叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000001

2. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000002

3. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000003

4. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000004

5. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000005

6. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000006

7. 《敢死队》与格林将军(the Dare Boys With General Greene) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)
第1/7页

[dɪk] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] .
Dick **was** **taken** **by** **surprise** **.**
迪克 曾是 已采取 经过 惊喜 .

迪克感到很意外。

[ðə; ði] [der] [bɔɪz]
The **Dare** **Boys**
这 敢 男孩们

敢死队

[wɪð; wɪθ]
with
和

和

['dʒen(ə)rəl] [griːn]
General **Greene**
一般的 格林

格林将军

[baɪ]
BY
经过

经过

['stiːvən] ['æŋgəs] [kɑːks]
STEPHEN **ANGUS** **COX**
斯蒂芬 安格斯 考克斯

斯蒂芬·安格斯·考克斯

[ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['ruˌdɔlf] -
Illustrations **by** **Rudolf** **Mencl**
插图 经过 鲁道夫 -

鲁道夫·门克尔插图

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

[ə; eɪ] . [el] . ['tʃætətn] [ˌsiː 'oʊ] .
A **.** **L** **.** **CHATTERTON** **CO** **.**
一个 . L . 查特顿 一氧化碳 .

AL CHATTERTON 公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[ðə; ði] [der] [bɔɪz]
THE **DARE** **BOYS**
这 敢 男孩们

敢死队

[ˈstiːvən] [ˈæŋgəs][kɑːks] ,
Stephen Angus Cox ,
史蒂芬 安格斯 考克斯 ,

斯蒂芬·安格斯·考克斯

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ˈsɪriːz] [ɪz] [ˈspeʃəli] [ɪˈkwɪpt] [θruː] [lɔːŋ] [ˈstʌdi] [ænd; ənd]
the author of the Dare Boys Series is specially equipped through long study and
这 作者 的 这 敢 男孩们 系列 是 特别 配备 通过 长的 学习 和
[ˈriːsɜːrtʃ] [tuː; tə] [raɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈderɪŋ] [sʌnz] [ʌv; əv]
research to write upon the life and adventures of these two daring sons of
研究 到 写 之上 这 生活 和 冒险 的 这些 二 大胆 儿子们 的
[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃəneri] [ˈpɪriəd] .
the revolutionary period .
这 革命性的 时期 .

《敢死队》系列的作者经过长期的研究和调查，具备了专门撰写革命时期两位勇敢之子的生活和冒险经历的能力。

[ˈevri] [ˈaɪtəm][ʌv; əv][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈrefrəns] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [kəˈrekt] .
Every item of historical reference is absolutely correct .
每一个 物品 的 历史 参考 是 绝对地 正确的 .

所有历史资料均完全正确。

[ðə; ði][ˈtraɪəlz][ænd; ənd] [ɪnˈherənt] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɜːrdi] [ˈwɒrɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈepək] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz]
The trials and inherent bravery of the sturdy warriors of this epoch are always
这 试验 和 固有 勇敢 的 这 结实的 战士 的 这 时代 是 总是
[ˈsʌbdʒekts] [wɜːrθ] [waɪl] ,
subjects worth while ,
主题 值得 尽管 ,

这一时期英勇战士们所经历的磨难和他们与生俱来的勇气，始终是值得探讨的主题。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði] [dæʃ] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [der] [bɔɪz] [ædz] [ɪˈmeʒərəbli] [tuː; tə]
but here the dash and bravery of the two Dare boys adds immeasurably to
但 这里 这 短跑 和 勇敢 的 这 二 敢 男孩们 添加 无法估量 到
[ðə; ði] [ˈɪntrəst] .
the interest .
这 兴趣 .

但这两个达雷家的男孩的胆识和勇气，极大地增加了故事的趣味性。

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ʌv; əv] -
THE DARE BOYS OF 1776
这 敢 男孩们 的 -

1776年的达雷男孩们

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhʌdsn]
THE DARE BOYS ON THE HUDSON
这 敢 男孩们 在 这 哈德逊

哈德逊河上的敢死队

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ɪn] [ˈtrentən]
THE DARE BOYS IN TRENTON
这 敢 男孩们 在 特伦顿

特伦顿的敢死队

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbrændiːˌwaɪn]
THE DARE BOYS ON THE BRANDYWINE
这 敢 男孩们 在 这 白兰地酒

白兰地酒上的敢死队

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [red] [ˈsɪti]
THE DARE BOYS IN THE RED CITY
这 敢 男孩们 在 这 红色的 城市

红城里的敢死队

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] ['æftər] ['benədɪkt] ['ɑːrnəld]
THE DARE BOYS AFTER BENEDICT ARNOLD
这 敢 男孩们 后 本尼迪克特 阿诺德

本尼迪克特·阿诺德之后的《敢死队》

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ɪn] [vər'dʒɪniə]
THE DARE BOYS IN VIRGINIA
这 敢 男孩们 在 弗吉尼亚州

弗吉尼亚的敢死队

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] [griːn]
THE DARE BOYS WITH GENERAL GREENE
这 敢 男孩们 和 一般的 格林

敢死队与格林将军

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌlæfi'et]
THE DARE BOYS WITH LAFAYETTE
这 敢 男孩们 和 拉斐特

达雷男孩与拉斐特

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [swɑːmp] [fɑːks]
THE DARE BOYS AND THE “ SWAMP FOX
这 敢 男孩们 和 这 “ 沼泽 狐狸

敢死队男孩和“沼泽狐狸”

” ['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] 12mo .
” Illustrated , Cloth 12mo .
” 插图 , 布 12mo .

“插图，布面精装 12开本。”

[praɪs] [pər] ['vɑːljəm] - [sents] .
Price per volume 50 cents .
价格 每 体积 - 分 .

单价 50 美分/升。

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1910
版权 , -

版权所有，1910年

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði][ə; eɪ] . [el] . ['tʃætətn] [ˌsiː 'oʊ] .
The A . L . Chatterton Co .
这 一个 . L . 查特顿 合作 .

AL Chatterton 公司

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]
I . The Dare Boys and the Indians
我 . 这 敢 男孩们 和 这 印度人

一、敢死队男孩和印第安人

[iː] .
II .
二 .

二、

['piːsf(ə)l] ['væli]
Peaceful **Valley**
和平 谷

宁静谷

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [flʌd]
Riding **the** **Flood**
骑术 这 洪水

乘风破浪

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[dɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]
Dick **and** **the** **Indians**
迪克 和 这 印度人

迪克和印第安人

[viː] . [geib] ['gɜːli]
V **.** **Gabe** **Gurley**
V . 加布 格利

V. 加布·格利

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ɪn][ðə; ði]['kæbɪn]
In **the** **Cabin**
在 这 舱

在小屋里

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[tɑːm] [traɪz] ['wʊdkræft]
Tom **Tries** **Woodcraft**
汤姆 尝试 木工

汤姆尝试木工

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊlf]
A **Battle** **with** **a** **Wolf**
一个 战斗 和 一个 狼

与狼的战斗

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][tɑːm]
In Search of Tom
在 搜索 的 汤姆

寻找汤姆

[eks] . [æt; ət][fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks]
X . At Fort Ninety - Six
X . 在 堡 九十 - 六

X. 在九十六堡

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[æt; ət][ðə; ði] [steɪk]
At the Stake
在 这 赌注

火刑柱

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[frɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]
Fritz and the Indians
弗里茨 和 这 印度人

弗里茨和印第安人队

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[tɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] ['redkoʊt]
Tom and the Redcoats
汤姆 和 这 红衣军

汤姆和红衣军

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[frendz] [ɪn] [niːd]
Friends in Need
朋友们 在 需要

患难之交

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l]
Preparing for Trouble
准备 为了 麻烦

未雨绸缪

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [dɪk]

The	Search	for	Dick
这	搜索	为了	迪克

寻找迪克

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ben] [ˌrekəˈnɔɪtər]

Ben	Reconnoiters
本	侦察兵

本·雷科诺特斯

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[dɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pænθər]

Dick	and	the	Panther
迪克	和	这	豹

迪克和黑豹

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] ['setləz] - [rɪ'triːt]

The	Settlers	'	Retreat
这	定居者	-	撤退

定居者避难所

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[dɪk] [ə'pɪrz]

Dick	Appears
迪克	出现

迪克出现了

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ɪn][ðə; ði][fɔːrt]

In	the	Fort
在	这	堡

在堡垒

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[tɑːm] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri]

Tom	Makes	a	Discovery
汤姆	制作	一个	发现

汤姆有了新的发现

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] [siːdʒ]

The	Siege
这	围城

围攻

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

['laɪvli] [wɜːrk]

Lively	Work
热闹	工作

生动的工作

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['dʒen(ə)rəl] [griːn]

THE	DARE	BOYS	WITH	GENERAL	GREENE
这	敢	男孩们	和	一般的	格林

敢死队与格林将军

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['indiəns]

The	Dare	Boys	and	the	Indians
这	敢	男孩们	和	这	印度人

敢死队男孩和印第安人

[θriː] [jʊθs] [ʌv; əv] [pərˈhæps] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði]

Three	youths	of	perhaps	twenty	years	of	age	were	making	their	way	through	the
三	青年	的	也许	二十	年	的	年龄	是	制作	他们的	方式	通过	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

三个大约二十岁的年轻人正在穿过森林。

[ðə; ði] [loʊˈkæləti] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['naɪnti] - [sɪks] , [ɪn] [saʊθ] [ˌkærəˈlainə] ,

The	locality	was	about	fifty	miles	from	Ninety	-	Six	,	in	South	Carolina	,
这	地点	曾是	关于	五十	英里	从	九十	-	六	,	在	南	卡罗莱纳	,

该地点距离南卡罗来纳州的九十六镇大约五十英里。

[ænd; ənd] ['naɪnti] - [sɪks] [wʌz; wəz] [soʊ] [kɔːld] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈprɑːksɪmətli] [ðæt] ['nʌmbər]

and	Ninety	-	Six	was	so	called	because	it	was	approximately	that	number
和	九十	-	六	曾是	所以	称为	因为	它	曾是	大约	那	数字

[ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [praɪs] [dʒɔːrdʒ] .

of	miles	from	Fort	Price	George	.
的	英里	从	堡	价格	乔治	.

之所以称之为“九十六”，是因为它距离普莱斯乔治堡大约有九十六英里。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nɪrəst] [fɔːrt] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] .

This	was	the	nearest	fort	of	any	size	.
这	曾是	这	最近的	堡	的	任何	尺寸	.

这是附近规模较大的堡垒。

[ðə; ði] [θriː] [jʊθs] [wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm] [der] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

The	three	youths	were	no	others	than	Dick	and	Tom	Dare	,	and	their
这	三	青年	是	不	其他的	比	迪克	和	汤姆	敢	,	和	他们的

['kɑːmræd] , [ben] ['fɑːstər] ,

comrade	,	Ben	Foster	,
同志	,	本	促进	,

这三个年轻人不是别人，正是迪克·戴尔、汤姆·戴尔和他们的同伴本·福斯特。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət]['ɑːrmi][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

who	had	been	members	of	the	patriot	army	of	America	for	a	considerable
WHO	有	到过	成员	的	这	爱国者	军队	的	美国	为了	一个	大量

['pɪriəd] - - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [meɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - .

period	-	-	for	it	was	now	May	of	the	year	1781	.
时期	-	-	为了	它	曾是	现在	可能	的	这	年	-	.

他们曾是美国爱国者军队的成员，而且服役时间相当长——因为当时是 1781 年 5 月。

[ðiːz] [jʊθs] , [huː] [hæd; həd] [dʌn] [breɪv] ['faɪtɪŋ] ,

These	youths	,	who	had	done	brave	fighting	,
这些	青年	,	WHO	有	完毕	勇敢的	斗争	,

这些曾英勇作战的青年，

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['feɪməs] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [dʌn] [mʌtʃ] [gʊd] [wɜːrk][æz; əz] [skaʊts] , ['mesɪndʒəz]

were	also	famous	for	having	done	much	good	work	as	scouts	,	messengers
是	还	著名的	为了	拥有	完毕	很多	好的	工作	作为	侦察兵	,	信使

[ænd; ənd] [spaɪz] ,

and	spies	,
和	间谍	,

他们还因担任侦察兵、信使和间谍而名声大噪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn][ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['spaɪɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['ɔːrdərd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]

and	they	were	now	on	a	scouting	and	spying	expedition	,	ordered	by	General
和	他们	是	现在	在	一个	侦察	和	间谍活动	远征	,	订购	经过	一般的

[griːn] ,

Greene	,
格林	,

他们现在正在执行格林将军下令的侦察和间谍任务。

[ðer; ðər] ['kʌmpəni] ['hævɪŋ] [bɪn] [sent] [daʊn] [frʌm; frəm][vər'dʒɪniə]['ɪntuː] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][tuː; tə] [help]

their	company	having	been	sent	down	from	Virginia	into	South	Carolina	to	help
他们的	公司	拥有	到过	发送	向下	从	弗吉尼亚州	进入	南	卡罗莱纳	到	帮助

['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

General	Greene	.
一般的	格林	.

他们的公司从弗吉尼亚州被派往南卡罗来纳州帮助格林将军。

[ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] ['naɪnti] - [sɪks] ,

The	objective	point	was	Ninety	-	Six	,
这	客观的	观点	曾是	九十	-	六	,

目标点是九十六，

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [lɑːts][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]

but	there	had	been	lots	of	fighting	to	do	with	parties	of	British	and
但	那里	有	到过	很多	的	斗争	到	做	和	各方	的	英国	和

['tɔːris] ,

Tories	,
保守党	,

但英国各党派和托利党之间发生了很多争斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æd'væns] ['saʊθwərd] [hæd; həd] [bɪn] [sloʊ] .

and	the	advance	southward	had	been	slow	.
和	这	进步	向南	有	到过	慢的	.

南下的推进速度很慢。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃerəki:] ['indiəns][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:rpæθ] , ['hævɪŋ] [bɪn] [in'saitid] [ˌðer'tu:]

Hearing	**that**	**the**	**Cherokee**	**Indians**	**were**	**on**	**the**	**warpath**	**,**	**having**	**been**	**incited**	**thereto**
听力	那	这	切罗基	印度人	是	在	这	战争之路	,	拥有	到过	煽动	到

[baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

by	**the**	**British**	**,**
经过	这	英国	,

听说切罗基印第安人受英国人煽动，正准备发动战争，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kə'mitiŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['peɪtriət]

and	**that**	**they**	**were**	**committing**	**a**	**good**	**many**	**depredations**	**and**	**killing**	**patriot**
和	那	他们	是	提交	一个	好的	许多	掠夺	和	杀	爱国者

['setləz] , [wɜ:r; wər] ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒɪŋ] ,

settlers	**,**	**were**	**burning**	**and**	**pillaging**	**,**
定居者	,	是	燃烧	和	掠夺	,

他们犯下了许多暴行，杀害爱国定居者，烧杀抢掠。

['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [jʊθs] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði]['æktʃuəl][fækts] , [fɔ:r; fər] ,

General	**Greene**	**had**	**sent**	**the**	**youths**	**to**	**learn**	**the**	**actual**	**facts**	**,**	**for**	**,**
一般的	格林	有	发送	这	青年	到	学习	这	实际的	事实	,	为了	,

格林将军派这些年轻人去了解事实真相，因为

[ɪf] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [kə'mitiŋ] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ]['hævək][æz; əz][hæd; həd] [bɪn] ['steɪtɪd] ,

if	**the**	**Indians**	**were**	**committing**	**as**	**great**	**a**	**havoc**	**as**	**had**	**been**	**stated**	**,**
如果	这	印度人	是	提交	作为	伟大的	一个	混乱	作为	有	到过	声明	,

如果印第安人真的像人们所说的那样造成了如此巨大的破坏，

[hi:; hi] [wʊd] [pʊʃ] [ɑ:n] [daʊn] ['ɪntu:] [ðæt] ['ri:dʒən][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [mu:v] [hɪz; ɪz]

he	**would**	**push**	**on**	**down**	**into**	**that**	**region**	**as**	**quickly**	**as**	**he**	**could**	**move**	**his**
他	会	推	在	向下	进入	那	地区	作为	迅速地	作为	他	可以	移动	他的

['fɔ:rsɪz] ,

forces	**,**
力量	,

他会以最快的速度将兵力推进到那个地区。

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][stɑ:p][tu:; tə][ðer; ðər] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] .

and	**try**	**to**	**put**	**a**	**stop**	**to**	**their**	**depredations**	**.**
和	尝试	到	放	一个	停止	到	他们的	掠夺	.

并努力制止他们的破坏行为。

[soʊ] [hɪr] [ðə; ði] [jʊθs] [wɜ:r; wər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['mu:vɪŋ] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəsli] ;

So	**here**	**the**	**youths**	**were**	**,**	**and**	**they**	**were**	**moving**	**slowly**	**and**	**cautiously**	**;**
所以	这里	这	青年	是	,	和	他们	是	移动	缓慢地	和	谨慎地	;

于是，这些年轻人就站在这里，他们缓慢而谨慎地移动着；

[ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['setlər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [bæk] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt]

indeed	**a**	**settler**	**that**	**they**	**had**	**met**	**a**	**few**	**miles**	**back**	**had**	**told**	**them**	**that**
的确	一个	定居者	那	他们	有	遇见	一个	很少	英里	后退	有	讲述	他们	那

[ðə; ði] ['tʃɛrəˌki:z] [wɜ:r; wər][ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] ,

the	**Cherokees**	**were**	**in**	**this**	**vicinity**	**,**
这	切罗基人	是	在	这	附近	,

事实上，他们在几英里前遇到的一位定居者告诉他们，切罗基人就在这附近。

[ænd; ənd][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [jʊθs] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɔ:r] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪntə'fiəd]

and	**had**	**advised**	**the**	**youths**	**to**	**be**	**very**	**careful**	**or**	**they**	**would**	**be**	**interfered**
和	有	建议	这	青年	到	是	非常	小心	或者	他们	会	是	干扰

[wɪð; wɪθ] .

with	**.**
和	.

并告诫这些年轻人要非常小心，否则他们会受到干扰。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊl] , [ænd; ənd] ['pɔːzɪŋ] , [lʊkt] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [kiːn]

They	came	to	the	top	of	a	knoll	,	and	pausing	,	looked	ahead	with	keen
他们	来了	到	这	顶部	的	一个	小丘	,	和	暂停	,	看起来	前方	和	敏锐的

[ænd; ənd] ['sɜːrtʃɪŋ] [geɪz] .

and	searching	gaze	.
和	搜索	目光	.

他们来到小山顶上，停下脚步，目光锐利地向前望去。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] ['noʊtwɜːrði] , [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] ,

At	first	they	saw	nothing	noteworthy	,	but	presently	,
在	第一的	他们	锯	没有什么	值得注意	,	但	目前	,

起初他们没发现什么特别之处，但很快，

[dɪk] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [loʊ] [ˌeksklə'meɪʃn] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Dick	uttered	a	low	exclamation	indicating	interest	and	indicating	with	his
迪克	说出	一个	低的	感叹	表明	兴趣	和	表明	和	他的

[ɪk'stendɪd] [ɑːrm] , [sed] :

extended	arm	,	said	:
扩展	手臂	,	说	:

迪克低声惊叹了一声，表示感兴趣，并伸出手臂示意，说道：

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['ɪndiən] ['oʊvər][ðer; ðər] ! ”

“	I	believe	I	saw	an	Indian	over	there	!	”
“	我	相信	我	锯	一个	印度	超过	那里	!	”

“我好像在那边看到一个印第安人！”

“ [wer] ? ” [æskt] [tɑːm] , ['iːgərli] .

“	Where	?	”	asked	Tom	,	eagerly	.
“	在哪里	?	”	问	汤姆	,	急切地	.

“在哪儿？”汤姆急切地问道。

[dɪk] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

Dick	pointed	in	the	direction	in	which	he	thought	he	had	seen	the	Indian	,
迪克	尖	在	这	方向	在	哪个	他	想法	他	有	已见	这	印度	,

迪克指着他认为看到印第安人的方向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [jʊθs] [ɔːl] [geɪzd] ['iːgərli] .

and	the	three	youths	all	gazed	eagerly	.
和	这	三	青年	全部	凝视	急切地	.

三个年轻人都看得津津有味。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [aʊt] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] ,

For	a	few	moments	they	did	not	make	out	any	sign	of	a	living	being	,
为了	一个	很少	时刻	他们	做过	不是	制作	出去	任何	符号	的	一个	活的	存在	,

有好一会儿，他们都没发现任何生物的踪迹。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] ['dɪstənt] [ə'pɪrd]

but	suddenly	out	from	behind	a	tree	about	a	hundred	yards	distant	appeared
但	突然	出去	从	在后面	一个	树	关于	一个	百	码	遥远	出现

[ə; eɪ] [brɑːnzd] [feɪs] .

a	bronzed	face	.
一个	古铜色	脸	.

但突然，从大约一百码外的一棵树后出现了一张古铜色的脸。

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θɪk] , [streɪt] [her] , [ænd; ənd] ['tɑːpt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] ,

The	head	was	covered	with	thick	,	straight	hair	,	and	topped	,	it	was	seen	,
这	头	曾是	涵盖	和	厚的	,	直的	头发	,	和	顶峰	,	它	曾是	已见	,

[wɪð; wɪθ] ['iːg(ə)l] ['fɛðɚz] .

with	eagle	feathers	.
和	鹰	羽毛	.

头部覆盖着浓密的直发，头顶还可以看到鹰羽。

“ [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [tɑːm] , [ɪkˈsaɪtɪdli] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

“	There	he	is	!	”	exclaimed	Tom	,	excitedly	,	but	in	a	low	voice	.
“	那里	他	是	！	”	惊呼	汤姆	，	兴奋地	，	但	在	一个	低的	嗓音	。

“他在那儿！”汤姆兴奋地低声喊道。

“ [ʃ] , ” [ˈkɔːʃənd] [dɪk] .

“	Sh	,	”	cautioned	Dick	.
“	什	，	”	警告	迪克	。

“嘘，”迪克警告道。

[ðeɪ] [stʊd] [ˈpɜːrfɪktli] [stɪl] ,

They	stood	perfectly	still	,
他们	站立	完美	仍然	，

他们一动不动地站着，

[ænd; ənd] [hoʊpt] [ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈprɪti] [wel] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd]

and	hoped	that	because	of	the	fact	that	they	were	pretty	well	hidden	behind
和	希望	那	因为	的	这	事实	那	他们	是	漂亮的	出色地	隐	在后面

[ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ] [əˈpɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [noʊl] ,

the	underbrush	upon	the	top	of	the	knoll	,
这	草丛	之上	这	顶部	的	这	小丘	，

他们希望，由于他们很好地隐藏在小山顶的灌木丛后面，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] .

they	would	not	be	observed	.
他们	会	不是	是	观察到	.

他们不会被观察到。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [kiːn] - [aɪd] [ə; eɪ] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] , [haʊˈevər] , [fɔːr; fər]

They	did	not	know	how	keen	-	eyed	a	Cherokee	Indian	was	,	however	,	for
他们	做过	不是	知道	如何	敏锐的	-	眼睛	一个	切罗基	印度	曾是	，	然而	，	为了

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] ,

suddenly	a	loud	,
突然	一个	大声	，

然而，他们并不知道切罗基印第安人的目光有多么敏锐，因为突然间，一声巨响，

[ˈθrɪlɪŋ] [wɔːr] - [wuːp] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈredskɪn] ,

thrilling	war	-	whoop	escaped	the	lips	of	the	redskin	,
惊险	战争	-	哇哦	逃脱	这	嘴唇	的	这	红皮人	，

红皮肤的嘴唇间逸出一声激动人心的战吼，

[ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz][ðə; ði] [wuːp] [wʌz; wəz] [ˈænsər] .

and	then	from	several	different	directions	the	whoop	was	answered	.
和	然后	从	一些	不同的	方向	这	哇哦	曾是	回答	.

然后，从几个不同的方向传来回应的欢呼声。

“ [ˈhiːz] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ben] .

“	He's	calling	his	companions	!	”	exclaimed	Ben	.
“	他是	呼叫	他的	同伴	！	”	惊呼	本	.

“他在叫他的同伴们！”本惊呼道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈkæptʃər] , [dɪk] ! ”

“	We	are	in	danger	of	capture	,	Dick	!	”
“	我们	是	在	危险	的	捕获	，	迪克	！	”

“迪克，我们有被抓的危险！”

“ [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈbetər] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

“	Yes	,	I	guess	we	had	better	get	away	from	here	.
“	是的	，	我	猜测	我们	有	更好的	得到	离开	从	这里	.

“是的，我想我们最好离开这里。”

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] ['ædɪd] , " ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , [bɔɪz] .
" In a moment he added , " Follow me , boys .
" 在 一个 片刻 他 额外 , " 跟随 我 , 男孩们 .

过了一会儿，他又补充道："孩子们，跟我来。"

" [ðen] [dɪk] [tɜːrnd] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] ['swɪftli] [daʊn] [ðə; ði][sloʊp] , [tɑːm][ænd; ənd][ben] ['kiːpɪŋ]
" Then Dick turned and started swiftly down the slope , Tom and Ben keeping
" 然后 迪克 转向 和 开始 迅速地 向下 这 坡 , 汤姆 和 本 保持
[kloʊz][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
close at his heels ,
关闭 在 他的 高跟鞋 ,

"然后迪克转身迅速地沿着斜坡往下跑，汤姆和本紧随其后。"

[ænd; ənd][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði][waɪld] , ['θrɪlɪŋ] [wɔːr] - [wʊps] [ʌv; əv][ðə; ði]
and from behind them came the wild , thrilling war - whoops of the
和 从 在后面 他们 来了 这 荒野 , 惊险 战争 - 哎呀 的 这
['rɛdˌskɪnz] .
redskins .
红皮队 .

他们身后传来红皮们狂野、激动人心的战吼声。

" [ðeə(r)] ['ʃʊrli] ['æftər][juː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] [tɑːm] .
" They're surely after us ! " exclaimed Tom .
" 它们是 一定 后 我们 ! " 惊呼 汤姆 .

"他们肯定是在追杀我们！"汤姆惊呼道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

"是的。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [taɪm] [ɪf] [wiː; wi][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , " [sed] [dɪk] .
We'll have to make good time if we get away from them , " said Dick .
出色地 有 到 制作 好的 时间 如果 我们 得到 离开 从 他们 , " 说 迪克 .

"如果我们想摆脱他们，就必须抓紧时间，"迪克说。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [spred] [aʊt] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [soʊ][frʌm; frəm][ðer; ðər] [kɔːlz] ,
" They may be spread out , I should judge so from their calls ,
" 他们 可能 是 传播 出去 , 我 应该 法官 所以 从 他们的 呼叫 ,

"他们可能分散各地，从他们的通话情况来看应该是这样。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [get] [tə'geðər] .
and it may take them some time to get together .
和 它 可能 拿 他们 一些 时间 到 得到 一起 .

他们可能需要一些时间才能聚在一起。

" [ðə; ði]['peɪtriət] [jʊθs] [ræn]['ræpɪdli][ænd; ənd] ['glænsɪŋ] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
" The patriot youths ran rapidly and glancing back over his shoulder ,
" 这 爱国者 青年 跑 快速 和 瞥了一眼 后退 超过 他的 肩膀 ,

"爱国青年们跑得很快，一边跑一边回头张望，

[dɪk] [sɔː] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm][æz; əz][fæst]
Dick saw that at least one of the redskins was coming after them as fast
迪克 锯 那 在 至少 一 的 这 红皮队 曾是 未来 后 他们 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] .
as he could travel .
作为 他 可以 旅行 .

迪克看到至少有一个红皮人正以最快的速度向他们追来。

[ðə; ði] [breɪv] ['peɪtriət] [juːθ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hɑːrdər]

The	brave	patriot	youth	realized	that	they	were	going	to	have	a	much	harder
这	勇敢的	爱国者	青年	已实现	那	他们	是	去	到	有	一个	很多	更难

[taɪm] ['ʃeɪkɪŋ] [ðiːz] ['indiəns] [ɔːf] [ðer; ðər] [treɪl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

time	shaking	these	Indians	off	their	trail	than	they	usually	had	with	the
时间	摇晃	这些	印度人	离开	他们的	踪迹	比	他们	通常	有	和	这

['redkoʊt] .

redcoats	.
红衣军	.

这些勇敢的爱国青年意识到，他们摆脱这些印第安人的追捕要比摆脱英国红衫军的追捕要困难得多。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['ræðər] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [sloʊ] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər]

The	British	soldiers	were	rather	clumsy	and	slow	,	but	these	redskins	were
这	英国	士兵	是	相当	笨拙	和	慢的	,	但	这些	红皮队	是

[laɪð] [æz; əz] ['pænθərz] ,

lithe	as	panthers	,
轻盈	作为	黑豹	,

英国士兵动作笨拙迟缓，但这些印第安人却像豹子一样敏捷。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['spiːdi] , ['ɔːlmoʊst] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [kən'tɪnjuː] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] .

and	as	speedy	,	almost	,	and	could	continue	running	for	hours	.
和	作为	迅速	,	几乎	,	和	可以	继续	跑步	为了	小时	.

而且速度极快，几乎可以持续奔跑数小时。

“ [duː] [jʊr; jər] [best] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

“	Do	your	best	,	boys	,	”	he	told	his	companions	.
“	做	你的	最好的	,	男孩们	,	”	他	讲述	他的	同伴	.

“孩子们，尽力而为吧。”他告诉他的同伴们。

“ [fɔːr; fər] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['geɪnɪŋ] [ɑːn] [juː 'es] . ”

“	For	I	believe	that	they	are	gaining	on	us	.	”
“	为了	我	相信	那	他们	是	获得	在	我们	.	”

“因为我相信他们正在赶上我们。”

“ [rʌn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [dɪk] , ” [pæntid] [tɑːm] ; “ [wiːl] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . ”

“	Run	as	fast	as	you	can	,	Dick	,	”	panted	Tom	;	“	we'll	keep	up	with	you	.	”
“	跑步	作为	快速地	作为	你	能	,	迪克	,	”	喘息	汤姆	;	“	出色地	保持	向上	和	你	.	”

“迪克，你快跑啊，”汤姆气喘吁吁地说，“我们会跟上你的。”

“ [wiːl] [traɪ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ” [sed] [ben] .

“	We'll	try	,	at	any	rate	,	”	said	Ben	.
“	出色地	尝试	,	在	任何	速度	,	”	说	本	.

“无论如何，我们会尽力的。”本说道。

[ɑːn] [ðeɪ] [dæʃt] , [ænd; ənd] ['æftər] [ðem; ðəm] ,

On	they	dashed	,	and	after	them	,
在	他们	虚线	,	和	后	他们	,

他们冲了上去，紧随其后的是

['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [les] [breɪv] [jʊθs]

whooping	in	a	manner	that	would	have	filled	the	hearts	of	less	brave	youths
欢呼	在	一个	方式	那	会	有	已填	这	心	的	较少的	勇敢的	青年

[wɪð; wɪθ] ['terər] ,

with	terror	,
和	恐怖	,

他发出的欢呼声，足以让胆小的年轻人胆战心惊。

[keɪm] [ðə; ði] ['indiəns] .

came	the	Indians	.
来了	这	印度人	.

印第安人来了。

['daʊtləs] [ðə; ði] [red] [fiːndz] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] ['iːzəli] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] , [ænd; ənd]

Doubtless	the	red	fiends	thought	they	would	easily	surround	the	fugitives	,	and
毫无疑问	这	红色的	恶魔	想法	他们	会	容易地	环绕	这	逃犯	,	和

[meɪk] [ɪ'skeɪp] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

make	escape	impossible	.
制作	逃脱	不可能的	.

毫无疑问，那些红色的恶魔认为他们可以轻易包围逃亡者，使他们无法逃脱。

['prez(ə)ntli] [dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] [gʌltʃ] [ɔːr] [rə'viːn] .

Presently	Dick	and	his	party	came	to	a	deep	gulch	or	ravine	.
目前	迪克	和	他的	派对	来了	到	一个	深的	峡谷	或者	峡谷	.

迪克一行人来到了一条深沟或峡谷前。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn][ðer; ðər] [saɪd] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'send]

The	wall	on	their	side	was	nearly	perpendicular	,	and	they	could	not	descend
这	墙	在	他们的	边	曾是	几乎	垂直	,	和	他们	可以	不是	下降

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他们那边的墙壁几乎是垂直的，他们无法下去。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn'diːd] .

Here	was	a	predicament	indeed	.
这里	曾是	一个	困境	的确	.

这的确是个棘手的难题。

[ðeɪ] [pɔːzd] , [ɪ'rezəluːt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

They	paused	,	irresolute	,	and	looked	to	the	right	and	to	the	left	,
他们	暂停	,	徊	,	和	看起来	到	这	正确的	和	到	这	左边	,

他们犹豫不决，停顿了一下，向左右望去。

['oʊnli][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [wʌz; wəz][æz; əz] [stiːp] ['evriwer] [wɪ'ðɪn] [saɪt] .

only	to	see	that	the	wall	of	the	gulch	was	as	steep	everywhere	within	sight	.
仅有的	到	看	那	这	墙	的	这	峡谷	曾是	作为	陡	到处	之内	视线	.

结果发现，目之所及的峡谷壁都一样陡峭。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [tuː] [ɪn] ['iːðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

They	could	see	for	quite	a	distance	too	in	either	direction	,
他们	可以	看	为了	相当	一个	距离	也	在	任何一个	方向	,

他们向两个方向都能看到相当远的距离。

[æz; əz][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ['ræðər] [prə'dʒektid] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

as	the	point	where	they	were	standing	rather	projected	out	toward	the	other	side	.
作为	这	观点	在哪里	他们	是	常设	相当	预计	出去	朝向	这	其他	边	.

他们站立的地方向另一侧突出。

[ðə; ði] [jelɪŋ] [ʌv; əv] ['rɛdˌskɪnz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd]

The	yelling	of	redskins	determined	the	fact	that	they	were	within	a	few	hundred
这	大喊	的	红皮队	决定	这	事实	那	他们	是	之内	一个	很少	百

[jaːdz] [ænd; ənd] ['swɪftli] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .

yards	and	swiftly	cutting	down	the	distance	.
码	和	迅速地	切割	向下	这	距离	.

红皮队的呐喊声表明他们已经接近几百码，并且正在迅速缩短距离。

[ænd; ənd] , [tuː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spredɪŋ] [aʊt] , [fæn] - [ʃeɪp] ,

And	,	too	,	they	were	spreading	out	,	fan	-	shape	,
和	,	也	,	他们	是	传播	出去	,	扇子	-	形状	,

而且，它们呈扇形散开来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['evɪdənt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hemɪŋ] [ðə; ði] [jʊθs] [ɪn][ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [ðem; ðəm]

with	the	evident	intention	of	hemming	the	youths	in	and	preventing	them
和	这	明显	意图	的	缝边	这	青年	在	和	预防	他们

[frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] .

from	going	up	or	down	the	edge	of	the	gulch	.
从	去	向上	或者	向下	这	边缘	的	这	峡谷	.

其明显意图是限制年轻人的活动范围，防止他们沿着沟壑边缘上下移动。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [nuː] [fʊl] [wel] [ðə; ði] ['kɑːntʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd]

Of	course	they	knew	full	well	the	contour	of	the	land	and	thought	they	had
的	课程	他们	知道	满的	出色地	这	轮廓	的	这	土地	和	想法	他们	有

[ðer; ðər] [ɪn'tendɪd] [preɪ] ,

their	intended	prey	,
他们的	故意的	猎物	,

他们当然非常清楚地形，并且认为自己已经找到了目标猎物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ɪn][ə; eɪ][træp] .

as	it	were	,	in	a	trap	.
作为	它	是	,	在	一个	陷阱	.

仿佛落入了陷阱。

“ [ðer; ðər] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [dɪk] , ” [sed] [ben] .

“	There	doesn't	seem	to	be	any	escape	for	us	,	Dick	,	”	said	Ben	.
“	那里	不	似乎	到	是	任何	逃脱	为了	我们	,	迪克	,	”	说	本	.

“看来我们无路可逃了，迪克，”本说道。

“ ['greɪʃəs] , ” [kraɪd] [tɑːm] .

“	Gracious	,	”	cried	Tom	.
“	亲切	,	”	哭	汤姆	.

“天哪！”汤姆喊道。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [blæk] [klaʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

“	Look	at	that	black	cloud	to	the	north	.
“	看	在	那	黑色的	云	到	这	北	.

“看看北方的那片黑云。”

” [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [ə'træktɪd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]

”	It	had	not	attracted	their	attention	before	,	but	now	they	saw	that	a
”	它	有	不是	吸引	他们的	注意力	前	,	但	现在	他们	锯	那	一个

['terəb(ə)l] [stɔːrm] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] .

terrible	storm	was	impending	.
糟糕的	风暴	曾是	即将到来的	.

“之前他们并没有注意到，但现在他们意识到一场可怕的风暴即将到来。”

[dɪk] [lʊkt] ['iːgərli] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] , ['slendər] [triː] ,

Dick	looked	eagerly	around	,	and	suddenly	he	pointed	to	a	very	tall	,	slender	tree	,
迪克	看起来	急切地	大约	,	和	突然	他	尖	到	一个	非常	高的	,	苗条	树	,

迪克急切地环顾四周，突然，他指着一棵又高又细的树。

[ʌv; əv][sʌm; səm] [groʊθ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] , [ðæt] [stʊd] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] .

of	some	growth	he	did	not	recognize	,	that	stood	close	to	the	edge	of	the	precipice	.
的	一些	生长	他	做过	不是	认出	,	那	站立	关闭	到	这	边缘	的	这	悬崖	.

他认不出悬崖边上长着什么植物。

[ðə; ði] [reɪnz] [hæd; həd] [wɑːʃt] [aʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː]

The	rains	had	washed	out	the	earth	from	about	the	roots	and	the	tree
这	雨	有	洗过	出去	这	地球	从	关于	这	根	和	这	树

[wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [wel] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [rə'viːn] .

was	inclined	at	an	angle	well	out	over	the	ravine	.
曾是	倾斜	在	一个	角度	出色地	出去	超过	这	峡谷	.

雨水冲走了树根周围的泥土，这棵树倾斜着伸向峡谷深处。

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
”	快的	!

“快的！

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [lets] [klaɪm] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [swɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['presəpɪs] .

“	Let's	climb	that	tree	and	swing	over	the	precipice	.
”	我们来吧	爬	那	树	和	摇摆	超过	这	悬崖	.

“我们爬上那棵树，然后荡下悬崖吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bend] [ænd; ənd] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [daʊn] [aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [twelv] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ʌv; əv]

It	will	bend	and	will	let	us	down	I	think	to	within	twelve	or	fifteen	feet	of
它	将要	弯曲	和	将要	让	我们	向下	我	思考	到	之内	十二	或者	十五	脚	的

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌltʃ] . ”

the	bottom	of	the	gulch	.	”
这	底部	的	这	峡谷	.	”

我想它会弯曲，然后让我们坠落到离沟底十二到十五英尺的地方。

“ [ðæts] [æn; ən] [aɪ'diːə] [wɜːrθ] ['traɪɪŋ] , ” [kraɪd] [tɑːm] ,

“	That's	an	idea	worth	trying	,	”	cried	Tom	,
”	那就是	一个	主意	值得	尝试	,	”	哭	汤姆	,

“这主意值得一试！”汤姆喊道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [tuː; tə] ['tæk(ə)l] [ðə; ði] [tæsk] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['fɑːloʊd] [baɪ] [dɪk]

and	he	was	first	to	tackle	the	task	and	was	quickly	followed	by	Dick
和	他	曾是	第一的	到	处理	这	任务	和	曾是	迅速地	随后	经过	迪克

[ænd; ənd] [ben] .

and	Ben	.
和	本	.

他第一个着手处理这项任务，迪克和本紧随其后。

[ðə; ði] [θriː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'sɪstɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [meɪd] ['ræpɪd] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [dɪk] ['miːntaɪm]

The	three	occasionally	assisting	one	another	made	rapid	progress	and	Dick	meantime
这	三	偶尔	协助	一	其他	制成	迅速的	进步	和	迪克	与此同时

['fɜːrðər] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

further	explained	his	project	.
更远	解释	他的	项目	.

三人偶尔互相帮助，进展迅速，与此同时，迪克进一步解释了他的项目。

[ðer; ðər] [juˈnaɪtɪd] [weɪt] [wʊd] [bend] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['slendər] [trʌŋk] [ænd; ənd] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

Their	united	weight	would	bend	down	the	long	slender	trunk	and	at	his
他们的	团结的	重量	会	弯曲	向下	这	长的	苗条	树干	和	在	他的

[kə'mænd] [ɔːl] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [drɑːp] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθ] [bɪ'niːθ] .

command	all	were	to	drop	at	once	into	the	depth	beneath	.
命令	全部	是	到	降低	在	一次	进入	这	深度	下面	.

它们共同的重量会使细长的树干弯曲，在他的命令下，它们会同时坠入下面的深渊。

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [lænd] ?
Where **would** **they** **land** **?**
在哪里 会 他们 土地 ?

它们会降落在哪里?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] .
There **was** **not** **time** **to** **think** **.**
那里 曾是 不是 时间 到 思考 .

根本没有时间思考。

[waɪl] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [jet] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,
While **the** **Indians** **were** **yet** **at** **some** **distance** **,**
尽管 这 印度人 是 然而 在 一些 距离 ,

当时印第安人还离得比较远,

[ðə; ði] [jʊθs] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [weɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'fektɪvli] ['bendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] ['ɪntuː][ðə; ði]
the **youths** **found** **that** **their** **weight** **was** **effectively** **bending** **down** **the** **tree** **into** **the**
这 青年 成立 那 他们的 重量 曾是 有效地 弯曲 向下 这 树 进入 这
[rə'viːn] .
ravine **.**
峡谷 .

年轻人发现他们的体重实际上把树压弯到了山沟里。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz]['grædʒuəl][æt; ət][fɜːrst] ,
The **change** **was** **gradual** **at** **first** **,**
这 改变 曾是 逐渐地 在 第一的 ,

这种变化起初是渐进的,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [mɔːr] ['slendər] [wʊd] [geɪv] ['kwɪkər] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪn] ,
and **then** **the** **more** **slender** **wood** **gave** **quicker** **response** **to** **the** **strain** **,**
和 然后 这 更多的 苗条 木头 给予 更快 回复 到 这 拉紧 ,

然后,较细的木材对压力的反应速度更快。

[soʊ] [ðæt] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [bent] [soʊ] [loʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [bɪ'loʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
so **that** **finally** **it** **bent** **so** **low** **into** **the** **depths** **below** **that** **the** **boys** **instead** **of**
所以 那 最后 它 弯曲 所以 低的 进入 这 深度 以下 那 这 男孩们 反而 的
['klaɪmɪŋ] [ʌp] [wɜːr; wər] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] [tɑːp] .
climbing **up** **were** **sliding** **down** **toward** **the** **tree** **top** **.**
攀登 向上 是 滑动 向下 朝向 这 树 顶部 .

最后,树干弯曲得非常低,以至于男孩们没有向上爬,而是滑向了树顶。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['indiəns] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðeɪ] [hæd; həd]
Before **the** **Indians** **reached** **a** **point** **where** **they** **could** **observe** **the** **boys** **they** **had**
前 这 印度人 达到 一个 观点 在哪里 他们 可以 观察 这 男孩们 他们 有
['dɪsə'pɪrd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['levə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɪtʃ] [mɑːrkt] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
disappeared **below** **the** **level** **of** **the** **ground** **which** **marked** **the** **margin** **of** **the**
消失 以下 这 等级 的 这 地面 哪个 标记 这 利润 的 这
[dɪ'klɪvəti] .
declivity **.**
斜坡 .

印第安人还没来得及看清男孩们,他们就已经消失在斜坡边缘的地面以下了。

[daʊn] , ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [went] [ðə; ði] ['peɪtriət] [jʊθs] ,
Down **,** **farther** **and** **farther** **went** **the** **patriot** **youths** **,**
向下 , 更远 和 更远 去 这 爱国者 青年 ,

爱国青年们越走越远,

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːn] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [ɪn'tendɪd] ['vɪktəms]

and	as	the	redskins	came	upon	the	scene	they	saw	their	intended	victims
和	作为	这	红皮队	来了	之上	这	场景	他们	锯	他们的	故意的	受害者

['slɪpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hændz][ɪn][ə; eɪ][moʊst][pɪ'kjuːliər] ['mænər] .

slipping	out	of	their	hands	in	a	most	peculiar	manner	.
滑倒	出去	的	他们的	双手	在	一个	最多	奇特	方式	.

当红皮们赶到现场时，他们看到自己要抓的猎物以一种非常奇特的方式从他们手中溜走了。

[ðeɪ] [geɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃə'grɪn] [ɪn] [jelz] [ʌv; əv][reɪdʒ] , ['brændɪʃt] [ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk]

They	gave	expression	to	their	chagrin	in	yells	of	rage	,	brandished	their	tomahawks
他们	给予	表达	到	他们的	懊恼	在	喊叫	的	愤怒	,	挥舞	他们的	战斧

,

,

,

他们怒吼着表达他们的懊恼，挥舞着战斧。

[ænd; ənd] ['θretnd] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ['ærəus] , [bʌt; bət][dɪd] ['niːðər] .

and	threatened	to	discharge	arrows	,	but	did	neither	.
和	威胁	到	释放	箭头	,	但	做过	两者都不	.

并威胁要射箭，但最终既没有射箭也没有真的射箭。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['evɪdənt] , [frʌm; frəm] [ðɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [jʊθs] [ə'laɪv] .

It	seemed	evident	,	from	this	,	that	they	wished	to	capture	the	youths	alive	.
它	似乎	明显	,	从	这	,	那	他们	希望	到	捕获	这	青年	活	.

由此看来，他们显然是想活捉这些年轻人。

['daʊtləs] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['nuːˌkʌmər] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] ,

Doubtless	they	knew	the	three	were	newcomers	in	that	region	,
毫无疑问	他们	知道	这	三	是	新来者	在	那	地区	,

他们无疑知道这三个人是该地区的新来者。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] .

and	wished	to	find	out	why	they	were	there	.
和	希望	到	寻找	出去	为什么	他们	是	那里	.

并想知道他们为什么会在那里。

['pɑːsəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][hæd; həd]

Possibly	they	were	working	in	co	-	operation	with	the	British	and	had
可能	他们	是	在职的	在	合作	-	手术	和	这	英国	和	有

[bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['eni] [st'reɪndʒəz] [siːn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪsər]

been	instructed	to	capture	any	strangers	seen	and	bring	them	to	the	officer
到过	指示	到	捕获	任何	陌生人	已见	和	带来	他们	到	这	官

[ɪn] [kə'mænd] .

in	command	.
在	命令	.

他们可能与英国人合作，并被指示抓捕任何看到的陌生人，并将他们带到指挥官面前。

['enihaʊ] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ['eni] ['ærəus][ɔːr] [θroʊ] ['eni] ['tɑːməhɔːk] , [wɪtʃ] ['prɑːbəbli]

Anyhow	,	they	did	not	discharge	any	arrows	or	throw	any	tomahawks	,	which	probably
无论如何	,	他们	做过	不是	释放	任何	箭头	或者	扔	任何	战斧	,	哪个	大概

[seɪvd] [ðə; ði] [jʊθs] - [laɪvz; lɪvz] ,

saved	the	youths	'	lives	,
已保存	这	青年	-	生活	,

总之，他们没有射箭也没有投掷战斧，这可能救了这些年轻人的命。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns] , ['biːɪŋ] ['ekspɜːrt][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɛpənz] ,

for	the	Indians	,	being	expert	in	the	use	of	those	weapons	,
为了	这	印度人	,	存在	专家	在	这	使用	的	那些	武器	,

对于印第安人来说，他们精通这些武器的使用，

[kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [hæv; həv] [mɪst] [æt; ət] [soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [reɪndʒ] .

could	hardly	have	missed	at	so	short	a	range	.
可以	几乎	有	错过	在	所以	短的	一个	范围	.

这么近的距离，几乎不可能失手。

[daʊn] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] [swʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [jʊθs] ,

Down	lower	and	lower	swung	the	three	youths	,
向下	降低	和	降低	摇摆	这	三	青年	,

三个年轻人越荡越低，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [dɪk] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ['pruːd(ə)nt]

and	presently	they	came	to	a	point	beyond	which	Dick	deemed	it	not	prudent
和	目前	他们	来了	到	一个	观点	超过	哪个	迪克	被认为	它	不是	谨慎

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] .

to	test	the	strength	of	the	wood	.
到	测试	这	力量	的	这	木头	.

不久之后，他们发现迪克认为再去测试木材的强度是不明智的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [pər'hæps] [naɪn] [ɔːr] [ten] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌltʃ] .

They	were	now	within	perhaps	nine	or	ten	feet	of	the	bottom	of	the	gulch	.
他们	是	现在	之内	也许	九	或者	十	脚	的	这	底部	的	这	峡谷	.

他们现在距离峡谷底部可能只有九到十英尺远。

“ [wen] [aɪ] [kaʊnt] [θriː] , [let] [goʊ] [ænd; ənd] [drɑːp] , [bɔɪz] , ” ['ɔːrdərd] [dɪk] .

“	When	I	count	three	,	let	go	and	drop	,	boys	,	”	ordered	Dick	.
“	什么时候	我	数数	三	,	让	去	和	降低	,	男孩们	,	”	订购	迪克	.

“我数到三，你们就松手趴下，小子们，”迪克命令道。

“ [ðə; ði] [fɔːl] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː 'es] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋli] .

“	The	fall	won't	hurt	us	,	”	he	added	encouragingly	.
“	这	落下	惯于	伤害	我们	,	”	他	额外	令人鼓舞的是	.

“摔倒不会伤到我们，”他鼓励道。

[wʌn] .

One	.
一	.

一。

[tuː] .

Two	.
二	.

二。

[θriː] .

Three	.
三	.

三。

[ðə; ði] [bɔɪz] [let] [goʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [drɑːpt] ,

The	boys	let	go	at	the	same	moment	and	down	they	dropped	,
这	男孩们	让	去	在	这	相同的	片刻	和	向下	他们	掉落	,

男孩们同时松手，摔了下去。

['straɪkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌltʃ] - ['bɑːtəm] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːrs] , [ænd; ənd]

striking	on	the	rocks	of	the	gulch	-	bottom	with	considerable	force	,	and
引人注目	在	这	岩石	的	这	峡谷	-	底部	和	大量	力量	,	和

['drɑːpɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] ,

dropping	to	their	hands	and	knees	,
下降	到	他们的	双手	和	膝盖	,

他们用相当大的力气撞击沟底的岩石，然后跪倒在地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɪndʒərd] , [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒɑːrd] ['sʌmwʌt] .

but	they	were	not	injured	,	excepting	that	they	were	jarred	somewhat	.
但	他们	是	不是	受伤	,	除外	那	他们	是	罐装	有些	.

除了受到一些震动之外，他们并没有受伤。

[ðen] [ðə; ði]['indiəns] [rɪ'piːtɪd] [ðer; ðər][waɪld] [jelz] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn] ['klaɪmɪŋ]

Then	the	Indians	repeated	their	wild	yells	,	and	two	of	them	began	climbing
然后	这	印度人	重复	他们的	荒野	喊叫	,	和	二	的	他们	开始	攀登

[ðə; ði] [seɪm] [triː] ,

the	same	tree	,
这	相同的	树	,

然后，印第安人再次发出狂野的叫喊声，其中两人开始爬同一棵树。

[ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [sprʌŋ] [bæk] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] , [mɔːr] ['nɪrli] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] , [pə'zɪʃ(ə)n] .

it	having	sprung	back	to	its	original	,	more	nearly	perpendicular	,	position	.
它	拥有	弹簧	后退	到	它是	原来的	,	更多的	几乎	垂直	,	位置	.

它已经恢复到原来的、更接近垂直的位置。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [tuː; tə] ['duːplɪkeɪt] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	evidently	the	intention	of	the	redskins	to	duplicate	the	feat	of	the
它	曾是	显然	这	意图	的	这	红皮队	到	复制	这	特技	的	这

[jʊθs] .

youths	.
青年	.

很明显，红皮队的目的是复制青年队的壮举。

“ [kwɪk] , [lets] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [gʌltʃ] ,

“	Quick	,	let's	run	down	the	gulch	,
“	快的	,	我们来吧	跑步	向下	这	峡谷	,

“快，我们沿着沟壑跑下去。”

[tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [klaɪm] [ðə; ði] [wɔːl] , ” ['ɔːrdərd] [dɪk] .

till	we	come	to	a	place	where	we	can	climb	the	wall	,	”	ordered	Dick	.
直到	我们	来	到	一个	地方	在哪里	我们	能	爬	这	墙	,	”	订购	迪克	.

“直到我们找到一个可以爬墙的地方，”迪克命令道。

“ [lʊk] ! ” ['sʌd(ə)nli] [jeld] [tɑːm] ,

“	Look	!	”	suddenly	yelled	Tom	,
“	看	!	”	突然	大喊	汤姆	,

“看！”汤姆突然喊道。

['pɔɪntɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [gʌltʃ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [klaʊd]

pointing	up	the	gulch	in	the	direction	they	had	before	noticed	the	cloud
指向	向上	这	峡谷	在	这	方向	他们	有	前	注意到	这	云

[diˈnəʊtɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] [stɔːrm] .

denoting	an	impending	storm	.
表示	一个	即将到来的	风暴	.

他们指着山谷上方，朝着之前注意到乌云的方向望去，那乌云预示着暴风雨即将来临。

[dɪk] [ænd; ənd][ben] [lʊkt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [saɪt] ,

Dick	and	Ben	looked	,	and	saw	a	wondrous	sight	,
迪克	和	本	看起来	,	和	锯	一个	奇妙的	视线	,

迪克和本抬头一看，看到了一幅奇妙的景象。

[ə; eɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] ['foʊmɪŋ] ['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [gʌltʃ] [tɔːrd] [ðem; ðəm][æt; ət]['terəb(ə)l]

a	wall	of	foaming	water	coming	rushing	down	the	gulch	toward	them	at	terrible
一个	墙	的	起泡	水	未来	匆忙	向下	这	峡谷	朝向	他们	在	糟糕的

[spiːd] .

speed	.
速度	.

一道泡沫翻滚的水墙正以惊人的速度从峡谷中向他们袭来。

“ [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] - [bɜːrst] [ʌp] [ðə; ði] [gʌltʃ] !

“	There	has	been	a	cloud	-	burst	up	the	gulch	!
”	那里	有	到过	一个	云	-	爆裂	向上	这	峡谷	!

“峡谷里发生了暴雨！”

” [ɪk'skleɪmd] [dɪk] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

”	exclaimed	Dick	in	dismay	.
”	惊呼	迪克	在	沮丧	.

“迪克惊愕地喊道。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] ['tɔːrənt] !

“	We	will	be	swept	away	in	that	torrent	!
”	我们	将要	是	扫荡	离开	在	那	激流	!

“我们将被那股洪流冲走！”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [mʌtʃ] , [let] [ə'loʊn] [duː] ['eniθɪŋ] ,

”	There	was	no	time	to	say	much	,	let	alone	do	anything	,
”	那里	曾是	不	时间	到	说	很多	,	让	独自的	做	任何事物	,

“根本没有时间多说什么，更别说做任何事了。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɔːrənt] [wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,

for	the	torrent	was	sweeping	toward	them	with	the	speed	of	the	wind	,
为了	这	激流	曾是	扫荡	朝向	他们	和	这	速度	的	这	风	,

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əd'vænst] ,

and	as	it	advanced	,
和	作为	它	先进的	,

因为洪流以风的速度向他们袭来，而且随着洪流的推进，

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːrd] [laɪk] ['θʌndər] .

it	roared	like	thunder	.
它	咆哮	喜欢	雷	.

它发出雷鸣般的巨响。

[ðə; ði] [jʊθs] [naʊ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][lɔːgz][ɪn][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['wɔːtərz] , [swəːliŋ] [ænd; ənd]

The	youths	now	saw	that	there	were	logs	in	the	advancing	waters	,	swirling	and
这	青年	现在	锯	那	那里	是	日志	在	这	前进	水	,	旋转	和

['paʊndɪŋ] ,

pounding	,
猛击	,

年轻人这才看到，汹涌而来的河水中漂浮着原木，翻滚拍打着河面。

[ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] .

and	grinding	against	one	another	.
和	研磨	反对	一	其他	.

互相摩擦。

[ðə; ði]['indiəns] [ðæt] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [hæd; həd][slɪd] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Indians	that	had	started	to	climb	the	tree	had	slid	back	down	to	the
这	印度人	那	有	开始	到	爬	这	树	有	滑行	后退	向下	到	这

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

那些开始爬树的印第安人又滑落回了地面。

[ænd; ənd][ɔːl] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] , ['steɪrɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʊθs] ,

and	all	stood	at	the	edge	of	the	precipice	,	staring	down	upon	the	youths	,
和	全部	站立	在	这	边缘	的	这	悬崖	,	凝视	向下	之上	这	青年	,

所有人都站在悬崖边，俯视着这些年轻人。

[huːm] [ðeɪ] ['daʊtləs] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [duːmd] .

whom	they	doubtless	believed	to	be	doomed	.
谁	他们	毫无疑问	相信	到	是	注定失败	.

他们无疑认为这些人注定要失败。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['θɪŋkɪŋ] [ðʌs] ,

And	there	was	reason	for	their	thinking	thus	,
和	那里	曾是	原因	为了	他们的	思维	因此	,

他们这样想是有原因的。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz]['terəb(ə)l] [fɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ['swi:pɪŋ] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [ə'pɑ:n]

for	there	was	terrible	force	in	the	volume	of	water	sweeping	irresistibly	upon
为了	那里	曾是	糟糕的	力量	在	这	体积	的	水	扫荡	无法抗拒地	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因为汹涌而来的水流蕴含着巨大的力量，势不可挡地向他们袭来。

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['pi:sf(ə)l] ['væli]

Peaceful	Valley
和平	谷

宁静谷

[ɪn][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['væli] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θri:] [maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][baɪ][pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les]

In	a	beautiful	little	valley	of	some	three	miles	in	length	by	perhaps	a	little	less
在	一个	美丽的	小的	谷	的	一些	三	英里	在	长度	经过	也许	一个	小的	较少的

[wɪdθ; wɪtθ] ,

width	,
宽度	,

在一个长约三英里、宽可能略短一些的美丽小山谷里，

['sevrəl] ['fɑ:rmɚz] [wɜ:r; wər][æt; ət][wɜ:rk] .

several	farmers	were	at	work	.
一些	农民	是	在	工作	.

几位农民正在劳作。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['plaʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][plænt][ə; eɪ][krɑ:p] .

They	were	plowing	up	the	ground	and	getting	ready	to	plant	a	crop	.
他们	是	耕作	向上	这	地面	和	获得	准备好	到	植物	一个	庄稼	.

他们正在犁地，准备播种。

['oʊvər][æt; ət][wʌn][saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gru:p] [ʌv; əv][lɔ:g] ['haʊzɪz] , [ten][ɪn] ['nʌmbər] ,

Over	at	one	side	was	a	little	group	of	log	houses	,	ten	in	number	,
超过	在	一	边	曾是	一个	小的	团体	的	日志	房屋	,	十	在	数字	,

旁边有一小片木屋，一共十栋。

[ði:z] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['pi:sf(ə)l] ['væli] .

these	being	the	homes	of	the	families	living	in	Peaceful	Valley	.
这些	存在	这	房屋	的	这	家庭	活的	在	和平	谷	.

这些是居住在和平谷的居民的房屋。

[ðə; ði] ['setləz] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [nɪr] [tə'geðər] , [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði]

The	settlers	had	built	the	houses	near	together	,	for	protection	against	the
这	定居者	有	建造	这	房屋	靠近	一起	,	为了	保护	反对	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

为了防范印第安人的袭击，定居者们把房屋建得挨得很近。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [strɔ:ŋ] [lɔ:g] ['bɪldɪŋ] ,

And	in	the	center	of	the	settlement	was	a	very	strong	log	building	,
和	在	这	中心	的	这	沉降	曾是	一个	非常	强的	日志	建筑	,

在聚落中心有一座非常坚固的木屋。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [stɑː'keɪd] [wɔːl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [geɪt] ,

surrounded	by	a	thick	stockade	wall	,	with	a	strong	gate	,
包围	经过	一个	厚的	栅栏	墙	,	和	一个	强的	门	,

四周环绕着厚厚的木栅墙，并设有坚固的大门。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][fɔːrt] , [tuː; tə] [rɪ'triːt]

and	the	building	in	question	was	intended	as	a	sort	of	fort	,	to	retreat
和	这	建筑	在	问题	曾是	故意的	作为	一个	种类	的	堡	,	到	撤退

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

而这座建筑原本是作为堡垒而建造的，用于退守。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ə'tæk] [baɪ]['indiəns] .

in	case	of	an	overwhelming	attack	by	Indians	.
在	案件	的	一个	压倒	攻击	经过	印度人	.

以防印度人发动压倒性进攻。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [kept] ['kɑːnstəntli] [ə; eɪ] ['gʊdli] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,

In	the	building	there	was	kept	constantly	a	goodly	supply	of	provisions	,
在	这	建筑	那里	曾是	保留	不断地	一个	很好	供应	的	条款	,

楼内始终储备着充足的物资。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][stænd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [siːdʒ] .

so	that	it	would	have	been	possible	to	stand	quite	a	siege	.
所以	那	它	会	有	到过	可能的	到	站立	相当	一个	围城	.

因此，它有可能经受住相当长的围攻。

[wen] [wiː; wi] [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði] [siːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɜ-z] ['noʊtɪs] , [ðə; ði] ['fɑːrmɜ-z] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ]

When	we	introduce	the	scene	to	the	reader's	notice	,	the	farmers	were	working
什么时候	我们	介绍	这	场景	到	这	读者的	注意	,	这	农民	是	在职的

['stedəli] , [ænd; ənd]['kwaɪətli] ,

steadily	,	and	quietly	,
稳步	,	和	悄悄	,

当我们向读者介绍这一场景时，农民们正在默默地、稳步地劳作。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] , [æz; əz][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['kʌstəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]

and	while	they	were	on	the	alert	,	as	was	their	custom	,	they	were	not
和	尽管	他们	是	在	这	警报	,	作为	曾是	他们的	风俗	,	他们	是	不是

[ɪk'spektɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,

expecting	trouble	,
期待	麻烦	,

虽然他们像往常一样保持警惕，但他们并没有预料到会发生麻烦。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] ['indiəns] ['biːɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] ,

for	they	had	not	heard	of	any	Indians	being	in	their	immediate	vicinity	,
为了	他们	有	不是	听到	的	任何	印度人	存在	在	他们的	即时	附近	,

因为他们之前从未听说过附近有印第安人居住。

[ðoʊ] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [maɪlz] ['fɑːrðər] [saʊθ] .

though	there	had	been	depredations	fifteen	or	twenty	miles	farther	south	.
尽管	那里	有	到过	掠夺	十五	或者	二十	英里	更远	南	.

虽然在更南边十五到二十英里处也发生过劫掠事件。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns] ['nʌmbərɪŋ] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [pʊt][ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns]

But	suddenly	a	party	of	Indians	numbering	thirty	or	forty	put	in	an	appearance
但	突然	一个	派对	的	印度人	编号	三十	或者	四十	放	在	一个	外貌

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['setləz] ,

and	made	an	attack	on	the	settlers	,
和	制成	一个	攻击	在	这	定居者	,

但突然间，一群三四十人的印第安人出现，袭击了定居者。

[huː] [siːzd] [ðer; ðər]['raɪfəlz] - - [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] - -

who	seized	their	rifles	-	-	which	they	always	took	to	the	field	with	them	-	-
WHO	查获	他们的	步枪	-	-	哪个	他们	总是	采取	到	这	场地	和	他们	-	-

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,

and	firing	at	the	redskins	a	few	times	,
和	射击	在	这	红皮队	一个	很少	时代	,

他们夺取了步枪——他们总是把步枪带到战场上——并向印第安人开了几枪，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði]['indiəns] ['fɑːloʊɪŋ] , [jelɪŋ] [ɪn]

they	ran	to	the	settlement	as	fast	as	possible	,	the	Indians	following	,	yelling	in
他们	跑	到	这	沉降	作为	快速地	作为	可能的	,	这	印度人	下列的	,	大喊	在

[ə; eɪ] [blʌd] - ['θɜːrsti] ['mænər] .

a	blood	-	thirsty	manner	.
一个	血	-	渴	方式	.

他们以最快的速度跑向印第安人的定居点，印第安人紧随其后，发出嗜血的叫喊声。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [siːn] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

The	women	and	children	at	the	houses	had	seen	what	was	going	on	,
这	女性	和	孩子们	在	这	房屋	有	已见	什么	曾是	去	在	,

屋里的妇女和儿童都目睹了正在发生的事情。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] , ['kæriɪŋ] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [æz; əz]

and	had	hastened	to	the	fort	,	carrying	such	of	their	household	goods	as
和	有	加快	到	这	堡	,	携带	这样的	的	他们的	家庭	商品	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] ['hændɪli] ,

they	could	manage	handily	,
他们	可以	管理	方便地	,

他们匆匆赶往堡垒，带上了他们能轻松携带的家用物品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [held] [ðə; ði] [geɪt] ['oʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [men] [tuː; tə] ['entər] .

and	they	held	the	gate	open	for	the	men	to	enter	.
和	他们	握住	这	门	打开	为了	这	男人	到	进入	.

他们为男人们打开了大门。

[ðen] , [wen] [ɔːl][wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] , [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] .

Then	,	when	all	were	within	,	the	gate	was	closed	quickly	,	and	fastened	.
然后	,	什么时候全部		是	之内	,	这	门	曾是	关闭	迅速地	,	和	系紧	.

然后，当所有人都进入大门后，大门迅速被关上并锁好。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] ['entərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

The	women	and	younger	children	entered	the	building	,
这	女性	和	年轻	孩子们	进入	这	建筑	,

妇女和年幼的孩子们进入了建筑物。

[waɪl] [ðə; ði] [men] [klaɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ]['plætfɔːrm] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] ,

while	the	men	climbed	to	a	platform	that	was	built	along	the	stockade	-	wall	,
尽管	这	男人	攀登	到	一个	平台	那	曾是	建造	沿着	这	栅栏	-	墙	,

[ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,

on	the	inside	,
在	这	里面	,

当男人们爬上建在栅栏墙内侧的一个平台时，

[ænd; ənd][pər'hæps] [faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

and	perhaps	five	feet	from	the	top	of	the	wall	.
和	也许	五	脚	从	这	顶部	的	这	墙	.

距离墙顶可能还有五英尺。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['faɪər]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , [æt; ət][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,

From	here	they	could	fire	over	the	top	of	the	wall	,	at	the	redskins	,
从	这里	他们	可以	火	超过	这	顶部	的	这	墙	,	在	这	红皮队	,

从这里他们可以越过墙顶向红皮队开火。

[ænd; ənd] [ðen] [drɑːp] [daʊn] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈærəus] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈindiəns] .

and	then	drop	down	to	avoid	the	arrows	of	the	Indians	.
和	然后	降低	向下	到	避免	这	箭头	的	这	印度人	.

然后跳下去躲避印第安人的箭矢。

[ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] , [ˈfaɪndɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] ,

The	redskins	,	finding	that	to	attempt	to	break	down	the	gate	,
这	红皮队	,	寻找	那	到	试图	到	休息	向下	这	门	,

红皮队发现，试图破门而入，

[ɔːr] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [wɔːl] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [breɪvz] ,

or	to	scale	the	wall	would	be	to	lose	a	number	of	their	braves	,
或者	到	规模	这	墙	会	是	到	失去	一个	数字	的	他们的	勇士们	,

或者说，攀爬城墙会让他们损失不少勇士。

[tɜːrnd] [ðer; ðər] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] , [ænd; ənd] [bɪˈgæn] [ˈhelpɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkɑːntents] .

turned	their	attention	to	the	houses	,	and	began	helping	themselves	to	the	contents	.
转向	他们的	注意力	到	这	房屋	,	和	开始	帮助	他们自己	到	这	内容	.

他们将注意力转向房屋，开始随意拿走屋内的物品。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kɛəd] [fɔːr; fər] , [ðeɪ] [set] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn] [ˈfaɪər] ,

When	they	had	taken	everything	that	they	cared	for	,	they	set	the	houses	on	fire	,
什么时候	他们	有	已采取	一切	那	他们	关心	为了	,	他们	放	这	房屋	在	火	,

当他们带走所有珍爱之物后，便放火烧毁了房屋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsetləz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [stænd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [goʊ] [ʌp] [ɪn] [fleɪmz] .

and	the	settlers	were	forced	to	stand	there	and	see	their	homes	go	up	in	flames	.
和	这	定居者	是	强制	到	站立	那里	和	看	他们的	房屋	去	向上	在	火焰	.

定居者们被迫站在那里，眼睁睁地看着自己的家园化为灰烬。

“ [ðə; ði] [fiːndz] ! ” [grauld] [dʒeɪmz] [ˈhoʊldən] , [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːləni] .

“	The	fiends	!	”	growled	James	Holden	,	the	leader	of	the	colony	.
“	这	恶魔	!	”	咆哮	詹姆斯	霍尔顿	,	这	领导者	的	这	殖民地	.

“这些恶魔！”殖民地的首领詹姆斯·霍尔顿咆哮道。

“ [waɪ] [ˈkudnt] [ðeɪ] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [stænd] ?

“	Why	couldn't	they	have	let	the	houses	stand	?
“	为什么	不能	他们	有	让	这	房屋	站立	?

“为什么他们不能让这些房子保留下来呢？”

[ðeɪ] [gɑːt] [moʊst] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [gʊdz] .

They	got	most	of	our	goods	.
他们	得到	最多	的	我们的	商品	.

他们抢走了我们的大部分货物。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] . ”

They	might	have	been	satisfied	with	that	.	”
他们	可能	有	到过	使满意	和	那	.	”

他们或许会对这样的结果感到满意。

“ [ðeɪl] [steɪ] [tɪl] [ˈæftər] [dɑːrk] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [hɪr] [æt; ət] [ˌjuː ˈes] , [ˈlaɪkli] ,

“	They'll	stay	till	after	dark	and	try	to	get	in	here	at	us	,	likely	,
“	他们会	停留	直到	后	黑暗的	和	尝试	到	得到	在	这里	在	我们	,	可能	,

“他们很可能会待到天黑以后，然后试图闯入我们这里。”

" [sed] ['henri] ['pɜ:kənz, 'pɜ:kɪnz] .
" said Henry Perkins .
" 说 亨利 珀金斯 .

亨利·珀金斯说道。

" [aɪ] [noʊ] [ðiːz] ['tʃerəkiː] ['ɪndʒən] .
" I know these Cherokee Injuns .
" 我 知道 这些 切罗基 印第安人 .

我认识这些切罗基印第安人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [miːn] [wen] [ðeɪ] [get] [ðer; ðər] [mæd] [ʌp] ,
They are mean when they get their mad up ,
他们 是 意思是 什么时候 他们 得到 他们的 疯狂的 向上 ,

他们生气的时候会很刻薄。

[ænd; ənd] [ðiːz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] . "
and these seem to be very much in earnest . "
和 这些 似乎 到 是 非常 很多 在 认真 . "

而且这些似乎都是认真的。"

" [jes] , " [sed] ['hoʊldən] .
" Yes , " said Holden .
" 是的 , " 说 霍尔顿 .

"是的，"霍尔顿说。

" [wiː; wi] ['wuːndɪd] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ðə; ði]
" We wounded several of them when they were chasing us into the
" 我们 受伤 一些 的 他们 什么时候 他们 是 追逐 我们 进入 这
['set(ə)lmənt] .
settlement .
沉降 .

"当他们追赶我们进入定居点时，我们打伤了他们中的几个人。"

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'raʊzd] [ðer; ðər] ['æŋgər] . "
This naturally aroused their anger . "
这 自然 被唤醒 他们的 愤怒 . "

这自然激起了他们的愤怒。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] [wer] [ðer; ðər]
" It was bad enough to have to live in a neighborhood where there
" 它 曾是 坏的 足够的 到 有 到 居住 在 一个 邻里 在哪里 那里
[ɑːr; ər] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['tɔːris] ,
are a good many Tories ,
是 一个 好的 许多 保守党 ,

"住在保守党人众多的社区就已经够糟糕的了，

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪndʒən] [tuː] , " [sed] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
without having to be bothered with the Injuns too , " said another of the
没有 拥有 到 是 烦恼 和 这 印第安人 也 , " 说 其他 的 这
['setləz] .
settlers .
定居者 .

"而且也不用再跟印第安人打交道了，"另一位定居者说道。

" [ðə; ði] ['redkoʊt] [hæv; həv] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːr] - [pæθ] , " [sed]
" The redcoats have put them up to going on the war - path , " said
" 这 红衣军 有 放 他们 向上 到 去 在 这 战争 - 小路 , " 说
['pɜ:kənz, 'pɜ:kɪnz] .
Perkins .
珀金斯 .

"是英国红衫军煽动他们走上战争道路的，"珀金斯说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [miːn] [trɪk] [tuː; tə][duː] , [tuː; tə][get][ðem; ðəm]['stɑːrtɪd] . "

"	It	was	a	mean	trick	to	do	,	to	get	them	started	.	"
"	它	曾是	一个	意思是	诡计	到	做	,	到	得到	他们	开始	.	"

"用这种卑鄙的伎俩来引诱他们上钩。"

" [jʊə(r)] [raɪt] , " [ə'griːd] ['hoʊldən] , " [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['terəbli] [blæk] [klaʊd] ['oʊvər][tuː; tə]

"	You're	right	,	"	agreed	Holden	,	"	but	look	at	that	terribly	black	cloud	over	to
"	你是	正确的	,	"	同意	霍尔顿	,	"	但	看	在	那	可怕	黑色的	云	超过	到

[ðə; ði] [nɔːrθ] .

the	north	.
这	北	.

"你说得对，"霍尔顿同意道，"但是看看北方那片可怕的黑云。"

[ðer; ðər][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][stɔːrm][ænd; ənd][ðæt] [raɪt] [kwɪk] [ɔːr][aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] .

There	is	going	to	be	a	storm	and	that	right	quick	or	I	miss	my	guess	.
那里	是	去	到	是	一个	风暴	和	那	正确的	快的	或者	我	错过	我的	猜测	.

暴风雨就要来了，而且会很快，否则我就猜错了。

" [ðə; ði]['indiəns] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] , [rɪ'taɪərd][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

"	The	Indians	,	having	finished	setting	fire	to	all	the	houses	,	retired	to	a	little
"	这	印度人	,	拥有	完成的	环境	火	到	全部	这	房屋	,	退休	到	一个	小的

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

"印第安人放火烧完所有房屋后，退到了不远处，

[skwɔtid] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['strʌktʃər] ['bɜːrnɪŋ] .

squatted	down	on	the	ground	,	and	watched	the	structures	burning	.
蹲着	向下	在	这	地面	,	和	观看	这	结构	燃烧	.

他蹲在地上，看着建筑物燃烧。

[ðen] , [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [bəːnd] [daʊn] ,

Then	,	when	the	buildings	had	burned	down	,
然后	,	什么时候	这	建筑物	有	烧伤	向下	,

然后，当建筑物被烧毁后，

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [bɪ'gæn] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['plʌndər] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

the	redskins	began	dividing	the	plunder	they	had	secured	from	the	houses	,
这	红皮队	开始	分割	这	掠夺	他们	有	安全	从	这	房屋	,

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

and	when	this	was	finished	,
和	什么时候	这	曾是	完成的	,

红皮们开始瓜分从房屋中掠夺来的财物，瓜分完毕后，

[ðeɪ] [əd'vænst] [æz; əz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][æz; əz] [ðeɪ] [derd] .

they	advanced	as	close	to	the	fort	as	they	dared	.
他们	先进的	作为	关闭	到	这	堡	作为	他们	敢于	.

他们尽可能地向堡垒推进。

[hɪr] [ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd][held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] ,

Here	they	stopped	and	held	a	council	,	of	some	sort	,
这里	他们	停止	和	握住	一个	理事会	,	的	一些	种类	,

他们在这里停下来，举行了一次会议。

['evɪdəntli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][sʌm; səm][plæn][fɔːr; fər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][æt; ət]

evidently	trying	to	decide	upon	some	plan	for	getting	into	the	fort	and	at
显然	尝试	到	决定	之上	一些	计划	为了	获得	进入	这	堡	和	在

[ðə; ði] ['setləz] .

the	settlers	.
这	定居者	.

显然，他正在商讨如何进入堡垒并袭击定居者。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd][dʒes'tɪkjʊleɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [nɑːt]

They	talked	and	gesticulated	at	a	great	rate	,	and	were	apparently	not
他们	谈话	和	做手势	在	一个	伟大的	速度	,	和	是	显然	不是

[ə'griːd] ,

agreed	,
同意	,

他们边说边比划，语速很快，显然还没有达成一致意见。

[ɔːr][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ə'pɑːn] ['eni] ['fɜːrðər] [prə'siːdʒər] .

or	at	a	loss	to	determine	upon	any	further	procedure	.
或者	在	一个	损失	到	决定	之上	任何	更远	程序	.

或者无法确定是否需要采取进一步措施。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ['dʊrɪŋ] ['deɪlaɪt] , ”

“	I	don't	think	there	is	much	danger	of	their	making	an	attack	during	daylight	,	”
“	我	不	思考	那里	是	很多	危险	的	他们的	制作	一个	攻击	期间	日光	,	”

[sed] ['hoʊldən] ,

said	Holden	,
说	霍尔顿	,

霍尔顿说：“我认为他们白天发动袭击的危险性不大。”

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ə; eɪ] [waɪl] .

when	they	had	watched	the	redskins	a	while	.
什么时候	他们	有	观看	这	红皮队	一个	尽管	.

他们看了一会儿红皮队的比赛。

“ [noʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪl] [traɪ][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [tuː; tə] - [naɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [daʊt] , ”

“	No	,	but	they'll	try	to	get	into	the	stockade	to	-	night	,	without	any	doubt	,	”
“	不	,	但	他们会	尝试	到	得到	进入	这	栅栏	到	-	夜晚	,	没有	任何	怀疑	,	”

[sed] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] .

said	Perkins	.
说	珀金斯	.

“不，但他们今晚肯定会想办法闯进营地，”珀金斯说。

“ [ən'les] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] “ [ðæt] [stɔːrm] ['draɪvz] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

“	Unless	,	”	he	added	“	that	storm	drives	them	away	.
“	除非	,	”	他	额外	“	那	风暴	驱动	他们	离开	.

“除非，”他补充道，“那场风暴把他们赶走了。”

['sʌmhaʊ] [ðə; ði]['indiəns][dəunt] [siːm] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ɔːl] . ”

Somehow	the	Indians	don't	seem	to	notice	its	coming	at	all	.	”
不知何故	这	印度人	不	似乎	到	注意	它是	未来	在	全部	.	”

不知为何，印第安人似乎完全没有注意到它的到来。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['loʊər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd][pər'hæps][duː][nɑːt] [siː] [ə'baʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

“	They	are	lower	down	in	the	gulch	and	perhaps	do	not	see	about	as	well	as
“	他们	是	降低	向下	在	这	峡谷	和	也许	做	不是	看	关于	作为	出色地	作为

[wiː; wi][duː][ʌp] [hɪr] ,

we	do	up	here	,
我们	做	向上	这里	,

“他们住在峡谷的较低处，可能不像我们在这里看得那么清楚。”

” [sed] [ə'nʌðər] .

”	said	another	.
”	说	其他	.

“另一个人说道。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [men] [ɔ:l] [θɔ:t] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt][æn; ən] [ə'tæk]

The	other	men	all	thought	the	same	,	but	while	they	did	not	expect	an	attack
这	其他	男人	全部	想法	这	相同的	,	但	尽管	他们	做过	不是	预计	一个	攻击

[bɪ'fɔ:r] ['naɪtfɔ:l] ,

before	nightfall	,
前	黄昏	,

其他人的想法也都一样，但他们虽然没有预料到天黑前会遭到袭击，

[jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][rɪ'læks][ðer; ðər] ['vɪdʒɪləns] .

yet	they	did	not	relax	their	vigilance	.
然而	他们	做过	不是	放松	他们的	警觉	.

但他们并未放松警惕。

[ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] .

They	kept	their	eyes	on	the	enemy	.
他们	保留	他们的	眼睛	在	这	敌人	.

他们始终密切关注着敌人。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [ðɪs] [weɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] ,

“	I	wish	that	General	Greene	would	come	down	this	way	,	with	his	army	,
“	我	希望	那	一般的	格林	会	来	向下	这	方式	,	和	他的	军队	,

“我希望格林将军能率领他的军队来这里一趟。”

” [sed] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

”	said	another	of	the	settlers	.
”	说	其他	的	这	定居者	.

“另一位定居者说道。”

“ [mɛbi] [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [hɪr] , ” [sed] [ə'nʌðər] .

“	Mebby	he	will	come	down	here	,	”	said	another	.
“	梅比	他	将要	来	向下	这里	,	”	说	其他	.

“也许他会下来，”另一个人说。

“ [aɪ] [hɪd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ʌp] [ɪn] [nɔ:rθ] - . ”

“	I	heerd	that	he	is	up	in	North	Caroliny	.	”
“	我	听见	那	他	是	向上	在	北	-	.	”

“我听说他去了北卡罗来纳州。”

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]['terəb(ə)l] [taɪmz] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['naɪnti] -

“	There	are	going	to	be	terrible	times	around	in	the	neighborhood	of	Ninety	-
“	那里	是	去	到	是	糟糕的	时代	大约	在	这	邻里	的	九十	-

[sɪks] , ['prɪti] [su:n] ,

Six	,	pretty	soon	,
六	,	漂亮的	很快	,

“不久之后，九十六街区附近将会迎来一段非常糟糕的时期。”

[aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] ['hoʊldən] .

I	think	,	”	said	Holden	.
我	思考	,	”	说	霍尔顿	.

“我想是的，”霍尔顿说。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [keɪm] [hɪr] . ”

“	And	it	would	be	a	good	thing	if	General	Greene	came	here	.	”
“	和	它	会	是	一个	好的	事物	如果	一般的	格林	来了	这里	.	”

“如果格林将军能来这里，那将是一件好事。”

“ ['hi:d] [pʊt] [ə; eɪ][stɑ:p][tu:; tə][ðə; ði]['ɪndʒən] - [dɔɪnz] , ['maɪti] [kwɪk] , ” [sed] [ə'nʌðər] .

“	He'd	put	a	stop	to	the	Injuns	'	doin's	,	mighty	quick	,	”	said	another	.
“	他会	放	一个	停止	到	这	印第安人	-	行动	,	强大的	快的	,	”	说	其他	.

“他很快就会制止印第安人的暴行，”另一个人说道。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə'griːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['griːnz] ['ɑːrmi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə]

The	others	agreed	that	General	Greene's	army	would	be	able	to	put	a	stop	to
这	其他的	同意	那	一般的	格林	军队	会	是	有能力的	到	放	一个	停止	到

[ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

the	depredations	of	the	Indians	,
这	掠夺	的	这	印度人	,

其他人一致认为，格林将军的军队能够制止印第安人的劫掠行为。

[ænd; ənd] [ðen] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] [hɑːt][æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['redkoʊt] [ɪn] ['naɪnti] - [sɪks]

and	then	make	it	exceedingly	hot	as	well	for	the	redcoats	in	Ninety	-	Six
和	然后	制作	它	非常	热的	作为	出色地	为了	这	红衣军	在	九十	-	六

[ænd; ənd][və'sɪnəti] .

and	vicinity	.
和	附近	.

然后让九十六镇及其附近地区的英军也变得异常炎热。

[ðen] [ðeɪ] ['siːst] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [waɪl] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,

Then	they	ceased	talking	for	a	few	minutes	,	while	they	watched	the	redskins	,
然后	他们	停止	说	为了	一个	很少	分钟	,	尽管	他们	观看	这	红皮队	,

然后他们停止交谈了几分钟，一边观看红皮队的比赛。

[huː] [hæd; həd]['teɪkən] [siːts] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['feɪsɪz] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] .

who	had	taken	seats	on	the	ground	,	with	their	faces	toward	the	fort	.
WHO	有	已采取	座位	在	这	地面	,	和	他们的	面孔	朝向	这	堡	.

他们坐在地上，面向堡垒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ja:dz] ['dɪstənt] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [æt; ət] [ə'baʊt]

They	were	about	three	hundred	yards	distant	,	and	behind	them	,	at	about
他们	是	关于	三	百	码	遥远	,	和	在后面	他们	,	在	关于

[ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] ,

the	same	distance	,
这	相同的	距离	,

他们距离大约三百码，在他们身后，也大约相同的距离，

[wʌz; wəz] [rʌf] , ['broʊkən] ['kʌntri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [gʌltʃ] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

was	rough	,	broken	country	,	with	a	deep	gulch	running	through	it	,
曾是	粗糙的	,	破碎的	国家	,	和	一个	深的	峡谷	跑步	通过	它	,

那是一片崎岖不平、满目疮痍的土地，一条深沟从中穿过。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['indiəns] - [bæks] .

the	mouth	of	the	gulch	being	almost	opposite	the	Indians	'	backs	.
这	嘴	的	这	峡谷	存在	几乎	对面的	这	印度人	-	背部	.

峡谷口几乎正对着印第安人的后背。

['sʌd(ə)nli] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] , [huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [glæns] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

Suddenly	,	one	of	the	settlers	,	who	happened	to	glance	toward	the	mouth	of
突然	,	一	的	这	定居者	,	WHO	发生	到	瞥一眼	朝向	这	嘴	的

[ðə; ði] [gʌltʃ] ,

the	gulch	,
这	峡谷	,

突然，一个定居者无意间瞥了一眼峡谷口，

[ɪk'skleɪmd] , [ɪk'saɪtɪdli] : " [lʊk] ['jɑːndər] !

exclaimed	,	excitedly	:	"	Look	yonder	!
惊呼	,	兴奋地	:	"	看	远处	!

他兴奋地喊道："看那边！"

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] !

Look	at	the	mouth	of	the	gulch	!
看	在	这	嘴	的	这	峡谷	!

看看这峡谷的入口！

" [ðə; ði] ['ʌðər] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

"	The	others	turned	their	eyes	in	that	direction	,
"	这	其他的	转向	他们的	眼睛	在	那	方向	,

其他人也朝那个方向看了看。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [gɪv] [vent] [tuː; tə] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv]

and	saw	a	sight	that	made	them	all	give	vent	to	exclamations	of
和	锯	一个	视线	那	制成	他们	全部	给	发泄	到	感叹词	的

[ə'stɑːnɪʃmənt] .

astonishment	.
惊讶	.

他们看到的景象令所有人都发出惊叹声。

[ðeɪ] [sɔː] , [ɪn'diːd] ,

They	saw	,	indeed	,
他们	锯	,	的确	,

他们确实看到了

[æn; ən] ['ævəlæntʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][æt; ət] [liːst] [ten] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ['kʌmɪŋ] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [gʌltʃ]

an	avalanche	of	water	at	least	ten	feet	in	height	coming	sweeping	down	the	gulch
一个	雪崩	的	水	在	至少	十	脚	在	高度	未来	扫荡	向下	这	峡谷

,

,
,

至少十英尺高的洪水从峡谷中倾泻而下，形成雪崩。

['foʊmɪŋ] [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [nɪə] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] , ['rɔːrɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt]

foaming	and	,	as	it	neared	the	end	of	the	gulch	,	roaring	at	a	great
起泡	和	,	作为	它	接近	这	结尾	的	这	峡谷	,	咆哮	在	一个	伟大的

[reɪt] .

rate	.
速度	.

泡沫翻腾，当它接近峡谷尽头时，咆哮声越来越大。

[ðə; ði]['indiəns] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] , [ænd; ənd] [liːpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ,

The	Indians	heard	the	sound	,	and	leaped	to	their	feet	and	turned	,
这	印度人	听到	这	声音	,	和	跳跃	到	他们的	脚	和	转向	,

印第安人听到声音，立刻跳起来转身，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] ,

and	when	they	saw	the	wall	of	water	rushing	toward	the	mouth	of	the	gulch	,
和	什么时候	他们	锯	这	墙	的	水	匆忙	朝向	这	嘴	的	这	峡谷	,

当他们看到水墙正朝着峡谷口奔涌而来时，

[ðeɪ] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə][waɪld] [jelz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] ,

they	gave	utterance	to	wild	yells	and	started	to	run	,
他们	给予	发声	到	荒野	喊叫	和	开始	到	跑步	,

他们发出疯狂的叫喊声，开始奔跑。

[tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] .

to	get	out	of	the	path	of	the	flood	.
到	得到	出去	的	这	小路	的	这	洪水	.

躲开洪水。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [sək'siːd] , [haʊ'evər] ,

They	could	not	succeed	,	however	,
他们	可以	不是	成功	,	然而	,

然而，他们最终未能成功。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɔːrənt] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ɑːn]

for	the	torrent	came	pouring	out	of	the	mouth	of	the	gulch	and	dashing	on
为了	这	激流	来了	浇注	出去	的	这	嘴	的	这	峡谷	和	帅气	在

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['lev(ə)l] ,

across	the	level	,
穿过	这	等级	,

因为洪流从峡谷口倾泻而出，奔腾而过，席卷了整个平原。

['spredɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] , [ðə; ði]['wɔːtər]

spreading	as	it	came	,	and	before	they	could	get	out	of	reach	,	the	water
传播	作为	它	来了	,	和	前	他们	可以	得到	出去	的	抵达	,	这	水

[wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

was	upon	them	,
曾是	之上	他们	,

洪水迅速蔓延，还没等他们躲开，就被淹没了。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][ɪts] [swəːlɪŋ] [ɪm'breɪs] .

and	had	them	in	its	swirling	embrace	.
和	有	他们	在	它是	旋转	拥抱	.

并将它们拥入它旋转的怀抱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][lɔːgz][ænd; ənd] [nɑːkt] ['sensləs] , [ænd; ənd] [tuː]

Some	of	them	were	struck	by	the	logs	and	knocked	senseless	,	and	two
一些	的	他们	是	击	经过	这	日志	和	敲门	无意义的	,	和	二

[ɔːr] [θriː] [wɜːr; wər] [draʊnd] .

or	three	were	drowned	.
或者	三	是	溺水	.

他们当中有些人被原木击中，昏迷不醒，还有两三个人溺水身亡。

['ʌðər] [wɜːr; wər] [swept] ['ɑːnwərd][ænd; ənd]['lændɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt]

Others	were	swept	onward	and	landed	against	the	stockade	-	wall	around	the	fort
其他的	是	扫荡	向前	和	登陆	反对	这	栅栏	-	墙	大约	这	堡

,

,

,

其他人则被冲向前方，撞到了堡垒周围的栅栏墙上。

[waɪl] ['ʌðər] [stɪl] [wɜːr; wər] ['kærid] [pæst][ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

while	others	still	were	carried	past	and	went	on	across	the	valley	,	with	the
尽管	其他的	仍然	是	携带	过去的	和	去	在	穿过	这	谷	,	和	这

['wɔːtərz] .

waters	.
水	.

而另一些则被水流冲走，继续流过山谷。

[ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðɪs] [streɪndʒ]

The	settlers	and	the	women	and	children	,	had	watched	this	strange
这	定居者	和	这	女性	和	孩子们	,	有	观看	这	奇怪的

['hæpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,

happening	with	wondering	eyes	,
发生	和	好奇	眼睛	,

定居者、妇女和儿童都用惊奇的目光注视着这件奇怪的事情。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['pleʒər] , [tuː] ,

and	with	a	kind	of	pleasure	,	too	,
和	和	一个	种类	的	乐趣	,	也	,

而且，还带着某种愉悦感。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ə; eɪ][ˈprɑːbləm][ðæt][hæd; həd] [bɪn] [ˈbɔðərɪŋ] [ðem; ðəm]

for	it	had	put	an	end	to	a	problem	that	had	been	bothering	them
为了	它	有	放	一个	结尾	到	一个	问题	那	有	到过	烦人	他们

，

，

，

因为它结束了困扰他们的一个问题。

[hæd; həd][pʊt][ðə; ði][ˈindiəns][tuː; tə] [ˈʌtər] [raʊt] , [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] .

had	put	the	Indians	to	utter	rout	,	at	least	for	the	time	being	.
有	放	这	印度人	到	说出	路线	,	在	至少	为了	这	时间	存在	.

至少暂时地，他们已经彻底击溃了印第安人队。

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] - [bɜːrst] [ʌp][ðə; ði] [gʌltʃ] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men]

“	There	must	have	been	a	cloud	-	burst	up	the	gulch	,	”	said	one	of	the	men
“	那里	必须	有	到过	一个	云	-	爆裂	向上	这	峡谷	,	”	说	一	的	这	男人

.

：

.

“山谷里肯定发生了暴雨，”其中一人说道。

“ [jes] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ˈhæpənd] , ” [sed] [ˈhoʊldən] .

“	Yes	,	that	was	what	happened	,	”	said	Holden	.
“	是的	,	那	曾是	什么	发生	,	”	说	霍尔顿	.

“是的，事情就是这样，”霍尔顿说。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][pʊt][ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz]

“	Well	,	it	was	a	good	thing	for	us	,	for	it	has	put	the	redskins
“	出色地	,	它	曾是	一个	好的	事物	为了	我们	,	为了	它	有	放	这	红皮队

[tuː; tə] [flaɪt] . ”

to	flight	.	”
到	航班	.	”

“嗯，这对我们来说是件好事，因为它把红皮队吓跑了。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][pʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] , ” [sed] [ˈpɝːkənz, ˈpɝːkɪnz] .

“	It	has	put	some	of	them	to	death	,	”	said	Perkins	.
“	它	有	放	一些	的	他们	到	死亡	,	”	说	珀金斯	.

“它夺走了其中一些人的生命，”珀金斯说。

“ [aɪ] [siː] [θriː] [ˈbɑːdɪz] , [ˈjɑːndər] . ”

“	I	see	three	bodies	,	yonder	.	”
“	我	看	三	身体	,	远处	.	”

“我看到那边有三具尸体。”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪt][baɪ][ðə; ði][lɔːgz] , [ænd; ənd] [ðen] [draʊnd] [ˈæftərwərdz] , ” [sed] [əˈnʌðər] .

“	They	were	hit	by	the	logs	,	and	then	drowned	afterwards	,	”	said	another	.
“	他们	是	打	经过	这	日志	,	和	然后	溺水	然后	,	”	说	其他	.

“他们先是被原木击中，然后溺水身亡，”另一人说道。

“ [ˈjəz] .

“	Yas	.
“	亚斯	.

“是的。”

[wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [seɪvd] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm] . ”

Well	,	it	saved	us	the	trouble	of	shooting	them	.	”
出色地	,	它	已保存	我们	这	麻烦	的	射击	他们	.	”

“这样就省去了我们射杀他们的麻烦。”

“ [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] , ” [sed] [ˈhoʊldən] .

“	So	it	did	,	”	said	Holden	.
“	所以	它	做过	,	”	说	霍尔顿	.

“确实如此，”霍尔顿说。

“ [bʌt; bət] , ['aʊər; ɑ:r] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər] [bə:nd] [daʊn] !
“ But , our houses are burned down !
” 但 , 我们的 房屋 是 烧伤 向下 !

“但是，我们的房子都被烧毁了！”

” ['mɜ˞:mɜ˞d] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] .
” murmured one of the women .
” 低声说道 一 的 这 女性 .

“其中一个女人低声说道。”

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [bə:nd] ['aʊər; ɑ:r]['hoʊmz] ,
“ They have burned our homes ,
” 他们 有 烧伤 我们的 房屋 ,

“他们烧毁了我们的家园，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [flʌd] [hæz; həz] [spɔɪld] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [fɔ:r; fər] ['plæntɪŋ] . ”
and the flood has spoiled the ground that had been fixed for planting . ”
和 这 洪水 有 被宠坏了 这 地面 那 有 到过 固定的 为了 种植 . ”

洪水冲毁了原本准备种植的土地。

“ [oʊ] , [wel] , [wɪ:; wɪ][kæn; kən][du:][ðə; ðɪ][wɜ:rk]['oʊvər] [ə'gen] , ” [sed] ['pɜ˞:kənz, 'pɜ˞:kɪnz] .
“ Oh , well , we can do the work over again , ” said Perkins .
” 哦 , 出色地 , 我们 能 做 这 工作 超过 再次 , ” 说 珀金斯 .

“哦，好吧，我们可以重做一遍，”珀金斯说。

“ [ænd; ənd][wɪ:; wɪ][kæn; kən] [bɪld] [nu:] ['haʊzɪz] . ”
“ And we can build new houses . ”
” 和 我们 能 建造 新的 房屋 . ”

“我们还可以建造新房。”

“ [jes] , [ðæts] [soʊ] , ” [sed] ['hoʊldən] .
“ Yes , that's so , ” said Holden .
” 是的 , 那就是 所以 , ” 说 霍尔顿 .

“是的，就是这样，”霍尔顿说。

“ [aɪm] ['maɪti] [glæd][ðə; ðɪ] [flʌd] ['hæpənd] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [draʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɛd,skɪnz]
“ I'm mighty glad the flood happened along and drowned a few of the redskins
” 我是 强大的 高兴的 这 洪水 发生 沿着 和 溺水 一个 很少 的 这 红皮队
[ænd; ənd] [skerd] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ə'weɪ] .
and scared the others away .
和 害怕的 这 其他的 离开 .

“我非常高兴洪水来了，淹死了一些印第安人，吓跑了其他人。”

” [baɪ][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nu:n] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz][draɪ] [ə'gen] ,
” By the middle of the afternoon the ground was dry again ,
” 经过 这 中间 的 这 下午 这 地面 曾是 干燥 再次 ,

“到了下午中旬，地面又干了。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] ['hævɪŋ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊn] ['braɪtlɪ] ,
the sun having come out and shone brightly ,
这 太阳 拥有 来 出去 和 闪耀 明亮地 ,

太阳出来了，阳光灿烂。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['setləz] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðə; ðɪ] [θri:] [ded] ['indiəns] .
and the settlers went out and buried the three dead Indians .
和 这 定居者 去 出去 和 埋葬 这 三 死的 印度人 .

于是，定居者们出去埋葬了三名死去的印第安人。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] , [ænd; ənd] [wen] ['naɪtfɔ:l] [keɪm] , [ðeɪ] [pleɪst] [tu:] [men] [ɑ:n] [gɑ:rd] ,

Then	they	returned	to	the	fort	,	and	when	nightfall	came	,	they	placed	two	men	on	guard	,
然后	他们	返回	到	这	堡	,	和	什么时候	黄昏	来了	,	他们	放置	二	男人	在	警卫	,

然后他们返回堡垒，夜幕降临时，他们安排了两个人守卫。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [maɪt] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .

for	they	thought	it	possible	that	the	Indians	might	come	back	again	.
为了	他们	想法	它	可能的	那	这	印度人	可能	来	后退	再次	.

因为他们认为印第安人有可能再次卷土重来。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [flʌd]

Riding	the	Flood
骑术	这	洪水

乘风破浪

[wen] [ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] ['foʊmɪŋ] , ['si:ðɪŋ] ['wɔ:tər] [swept] ['oʊvər] [dɪk] , [tɑ:m][ænd; ənd] [ben]

When	the	flood	of	foaming	,	seething	water	swept	over	Dick	,	Tom	and	Ben
什么时候	这	洪水	的	起泡	,	沸腾	水	扫荡	超过	迪克	,	汤姆	和	本

[ænd; ənd] [en'gʌlft] [ðem; ðəm] ,

and	engulfed	them	,
和	吞噬	他们	,

当汹涌澎湃、泡沫翻滚的洪水席卷迪克、汤姆和本，将他们淹没时

[ðeɪ] [θɔ:t] [æt; ət][fɜ:rst] [ðæt] [ðer; ðər] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] ; [bʌt; bət] [dɪk] ['ʃaʊtɪd] ;

they	thought	at	first	that	their	time	had	come	;	but	Dick	shouted	;
他们	想法	在	第一的	那	他们的	时间	有	来	;	但	迪克	喊叫	;

他们起初以为自己的死期已到；但迪克大喊起来；

“ [græb][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔ:g][ænd; ənd] [stɪk] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] .

“	Grab	hold	of	a	log	and	stick	to	it	if	possible	.
“	抓住	抓住	的	一个	日志	和	戳	到	它	如果	可能的	.

“如果可以的话，抓住一根圆木并粘在上面。”

” [i:tʃ] ['mænɪdʒd] [soʊ][tu:; tə][du:][ænd; ənd][baɪ] ['hoʊldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][lɔ:gz] ['taɪtli] ,

”	Each	managed	so	to	do	and	by	holding	to	the	logs	tightly	,
”	每个	管理	所以	到	做	和	经过	保持	到	这	日志	紧紧	,

“每个人都设法做到了，他们紧紧抓住木头，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɔ:rn] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [flʌd] .

they	were	born	along	with	the	rushing	flood	.
他们	是	出生	沿着	和	这	匆忙	洪水	.

它们与奔腾的洪水一同诞生。

[ðeɪ] ['swɑ:loʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv]['wɔ:tər][bʌt; bət] [ɪ'skeɪpt] ['bi:ɪŋ] [draʊnd] .

They	swallowed	a	good	deal	of	water	but	escaped	being	drowned	.
他们	吞咽	一个	好的	交易	的	水	但	逃脱	存在	溺水	.

他们吞下了不少水，但没有溺水身亡。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ɑ:nrʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔ:rənt] ,

As	the	boys	disappeared	beneath	the	onrush	of	the	torrent	,
作为	这	男孩们	消失	下面	这	匆忙	的	这	激流	,

男孩们消失在汹涌的洪流之下。

[ðə; ði]['indiəns] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

the	Indians	standing	on	the	edge	of	the	precipice	,
这	印度人	常设	在	这	边缘	的	这	悬崖	,

站在悬崖边的印第安人，

[geɪzd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ɔː] [ɑːn][ðer; ðər] [brɑːnzd] ['feɪsɪz] .

gazed	down	with	a	look	of	awe	on	their	bronzed	faces	.
凝视	向下	和	一个	看	的	敬畏	在	他们的	古铜色	面孔	.

他们古铜色的脸上带着敬畏的神情，俯视着这一切。

['ɑːnwərd] [daʊn] [ðə; ði] [gʌltʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['kærid] , [haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] ,

Onward	down	the	gulch	the	boys	were	carried	,	however	,	with	great	speed	,
向前	向下	这	峡谷	这	男孩们	是	携带	,	然而	,	和	伟大的	速度	,

然而，男孩们还是被山沟带着快速向下冲去。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [wʌt] [siːmd] [laɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt]

and	when	they	had	gone	what	seemed	like	two	or	three	miles	from	the	point
和	什么时候	他们	有	已消失	什么	似乎	喜欢	二	或者	三	英里	从	这	观点

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌəuvə'teikən][baɪ][ðə; ði] [flʌd] ,

where	they	had	been	overtaken	by	the	flood	,
在哪里	他们	有	到过	被超越	经过	这	洪水	,

当他们从被洪水淹没的地方走了大约两三英里后，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [gʌltʃ] [splɪt] , [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] [gʌltʃiz] ,

they	came	to	a	point	where	the	gulch	split	,	becoming	two	gulches	,
他们	来了	到	一个	观点	在哪里	这	峡谷	分裂	,	成为	二	沟壑	,

他们来到峡谷分叉的地方，峡谷分成了两条峡谷。

[wʌn] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [tɜːrnd] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

one	going	off	at	right	angles	while	the	other	turned	slightly	to	the	left	.
一	去	离开	在	正确的	角度	尽管	这	其他	转向	轻微地	到	这	左边	.

一辆车直角驶出，另一辆车则略微向左偏转。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wʌz; wəz]['waɪdər] ,

As	the	one	leading	to	the	right	was	wider	,
作为	这	一	领导	到	这	正确的	曾是	更广泛	,

因为通往右边的那条路更宽，

[hæd; həd] ['loʊər] [bæŋks][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] [swəːliŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [reɪt] ,

had	lower	banks	and	the	water	was	not	swirling	at	such	a	terrible	rate	,
有	降低	银行	和	这	水	曾是	不是	旋转	在	这样的	一个	糟糕的	速度	,

河岸较低，水流也没有那么湍急。

[ðə; ði] [θriː] [jʊθs] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][lɔːgz]['ɪntuː][ðə; ði] [gʌltʃ] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] ,

the	three	youths	were	able	to	guide	the	logs	into	the	gulch	on	that	side	,
这	三	青年	是	有能力的	到	指导	这	日志	进入	这	峡谷	在	那	边	,

这三个年轻人成功地将原木引导到山谷的这一侧。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] ['biːɪŋ] [bɔːrn] ['ɑːnwərd][æt; ət][ə; eɪ] [mɔːr] ['mɑːdərət] [peɪs] .

and	were	soon	being	borne	onward	at	a	more	moderate	pace	.
和	是	很快	存在	出生	向前	在	一个	更多的	缓和	步伐	.

很快，它们便以较为平缓的速度向前推进。

['ɑːnwərd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [swept] ,

Onward	they	were	swept	,
向前	他们	是	扫荡	,

他们被裹挟着向前冲去，

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ʃɑːt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [faʊnd]

until	**finally**	**they**	**suddenly**	**shot**	**out**	**from**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**gulch**	**and**	**found**
直到	最后	他们	突然	射击	出去	从	这	嘴	的	这	峡谷	和	成立

[ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['rɪvər] .

themselves	**in**	**a**	**good**	**-**	**sized**	**river**	**.**
他们自己	在	一个	好的	-	尺寸	河	.

最后，他们突然从峡谷口冲了出来，发现自己置身于一条不小的河流中。

[ðeɪ] [let] [goʊ] [naʊ] [ðer; ðər] [hoʊldz] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːgz] ,

They	**let**	**go**	**now**	**their**	**holds**	**on**	**the**	**logs**	**,**
他们	让	去	现在	他们的	持有	在	这	日志	,

他们松开了抓着圆木的手。

[swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['klæmbəd] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd]

swam	**to**	**the**	**shore**	**and**	**clambered**	**out**	**upon**	**the**	**bank**	**,**	**which**	**was**	**low**	**and**
游泳	到	这	支撑	和	攀爬	出去	之上	这	银行	,	哪个	曾是	低的	和

['sloʊpɪŋ] ,

sloping	**,**
倾斜的	,

他游到岸边，爬上低矮倾斜的河岸。

[ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [sænd] , [ðeɪ] [leɪ] [ðer; ðər] , ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] .

and	**dropping**	**down**	**on**	**the**	**sand**	**,**	**they**	**lay**	**there**	**,**	**panting**	**and**	**resting**	**.**
和	下降	向下	在	这	沙	,	他们	躺	那里	,	喘息	和	休息	.

他们倒在沙滩上，躺在那里，喘着粗气休息。

“ [wel] , ['dɪdnt] [ðæt] [biːt] ['eni] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['evər][hæd; həd] [sɪns] [wiː; wi][dʒɔɪnd]

“	**Well**	**,**	**didn't**	**that**	**beat**	**any**	**experience**	**that**	**we**	**have**	**ever**	**had**	**since**	**we**	**joined**
“	出色地	,	没有	那	打	任何	经验	那	我们	有	曾经	有	自从	我们	加入

[ðə; ði]['peɪtriət]['ɑːrmi] ?

the	**patriot**	**army**	**?**
这	爱国者	军队	?

“嗯，这难道不比我们加入爱国者军队以来经历过的任何事情都更棒吗？”

” [kraɪd] [tɑːm] , ['prez(ə)ntli] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['restɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['briːðɪŋ]

”	**cried**	**Tom**	**,**	**presently**	**,**	**when**	**he**	**had**	**become**	**rested**	**and**	**was**	**breathing**
”	哭	汤姆	,	目前	,	什么时候	他	有	变得	休息	和	曾是	呼吸

['nɔːrməli] [ə'gen] .

normally	**again**	**.**
通常情况下	再次	.

“汤姆喊道，”过了一会儿，他休息好了，呼吸也恢复了正常。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['veri] ['pliːzɪŋ] [ɪk'spɪriəns] , ” [sed] [dɪk] .

“	**It**	**wasn't**	**a**	**very**	**pleasing**	**experience**	**,**	**”**	**said**	**Dick**	**.**
“	它	不是	一个	非常	令人愉悦	经验	,	”	说	迪克	.

“那不是一次愉快的经历，”迪克说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] , ” [riˈmɑːkt] [ben] .

“	**I**	**should**	**say**	**not**	**,**	**”**	**remarked**	**Ben**	**.**
“	我	应该	说	不是	,	”	评论	本	.

“我倒觉得不是，”本说道。

“ [ðæt] ['tɔːrənt] ['sɜːrt(ə)nli] ['kærid] [juː 'es] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ['veri]

“	**That**	**torrent**	**certainly**	**carried**	**us**	**away**	**from**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**redskins**	**very**
“	那	激流	当然	携带	我们	离开	从	这	附近	的	这	红皮队	非常

['kwɪkli] , ” [sed] [tɑːm] .

quickly	**,**	**”**	**said**	**Tom**	**.**
迅速地	,	”	说	汤姆	.

“那股湍急的水流很快就把我们冲离了红皮人附近，”汤姆说。

“ [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [gʊd] , [ˈenihaʊ] , ” [əˈgriːd] [dɪk] .

“	**Yes**	**,**	**it**	**did**	**that**	**much**	**good**	**,**	**anyhow**	**,**	**”**	**agreed**	**Dick**	**.**
”	是的	,	它	做过	那	很多	好的	,	无论如何	,	”	同意	迪克	.

“是啊，反正也没起到多大作用，”迪克同意道。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [sed] [ben] , [ˈprez(ə)ntli] .

“	**I**	**wonder**	**where**	**we**	**are**	**,**	**”**	**said**	**Ben**	**,**	**presently**	**.**
”	我	想知道	在哪里	我们	是	,	”	说	本	,	目前	.

“我不知道我们现在在哪儿，”本说道。

“ [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] , ” [rɪˈplaɪd] [tɑːm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	**In**	**the**	**land**	**of**	**the**	**living**	**,**	**”**	**replied**	**Tom**	**,**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
”	在	这	土地	的	这	活的	,	”	回复	汤姆	,	和	一个	笑	.

“在人间，”汤姆笑着回答。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪkˈspektɪd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [æn; ən] [ˈaʊər][əˈgoʊ] ,

“	**And**	**that**	**is**	**more**	**than**	**I**	**expected**	**would**	**be**	**the**	**case**	**,**	**an**	**hour**	**ago**	**,**
”	和	那	是	更多的	比	我	预期的	会	是	这	案件	,	一个	小时	前	,

“这比我一个小时前预想的还要好。”

[wen] [ðæt] [ˈtɔːrənt] [strʌk] [juː ˈes] .

when	**that**	**torrent**	**struck**	**us**	**.**
什么时候	那	激流	击	我们	.

那场洪流袭击我们的时候。

” [ðə; ði] [jʊθs] [naʊ] [dɔːft] [ðer; ðər] [ˈaʊtər] [ˈgɑːrmənts] , [rʌŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [spred]

”	**The**	**youths**	**now**	**doffed**	**their**	**outer**	**garments**	**,**	**wrung**	**them**	**out**	**and**	**spread**
”	这	青年	现在	脱掉	他们的	外	服装	,	拧干	他们	出去	和	传播

[ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][draɪ] .

them	**out**	**to**	**dry**	**.**
他们	出去	到	干燥	.

“青年们脱下外衣，拧干后摊开晾晒。”

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [wer] , [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [wɜːr; wər] [ˈrestɪd] ,

By	**the**	**time**	**they**	**were**	**ready**	**to**	**wear**	**,**	**they**	**themselves**	**were**	**rested**	**,**
经过	这	时间	他们	是	准备好	到	穿	,	他们	他们自己	是	休息	,

等他们准备好穿戴时，他们自己也已经休息好了。

[ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [ɑːn] [əˈgen] , [ðeɪ] [set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,

and	**putting**	**the**	**clothing**	**on**	**again**	**,**	**they**	**set**	**out**	**through**	**the**	**forest**	**,**
和	推杆	这	衣服	在	再次	,	他们	放	出去	通过	这	森林	,

他们重新穿好衣服，出发穿过森林。

[ˈhedɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ðeɪ]

heading	**in**	**a**	**direction**	**that**	**would**	**take**	**them**	**to**	**about**	**the**	**same**	**point**	**they**
标题	在	一个	方向	那	会	拿	他们	到	关于	这	相同的	观点	他们

[wɜːr; wər] [ˈeɪmɪŋ] [fɔːr; fər] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈindiəns] .

were	**aiming**	**for**	**before**	**they**	**ran**	**into**	**the**	**Indians**	**.**
是	瞄准	为了	前	他们	跑	进入	这	印度人	.

他们的行进方向与之前遇到印第安人之前的目标大致相同。

[tɪl] [ˈiːvnɪŋ] [ðeɪ] [træmp] [əˈlɔːŋ] ,

Till	**evening**	**they**	**tramped**	**along**	**,**
直到	晚上	他们	践踏	沿着	,

他们一直走到傍晚，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [sliːp] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]

and	**they**	**were**	**beginning**	**to**	**think**	**they**	**would**	**have**	**to**	**sleep**	**out**	**in**	**the**
和	他们	是	开始	到	思考	他们	会	有	到	睡觉	出去	在	这

[wʊdz] ,

woods	**,**
树林	,

他们开始觉得他们可能得在树林里过夜了。

[wen] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

when	they	caught	sight	of	a	light	ahead	of	them	.
什么时候	他们	捕捉	视线	的	一个	光	前方	的	他们	.

当他们看到前方有灯光时。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː]['oʊpən] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tɔːrd]

The	next	moment	they	emerged	into	open	country	,	and	made	their	way	toward
这	下一个	片刻	他们	出现	进入	打开	国家	,	和	制成	他们的	方式	朝向

[ðə; ði] [laɪt] .

the	light	.
这	光	.

下一刻，他们来到了开阔地带，朝着光亮的方向走去。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wʌt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][fɔːrt] , [æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] ,

Presently	they	came	to	what	looked	like	a	fort	,	as	seen	in	the	starlight	,
目前	他们	来了	到	什么	看起来	喜欢	一个	堡	,	作为	已见	在	这	星光	,

很快，他们来到了一座看起来像堡垒的地方，从星光下看去，它确实存在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	they	made	out	that	there	was	a	high	stockade	-	wall	around	the	building	.
和	他们	制成	出去	那	那里	曾是	一个	高的	栅栏	-	墙	大约	这	建筑	.

他们发现建筑物周围有一堵高高的木栅墙。

“ [wel] , [aɪm][glæd] [wiːv] [faʊnd] [sʌm; səm] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , ['enihaʊ] , ”

“	Well	,	I'm	glad	we've	found	some	place	to	stay	for	the	night	,	anyhow	,	”
“	出色地	,	我是	高兴的	我们已经	成立	一些	地方	到	停留	为了	这	夜晚	,	无论如何	,	”

[sə'dʒestɪd] [tɑːm] .

suggested	Tom	.
建议	汤姆	.

“不管怎样，我很高兴我们找到了今晚可以住的地方，”汤姆说道。

“ [huː] [kʌmz] [ðer; ðər] ? ” [kraɪd][ə; eɪ] [vɔɪs] , [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] .

“	Who	comes	there	?	”	cried	a	voice	,	from	above	their	heads	.
“	WHO	来	那里	?	”	哭	一个	嗓音	,	从	多于	他们的	头部	.

“谁来了？”一个声音从他们头顶上方传来。

“ [frendz] , ” [rɪ'plaɪd] [dɪk] .

“	Friends	,	”	replied	Dick	.
“	朋友们	,	”	回复	迪克	.

“朋友们，”迪克回答道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][wɜːr; wər] [frendz] ,

He	did	not	know	that	the	inmates	of	the	fort	were	friends	,
他	做过	不是	知道	那	这	囚犯	的	这	堡	是	朋友们	,

他并不知道堡垒里的囚犯都是朋友。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peitriəts] , [ænd; ənd] [hoʊpt] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz]

but	he	thought	it	likely	they	were	patriots	,	and	hoped	that	such	was
但	他	想法	它	可能	他们	是	爱国者	,	和	希望	那	这样的	曾是

[ðə; ði] [keɪs] .

the	case	.
这	案件	.

但他认为他们很可能是爱国者，并希望事实如此。

“ [haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ʌv; əv][juː; jʊ] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .

“	How	many	are	there	of	you	?	”	was	the	next	question	.
“	如何	许多	是	那里	的	你	?	”	曾是	这	下一个	问题	.

“你们有多少人？”这是下一个问题。

“ [θriː] . ”

“	Three	.	”
“	三	.	”

“三。”

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
“ Who are you ?
“ WHO 是 你 ?

你是谁?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['brɪtɪʃ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt]['indiəns] ? ”
You are not British , and of course not Indians ? ”
你 是 不是 英国 , 和 的 课程 不是 印度人 ? ”

你们既不是英国人，当然也不是印度人?

“ [noʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][st'reɪndʒəz] ,
“ No , we are strangers ,
“ 不 , 我们 是 陌生人 ,

不，我们是陌生人，

[huː] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['tɔːrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊd] - [bɜːrst][ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd]
who were caught in the torrent from the cloud - burst and have had
WHO 是 捕捉 在 这 激流 从 这 云 - 爆裂 和 有 有
[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] .
a terrible time .
一个 糟糕的 时间 .

那些被暴雨引发的洪流卷入其中的人遭遇了可怕的事情。

[wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli] [let] [ˌjuː 'es][ɪn] ?
Will you kindly let us in ?
将要 你 亲切地 让 我们 在 ?

请问您能让我们进去吗?

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [loʊ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [spoʊk] [ʌp]
” There was the sound of low conversation , and then the voice spoke up
” 那里 曾是 这 声音 的 低的 对话 , 和 然后 这 嗓音 辐 向上
[ə'gen] :
again :
再次 :

“传来低声交谈的声音，然后那个声音再次响起：

“ [jes] , [wiːl] [let] [juː; jʊ][ɪn] .
“ Yes , we'll let you in .
“ 是的 , 出色地 让 你 在 .

“好的，我们会让你进去。”

” [ðen] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]['leɪtər] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['skwiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
” Then a few moments later they heard the squeaking of the gate as it was
” 然后 一个 很少 时刻 之后 他们 听到 这 吱吱作响 的 这 门 作为 它 曾是
['oʊpənd] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['heɪsnd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] .
opened and they hastened around there and entered the stockade .
打开 和 他们 加快 大约 那里 和 进入 这 栅栏 .

“过了一会儿，他们听到大门吱呀一声打开了，于是赶紧绕到那边，进了栅栏。”

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæd; həd] [əd'mɪtɪd] [ðem; ðəm] , ['mɪstər] . ['hoʊldən] , ['fɑːsənd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd]
The man that had admitted them , Mr . Holden , fastened the gate and
这 男人 那 有 承认 他们 , 先生 . 霍尔顿 , 系紧 这 门 和
[ðen] [sed] : “ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
then said : “ Come with me .
然后 说 : “ 来 和 我 .

放他们进来的霍尔顿先生关上大门，然后说：“跟我来。”

" [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] , [wer] [ðə; ði] [jʊθs] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv]
" He led the way into the fort , where the youths found themselves the center of
" 他 引领 这 方式 进入 这 堡 , 在哪里 这 青年 成立 他们自己 这 中心 的
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

他带头进入堡垒，在那里，这些年轻人发现自己成了众人关注的焦点。

[ðə; ði] [men] ,
The men ,
这 男人 ,

这些人，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [jʊθs]
women and children of the families of the settlers looked at the youths
女性 和 孩子们 的 这 家庭 的 这 定居者 看起来 在 这 青年
['wʌndrɪŋli] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] .
wonderingly and inquiringly .
惊奇地 和 询问地 .

定居者家庭的妇女和儿童惊奇地、好奇地看着这些年轻人。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][st'reɪndʒəz] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['mɪstər] . ['hoʊldən] .
" You are strangers , sure enough , " said Mr . Holden .
" 你 是 陌生人 , 当然 足够的 , " 说 先生 . 霍尔顿 .

"你们确实是陌生人，"霍尔顿先生说。

" [jes] , " [sed] [dɪk] .
" Yes , " said Dick .
" 是的 , " 说 迪克 .

"是的，"迪克说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][foʊks] ['peitriəts] ?
" Are you folks patriots ?
" 是 你 各位 爱国者 ?

你们是爱国者吗?

" ['hoʊldən]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" Holden nodded .
" 霍尔顿 点头 .

霍尔顿点了点头。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [hiː; hi] [sed] .
" We are , " he said .
" 我们 是 , " 他 说 .

"是的，"他说。

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

"好的。

[aɪm][glæd][ʌv; əv] [ðæt] .
I'm glad of that .
我是 高兴的 的 那 .

我很高兴。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['peitriəts] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [griːn] ,
We are patriots also , and members of the army of General Greene ,
我们 是 爱国者 还 , 和 成员 的 这 军队 的 一般的 格林 ,

我们也是爱国者，也是格林将军军队的成员。

[huː] [ɪz] [əˈbaʊt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [hɪr] . ”

who	is	about	one	hundred	miles	north	of	here	.	”
WHO	是	关于	一	百	英里	北	的	这里	.	”

他位于这里以北约一百英里处。

“ [ɑː] , [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] , ” [sed] [ˈhoʊldən] .

“	Ah	,	we	are	glad	to	hear	that	,	”	said	Holden	.
“	啊	,	我们	是	高兴的	到	听到	那	,	”	说	霍尔顿	.

“啊，我们很高兴听到这个消息，”霍尔顿说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][ˈindiəns][ə; eɪ]

“	I	wish	that	General	Greene	would	come	down	here	and	give	the	Indians	a
“	我	希望	那	一般的	格林	会	来	向下	这里	和	给	这	印度人	一个

[ˈθræʃɪŋ] . ”

thrashing	.	”
猛烈抽打	.	”

“我真希望格林将军能来这里，好好教训一下印第安人。”

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] [ˈfigəriŋ] [ɑːn] [ˈduːɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [niːd] , ” [sed] [dɪk] .

“	That	is	what	he	is	figuring	on	doing	if	there	is	need	,	”	said	Dick	.
“	那	是	什么	他	是	计算	在	正在做	如果	那里	是	需要	,	”	说	迪克	.

“如果需要的话，他正打算这么做，”迪克说。

“ [hiː; hi] [sent] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈskaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriːkəˈnɔɪtərɪŋ] , ” [pʊt] [ɪn][tɑːm] .

“	He	sent	us	to	do	some	scouting	and	reconnoitering	,	”	put	in	Tom	.
“	他	发送	我们	到	做	一些	侦察	和	侦察	,	”	放	在	汤姆	.

“他派我们去侦察和侦察，”汤姆插话道。

“ [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][ʌv; əv][ˈindiəns] [daʊn] [hɪr] ,

“	He	had	heard	that	there	were	lots	of	Indians	down	here	,
“	他	有	听到	那	那里	是	很多	的	印度人	向下	这里	,

“他听说这里有很多印度人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈməːdəriŋ] [ˈpeitriəts] [ænd; ənd] [ˈbɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] ,

and	that	they	were	murdering	patriots	and	burning	their	homes	,
和	那	他们	是	谋杀	爱国者	和	燃烧	他们的	房屋	,

他们杀害爱国者，焚烧他们的家园。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,

and	if	we	learned	that	this	was	the	case	,
和	如果	我们	学习	那	这	曾是	这	案件	,

如果我们发现情况确实如此，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrk] . ”

he	would	come	down	here	and	put	a	stop	to	their	work	.	”
他	会	来	向下	这里	和	放	一个	停止	到	他们的	工作	.	”

他会下来阻止他们的工作。

“ [wel] ,

“	Well	,
”	出色地	,

“出色地，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv]

you	can	return	to	him	and	tell	him	that	his	presence	in	this	part	of
你	能	返回	到	他	和	告诉	他	那	他的	在场	在	这	部分	的

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈsɔːrli] [ˈniːdɪd] .

the	country	is	sorely	needed	.
这	国家	是	非常	需要	.

你可以回去告诉他，这个地区非常需要他的存在。

[ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ['hoʊmz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]

The	Indians	are	pillaging	and	burning	homes	,	and	they	have	committed	a
这	印度人	是	掠夺	和	燃烧	房屋	,	和	他们	有	坚定的	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['məːdəz] .

number	of	murders	.
数字	的	谋杀案	.

印第安人四处劫掠、焚烧房屋，还犯下了多起谋杀案。

[ðeɪ] [ə'tækt] [juː 'es] , [hɪr] [ɪn] ['piːsf(ə)l] ['væli] , [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

They	attacked	us	,	here	in	Peaceful	Valley	,	this	afternoon	,
他们	遭到攻击	我们	,	这里	在	和平	谷	,	这	下午	,

今天下午，他们袭击了我们，就在和平谷这里。

[ænd; ənd] [droʊv] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrt][ænd; ənd] [ðen] [bəːnd] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] .

and	drove	us	to	the	shelter	of	this	fort	and	then	burned	our	houses	.
和	驾驶	我们	到	这	庇护所	的	这	堡	和	然后	烧伤	我们的	房屋	.

〃

〃

〃

他们把我们赶到这座堡垒避难，然后烧毁了我们的房子。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][bæd] , 〃 [sed] [dɪk] .

“	That	was	bad	,	〃	said	Dick	.
〃	那	曾是	坏的	,	〃	说	迪克	.

“那太糟糕了，”迪克说。

“ [jes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌəuvə'teikən][baɪ][ðə; ði] [flʌd] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

“	Yes	,	but	they	were	overtaken	by	the	flood	,	while	they	were	sitting	on	the
〃	是的	,	但	他们	是	被超越	经过	这	洪水	,	尽管	他们	是	坐着	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

“是的，但是当他们坐在地上时，就被洪水淹没了。”

[ə'baʊt] [ˌhæf'weɪ] [bɪ'twiːn] [hɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] ,

about	halfway	between	here	and	the	mouth	of	the	gulch	,
关于	半	之间	这里	和	这	嘴	的	这	峡谷	,

大约在从这里到峡谷口的中间位置，

[ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [strʌk] [baɪ][lɔːgz][ænd; ənd] [nɑːkt] ['sensləs] , [ænd; ənd]

and	three	of	them	were	struck	by	logs	and	knocked	senseless	,	and
和	三	的	他们	是	击	经过	日志	和	敲门	无意义的	,	和

[wɜːr; wər] [draʊnd] . 〃

were	drowned	.	〃
是	溺水	.	〃

其中三人被原木击中，失去知觉，溺水身亡。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] , 〃 [sed] [tɑːm] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .

“	That	was	good	,	〃	said	Tom	,	his	eyes	shining	.
〃	那	曾是	好的	,	〃	说	汤姆	,	他的	眼睛	灼灼	.

“那很好，”汤姆说，眼睛闪闪发光。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [flʌd] , [tuː] , [æz; əz][wiː; wi][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][let][juː 'es][ɪn] ,

“	We	were	in	the	flood	,	too	,	as	we	told	you	before	you	let	us	in	,
〃	我们	是	在	这	洪水	,	也	,	作为	我们	讲述	你	前	你	让	我们	在	,

“我们也受到了洪水的影响，就像我们之前告诉过你们的那样，在你们让我们进来之前。”

〃 [sed] [dɪk] .

〃	said	Dick	.
〃	说	迪克	.

迪克说道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [tʃeɪst] [baɪ]['indiəns] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

“	We	were	chased	by	Indians	,	and	were	trying	to	escape	.
“	我们	是	追逐	经过	印度人	,	和	是	尝试	到	逃脱	.

“我们被印第安人追赶，正在试图逃跑。”

[wiː; wi] [swʌŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [triː] , [ænd; ənd] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌltʃ] ,

We	swung	down	on	the	end	of	a	tall	tree	,	and	dropped	into	the	gulch	,
我们	摇摆	向下	在	这	结尾	的	一个	高的	树	,	和	掉落	进入	这	峡谷	,

我们荡到一棵高树的树梢上，跳进了山沟里。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['tɔːrənt] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][juː 'es][ænd; ənd] [bɔːr] [juː 'es][ə; eɪ]

then	suddenly	a	torrent	came	rushing	down	upon	us	and	bore	us	a
然后	突然	一个	激流	来了	匆忙	向下	之上	我们	和	钻孔	我们	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər] ['sevrəl] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .

considerable	distance	before	emptying	into	a	river	several	miles	from	here	.
大量	距离	前	清空	进入	一个	河	一些	英里	从	这里	.

突然，一股湍急的水流向我们袭来，裹挟着我们冲走了相当远的距离，最终汇入几英里外的一条河流。

[wiː; wi][swæm] [əˈʃɔːr] , [draɪd]['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [hɪr] . ”

We	swam	ashore	,	dried	our	clothes	and	then	came	here	.	”
我们	游泳	岸上	,	干燥	我们的	衣服	和	然后	来了	这里	.	”

我们游到岸边，晾干衣服，然后就来到这里了。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] , [ɪn] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][hɪt][baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːgz] ,

“	You	were	fortunate	,	in	that	you	were	not	hit	by	any	of	the	logs	,
“	你	是	幸运	,	在	那	你	是	不是	打	经过	任何	的	这	日志	,

“你很幸运，没有被任何一根原木砸到。”

” [sed] ['mɪstər] . ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] .

”	said	Mr	.	Perkins	.
”	说	先生	.	珀金斯	.

珀金斯先生说道。

“ [jes] , [soʊ][wiː; wi][wɜːr; wər] , ” [sed] [dɪk] .

“	Yes	,	so	we	were	,	”	said	Dick	.
“	是的	,	所以	我们	是	,	”	说	迪克	.

“是的，我们也是，”迪克说。

“ [wiː; wi] [græbd] [hoʊld][ʌv; əv][lɔːgz] , [ænd; ənd] [kept] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [swept] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði]['wɔːtər]

“	We	grabbed	hold	of	logs	,	and	kept	from	being	swept	underneath	the	water
“	我们	抓住	抓住	的	日志	,	和	保留	从	存在	扫荡	下	这	水

[ænd; ənd] [draʊnd] .

and	drowned	.
和	溺水	.

“我们抓住木头，才没有被水流冲走淹死。”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['fɜːrðər] [tɔːk] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [jʊθs] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ]

”	There	was	some	further	talk	,	and	then	the	youths	were	given	something
”	那里	曾是	一些	更远	讲话	,	和	然后	这	青年	是	给定	某物

[tuː; tə] [iːt] ,

to	eat	,
到	吃	,

“之后又谈了一会儿，然后给这些年轻人分发了食物。”

['æftər] [wɪtʃ] [ɔːl] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] ['mætərz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

after	which	all	settled	down	to	take	matters	as	easy	as	possible	.
后	哪个	全部	定居	向下	到	拿	事情	作为	简单的	作为	可能的	.

之后大家都平静下来，尽量让事情变得简单一些。

[ðə; ði] ['setləz] ['rɛðər] [ɪk'spektɪd] [æn; ən] [ə'tæk] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['bæt(ə)l] ,

The	settlers	rather	expected	an	attack	,	but	were	prepared	to	offer	battle	,
这	定居者	相当	预期的	一个	攻击	,	但	是	准备	到	提供	战斗	,

定居者们预料到会遭到袭击，但也做好了战斗准备。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [draɪv] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ə'weɪ] ,

and	did	not	doubt	but	what	they	could	drive	the	redskins	away	,
和	做过	不是	怀疑	但	什么	他们	可以	驾驶	这	红皮队	离开	,

他们毫不怀疑自己能够把印第安人赶走。

[ən'les] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] [fɔːrs] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði]

unless	they	came	in	much	stronger	force	than	when	they	made	the	attack	in	the
除非	他们	来了	在	很多	更强	力量	比	什么时候	他们	制成	这	攻击	在	这

[ˌæftər'nuːn] .

afternoon	.
下午	.

除非他们以比下午进攻时更强大的兵力再次出击。

[dɪk] [æskt] [ðə; ði] ['setləz] ['meni] ['kwestʃənz] ,

Dick	asked	the	settlers	many	questions	,
迪克	问	这	定居者	许多	问题	,

迪克问了定居者们许多问题，

[ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	gained	a	good	knowledge	of	the	situation	in	that	part	of	the	country	.
和	获得	一个	好的	知识	的	这	情况	在	那	部分	的	这	国家	.

并对该国该地区的情况有了深入的了解。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['naɪnti] - [sɪks][wʌz; wəz] ['gærɪsn] [baɪ] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]

He	learned	that	Ninety	-	Six	was	garrisoned	by	about	five	hundred	British	and
他	学习	那	九十	-	六	曾是	驻军	经过	关于	五	百	英国	和

['tɔːri] ['soʊldʒərz] ,

Tory	soldiers	,
保守党	士兵	,

他了解到，九十六镇驻扎着大约五百名英国和托利党士兵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][in'saitiŋ][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['peɪtriət] ['setləz] ,

and	that	they	were	inciting	the	Indians	to	attack	the	patriot	settlers	,
和	那	他们	是	煽动	这	印度人	到	攻击	这	爱国者	定居者	,

他们煽动印第安人袭击爱国定居者，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['pɑːsəb(ə)l] ,

and	when	he	had	gathered	all	the	information	possible	,
和	什么时候	他	有	聚集	全部	这	信息	可能的	,

当他收集到所有可能的信息后，

[dɪk] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd][stɑːrt] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə]

Dick	said	that	he	would	take	his	leave	about	midnight	and	start	northward	to
迪克	说	那	他	会	拿	他的	离开	关于	午夜	和	开始	向北	到

['kæri] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

carry	the	report	to	General	Greene	.
携带	这	报告	到	一般的	格林	.

迪克说他会在午夜前后离开，然后向北行进，把报告带给格林将军。

“ ['hædnt] [juː; jʊ] ['betər] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [dɪk] ? ” [sed] [ben] .

“	Hadn't	you	better	let	me	take	the	news	to	General	Greene	,	Dick	?	”	said	Ben	.
“	之前没有	你	更好的	让	我	拿	这	消息	到	一般的	格林	,	迪克	?	”	说	本	.

“迪克，你难道不应该让我把这个消息带给格林将军吗？”本说道。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [gʊd] [wɜːrk] [hɪr] , ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

“	You	might	be	able	to	do	good	work	here	,	scouting	and	spying	on	the
“	你	可能	是	有能力的	到	做	好的	工作	这里	,	侦察	和	间谍活动	在	这

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

“你或许能在这里做些有用的工作，比如侦察和监视印第安人。”

['redkoʊt] [ænd; ənd] ['tɔːris] . ”
redcoats **and** **Tories** **.** **”**
红衣军 和 保守党 . ”

英国红衫军和托利党人。

“ [noʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , ” [sed] [dɪk] .
“ **No** **,** **I** **guess** **I** **will** **take** **the** **news** **to** **the** **general** **,** **”** **said** **Dick** **.**
“ 不 , 我 猜测 我 将要 拿 这 消息 到 这 一般的 , ” 说 迪克 .

“不，我想我会把这个消息告诉将军，”迪克说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] ['deɪndʒərəs] ['getɪŋ] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
“ **It** **is** **going** **to** **be** **exceedingly** **dangerous** **getting** **back** **through** **the** **lines** **of** **the**
“ 它 是 去 到 是 非常 危险的 获得 后退 通过 这 线条 的 这
['indiəns] ,
Indians **,**
印度人 ,

“想要再次突破印第安人队的防线将会极其危险。”

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [mɔːr] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['wʊdkræft] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [hæv; həv] ,
and **I** **have** **had** **more** **experience** **in** **woodcraft** **than** **you** **have** **,**
和 我 有 有 更多的 经验 在 木工 比 你 有 ,

我的木工经验比你丰富得多。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [slɪp] [θruː] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [iːz] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ðæn; ðən] [juː; jʊ]
and **think** **I** **can** **slip** **through** **with** **greater** **ease** **and** **safety** **than** **you**
和 思考 我 能 滑 通过 和 更大的 舒适 和 安全 比 你
[kʊd; kəd] . ”
could **.** **”**
可以 . ”

我认为我能比你更轻松、更安全地溜过去。”

“ [aɪl] [goʊ] , [dɪk] , ” [sed] [tɑːm] .
“ **I'll** **go** **,** **Dick** **,** **”** **said** **Tom** **.**
“ 患病的 去 , 迪克 , ” 说 汤姆 .

“我去，迪克，”汤姆说。

“ [aɪ] [kæn; kən] [slɪp] [θruː] [ðə; ði] ['indiəns] - [laɪnz] , [ɔːl] [raɪt] . ”
“ **I** **can** **slip** **through** **the** **Indians** **'** **lines** **,** **all** **right** **.** **”**
“ 我 能 滑 通过 这 印度人 - 线条 , 全部 正确的 . ”

“我肯定能突破印第安人的防线。”

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ben] [steɪ] [hɪr] , ” [sed] [dɪk] .
“ **No** **,** **you** **and** **Ben** **stay** **here** **,** **”** **said** **Dick** **.**
“ 不 , 你 和 本 停留 这里 , ” 说 迪克 .

“不，你和本留在这里，”迪克说。

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [bæk] [hɪr] ['prɪti] [kwɪk] ,
“ **I'll** **take** **the** **news** **to** **General** **Greene** **,** **and** **we'll** **be** **back** **here** **pretty** **quick** **,**
“ 患病的 拿 这 消息 到 一般的 格林 , 和 出色地 是 后退 这里 漂亮的 快的 ,
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,
with **the** **army** **,**
和 这 军队 ,

“我会把消息告诉格林将军，我们很快就会带着军队回到这里。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] , ['redkoʊt] [ænd; ənd] ['tɔːris] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] . ”
and **then** **the** **redskins** **,** **redcoats** **and** **Tories** **will** **have** **to** **look** **out** **.** **”**
和 然后 这 红皮队 , 红衣军 和 保守党 将要 有 到 看 出去 . ”

到那时，那些红皮队、红衫军和保守党人就得小心了。”

“ [gʊd] ! ” [sed] ['mɪstər] . ['hoʊldən] .
“ **Good** **!** **”** **said** **Mr** **.** **Holden** **.**
“ 好的 ! ” 说 先生 . 霍尔顿 .

“好！”霍尔顿先生说。

“ [ðə; ði] ['kwɪkər] [ðə; ði]['soʊldʒərz][get] [hɪr] ,

“	The	quicker	the	soldiers	get	here	,
”	这	更快	这	士兵	得到	这里	,

“士兵们越快到达这里，

[ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] ['peitriəts] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	better	it	will	be	for	the	patriots	in	this	part	of	the	country	.
这	更好的	它	将要	是	为了	这	爱国者	在	这	部分	的	这	国家	.

这对这个地区的爱国者来说当然是好事。

” ['ʃɔːrtli] ['æftər] ['mɪdnaɪt] [dɪk] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][tɑːm] , [ben][ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] ,

”	Shortly	after	midnight	Dick	said	good	-	by	to	Tom	,	Ben	and	the	settlers	,
”	不久	后	午夜	迪克	说	好的	-	经过	到	汤姆	,	本	和	这	定居者	,

午夜刚过，迪克就向汤姆、本和定居者们道别了。

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [hiː; hi] [stoʊl] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

and	passing	out	of	the	stockade	he	stole	away	in	the	darkness	.
和	通过	出去	的	这	栅栏	他	偷窃	离开	在	这	黑暗	.

他从栅栏里溜了出来，趁着夜色溜走了。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[dɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]

Dick	and	the	Indians
迪克	和	这	印度人

迪克和印第安人

[dɪk] [der] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['twenti] [jaːdz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðer; ðər]

Dick	Dare	had	not	gone	twenty	yards	before	he	became	convinced	that	there
迪克	敢	有	不是	已消失	二十	码	前	他	成为	确信	那	那里

[wɜːr; wər]['indiəns][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

were	Indians	in	the	vicinity	.
是	印度人	在	这	附近	.

迪克·戴尔还没走二十码就确信附近有印第安人。

[æt; ət][wʌns][hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] ,

At	once	he	realized	that	he	would	have	to	be	very	careful	,
在	一次	他	已实现	那	他	会	有	到	是	非常	小心	,

他立刻意识到自己必须非常小心。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði][laɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] .

or	he	would	be	unable	to	get	through	the	lines	without	being	captured	.
或者	他	会	是	无法	到	得到	通过	这	线条	没有	存在	捕获	.

否则他无法在不被俘虏的情况下穿过防线。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] , ['ɔːlweɪz] , [ɪn] ['getɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['sentənəlz] ,

He	had	been	successful	,	always	,	in	getting	through	the	lines	of	British	sentinels	,
他	有	到过	成功的	,	总是	,	在	获得	通过	这	线条	的	英国	哨兵	,

他总是能成功突破英国哨兵的防线。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

but	these	redskins	were	a	different	proposition	.
但	这些	红皮队	是	一个	不同的	主张	.

但这些红皮人就不同了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ænd; ənd] , [tuː] ,

They	were	perfectly	at	home	in	this	region	,	and	,	too	,
他们	是	完美	在	家	在	这	地区	,	和	,	也	,

他们在这个地区如鱼得水，而且，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [æt; ət] [naɪt] .

they	were	used	to	being	about	at	night	.
他们	是	用过的	到	存在	关于	在	夜晚	.

他们习惯了夜间活动。

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ðɪ] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɑːrknəs] ,

They	possessed	the	ability	to	know	what	was	going	on	around	them	,	even	in	the	darkness	,
他们	拥有	这	能力	到	知道	什么	曾是	去	在	大约	他们	,	甚至	在	这	黑暗	,

他们拥有感知周围环境的能力，即使在黑暗中也是如此。

[ðeɪ] ['siːmɪŋli] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [kæt͵laɪk] ['fæk(ə)lti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɑːrk] .

they	seemingly	having	the	catlike	faculty	of	seeing	in	the	dark	.
他们	似乎	拥有	这	猫科动物	学院	的	看到	在	这	黑暗的	.

它们似乎拥有像猫一样在黑暗中视物的能力。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrd] [taɪm] ['getɪŋ] [pæst] [ðə; ðɪ] ['indiəns] ['oʊnli] [meɪd] [dɪk] [ðə; ðɪ] [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .

But	the	knowledge	that	he	was	going	to	have	a	hard	time	getting	past	the	Indians	only	made	Dick	the	more	determined	to	do	so	.
但	这	知识	那	他	曾是	去	到	有	一个	难的	时间	获得	过去的	这	印度人	仅有的	制成	迪克	这	更多的	决定	到	做	所以	.

但迪克知道自己很难战胜印第安人队，这反而让他更加坚定了要战胜他们的决心。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] [ænd; ənd] [spaɪ] ,

He	was	eager	to	prove	that	he	was	a	good	scout	and	spy	,
他	曾是	渴望的	到	证明	那	他	曾是	一个	好的	侦察	和	间谍	,

他急于证明自己是一名优秀的侦察兵和间谍。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [θruː] [ðə; ðɪ] ['indiəns] - [laɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [ɔːr] ['kæptʃərd] ,

and	if	he	could	get	through	the	Indians	'	lines	without	being	discovered	or	captured	,
和	如果	他	可以	得到	通过	这	印度人	-	线条	没有	存在	发现	或者	捕获	,

如果他能在不被发现或俘虏的情况下突破印第安人的防线，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .

then	he	would	have	done	something	to	be	proud	of	.
然后	他	会	有	完毕	某物	到	是	自豪的	的	.

那样的话，他至少做了一件值得骄傲的事。

[soʊ] [hiː; hi] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [əd'vænsɪŋ] ['veri] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] .

So	he	settled	down	and	began	advancing	very	slowly	and	cautiously	.
所以	他	定居	向下	和	开始	前进	非常	缓慢地	和	谨慎地	.

于是他安顿下来，开始缓慢而谨慎地前进。

[hiː; hi] [wʊd] [æd'væns] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːp] [ænd; ənd] [laɪ] [flæt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

He	would	advance	a	few	feet	and	then	stop	and	lie	flat	on	the	ground	,
他	会	进步	一个	很少	脚	和	然后	停止	和	说谎平坦的		在	这	地面	,

他向前走几步，然后停下来，平躺在地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n] [ɪn'tentli] .
and **listen** **intently** **.**
和 听 专注地 .

认真倾听。

['sevrəl] [taɪmz] , [waɪl] ['laɪɪŋ] [ðʌs] , ['saɪlənt][ænd; ənd] ['moʊʃnləs] ,
Several **times** **,** **while** **lying** **thus** **,** **silent** **and** **motionless** **,**
一些 时代 , 尽管 说谎 因此 , 沉默的 和 静止不动 ,

有好几次，他就这样静静地躺着，一动不动。

[hiː; hi] [hɜːrd] [saʊndz] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wɜːr; wər][nɑːt] [meɪd] [baɪ][waɪld] ['ænɪmlz]
he **heard** **sounds** **in** **various** **directions** **that** **he** **knew** **were** **not** **made** **by** **wild** **animals**
他 听到 声音 在 各种各样的 方向 那 他 知道 是 不是 制成 经过 荒野 动物
[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
of **the** **forest** **,**
的 这 森林 ,

他听到四面八方传来各种声音，他知道这些声音并非森林里的野生动物发出的。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ]['indiəns] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
but **were** **made** **by** **Indians** **,** **without** **doubt** **.**
但 是 制成 经过 印度人 , 没有 怀疑 .

但毫无疑问，它们是印度人制造的。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] [naɪt] [bɜːrdz] , [wɪtʃ] , [soʊ][hɪz; ɪz] [kiːn] [ænd; ənd] [wel] [treɪnd] [ɪr]
He **heard** **the** **calls** **of** **night** **birds** **,** **which** **,** **so** **his** **keen** **and** **well** **trained** **ear**
他 听到 这 呼叫 的 夜晚 鸟类 , 哪个 , 所以 他的 敏锐的 和 出色地 受过训练 耳朵
[toʊld][hɪm; ɪm] ,
told **him** **,**
讲述 他 ,

他听到了夜鸟的鸣叫声，他那敏锐而训练有素的耳朵告诉他，

[wɜːr; wər][nɑːt] [meɪd] [baɪ][bɜːrdz] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['sɪmpli] [gʊd] [ˌɪmi'teiʃənz] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz]
were **not** **made** **by** **birds** **,** **but** **were** **simply** **good** **imitations** **,** **made** **by** **the** **redskins**
是 不是 制成 经过 鸟类 , 但 是 简单地 好的 仿制品 , 制成 经过 这 红皮队
.
:
.

这些鸟不是鸟造的，而是印第安人仿制的。

[dɪk] [kʊd; kəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [ɪn][ðer; ðər] [kɔːlz] [tuː; tə]
Dick **could** **imitate** **the** **majority** **of** **the** **birds** **of** **the** **forest** **,** **in** **their** **calls** **to**
迪克 可以 模拟 这 多数 的 这 鸟类 的 这 森林 , 在 他们的 呼叫 到
[wʌn] [ə'nʌðər] ,
one **another** **,**
一 其他 ,

迪克能模仿森林里大多数鸟类彼此之间的鸣叫声。

[hɪm'self] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] [ðiːz] [kɔːlz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['dʒenjuɪn] .
himself **,** **and** **so** **was** **able** **to** **determine** **that** **these** **calls** **were** **not** **genuine** **.**
他自己 , 和 所以 曾是 有能力的 到 决定 那 这些 呼叫 是 不是 真的 .

他自己进行了核实，因此能够确定这些电话并非真实来电。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm]['eksərsaɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [ker] .
And **this** **made** **him** **exercise** **the** **greatest** **possible** **care** **.**
和 这 制成 他 锻炼 这 最 可能的 关心 .

这使得他格外谨慎。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] , [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz][ðə; ði] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm] , [ðæt] [ðə; ði][fɔːrt]

He	could	tell	,	by	the	various	directions	the	sounds	came	from	,	that	the	fort
他	可以	告诉	,	经过	这	各种各样的	方向	这	声音	来了	从	,	那	这	堡

[wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] ,

was	surrounded	,
曾是	包围	,

他从声音传来的各个方向判断出，这座堡垒已经被包围了。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] .

and	he	did	not	doubt	but	what	an	attack	was	contemplated	.
和	他	做过	不是	怀疑	但	什么	一个	攻击	曾是	思考	.

他毫不怀疑对方正在策划一场怎样的袭击。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd]

He	would	have	gone	back	into	the	fort	and	told	them	what	he	had
他	会	有	已消失	后退	进入	这	堡	和	讲述	他们	什么	他	有

['lɜːrnɪd] ,

learned	,
学习	,

他本会回到堡垒里，把了解到的情况告诉他们。

[hæd; həd][hiː; hi] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['sentənəlz] [wɜːr; wər]['poʊstɪd] ,

had	he	deemed	it	necessary	;	but	he	knew	that	sentinels	were	posted	,
有	他	被认为	它	必要的	;	但	他	知道	那	哨兵	是	发布	,

如果他认为有必要的话；但他知道已经部署了哨兵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [kʊd; kəd][nɑːt] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['setləz] ,

and	that	the	redskins	could	not	spring	a	surprise	on	the	settlers	,
和	那	这	红皮队	可以	不是	春天	一个	惊喜	在	这	定居者	,

印第安人无法对定居者发动突袭。

[soʊ][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .

so	he	felt	that	it	would	do	no	good	to	take	this	trouble	.
所以	他	毛毡	那	它	会	做	不	好的	到	拿	这	麻烦	.

所以他觉得费这个劲也没什么用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi] [get] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] [ðen] ['heɪs(ə)n][tuː; tə]

It	was	more	important	that	he	get	through	the	lines	and	then	hasten	to
它	曾是	更多的	重要的	那	他	得到	通过	这	线条	和	然后	趋	到

[riːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]

reach	General	Greene	with	the	news	that	he	was	needed	down	in	that	part	of
抵达	一般的	格林	和	这	消息	那	他	曾是	需要	向下	在	那	部分	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

对他来说，更重要的是突破防线，然后尽快赶到格林将军那里，告诉他需要去那个地区。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] , [baɪ] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ,

Presently	he	discovered	,	by	hearing	a	call	close	at	hand	,
目前	他	发现	,	经过	听力	一个	称呼	关闭	在	手	,

这时，他听到附近传来一声呼喊，这才发现：

[ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['ɪndiən] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

that	at	least	one	Indian	was	almost	in	front	of	him	.
那	在	至少	一	印度	曾是	几乎	在	正面	的	他	.

至少有一个印度人几乎就在他前面。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [leɪ] ['saɪlənt] [ænd; ənd] ['moʊʃnləs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen]

He	paused	and	lay	silent	and	motionless	for	a	few	moments	,	and	then
他	暂停	和	躺	沉默的	和	静止不动	为了	一个	很少	时刻	,	和	然后

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] ,

he	began	moving	around	,
他	开始	移动	大约	,

他停顿了一下，静静地躺了一会儿，一动不动，然后开始走动起来。

[ɪn] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːrk(ə)l] .

in	a	semi	-	circle	.
在	一个	半	-	圆圈	.

呈半圆形。

['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [prə'siːdid] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['evri] [nɜːrv] [wʌz; wəz] [tens] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər]

Cautiously	he	proceeded	,	and	his	every	nerve	was	tense	and	ready	for
谨慎地	他	继续	,	和	他的	每一个	神经	曾是	紧张	和	准备好	为了

['ɪnstənt] ['ækʃ(ə)n] ,

instant	action	,
立即的	行动	,

他小心翼翼地继续前进，全身的神经都紧绷着，随时准备采取行动。

[ɪn] [keɪs] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'tækt] .

in	case	his	presence	was	discovered	and	he	was	attacked	.
在	案件	他的	在场	曾是	发现	和	他	曾是	遭到攻击	.

万一他的行踪被发现并遭到攻击。

[hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [pər'hæps] ['twenti] [jaːdz] ,

He	had	gone	perhaps	twenty	yards	,
他	有	已消失	也许	二十	码	,

他大概走了二十码，

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt]

and	was	about	opposite	the	point	where	he	had	heard	the	sound	that
和	曾是	关于	对面的	这	观点	在哪里	他	有	听到	这	声音	那

['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

indicated	the	presence	of	the	Indian	,
表明的	这	在场	的	这	印度	,

他当时的位置大约在他听到印第安人声音的对面，

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['rʌslɪŋ] , [æz; əz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːdi] ['muːvɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [θruː]

when	he	heard	a	slight	rustling	,	as	of	a	body	moving	toward	him	,	through
什么时候	他	听到	一个	轻微	沙沙声	,	作为	的	一个	身体	移动	朝向	他	,	通过

[ðə; ði] [græs] .

the	grass	.
这	草	.

这时他听到草丛中传来轻微的沙沙声，好像有人正朝他走来。

[hiː; hi] ['lisnd] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

He	listened	,	and	became	convinced	that	an	Indian	was	approaching	him	,
他	听着	,	和	成为	确信	那	一个	印度	曾是	接近	他	,

他侧耳倾听，确信有个印第安人正朝他走来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['redskɪn] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .

and	he	guessed	that	the	redskin	had	heard	him	.
和	他	猜对了	那	这	红皮人	有	听到	他	.

他猜想那个红皮肤的人听到了他的话。

[dɪk] [leɪ] [stɪl] , [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['wɜːrkɪŋ] ['swɪftli] .

Dick	lay	still	,	his	mind	working	swiftly	.
迪克	躺	仍然	,	他的	头脑	在职的	迅速地	.

迪克一动不动地躺着，脑子里却飞速运转着。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][duː] ?
What should he do ?
什么 应该 他 做 ?

他该怎么办?

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [weɪt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['redskɪn] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːmbæt] ,
Should he wait and engage the redskin in a combat ,
应该 他 等待 和 从事 这 红皮人 在 一个 战斗 ,

他应该等待时机，与红皮肤的人交战吗?

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [liːp] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] [flaɪt] ?
or should he leap up and take refuge in flight ?
或者 应该 他 飞跃 向上 和 拿 避难所 在 航班 ?

还是他应该纵身跃起，逃入空中躲避?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['ænsər] ,
It was a difficult question to answer ,
它 曾是 一个 难的 问题 到 回答 ,

这是一个很难回答的问题。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
and as he was turning the matter over in his mind ,
和 作为 他 曾是 转弯 这 事情 超过 在 他的 头脑 ,

当他反复思量这件事时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .
he heard the rustling coming closer and closer .
他 听到 这 沙沙声 未来 更近 和 更近 .

他听到沙沙声越来越近。

[hiː; hi][mʌst; məst][ækt] ['kwɪkli] , [ɔːr][ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [biː; bi][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
He must act quickly , or the Indian would be upon him .
他 必须 行为 迅速地 , 或者 这 印度 会 是 之上 他 .

他必须迅速行动，否则印第安人就会抓住他。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ]
He suddenly decided that the best thing for him to do was to take refuge
他 突然 决定 那 这 最好的 事物 为了 他 到 做 曾是 到 拿 避难所
[ɪn] [flaɪt] .
in flight .
在 航班 .

他突然意识到，对他来说最好的选择就是逃亡。

[truː] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [maɪt] [rʌn] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,
True , he realized he might run right into the arms of the Indians ,
真的 , 他 已实现 他 可能 跑步 正确的 进入 这 武器 的 这 印度人 ,

没错，他意识到自己可能会直接落入印第安人的怀抱。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
but on the other hand , if he remained where he was , and was
但 在 这 其他 手 , 如果 他 剩余 在哪里 他 曾是 , 和 曾是
[ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['redskɪn] ,
attacked by the redskin ,
遭到攻击 经过 这 红皮人 ,

但另一方面，如果他留在原地，遭到印第安人的攻击，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['indiəns][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ['kwɪkli] ,
the sound of the combat would bring a score of Indians to the spot quickly ,
这 声音 的 这 战斗 会 带来 一个 分数 的 印度人 到 这 点 迅速地 ,

战斗声很快引来几十名印第安人赶到现场。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kæptʃərd] .

and	he	would	be	captured	.
和	他	会	是	捕获	.

他会被俘虏。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] , [dɪk] ['æktɪd] .

Having	made	up	his	mind	,	Dick	acted	.
拥有	制成	向上	他的	头脑	,	迪克	行动	.

迪克下定决心后便采取了行动。

['liːpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [dæʃt] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] ,

Leaping	to	his	feet	,	he	dashed	away	at	the	top	of	his	speed	,
跳跃	到	他的	脚	,	他	虚线	离开	在	这	顶部	的	他的	速度	,

他猛地跳起来，以最快的速度冲了出去。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [pər'suːt] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hiː; hi]

and	instantly	he	heard	the	sound	of	pursuit	and	knew	that	the	Indian	he
和	即刻	他	听到	这	声音	的	追逐	和	知道	那	这	印度	他

[hæd; həd] [hɜːrd] ['slɪpɪŋ] [ʌp][ɑːn][hɪm; ɪm][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [tʃeɪs] .

had	heard	slipping	up	on	him	had	given	chase	.
有	听到	滑倒	向上	在	他	有	给定	追赶	.

他立刻听到了追赶的声音，知道那个他之前听到正在悄悄接近他的印第安人已经追了上来。

[ɑːn][ðə; ði] [juːθ] [ræn] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] , ['kweɪvərɪŋ] [kraɪ] [went] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

On	the	youth	ran	,	and	suddenly	a	peculiar	,	quavering	cry	went	up	from	his
在	这	青年	跑	,	和	突然	一个	奇特	,	颤抖	哭	去	向上	从	他的

[pər'suːərz] [lɪps] .

pursuer's	lips	.
追击者的	嘴唇	.

少年继续奔跑，突然，追赶者嘴里发出了一声怪异的、颤抖的叫喊声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['sɪgnəl] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [breɪvz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]

It	was	evidently	a	signal	telling	his	brother	braves	that	a	man	from	the
它	曾是	显然	一个	信号	讲述	他的	兄弟	勇士们	那	一个	男人	从	这

[fɔːrt][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

fort	was	among	them	,
堡	曾是	之中	他们	,

这显然是向他的兄弟勇士们发出的信号，表明堡垒里有人混在他们中间。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .

and	for	them	to	try	to	capture	him	.
和	为了	他们	到	尝试	到	捕获	他	.

他们试图抓捕他。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðɪs] , [dɪk] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] ,

Realizing	this	,	Dick	was	on	the	alert	,
意识到	这	,	迪克	曾是	在	这	警报	,

意识到这一点，迪克提高了警惕。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə] [fiːl] [hɪm'self] [siːzd] [baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz]

and	expected	every	moment	to	feel	himself	seized	by	the	hands	of	the	redskins
和	预期的	每一个	片刻	到	感觉	他自己	查获	经过	这	双手	的	这	红皮队

.

:
.

他时刻都担心自己会被红皮人抓住。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hevi] [wʊdz] , [haʊ'evər] ,

He	had	reached	the	heavy	woods	,	however	,
他	有	达到	这	重的	树林	,	然而	,

然而，他已经进入了茂密的森林。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈrɛdˌskɪnz] ,

before	he	became	aware	of	the	near	presence	of	any	redskins	,
前	他	成为	意识到的	的	这	靠近	在场	的	任何	红皮队	,

在他意识到附近有红皮人出现之前，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˈsevrəl] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	then	he	thought	he	heard	several	right	in	front	of	him	.
和	然后	他	想法	他	听到	一些	正确的	在	正面	的	他	.

然后他觉得他听到好几个声音就在他面前。

[ˈwɝːlɪŋ, ˈhwɝːlɪŋ] , [hiː; hi][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] , [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] ,

Whirling	,	he	ran	toward	the	left	,	at	the	top	of	his	speed	,
旋转	,	他	跑	朝向	这	左边	,	在	这	顶部	的	他的	速度	,

他猛地转身，以最快的速度向左侧跑去。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈgæn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] [æz; əz] [dɪk] [hæd; həd] [ˈnevər]

and	then	began	such	a	game	of	hide	and	seek	as	Dick	had	never
和	然后	开始	这样的	一个	游戏	的	隐藏	和	寻找	作为	迪克	有	绝不

[ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [bɪˈfɔːr] .

engaged	in	before	.
已订婚的	在	前	.

然后，他们开始了一场迪克以前从未玩过的捉迷藏游戏。

[hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪrz] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['indiəns][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

His	quick	ears	would	tell	him	when	there	were	Indians	in	front	of	him	,
他的	快的	耳朵	会	告诉	他	什么时候	那里	是	印度人	在	正面	的	他	,

他耳朵灵敏，能分辨出前面是否有印第安人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn][ɪn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

and	he	would	turn	in	some	other	direction	,
和	他	会	转动	在	一些	其他	方向	,

然后他会转向另一个方向，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ɪn] [ˈgoʊɪŋ][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ja:dz] ,

with	the	result	that	in	going	a	distance	of	two	or	three	hundred	yards	,
和	这	结果	那	在	去	一个	距离	的	二	或者	三	百	码	,

结果是，在行进两三百码的距离后，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [maɪl] .

he	must	have	gone	at	least	a	mile	.
他	必须	有	已消失	在	至少	一个	英里	.

他至少走了一英里。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] [felt] [hændz] [ˈklʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Two	or	three	times	he	had	felt	hands	clutching	him	,
二	或者	三	时代	他	有	毛毡	双手	紧握	他	,

他曾两三次感到有人抓住他，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [hɪmˈself] [luːs] ,

but	he	had	managed	to	tear	himself	loose	,
但	他	有	管理	到	撕	他自己	松动的	,

但他设法挣脱了束缚。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [streɪt] [əˈhed] ,

and	finally	he	was	enabled	to	continue	his	flight	straight	ahead	,
和	最后	他	曾是	已启用	到	继续	他的	航班	直的	前方	,

最后，他得以继续直飞。

[nɑːt] [ˈhɪrɪŋ] [ˈeni] [saʊndz] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈrɛdˌskɪnz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

not	hearing	any	sounds	to	indicate	the	presence	of	redskins	in	front	of	him	.
不是	听力	任何	声音	到	表明	这	在场	的	红皮队	在	正面	的	他	.

他没有听到任何声音表明面前有红人存在。

[biˈhaɪnd][hɪm; ɪm][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈpætərɪŋ] [fiːt] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgʌtərəl]

Behind	**him**	**he**	**heard**	**the**	**sounds**	**of**	**pattering**	**feet**	**,**	**however**	**,**	**and**	**the**	**guttural**
在后面	他	他	听到	这	声音	的	打节拍	脚	,	然而	,	和	这	喉音

[ˌekskləˈmeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] ,

exclamations	**of**	**the**	**redskins**	**,**
感叹词	的	这	红皮队	,

然而，他身后传来急促的脚步声，以及红皮肤人低沉的叫喊声。

[ænd; ənd] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [pərˈsuːd] .

and	**knew**	**he**	**was**	**being**	**pursued**	**.**
和	知道	他	曾是	存在	追击	.

他知道自己正被人追捕。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgetɪŋ] [θruː] [ðer; ðər] [laɪnz]

He	**felt**	**that**	**now**	**that**	**he**	**had**	**succeeded**	**in**	**getting**	**through**	**their**	**lines**
他	毛毡	那	现在	那	他	有	成功了	在	获得	通过	他们的	线条

[wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃərd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪˈskeɪp] ,

without	**being**	**captured**	**he**	**could**	**escape**	**,**
没有	存在	捕获	他	可以	逃脱	,

他觉得既然自己已经成功突破了他们的防线而没有被俘，现在就可以逃脱了。

[haʊˈevər] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [fiːl] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈlɑːrmd] .

however	**,**	**and**	**did**	**not**	**feel**	**very**	**much**	**alarmed**	**.**
然而	,	和	做过	不是	感觉	非常	很多	惊慌	.

然而，他并没有感到非常恐慌。

“ [soʊ][jiː; ji] [θɪŋk] [jɜːr] [seɪf] , [duː][jiː; ji] , [heɪ] ?

“	**So**	**ye**	**think**	**ye're**	**safe**	**,**	**do**	**ye**	**,**	**hey**	**?**
“	所以	是的	思考	是的	安全的	,	做	是的	,	嘿	?

“所以你们觉得自己很安全，是吗？”

” [dɪk] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [swɪft] [ˈrʌnər] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi]

”	**Dick**	**was**	**an**	**exceedingly**	**swift**	**runner**	**,**	**and**	**it**	**was**	**to**	**this**	**that**	**he**
”	迪克	曾是	一个	非常	迅速	跑步者	,	和	它	曾是	到	这	那	他

[oʊd] [hɪz; ɪz] [səkˈses] ,

owed	**his**	**success**	**,**
欠款	他的	成功	,

“迪克跑得非常快，他的成功正是归功于此。”

[soʊ][fɑːr] ,

so	**far**	**,**
所以	远的	,

迄今为止，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [fækt][hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [oʊd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

and	**to**	**this**	**fact**	**he**	**finally**	**owed**	**his**	**good**	**fortune**	**in**	**getting**	**away**	**from**	**his**
和	到	这	事实	他	最后	欠款	他的	好的	财富	在	获得	离开	从	他的

[pəˈsjuːəz] ,

pursuers	**,**
追击者	,

也正因如此，他最终才得以摆脱追捕者，这无疑是他的幸运之举。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈgrædʒuəli] [druː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] ,

for	**he**	**gradually**	**drew**	**away**	**from**	**the**	**Indians**	**,**
为了	他	逐步地	画	离开	从	这	印度人	,

因为他逐渐疏远了印第安人，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr][soʊ] ,

and	**when**	**they**	**had**	**followed**	**him**	**a**	**mile**	**or**	**so**	**,**
和	什么时候	他们	有	随后	他	一个	英里	或者	所以	,

当他们跟随他走了大约一英里后，

[ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [pər'su:t] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] .

they	gave	up	the	pursuit	and	turned	back	.
他们	给予	向上	这	追逐	和	转向	后退	.

他们放弃了追赶，转身返回。

['daʊtləs] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] [bi:; bi] ['redi] [tu:; tə]

Doubtless	they	decided	that	it	was	of	more	importance	to	be	ready	to
毫无疑问	他们	决定	那	它	曾是	的	更多的	重要性	到	是	准备好	到

[ə'tæk] [ðə; ði] [fɔ:rt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [ki:p] [ɑ:n] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fju:dʒətɪv]

attack	the	fort	when	the	time	came	than	to	keep	on	in	pursuit	of	a	fugitive
攻击	这	堡	什么时候	这	时间	来了	比	到	保持	在	在	追逐	的	一个	逃犯

[ðæt] [kʊd; kəd] [rʌn] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['æftər] .

that	could	run	like	the	one	they	had	been	after	.
那	可以	跑步	喜欢	这	一	他们	有	到过	后	.

毫无疑问，他们认为，时机成熟时做好攻打要塞的准备，比继续追捕一个像他们追捕的那个人一样能跑的逃犯更重要。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [hæd; həd] ['si:st] [pər'sʊ] [hɪm; ɪm] ,

And	when	he	was	certain	that	the	redskins	had	ceased	pursuing	him	,
和	什么时候	他	曾是	肯定	那	这	红皮队	有	停止	追求	他	,

当他确信红皮人已经停止追击他时，

[dɪk] ['slækənd] [hɪz; ɪz] [spi:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] [wɔ:k] , [went] ['ɑ:nwərd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɑ:dərət] [peɪs] ,

Dick	slackened	his	speed	to	a	walk	,	went	onward	at	a	moderate	pace	,
迪克	松弛	他的	速度	到	一个	走	,	去	向前	在	一个	缓和	步伐	,

迪克放慢脚步，走在街上，以中等速度继续前行。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [stʊd] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .

and	presently	paused	and	stood	listening	intently	.
和	目前	暂停	和	站立	聆听	专注地	.

于是他停下脚步，站着认真地听着。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [hɪr] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [kʌm] ,

He	did	not	hear	a	sound	in	the	direction	from	which	he	had	come	,
他	做过	不是	听到	一个	声音	在	这	方向	从	哪个	他	有	来	,

他没有听到来时方向传来的任何声音。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] , [ænd; ənd] ['mɜ:mɜd] [ə'laʊd] :

and	he	drew	a	breath	of	relief	,	and	murmured	aloud	:
和	他	画	一个	气息	的	宽慰	,	和	低声说道	大声	:

他松了口气，低声说道：

“ [ðeɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [gɔ:n] [bæk] .

“	They	have	given	up	the	chase	and	gone	back	.
“	他们	有	给定	向上	这	追赶	和	已消失	后退	.

“他们放弃了追逐，回去了。”

[ðæt] [ɪz] [gʊd] .

That	is	good	.
那	是	好的	.

那很好。

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [seɪf] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['iziə] . ”

Now	I	am	safe	,	and	will	take	it	a	little	easier	.	”
现在	我	是	安全的	,	和	将要	拿	它	一个	小的	更轻松	.	”

现在我安全了，可以稍微放松一下了。

“ [soʊ] [ji:; ji] [θɪŋk] [jɜ:r] [seɪf] , [du:] [ji:; ji] , [heɪ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn] ['dɪks] [ɪr] ,

“	So	ye	think	ye're	safe	,	do	ye	,	hey	?	”	exclaimed	a	voice	almost	in	Dick's	ear	,
“	所以	是的	思考	是的	安全的	,	做	是的	,	嘿	?	”	惊呼	一个	嗓音	几乎	在	迪克的	耳朵	,

“所以你们觉得自己安全了，是吗？”一个声音几乎贴着迪克的耳朵喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ɪkˈsiːdɪŋli] [strɔːŋ] [ɑːrmz] [ɪnˈsɜːrkl] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] ,

and	then	he	felt	a	pair	of	exceedingly	strong	arms	encircle	his	body	,
和	然后	他	毛毡	一个	一对	的	非常	强的	武器	包围	他的	身体	,

然后他感到一双极其强壮的手臂环住了他的身体。

[ˈpɪnjənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

pinioning	his	arms	to	his	side	.
齿轮	他的	武器	到	他的	边	.

将他的双臂紧紧地束缚在身体两侧。

[hiː; hi] [ˈstrʌgld] [ˈfɪrsli] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd]

He	struggled	fiercely	,	but	could	not	break	the	hold	of	the	person	who	had
他	挣扎	激烈地	,	但	可以	不是	休息	这	抓住	的	这	人	WHO	有

[siːzd] [hɪm; ɪm] .

seized	him	.
查获	他	.

他拼命挣扎，但始终无法挣脱抓住他的人的控制。

“ [oʊ] , [taː(r); taː(r), təː(r)] [eint] [noʊ] [juːz] [ˈtraɪɪn] - [tuː; tə] [gɪt] [luːs] , ” [ˈtʃʌkld] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] .

“	Oh	,	thar	ain't	no	use	tryin	'	to	git	loose	,	”	chuckled	a	gruff	voice	.
“	哦	,	那里	不是	不	使用	尝试	-	到	git	松动的	,	”	轻笑	一个	粗暴	嗓音	.

“哦，想挣脱是没用的，”一个粗犷的声音笑着说。

“ [aɪv] [gɑːt] [jiː; ji] , [æn; ən] - [jiː; ji] - [gɪt] [ˈɝːˌweɪ] .

“	I've	got	ye	,	an	'	ye	kain't	git	erway	.
“	我已经	得到	是的	,	一个	-	是的	-	git	厄威	.

“我抓住你了，你休想逃脱。”

” [ˈtʃæptər] [viː]

”	CHAPTER	V
”	章	V

第五章

[geib] [ˈgɝːli]

Gabe	Gurley
加布	格利

加布·格利

[əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊərz] [ˈæftər] [dɪk] [der] [left] [ðə; ði] [fɔːrt] , [ðə; ði] [ˈindiəns] [meɪd] [ðə; ði] [əˈtæk] .

About	two	hours	after	Dick	Dare	left	the	fort	,	the	Indians	made	the	attack	.
关于	二	小时	后	迪克	敢	左边	这	堡	,	这	印度人	制成	这	攻击	.

迪克·戴尔离开堡垒大约两个小时后，印第安人发动了袭击。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsetləz] [baɪ] [sərˈpraɪz] , [baɪ] [ˈslɪpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] ,

They	tried	to	take	the	settlers	by	surprise	,	by	slipping	up	to	the	fort	,
他们	尝试	到	拿	这	定居者	经过	惊喜	,	经过	滑倒	向上	到	这	堡	,

他们试图出其不意地袭击定居者，悄悄潜入堡垒。

[bʌt; bət] [wɜːr; wər] [dɪˈskʌvərd] [ænd; ənd] [ˈfaɪərd] [əˈpɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ˈʌtəd] [waɪld] [jelz]

but	were	discovered	and	fired	upon	,	and	then	they	uttered	wild	yells
但	是	发现	和	被解雇	之上	,	和	然后	他们	说出	荒野	喊叫

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [əˈtæk] .

and	made	a	desperate	attack	.
和	制成	一个	绝望的	攻击	.

但他们被发现并遭到枪击，然后他们发出疯狂的喊叫声，并进行了一次绝望的反击。

[ðə; ði] [ˈsetləz] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [dɪˈfens] , [ˈfaɪərɪŋ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ]

The	settlers	made	a	strong	and	determined	defense	,	firing	as	fast	as	they
这	定居者	制成	一个	强的	和	决定	防御	,	射击	作为	快速地	作为	他们

[kʊd; kəd] [ˌriːˈloʊd] [ðer; ðər] [ˈraɪfəlz] ,

could	reload	their	rifles	,
可以	重新加载	他们的	步枪	,

定居者们进行了顽强而坚决的抵抗，他们以最快的速度重新装填弹药并开火射击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər] ['verid] [baɪ] [jelz] [ænd; ənd] [ʃriːks] [ʌv; əv] [peɪn] ,

and	the	calls	of	the	redskins	were	varied	by	yells	and	shrieks	of	pain	,
和	这	呼叫	的	这	红皮队	是	多种多样	经过	喊叫	和	尖叫	的	疼痛	,

红皮人的叫喊声中夹杂着痛苦的喊叫和尖叫，

['pruːviŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bulits] [faʊnd] ['lɑːdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .

proving	that	some	of	the	bullets	found	lodgment	in	the	bodies	of	the	redskins	.
证明	那	一些	的	这	子弹	成立	提交	在	这	身体	的	这	红皮队	.

这证明有些子弹射入了印第安人的身体。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kraɪ] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['setləz] ,

Then	,	suddenly	a	cry	went	up	from	the	settlers	,
然后	,	突然	一个	哭	去	向上	从	这	定居者	,

突然，定居者中传来一声喊叫，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .

for	they	saw	that	the	stockade	-	wall	was	on	fire	.
为了	他们	锯	那	这	栅栏	-	墙	曾是	在	火	.

因为他们看到栅栏墙着火了。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [wɔːl] [daʊn] , [ɔːr][tuː; tə] [skeɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	Indians	had	not	been	able	to	break	the	wall	down	,	or	to	scale	it	,
这	印度人	有	不是	到过	有能力的	到	休息	这	墙	向下	,	或者	到	规模	它	,

印第安人既没能推倒这堵墙，也没能翻越它。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [set] ['faɪər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

so	they	had	set	fire	to	it	.
所以	他们	有	放	火	到	它	.

所以他们放火烧了它。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] , [haʊ'evər] ,

There	was	a	well	inside	the	enclosure	,	however	,
那里	曾是	一个	出色地	里面	这	外壳	,	然而	,

然而，围栏内却有一口井。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [bɪ'gæn] ['kæriɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] ,

and	the	settlers	began	carrying	water	and	pouring	it	down	on	the	fire	,
和	这	定居者	开始	携带	水	和	浇注	它	向下	在	这	火	,

于是，定居者们开始运水并往火上浇水。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːrm][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,

from	the	platform	on	the	inside	of	the	fence	,
从	这	平台	在	这	里面	的	这	栅栏	,

从围栏内侧的平台上，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [baɪ]['ærəus] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,

and	two	or	three	of	the	settlers	were	wounded	by	arrows	while	engaged	in	this	work	,
和	二	或者	三	的	这	定居者	是	受伤	经过	箭头	尽管	已订婚的	在	这	工作	,

有两三名定居者在从事这项工作时被箭射伤。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['faɪnəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [aʊt] .

but	they	finally	succeeded	in	putting	the	fire	out	.
但	他们	最后	成功了	在	推杆	这	火	出去	.

但他们最终成功扑灭了大火。

[ðə; ði]['indiəns] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [rɪ'piːtɪd] [ðer; ðər][wɔːr] - [wʊps] [ænd; ənd] [jelz] [bɪ'təʊkənɪŋ] ['æŋgər] .

The	Indians	,	disappointed	,	repeated	their	war	-	whoops	and	yells	betokening	anger	.
这	印度人	,	失望的	,	重复	他们的	战争	-	哎呀	和	喊叫	标记	愤怒	.

印第安人失望了，再次发出愤怒的战吼和叫喊。

[ðen] [ðeɪ] [wɪð'druː] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [ə'tæk] , [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .

Then	they	withdrew	,	having	given	up	the	attack	,	at	least	for	the	present	.
然后	他们	退出	,	拥有	给定	向上	这	攻击	,	在	至少	为了	这	展示	.

然后他们撤退了，至少暂时放弃了进攻。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] ['pɜːrmənəntli] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['laɪkli] .

But	that	they	had	given	up	the	matter	permanently	was	not	likely	.
但	那	他们	有	给定	向上	这	事情	永久的	曾是	不是	可能	.

但他们彻底放弃此事的可能性不大。

[ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] [glæd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [hɔs'tilitiz] , [haʊ'evər] ,

The	settlers	were	glad	of	the	cessation	of	hostilities	,	however	,
这	定居者	是	高兴的	的	这	停止	的	敌对行动	,	然而	,

然而，定居者们对敌对行动的停止感到高兴。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [ˌriː'loʊdɪŋ] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] , [ænd; ənd] ,

and	it	afforded	them	an	opportunity	for	reloading	their	rifles	,	and	,
和	它	提供	他们	一个	机会	为了	重新装弹	他们的	步枪	,	和	,

[fɔːr; fər] ['niːdɪd] [rest] ,

for	needed	rest	,
为了	需要	休息	,

这让他们有机会重新装填步枪，并进行必要的休息。

[ə; eɪ] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [set] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ə'tæk] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

a	watch	was	set	so	as	to	be	ready	for	another	attack	,	if	it	was
一个	手表	曾是	放	所以	作为	到	是	准备好	为了	其他	攻击	,	如果	它	曾是

[meɪd] .

made	.
制成	.

为了应对可能发生的再次袭击，已经设定了监视目标。

['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [æt; ət] [læst] , [haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnslɔːt] ,

Morning	came	at	last	,	however	,	without	a	renewal	of	the	onslaught	,
早晨	来了	在	最后的	,	然而	,	没有	一个	续期	的	这	猛攻	,

然而，黎明终于到来，但袭击并未再次发生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['setləz] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

and	the	settlers	took	a	look	around	.
和	这	定居者	采取	一个	看	大约	.

于是，定居者们环顾四周。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrt] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['rɛdˌskɪnz] ,

They	saw	that	the	fort	was	surrounded	by	at	least	a	hundred	redskins	,
他们	锯	那	这	堡	曾是	包围	经过	在	至少	一个	百	红皮队	,

他们看到堡垒周围至少有一百名印第安人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [tɪl] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [fɔːrt] .

and	they	realized	that	the	Indians	intended	to	stay	till	they	captured	the	fort	.
和	他们	已实现	那	这	印度人	故意的	到	停留	直到	他们	捕获	这	堡	.

他们意识到，印第安人打算一直待到攻占这座堡垒为止。

“ [ðeɪ] [wɪl] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ['plænɪŋ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] - [naɪt] [ðeɪl] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] [ə'gen] , ”

“	They	will	put	in	the	day	planning	,	and	to	-	night	they'll	attack	us	again	,	”
“	他们	将要	放	在	这	天	规划	,	和	到	-	夜晚	他们会	攻击	我们	再次	,	”

[sed] ['mɪstər] . ['hoʊldən] ,

said	Mr	.	Holden	,
说	先生	.	霍尔顿	,

霍尔顿先生说：“他们会做好白天的计划，今晚他们会再次袭击我们。”

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['indiəns] [ə; eɪ] [waɪl] .

after	looking	at	the	Indians	a	while	.
后	寻找	在	这	印度人	一个	尽管	.

在观察了印第安人队一段时间后。

“ [jes] , ['ðætəl] [bi:; bi][ðer; ðər] [geɪm] , ” [sed] ['mɪstər] . ['pɔ:kənz, 'pɔ:kɪnz] .

“	**Yes**	**,**	**that'll**	**be**	**their**	**game**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Perkins**	**.**
”	是的	,	那将	是	他们的	游戏	,	”	说	先生	.	珀金斯	.

“是的，那会是他们的策略，”珀金斯先生说。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑ:nt] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔ:rt] , [kæn; kən] [ðeɪ] ? ” [æskt] [tɑ:m] [der] ,

“	**But**	**they**	**can't**	**capture**	**the**	**fort**	**,**	**can**	**they**	**?**	**”**	**asked**	**Tom**	**Dare**	**,**
”	但	他们	不能	捕获	这	堡	,	能	他们	?	”	问	汤姆	敢	,

“但他们攻不穿那座堡垒，对吧？”汤姆·戴尔问道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['plætfɔ:rm] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tu:] [men] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

who	**was**	**standing**	**on**	**the**	**platform**	**,**	**beside**	**the**	**two**	**men**	**,**	**taking**	**a**	**look**	**at**	**the**
WHO	曾是	常设	在	这	平台	,	旁	这	二	男人	,	采取	一个	看	在	这

['indiəns] .

Indians	**.**
印度人	.

站在站台上，在两个男人旁边，看着印第安人。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔ:rt] , ” [sed] ['pɔ:kənz, 'pɔ:kɪnz] ,

“	**I**	**don't**	**think**	**they**	**could**	**capture**	**the**	**fort**	**,**	**”**	**said**	**Perkins**	**,**
”	我	不	思考	他们	可以	捕获	这	堡	,	”	说	珀金斯	,

“我认为他们不可能攻占这座堡垒，”珀金斯说。

“ [bʌt; bət] ['laɪkli] [ðeɪl] [leɪ] [si:dʒ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ˌju: 'es] [sə'rendər] ,

“	**but**	**likely**	**they'll**	**lay**	**siege**	**to**	**it**	**and**	**try**	**to**	**make**	**us**	**surrender**	**,**
”	但	可能	他们会	躺	围城	到	它	和	尝试	到	制作	我们	投降	,

但他们很可能会围攻那里，试图迫使我们投降。

['ɑ:rtɜ·] ['aʊər; ɑ:r] [grʌb] ['gɪvz] [aʊt] . ”

arter	**our**	**grub**	**gives**	**out**	**.**	**”**
动脉	我们的	幼虫	给予	出去	.	”

我们的幼虫会耗尽。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][læst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , ['hævnt] [ju:; jʊ] ? ”

“	**But**	**you**	**have**	**enough**	**to**	**last**	**quite**	**a**	**while**	**,**	**haven't**	**you**	**?**	**”**
”	但	你	有	足够的	到	最后的	相当	一个	尽管	,	还没有	你	?	”

“不过你的东西够用一阵子了，对吧？”

“ [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] , [aɪ] [ges] . ”

“	**Two**	**or**	**three**	**days**	**,**	**I**	**guess**	**.**	**”**
”	二	或者	三	天	,	我	猜测	.	”

“大概两三天吧。”

“ [wel] , [dɪk] [wɪl] [bi:; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][ɪn] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [deɪz]

“	**Well**	**,**	**Dick**	**will**	**be**	**back**	**with**	**General**	**Greene**	**and**	**his**	**army**	**in**	**four**	**or**	**five**	**days**
”	出色地	,	迪克	将要	是	后退	和	一般的	格林	和	他的	军队	在	四	或者	五	天

,

,	
,	

“迪克将在四五天后随格林将军和他的军队回来。”

[aɪ] [θɪŋk] . ”

I	**think**	**.**	**”**
我	思考	.	”

我认为。”

“ ['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən][hoʊld][aʊt] [tɪl] [ðen] , ” [sed] ['mɪstər] . ['pɔ:kənz, 'pɔ:kɪnz] .

“	**Maybe**	**we**	**can**	**hold**	**out**	**till**	**then**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Perkins**	**.**
”	或许	我们	能	抓住	出去	直到	然后	,	”	说	先生	.	珀金斯	.

“或许我们可以坚持到那时，”珀金斯先生说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] , ” [sed] ['hoʊldən] .
“ I think we can , ” said Holden .
“ 我 思考 我们 能 , ” 说 霍尔顿 .

“我想我们可以，”霍尔顿说。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ðem; ðəm][ɔːf] , [aɪ] [fiːl] ['sɜːrt(ə)n] , ” [sed] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .
“ We can fight them off , I feel certain , ” said another of the settlers .
“ 我们 能 斗争 他们 离开 , 我 感觉 肯定 , ” 说 其他 的 这 定居者 .

“我确信我们能击退他们，”另一位定居者说道。

“ [soʊ][ɔːl][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][goʊ] ['iːzi] [ɑːn][ðə; ði]['ræʃnz; 'reɪʃnz] [tɪl]
“ So all we will have to do will be to go easy on the rations till
“ 所以 全部 我们 将要 有 到 做 将要 是 到 去 简单的 在 这 口粮 直到
['dʒen(ə)rəl] [griːn] [gets] [hɪr] . ”
General Greene gets here . ”
一般的 格林 获得 这里 . ”

“所以，我们只需要在格林将军到来之前，稍微节约一些口粮就行了。”

“ [jes] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiːl] [duː] , ” [sed] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] .
“ Yes , that is what we'll do , ” said Perkins .
“ 是的 , 那 是 什么 出色地 做 , ” 说 珀金斯 .

“是的，我们会这么做，”珀金斯说。

[tɑːm][ænd; ənd][ben][wɜːr; wər] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] .
Tom and Ben were greatly interested .
汤姆 和 本 是 非常 感兴趣的 .

汤姆和本对此非常感兴趣。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ]
This was the first time they had ever had anything to do with fighting
这 曾是 这 第一的 时间 他们 有 曾经 有 任何事物 到 做 和 斗争
['indiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

这是他们第一次参与与印第安人的战斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði]
and they were glad that they had come down into this region of the
和 他们 是 高兴的 那 他们 有 来 向下 进入 这 地区 的 这
['tʃɛrəˌkiːz] ,
Cherokees ,
切罗基人 ,

他们很高兴来到了切罗基人的这片地区。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['glæmər] [tuː; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔːrfer] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [ə'tætʃ]
for there was a peculiar glamour to this kind of warfare that did not attach
为了 那里 曾是 一个 奇特 魅力 到 这 种类 的 战争 那 做过 不是 附
[tuː; tə] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['redkoʊt] .
to fighting against the redcoats .
到 斗争 反对 这 红衣军 .

因为这种战争有一种独特的魅力，而与英军作战则没有这种魅力。

“ [dɪk] [wɪl] [mɪs] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [baɪ]['goʊɪŋ][ɑːn][ðə; ði][trɪp] , ” [sed] [tɑːm] .
“ Dick will miss most of the fighting by going on the trip , ” said Tom .
“ 迪克 将要 错过 最多 的 这 斗争 经过 去 在 这 旅行 , ” 说 汤姆 .

“迪克去旅行的话，会错过大部分战斗，”汤姆说。

“ [jes] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['faɪtɪŋ] ['æftər][hiː; hi] [gets] [bæk] , ” [sed] [ben]

“	**Yes**	**,**	**but**	**there**	**will**	**be**	**plenty**	**of**	**Indian**	**fighting**	**after**	**he**	**gets**	**back**	**,**	**”**	**said**	**Ben**
”	是的	,	但	那里	将要	是	很多	的	印度	斗争	后	他	获得	后退	,	”	说	本

.

:

.

“是的，但他回来后肯定会有很多印第安人打仗，”本说道。

“ [jes] , ['laɪkli] .

“	**Yes**	**,**	**likely**	**.**
”	是的	,	可能	.

“是的，很有可能。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

And	**it**	**will**	**be**	**a**	**great**	**relief**	**to**	**the**	**people**	**of**	**this**	**part**	**of**	**the**	**country**	
和	它	将要	是	一个	伟大的	宽慰	到	这	人们	的	这	部分	的	这	国家	

[wen] [ðə; ði]['peɪtriət]['soʊldʒərz][get] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][get]['æftər][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] . ”

when	**the**	**patriot**	**soldiers**	**get**	**down**	**here**	**and**	**get**	**after**	**the**	**redskins**	**.** **”**
什么时候	这	爱国者	士兵	得到	向下	这里	和	得到	后	这	红皮队	. ”

当爱国士兵们来到这里，与印第安人作战时，这个地区的民众将会如释重负。”

“ [jes] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

“	**Yes**	**,**	**so**	**it**	**will**	**.**
”	是的	,	所以	它	将要	.

“是的，确实如此。”

” [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l][stɜːr]

”	**About**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**afternoon**	**there**	**was**	**seen**	**to**	**be**	**considerable**	**stir**	
”	关于	这	中间	的	这	下午	那里	曾是	已见	到	是	大量	搅拌	

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] ,

among	**the**	**Indians**	**to**	**the**	**northward**	**,**
之中	这	印度人	到	这	向北	,

“大约在下午中旬，人们看到北方的印第安人中出现了相当大的骚动，

[nɪr] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['hoʊldən] , [huː] ,

near	**the**	**edge**	**of**	**the**	**forest**	**,**	**and**	**Mr**	**.**	**Holden**	**,**	**who**	**,**
靠近	这	边缘	的	这	森林	,	和	先生	.	霍尔顿	,	WHO	,

在森林边缘附近，还有霍尔顿先生，他

[wɪð; wɪθ]['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz][ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] , [ænd; ənd][tɑːm]

with	**Perkins**	**and**	**two**	**or**	**three**	**others**	**of**	**the**	**settlers**	**,**	**and**	**Tom**	
和	珀金斯	和	二	或者	三	其他的	的	这	定居者	,	和	汤姆	

[ænd; ənd][ben] ,

and	**Ben**	**,**
和	本	,

与珀金斯和其他两三个定居者，以及汤姆和本一起，

[wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , ['wɑtʃɪŋ] , [sed] :

were	**standing**	**on**	**the**	**platform**	**,**	**watching**	**,**	**said**	**:**
是	常设	在	这	平台	,	观看	,	说	:

站在站台上，看着，说道：

“ [lʊk] .

“	**Look**	**.**
”	看	.

“看。

[ðeəz; ðəz] [ðæt] ['renɪgeɪd] - ['tɔːri] , [geɪb] ['gɜːli] .

There's	**that**	**renegade**	**-**	**Tory**	**,**	**Gabe**	**Gurley**	**.**
有	那	叛逆者	-	保守党	,	加布	格利	.

还有那个特立独行的保守党人，加布·格利。

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz] [si:n] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,
" Sure enough , a white man was seen standing among the redskins ,
" 当然 足够的 , 一个 白色的 男人 曾是 已见 常设 之中 这 红皮队 ,

果然，有人看到一个白人站在印第安人中间。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [lɑ:rdʒ][mæn] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt]
and it could be seen that he was an exceedingly large man , a giant
和 它 可以 是 已见 那 他 曾是 一个 非常 大的 男人 , 一个 巨大的
[ɪn][saɪz] ,
in size ,
在 尺寸 ,

可以看出，他身材极其魁梧，简直是个巨人。

[ɪn][fækt] .
in fact .
在 事实 .

实际上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['indiəns] , [ænd; ənd] [dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
He was talking to the Indians , and gesticulating , and they were
他 曾是 说 到 这 印度人 , 和 做手势 , 和 他们 是
['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evɪdənt] ['ɪntrəst] .
listening with evident interest .
聆听 和 明显 兴趣 .

他一边和印第安人说话，一边比划着手势，印第安人显然很感兴趣地听着。

" [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] [hi:; hi][ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [tɑ:m] .
" What a big fellow he is ! " exclaimed Tom .
" 什么 一个 大的 同伴 他 是 ! " 惊呼 汤姆 .

"他真是个大块头啊！"汤姆惊叹道。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] ['skaʊndrəl] , " [sed] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] .
" And a big scoundrel , " said Perkins .
" 和 一个 大的 恶棍 , " 说 珀金斯 .

"他还是个大恶棍，"珀金斯说。

" [jes] , ['hi:z] - [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] , " [sed] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .
" Yes , he's worse'n the redskins , " said another of the settlers .
" 是的 , 他是 - 这 红皮队 , " 说 其他 的 这 定居者 .

"是的，他比印第安人还糟糕，"另一位定居者说道。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] , " [sed] ['mɪstər] . ['hoʊldən] ,
" I don't like to see him there among the redskins , " said Mr . Holden ,
" 我 不 喜欢 到 看 他 那里 之中 这 红皮队 , " 说 先生 . 霍尔顿 ,

"我不喜欢看到他和那些红皮人在一起，"霍尔顿先生说。

[ə; eɪ]['soʊbər] [lʊk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
a sober look on his face .
一个 清醒 看 在 他的 脸 .

他脸上露出严肃的神情。

" [hi:; hi] [meɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [tu:; tə][sʌm; səm] [ski:m] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]
" He may put them up to some scheme to enable them to capture the
" 他 可能 放 他们 向上 到 一些 方案 到 使能够 他们 到 捕获 这
[fɔ:rt] [bɪ'fɔ:r] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][kæn; kən][get] [hɪr] . "
fort before General Greene and his army can get here . "
堡 前 一般的 格林 和 他的 军队 能 得到 这里 . "

"他可能会指使他们实施某种计划，以便在格林将军及其军队到达之前占领这座堡垒。"

" [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [gɑ:rd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] .
" We'll have to be on our guard , sure enough , " said Perkins .
" 出色地 有 到 是 在 我们的 警卫 , 当然 足够的 , " 说 珀金斯 .

"我们当然要提高警惕，"珀金斯说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [dɪk] ['dɪdnt] [miːt] [hɪm; ɪm] , ” [ɪk'skleɪmd] [tɑːm] ,

“	I	hope	Dick	didn't	meet	him	,	”	exclaimed	Tom	,
”	我	希望	迪克	没有	见面	他	,	”	惊呼	汤姆	,

“我希望迪克没见到他，”汤姆惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] , ” [sed] [ben] .

“	It	isn't	likely	that	he	did	,	”	said	Ben	.
”	它	不是	可能	那	他	做过	,	”	说	本	.

“他不太可能这么做，”本说道。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [geib] ['gɜːli] , ['siːst] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['indiəns] [ænd; ənd] [keɪm]

Presently	the	renegade	,	Gabe	Gurley	,	ceased	talking	to	the	Indians	and	came
目前	这	叛逆者	,	加布	格利	,	停止	说	到	这	印度人	和	来了

[straidɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɔːrt] ,

striding	toward	the	fort	,
大步走	朝向	这	堡	,

这时，叛徒加布·格利停止了与印第安人的交谈，大步向堡垒走来。

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɑːm] [tɔːrd] [ðə; ði] ['setləz] .

holding	up	his	hand	,	with	the	palm	toward	the	settlers	.
保持	向上	他的	手	,	和	这	棕榈	朝向	这	定居者	.

他举起手，掌心朝向定居者。

“ [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː 'es] , ” [sed] ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz] .

“	He	wants	to	talk	to	us	,	”	said	Perkins	.
”	他	想要	到	讲话	到	我们	,	”	说	珀金斯	.

“他想和我们谈谈，”珀金斯说。

“ [jes] , ” [sed] ['hoʊldən] .

“	Yes	,	”	said	Holden	.
”	是的	,	”	说	霍尔顿	.

“是的，”霍尔顿说。

“ [aɪ] [spoʊz] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] . ”

“	I	s'pose	we	might	as	well	hear	what	he	has	to	say	.	”
”	我	假设	我们	可能	作为	出色地	听到	什么	他	有	到	说	.	”

“我想我们不妨听听他怎么说。”

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

” ['gɜːli] [əd'vænst] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] , [ænd; ənd] [ðen]

”	Gurley	advanced	till	within	about	fifty	feet	of	the	stockade	-	wall	,	and	then
”	格利	先进的	直到	之内	关于	五十	脚	的	这	栅栏	-	墙	,	和	然后

[stɑːpt] .

stopped	.
停止	.

“格利一直前进到距离栅栏墙大约五十英尺的地方，然后停了下来。

“ [haʊ] [ɑːr; ər] [jiː; ji] , ['hoʊldən] ?

“	How	are	ye	,	Holden	?
”	如何	是	是的	,	霍尔顿	?

“霍尔顿，你好吗？”

[haʊ] [ɑːr; ər] [jiː; ji] , ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz] ?

How	are	ye	,	Perkins	?
如何	是	是的	,	珀金斯	?

珀金斯，你好吗?

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
" he called out .
" 他 称为 出去 .

他喊道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] , [geib] ['gɜːli] ? " [æskt] ['hoʊldən] , ['ræðər] ['grʌfli] .
" What do you want , Gabe Gurley ? " asked Holden , rather gruffly .
" 什么 做 你 想 , 加布 格利 ? " 问 霍尔顿 , 相当 粗声粗气地 .

"你想要什么，盖布·格利？"霍尔顿粗声粗气地问道。

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][æsk][jiː; ji][tuː; tə] [sə'rendər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I've come to ask ye to surrender , " was the reply .
" 我已经 来 到 问 是的 到 投降 , " 曾是 这 回复 .

"我来是想请你们投降。"对方回答道。

" [ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['weɪstɪŋ] [jʊr; jər][taɪm] , ['gɜːli] . "
" Then you are wasting your time , Gurley . "
" 然后 你 是 浪费 你的 时间 , 格利 . "

"那你就是在浪费时间，格利。"

" [jiː; ji] [miːn] [θɛt] [jiː; ji][wəʊnt] [sə'rendər] ? "
" Ye mean thet ye won't surrender ? "
" 叶 意思是 那个 是的 惯于 投降 ? "

"你们的意思是说，你们不会投降？"

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

" [jiːd] ['betər] .
" Ye'd better .
" 你们 更好的 .

"你最好是这样。"

[wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [tɪl] [jər] [grʌb] ['gɪvz] [aʊt] , [æn; ən] - [ðen] [jɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'rendər] ,
We can stay here till yer grub gives out , an ' then ye'll have to surrender ,
我们 能 停留 这里 直到 你的 幼虫 给予 出去 , 一个 - 然后 叫喊 有 到 投降 ,

我们可以一直待在这里，直到你们的食物吃光为止，到那时你们就得投降。

[æn; ən] - [jiː; ji] [maɪt] [æz; əz] [wel] [duː][et] [naʊ] . "
an ' ye might as well do et now . "
一个 - 是的 可能 作为 出色地 做 等 现在 . "

你们最好现在就去做。

" [wiː; wi][hæv; həv] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə][læst][juː 'es] [tɪl] - -
" We have provisions to last us till - -
" 我们 有 条款 到 最后的 我们 直到 - -

"我们有足够的物资维持到——"

" ['hoʊldən]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [bʌt; bət] ['gɜːli] ['fɪnɪʃt] : " [tɪl] - [griːn] [æn; ən] - [hɪz; ɪz]['ɑːrmi]
" Holden hesitated , but Gurley finished : " Till Gin'ral Greene an ' his army
" 霍尔顿 犹豫了一下 , 但 格利 完成的 : " 直到 - 格林 一个 - 他的 军队
[gɪts] [hɪr] ,
gits here ,
git 这里 ,

霍尔顿犹豫了一下，但格利接着说："直到格林将军和他的军队到达这里，

[jiː; ji][wʌz; wəz]['gɔɪn] - [tuː; tə] [seɪ] , [heɪ] ? " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
ye was goin ' to say , hey ? " with a grin .
是的 曾是 去 - 到 说 , 嘿 ? " 和 一个 咧嘴笑 .

你本来想说，"嘿？"带着笑容。

“ [wel] , [ðeɪ] [wəʊnt] [gɪt] [hɪr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [jiː; ji] [θɪŋk] , [aɪ] [kæn; kən] [tel] [jiː; ji] [ðæt] . ”

“	Well	,	they	won't	git	here	as	soon	as	ye	think	,	I	can	tell	ye	that	.	”
”	出色地	,	他们	惯于	git	这里	作为	很快	作为	是的	思考	,	我	能	告诉	是的	那	.	”

“嗯，他们不会像你想的那样快就到，我可以告诉你。”

“ [waɪ] [wəʊnt] [ðeɪ] ? ” [æskt] ['hoʊldən] .

“	Why	won't	they	?	”	asked	Holden	.
”	为什么	惯于	他们	?	”	问	霍尔顿	.

“他们为什么不呢？”霍尔顿问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kæptʃərd] [θər] [jʌŋ] ['felər] [wʌt] [jiː; ji] [sent] ['frʌm] [hɪr] [læst] [naɪt] , [tuː; tə] [brɪŋ]

“	Because	I	captured	ther	young	feller	what	ye	sent	frum	here	last	night	,	to	bring
”	因为	我	捕获	那里	年轻的	伙计	什么	是的	发送	弗鲁姆	这里	最后的	夜晚	,	到	带来

[griːn] ,

Greene	,
格林	,

“因为我抓住了你昨晚从这里送来带格林来的那个年轻人，

[æn; ən] - [aɪv] [gɑːt] - [ɪm] [ə; eɪ] - , [æn; ən] - [soʊ] [hiː; hi] [wəʊnt] ['kæri] [ðə; ði] [nuːz] , [æz; əz] [jiː; ji]

an	'	I've	got	'	im	a	pris'ner	,	an	'	so	he	won't	carry	the	news	,	as	ye
一个	-	我已经	得到	-	我是	一个	-	,	一个	-	所以	他	惯于	携带	这	消息	,	作为	是的

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

我已经把他抓起来了，所以他不会像你们预期的那样把消息带给你们。

[æn; ən] - [griːn] [æn; ən] - [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [wəʊnt] [biː; bi] [hɪr] - - [nɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] , ['enihaʊ] .

an	'	Greene	an	'	his	army	won't	be	here	-	-	not	for	a	good	while	,	anyhow	.
一个	-	格林	一个	-	他的	军队	惯于	是	这里	-	-	不是	为了	一个	好的	尽管	,	无论如何	.

格林和他的军队不会来这里——至少在相当长的一段时间内不会。

” [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [tɑːm] [der] .

”	An	exclamation	escaped	the	lips	of	Tom	Dare	.
”	一个	感叹	逃脱	这	嘴唇	的	汤姆	敢	.

“汤姆·戴尔惊呼了一声。”

“ [juː; jʊ] [bɪg] ['rʌfiən] !

“	You	big	ruffian	!
”	你	大的	痞子	!

你这个大恶棍！

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] ['kæptʃərd] [maɪ] ['brʌðər] ?

“	You	say	you	captured	my	brother	?
”	你	说	你	捕获	我的	兄弟	?

你说你抓住了我哥哥?

” [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [lʊkt] [æt; ət] [tɑːm] [ænd; ənd] [grɪnd] .

”	The	giant	looked	at	Tom	and	grinned	.
”	这	巨大的	看起来	在	汤姆	和	咧嘴一笑	.

巨人看着汤姆，咧嘴一笑。

“ [aɪ] [dɑːn] - [noʊ] ['weðər] [aɪ] ['kæptʃərd] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɔːr] [nɑːt] ,

“	I	don	'	know	whether	I	captured	your	brother	or	not	,
”	我	大学教师	-	知道	无论	我	捕获	你的	兄弟	或者	不是	,

我不知道我是否抓住了你哥哥，

[bʌt; bət][aɪ][duː] [noʊ] [ðæt] [aɪ] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['felər] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ]

but	I	do	know	that	I	captured	a	young	feller	what	was	on	his	way	to	bring
但	我	做	知道	那	我	捕获	一个	年轻的	伙计	什么	曾是	在	他的	方式	到	带来

-	[griːn]	[hɪr]	.	”
Gin'ral	Greene	here	.	”
-	格林	这里	.	”

但我知道我抓住了一个年轻人，他当时正要把格林将军带到这里来。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðər] , ” [kraɪd] [tɑːm] , ['æŋgrəli] .

“	That	was	my	brother	,	”	cried	Tom	,	angrily	.
“	那	曾是	我的	兄弟	,	”	哭	汤姆	,	愤怒地	.

“那是我哥哥！”汤姆愤怒地喊道。

“ [wer] [ɪz][hiː; hi] , [naʊ] ? ”

“	Where	is	he	,	now	?	”
“	在哪里	是	他	,	现在	?	”

他现在在哪儿?

“ [oʊ] , ['hiːz] [wer] [aɪ][kæn; kən] [pʊt] [maɪ]['hɑːnz, 'hænz][ɑːn] - [ɪm] [wen'evər] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ,

“	Oh	,	he's	where	I	can	put	my	han's	on	'	im	whenever	I	want	to	,
“	哦	,	他是	在哪里	我	能	放	我的	韩的	在	-	我是	每当	我	想	到	,

“哦，我可以随时把手放在他身上。”

” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

”	was	the	reply	.
”	曾是	这	回复	.

“”这是对方的回答。

[tɑːm] [dʒɜːrk] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] ['lɛvəld] [ˌaɪ 'tiː] ,

Tom	jerked	a	pistol	out	of	his	belt	and	leveled	it	,
汤姆	猛地一抖	一个	手枪	出去	的	他的	腰带	和	平整	它	,

汤姆猛地从腰带上拔出手枪，举枪瞄准。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] ['rʌfiən] , [hæd; həd][nɑːt]['mɪstər] . ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz] [kɔːt]

and	would	have	fired	at	the	ruffian	,	had	not	Mr	.	Perkins	caught
和	会	有	被解雇	在	这	痞子	,	有	不是	先生	.	珀金斯	捕捉

[hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

him	by	the	arm	.
他	经过	这	手臂	.

如果不是珀金斯先生抓住了那个恶棍的胳膊，他早就向他开枪了。

“ [dɑːn] - [ʃuːt] , [maɪ] [bɔɪ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Don	'	shoot	,	my	boy	,	”	he	said	.
“	大学教师	-	射击	,	我的	男生	,	”	他	说	.

“别开枪，孩子，”他说。

“ ['gɜːrliːz] [ə; eɪ] ['vɪlən] , [ænd; ənd] [niːdz] ['ʃuːtɪn] - , [bʌt; bət] ['hiːz] [ðer; ðər] ['ʌndər] [ə; eɪ] [truːs] ,

“	Gurley's	a	villain	,	and	needs	shootin	'	,	but	he's	there	under	a	truce	,
“	格利	一个	恶棍	,	和	需求	射击	-	,	但	他是	那里	在下面	一个	休战	,

“格利是个恶棍，该被枪毙，但他是因为达成了停战协议才待在那里的。”

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] . ”

and	we	must	not	shoot	him	.	”
和	我们	必须	不是	射击	他	.	”

我们绝不能开枪打他。

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [tɑːm] .

“	Oh	,	all	right	,	”	said	Tom	.
“	哦	,	全部	正确的	,	”	说	汤姆	.

“哦，好吧，”汤姆说。

“ [ðæts] [soʊ] .
“ That's so .
” 那就是 所以 .

“确实如此。”

[aɪ][wəʊnt] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,
I won't shoot him now ,
我 惯于 射击 他 现在 ,

我现在不会开枪打他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [fər'get] [maɪ'self] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][maɪ] ['brʌðər] [ə; eɪ]
but he made me forget myself when he said he had my brother a
但 他 制成 我 忘记 我 什么时候 他 说 他 有 我的 兄弟 一个
['prɪz(ə)nər] . ”
prisoner . ”
囚犯 . ”

但他说他抓住了我哥哥，这让我完全忘记了自己。

“ [æn; ən] - [ðæts] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][nɑːt] ['ʃuːtɪŋ] [hɪm; ɪm] , [tɑːm] .
“ An - that's another reason for not shooting him , Tom .
” 一个 - 那就是 其他 原因 为了 不是 射击 他 , 汤姆 .

“这也是我不该开枪打死他的原因之一，汤姆。”

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] ['wuːndɪd] [hɪm; ɪm] , ['hiːd][moʊst] ['laɪkli] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][jʊr; jər] ['brʌðər] . ”
If you only wounded him , he'd most likely take revenge on your brother . ”
如果 你 仅有的 受伤 他 , 他会 最多 可能 拿 复仇 在 你的 兄弟 . ”

如果你只是伤了他，他很可能会向你哥哥报仇。

“ [ðæts] [soʊ] .
“ That's so .
” 那就是 所以 .

“确实如此。”

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
I never thought of that .
我 绝不 想法 的 那 .

我从未想过这一点。

[bʌt; bət] [aɪl] [get] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] [dɪk] .
But I'll get even with him for capturing Dick .
但 患病的 得到 甚至 和 他 为了 捕捉 迪克 .

但我会为抓走迪克这件事报复他。

” ['gɝːli] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['epɪsoʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ə'lɑːrm] , [æt; ət][fɜːrst]
” Gurley had watched this little episode with a slight show of alarm , at first
” 格利 有 观看 这 小的 插曲 和 一个 轻微 展示 的 警报 , 在 第一的
,
,
,

“起初，格利带着一丝惊愕的神色观察着这一小插曲，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə]['faɪər] , [hiː; hi] [grɪnd] ,
but when he saw that the youth was not going to fire , he grinned ,
但 什么时候 他 锯 那 这 青年 曾是 不是 去 到 火 , 他 咧嘴一笑 ,
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

但当他见那年轻人不打算开枪时，他咧嘴一笑，说道：

“ ['lʌki] [jiː; ji] ['dɪdnt] [ʃuːt] , ['jʌŋstər] .
“ Lucky ye didn't shoot , youngster .
” 幸运的 是的 没有 射击 , 青少年 .

“年轻人，你没开枪真是幸运。”

" [ðen] [tuː; tə]['hoʊldən][hiː; hi] [went] [ɑːn] : " [wʌt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	**Then**	**to**	**Holden**	**he**	**went**	**on**	**:**	**"**	**What**	**about**	**it**	**?**
"	然后	到	霍尔顿	他	去	在	:	"	什么	关于	它	?

然后他接着对霍尔顿说："那又怎样呢？"

[ɑːr; ər][jiː; ji]['gɔɪn] - [tuː; tə] [sə'rendər] ? "

Are	**ye**	**goin**	**'**	**to**	**surrender**	**?**	**"**
是	是的	去	-	到	投降	?	"

你们要投降吗?

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] [rɪ'plaɪ] .

"	**No**	**,**	**"**	**was**	**the**	**decided**	**reply**	**.**
"	不	,	"	曾是	这	决定	回复	.

"不，"对方斩钉截铁地回答。

" [jɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [jiː; ji] [noʊ] . "

"	**Ye'll**	**have**	**to**	**sooner**	**or**	**later**	**,**	**ye**	**know**	**.**	**"**
"	叫喊	有	到	很快	或者	之后	,	是的	知道	.	"

"你们迟早都得这么做，你们知道的。"

" [noʊ] , [juː; jʊ][wəʊnt] , " [sed] [tɑːm] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , ['iːgər] [vɔɪs] .

"	**No**	**,**	**you**	**won't**	**,**	**"**	**said**	**Tom**	**,**	**in**	**a**	**low**	**,**	**eager**	**voice**	**.**
"	不	,	你	惯于	,	"	说	汤姆	,	在	一个	低的	,	渴望的	嗓音	.

"不，你不会的，"汤姆低声说道，语气急切而渴望。

" [aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] ['reskjuː] [dɪk] .

"	**I'll**	**go**	**out**	**and**	**away**	**to**	**-**	**night**	**,**	**and**	**will**	**try**	**to**	**find**	**and**	**rescue**	**Dick**	**.**
"	患病的	去	出去	和	离开	到	-	夜晚	,	和	将要	尝试	到	寻找	和	救援	迪克	.

"我今晚要出去，去寻找并营救迪克。"

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][hɪm; ɪm] , [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .

But	**if**	**I**	**can't**	**find**	**him**	**,**	**I'll**	**go**	**and**	**bring**	**General**	**Greene**	**and**	**his**	**army**	**.**
但	如果	我	不能	寻找	他	,	患病的	去	和	带来	一般的	格林	和	他的	军队	.

但如果我找不到他，我就去把格林将军和他的军队带来。

" ['hoʊldən]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][tɑːm] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['gɜːli] : " [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sə'rendər] ,

"	**Holden**	**nodded**	**to**	**Tom**	**,**	**and**	**then**	**replied**	**to**	**Gurley**	**:**	**"**	**We**	**will**	**not**	**surrender**	**,**
"	霍尔顿	点头	到	汤姆	,	和	然后	回复	到	格利	:	"	我们	将要	不是	投降	,

霍尔顿向汤姆点了点头，然后回答格利："我们绝不投降。"

[soʊ][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] , [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] , [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][soʊ] . "

so	**you**	**might**	**as**	**well**	**go**	**back**	**to**	**your**	**friends**	**,**	**the**	**redskins**	**,**	**and**	**tell**	**them**	**so**	**.**	**"**
所以	你	可能	作为	出色地	去	后退	到	你的	朋友们	,	这	红皮队	,	和	告诉	他们	所以	.	"

所以你最好还是回去告诉你的朋友们，那些红皮队队员，告诉他们这些。"

" [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , " [grauld] ['gɜːli] .

"	**Oh**	**,**	**all**	**right**	**,**	**"**	**growled**	**Gurley**	**.**
"	哦	,	全部	正确的	,	"	咆哮	格利	.

"哦，好吧，"格利低声说道。

" [bʌt; bət] , [jɪl] [biː; bi] ['sɑːri] [jiː; ji] ['dɪdnt] [sə'rendər] , ['hoʊldən] . "

"	**But**	**,**	**ye'll**	**be**	**sorry**	**ye**	**didn't**	**surrender**	**,**	**Holden**	**.**	**"**
"	但	,	叫喊	是	对不起	是的	没有	投降	,	霍尔顿	.	"

"但是，霍尔顿，你会后悔没有投降的。"

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .
" I don't think so .
" 我 不 思考 所以 .

我不这么认为。

" [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgri] [ˌeksklə'meɪʃn] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [stroʊd] [bæk] [ænd; ənd]
" With an angry exclamation , the renegade turned and strode back and
" 和 一个 生气的 感叹 , 这 叛逆者 转向 和 大步走 后退 和
[rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði]['indiəns] ,
rejoined the Indians ,
重新加入 这 印度人 ,

“叛徒愤怒地叫了一声，转身大步走回印第安人队伍中。”

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [tɔːkt] [ˌenər'dʒetɪkli] , [dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] ['vɪgərəsli] [ðə; ði] [waɪl] .
to whom he talked energetically , gesticulating vigorously the while .
到 谁 他 谈话 精力充沛地 , 做手势 大力 这 尽管 .

他与对方热情地交谈，同时手舞足蹈。

[ðen] [ðə; ði]['indiəns] [ʃʊk] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] [æt; ət][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]
Then the Indians shook their bows and tomahawks at the settlers and
然后 这 印度人 摇晃 他们的 弓 和 战斧 在 这 定居者 和
[geɪv] [vent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][waɪld] ,
gave vent to a series of wild ,
给予 发泄 到 一个 系列 的 荒野 ,

然后，印第安人向定居者挥舞弓箭和战斧，并发出了一系列狂暴的咆哮。

['θrɪlɪŋ] [wɔːr] - [wʊps] .
thrilling war - whoops .
惊险 战争 - 哎呀 .

激动人心的战争呐喊。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ɪn][ðə; ði]['kæbɪn]
In the Cabin
在 这 舱

在小屋里

[dɪk] [der] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [siːzd] [hɪm; ɪm]
Dick Dare was unable to break the hold of the man who had seized him
迪克 敢 曾是 无法 到 休息 这 抓住 的 这 男人 WHO 有 查获 他
.
:
.

迪克·戴尔无法挣脱抓住他的人的束缚。

[hiː; hi] ['strʌgld] ['fɪrsli] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn][saɪz] , [ænd; ənd] ['veri]
He struggled fiercely , but as the man was a giant in size , and very
他 挣扎 激烈地 , 但 作为 这 男人 曾是 一个 巨大的 在 尺寸 , 和 非常
[strɔːŋ] ,
strong ,
强的 ,

他奋力反抗，但那人身材高大，力气也很大，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['helpləs] .
he was thrown upon the ground and was utterly helpless .
他 曾是 抛掷 之上 这 地面 和 曾是 完全地 无助 .

他被摔倒在地，完全无力反抗。

[ðə; ði][mæn][held][ðə; ði] [juːθ] [wɪ'ðaʊt] ['siːmɪŋli] ['hævɪŋ] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt][hɪm'self] ['veri] ['greɪtli] .

The	man	held	the	youth	without	seemingly	having	to	exert	himself	very	greatly	.
这	男人	握住	这	青年	没有	似乎	拥有	到	发挥	他自己	非常	非常	.

男子抱起少年时，似乎并没有费多大力气。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " ['pæntɪŋliː] [æskt] [dɪk] .

"	Who	are	you	?	"	pantingly	asked	Dick	.
"	WHO	是	你	?	"	气喘吁吁	问	迪克	.

"你是谁？"迪克气喘吁吁地问道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːzd] [ˌem 'iː] ? "

"	And	why	have	you	seized	me	?	"
"	和	为什么	有	你	查获	我	?	"

"你们为什么抓住我？"

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [geib] ['gɝːli] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	My	name	is	Gabe	Gurley	,	"	was	the	reply	.
"	我的	姓名	是	加布	格利	,	"	曾是	这	回复	.

"我的名字是盖布·格利，"对方回答道。

" [aɪm][ə; eɪ] ['lɔɪəlɪst] , [æn; ən] - [æz; əz][aɪ] [noʊ] [jiː; ji][hæv; həv] [bɪn] ['rʌnɪn] - ['frʌm] [θər] ['ɪndʒən] ,

"	I'm	a	loyalist	,	an	'	as	I	know	ye	have	been	runnin	'	frum	ther	Injuns	,
"	我是	一个	保皇党	,	一个	-	作为	我	知道	是的	有	到过	跑步	-	弗鲁姆	那里	印第安人	,

"我是个效忠派，而且据我所知，你们一直在逃离印第安人。"

[wʌt] [ɑːr; ər] ['hɛlpɪn] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [jiː; ji][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [æn; ən] - [soʊ] [aɪv]

what	are	helpin	'	the	British	,	ye	must	be	a	rebel	,	an	'	so	I've
什么	是	帮助	-	这	英国	,	是的	必须	是	一个	反叛	,	一个	-	所以	我已经

[græbd] [jiː; ji] ,

grabbed	ye	,
抓住	是的	,

你这是在帮英国人吗？你一定是叛徒，所以我把你抓住了。

- [hoʊld][jiː; ji] [tɪl] [aɪ][fɪn] - [aʊt] [ə'baʊt] [jiː; ji] . "

an'll	hold	ye	till	I	fin	'	out	about	ye	.	"
-	抓住	是的	直到	我	鳍	-	出去	关于	是的	.	"

我会留着你，直到我弄清楚你的情况。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let][ˌem 'iː][goʊ] , " [sed] [dɪk] ['stɜːrnli] .

"	You	had	better	let	me	go	,	"	said	Dick	sternly	.
"	你	有	更好的	让	我	去	,	"	说	迪克	严厉地	.

"你最好放我走，"迪克严厉地说。

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][hoʊld][ˌem 'iː] . "

"	You	have	no	right	to	hold	me	.	"
"	你	有	不	正确的	到	抓住	我	.	"

"你无权扣留我。"

" ['wɔl] , [aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə][hoʊld][jiː; ji] - .

"	Wal	,	I'm	goin	'	to	hold	ye	ennyhow	.
"	沃尔	,	我是	去	-	到	抓住	是的	-	.

"沃尔，无论如何我都会抱住你。"

[aɪl] [dʒest][baɪnd] [jər] [ɑːrmz] , [æn; ən] - [ðen] [jɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ]['kæbɪn] .

I'll	jest	bind	yer	arms	,	an	'	then	ye'll	come	with	me	to	my	cabin	.
患病的	笑话	绑定	你的	武器	,	一个	-	然后	叫喊	来	和	我	到	我的	舱	.

我随便绑住你的胳膊，然后你就跟我去我的小屋。

" [ðə; ði] ['feloʊ] [ðen] [baʊnd] ['dɪks] [rɪsts] [tə'geðər] ,

"	The	fellow	then	bound	Dick's	wrists	together	,
"	这	同伴	然后	边界	迪克的	手腕	一起	,

"那人随后将迪克的双手绑在了一起，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][roʊp] [ðæt] [hiː; hi] [prə'duːst] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] ,

with	a	piece	of	rope	that	he	produced	from	a	pocket	,
和	一个	片	的	绳索	那	他	生产	从	一个	口袋	,

他从口袋里掏出一根绳子，

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪz] ,

after	which	he	allowed	him	to	rise	,
后	哪个	他	允许	他	到	上升	,

之后他允许他起身。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ]

then	he	took	hold	of	his	arm	and	conducted	him	through	the	woods	a
然后	他	采取	抓住	的	他的	手臂	和	实施	他	通过	这	树林	一个

['dɪstəns] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ə; eɪ] [maɪl] ,

distance	of	nearly	a	mile	,
距离	的	几乎	一个	英里	,

然后他抓住他的胳膊，带着他穿过树林走了将近一英里。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ruːd] ['kæbɪn] [ðæt] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv]

when	they	reached	a	rude	cabin	that	stood	in	the	depths	of	a	thick	growth	of
什么时候	他们	达到	一个	粗鲁的	舱	那	站立	在	这	深度	的	一个	厚的	生长	的

[bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['tɪmbər] .

bushes	and	timber	.
灌木丛	和	木材	.

当他们到达一座简陋的小屋时，小屋矗立在茂密的灌木丛和树林深处。

[ðə; ði] ['feloʊ] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪk] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kæptər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	fellow	lighted	a	candle	,	and	then	Dick	saw	that	his	captor	was	a
这	同伴	照明	一个	蜡烛	,	和	然后	迪克	锯	那	他的	俘虏者	曾是	一个

['rʌfiən] [ɪn] [ə'pɪrəns] ,

ruffian	in	appearance	,
痞子	在	外貌	,

那人点燃了一支蜡烛，迪克这才发现，绑架他的人看起来像个恶棍。

[ə; eɪ][hjuːdʒ]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feloʊ] , [huː] [lʊkt] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['mɜːrdər] , [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]

a	huge	giant	of	a	fellow	,	who	looked	capable	of	murder	,	if	he	took	a
一个	巨大的	巨大的	的	一个	同伴	,	WHO	看起来	有能力的	的	谋杀	,	如果	他	采取	一个

['noʊʃ(ə)n] .

notion	.
概念	.

他是个身材魁梧的巨人，看起来只要他一时兴起，就会杀人。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] ['regjələr] [ˌdespə'rɑːdoʊ] , ” [θɔːt] [dɪk] .

“	He's	a	regular	desperado	,	”	thought	Dick	.
”	他是	一个	常规的	亡命之徒	,	”	想法	迪克	.

“他是个彻头彻尾的亡命之徒，”迪克心想。

[ðə; ði] ['rʌfiən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] .

The	ruffian	turned	and	surveyed	his	prisoner	.
这	痞子	转向	和	调查	他的	囚犯	.

恶棍转过身，打量着他的俘虏。

“ [həmf] , ” [hiː; hi] [grʌntid] ['prez(ə)ntli] .

“	Humph	,	”	he	grunted	presently	.
”	哼	,	”	他	哼哼	目前	.

“哼，”他哼了一声。

“ [jɜːr] [ə; eɪ] ['jʌŋstər] .

“	Ye're	a	youngster	.
”	是的	一个	青少年	.

“你还年轻。”

[huː] [ɑːr; ər][jiː; ji] , - ?
Who are ye , ennyhow ?
WHO 是 是的 , - ?

你们究竟是谁?

" [dɪk] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [neɪm] ,
" Dick decided that it would be best to give a fictitious name ,
" 迪克 决定 那 它 会 是 最好的 到 给 一个 虚拟 姓名 ,

迪克决定最好取个假名。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [dɪk] ['fɛntən] ,
so he said that his name was Dick Fenton ,
所以 他 说 那 他的 姓名 曾是 迪克 芬顿 ,

所以他说他的名字叫迪克·芬顿，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [lɪvd] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn]
and that he lived about one hundred miles to the northward and was on
和 那 他 居住地 关于 一 百 英里 到 这 向北 和 曾是 在
[hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] [huː] [lɪvd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [maɪlz] ['fɑːrðər] [saʊθ] .
his way to visit relatives who lived about fifty or seventy - five miles farther south .
他的 方式 到 访问 亲属 WHO 居住地 关于 五十 或者 七十 - 五 英里 更远 南 .

他住在北边大约一百英里处，正要去探望住在南边大约五十到七十五英里处的亲戚。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .
" You have made a mistake in making a prisoner of me , " he said .
" 你 有 制成 一个 错误 在 制作 一个 囚犯 的 我 , " 他 说 .

"你们把我当囚犯是个错误，"他说。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] , [ə'waɪl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [stɑːpt] [ˌem 'iː] , [truː] ,
" I was running from the Indians , awhile before you stopped me , true ,
" 我 曾是 跑步 从 这 印度人 , 一会儿 前 你 停止 我 , 真的 ,

"在你拦住我之前，我确实在躲避印第安人的追捕，跑了一段时间。"

[bʌt; bət] ['enibɑːdi] [wʊd] [rʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] ['wɔːrpæθ] . "
but anybody would run from a gang of Indians on the warpath . "
但 任何人 会 跑步 从 一个 帮派 的 印度人 在 这 战争之路 . "

但任何人都会逃离一群横冲直撞的印第安人。

" ['jəz] , - [soʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Yas , thet's so , " was the reply .
" 亚斯 , - 所以 , " 曾是 这 回复 .

"是的，确实如此，"对方回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪl] [hoʊld][jiː; ji][ə; eɪ] [waɪl] , - ,
" But I guess I'll hold ye a while , ennyhow ,
" 但 我 猜测 患病的 抓住 是的 一个 尽管 , - ,

但我想我还是会留你一会儿的，无论如何。

[tɪl] [aɪ][fɪn] - [aʊt] ['weðər] [jiː; ji][ɑːr; ər] ['telɪn] - [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr][nɑːt] . "
till I fin ' out whether ye are tellin ' the truth or not . "
直到 我 鳍 - 出去 无论 是的 是 告诉 - 这 真相 或者 不是 . "

直到我弄清楚你到底说的是真话还是假话。

" [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] ? " [æskt] [dɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
" How long will that be ? " asked Dick , with a sinking of the heart ,
" 如何 长的 将要 那 是 ? " 问 迪克 , 和 一个 下沉 的 这 心 ,

"那还要多久？"迪克问道，心中一阵沉重。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'leɪd] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [griːn]

for	he	did	not	like	the	idea	of	being	delayed	from	reaching	General	Greene
为了	他	做过	不是	喜欢	这	主意	的	存在	延迟	从	到达	一般的	格林

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtrɪət] ['setləz] [wɜːr; wər] [niːdɪŋ] [hɪz; ɪz][help] .

with	the	news	that	the	patriot	settlers	were	needing	his	help	.
和	这	消息	那	这	爱国者	定居者	是	需要	他的	帮助	.

因为他不喜欢耽误时间，无法及时将爱国定居者需要他帮助的消息传达给格林将军。

" [aɪ] [dɑːn] - [noʊ] .

"	I	don	'	know	.
"	我	大学教师	-	知道	.

我不知道。

[jɪl] [steɪ] [hɪr] [tɪl] [aɪ] [tel] [jiː; ji][jiː; ji] [meɪ] [goʊ] , - ,

Ye'll	stay	here	till	I	tell	ye	ye	may	go	,	ennyhow	,
叫喊	停留	这里	直到	我	告诉	是的	是的	可能	去	,	-	,

你们就待在这里，直到我叫你们可以走为止，无论如何。

[soʊ][jiː; ji] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd][tuː; tə] [θɛt] . "

so	ye	might	as	well	make	up	your	mind	to	thet	.	"
所以	是的	可能	作为	出色地	制作	向上	你的	头脑	到	那个	.	"

所以你们最好还是下定决心吧。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [sens] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][pɑːrt] , " [sed] [dɪk] .

"	I	don't	see	any	sense	in	such	a	proceeding	on	your	part	,	"	said	Dick	.
"	我	不	看	任何	感觉	在	这样的	一个	进行中	在	你的	部分	,	"	说	迪克	.

"我不明白你这样做有什么意义，"迪克说。

" [ˌjuː 'viː] [kɔːrs] [jiː; ji] [dɑːn] - , " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .

"	Uv	course	ye	don	'	,	"	with	a	grin	.
"	紫外线	课程	是的	大学教师	-	,	"	和	一个	咧嘴笑	.

"当然了，"他咧嘴一笑。

" [aɪ] ['wʊdnt] [ɪk'spekt][jiː; ji][tuː; tə] .

"	I	wouldn't	expect	ye	to	.
"	我	不会	预计	是的	到	.

"我并不指望你会这样做。"

[bʌt; bət][aɪ][duː] , [ænd; ənd] [hɪr] [jiː; ji] [steɪ] .

But	I	do	,	and	here	ye	stay	.
但	我	做	,	和	这里	是的	停留	.

但我会这么做，你们就留在这里吧。

[ɪn][ðə; ði]['mɔːrnɪn] - [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][stroʊl][æn; ən] - [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] ['ɛniˌθɪn] - [ə'baʊt] [jiː; ji]

In	the	mornin	'	I'll	take	a	stroll	an	'	see	if	I	can	find	out	anythin	'	about	ye
在	这	早晨	-	患病的	拿	一个	漫步	一个	-	看	如果	我	能	寻找	出去	任何东西	-	关于	是的

,

,

,

明天早上我出去走走，看看能不能打听到你的什么消息。

[æn; ən] - [ðen] [wiːl] [siː] [ə'baʊt] ['lɛtɪn] - [jiː; ji][goʊ] .

an	'	then	we'll	see	about	lettin	'	ye	go	.
一个	-	然后	出色地	看	关于	莱廷	-	是的	去	.

然后我们会考虑放你走。

" [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ][bɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	He	put	a	bar	across	the	door	,	and	then	,
"	他	放	一个	酒吧	穿过	这	门	,	和	然后	,

"他用一根横杆把门封住了，然后，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌŋk] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [sed] : “ [juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] [ðer; ðər] .

pointing	to	a	bunk	in	one	corner	of	the	room	said	:	“	You	can	sleep	there	.
指向	到	一个	假寐	在	一	角落	的	这	房间	说	:	“	你	能	睡觉	那里	.

指着房间角落里的一张床铺说：“你可以睡在那里。”

[aɪl] [leɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

I'll	lay	on	a	blanket	on	the	floor	.
患病的	躺	在	一个	毯子	在	这	地面	.

我会躺在地板上的毯子上。

” [dɪk] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ] [gʊd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌfiən] ,

”	Dick	knew	it	would	do	no	good	to	argue	with	the	ruffian	,
”	迪克	知道	它	会	做	不	好的	到	争论	和	这	痞子	,

迪克知道和那个恶棍争论毫无用处。

[soʊ][hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [bʌŋk] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ,

so	he	got	into	the	bunk	,	and	lay	down	,
所以	他	得到	进入	这	假寐	,	和	躺	向下	,

于是他爬上铺位，躺了下来。

['æftər] [wɪtʃ] ['gɝːli] [bluː] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

after	which	Gurley	blew	out	the	light	and	lay	down	on	a	blanket	,	and	was
后	哪个	格利	吹	出去	这	光	和	躺	向下	在	一个	毯子	,	和	曾是

[suːn] ['snɔːrɪŋ] .

soon	snoring	.
很快	打鼾	.

之后，格利吹灭了灯，躺在毯子上，很快就打起了鼾。

[dɪk] [dɪd][nɑːt][get][tuː; tə] [sliːp] .

Dick	did	not	get	to	sleep	.
迪克	做过	不是	得到	到	睡觉	.

迪克没睡着。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][hændz] [friː] ,

In	fact	,	he	began	trying	to	get	his	hands	free	,
在	事实	,	他	开始	尝试	到	得到	他的	双手	自由的	,

事实上，他开始试图挣脱束缚。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][goʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['kæri]

for	he	was	eager	to	make	his	escape	and	go	on	his	way	to	carry
为了	他	曾是	渴望的	到	制作	他的	逃脱	和	去	在	他的	方式	到	携带

[ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

the	news	to	General	Greene	.
这	消息	到	一般的	格林	.

因为他急于逃脱，继续前往格林将军那里传递消息。

['gɝːli] [hæd; həd][taɪd][hɪz; ɪz] [rɪsts] [soʊ] [sɪ'kjʊrli] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ðem; ðəm] [friː] , [haʊ'evər] ,

Gurley	had	tied	his	wrists	so	securely	he	could	not	get	them	free	,	however	,
格利	有	系	他的	手腕	所以	安全地	他	可以	不是	得到	他们	自由的	,	然而	,

然而，格利把自己的手腕绑得太紧了，根本挣脱不开。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [juːθ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [slept] .

and	finally	the	youth	gave	up	the	attempt	,	and	eventually	slept	.
和	最后	这	青年	给予	向上	这	试图	,	和	最终	睡着了	.

最后，这个年轻人放弃了尝试，最终睡着了。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['gɝːli] [kʊkt] [sʌm; səm][kɔːrn] [keɪks] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [fɔːr; fər] ['brekfəst] , [ænd; ənd]

Next	morning	Gurley	cooked	some	corn	cakes	and	potatoes	for	breakfast	,	and
下一个	早晨	格利	煮熟	一些	玉米	蛋糕	和	土豆	为了	早餐	,	和

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] ,

after	he	had	eaten	,
后	他	有	吃	,

第二天早上，格利做了些玉米饼和土豆当早餐，吃完后，

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] ['dɪks] [rɪsts] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] .

he	**untied**	**Dick's**	**wrists**	**and**	**gave**	**him**	**some**	**of**	**the**	**food**	**.**
他	解开	迪克的	手腕	和	给予	他	一些	的	这	食物	.

他解开了迪克的手腕，并给了他一些食物。

[ðen] [hiː; hi] [baʊnd] [ðə; ði] ['juːθs] [rɪsts] [ə'gen] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] ['taɪtli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

Then	**he**	**bound**	**the**	**youth's**	**wrists**	**again**	**,**	**but**	**not**	**so**	**tightly**	**as**	**before**	**,**
然后	他	边界	这	青年的	手腕	再次	,	但	不是	所以	紧紧	作为	前	,

然后他又一次绑住了年轻人的手腕，但这次没有之前绑得那么紧。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [dɪk] [held] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv]

for	**the**	**reason**	**that**	**Dick**	**held**	**his**	**wrists**	**in**	**such**	**a**	**manner**	**that**	**he**	**could**	**move**
为了	这	原因	那	迪克	握住	他的	手腕	在	这样的	一个	方式	那	他	可以	移动

[ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊp] [wʊd] [biː; bi] ['luːsnd] ['sʌmwʌt] .

them	**into**	**a**	**different**	**position**	**and**	**the**	**rope**	**would**	**be**	**loosened**	**somewhat**	**.**
他们	进入	一个	不同的	位置	和	这	绳索	会	是	松动	有些	.

因为迪克以某种方式握住他的手腕，这样他就可以将它们移动到不同的位置，绳子就会稍微放松一些。

[æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ]['leɪtər] ['gɝːli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] ,

An	**hour**	**or**	**so**	**later**	**Gurley**	**said**	**he**	**was**	**going**	**away**	**,**
一个	小时	或者	所以	之后	格利	说	他	曾是	去	离开	,

大约一个小时后，格利说他要走了。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [gɔːn] .

and	**did**	**not**	**know**	**how**	**long**	**he**	**would**	**be**	**gone**	**.**
和	做过	不是	知道	如何	长的	他	会	是	已消失	.

也不知道他会离开多久。

“ [æz; əz][aɪ] [kɑːnt] ['fæsn] [ðə; ði] [dɔːr] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] , “ [aɪ] [wɪl] [taɪ] [jər] [fiːt] ,

“	**As**	**I**	**can't**	**fasten**	**the**	**door**	**,**	**”**	**he**	**went**	**on**	**,**	**“**	**I**	**will**	**tie**	**yer**	**feet**	**,**
”	作为	我	不能	系	这	门	,	”	他	去	在	,	“	我	将要	领带	你的	脚	,

“既然我关不上门，”他继续说道，“那我就把你的脚绑起来。”

[æn; ən] - [ðen] [jiː; ji][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gɪt] [ə'weɪ] [waɪl] [aɪm] [gɔːn] .

an	**'**	**then**	**ye**	**won't**	**be**	**able**	**to**	**git**	**away**	**while**	**I'm**	**gone**	**.**
一个	-	然后	是的	惯于	是	有能力的	到	git	离开	尽管	我是	已消失	.

这样，我不在的时候你们就没法溜走了。

” [hiː; hi][gɑːt] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv][roʊp][ænd; ənd][baʊnd] ['dɪks] ['æŋklz] , [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz]

”	**He**	**got**	**another**	**piece**	**of**	**rope**	**and**	**bound**	**Dick's**	**ankles**	**,**	**and**	**then**	**took**	**his**
”	他	得到	其他	片	的	绳索	和	边界	迪克的	脚踝	,	和	然后	采取	他的

[dɪ'pɑːrtʃər] .

departure	**.**
离开	.

“他又拿了一根绳子，绑住了迪克的脚踝，然后离开了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] ['gɝːli] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,

As	**soon**	**as**	**he**	**was**	**sure**	**that**	**Gurley**	**was**	**gone**	**,**
作为	很快	作为	他	曾是	当然	那	格利	曾是	已消失	,

他一确定格利已经离开，

[dɪk] [bɪ'gæn] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [roʊp] ['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪsts] .

Dick	**began**	**working**	**at**	**the**	**rope**	**binding**	**his**	**wrists**	**.**
迪克	开始	在职的	在	这	绳索	结合	他的	手腕	.

迪克开始解开绑住他手腕的绳子。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [rɪsts] [friː] , [ðə; ði][roʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kwɪkli]

If	**he**	**could**	**get**	**his**	**wrists**	**free**	**,**	**the**	**rope**	**about**	**his**	**ankles**	**could**	**be**	**quickly**
如果	他	可以	得到	他的	手腕	自由的	,	这	绳索	关于	他的	脚踝	可以	是	迅速地

['luːsnd] .

loosened	**.**
松动	.

如果他能挣脱手腕的束缚，就能很快松开绑在脚踝上的绳子。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði][roʊp] ['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪsts] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk]

He	worked	hard	at	the	rope	binding	his	wrists	,	but	was	unable	to	make
他	工作	难的	在	这	绳索	结合	他的	手腕	,	但	曾是	无法	到	制作

[mʌtʃ] ['hedweɪ] .

much	headway	.
很多	进展	.

他努力挣脱绑住手腕的绳子，但收效甚微。

[ðə; ði] [nɑːts] [wɜːr; wər] [taɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊp] [wʊd] [nɑːt] [stretʃ] .

The	knots	were	tight	,	and	the	rope	would	not	stretch	.
这	绳结	是	紧的	,	和	这	绳索	会	不是	拉紧	.

绳结很紧，绳子没有弹性。

[hiː; hi] [kept] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt]

He	kept	at	it	,	however	,	and	was	pulling	and	tugging	at	a	great
他	保留	在	它	,	然而	,	和	曾是	拉	和	拉扯	在	一个	伟大的

[reɪt] ,

rate	,
速度	,

但他坚持不懈，拼命地拉拽着。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θʌmp] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] ,

when	there	was	a	thump	against	the	door	,
什么时候	那里	曾是	一个	扑通	反对	这	门	,

这时，门上传来一声闷响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['oʊpən][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [keɪm] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['tɪmbər] [wʊlf] .

and	it	flew	open	and	into	the	room	came	a	huge	timber	wolf	.
和	它	飞翔	打开	和	进入	这	房间	来了	一个	巨大的	木材	狼	.

门猛地打开，一只巨大的森林狼走了进来。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , ['dɪks] [hɑːrt] [sæŋk] ,

At	sight	of	the	animal	,	Dick's	heart	sank	,
在	视线	的	这	动物	,	迪克的	心	沉没	,

看到那只动物，迪克的心一下子沉了下去。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ə'kɪn][tuː; tə] [fɪr] [tʊk] [hoʊld][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	a	feeling	akin	to	fear	took	hold	upon	him	.
和	一个	感觉	类似的	到	害怕	采取	抓住	之上	他	.

一种类似恐惧的感觉攫住了他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər] , [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

It	was	not	pleasant	to	be	lying	there	,	bound	hand	and	foot	,	and	a
它	曾是	不是	令人愉快的	到	是	说谎	那里	,	边界	手	和	脚	,	和	一个

[hjuːdʒ] ,

huge	,
巨大的	,

躺在那里，手脚都被绑着，而且还有一个巨大的……，感觉很不好受。

['hʌŋgri] [wʊlf] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

hungry	wolf	sniffing	about	within	a	few	feet	of	him	.
饥饿的	狼	嗅闻	关于	之内	一个	很少	脚	的	他	.

一只饥饿的狼在他几英尺远的地方嗅来嗅去。

[dɪk] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] ['gɜːli]

Dick	guessed	that	the	wolf	had	been	attracted	by	the	smell	of	the	food	Gurley
迪克	猜对了	那	这	狼	有	到过	吸引	经过	这	闻	的	这	食物	格利

[hæd; həd] [kʊkt] [fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

had	cooked	for	breakfast	,
有	煮熟	为了	早餐	,

迪克猜测，狼是被格利做的早餐食物的香味吸引过来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [noʊzd] [ə'raʊnd]

and	that	the	animal	was	hungry	was	evident	by	the	way	it	nosed	around
和	那	这	动物	曾是	饥饿的	曾是	明显	经过	这	方式	它	鼻子	大约

[fɔːr; fər]['ɛdəbəlz] ,

for	edibles	,
为了	可食用的	,

从它四处嗅探寻找食物的行为来看，很明显它很饿。

[ænd; ənd] [snæpt] [ʌp] ['sevrəl] [smɔːl] [skræps][ʌv; əv] [fuːd] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

and	snapped	up	several	small	scraps	of	food	that	had	fallen	on	the	floor	.
和	啪啪	向上	一些	小的	碎屑	的	食物	那	有	倒下	在	这	地面	.

然后他迅速捡起了掉在地上的几小块食物残渣。

[ðen] , ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [wʊlf] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [bʌŋk] , [ɪn] [wɪtʃ] [dɪk] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] , [ænd; ənd]

Then	,	presently	the	wolf	approached	the	bunk	,	in	which	Dick	was	lying	,	and
然后	,	目前	这	狼	接近	这	假寐	,	在	哪个	迪克	曾是	说谎	,	和

[snɪft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

sniffed	at	him	.
嗅了嗅	在	他	.

随后，狼走到迪克躺着的床铺旁，嗅了嗅他。

[dɪk] [leɪ] [ˌæbsə'luːtli] [stɪl] , [tɪl] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði]['ænəməlz] [noʊz] [ə'genst] [hɪz; ɪz][leg] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Dick	lay	absolutely	still	,	till	he	felt	the	animal's	nose	against	his	leg	,	and	then	,
迪克	躺	绝对地	仍然	,	直到	他	毛毡	这	动物	鼻子	反对	他的	腿	,	和	然后	,

迪克一动不动地躺着，直到他感觉到那动物的鼻子蹭着他的腿，然后，

[fiərɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['bɪtn] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][leg][ə; eɪ][dʒɜːrk] , [ænd; ənd] [jeld] [æt; ət][ðə; ði]

fearing	he	might	be	bitten	,	he	gave	his	leg	a	jerk	,	and	yelled	at	the
害怕	他	可能	是	被咬	,	他	给予	他的	腿	一个	混蛋	,	和	大喊	在	这

[wʊlf] :

wolf	:
狼	:

他害怕被咬，猛地抬腿一蹬，冲着狼大喊：

“ [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !

“	Get	out	of	here	!
“	得到	出去	的	这里	!

“滚出去！”

[goʊ] [ə'weɪ] !

Go	away	!
去	离开	!

离开！

” [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] ['ɪntuː][ə; eɪ][snɑːrl][ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [fraɪt] ,

”	The	wolf	was	startled	into	a	snarl	of	surprise	and	fright	,
”	这	狼	曾是	惊慌	进入	一个	咆哮	的	惊喜	和	惊吓	,

“狼被吓了一跳，发出了一声惊恐的咆哮。”

[ænd; ənd] [liːpt] ['bækwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] , ['glerɪŋ]

and	leaped	backward	to	the	middle	of	the	floor	,	where	it	stood	,	glaring
和	跳跃	落后	到	这	中间	的	这	地面	,	在哪里	它	站立	,	刺眼

[æt; ət] [dɪk] ,

at	Dick	,
在	迪克	,

它向后跃到地板中央，站在那里，怒视着迪克。

[ɪts] [aɪz] ['lʊkɪŋ] ['vɪʃəs] [ɪn'diːd] , [ɪts] ['bɛrd] [tiːθ] ['ʃoʊɪŋ] .

its	eyes	looking	vicious	indeed	,	its	bared	teeth	showing	.
它是	眼睛	寻找	恶毒	的确	,	它是	裸露	牙齿	显示	.

它的眼睛看起来十分凶狠，露出了牙齿。

[ə'gen] [dɪk] [jeld] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz][legz][ɪn][ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['mænər] ,

Again	Dick	yelled	at	the	animal	,	and	moved	his	legs	in	a	threatening	manner	,
再次	迪克	大喊	在	这	动物	,	和	已搬	他的	腿	在	一个	威胁	方式	,

迪克再次朝那只动物大喊，并做出威胁性的踢腿动作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [ʃræŋk] [bæk] ['sʌmwʌt] ,

and	the	wolf	shrank	back	somewhat	,
和	这	狼	缩小	后退	有些	,

狼身子微微后缩了一下。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][noʊ][hɑːrm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] ['sloʊli]

but	after	a	few	moments	no	harm	coming	to	him	it	began	moving	slowly
但	后	一个	很少	时刻	不	伤害	未来	到	他	它	开始	移动	缓慢地

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

但过了一会儿，它并没有伤害到他，而是开始缓缓向前移动。

['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɪts] [tiːθ] .

growling	and	showing	its	teeth	.
咆哮	和	显示	它是	牙齿	.

它咆哮着，露出牙齿。

[dɪk] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] ,

Dick	realized	that	he	was	in	great	danger	,	for	the	wolf	was	a	big	fellow	,
迪克	已实现	那	他	曾是	在	伟大的	危险	,	为了	这	狼	曾是	一个	大的	同伴	,

迪克意识到自己处境非常危险，因为那匹狼体型庞大。

[ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [juːθ] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] ,

indeed	,	and	would	have	given	the	youth	a	good	fight	,
的确	,	和	会	有	给定	这	青年	一个	好的	斗争	,

确实如此，他本可以和那个年轻人好好较量一番。

['iːv(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [bɪn] [friː] .

even	had	his	hands	and	feet	been	free	.
甚至	有	他的	双手	和	脚	到过	自由的	.

即使他的手脚都自由了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [taɪd] ,

As	it	was	,	with	both	hands	and	feet	tied	,
作为	它	曾是	,	和	两个都	双手	和	脚	系	,

当时，他的双手双脚都被绑住了。

[dɪk] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜːr; wər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [tʃuːd] [ʌp] .

Dick	felt	that	the	chances	were	that	he	would	be	chewed	up	.
迪克	毛毡	那	这	机会	是	那	他	会	是	咀嚼	向上	.

迪克觉得他很可能会被吃掉。

['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] [keɪm] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [dɪk] [kept] [jelɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

Closer	and	closer	came	the	wolf	,	and	although	Dick	kept	yelling	at	him	,
更近	和	更近	来了	这	狼	,	和	虽然	迪克	保留	大喊	在	他	,

狼越来越近，尽管迪克不停地冲它大喊，

[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [æz; əz] ['θretnɪŋli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wʊd] [nɑːt]

and	moving	his	legs	as	threateningly	as	possible	,	the	animal	would	not
和	移动	他的	腿	作为	威胁地	作为	可能的	,	这	动物	会	不是

[rɪ'triːt] .

retreat	.
撤退	.

即使它尽可能地做出威胁性的踢腿动作，这只动物也不会退缩。

['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][hiː; hi] [keɪm] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Closer	**and**	**closer**	**he**	**came**	**,**	**until**	**his**	**nose**	**was**	**within**	**six**	**inches**	**of**	**the**
更近	和	更近	他	来了	,	直到	他的	鼻子	曾是	之内	六	英寸	的	这

['juːθs] ['bɑːdi] ;

youth's	**body**	**;**
青年的	身体	;

他越走越近，直到鼻子离那年轻人的身体只有六英寸远；

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['sprɪŋɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [dɪk] [pʊʃt] [aʊt]

then	**,**	**as**	**he**	**seemed**	**on**	**the**	**point**	**of**	**springing**	**upon**	**him**	**,**	**Dick**	**pushed**	**out**
然后	,	作为	他	似乎	在	这	观点	的	弹簧	之上	他	,	迪克	推动	出去

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] ['sʌd(ə)nli] ,

his	**arms**	**suddenly**	**,**
他的	武器	突然	,

就在他似乎要扑向他的时候，迪克突然伸出双臂。

[ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [wʊlf] [ə'weɪ] .

in	**an**	**effort**	**to**	**frighten**	**the**	**wolf**	**away**	**.**
在	一个	努力	到	吓唬	这	狼	离开	.

为了吓走狼。

[ɪn'sted] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [wʊlf] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [snæp] , [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [roʊp] [ɪn][ɪts] [tiːθ] .

Instead	**,**	**however**	**,**	**the**	**wolf**	**made**	**a**	**quick**	**snap**	**,**	**and**	**seized**	**the**	**rope**	**in**	**its**	**teeth**	**.**
反而	,	然而	,	这	狼	制成	一个	快的	折断	,	和	查获	这	绳索	在	它是	牙齿	.

然而，狼却迅速一咬，用牙齿咬住了绳子。

[ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [ðə; ði] [tiːθ] [bɪ'keɪm] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði] [roʊp] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

In	**some**	**manner**	**the**	**teeth**	**became**	**fastened**	**in**	**the**	**rope**	**,**	**and**	**as**	**the**	**animal**
在	一些	方式	这	牙齿	成为	系紧	在	这	绳索	,	和	作为	这	动物

[liːpt] ['bækwərd] ,

leaped	**backward**	**,**
跳跃	落后	,

不知何故，牙齿被绳子缠住了，当动物向后跳去时，

[ɪn][ə'lɑːrm] , [dɪk] [wʌz; wəz] [pʊld] [ɔːf][ðə; ði] [bʌŋk] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

in	**alarm**	**,**	**Dick**	**was**	**pulled**	**off**	**the**	**bunk**	**,**	**and**	**came**	**to**	**the**	**floor**	**with**	**a**
在	警报	,	迪克	曾是	拉	离开	这	假寐	,	和	来了	到	这	地面	和	一个

[θʌmp] .

thump	**.**
扑通	.

迪克惊慌失措地被人从床上拽了下来，重重地摔在了地上。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɪl] [mɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['klɔɪŋ] ['bækwərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

This	**frightened**	**the**	**animal**	**still**	**more**	**,**	**and**	**he**	**went**	**clawing**	**backward**	**across**	**the**
这	害怕	这	动物	仍然	更多的	,	和	他	去	爪子	落后	穿过	这

[ruːm] ,

room	**,**
房间	,

这让动物更加害怕，它拼命地向后逃窜，穿过房间。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [luːs] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['biːɪŋ] [ʃɑːrp] , [kʌt] [θruː]

trying	**to**	**get**	**his**	**teeth**	**loose**	**,**	**and**	**presently**	**his**	**teeth**	**,**	**being**	**sharp**	**,**	**cut**	**through**
尝试	到	得到	他的	牙齿	松动的	,	和	目前	他的	牙齿	,	存在	锋利的	,	切	通过

[ðə; ði] [roʊp] ,

the	**rope**	**,**
这	绳索	,

他试图松开牙齿，结果牙齿锋利，咬断了绳子。

['wi:kənɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] [ðæt] [dɪk] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][snæp][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [strændz] , [ænd; ənd]

weakening	it	so	that	Dick	was	able	to	snap	the	remaining	strands	,	and
减弱	它	所以	那	迪克	曾是	有能力的	到	折断	这	其余的	线	,	和

[hɪz; ɪz][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [fri:] .

his	arms	were	free	.
他的	武器	是	自由的	.

削弱了绳索，让迪克能够挣断剩余的绳索，他的双臂也因此获得了自由。

[ðə; ði] [wʊlf] , [haʊ'evər] , ['æŋgərd] , [ə'gen] [spræŋ] [æt; ət] [dɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ju:θ] ,

The	wolf	,	however	,	angered	,	again	sprang	at	Dick	,	and	the	youth	,
这	狼	,	然而	,	愤怒	,	再次	弹簧	在	迪克	,	和	这	青年	,

然而，狼被激怒了，再次扑向迪克，而这个年轻人.....

['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ['bi:ɪŋ] [taɪd] ,

being	unable	to	get	out	of	the	way	owing	to	his	feet	being	tied	,
存在	无法	到	得到	出去	的	这	方式	欠款	到	他的	脚	存在	系	,

由于双脚被绑住，他无法躲开。

[si:zd] [ə; eɪ] [stu:l] [ðæt] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd][ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [wʊlf] ,

seized	a	stool	that	was	at	hand	and	struck	at	the	wolf	,
查获	一个	凳子	那	曾是	在	手	和	击	在	这	狼	,

他抓起手边的凳子，击打狼。

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [bæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɑ:rl][ʌv; əv][reɪdʒ] .

causing	the	animal	to	struggle	back	,	with	a	snarl	of	rage	.
导致	这	动物	到	斗争	后退	,	和	一个	咆哮	的	愤怒	.

这导致动物愤怒地咆哮着，拼命挣扎。

[ðen] [in'sju:d] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] ['seldəm] [si:n] - - [ə; eɪ] [ju:θ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['æŋklz] [baʊnd]

Then	ensued	a	battle	such	as	is	seldom	seen	-	-	a	youth	with	his	ankles	bound
然后	随后	一个	战斗	这样的	作为	是	很少	已见	-	-	一个	青年	和	他的	脚踝	边界

,

,

,

随后爆发了一场罕见的战斗——一个脚踝被绑住的年轻人，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [wʊlf] , [hɪz; ɪz]['oʊnli] ['wepən] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [stu:l] .

fighting	against	a	hungry	wolf	,	his	only	weapon	being	a	clumsy	stool	.
斗争	反对	一个	饥饿的	狼	,	他的	仅有的	武器	存在	一个	笨拙	凳子	.

他与一头饥饿的狼搏斗，唯一的武器是一张笨重的凳子。

[snɑ:lɪŋ] , ['snæpɪŋ] , ['sprɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ju:θ] , [ðə; ði] [naʊ] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['ænɪm(ə)l] [kept] [æt; ət]

Snarling	,	snapping	,	springing	at	the	youth	,	the	now	infuriated	animal	kept	at
咆哮	,	啪啪	,	弹簧	在	这	青年	,	这	现在	愤怒的	动物	保留	在

[wɜ:rk] ,

work	,
工作	,

这头被激怒的动物咆哮着、撕咬着、扑向那个年轻人，它仍在工作。

[ænd; ənd] [dɪk] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wʊlf] [wɪð; wɪθ]

and	Dick	rolled	over	and	over	,	now	and	then	striking	at	the	wolf	with
和	迪克	滚动	超过	和	超过	,	现在	和	然后	引人注目	在	这	狼	和

[ðə; ði] [stu:l] ,

the	stool	,
这	凳子	,

迪克翻来覆去地打着滚，不时用凳子击打狼。

['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,

hitting	it	too	occasionally	,
击中	它	也	偶尔	,

偶尔击中它，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['si:mɪŋli] ['oʊnli] ['sɜ:rvɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ðə; ði] [mɔ:r] [fɪrs] [ænd; ənd] ['æŋgri]

but	this	seemingly	only	serving	to	make	the	animal	the	more	fierce	and	angry
但	这	似乎	仅有的	服务	到	制作	这	动物	这	更多的	凶猛的	和	生气的

.

:

.

但这似乎只会让动物变得更加凶猛和愤怒。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

It	was	indeed	a	fierce	battle	,	and	there	was	no	telling	how	it	would
它	曾是	的确	一个	凶猛的	战斗	,	和	那里	曾是	不	讲述	如何	它	会

[end] ,

end	,
结尾	,

这确实是一场激烈的战斗，结局难以预料。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [gɔ:nt] , ['hʌŋgri] [wʊlf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [æn'tægənɪst] .

for	the	gaunt	,	hungry	wolf	was	a	very	dangerous	antagonist	.
为了	这	瘦削	,	饥饿的	狼	曾是	一个	非常	危险的	反派	.

对于这只瘦骨嶙峋、饥肠辘辘的狼来说，它是一个非常危险的对手。

[bʌt; bət] [dɪk] [fɔ:t] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['despərət] ['enərdʒi] .

But	Dick	fought	on	with	desperate	energy	.
但	迪克	战斗	在	和	绝望的	活力	.

但迪克仍然拼尽全力地战斗着。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[tɑ:m] [traɪz] ['wʊdkræft]

Tom	Tries	Woodcraft
汤姆	尝试	木工

汤姆尝试木工

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rt] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] ['renɪgeɪd]

The	settlers	in	the	fort	watched	the	actions	of	the	Indians	and	the	renegade
这	定居者	在	这	堡	观看	这	行动	的	这	印度人	和	这	叛逆者

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][æŋ'zaɪəti] .

with	some	anxiety	.
和	一些	焦虑	.

堡垒里的定居者们忧心忡忡地观察着印第安人和叛徒的行动。

[ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ən'les] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] ,

They	realized	that	unless	General	Greene	and	his	army	came	to	their	assistance	,
他们	已实现	那	除非	一般的	格林	和	他的	军队	来了	到	他们的	协助	,

他们意识到，除非格林将军和他的军队前来援助，否则

[ðeɪ] [wʊd] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər] ['i:ðər] [bi:; bi] ['kæptʃərd] , [ɔ:r] [els] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [sə'rendər] ,

they	would	sooner	or	later	either	be	captured	,	or	else	would	have	to	surrender	,
他们	会	很快	或者	之后	任何一个	是	捕获	,	或者	别的	会	有	到	投降	,

他们迟早要么被俘，要么就得投降。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .

owing	to	running	out	of	provisions	.
欠款	到	跑步	出去	的	条款	.

由于物资短缺。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['gɜ:li] [toʊld][ðə; ði] [tru:θ] ,

And	,	if	Gurley	told	the	truth	,
和	,	如果	格利	讲述	这	真相	,

而且，如果格利说的是真话，

[dɪk] [der] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə]

Dick	**Dare**	**had**	**been**	**captured**	**and**	**would**	**not**	**be**	**able**	**to**	**carry**	**the**	**news**	**to**
迪克	敢	有	到过	捕获	和	会	不是	是	有能力的	到	携带	这	消息	到

['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

General	**Greene**	**.**
一般的	格林	.

迪克·戴尔已被俘虏，无法将消息带给格林将军。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

They	**discussed**	**the**	**situation**	**,**
他们	讨论	这	情况	,

他们讨论了情况，

[ænd; ənd][tɑːm] [der] [riˈɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][hiː; hi]

and	**Tom**	**Dare**	**reiterated**	**his**	**statement**	**that**	**as**	**soon**	**as**	**it**	**was**	**dark**	**he**
和	汤姆	敢	重申	他的	陈述	那	作为	很快	作为	它	曾是	黑暗的	他

[wʊd] [liːv] [ðə; ði][fɔːrt] ,

would	**leave**	**the**	**fort**	**,**
会	离开	这	堡	,

汤姆·戴尔重申，天一黑他就会离开堡垒。

[ə'tempt] [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][goʊ][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [dɪk] .

attempt	**to**	**slip**	**through**	**the**	**lines**	**of**	**the**	**Indians**	**and**	**go**	**in**	**search**	**of**	**Dick**	**.**
试图	到	滑	通过	这	线条	的	这	印度人	和	去	在	搜索	的	迪克	.

试图突破印第安人的防线，去寻找迪克。

['feɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['æftər][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]

Failing	**of**	**finding**	**his**	**brother**	**,**	**after**	**a**	**reasonable**	**length**	**of**	**time**	**given**	**to**
失败	的	寻找	他的	兄弟	,	后	一个	合理的	长度	的	时间	给定	到

['sɜːrtʃɪŋ] ,

searching	**,**
搜索	,

在经过一段合理的搜寻时间后，仍未能找到他的兄弟。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət]['ɑːrmi][ænd; ənd] [tel]

he	**would**	**then**	**go**	**on**	**to**	**the**	**encampment**	**of**	**the**	**patriot**	**army**	**and**	**tell**
他	会	然后	去	在	到	这	营地	的	这	爱国者	军队	和	告诉

['dʒen(ə)rəl] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət] ['setləz] ,

General	**Greene**	**of**	**the**	**predicament**	**of**	**the**	**patriot**	**settlers**	**,**
一般的	格林	的	这	困境	的	这	爱国者	定居者	,

然后他会前往爱国者军队的营地，向格林将军讲述爱国者定居者的困境。

[ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'liːf] .

and	**get**	**him**	**to**	**come**	**to**	**their**	**relief**	**.**
和	得到	他	到	来	到	他们的	宽慰	.

让他来解救他们。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hoʊldən] .

“	**Very**	**well**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Holden**	**.**
“	非常	出色地	,	”	说	先生	.	霍尔顿	.

“很好，”霍尔顿先生说。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][duː][æz; əz][juː; jʊ] [sə'dʒest] , [maɪ] [bɔɪ] .

“	**We**	**shall**	**be**	**glad**	**to**	**have**	**you**	**do**	**as**	**you**	**suggest**	**,**	**my**	**boy**	**.**
“	我们	将	是	高兴的	到	有	你	做	作为	你	建议	,	我的	男生	.

“孩子，我们很乐意让你按照你的建议去做。”

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['mætər] ['getɪŋ] [pæst] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] .

But	**,**	**it**	**will**	**be**	**a**	**difficult**	**and**	**dangerous**	**matter**	**getting**	**past**	**those**	**redskins**	**.**
但	,	它	将要	是	一个	难的	和	危险的	事情	获得	过去的	那些	红皮队	.

但是，要突破那些红皮队的防线将是一件既困难又危险的事情。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][fɔːrt] [sə'raʊndɪd] ,

They	have	the	fort	surrounded	,
他们	有	这	堡	包围	,

他们已经包围了堡垒。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eniwʌn] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . ”

and	will	be	on	the	alert	to	prevent	anyone	getting	away	from	here	.	”
和	将要	是	在	这	警报	到	防止	任何人	获得	离开	从	这里	.	”

我们会保持警惕，防止任何人从这里逃脱。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [sək'siːd] , [sɜːr] , ” [sed] [tɑːm] , ['kɑːnfɪdəntli] .

“	I	think	I	can	succeed	,	sir	,	”	said	Tom	,	confidently	.
“	我	思考	我	能	成功	,	先生	,	”	说	汤姆	,	自信地	.

“我想我能成功，先生，”汤姆自信地说。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] .

“	I	hope	so	,	I	am	sure	.
“	我	希望	所以	,	我	是	当然	.

“我希望如此，我确信如此。”

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]

In	the	meantime	I	will	tell	you	as	nearly	as	I	can	where	you	will	find
在	这	与此同时	我	将要	告诉	你	作为	几乎	作为	我	能	在哪里	你	将要	寻找

['gɜːrliːz] [hʌt] ,

Gurley's	hut	,
格利	小屋	,

与此同时，我会尽可能准确地告诉你格利的小屋在哪里。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['prɑːbəbli] [ɪz] [wer] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [held] ['prɪz(ə)nər] .

for	there	probably	is	where	your	brother	is	held	prisoner	.
为了	那里	大概	是	在哪里	你的	兄弟	是	握住	囚犯	.

因为你哥哥很可能就被囚禁在那里。

” [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pæst] ['kwaɪətli] , [ðə; ði]['indiəns] ['meɪkɪŋ] [noʊ] [muːv] [tuː; tə] [ə'tæk]

”	The	rest	of	the	afternoon	passed	quietly	,	the	Indians	making	no	move	to	attack
”	这	休息	的	这	下午	通过了	悄悄	,	这	印度人	制作	不	移动	到	攻击

,

,

,

“下午剩下的时间平静地过去了，印第安人没有采取任何进攻行动。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər][plænz][tuː; tə]

but	there	could	be	little	doubt	but	what	they	would	make	their	plans	to
但	那里	可以	是	小的	怀疑	但	什么	他们	会	制作	他们的	计划	到

['eksɪkjuːt] [sʌm; səm] [mə'nuːvər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

execute	some	maneuver	during	the	night	.
执行	一些	演习	期间	这	夜晚	.

但几乎可以肯定的是，他们会在夜间制定计划，执行一些行动。

[suːn] ['æftər][dɑːrk] , [tɑːm][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['deɪndʒərəs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

Soon	after	dark	,	Tom	got	ready	to	start	on	his	dangerous	undertaking	.
很快	后	黑暗的	,	汤姆	得到	准备好	到	开始	在	他的	危险的	承诺	.

天黑后不久，汤姆就准备开始他那危险的行动了。

[ben] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][tɑːm] [sed] [noʊ] ,

Ben	asked	to	be	permitted	to	accompany	him	,	but	Tom	said	no	,
本	问	到	是	允许	到	陪伴	他	,	但	汤姆	说	不	,

本请求允许他陪同汤姆，但汤姆拒绝了。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['betər] [baɪ] [hɪm'self] .

that	he	could	do	better	by	himself	.
那	他	可以	做	更好的	经过	他自己	.

他觉得自己一个人就能做得更好。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][get] [θruː] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɛdˌskɪnz] , [ben] , ” [hiː; hi][sed] .

“	**I**	**think**	**I**	**can**	**get**	**through**	**the**	**lines**	**of**	**the**	**redskins**	**,**	**Ben**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	我	思考	我	能	得到	通过	这	线条	的	这	红皮队	,	本	,	”	他	说	.

“我觉得我能突破红皮队的防线，本，”他说。

“ [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . ”

“	**Don't**	**worry**	**about**	**me**	**.**	**”**
”	不	担心	关于	我	.	”

“别担心我。”

“ [ɔːl] [raɪt] .

“	**All**	**right**	**.**
”	全部	正确的	.

“好的。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] , [tɑːm] . ”

But	**you**	**must**	**be**	**careful**	**,**	**Tom**	**.**	**”**
但	你	必须	是	小心	,	汤姆	.	”

但你一定要小心，汤姆。

“ [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

“	**I'll**	**be**	**careful**	**.**
”	患病的	是	小心	.

我会小心的。

[gʊd] - [baɪ] . ”

Good	**-**	**by**	**.**	**”**
好的	-	经过	.	”

再见。

“ [gʊd] - [baɪ] , ” [sed] [ben] , [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] , “ [ænd; ənd] [gʊd] [lʌk] .

“	**Good**	**-**	**by**	**,**	**”**	**said**	**Ben**	**,**	**as**	**they**	**shook**	**hands**	**,**	**“**	**and**	**good**	**luck**	**.**
”	好的	-	经过	,	”	说	本	,	作为	他们	摇晃	双手	,	“	和	好的	运气	.

“再见，”本一边说着，一边和对方握手，“祝你好运。”

” [tɑːm] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [slɪpt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ,

”	**Tom**	**said**	**good**	**-**	**by**	**to**	**the**	**others**	**,**	**and**	**then**	**slipped**	**out**	**through**	**the**	**gate**	**,**
”	汤姆	说	好的	-	经过	到	这	其他的	,	和	然后	滑倒了	出去	通过	这	门	,

汤姆向其他人道别后，便悄悄地从大门溜了出去。

[ænd; ənd] [stoʊl] ['sɔːftli] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

and	**stole**	**softly**	**away**	**through**	**the**	**darkness**	**.**
和	偷窃	轻轻	离开	通过	这	黑暗	.

然后悄悄地溜进了黑暗中。

“ [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['eksərsaɪz] [ker] , ” [sed] [tɑːm][tuː; tə] [hɪm'self] .

“	**Now**	**,**	**I**	**will**	**have**	**to**	**exercise**	**care**	**,**	**”**	**said**	**Tom**	**to**	**himself**	**.**
”	现在	,	我	将要	有	到	锻炼	关心	,	”	说	汤姆	到	他自己	.

“现在，我必须小心谨慎了。”汤姆自言自语道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

“	**It**	**is**	**not**	**going**	**to**	**be**	**very**	**easy**	**to**	**get**	**through**	**the**	**lines**	**of**	**the**	**Indians**	**,**
”	它	是	不是	去	到	是	非常	简单的	到	得到	通过	这	线条	的	这	印度人	,

“想要突破印第安人队的防线并不容易。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] ['wudzmən] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['redkoʊt] .

for	**they**	**are**	**better**	**woodsmen**	**than**	**the**	**redcoats**	**.**
为了	他们	是	更好的	樵夫	比	这	红衣军	.

因为他们比红衣军更擅长伐木。

" [hiː; hi] [muːvd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] , [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	He	moved	slowly	and	cautiously	,	till	he	was	nearly	to	the	edge	of	the
"	他	已搬	缓慢地	和	谨慎地	,	直到	他	曾是	几乎	到	这	边缘	的	这

['fɔːrɪst] ,

forest	,
森林	,

他缓慢而谨慎地移动，直到几乎走到森林边缘。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [drɑːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːld] ['fɔːrwərd] ,

and	then	he	dropped	onto	his	hands	and	knees	and	crawled	forward	,
和	然后	他	掉落	到	他的	双手	和	膝盖	和	爬行	向前	,

['sloʊli] ,

slowly	,
缓慢地	,

然后他跪倒在地，慢慢地向前爬去。

['pɔːzɪŋ] ['evri] [fjuː] ['moʊmənts][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

pausing	every	few	moments	to	listen	.
暂停	每一个	很少	时刻	到	听	.

每隔几分钟就停下来听一下。

['faɪnəli] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [hɜːrd] ['eni] [saʊnd] [ʌv; əv]

Finally	he	reached	the	margin	of	the	woods	without	having	heard	any	sound	of
最后	他	达到	这	利润	的	这	树林	没有	拥有	听到	任何	声音	的

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .

the	redskins	.
这	红皮队	.

最后，他到达了树林边缘，却没有听到任何红皮人的声音。

[hɪr] [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] ,

Here	he	paused	for	a	few	minutes	,	leaning	against	a	tree	,
这里	他	暂停	为了	一个	很少	分钟	,	倾斜	反对	一个	树	,

他靠在一棵树上，在这里停顿了几分钟。

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] .

and	listening	intently	for	some	sound	from	the	Indians	.
和	聆听	专注地	为了	一些	声音	从	这	印度人	.

并仔细聆听印第安人的声音。

[hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][mʌst; məst] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,

He	knew	there	must	certainly	be	some	of	the	redskins	near	at	hand	,
他	知道	那里	必须	当然	是	一些	的	这	红皮队	靠近	在	手	,

他知道附近肯定有一些印第安人。

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['ɑːnwərd] [ə'gen] , [hiː; hi] [went] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['eksəd] [greɪt]

and	so	when	he	started	onward	again	,	he	went	slowly	and	exercised	great
和	所以	什么时候	他	开始	向前	再次	,	他	去	缓慢地	和	锻炼	伟大的

['kɔːʃ(ə)n] .

caution	.
警告	.

所以当他再次启程时，他走得很慢，也格外谨慎。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [liːst] [saʊnd] [wʊd] [biː; bi] [hɜːrd] ,

He	knew	that	the	least	sound	would	be	heard	,
他	知道	那	这	至少	声音	会	是	听到	,

他知道哪怕最轻微的声音都会被听到。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .

and	he	was	careful	not	to	make	any	noise	.
和	他	曾是	小心	不是	到	制作	任何	噪音	.

他小心翼翼地不发出任何声音。

[ɑːn][hiː; hi] [went] , ['muːvɪŋ] [æz; əz] ['saɪləntli] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ,

On	he	went	,	moving	as	silently	as	a	shadow	,
在	他	去	,	移动	作为	默默	作为	一个	阴影	,

他继续前行，动作像影子一样悄无声息。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hɪrɪŋ] ['eni] [saʊnd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

and	without	hearing	any	sound	to	indicate	the	presence	of	the	Indians	.
和	没有	听力	任何	声音	到	表明	这	在场	的	这	印度人	.

而且没有听到任何表明印第安人存在的声响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nəːvs] , [bʌt; bət][tɑːm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [juːθ] ,

It	was	indeed	trying	to	his	nerves	,	but	Tom	was	a	brave	youth	,
它	曾是	的确	尝试	到	他的	神经	,	但	汤姆	曾是	一个	勇敢的	青年	,

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['fɔːltər] .

and	did	not	falter	.
和	做过	不是	犹豫不决	.

这确实让他神经紧张，但汤姆是个勇敢的年轻人，他没有退缩。

[haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tɑːm][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][hiː; hi]

How	long	it	took	Tom	to	make	his	way	through	the	lines	of	the	Indians	he
如何	长的	它	采取	汤姆	到	制作	他的	方式	通过	这	线条	的	这	印度人	他

[dɪd][nɑːt] [noʊ] ,

did	not	know	,
做过	不是	知道	,

汤姆花了多长时间才穿过印第安人的防线，他并不知道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] ['sevrəl] ['aʊərz] [hæd; həd] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi]

but	it	seemed	to	him	that	several	hours	had	passed	by	the	time	he
但	它	似乎	到	他	那	一些	小时	有	通过了	经过	这	时间	他

[wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrkl] [laɪn] [ʌv; əv] ['rɛdˌskɪnz] .

was	at	a	point	beyond	the	encircling	line	of	redskins	.
曾是	在	一个	观点	超过	这	包围	线	的	红皮队	.

但当他到达包围他的红皮人防线之外时，感觉好像已经过了好几个小时。

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [muːvd] [ɪk'siːdɪŋli] [sloʊ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [bɪn]

Had	he	not	moved	exceedingly	slow	,	however	,	he	would	surely	have	been
有	他	不是	已搬	非常	慢的	,	然而	,	他	会	一定	有	到过

[dɪ'skʌvərd] ,

discovered	,
发现	,

然而，如果他动作不是极其缓慢，肯定会被发现。

[ænd; ənd] ['laɪkli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .

and	likely	would	have	been	captured	.
和	可能	会	有	到过	捕获	.

很可能已经被俘虏了。

['raɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [muːvd] ['ɑːnwərd] , [stɪl] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] ,

Rising	to	his	feet	,	he	moved	onward	,	still	slowly	and	cautiously	,
崛起	到	他的	脚	,	他	已搬	向前	,	仍然	缓慢地	和	谨慎地	,

他站起身来，继续向前走去，步伐依然缓慢而谨慎。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] ['eni] [saʊndz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['indiəns] , [ænd; ənd]

but	he	did	not	hear	any	sounds	to	indicate	the	presence	of	Indians	,	and
但	他	做过	不是	听到	任何	声音	到	表明	这	在场	的	印度人	,	和

[kept] ['stedəli] ['ɑːnwərd] .

kept	steadily	onward	.
保留	稳步	向前	.

但他没有听到任何表明印第安人存在的声音，于是继续稳步前进。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] , [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] ,

When	he	had	gone	about	half	a	mile	,	he	paused	and	uttered	a	peculiar	,
什么时候	他	有	已消失	关于	一半	一个	英里	,	他	暂停	和	说出	一个	奇特	,

['kweɪvərɪŋ] ['wɪs(ə)l] ,

quavering	whistle	,
颤抖	哨	,

他走了大约半英里后，停下来，发出了一种奇特的、颤抖的口哨声。

[loʊ] [bʌt; bət] ['penətreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

low	but	penetrating	in	the	stillness	of	the	night	.
低的	但	渗透	在	这	寂静	的	这	夜晚	.

在寂静的夜里，声音低沉却穿透力十足。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [dɪk] [ænd; ənd][ben]['ɔːf(ə)n] [juːst] , [wen] ['sepəreɪtɪd]

It	was	a	signal	that	he	and	Dick	and	Ben	often	used	,	when	separated
它	曾是	一个	信号	那	他	和	迪克	和	本	经常	用过的	,	什么时候	分开

[æt; ət] [naɪt] .

at	night	.
在	夜晚	.

这是他和迪克、本晚上分开时经常使用的信号。

[ɪf] [dɪk] [wɜːr; wər] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] , [hiː; hi] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ,

If	Dick	were	within	a	radius	of	two	hundred	yards	,	he	would	hear	the	whistle	,
如果	迪克	是	之内	一个	半径	的	二	百	码	,	他	会	听到	这	哨	,

如果迪克在方圆两百码之内，他就能听到哨声。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [wʊd] ['ænsər] [ˌaɪ ˈtiː] , [ənˈles] ['gægd] .

and	of	course	would	answer	it	,	unless	gagged	.
和	的	课程	会	回答	它	,	除非	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	.

当然，除非被堵住嘴，否则他肯定会回答。

[tɑːm] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] , [wɪˈðaʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] ['eni] [rɪˈspɑːns] ,

Tom	sounded	the	whistle	three	or	four	times	,	without	receiving	any	response	,
汤姆	听起来	这	哨	三	或者	四	时代	,	没有	接收	任何	回复	,

汤姆吹了三四次哨子，但没有任何回应。

[ænd; ənd] [ðen] [muːvd] ['ɑːnwərd][pərˈhæps][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] .

and	then	moved	onward	perhaps	a	quarter	of	a	mile	.
和	然后	已搬	向前	也许	一个	四分之一	的	一个	英里	.

然后又向前走了大约四分之一英里。

['pɔːzɪŋ] [əˈgen] , [hiː; hi] ['saʊndɪd] [ðə; ði]['sɪgnəl][æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

Pausing	again	,	he	sounded	the	signal	as	before	.
暂停	再次	,	他	听起来	这	信号	作为	前	.

他再次停顿了一下，然后像之前一样发出信号。

[ænd; ənd][æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪˈplaɪ] .

And	as	before	,	there	was	no	reply	.
和	作为	前	,	那里	曾是	不	回复	.

和之前一样，没有收到回复。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt] , [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [ðə; ði]['kæbɪn] ['gɜːli] ['ɑːkjupaɪd] .

He	was	not	able	to	locate	,	in	the	dark	,	the	cabin	Gurley	occupied	.
他	曾是	不是	有能力的	到	定位	,	在	这	黑暗的	,	这	舱	格利	占领	.

在黑暗中，他找不到格利居住的小屋。

[soʊ][tɑːm] [muːvd] ['ɑːnwərd] , [wɪð; wɪθ] [əˈkeɪʒən(ə)l] [trɪps] [fɜːrst][tuː; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]

So	Tom	moved	onward	,	with	occasional	trips	first	to	one	side	and	then	the
所以	汤姆	已搬	向前	,	和	偶然	旅行	第一的	到	一	边	和	然后	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

于是汤姆继续前行，偶尔会先往这边走走，然后再往那边走走。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['wɪs(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] ['eni] [rɪ'spɑːns] ,

repeating	**the**	**signal**	**whistle**	**,**	**but**	**he**	**did**	**not**	**receive**	**any**	**response**	**,**
重复	这	信号	哨	,	但	他	做过	不是	收到	任何	回复	,

他反复吹响信号哨，但没有得到任何回应。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd] [dɪk] .

and	**finally**	**decided**	**that**	**it**	**would**	**be**	**useless**	**to**	**continue**	**the**	**attempt**	**to**	**find**	**Dick**	**.**
和	最后	决定	那	它	会	是	无用	到	继续	这	试图	到	寻找	迪克	.

最后，他们决定继续寻找迪克是徒劳的。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] , ” ['mɝːmɝd] [tɑːm] ,

“	**I**	**would**	**like**	**to**	**find**	**him**	**,**	**”**	**murmured**	**Tom**	**,**
“	我	会	喜欢	到	寻找	他	,	”	低声说道	汤姆	,

“我想找到他，”汤姆低声说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] ,

“	**but**	**it**	**is**	**like**	**looking**	**for**	**a**	**needle**	**in**	**a**	**haystack**	**,**
“	但	它	是	喜欢	寻找	为了	一个	针	在	一个	草垛	,

但这就像大海捞针一样。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [hed] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] ,

and	**so**	**I**	**guess**	**I**	**will**	**head**	**for**	**the**	**patriot**	**encampment**	**,**
和	所以	我	猜测	我	将要	头	为了	这	爱国者	营地	,

所以我想我应该前往爱国者营地。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [nuːz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] , [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

and	**carry**	**the**	**news**	**regarding**	**the**	**danger**	**of**	**the**	**settlers**	**in**	**the**	**fort**	**,**	**to**	**General**	**Greene**	**.**
和	携带	这	消息	关于	这	危险	的	这	定居者	在	这	堡	,	到	一般的	格林	.

将有关堡垒内定居者面临危险的消息传达给格林将军。

[ðen] , [ɪf] [dɪk] ['iznt] [ðer; ðər] , [aɪ] [wɪl] ['heɪs(ə)n] [bæk] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Then	**,**	**if**	**Dick**	**isn't**	**there**	**,**	**I**	**will**	**hasten**	**back**	**and**	**continue**	**the**	**search**	**for**	**him**
然后	,	如果	迪克	不是	那里	,	我	将要	趋	后退	和	继续	这	搜索	为了	他

:

如果迪克不在那里，我会赶紧回去继续寻找他。

” ['hævɪŋ] [soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [tɑːm][set] [aʊt] [ɪn][æz; əz][də'rekt][ə; eɪ] [kɔːrs] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] ,

”	**Having**	**so**	**determined**	**,**	**Tom**	**set**	**out**	**in**	**as**	**direct**	**a**	**course**	**as**	**he**	**could**	**follow**	**,**
”	拥有	所以	决定	,	汤姆	放	出去	在	作为	直接的	一个	课程	作为	他	可以	跟随	,

“汤姆下定决心后，便尽可能地沿着最直接的路线出发了。”

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['swɪftli] .

and	**walked**	**swiftly**	**.**
和	步行	迅速地	.

然后快步走去。

[ɑːn][hiː; hi] [went] , ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

On	**he**	**went**	**,**	**keeping**	**it**	**up**	**till**	**morning**	**,**	**when**	**he**	**came**	**to**	**a**	**cabin**	**in**	**the**	**woods**	**,**
在	他	去	,	保持	它	向上	直到	早晨	,	什么时候	他	来了	到	一个	舱	在	这	树林	,

他继续前行，一直走到天亮，来到树林里的一间小木屋。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði][mæn] , [huː] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hʌntər] ,

and	stopped	and	asked	the	man	,	who	looked	to	be	a	hunter	,
和	停止	和	问	这	男人	,	WHO	看起来	到	是	一个	猎人	,

于是他停下来问那个看起来像猎人的男人：

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] ['brekfəst] [ðer; ðər] .

if	he	could	get	breakfast	there	.
如果	他	可以	得到	早餐	那里	.

如果他能在那儿吃上早餐的话。

“ [aɪ] ['rekən] [soʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	I	reckon	so	,	”	was	the	reply	.
”	我	估计	所以	,	”	曾是	这	回复	.

“我想也是，”对方回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hʌntər] [æskt] , ['kjʊriəsli] : “ [wɔːr] [jiː; ji]['gɔɪn] - , [jʌŋ] ['felər] ? ”

And	then	the	hunter	asked	,	curiously	:	“	Whar	ye	goin	'	,	young	feller	?	”
和	然后	这	猎人	问	,	奇怪的是	:	“	码头	是的	去	-	,	年轻的	伙计	?	”

猎人好奇地问道：“年轻人，你要去哪儿？”

“ [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [frendz] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [hɪr] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ]

“	To	see	some	friends	about	seventy	-	five	miles	north	of	here	,	”	was	the	reply
”	到	看	一些	朋友们	关于	七十	-	五	英里	北	的	这里	,	”	曾是	这	回复

.

:
.

“去拜访一些朋友，他们住在离这里大约七十五英里的北边。”对方回答说。

“ [wɒts] [jər] [neɪm] ?

“	What's	yer	name	?
”	是什么	你的	姓名	?

你叫什么名字?

” [ðə; ði] ['feloʊ] [æskt] .

”	the	fellow	asked	.
”	这	同伴	问	.

“那人问道。”

“ [tɑːm] [der] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Tom	Dare	,	”	was	the	reply	.
”	汤姆	敢	,	”	曾是	这	回复	.

“汤姆·戴尔，”对方回答道。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒef]['hɑːrkɪnz] .

“	My	name	is	Jeff	Harkins	.
”	我的	姓名	是	杰夫	哈金斯	.

我的名字是杰夫·哈金斯。

[kʌm] [ɪn][æn; ən] - [set] [daʊn] .

Come	in	an	'	set	down	.
来	在	一个	-	放	向下	.

进来坐下。

[aɪl] [hɛv] [ðə; ði] [grʌb] ['redi] ['pɜːrti] [suːn] .

I'll	hev	the	grub	ready	purty	soon	.
患病的	赫夫	这	幼虫	准备好	漂亮	很快	.

我很快就会把饭菜准备好。

” [tɑːm] ['entərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] ,

”	Tom	entered	and	took	a	seat	,
”	汤姆	进入	和	采取	一个	座位	,

汤姆走了进来，坐了下来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd] [bɪn] [kʊkt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

and	when	the	food	had	been	cooked	and	was	on	the	table	,
和	什么时候	这	食物	有	到过	煮熟	和	曾是	在	这	桌子	,

当食物做好并摆上桌后，

[ðeɪ] [sæt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːd] [bɔːrd] [ænd; ənd] [eɪt] ['hɑːrtɪli] .

they	sat	up	to	the	rude	board	and	ate	heartily	.
他们	卫星	向上	到	这	粗鲁的	木板	和	吃	衷心地	.

他们坐在粗鲁的桌旁，狼吞虎咽地吃着。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] [wɔːkt] [sɪks] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] ,

Just	as	they	had	finished	,	into	the	cabin	walked	six	British	soldiers	,
只是	作为	他们	有	完成的	,	进入	这	舱	步行	六	英国	士兵	,

他们刚忙完，六名英国士兵就走进了小屋。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɛvəld] ['pɪstlz] [æt; ət][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] , [ə; eɪ]

and	they	leveled	pistols	at	the	heads	of	the	two	,	and	their	leader	,	a
和	他们	平整	手枪	在	这	头部	的	这	二	,	和	他们的	领导者	,	一个

[luː'tenənt] , [kraɪd] ['stɜːrnli] :

lieutenant	,	cried	sternly	:
中尉	,	哭	严厉地	:

他们用手枪指着两人的头，他们的头目，一名中尉，厉声喊道：

“ [sə'rendər] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] !

“	Surrender	,	in	the	name	of	the	king	!
“	投降	,	在	这	姓名	的	这	国王	!

“以国王的名义投降吧！”

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

”	CHAPTER	VIII
”	章	八

第八章

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊlf]

A	Battle	with	a	Wolf
一个	战斗	和	一个	狼

与狼的战斗

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [dɪk] [der] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [went] [ɑːn] ['fɪrsli] ,

The	battle	between	Dick	Dare	and	the	wolf	went	on	fiercely	,
这	战斗	之间	迪克	敢	和	这	狼	去	在	激烈地	,

迪克·戴尔与狼之间的战斗异常激烈。

[ɪn][ðə; ði][oʊld]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

in	the	old	cabin	in	the	forest	.
在	这	老的	舱	在	这	森林	.

在森林里的老木屋里。

[ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] [laɪð] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] ,

The	wolf	was	lithe	and	nimble	,
这	狼	曾是	轻盈	和	灵活	,

这只狼身姿矫健，动作敏捷。

[ænd; ənd] [i'veidid] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊz] [eɪmd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [juːθ] ,

and	evaded	the	majority	of	the	blows	aimed	at	it	by	the	youth	,
和	躲避	这	多数	的	这	打击	旨在	在	它	经过	这	青年	,

并躲过了年轻人向它发起的大部分攻击。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [derd] [nɑːt][get] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][baɪt] ,

but	at	the	same	time	it	dared	not	get	close	enough	to	bite	,
但	在	这	相同的	时间	它	敢于	不是	得到	关闭	足够的	到	咬	,

但与此同时，它又不敢靠近到足以咬人的程度。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [hɪt] .

for	fear	of	getting	hit	.
为了	害怕	的	获得	打	.

因为害怕被打。

[hæd; həd] ['dɪks] ['æŋklz] [bɪn] [friː] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [mʌtʃ] ['iziə] ,

Had	Dick's	ankles	been	free	,	he	would	have	been	able	to	defend	himself	much	easier	,
有	迪克的	脚踝	到过	自由的	,	他	会	有	到过	有能力的	到	保卫	他自己	很多	更轻松	,

如果迪克的脚踝没有被束缚，他就能更容易地保护自己。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [suːn] [hæv; həv] ['lændɪd] [sʌm; səm] ['telɪŋ] [bloʊz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['æŋklz] [wɜːr; wər] [taɪd] , , ,

and	could	soon	have	landed	some	telling	blows	,	but	his	ankles	were	tied
和	可以	很快	有	登陆	一些	讲述	打击	,	但	他的	脚踝	是	系

他本来很快就能给予对手致命一击，但他的脚踝被绑住了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ə'raʊnd] ['veri] [wel] , ['hævɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	he	could	not	get	around	very	well	,	having	to	stay	in	one	position	,
和	他	可以	不是	得到	大约	非常	出色地	,	拥有	到	停留	在	一	位置	,

他行动不便，只能保持一个姿势。

[ænd; ənd] ['mɪrli] [kiːp] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪts] ['rʌʃɪz] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

and	merely	keep	turning	his	face	toward	the	animal	as	it	made	its	rushes	toward	him	.
和	仅仅	保持	转弯	他的	脸	朝向	这	动物	作为	它	制成	它是	冲刺	朝向	他	.

他只是不停地把脸转向那只向他冲过来的动物。

['faɪnəli] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [juːθ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][lænd][ə; eɪ][hɑːrd] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,

Finally	,	however	,	the	youth	managed	to	land	a	hard	blow	on	the	head	of	the	wolf	,
最后	,	然而	,	这	青年	管理	到	土地	一个	难的	吹	在	这	头	的	这	狼	,

最终，这名青年还是成功地击中了狼的头部。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hevi] [stuːl] , [wɪtʃ] [nɑːkt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ɔːf] [ɪts] [fiːt] .

with	the	heavy	stool	,	which	knocked	the	animal	off	its	feet	.
和	这	重的	凳子	,	哪个	敲门	这	动物	离开	它是	脚	.

沉重的凳子把动物撞倒在地。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] , [dɪk] [θruː] [hɪm'self] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [wʊlf] ['sevrəl] [bloʊz] ,

Seeing	his	advantage	,	Dick	threw	himself	forward	,	and	struck	the	wolf	several	blows	,
看到	他的	优势	,	迪克	扔	他自己	向前	,	和	击	这	狼	一些	打击	,

迪克见自己占了上风，便猛地扑上前去，打了狼好几下。

[tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stretʃt] [aʊt] , [ə'pærəntli] ['laɪfləs] .

till	finally	the	animal	stretched	out	,	apparently	lifeless	.
直到	最后	这	动物	拉伸	出去	,	显然	无生命	.

最后，这只动物瘫倒在地，似乎已经没有了生命。

“ [θæŋk] ['gʊdnəs] !
“ Thank goodness !
” 感谢 善良 !

“谢天谢地!

” ['mɜ:mɜd] [dɪk] , ['drɑ:pɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɑ:stʃər] , [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt]
” murmured Dick , dropping to a sitting posture , and panting at a great rate
” 低声说道 迪克 , 下降 到 一个 坐着 姿势 , 和 喘息 在 一个 伟大的 速度
.
:
.

“迪克低声说道，坐了起来，气喘吁吁。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪrsəst] ['bæt(ə)l][aɪ]['evər][hæd; həd] .
“ That was about the fiercest battle I ever had .
” 那 曾是 关于 这 最凶猛 战斗 我 曾经 有 .

“那是我经历过的最激烈的战斗。”

[naʊ] , [tu:; tə][get][maɪ] ['æŋklz] [fri:] .
Now , to get my ankles free .
现在 , 到 得到 我的 脚踝 自由的 .

现在，我要把脚踝解放出来。

” [hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ][klæsp] - [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [roʊp] ['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz]
” He drew a clasp - knife from his pocket and cut the rope binding his
” 他 画 一个 搭扣 - 刀 从 他的 口袋 和 切 这 绳索 结合 他的
[legz] .
legs .
腿 .

他从口袋里掏出一把折叠刀，割断了绑住他双腿的绳子。

[ðen] [hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʃeɪft] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] , [tɪl] [hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði] [blʌd] [tu:; tə] ['sɜ:rkjəˌletɪŋ]
Then he sat down and chafed his ankles , till he got the blood to circulating
然后 他 卫星 向下 和 擦伤 他的 脚踝 , 直到 他 得到 这 血 到 循环
[ə'gen] .
again .
再次 .

然后他坐下来，揉搓脚踝，直到血液重新循环起来。

[ðɪs] [dʌn] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
This done , he went to the door and looking out ,
这 完毕 , 他 去 到 这 门 和 寻找 出去 ,

做完这一切，他走到门口，向外望去。

[sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [koʊst] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [klɪr] .
saw that the coast seemed to be clear .
锯 那 这 海岸 似乎 到 是 清除 .

看到海岸线似乎很安全。

“ [aɪ] [ges] ['gɜ:li] [wəʊnt][bi:; bi] [bæk] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , ” [θɔ:t] [dɪk] .
“ I guess Gurley won't be back for quite a while , ” thought Dick .
“ 我 猜测 格利 惯于 是 后退 为了 相当 一个 尽管 , ” 想法 迪克 .

“看来格利一时半会儿回不来了，”迪克心想。

“ [aɪ] [wɪl] [set] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] .
“ I will set out at once and make my way to the patriot encampment .
“ 我 将要 放 出去 在 一次 和 制作 我的 方式 到 这 爱国者 营地 .

“我将立即出发，前往爱国者营地。”

” [dɪk] [left] [ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , ['hedɪŋ] ['nɔ:rθwərd] ,
” Dick left the cabin and made his way through the forest , heading northward ,
” 迪克 左边 这 舱 和 制成 他的 方式 通过 这 森林 , 标题 向北 ,

迪克离开了小木屋，穿过森林，向北走去。

[ænd; ənd] ['heɪsnd] ['ɑːnwərd][æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	**hastened**	**onward**	**as**	**rapidly**	**as**	**he**	**could**	**.**
和	加快	向前	作为	快速	作为	他	可以	.

他加快脚步，以最快的速度向前走去。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,

He	**had**	**already**	**lost**	**considerable**	**time**	**,**
他	有	已经	丢失的	大量	时间	,

他已经浪费了相当多的时间。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

and	**he**	**was**	**eager**	**to**	**reach**	**the**	**patriot**	**encampment**	**as**	**quickly**	**as**
和	他	曾是	渴望的	到	抵达	这	爱国者	营地	作为	迅速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

他急切地想要尽快抵达爱国者营地。

[ænd; ənd][get]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**get**	**General**	**Greene**	**and**	**his**	**army**	**started**	**to**	**the**	**rescue**	**of**	**the**
和	得到	一般的	格林	和	他的	军队	开始	到	这	救援	的	这

['setləz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt][ɪn] ['piːsf(ə)l] ['væli] .

settlers	**in**	**the**	**fort**	**in**	**Peaceful**	**Valley**	**.**
定居者	在	这	堡	在	和平	谷	.

于是，格林将军率领他的军队出发，去营救和平谷堡垒中的定居者。

[æt; ət] [nuːn] [dɪk] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['setlər] , [ænd; ənd] [eɪt] ['dɪnər] [ðer; ðər] .

At	**noon**	**Dick**	**stopped**	**at**	**the**	**house**	**of**	**a**	**settler**	**,**	**and**	**ate**	**dinner**	**there**	**.**
在	中午	迪克	停止	在	这	房子	的	一个	定居者	,	和	吃	晚餐	那里	.

中午时分，迪克在一位定居者的家中停了下来，并在那里吃了晚饭。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['setlər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪtriət] , [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	**learned**	**that**	**the**	**settler**	**was**	**a**	**patriot**	**,**	**and**	**told**	**him**	**where**	**he**	**was**
他	学习	那	这	定居者	曾是	一个	爱国者	,	和	讲述	他	在哪里	他	曾是

['goʊɪŋ] ,

going	**,**
去	,

他得知这位定居者是一位爱国者，便告诉他自己要去哪里。

[ænd; ənd] [waɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['setlər] [toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz]

and	**why**	**,**	**and**	**the**	**settler**	**told**	**him**	**he**	**could**	**have**	**one**	**of**	**his**	**horses**
和	为什么	,	和	这	定居者	讲述	他	他	可以	有	一	的	他的	马匹

[tuː; tə][raɪd] .

to	**ride**	**.**
到	骑	.

并解释了原因，定居者告诉他可以骑他的一匹马。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ” [sed] [dɪk] .

“	**Thank**	**you**	**,**	**sir**	**,**	**”**	**said**	**Dick**	**.**
“	感谢	你	,	先生	,	”	说	迪克	.

“谢谢您，先生。”迪克说道。

“ [ðæt] [ɪz][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] .

“	**That**	**is**	**kind**	**of**	**you**	**.**
“	那	是	种类	的	你	.

“你真是太好了。”

[aɪl] [liːv] [ðə; ði] [hɔːrs] [hɪr] [æz; əz][wiː; wi] [kʌm] [bæk] . ”

I'll	**leave**	**the**	**horse**	**here**	**as**	**we**	**come**	**back**	**.**	**”**
患病的	离开	这	马	这里	作为	我们	来	后退	.	”

“我们回来的时候，我会把马留在这里。”

“ [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , [dɪk] [der] .
“ That's all right , Dick Dare .
” 那就是 全部 正确的 , 迪克 敢 .

“没关系，迪克·戴尔。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['peɪtriət][æn; ən] - [wɑ:nt][tu:; tə][du:][ɔ:l][aɪ][kæn; kən][tu:; tə][help] [get] [help][tu:; tə][ðə; ði]
I am a patriot an - want to do all I can to help get help to the
我 是 一个 爱国者 一个 - 想 到 做 全部 我 能 到 帮助 得到 帮助 到 这
['peɪtriət] ['setləz] [ɪn] ['pi:sf(ə)l] ['væli] .
patriot settlers in Peaceful Valley .
爱国者 定居者 在 和平 谷 .

我是一名爱国者，我想尽我所能帮助和平谷的爱国定居者们。

” [dɪk] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ,
” Dick thanked him again ,
” 迪克 谢谢 他 再次 ,

迪克再次向他道谢。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] ['nɔ:rθwərd]
and a few minutes later was mounted on a horse and riding northward
和 一个 很少 分钟 之后 曾是 安装 在 一个 马 和 骑术 向北
[prə'si:dɪŋ] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] .
proceeding now at a rapid pace .
进行中 现在 在 一个 迅速的 步伐 .

几分钟后，他骑上马，向北疾驰而去。

[hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] [baɪ] [nu:n]
He believed that he would be able to reach the patriot encampment by noon
他 相信 那 他 会 是 有能力的 到 抵达 这 爱国者 营地 经过 中午
[ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
of the next day ,
的 这 下一个 天 ,

他相信自己能在第二天中午之前到达爱国者营地。

[ænd; ənd][baɪ] ['pʊʃɪŋ] ['ɑ:nwərd] ['nɪrli] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tu:; tə][du:][soʊ] .
and by pushing onward nearly through the night , he was enabled to do so .
和 经过 推动 向前 几乎 通过 这 夜晚 , 他 曾是 已启用 到 做 所以 .

他几乎连夜奋战，才得以做到这一点。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [tent] ,
As soon as he reached the encampment , he went to the headquarters tent ,
作为 很快 作为 他 达到 这 营地 , 他 去 到 这 总部 帐篷 ,

他一到达营地，就去了指挥帐篷。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz][ðer; ðər] , [ə'mʌŋ]
and found General Greene and some of the other officers there , among
和 成立 一般的 格林 和 一些 的 这 其他 警官 那里 , 之中
[ðem; ðəm] ['kæptɪn] ['mɔ:rgən] ,
them Captain Morgan ,
他们 队长 摩根 ,

在那里，他们发现了格林将军和其他一些军官，其中包括摩根上尉。

[ʌv; əv] ['dɪks] [oʊn] ['kʌmpəni] .
of Dick's own company .
的 迪克的 自己的 公司 .

迪克自己公司的。

“ [ɑ:] , [dɪk] , [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” ['gri:tɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ju:θs] [hænd] .
“ Ah , Dick , how are you ? ” greeted the general , shaking the youth's hand .
“ 啊 , 迪克 , 如何 是 你 ? ” 问候 这 一般的 , 摇晃 这 青年的 手 .

“啊，迪克，你好吗？”将军一边说着，一边和年轻人握手。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [wel] , [sɜːr] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	I	am	feeling	well	,	sir	,	”	was	the	reply	.
”	我	是	感觉	出色地	,	先生	,	”	曾是	这	回复	.

“我感觉很好，先生。”对方回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪk] , ['æftər] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] , [sed] : “ [aɪ][hæv; həv]

And	then	Dick	,	after	shaking	hands	with	the	other	officers	,	said	:	“	I	have
和	然后	迪克	,	后	摇晃	双手	和	这	其他	警官	,	说	:	”	我	有

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

important	news	for	you	,
重要的	消息	为了	你	,

然后，迪克与其他警官握手后说道：“我有一些重要消息要告诉你们，

[sɜːr] . ”

sir	.	”
先生	.	”

先生。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)

“ [lets] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] , [dɪk] ? ” ['iːgərli] .
“ Let's hear the news , Dick ? ” eagerly .
“ 我们来吧 听到 这 消息 , 迪克 ? ” 急切地 .

“快告诉我消息，迪克？”他急切地问道。

“ ['veri] [wel] , [sɜːr] .
“ Very well , sir .
“ 非常 出色地 , 先生 .

“好的，先生。”

” [ænd; ənd] [ðen] [dɪk] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['despərət] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setləz] [ʌv; əv] ['piːsf(ə)l]
” And then Dick told about the desperate needs of the settlers of Peaceful
” 和 然后 迪克 讲述 关于 这 绝望的 需求 的 这 定居者 的 和平
['væli] ,
Valley ,
谷 ,

“然后迪克讲述了和平谷定居者们的迫切需求，

[huːz] ['hoʊmz] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] , [ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði]
whose homes had been burned by the Indians , and who were now in the
谁 房屋 有 到过 烧伤 经过 这 印度人 , 和 WHO 是 现在 在 这
['lɪt(ə)l] [fɔːrt] ,
little fort ,
小的 堡 ,

他们的家园被印第安人烧毁，现在他们躲在这座小堡垒里。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] , [huː] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['peitriəts] [suːn] [ɪf] [help]
surrounded by the Indians , who would undoubtedly capture the patriots soon if help
包围 经过 这 印度人 , WHO 会 无疑 捕获 这 爱国者 很快 如果 帮助
[wʌz; wəz] [nɑːt] [vaʊtʃ'seɪft] .
was not vouchsafed .
曾是 不是 担保 .

他们被印第安人包围，如果得不到援助，印第安人无疑很快就会俘虏这些爱国者。

“ [haʊ] [fɑːr] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːrt] [frʌm; frəm] [hɪr] ? ” [æskt] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .
“ How far is the fort from here ? ” asked General Greene .
“ 如何 远的 是 这 堡 从 这里 ? ” 问 一般的 格林 .

格林将军问道：“堡垒离这里有多远？”

“ ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] . ”
“ Nearly a hundred miles , I should judge . ”
“ 几乎 一个 百 英里 , 我 应该 法官 . ”

“我估计差不多有一百英里。”

“ [ə; eɪ] [gʊd] [θriː] [deɪz] - [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
“ A good three days ' march from here , ” said the general .
“ 一个 好的 三 天 - 行进 从 这里 , ” 说 这 一般的 .

“从这里到那里还有整整三天的路程，”将军说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæd; həd] ['betər] [breɪk] [kæmp] [ænd; ənd] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fɔːrs] .
“ I think we had better break camp and start with the entire force .
“ 我 思考 我们 有 更好的 休息 营 和 开始 和 这 全部的 力量 .

“我认为我们最好拔营出发，全员出动。”

[gɪv] [ðə; ði]['ɔːrdərz][tuː; tə][jʊr; jər] [rɪ'spektɪv] ['kʌmpəniz] , ['ɑːfəsərz] .

Give	the	orders	to	your	respective	companies	,	officers	.
给	这	订单	到	你的	各自	公司	,	警官	.

将命令下达给你们各自的公司和负责人。

[wiː; wi] [wɪl] [muːv] [æt; ət] [wʌns] .

We	will	move	at	once	.
我们	将要	移动	在	一次	.

我们将立即行动。

〃 [ðə; ði]['ɑːfəsərz] [sə'luːtid] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [aʊt] ,

〃	The	officers	saluted	and	hastened	out	,
〃	这	警官	敬礼	和	加快	出去	,

军官们敬礼后迅速离开。

[ænd; ənd] [dɪk] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [wɪʃt] [tuː; tə][æsk]

and	Dick	remained	to	answer	the	questions	that	General	Greene	wished	to	ask
和	迪克	剩余	到	回答	这	问题	那	一般的	格林	希望	到	问

[ə'baʊt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

about	the	location	of	the	fort	,
关于	这	地点	的	这	堡	,

于是迪克留下来回答格林将军关于堡垒位置的问题。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] , [ænd; ənd] [pə'tiku:ləz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] ,

the	number	of	the	settlers	,	and	particulars	concerning	the	Indians	,
这	数字	的	这	定居者	,	和	细节	有关	这	印度人	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

定居者人数，以及有关印第安人的详细信息等等。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] ['dɪnər] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] ,

Within	an	hour	after	dinner	,	the	little	army	was	ready	to	start	,
之内	一个	小时	后	晚餐	,	这	小的	军队	曾是	准备好	到	开始	,

晚饭后不到一个小时，这支小军队就准备出发了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][wɜːrd][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [ˌaɪ 'tiː][set] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] .

and	at	the	word	from	General	Greene	,	it	set	out	on	the	march	.
和	在	这	单词	从	一般的	格林	,	它	放	出去	在	这	行进	.

接到格林将军的命令后，他们便出发了。

[ɪn][ðə; ði] [liːd] [roʊd]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] [dɪk] ,

In	the	lead	rode	General	Greene	and	some	of	the	officers	,	and	Dick	,
在	这	带领	骑	一般的	格林	和	一些	的	这	警官	,	和	迪克	,

走在最前面的是格林将军和一些军官，还有迪克。

[waɪl] [bɪ'haɪnd] [keɪm] [ðə; ði]['soʊldʒərz] , [maːtʃiŋ] ['stedəli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪm] ,

while	behind	came	the	soldiers	,	marching	steadily	,	and	with	a	grim	,
尽管	在后面	来了	这	士兵	,	行军	稳步	,	和	和	一个	严峻	,

[dɪ'tɜːrmɪnd] [lʊk] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

determined	look	on	their	faces	.
决定	看	在	他们的	面孔	.

士兵们跟在后面，稳步前进，脸上带着严肃而坚定的神情。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['setləz]

They	knew	that	they	were	going	to	the	rescue	of	a	party	of	settlers
他们	知道	那	他们	是	去	到	这	救援	的	一个	派对	的	定居者

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['rɛdˌskɪnz] ,

surrounded	by	redskins	,
包围	经过	红皮队	,

他们知道自己要去营救一群被印第安人包围的定居者。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][get][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðə; ði]

and	were	eager	to	reach	their	destination	and	get	a	chance	at	the
和	是	渴望的	到	抵达	他们的	目的地	和	得到	一个	机会	在	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

他们渴望到达目的地，并有机会与印第安人队交锋。

[wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] , [ðeɪ] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] ['ɪntərv(ə)l][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

When	evening	came	,	they	stopped	for	a	brief	interval	on	the	bank	of	a	little
什么时候	晚上	来了	,	他们	停止	为了	一个	简短的	间隔	在	这	银行	的	一个	小的

[striːm] .

stream	.
溪流	.

傍晚时分，他们在一条小溪岸边稍作停留。

[hɪr] [ðeɪ] [bɪlt] ['kæmpfaiəz] , [kʊkt] [ænd; ənd] [eɪt] ['sʌpər] , [ænd; ənd]['æftər] ['restɪŋ] [æn; ən] ['aʊər] ,

Here	they	built	campfires	,	cooked	and	ate	supper	,	and	after	resting	an	hour	,
这里	他们	建造	篝火	,	煮熟	和	吃	晚餐	,	和	后	休息	一个	小时	,

[set] [aʊt] [ə'gen] ,

set	out	again	,
放	出去	再次	,

他们在这里生起篝火，做饭吃晚饭，休息了一个小时后，再次出发。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['muːnlaɪt] [tɪl] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .

it	being	moonlight	till	after	midnight	.
它	存在	月光	直到	后	午夜	.

直到午夜之后都是月光。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tɪl] [ðə; ði] [muːn] [went] [daʊn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [soʊ][dɑːrk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː]

They	marched	till	the	moon	went	down	and	it	grew	so	dark	they	could	not	see
他们	行军	直到	这	月亮	去	向下	和	它	生长	所以	黑暗的	他们	可以	不是	看

[tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪ] ['ɑːnwərd] .

to	make	their	way	onward	.
到	制作	他们的	方式	向前	.

他们一直行军到月亮落下，天色变得漆黑一片，看不见路了。

[ðen] [ðeɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][kæmp][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Then	they	stopped	and	went	into	camp	for	the	rest	of	the	night	.
然后	他们	停止	和	去	进入	营	为了	这	休息	的	这	夜晚	.

然后他们停了下来，进营地过夜。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌp] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðiːz] ['hɑːrdi] ['peitriəts] [ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ]

They	were	up	early	next	morning	,	however	,	these	hardy	patriots	and	after	having
他们	是	向上	早期的	下一个	早晨	,	然而	,	这些	耐寒的	爱国者	和	后	拥有

['iːtn] ['brekfəst] ,

eaten	breakfast	,
吃	早餐	,

然而，这些意志坚定的爱国者第二天一早就起床了，吃过早餐后，

[ə'gen] [set] [aʊt] , [maːtʃɪŋ] ['stedəli] ['ɑːnwərd] [tɪl] [nuːn] , ['stɑːpɪŋ] [ðen] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] ,

again	set	out	,	marching	steadily	onward	till	noon	,	stopping	then	less	than	an	hour	,
再次	放	出去	,	行军	稳步	向前	直到	中午	,	停止	然后	较少的	比	一个	小时	,

再次出发，稳步前进到中午，然后停下来不到一个小时。

[tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ][koʊld] [baɪt] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

to	eat	a	cold	bite	for	dinner	.
到	吃	一个	寒冷的	咬	为了	晚餐	.

晚餐吃点冷食。

[ðeɪ] [kept] [ʌp] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [tɪl] [nɪr] ['mɪdnaɪt] , [ə'gen] , [wɪð; wɪθ] ['stɑːps] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ,

They	kept	up	the	march	till	near	midnight	,	again	,	with	stops	for	supper	,
他们	保留	向上	这	行进	直到	靠近	午夜	,	再次	,	和	停止	为了	晚餐	,

他们一直行军到接近午夜，期间停下来吃了晚饭。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

and	to	rest	a	few	minutes	at	a	time	.
和	到	休息	一个	很少	分钟	在	一个	时间	.

每次休息几分钟。

[ðen] [slept] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ə'gen] .

Then	slept	four	or	five	hours	,	and	were	up	and	away	again	.
然后	睡着了	四	或者	五	小时	,	和	是	向上	和	离开	再次	.

然后睡了四五个小时，又起床出发了。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['piːsf(ə)l] ['væli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

They	arrived	in	the	vicinity	of	Peaceful	Valley	about	the	middle	of	the	following
他们	到达的	在	这	附近	的	和平	谷	关于	这	中间	的	这	下列的

[ˌæftər'nuːn] ,

afternoon	,
下午	,

第二天下午十点左右，他们抵达了宁静谷附近。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,

and	stopped	about	a	mile	away	,
和	停止	关于	一个	英里	离开	,

大约一英里外停了下来。

[waɪl] [dɪk] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,

while	Dick	went	forward	to	reconnoiter	and	see	what	the	Indians	were	doing	,
尽管	迪克	去	向前	到	侦察	和	看	什么	这	印度人	是	正在做	,

迪克上前侦察，看看印第安人在做什么。

[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːrt] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['kæptʃərd] .

to	ascertain	if	they	were	still	there	and	the	fort	had	not	been	captured	.
到	探明	如果	他们	是	仍然	那里	和	这	堡	有	不是	到过	捕获	.

确认他们是否还在那里，以及堡垒是否已被攻占。

[dɪk] [əd'vænst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [peɪs] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

Dick	advanced	at	a	moderate	pace	,	keeping	a	sharp	lookout	around	him	,
迪克	先进的	在	一个	缓和	步伐	,	保持	一个	锋利的	瞭望台	大约	他	,

迪克以中等速度前进，同时密切注意着周围的情况。

[tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,

till	within	about	a	third	of	a	mile	of	the	edge	of	the	valley	,
直到	之内	关于	一个	第三	的	一个	英里	的	这	边缘	的	这	谷	,

直到距离山谷边缘大约三分之一英里处，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sloʊər] [peɪs] , ['pɔːzɪŋ] ['friːkwəntli] ,

and	then	he	made	his	way	forward	at	a	slower	pace	,	pausing	frequently	,
和	然后	他	制成	他的	方式	向前	在	一个	慢点	步伐	,	暂停	频繁地	,

[tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

to	look	about	him	,
到	看	关于	他	,

然后他放慢脚步向前走去，不时停下来环顾四周。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['rɛdˌskɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] .

to	see	if	there	were	any	signs	of	redskins	in	the	vicinity	.
到	看	如果	那里	是	任何	标志	的	红皮队	在	这	附近	.

看看附近是否有印第安人的踪迹。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [triː] , [geɪzɪŋ] ['stedəli] [ə'hed] .

Presently	**he**	**paused**	**and**	**took**	**a**	**position**	**behind**	**a**	**tree**	**,**	**gazing**	**steadily**	**ahead**	**.**
目前	他	暂停	和	采取	一个	位置	在后面	一个	树	,	凝视	稳步	前方	.

他停下脚步，走到一棵树后，目光坚定地望着前方。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

He	**had**	**caught**	**sight**	**of**	**the**	**Indians**	**.**
他	有	捕捉	视线	的	这	印度人	.

他看到了印第安人。

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [krɔːld] ['fɔːrwərd] ,

He	**got**	**down**	**on**	**his**	**hands**	**and**	**knees**	**and**	**crawled**	**forward**	**,**
他	得到	向下	在	他的	双手	和	膝盖	和	爬行	向前	,

他跪伏在地，向前爬去，

[tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]

till	**he**	**reached**	**a**	**point**	**from**	**which**	**he**	**could**	**see**	**the**	**fort**	**,**	**and**	**after**	**a**
直到	他	达到	一个	观点	从	哪个	他	可以	看	这	堡	,	和	后	一个

['kerf(ə)l] ['sɜːrveɪ] ,

careful	**survey**	**,**
小心	民意调查	,

直到他到达一个可以看到堡垒的地方，经过仔细勘察后，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][nɑːt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æz; əz] [jet]

he	**came**	**to**	**the**	**conclusion**	**that**	**the**	**Indians**	**had**	**not**	**succeeded**	**as**	**yet**
他	来了	到	这	结论	那	这	印度人	有	不是	成功了	作为	然而

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['setləz] [sə'rendər] .

in	**making**	**the**	**settlers**	**surrender**	**.**
在	制作	这	定居者	投降	.

他得出结论，印第安人尚未成功迫使定居者投降。

“ [gʊd] , ” [θɔːt] [dɪk] .

“	**Good**	**,**	**”**	**thought**	**Dick**	**.**
“	好的	,	”	想法	迪克	.

“很好，”迪克心想。

“ [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

“	**I'll**	**return**	**and**	**make**	**my**	**report**	**to**	**General**	**Greene**	**.**
“	患病的	返回	和	制作	我的	报告	到	一般的	格林	.

“我将返回并向格林将军汇报情况。”

” [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][tɜːrn] , [haʊ'evər] ,

”	**As**	**he**	**started**	**to**	**turn**	**,**	**however**	**,**
”	作为	他	开始	到	转动	,	然而	,

“然而，当他开始转身时，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði]['peɪtriət]['soʊldʒərz] ,

to	**make**	**his**	**way**	**back**	**to**	**where**	**he**	**had**	**left**	**the**	**patriot**	**soldiers**	**,**
到	制作	他的	方式	后退	到	在哪里	他	有	左边	这	爱国者	士兵	,

他要返回到他离开爱国士兵的地方。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] ,

he	**heard**	**a**	**rustling**	**sound**	**,**
他	听到	一个	沙沙声	声音	,

他听到一阵沙沙声，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['ɪndiən] ['wɒrɪrz] ,

and	**the**	**next**	**moment**	**he**	**was**	**confronted**	**by**	**seven**	**or**	**eight**	**Indian**	**warriors**	**,**
和	这	下一个	片刻	他	曾是	面对	经过	七	或者	八	印度	战士	,

下一刻，他就被七八个印度武士拦住了去路。

[huː] [hæd; həd] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] [triːz] .

who	had	appeared	from	behind	trees	.
WHO	有	出现	从	在后面	树木	.

他们从树后冒了出来。

[dɪk] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][baɪ] [sərˈpraɪz] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [pərˈmɪt] [ðə; ðɪ] [ˈrɛdˌskɪnz] [tuː; tə]

Dick	was	taken	by	surprise	,	but	did	not	intend	to	permit	the	redskins	to
迪克	曾是	已采取	经过	惊喜	,	但	做过	不是	打算	到	允许	这	红皮队	到

[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] ,

capture	him	,
捕获	他	,

迪克虽然措手不及，但他并不打算让红皮人抓住他。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpistlz] , [hiː; hi][ˈfaɪərd] [tuː] [ʃɑːts] [ˈkwɪkli] ,

if	he	could	help	it	,	and	drawing	his	pistols	,	he	fired	two	shots	quickly	,
如果	他	可以	帮助	它	,	和	绘画	他的	手枪	,	他	被解雇	二	镜头	迅速地	,

[ˈdrɑːpɪŋ] [wʌn] [ˈɪndiən] ,

dropping	one	Indian	,
下降	一	印度	,

他竭尽全力，拔出手枪，迅速开了两枪，打倒了一个印第安人。

[ded] , [ænd; ənd] [ˈwuːndɪŋ] [əˈnʌðər] .

dead	,	and	wounding	another	.
死的	,	和	受伤	其他	.

一人死亡，一人受伤。

[ðen] [hiː; hi] [spræŋ] [ˈfɔːrwərd] , [ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈrɛdˌskɪnz]

Then	he	sprang	forward	,	in	an	attempt	to	make	his	escape	,	but	the	redskins
然后	他	弹簧	向前	,	在	一个	试图	到	制作	他的	逃脱	,	但	这	红皮队

,

,
,

然后他猛地向前跃去，试图逃跑，但红皮人，

[ˈgɪvɪŋ] [ˈʌtərəns] [tuː; tə] [ˈθrɪlɪŋ] [wɔːr] - [kraɪz] , [liːpt] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɔːr] [hɪm; ɪm]

giving	utterance	to	thrilling	war	-	cries	,	leaped	upon	him	and	bore	him
给予	发声	到	惊险	战争	-	哭泣	,	跳跃	之上	他	和	钻孔	他

[ˈstrʌglɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

struggling	to	the	ground	.
挣扎	到	这	地面	.

他发出激动人心的战吼，扑向他，将他拖倒在地，挣扎着倒在地上。

[hiː; hi] [fɔːt] [ˈfɪrsli] ,

He	fought	fiercely	,
他	战斗	激烈地	,

他奋力抵抗，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd][get] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpeɪtriət] [ˈsoʊldʒərz]

for	he	wanted	to	make	his	escape	and	get	back	with	the	patriot	soldiers
为了	他	通缉	到	制作	他的	逃脱	和	得到	后退	和	这	爱国者	士兵

[ænd; ənd] [help] [meɪk] [ðə; ðɪ] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˈsævidʒiz] ,

and	help	make	the	attack	on	the	savages	,
和	帮助	制作	这	攻击	在	这	野蛮人	,

因为他想逃脱，回到爱国士兵身边，帮助他们进攻野蛮人。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈrɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [tuː] [strɔːŋ] .

but	the	redskins	were	too	numerous	and	too	strong	.
但	这	红皮队	是	也	很多的	和	也	强的	.

但是红皮人数量太多，实力也太强。

[hiː; hi] ['prez(ə)ntli] , ['ðerfɔːr] , [faʊnd] [hɪm'self] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [hɪz; ɪz] [rɪsts] ['biːɪŋ] [baʊnd]

He	presently	,	therefore	,	found	himself	made	a	prisoner	,	his	wrists	being	bound
他	目前	,	所以	,	成立	他自己	制成	一个	囚犯	,	他的	手腕	存在	边界

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɔːŋ] .

with	a	piece	of	thong	.
和	一个	片	的	丁字裤	.

因此，他现在发现自己成了囚犯，手腕被一根皮绳绑了起来。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægd] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['pɑːrti] [ʌv; əv][ðə; ði]

Then	he	was	dragged	forward	into	the	presence	of	the	main	party	of	the
然后	他	曾是	拖拽	向前	进入	这	在场	的	这	主要的	派对	的	这

[traɪb] ,

tribe	,
部落	,

然后他被拖到部落主力面前。

[huː] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃɑːts] [ænd; ənd] [jelz] ,

who	had	appeared	in	all	directions	when	they	heard	the	shots	and	yells	,
WHO	有	出现	在	全部	方向	什么时候	他们	听到	这	镜头	和	喊叫	,

听到枪声和喊叫声后，他们从四面八方出现。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

and	were	advancing	toward	the	spot	where	the	encounter	had	taken	place	.
和	是	前进	朝向	这	点	在哪里	这	遇到	有	已采取	地方	.

他们正朝着遭遇战发生的地点前进。

[dɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,

Dick	was	a	prisoner	in	the	hands	of	the	redskins	,
迪克	曾是	一个	囚犯	在	这	双手	的	这	红皮队	,

迪克落入了印第安人手中，成了俘虏。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,

within	a	few	hundred	yards	of	the	settlers	in	the	fort	,
之内	一个	很少	百	码	的	这	定居者	在	这	堡	,

在距离堡垒内定居者几百码的范围内，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtrɪət] ['soʊldʒərz] .

and	also	within	half	a	mile	of	the	patriot	soldiers	.
和	还	之内	一半	一个	英里	的	这	爱国者	士兵	.

而且距离爱国士兵的所在地也只有半英里。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][tɑːm]

In	Search	of	Tom
在	搜索	的	汤姆

寻找汤姆

['dɪks] ['kæptʃər] [baɪ][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪtrɪət]

Dick's	capture	by	the	redskins	resulted	in	making	it	possible	for	the	patriot
迪克的	捕获	经过	这	红皮队	结果	在	制作	它	可能的	为了	这	爱国者

['soʊldʒərz][tuː; tə] [æd'væns] [tɪl] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ,

soldiers	to	advance	till	close	to	the	Indians	without	being	discovered	,
士兵	到	进步	直到	关闭	到	这	印度人	没有	存在	发现	,

迪克被印第安人俘虏，使得爱国者士兵得以在不被发现的情况下推进到印第安人附近。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər] ['gɪvɪŋ] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər]

owing	to	the	fact	that	the	redskins	were	giving	their	attention	to	their
欠款	到	这	事实	那	这	红皮队	是	给予	他们的	注意力	到	他们的

['prɪz(ə)nər][ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] ['kiːpɪŋ] [æz; əz] [ʃɑːrp] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][æz; əz]['juːʒuəl]

prisoner	and	were	not	keeping	as	sharp	a	lookout	around	them	as	usual
囚犯	和	是	不是	保持	作为	锋利的	一个	瞭望台	大约	他们	作为	通常

.

.

.

由于红皮人将注意力集中在俘虏身上，没有像往常那样密切注意周围的动静。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði]['soʊldʒərz] , [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] ,

When	they	did	discover	the	soldiers	,	the	latter	were	already	within	range	,
什么时候	他们	做过	发现	这	士兵	,	这	后者	是	已经	之内	范围	,

当他们发现士兵时，士兵们已经进入了射程之内。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['indiəns] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fliː] , [dɪk] , [wɪð; wɪθ] [rer] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] ,

and	as	the	Indians	started	to	flee	,	Dick	,	with	rare	presence	of	mind	,
和	作为	这	印度人	开始	到	逃跑	,	迪克	,	和	稀有的	在场	的	头脑	,

当印第安人开始逃跑时，迪克表现出了罕见的冷静，

[θruː] [hɪm'self] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [jelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

threw	himself	flat	on	the	ground	,	at	the	same	time	yelling	at	the	top	of	his
扔	他自己	平坦的	在	这	地面	,	在	这	相同的	时间	大喊	在	这	顶部	的	他的

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

他猛地扑倒在地，同时扯着嗓子大喊。

“ ['faɪər] , ['kɒmreɪdz] !

“	Fire	,	comrades	!
“	火	,	同志们	!

“开火，同志们！”

[juː; jʊ][wəʊnt][hɪt][ˌem 'iː] .

You	won't	hit	me	.
你	惯于	打	我	.

你不会打我的。

” [ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ə; eɪ] ['vɑːli] [ræŋ] [aʊt] ,

”	The	next	moment	a	volley	rang	out	,
”	这	下一个	片刻	一个	截击	响铃	出去	,

紧接着，一声枪响划破夜空。

[ænd; ənd][ten][ɔːr] [twelv] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [fel] [ded] [ɔːr] ['sɪriəsli] ['wuːndɪd] ,

and	ten	or	twelve	of	the	Indians	fell	dead	or	seriously	wounded	,
和	十	或者	十二	的	这	印度人	跌倒	死的	或者	严重地	受伤	,

十到十二名印第安人当场死亡或身负重伤。

[waɪl] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rʌn] , [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [les] [sɪ'vɪrli] .

while	several	of	those	who	were	able	to	run	,	were	wounded	less	severely	.
尽管	一些	的	那些	WHO	是	有能力的	到	跑步	,	是	受伤	较少的	严重	.

而那些能够奔跑的人中，有些人伤势较轻。

[ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] , ['faɪərɪŋ][ðer; ðər] ['pistlz] ,

Then	the	soldiers	came	forward	on	the	run	,	firing	their	pistols	,
然后	这	士兵	来了	向前	在	这	跑步	,	射击	他们的	手枪	,

然后士兵们边跑边开枪，

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [fled] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [spiːd] , [ðer; ðər] [jelz] [ʌv; əv] [fɪr] ,

and	the	Indians	fled	at	the	top	of	their	speed	,	their	yells	of	fear	,
和	这	印度人	逃亡	在	这	顶部	的	他们的	速度	,	他们的	喊叫	的	害怕	,

印第安人拼命逃跑，发出恐惧的尖叫声。

[dɪs'meɪ] [ænd; ənd]['æŋgər] [kə'mɪŋgld] .

dismay	and	anger	commingled	.
沮丧	和	愤怒	混合	.

沮丧与愤怒交织在一起。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər]['prɪz(ə)nər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	did	not	try	to	take	their	prisoner	with	them	.
他们	做过	不是	尝试	到	拿	他们的	囚犯	和	他们	.

他们没有试图带走俘虏。

[ðoʊz] [ʌn'hɑːrmd] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] ['dɪks]

Those	unharmed	were	glad	to	get	away	with	their	lives	,	and	Dick's
那些	毫发无损	是	高兴的	到	得到	离开	和	他们的	生活	,	和	迪克的

['kɒmreɪdz] ['kwɪkli] [friːd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

comrades	quickly	freed	his	arms	,
同志们	迅速地	自由	他的	武器	,

那些没有受伤的人都庆幸自己活了下来，迪克的同伴们也迅速解开了他的手臂。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .

as	he	explained	how	he	came	to	be	in	the	hands	of	the	redskins	.
作为	他	解释	如何	他	来了	到	是	在	这	双手	的	这	红皮队	.

他解释了自己是如何落入红皮队手中的。

“ [jʊr; jər] [ʃɑːts] [wɜːr; wər][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [æd'væns] , ” [sed] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

“	Your	shots	were	the	signal	for	us	to	advance	,	”	said	General	Greene	.
“	你的	镜头	是	这	信号	为了	我们	到	进步	,	”	说	一般的	格林	.

格林将军说：“你们的枪声是我们前进的信号。”

“ [wiː; wi] [gest] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['gɑːtn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] ['heɪsnd] ['fɔːrwərd]

“	We	guessed	that	you	had	gotten	into	trouble	,	and	so	we	hastened	forward
“	我们	猜对了	那	你	有	获得	进入	麻烦	,	和	所以	我们	加快	向前

[æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	quickly	as	possible	.
作为	迅速地	作为	可能的	.

“我们猜到你遇到了麻烦，所以我们以最快的速度赶了过来。”

” [ðə; ði] ['setləz] [naʊ] [keɪm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] ,

”	The	settlers	now	came	forth	from	the	fort	,	and	greeted	General	Greene	,
”	这	定居者	现在	来了	前进	从	这	堡	,	和	问候	一般的	格林	,

“定居者们从堡垒中走出来，迎接格林将军，

[hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] ['wɔːrmli] .

his	officers	and	the	army	warmly	.
他的	警官	和	这	军队	热情地	.

他的军官和军队都热情地欢迎他。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hoʊldən] ,

“	We	were	about	out	of	provisions	,	”	said	Mr	.	Holden	,
“	我们	是	关于	出去	的	条款	,	”	说	先生	.	霍尔顿	,

霍尔顿先生说：“我们的物资几乎耗尽了。”

“ [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [held] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [æt; ət] [beɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] . ”

“	and	could	not	have	held	the	redskins	at	bay	much	longer	.	”
“	和	可以	不是	有	握住	这	红皮队	在	湾	很多	更长	.	”

“而且也无法再长时间抵挡住红皮队的进攻。”

“ ['wɔznt] [ðer; ðər][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['indiəns] ? ” [æskt] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

“	Wasn't	there	a	white	man	among	those	Indians	?	”	asked	General	Greene	.
“	不是	那里	一个	白色的	男人	之中	那些	印度人	?	”	问	一般的	格林	.

格林将军问道：“那些印第安人中难道没有一个白人吗？”

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [wʌn] , [ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] . ”

“	I	thought	I	saw	one	,	a	big	fellow	.	”
”	我	想法	我	锯	一	,	一个	大的	同伴	.	”

“我好像看到一个，个头很大。”

“ [jes] , ” [sed] ['hoʊldən] , “ [ðæt] [wʌz; wəz] [geib] ['gɜːli] , [ə; eɪ] ['renɪgeɪd] .

“	Yes	,	”	said	Holden	,	“	that	was	Gabe	Gurley	,	a	renegade	.
”	是的	,	”	说	霍尔顿	,	“	那	曾是	加布	格利	,	一个	叛逆者	.

“是的，”霍尔顿说，“那是加布·格利，一个叛逆者。”

[hiː; hi][ɪz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ['plʌndər] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peitriəts] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

He	is	helping	the	redskins	plunder	the	homes	of	the	patriots	in	this	part	of	the
他	是	帮助	这	红皮队	掠夺	这	房屋	的	这	爱国者	在	这	部分	的	这

['kʌntri] . ”

country	.	”
国家	.	”

他正在帮助印第安人掠夺这个地区爱国者的家园。

“ [ðæts] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ðæt] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː] , ” [pʊt] [ɪn] [dɪk] .

“	That's	the	scoundrel	that	captured	me	,	”	put	in	Dick	.
”	那就是	这	恶棍	那	捕获	我	,	”	放	在	迪克	.

“就是那个抓走我的恶棍，”迪克插嘴道。

“ [hiː; hi] [left] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][æn; ən][oʊld]['kæbɪn] , [bʌt; bət][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . ”

“	He	left	me	a	prisoner	in	an	old	cabin	,	but	I	managed	to	escape	.	”
”	他	左边	我	一个	囚犯	在	一个	老的	舱	,	但	我	管理	到	逃脱	.	”

“他把我囚禁在一间破旧的小木屋里，但我设法逃了出来。”

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['kæptʃərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] ,

“	He	said	he	captured	a	young	fellow	,
”	他	说	他	捕获	一个	年轻的	同伴	,

他说他抓住了一个年轻人，

[huː] [hiː; hi] [gest] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['kæri] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪtriət]['ɑːrmi] , ” [sed]

who	he	guessed	was	on	his	way	to	carry	news	to	the	patriot	army	,	”	said
WHO	他	猜对了	曾是	在	他的	方式	到	携带	消息	到	这	爱国者	军队	,	”	说

['hoʊldən] .

Holden	.
霍尔顿	.

霍尔顿说：“我猜他当时正要去给爱国者军队传递消息。”

“ [jes] , ” [sed] [dɪk] .

“	Yes	,	”	said	Dick	.
”	是的	,	”	说	迪克	.

“是的，”迪克说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][nɑːt] ['siːɪŋ] [tɑːm] , [æskt] [ben] [wer] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

And	then	he	looked	around	,	and	not	seeing	Tom	,	asked	Ben	where	his	brother
和	然后	他	看起来	大约	,	和	不是	看到	汤姆	,	问	本	在哪里	他的	兄弟

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

然后他环顾四周，没看到汤姆，就问本他哥哥在哪里。

“ [tɑːm] [left] [hɪr] [ðə; ði] [naɪt] ['æftər][juː; jʊ][dɪd] , [dɪk] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Tom	left	here	the	night	after	you	did	,	Dick	,	”	was	the	reply	.
”	汤姆	左边	这里	这	夜晚	后	你	做过	,	迪克	,	”	曾是	这	回复	.

“汤姆在你离开的第二天晚上也离开了，迪克，”对方回答道。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][ænd; ənd] ['reskjuː] [juː; jʊ] ,

“	He	said	he	would	try	to	find	you	and	rescue	you	,
”	他	说	他	会	尝试	到	寻找	你	和	救援	你	,

他说他会尽力找到你并救你，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [feɪld] [ɪn] [ðæt] ,

but	**that**	**if**	**he**	**failed**	**in**	**that**	**,**
但	那	如果	他	失败的	在	那	,

但如果他失败了，

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ɑːn][ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [nuːz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['setləz] - ['deɪndʒər][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]

he	**would**	**go**	**on**	**and**	**carry**	**the**	**news**	**regarding**	**the**	**settlers**	**'**	**danger**	**to**	**General**
他	会	去	在	和	携带	这	消息	关于	这	定居者	-	危险	到	一般的

[griːn] .

Greene	**.**
格林	.

他会继续前往格林将军那里，将定居者面临的危险消息带给他。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ðen] ? ”

You	**didn't**	**see**	**him**	**then**	**?**	**”**
你	没有	看	他	然后	?	”

你当时没看见他吗?

“ [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] [sɪns] [aɪ] [left] [hɪr] .

“	**No**	**,**	**I**	**haven't**	**seen**	**him**	**since**	**I**	**left**	**here**	**.**
“	不	,	我	还没有	已见	他	自从	我	左边	这里	.

“不，自从我离开这里之后，我就没见过他了。”

” [ə; eɪ]['soʊbər] [lʊk] ['setld] [ɑːn] ['dɪks] [feɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

”	**A**	**sober**	**look**	**settled**	**on**	**Dick's**	**face**	**,**	**and**	**it**	**was**	**evident**	**that**	**he**	**was**
”	一个	清醒	看	定居	在	迪克的	脸	,	和	它	曾是	明显	那	他	曾是

['wɜːrid] .

worried	**.**
担心	.

迪克的脸上露出了严肃的神色，显然他很担心。

[ben] [lʊkt] ['æŋkʃəs] , ['ɔːlsoʊ] .

Ben	**looked**	**anxious**	**,**	**also**	**.**
本	看起来	焦虑的	,	还	.

本看起来也很焦虑。

“ [wer] [kæn; kən][tɑːm][biː; bi] , [dɪk] ? ” [æskt] [ben] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

“	**Where**	**can**	**Tom**	**be**	**,**	**Dick**	**?**	**”**	**asked**	**Ben**	**,**	**after**	**a**	**few**	**moments**	**.**
“	在哪里	能	汤姆	是	,	迪克	?	”	问	本	,	后	一个	很少	时刻	.

“汤姆会在哪里，迪克？”过了一会儿，本问道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv]

“	**I'm**	**afraid**	**he**	**has**	**fallen**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**Indians**	**,**	**or**	**of**	**a**	**gang**	**of**
“	我是	害怕的	他	有	倒下	进入	这	双手	的	这	印度人	,	或者	的	一个	帮派	的

['tɔːris] ,

Tories	**,**
保守党	,

“恐怕他已经落入印度人或一伙保守党人手中了。”

” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

”	**was**	**the**	**reply**	**.**
”	曾是	这	回复	.

“”这是对方的回答。

[ben] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Ben	**nodded**	**.**
本	点头	.

本点了点头。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['laɪkli] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” [hiː; hi] [ə'griːd] .

“	**I**	**think**	**likely**	**you**	**are**	**right**	**,**	**”**	**he**	**agreed**	**.**
“	我	思考	可能	你	是	正确的	,	”	他	同意	.

“我想你说的很可能是对的，”他同意道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? ”
“ What are you going to do ? ”
“ 什么 是 你 去 到 做 ? ”

“你会怎样做？ ”

“ [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ben] . ”
“ Hunt for him , Ben . ”
“ 打猎 为了 他 , 本 . ”

“本，去找他。”

“ [wen] ? ”
“ When ? ”
“ 什么时候 ? ”

“什么时候？ ”

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][stɑːrt][æt; ət][wʌns] . ”
“ I shall start at once . ”
“ 我 将 开始 在 一次 . ”

“我这就开始。”

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
I'll go with you . ”
患病的 去 和 你 . ”

我跟你一起去。

“ [aɪl] [ɪk'spleɪn] ['mætərz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [ænd; ənd][get] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [sɜːrtʃ]
“ I'll explain matters to General Greene , and get permission to go in search
“ 患病的 解释 事情 到 一般的 格林 , 和 得到 允许 到 去 在 搜索
[ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ben] .
of him , Ben .
的 他 , 本 .

“我会向格林将军解释情况，并请求允许去寻找他，本。”

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
I'll be back in a few moments .
患病的 是 后退 在 一个 很少 时刻 .

我马上回来。

” [waɪl] [dɪk] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [ben][toʊld][ðə; ði] ['setləz] [ə'baʊt][tɑːm] ['biːɪŋ]
” While Dick was talking to General Greene , Ben told the settlers about Tom being
” 尽管 迪克 曾是 说 到 一般的 格林 , 本 讲述 这 定居者 关于 汤姆 存在
['mɪsɪŋ] ,
missing ,
丢失的 ,

“迪克和格林将军谈话的时候，本告诉了定居者们汤姆失踪的消息。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [dɪk] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] .
and that he and Dick were going in search of the youth .
和 那 他 和 迪克 是 去 在 搜索 的 这 青年 .

他和迪克正要去寻找那个年轻人。

[ðə; ði] ['setləz] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['peɪtriət] [jʊθs] ,
The settlers , who had taken a great liking to the three patriot youths ,
这 定居者 , WHO 有 已采取 一个 伟大的 喜欢 到 这 三 爱国者 青年 ,
[ɪk'sprest] ['sɪmpəθi] ,
expressed sympathy ,
表达 同情 ,

这些定居者非常喜欢这三位爱国青年，并表达了同情。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tu:] , [bʌt; bət] [dɪk] ,
and **several** **offered** **to** **accompany** **the** **two** **,** **but** **Dick** **,**
和 一些 提供 到 陪伴 这 二 , 但 迪克 ,

有好几个人提出要陪同他们两人，但迪克却拒绝了。

[wen] [hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər] ['sɜ:rvɪsɪz] ,
when **he** **joined** **them** **and** **they** **offered** **their** **services** **,**
什么时候 他 加入 他们 和 他们 提供 他们的 服务 ,

当他加入他们并向他们提供服务时，

[sed] [ðæt] [hi:; hi] [ænd; ənd] [ben] [wʊd] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [tɑ:m] , ['laɪkli] , [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] ,
said **that** **he** **and** **Ben** **would** **be** **able** **to** **find** **Tom** **,** **likely** **,** **without** **assistance** **,**
说 那 他 和 本 会 是 有能力的 到 寻找 汤姆 , 可能 , 没有 协助 ,

他说他和本很可能不需要任何帮助就能找到汤姆。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [set] [aʊt] , ['goʊɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
and **then** **they** **said** **good** **-** **by** **and** **set** **out** **,** **going** **toward** **the** **north** **.**
和 然后 他们 说 好的 - 经过 和 放 出去 , 去 朝向 这 北 .

然后他们道别，启程向北而去。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['pi:sf(ə)l] ['væli] , ['æftər] [wi:; wi] [faɪnd] [tɑ:m] , ” [sed] [ben] .
“ **I** **suppose** **we** **will** **return** **to** **Peaceful** **Valley** **,** **after** **we** **find** **Tom** **,** **”** **said** **Ben** **.**
“ 我 认为 我们 将要 返回 到 和平 谷 , 后 我们 寻找 汤姆 , ” 说 本 .

“我想，等我们找到汤姆之后，我们就会回到和平谷了。”本说道。

“ [jes] , [ben] . ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
“ **Yes** **,** **Ben** **.** **General** **Greene** **said** **he** **would** **remain** **there** **a** **while** **,**
“ 是的 , 本 . 一般的 格林 说 他 会 保持 那里 一个 尽管 ,

“是的，本。格林将军说他会在那儿待一段时间。”

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['indiəns] , [soʊ] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmi] [wɪl] [bi:; bi] [kæmpt] [ðer; ðər]
and **make** **a** **campaign** **against** **the** **Indians** **,** **so** **his** **army** **will** **be** **camped** **there**
和 制作 一个 活动 反对 这 印度人 , 所以 他的 军队 将要 是 露营 那里
[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . ”
for **a** **while** **.** **”**
为了 一个 尽管 . ”

并对印第安人发动战役，因此他的军队将在那里驻扎一段时间。”

“ [wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [tɑ:m] ['prɪti] ['kwɪkli] , ” [sed] [ben] , ['hoʊpfəli] .
“ **We** **may** **find** **Tom** **pretty** **quickly** **,** **”** **said** **Ben** **,** **hopefully** **.**
“ 我们 可能 寻找 汤姆 漂亮的 迅速地 , ” 说 本 , 希望 .

“我们或许很快就能找到汤姆，”本充满希望地说。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” [sed] [dɪk] .
“ **I** **hope** **so** **,** **”** **said** **Dick** **.**
“ 我 希望 所以 , ” 说 迪克 .

“我希望如此，”迪克说。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] ['kʌntri] ,
“ **But** **this** **is** **a** **big** **country** **,**
“ 但 这 是 一个 大的 国家 ,

但这是一个幅员辽阔的国家，

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [baɪ] ['indiəns] [ɔ:r] ['tɔ:ris] ,
and **if** **he** **has** **been** **made** **a** **prisoner** **by** **Indians** **or** **Tories** **,**
和 如果 他 有 到过 制成 一个 囚犯 经过 印度人 或者 保守党 ,

如果他被印度人或保皇党人俘虏了，

[wi:; wi] [hæv; həv] [noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðə; ði] [fɔ:rs] [maɪt] [teɪk] . ”
we **have** **no** **knowledge** **of** **the** **direction** **the** **force** **might** **take** **.** **”**
我们 有 不 知识 的 这 方向 这 力量 可能 拿 . ”

我们完全不知道这股力量会朝哪个方向发展。

“ [truː] , ” [sed] [ben] .
“ True , ” said Ben .
“ 真的 , ” 说 本 .

“没错，”本说道。

“ [wel] , [wiːl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] .
“ Well , we'll do our best to find and rescue him .
“ 出色地 , 出色地 做 我们的 最好的 到 寻找 和 救援 他 .

“我们会尽全力找到并救出他。”

” [ðeɪ] [prə'siːdid] ['nɔːrθwərd] , ['muːvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [fer] [peɪs] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp]
” They proceeded northward , moving at a fair pace , and keeping a sharp
” 他们 继续 向北 , 移动 在 一个 公平的 步伐 , 和 保持 一个 锋利的
['lʊkaʊt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
lookout all around them ,
瞭望台 全部 大约 他们 ,

他们继续向北行进，速度适中，并时刻警惕着周围的环境。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [saɪnz] [ʌv; əv] ['iːðər] ['rɛdˌskɪnz] [ɔːr] ['tɔːris] .
for some signs of either redskins or Tories .
为了 一些 标志 的 任何一个 红皮队 或者 保守党 .

一些迹象表明，可能是红皮队或保守党。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] - [aɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['enəmi] , [ɪn] [vjuː] , [ðeɪ] [wʊd]
They were sharp - eyed , and if there were any enemies , in view , they would
他们 是 锋利的 - 眼睛 , 和 如果 那里 是 任何 敌人 , 在 看法 , 他们 会
[siː] [ðem; ðəm] .
see them .
看 他们 .

他们眼力极佳，如果发现任何敌人，他们都能发现。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] [wer] [dɪk] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][baɪ]
When they had reached the cabin where Dick had been made a prisoner by
什么时候 他们 有 达到 这 舱 在哪里 迪克 有 到过 制成 一个 囚犯 经过
[geib] ['gɜːli] ,
Gabe Gurley ,
加布 格利 ,

当他们到达迪克被加布·格利囚禁的小屋时，

[ðeɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['restɪd] [ə; eɪ] [waɪl] ,
they paused and rested a while ,
他们 暂停 和 休息 一个 尽管 ,

他们停下来休息了一会儿。

[ænd; ənd] [dɪk] [toʊld] [ben] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊlf] .
and Dick told Ben the story of his fight with the wolf .
和 迪克 讲述 本 这 故事 的 他的 斗争 和 这 狼 .

迪克把与狼搏斗的故事告诉了本。

[ðeɪ] [suːn] [set] [aʊt] [ə'gen] ,
They soon set out again ,
他们 很快 放 出去 再次 ,

他们很快再次出发，

['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['ɑːnwərd] [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn]
making an occasional inquiry and continued onward till they had gone
制作 一个 偶然 询问 和 持续 向前 直到 他们 有 已消失
['sevrəl] [maɪlz] ['fɑːrðər] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
several miles farther toward the north .
一些 英里 更远 朝向 这 北 .

他们时不时地打听情况，然后继续向北走了好几英里。

[ðen] [ðeɪ] [pɔːzd] , [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,
Then **they** **paused** **,** **held** **a** **council** **,**
然后 他们 暂停 , 握住 一个 理事会 ,

然后他们停顿了一下，召开了会议。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['naɪnti] -
and **decided** **to** **turn** **to** **the** **left** **and** **go** **in** **the** **direction** **of** **Ninety** **-**
和 决定 到 转动 到 这 左边 和 去 在 这 方向 的 九十 -
[sɪks] .
Six **.**
六 .

于是决定向左转，朝着九十六号方向走。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] , ” [sed] [dɪk] , “ [ðæt] [ɪf] [tɑːm] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] ['tɔːris] ,
“ **It** **is** **likely** **,** **”** **said** **Dick** **,** **“** **that** **if** **Tom** **was** **captured** **by** **Tories** **,**
“ 它 是 可能 , ” 说 迪克 , “ 那 如果 汤姆 曾是 捕获 经过 保守党 ,

迪克说：“很有可能，如果汤姆被托利党人俘虏了，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɪf] [wiː; wi] [goʊ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
he **would** **be** **taken** **to** **Ninety** **-** **Six** **,** **and** **so** **if** **we** **go** **in** **that** **direction** **,**
他 会 是 已采取 到 九十 - 六 , 和 所以 如果 我们 去 在 那 方向 ,

他会被带到九十六号监狱，所以如果我们朝那个方向走，

[wiː; wi] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
we **may** **succeed** **in** **learning** **something** **regarding** **his** **whereabouts** **.**
我们 可能 成功 在 学习 某物 关于 他的 下落 .

我们或许能打听到一些关于他下落的消息。

[wiːl] [ɪn'kwaɪər] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['setləz] - ['haʊzɪz] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] . ”
We'll **inquire** **at** **all** **the** **settlers** **'** **houses** **we** **come** **to** **.** **”**
出色地 查询 在 全部 这 定居者 - 房屋 我们 来 到 . ”

我们会挨家挨户地询问我们遇到的所有定居者家的情况。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [plæn] , ” [ə'griːd] [ben] .
“ **That** **will** **be** **the** **best** **plan** **,** **”** **agreed** **Ben** **.**
“ 那 将要 是 这 最好的 计划 , ” 同意 本 .

“那将是最佳方案，”本同意道。

[ðeɪ] ['hedɪd] ['westwərd] , [naʊ] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [peɪs] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp]
They **headed** **westward** **,** **now** **,** **and** **walked** **at** **a** **moderate** **pace** **,** **keeping** **a** **sharp**
他们 标题 向西 , 现在 , 和 步行 在 一个 缓和 步伐 , 保持 一个 锋利的
['lʊkaʊt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
lookout **around** **them** **,**
瞭望台 大约 他们 ,

他们随即向西行进，步伐适中，时刻警惕着周围的情况。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['evri] [step] [ðeɪ] [tʊk] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [led] [ðem; ðəm] [diːpər] ['ɪntuː]
for **they** **realized** **that** **every** **step** **they** **took** **in** **this** **direction** **led** **them** **deeper** **into**
为了 他们 已实现 那 每一个 步 他们 采取 在 这 方向 引领 他们 更深 进入
[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kʌntri] .
the **enemy's** **country** **.**
这 敌人的 国家 .

因为他们意识到，他们朝这个方向走的每一步，都会让他们更深入敌国境内。

[ðə; ði] ['nɪrər] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ['naɪnti] - [sɪks] , [ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə]
The **nearer** **they** **approached** **Ninety** **-** **Six** **,** **the** **more** **likely** **they** **would** **be** **to**
这 更近 他们 接近 九十 - 六 , 这 更多的 可能 他们 会 是 到
[ɪn'kaʊntər] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] ['indiəns] ,
encounter **parties** **of** **Indians** **,**
遇到 各方 的 印度人 ,

他们越接近九十六镇，就越有可能遇到印第安人队伍。

[ˈtɔːris] [ɔːr] [ˈredkoʊt] .
Tories **or** **redcoats** **.**
保守党 或者 红衣军 .

保守党人还是红衫军?

[æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [soʊ] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈkæbɪn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] ,
An **hour** **or** **so** **later** **they** **came** **to** **a** **cabin** **in** **the** **woods** **,**
一个 小时 或者 所以 之后 他们 来了 到 一个 舱 在 这 树林 ,

大约一个小时后，他们来到了树林里的一间小木屋。

[ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
and **knocked** **on** **the** **door** **.**
和 敲门 在 这 门 .

然后敲了敲门。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ˈprez(ə)ntli] , [baɪ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒ] , [huː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ]
It **was** **opened** **presently** **,** **by** **a** **woman** **of** **middle** **age** **,** **who** **looked** **at** **the**
它 曾是 打开 目前 , 经过 一个 女士 的 中间 年龄 , WHO 看起来 在 这
[jʊθs] [ˈsʌmwʌt] [ˈwʌndrɪŋli] ,
youths **somewhat** **wonderingly** **,**
青年 有些 惊奇地 ,

这时，一位中年妇女打开了门，她有些疑惑地看着这些年轻人。

[ænd; ənd] [sed] : “ [haʊ] [-] [duː] ? ”
and **said** **:** **“** **How** **d'ye** **do** **?** **”**
和 说 : “ 如何 染料 做 ? ”

然后说道：“你好吗？”

“ [gʊd] [ˌæftərˈnuːn] , [mæm, mɑːm, məm] , ” [sed] [dɪk] .
“ **Good** **afternoon** **,** **ma'am** **,** **”** **said** **Dick** **.**
“ 好的 下午 , 女士 , ” 说 迪克 .

“下午好，夫人，”迪克说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [ˈindiəns] [ɔːr] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsoʊldʒərz]
“ **I** **wish** **to** **know** **if** **you** **have** **seen** **a** **party** **of** **Indians** **or** **British** **soldiers**
“ 我 希望 到 知道 如果 你 有 已见 一个 派对 的 印度人 或者 英国 士兵
[əˈraʊnd] [hɪr] ,
around **here** **,**
大约 这里 ,

我想知道你是否在这附近见过印度士兵或英国士兵。

[ˈeni] [taɪm] [tuː; tə] - [deɪ] ? ”
any **time** **to** **-** **day** **?** **”**
任何 时间 到 - 天 ? ”

今天任何时间都可以吗?

“ [jɜːr] [ˈreblz; rɪˈbel] , [heɪnt] [jiː; ji] ?
“ **Ye're** **rebels** **,** **hain't** **ye** **?**
“ 是的 叛军 , 没有 是的 ?

你们是叛逆者，对吧?

” [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [æskt] , [ə; eɪ] [hɑːrd] [lʊk] [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər] [hɜːr; hər] [feɪs] .
” **the** **woman** **asked** **,** **a** **hard** **look** **coming** **over** **her** **face** **.**
” 这 女士 问 , 一个 难的 看 未来 超过 她 脸 .

“那女人问道，脸上露出严厉的神色。”

“ [noʊ] , [wɪə(r)] [nɑːt] [ˈreblz; rɪˈbel] , ” [sed] [dɪk] , [ˈgesɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəlɪst] .
“ **No** **,** **we're** **not** **rebels** **,** **”** **said** **Dick** **,** **guessing** **that** **the** **woman** **was** **a** **loyalist** **.**
“ 不 , 是 不是 叛军 , ” 说 迪克 , 猜测 那 这 女士 曾是 一个 保皇党 .

“不，我们不是叛军，”迪克说，他猜测这个女人是保皇党。

“ [wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli] ['ænsər] [maɪ] ['kwestʃən] ? ”
“ Will you kindly answer my question ? ”
“ 将要 你 亲切地 回答 我的 问题 ? ”

请问您能回答我的问题吗?

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ No , I won't , ” was the reply .
“ 不 , 我 惯于 , ” 曾是 这 回复 .

“不，我不会。”对方回答道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [jɜːr] ['reblz; rɪ'bel] , [æn; ən] - [jiː; ji] [eɪnt] ['gɔɪn] - [tuː; tə][get] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː]
“ I'm sure ye're rebels , an ' ye ain't goin ' to get any information out of me
“ 我是 当然 是的 叛军 , 一个 - 是的 不是 去 - 到 得到 任何 信息 出去 的 我
.
:
.

“我敢肯定你们都是叛军，你们休想从我这里得到任何情报。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʊθs] .
” Then she shut the door in the faces of the youths .
” 然后 她 关闭 这 门 在 这 面孔 的 这 青年 .

然后她把门砰地一声关上了，把那些年轻人挡在了门外。

[dɪk] [ænd; ənd][ben] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['ræðər] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'sɜːrtɪd] ['mænər] , [ænd; ənd] [ðen]
Dick and Ben looked at each other in rather a disconcerted manner , and then
迪克 和 本 看起来 在 每个 其他 在 相当 一个 不安 方式 , 和 然后
[dɪk] [sed] :
Dick said :
迪克 说 :

迪克和本面面相觑，神情有些不安，然后迪克说道:

“ [oʊ] , [wel] , [pər'hæps][wiː; wi] [meɪ] [sɪ'kjʊr] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [haʊs] [wiː; wi]
“ Oh , well , perhaps we may secure some information at the next house we
” 哦 , 出色地 , 也许 我们 可能 安全的 一些 信息 在 这 下一个 房子 我们
[kʌm] [tuː; tə] .
come to .
来 到 .

“哦，好吧，或许我们能在下一户人家获得一些信息。”

” [ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [suːn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
” Then they set out , and the house was soon out of sight behind them .
” 然后 他们 放 出去 , 和 这 房子 曾是 很快 出去 的 视线 在后面 他们 .

“然后他们出发了，很快房子就消失在他们身后了。”

[ðə; ði] [jʊθs] [kept] ['ɑːnwərd] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['kæbɪn] ,
The youths kept onward till they came to another cabin ,
这 青年 保留 向前 直到 他们 来了 到 其他 舱 ,

年轻人继续前行，直到来到另一间小屋前。

[wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,
which stood in a little clearing in the forest ,
哪个 站立 在 一个 小的 清理 在 这 森林 ,

它矗立在森林中的一小片空地上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [wen] [ðeɪ] [nɑːkt] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['kæbɪn] .
and a woman opened the door when they knocked , as at the other cabin .
和 一个 女士 打开 这 门 什么时候 他们 敲门 , 作为 在 这 其他 舱 .

他们敲门时，一个女人开了门，就像在另一个小屋里一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʊmən] ['ænsər] ['dɪks] ['kwestʃənz] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
But this woman answered Dick's questions without hesitation ,
但 这 女士 回答 迪克的 问题 没有 犹豫 ,

但这位女士毫不犹豫地回答了迪克的问题。

['steɪtɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [si:n] ['eni] ['pɑ:rtiz] [ʌv; əv]['indiəns][ɔ:r] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] .

stating	**that**	**she**	**had**	**not**	**seen**	**any**	**parties**	**of**	**Indians**	**or**	**British**	**soldiers**	**.**
声明	那	她	有	不是	已见	任何	各方	的	印度人	或者	英国	士兵	.

她表示没有看到任何印度人或英国士兵。

[ðə; ði] [jʊθs] [ðen] [bɔ:t] [sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] , [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] , [went] [ɑ:n]

The	**youths**	**then**	**bought**	**some**	**provisions**	**,**	**and**	**thanking**	**the**	**woman**	**,**	**went**	**on**
这	青年	然后	买	一些	条款	,	和	谢谢	这	女士	,	去	在

[ðer; ðər] [wei] .

their	**way**	**.**
他们的	方式	.

随后，这些年轻人买了一些食物，并向这位妇女道谢后继续上路。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][faɪnd] [ə'nʌðər] ['kæbɪn] [bɪ'fɔ:r] ['naɪtfɔ:l] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][kæmp] [su:n]

They	**did**	**not**	**find**	**another**	**cabin**	**before**	**nightfall**	**,**	**however**	**,**	**and**	**went**	**into**	**camp**	**soon**
他们	做过	不是	寻找	其他	舱	前	黄昏	,	然而	,	和	去	进入	营	很快

['æftər][dɑ:rk] ,

after	**dark**	**,**
后	黑暗的	,

然而，他们在天黑前并没有找到另一间小木屋，于是天黑后不久便进入了营地。

[ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stri:m] .

on	**the**	**bank**	**of**	**a**	**little**	**stream**	**.**
在	这	银行	的	一个	小的	溪流	.

在一条小溪的岸边。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kæmpfaɪər] , [kʊkt] [ðer; ðər] ['sʌpər] , [eɪt] ['hɑ:rtɪli] , [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər]

They	**built**	**a**	**small**	**campfire**	**,**	**cooked**	**their**	**supper**	**,**	**ate**	**heartily**	**,**	**and**	**then**	**,**	**after**
他们	建造	一个	小的	营火	,	煮熟	他们的	晚餐	,	吃	衷心地	,	和	然后	,	后

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,

sitting	**there**	**,**
坐着	那里	,

他们生起一堆小篝火，做了晚饭，饱餐一顿，然后坐在那里，

['tɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] , [ben] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] , [waɪl] [dɪk] [sæt] [ʌp] ,

talking	**a**	**while**	**,**	**Ben**	**lay**	**down**	**and**	**went**	**to**	**sleep**	**,**	**while**	**Dick**	**sat**	**up**	**,**
说	一个	尽管	,	本	躺	向下	和	去	到	睡觉	,	尽管	迪克	卫星	向上	,

聊了一会儿之后，本躺下睡着了，而迪克则坐了起来。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [tɜ:rnz] [æt; ət] ['stændɪŋ] [gɑ:rd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .

it	**being**	**their**	**intention**	**to**	**take**	**turns**	**at**	**standing**	**guard**	**throughout**	**the**	**night**	**.**
它	存在	他们的	意图	到	拿	转弯	在	常设	警卫	自始至终	这	夜晚	.

他们的计划是轮流值夜班。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ]['hɑ:st(ə)l] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [maɪt] [bi:; bi] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ]

They	**were**	**in**	**a**	**hostile**	**country**	**,**	**and**	**might**	**be**	**approached**	**and**	**captured**	**by**
他们	是	在	一个	敌对的	国家	,	和	可能	是	接近	和	捕获	经过

['rɛdˌskɪnz] ,

redskins	**,**
红皮队	,

他们身处敌对国家，可能会被印第安人接近并俘虏。

['tɔ:ris][ɔ:r] ['redkoʊt] [waɪl] [ðeɪ] [slept] .

Tories	**or**	**redcoats**	**while**	**they**	**slept**	**.**
保守党	或者	红衣军	尽管	他们	睡着了	.

趁他们睡觉时，保皇党或红衫军都在场。

[dɪk] [steɪd] [ə'weɪk] [tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Dick	**stayed**	**awake**	**till**	**midnight**	**,**
迪克	入住	醒	直到	午夜	,

迪克一直熬到午夜。

[ænd; ənd] [ðen] [woʊk] [ben] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [sliːp] .

and	then	woke	Ben	and	lay	down	in	his	turn	to	get	some	sleep	.
和	然后	觉醒	本	和	躺	向下	在	他的	转动	到	得到	一些	睡觉	.

然后他叫醒了本，轮到他躺下睡觉了。

[ben] , [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [slept] [ˈsevrəl] [ˈaʊərz] , [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈdraʊzi] ,

Ben	,	although	he	had	slept	several	hours	,	was	still	drowsy	,
本	,	虽然	他	有	睡着了	一些	小时	,	曾是	仍然	昏昏欲睡	,

本虽然睡了好几个小时，但仍然昏昏欲睡。

[ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [drɑːpt] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [əˈgen] - - [ˈoʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈweɪkənd] [ˈleɪtər] [ɑːn]

and	presently	he	dropped	off	to	sleep	again	-	-	only	to	be	awakened	later	on
和	目前	他	掉落	离开	到	睡觉	再次	-	-	仅有的	到	是	觉醒	之后	在

[baɪ] [ˈvɔɪsɪz] ,

by	voices	,
经过	声音	,

于是他又睡着了——但不久后又被人声吵醒。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] ,

and	he	looked	up	with	a	start	,
和	他	看起来	向上	和	一个	开始	,

他猛地抬起头，

[dɪk] [əˈweɪkənɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ˈpɑːstʃər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [tuːn] ,

Dick	awakening	and	rising	to	a	sitting	posture	at	the	same	tune	,
迪克	唤醒	和	上升	到	一个	坐着	姿势	在	这	相同的	调	,

迪克醒来，起身坐了起来，同时奏响了同样的旋律。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪzd] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [ˈrɛdˌskɪnz] , [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [ɪn]

and	they	gazed	with	consternation	on	a	party	of	redskins	,	fifteen	or	twenty	in
和	他们	凝视	和	惊愕	在	一个	派对	的	红皮队	,	十五	或者	二十	在

[ˈnʌmbər] ,

number	,
数字	,

他们惊恐地望着一群红皮肤人，大约十五到二十人。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] [ˌʌnəˈwerz] , [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [slept] .

who	had	come	upon	them	unawares	,	and	surrounded	them	while	they	slept	.
WHO	有	来	之上	他们	不知情	,	和	包围	他们	尽管	他们	睡着了	.

他们悄悄地发现了他们，并在他们熟睡时将他们包围。

[ðer; ðər] [ˈʌgli] , [ˈpeɪntɪd] [ˈfeɪsɪz] [lʊkt] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈθretnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪnt] [laɪt] [frʌm; frəm]

Their	ugly	,	painted	faces	looked	fierce	and	threatening	in	the	faint	light	from
他们的	丑陋的	,	绘	面孔	看起来	凶猛的	和	威胁	在	这	头晕的	光	从

[ðə; ði] [muːn] ,

the	moon	,
这	月亮	,

在微弱的月光下，他们丑陋的、涂着油彩的脸显得凶狠而具有威胁性。

[wɪtʃ] [ʃoʊn] [daʊn] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [siːn] , [θruː] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] .

which	shone	down	upon	the	scene	,	through	an	opening	in	the	trees	.
哪个	闪耀	向下	之上	这	场景	,	通过	一个	开幕	在	这	树木	.

阳光透过树梢的缝隙洒落在眼前。

“ [ʊx；ɜː] , ” [grʌntid] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈindiəns] , [ˈgrɪnɪŋ] [ˈfiːndɪʃli] , [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃɪŋ] [ə; eɪ]

“	Ugh	,	”	grunted	one	of	the	Indians	,	grinning	fiendishly	,	and	brandishing	a
“	啊	,	”	哼哼	一	的	这	印度人	,	咧嘴笑	邪恶地	,	和	挥舞	一个

[ˈtɑːməhɔːk] [ˈθretnɪŋli] ,

tomahawk	threateningly	,
钺	威胁地	,

“呃，”其中一个印第安人哼了一声，咧嘴一笑，露出邪恶的笑容，并威胁地挥舞着一把战斧。

“ [wiː; wi][gɑːt] [jʌŋ] [waɪt] [mæn] [hiːp] ['plenti] .
“ we got young white man heap plenty .
” 我们 得到 年轻的 白色的 男人 堆 很多 .

我们有很多年轻白人男性。

[noʊ][traɪ] [faɪt] , [ɔːr][wiː; wi] [kɪl] , [ʊx；ɜː] .
No try fight , or we kill , ugh .
不 尝试 斗争 , 或者 我们 杀 , 啊 .

别想反抗，否则我们就杀了你，呃。

” [ðə; ði] [jʊθs] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɪn]['saɪlənt] [dɪs'meɪ] .
” The youths gazed at the redskins in silent dismay .
” 这 青年 凝视 在 这 红皮队 在 沉默的 沮丧 .

“青年们默默地、惊恐地望着红皮肤人。”

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[æt; ət][fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks]
At Fort Ninety - Six
在 堡 九十 - 六

在九十六堡

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] ['kwɪkli] [taɪd][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][tɑːm][ænd; ənd]['hɑːrkɪnz] ,
The British soldiers had quickly tied the hands of Tom and Harkins ,
这 英国 士兵 有 迅速地 系 这 双手 的 汤姆 和 哈金斯 ,

英国士兵迅速捆住了汤姆和哈金斯的双手。

[ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['prizənəz] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] .
and then set out through the forest with the two prisoners in their midst .
和 然后 放 出去 通过 这 森林 和 这 二 囚犯 在 他们的 中间 .

然后带着两名囚犯穿过森林出发了。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] ? ” [æskt] [tɑːm] .
“ Where are you taking us ? ” asked Tom .
” 在哪里 是 你 采取 我们 ? ” 问 汤姆 .

“你们要带我们去哪儿？”汤姆问道。

“ [tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ To Ninety - Six , ” was the reply .
” 到 九十 - 六 , ” 曾是 这 回复 .

“祝九十六岁生日快乐！”对方回答道。

“ [haʊ] [fɑːr][ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm] [hɪr] ? ”
“ How far is that from here ? ”
” 如何 远的 是 那 从 这里 ? ”

“那里离这里有多远？”

“ [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] . ”
“ About fifty miles . ”
” 关于 五十 英里 . ”

“大约五十英里。”

“ [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ˌjuː 'es] ['prizənəz] ? ”
“ Why have you made us prisoners ? ”
” 为什么 有 你 制成 我们 囚犯 ? ”

“你们为什么把我们当囚犯？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər]['reblz; rɪ'bel] . ”
“ Because you are rebels . ”
” 因为 你 是 叛军 . ”

“因为你们是叛逆者。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ? ”

“	Why	do	you	think	I	am	a	rebel	?	”
”	为什么	做	你	思考	我	是	一个	反叛	?	”

“你为什么认为我是叛逆者？”

“ [wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] ['hɑːrkɪnz][ɪz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][fɔːr; fər][kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] ,

“	We	have	known	that	Harkins	is	a	rebel	for	quite	a	while	,
”	我们	有	已知	那	哈金斯	是	一个	反叛	为了	相当	一个	尽管	,

“我们早就知道哈金斯是个叛逆者，

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [pruːvz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn]['ɔːlsoʊ] . ”

and	the	fact	that	you	were	in	his	company	proves	that	you	are	one	also	.	”
和	这	事实	那	你	是	在	他的	公司	证明	那	你	是	一	还	.	”

你曾与他在一起的事实证明，你也是他的一员。”

“ [ðæt] [ɪz] [pʊr] ['riːzənɪŋ] , ” [sed] [tɑːm] .

“	That	is	poor	reasoning	,	”	said	Tom	.
”	那	是	贫穷的	推理	,	”	说	汤姆	.

“这是个糟糕的推理，”汤姆说。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] [weɪ] [ʌp] [nɔːrθ] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][foʊks] ,

“	I	was	on	my	way	up	north	to	see	some	of	my	folks	,
”	我	曾是	在	我的	方式	向上	北	到	看	一些	的	我的	各位	,

“我当时正要去北方看望我的一些亲戚，

[ænd; ənd] [stɑːpt] [æt; ət]['mɪstər] . ['hɑːrkɪnz] - ['kæbɪn][fɔːr; fər] ['brekfəst] .

and	stopped	at	Mr	.	Harkins	'	cabin	for	breakfast	.
和	停止	在	先生	.	哈金斯	-	舱	为了	早餐	.

然后他们到哈金斯先生的小屋吃了早餐。

['hiːl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] . ”

He'll	tell	you	that	I	am	speaking	the	truth	.	”
地狱	告诉	你	那	我	是	请讲	这	真相	.	”

他会告诉你，我说的都是实话。

“ [wer] [duː][jʊr; jər][foʊks][lɪv; laɪv] , [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ? ”

“	Where	do	your	folks	live	,	that	you	were	going	to	see	?	”
”	在哪里	做	你的	各位	居住	,	那	你	是	去	到	看	?	”

“你父母住在哪里？你本来打算去看望他们？”

“ [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .

“	About	a	hundred	miles	from	here	.
”	关于	一个	百	英里	从	这里	.

“距离这里大约一百英里。”

” [ðə; ði] ['redkoʊt] [læft] [dɪ'raɪsɪvli] .

”	The	redcoat	laughed	derisively	.
”	这	红衣军	笑了	嘲讽地	.

红衣士兵嗤笑起来。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel][spaɪ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	think	it	more	than	likely	that	you	are	a	rebel	spy	,	”	he	said	.
”	我	思考	它	更多的	比	可能	那	你	是	一个	反叛	间谍	,	”	他	说	.

“我认为你极有可能是一名叛军间谍，”他说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]['hɑːrkɪnz] , ['enihaʊ] .

“	We	will	take	you	to	Ninety	-	Six	in	company	with	Harkins	,	anyhow	.
”	我们	将要	拿	你	到	九十	-	六	在	公司	和	哈金斯	,	无论如何	.

“无论如何，我们都会和哈金斯一起带你去九十六号。”

" [tɑːm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ] [gʊd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['redkoʊt] , [soʊ][hiː; hi] ['siːst]
" Tom realized that it would do no good to talk to the redcoat , so he ceased
" 汤姆 已实现 那 它 会 做 不 好的 到 讲话 到 这 红衣军 , 所以 他 停止
,
,
,

汤姆意识到和红衣士兵说话没用，于是便不再说话了。

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['ɑːnwərd][ɪn] ['saɪləns] .
and walked onward in silence .
和 步行 向前 在 沉默 .

然后默默地继续往前走。

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə; eɪ] ['stedi] [træmp] , [ænd; ənd] [kæmpt] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]
All that day they continued a steady tramp , and camped that evening beside a
全部 那 天 他们 持续 一个 稳定的 流浪汉 , 和 露营 那 晚上 旁 一个
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

他们整天都在稳步跋涉，当晚在一条小溪边扎营。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ðer; ðər] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .
remaining there till morning .
其余的 那里 直到 早晨 .

在那里待到第二天早上。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'zjuːmd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][fɔːrt][æt; ət] ['naɪnti] - [sɪks] [ə'baʊt] [ðə; ði]
Then they resumed the journey , and reached the fort at Ninety - Six about the
然后 他们 恢复 这 旅行 , 和 达到 这 堡 在 九十 - 六 关于 这
['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
middle of the afternoon .
中间 的 这 下午 .

然后他们继续行程，大约在下午中旬到达了九十六堡。

[tɑːm] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] ['griːnz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæptʃər]
Tom , knowing that it was General Greene's intention to attempt to capture
汤姆 , 会心 那 它 曾是 一般的 格林 意图 到 试图 到 捕获
['naɪnti] - [sɪks] , ['leɪtər][ɑːn] ,
Ninety - Six , later on ,
九十 - 六 , 之后 在 ,

汤姆知道格林将军的意图是稍后试图抓捕九十六号，

[tʊk] [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [aɪ] ,
took note of the surroundings with a keen and critical eye ,
采取 笔记 的 这 周围环境 和 一个 敏锐的 和 批判的 眼睛 ,

他以敏锐而批判的眼光观察着周围的环境。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔːrt] ,
and he decided that it would be a difficult matter to capture the fort ,
和 他 决定 那 它 会 是 一个 难的 事情 到 捕获 这 堡 ,

他认为攻占这座堡垒并非易事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['strɔːŋli] ['sɪtʃueɪtɪd] .
as it was strongly situated .
作为 它 曾是 强烈 位于 .

因为它的地理位置十分优越。

" [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,
" If they have a strong force in the fort ,
" 如果 他们 有 一个 强的 力量 在 这 堡 ,

"如果他们在堡垒里驻扎着强大的兵力，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg][dʒɑːb][tuː; tə][get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

it	will	be	a	big	job	to	get	the	better	of	them	,	”	he	thought	.
它	将要	是	一个	大的	工作	到	得到	这	更好的	的	他们	,	”	他	想法	.

“要战胜他们可不是件容易的事，”他心想。

“ [wel] , [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,

“ Well	,	I	will	try	to	learn	all	I	can	while	I	am	here	,
” 出色地	,	我	将要	尝试	到	学习	全部	我	能	尽管	我	是	这里	,

“嗯，我会努力在这里尽可能多地学习。”

[ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [aɪ] [sək'siːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [ɪ'skeɪp] ,

and	then	if	I	succeed	in	making	my	escape	,
和	然后	如果	我	成功	在	制作	我的	逃脱	,

然后，如果我成功逃脱，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

I	will	have	some	information	to	carry	to	General	Greene	.
我	将要	有	一些	信息	到	携带	到	一般的	格林	.

我将带一些信息给格林将军。

” [hɑːkɪŋ] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [mʌtʃ] , [tuː; tə] [seɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks] ,

” Harking	had	not	had	much	,	to	say	during	the	trip	to	Ninety	-	Six	,
” 倾听	有	不是	有	很多	,	到	说	期间	这	旅行	到	九十	-	六	,

在前往九十六镇的旅途中，哈金并没有说太多话。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [wel] [pliːzd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd]

but	it	was	evident	that	he	was	not	very	well	pleased	at	having	been	made
但	它	曾是	明显	那	他	曾是	不是	非常	出色地	高兴	在	拥有	到过	制成

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

a	prisoner	.
一个	囚犯	.

但很明显，他对成为囚犯这件事很不高兴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːrt] , [ðə; ði] ['redkoʊt] [tʊk] [tɑːm][ænd; ənd]['hɑːrkɪnz]

As	soon	as	they	were	within	the	fort	,	the	redcoats	took	Tom	and	Harkins
作为	很快	作为	他们	是	之内	这	堡	,	这	红衣军	采取	汤姆	和	哈金斯

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'mændər] ,

before	the	commander	,
前	这	指挥官	,

他们一进入堡垒，红衣士兵就把汤姆和哈金斯带到指挥官面前。

['kɜːrn(ə)l]['kruːdʒɝ] , [huː] [aɪd] [ðem; ðəm] ['stɜːrnli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :

Colonel	Cruger	,	who	eyed	them	sternly	for	a	few	moments	,	and	then	said	:
上校	克鲁格	,	WHO	眼睛	他们	严厉地	为了	一个	很少	时刻	,	和	然后	说	:

克鲁格上校严厉地打量了他们几秒钟，然后说道：

“ [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [men] , [luː'tenənt] ? ”

“ Who	are	these	men	,	lieutenant	?	”
“ WHO	是	这些	男人	,	中尉	?	”

“这些人是谁，中尉？”

“ [ðɪs] [mæn][ɪz]['hɑːrkɪnz] , [ðə; ði] ['aʊtlɔː] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ] ['kʌmpəni]

“ This	man	is	Harkins	,	the	outlaw	that	has	been	trying	to	organize	a	company
“ 这	男人	是	哈金斯	,	这	取缔	那	有	到过	尝试	到	组织	一个	公司

[ʌv; əv]['reblz; rɪ'bel] ,

of	rebels	,
的	叛军	,

“这个人是哈金斯，那个一直试图组织叛军的亡命之徒。”

” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

” was	the	reply	.
” 曾是	这	回复	.

“”这是对方的回答。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [jʌŋ] ['feloʊ] [sez] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][tɑːm] [der] ,

“	And	this	young	fellow	says	his	name	is	Tom	Dare	,
”	和	这	年轻的	同伴	说道	他的	姓名	是	汤姆	敢	,

“这位年轻人说他叫汤姆·戴尔，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊks] [ʌp] [nɔːrθ] [ə; eɪ]

and	that	he	was	on	his	way	to	see	some	of	his	folks	up	north	a
和	那	他	曾是	在	他的	方式	到	看	一些	的	他的	各位	向上	北	一个

['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔːr][soʊ] .

hundred	miles	or	so	.
百	英里	或者	所以	.

他正要去探望住在北方一百英里左右的亲戚。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət]['hɑːrkɪnz] - ['kæbɪn] [wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər] , [ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [brɔːt]

He	was	at	Harkins	'	cabin	when	we	got	there	,	and	so	we	brought
他	曾是	在	哈金斯	-	舱	什么时候	我们	得到	那里	,	和	所以	我们	带来

[hɪm; ɪm] [əˈlɔːŋ] . ”

him	along	.	”
他	沿着	.	”

我们到达哈金斯的木屋时，他就在那里，所以我们就把他带上了。

“ [hm] , ” [sed] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

“	H'm	,	”	said	the	colonel	.
”	嗯	,	”	说	这	上校	.

“嗯，”上校说道。

[ðen] [tuː; tə]['tɑːmz] [kəm'pænjən] [hiː; hi] [sed] : “ [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɑːri] , [naʊ] , ['hɑːrkɪnz] ,

Then	to	Tom's	companion	he	said	:	“	I	suppose	you	are	sorry	,	now	,	Harkins	,
然后	到	汤姆的	伴侣	他	说	:	“	我	认为	你	是	对不起	,	现在	,	哈金斯	,

然后他对汤姆的同伴说：“我想你现在一定很后悔吧，哈金斯。”

[ðæt] [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] ?

that	you	took	the	side	of	the	rebels	?
那	你	采取	这	边	的	这	叛军	?

你站在了叛军一边?

” ['hɑːrkɪnz] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [mæn] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	Harkins	,	who	was	a	quiet	,	determined	man	,	shook	his	head	.
”	哈金斯	,	WHO	曾是	一个	安静的	,	决定	男人	,	摇晃	他的	头	.

哈金斯是个安静而坚定的人，他摇了摇头。

“ [noʊ] , [aɪm][nɑːt] ['sɑːri] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	No	,	I'm	not	sorry	,	”	he	said	.
”	不	,	我是	不是	对不起	,	”	他	说	.

“不，我不后悔，”他说。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['sɑːri] [ðæt] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][get] [θruː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ”

“	You	will	be	sorry	that	you're	a	rebel	,	before	we	get	through	with	you	,	”
”	你	将要	是	对不起	那	你是	一个	反叛	,	前	我们	得到	通过	和	你	,	”

['stɜːrnli] .

sternly	.
严厉地	.

“在我们收拾你之前，你会后悔自己是个叛逆者，”他严厉地说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] . ”

“	I	am	not	a	rebel	.	”
”	我	是	不是	一个	反叛	.	”

“我不是叛逆者。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ðen] , [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwɪri] .

“	What	are	you	,	then	,	if	not	a	rebel	?	”	was	the	query	.
”	什么	是	你	,	然后	,	如果	不是	一个	反叛	?	”	曾是	这	询问	.

“那么，如果你不是叛逆者，那你又是什么呢？”对方问道。

“ [ə; eɪ]['peɪtrɪət] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['dɪgnɪfaɪd] [rɪ'plaɪ] .

“	A	patriot	,	”	was	the	dignified	reply	.
”	一个	爱国者	,	”	曾是	这	凝重	回复	.

“一位爱国者,”对方有尊严地回答道。

“ [bɑ:] , ” [sniəd] [ðə; ði]['ɑ:fɪsər] , “ [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] . ”

“	Bah	,	”	sneered	the	officer	,	“	a	distinction	without	a	difference	.	”
”	呸	,	”	冷笑	这	官	,	”	一个	区别	没有	一个	不同之处	.	”

“呸,”军官冷笑道,“毫无区别的区分。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [tu:; tə][ˌem 'i:] , ” [sed] ['hɑ:rkɪnz] .

“	It	makes	considerable	difference	to	me	,	”	said	Harkins	.
”	它	制作	大量	不同之处	到	我	,	”	说	哈金斯	.

“这对我来说意义重大,”哈金斯说。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði]['peɪtrɪəts] [ɑ:r; ər]['reblz; rɪ'bel] .

“	I	do	not	consider	that	the	patriots	are	rebels	.
”	我	做	不是	考虑	那	这	爱国者	是	叛军	.

“我不认为爱国者是叛乱分子。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] , [wɪtʃ]

They	are	fighting	for	their	independence	,	which	they	are	entitled	to	,	which
他们	是	斗争	为了	他们的	独立	,	哪个	他们	是	标题	到	,	哪个

['dʌznt] [meɪk] [ðem; ðəm]['reblz; rɪ'bel] . ”

doesn't	make	them	rebels	.	”
不	制作	他们	叛军	.	”

他们是在争取独立，这是他们应得的权利，这并不意味着他们是叛乱分子。

“ [wel] , [ðeɪl] ['nevər] [get][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɜ:nəlz] [rɪ'plaɪ] .

“	Well	,	they'll	never	get	their	independence	,	”	was	the	colonel's	reply	.
”	出色地	,	他们会	绝不	得到	他们的	独立	,	”	曾是	这	上校的	回复	.

“唉，他们永远也得不到独立,”上校回答道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [lu:z] [ðə; ði] [faɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'gen] [teɪk] [ʌp][ðer; ðər] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə]

“	They	will	lose	the	fight	,	and	will	have	to	again	take	up	their	allegiance	to
”	他们	将要	失去	这	斗争	,	和	将要	有	到	再次	拿	向上	他们的	忠诚	到

[ðə; ði] [kɪŋ] . ”

the	king	.	”
这	国王	.	”

“他们必败无疑，还得再次效忠国王。”

“ [pər'hæps] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Perhaps	,	but	I	don't	believe	it	,	”	was	the	reply	.
”	也许	,	但	我	不	相信	它	,	”	曾是	这	回复	.

“或许如此，但我并不相信。”对方回答道。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [dʒɔɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['lɔɪəlɪsts] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [fɔ:rmd] , [hɪr] ,

“	If	you	will	join	a	company	of	loyalists	that	I	have	formed	,	here	,
”	如果	你	将要	加入	一个	公司	的	保皇党	那	我	有	形成	,	这里	,

“如果你愿意加入我组建的这支忠诚者队伍，那么，

[aɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'lʊk] [jʊr; jər][pæst] ['ækʃnz] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['reblz; rɪ'bel] ,

I	will	overlook	your	past	actions	in	trying	to	organize	a	company	of	rebels	,
我	将要	俯瞰	你的	过去的	行动	在	尝试	到	组织	一个	公司	的	叛军	,

我会忽略你过去试图组织叛军的行径。

” [sed] [ðə; ði]['kɜ:rn(ə)l] .

”	said	the	colonel	.
”	说	这	上校	.

“上校说道。”

['hɑːrkɪnz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Harkins **shook** **his** **head** **.**
哈金斯 摇晃 他的 头 .

哈金斯摇了摇头。

“ [aɪ] [wɪl] ['nevər] [teɪk] [ʌp] [ɑːrmz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I will never take up arms in the service of the king , ” he said .
“ 我 将要 绝不 拿 向上 武器 在 这 服务 的 这 国王 , ” 他 说 .

“我绝不会为国王拿起武器，”他说。

“ ['veri] [wel] , [ðen] , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kɜːrn(ə)l] , ['æŋgrəli] .
“ Very well , then , ” exclaimed the colonel , angrily .
“ 非常 出色地 , 然后 , ” 惊呼 这 上校 , 愤怒地 .

“很好，”上校愤怒地喊道。

“ [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːrd] - [haʊs] .
“ Take him to the guard - house .
“ 拿 他 到 这 警卫 - 房子 .

“把他带到警卫室去。”

” [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [kən'dʌktɪd] ['hɑːrkɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [ðen] ['kruːdʒɝ]
” A couple of soldiers conducted Harkins from the room , and then Cruger
” 一个 夫妻 的 士兵 实施 哈金斯 从 这 房间 , 和 然后 克鲁格
[lʊkt] ['stɜːrnli] [æt; ət] [tɑːm] ,
looked sternly at Tom ,
看起来 严厉地 在 汤姆 ,

“几个士兵把哈金斯带出了房间，然后克鲁格严厉地看着汤姆。”

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他说：

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [nɑːt] ?
“ You are a rebel , are you not ?
“ 你 是 一个 反叛 , 是 你 不是 ?

你是个叛逆者，对吧?

” [tɑːm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Tom shook his head .
” 汤姆 摇晃 他的 头 .

汤姆摇了摇头。

“ [noʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ No , ” he said .
“ 不 , ” 他 说 .

“不，”他说。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ? ”
“ You are loyal to the king ? ”
“ 你 是 忠诚 到 这 国王 ? ”

你效忠国王吗?

“ [aɪ] ['hævnt] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['mætər] [mʌtʃ] [θɔːt] , ” [sed] [ðə; ði] [juːθ] .
“ I haven't given the matter much thought , ” said the youth .
“ 我 还没有 给定 这 事情 很多 想法 , ” 说 这 青年 .

“我还没怎么考虑过这个问题，”年轻人说。

“ [aɪ] [səˈpoʊz] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [tɜːm] ['nuːtrəl] . ”
“ I suppose I am what would be termed neutral . ”
“ 我 认为 我 是 什么 会 是 称为 中性的 . ”

“我想我应该算是中立的吧。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ][əb'dʒɛkʃənz][tuː; tə]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt][aɪ][spoʊk][ʌv; əv]
“ Then you would have no objections to joining the company that I spoke of
” 然后 你 会 有 不 反对意见 到 加入 这 公司 那 我 辐 的
[tuː; tə]['hɑːrkɪnz] ?
to Harkins ?
到 哈金斯 ?

“那么，你对加入我跟哈金斯提到的那家公司没有异议吗？”

” [tɑːm][wʌz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
” Tom was silent a few moments .
” 汤姆 曾是 沉默的 一个 很少 时刻 .

汤姆沉默了片刻。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [swɪft] ['θɪŋkɪŋ] .
He was doing some swift thinking .
他 曾是 正在做 一些 迅速 思维 .

他当时正在快速思考。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [mɔːr] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
He quickly decided that he could learn more regarding the strength of the fort ,
他 迅速地 决定 那 他 可以 学习 更多的 关于 这 力量 的 这 堡 ,

他很快决定要进一步了解这座堡垒的坚固程度。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['friːdəm] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['membər]
if he were to have the freedom that would come with being a member
如果 他 是 到 有 这 自由 那 会 来 和 存在 一个 成员
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn] ['kwestʃən] ;
of the company in question ;
的 这 公司 在 问题 ;

如果他能拥有作为该公司成员所享有的自由；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
and also he would have a better chance to make his escape .
和 还 他 会 有 一个 更好的 机会 到 制作 他的 逃脱 .

而且他逃脱的机会也会更大。

[soʊ][hiː; hi] [sed] , ['kwaɪətli] : “ [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [sɜːr] ,
So he said , quietly : “ I will join the company , sir ,
所以 他 说 , 悄悄 : ” 我 将要 加入 这 公司 , 先生 ,

于是他平静地说：“先生，我愿意加入贵公司。”

[ən'les] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem 'iː][goʊ][ɑːn][maɪ] [weɪ] [ʌp] [nɔːrθ] [tuː; tə] [siː] [maɪ][foʊks] .
unless you will let me go on my way up north to see my folks .
除非 你 将要 让 我 去 在 我的 方式 向上 北 到 看 我的 各位 .

除非你放我走，让我去北方看望我的家人。

” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The colonel shook his head .
” 这 上校 摇晃 他的 头 .

上校摇了摇头。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hoʊld][juː; jʊ]['prɪz(ə)nər] , [ən'les] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ I think I shall hold you prisoner , unless you join the company , ” he said ,
” 我 思考 我 将 抓住 你 囚犯 , 除非 你 加入 这 公司 , ” 他 说 ,

“除非你加入我们，否则我想我会把你囚禁起来，”他说。

“ [soʊ][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [dʒɔɪn] . ”
“ so you had better join . ”
” 所以 你 有 更好的 加入 . ”

所以你最好加入。

“ ['veri] [wel] .
“ Very well .
“ 非常 出色地 .

“很好。”

” [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðæt] [tɑːm][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɔːrtərz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ]
” The colonel then ordered that Tom be conducted to the quarters occupied by
” 这 上校 然后 订购 那 汤姆 是 实施 到 这 四分之一 占领 经过
['kæptɪn] [kein] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['lɔɪəlɪsts] ,
Captain Kane and his company of loyalists ,
队长 凯恩 和 他的 公司 的 保皇党 ,

“上校随后下令将汤姆带到凯恩上尉及其效忠派士兵所在的营房。”

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [juːθ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kæptənz] ['prez(ə)ns] .
and soon the youth stood in the captain's presence .
和 很快 这 青年 站立 在 这 船长的 在场 .

很快，这名青年就站在了船长面前。

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒər] [ðæt] [hæd; həd] [kən'dʌktɪd] [tɑːm] ['ðɪðər] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['kæptɪn] [kein] [ðæt]
When the soldier that had conducted Tom thither explained to Captain Kane that
什么时候 这 士兵 那 有 实施 汤姆 那里 解释 到 队长 凯恩 那
[tɑːm][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nuː] [rɪ'kruːt] ,
Tom was to be a new recruit ,
汤姆 曾是 到 是 一个 新的 招募 ,

当护送汤姆到那里的士兵向凯恩上尉解释说汤姆将是一名新兵时，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] : “ ['veri] [wel] ; [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'kruːts] [aɪ][kæn; kən][get] .
the captain said : “ Very well ; glad to have all the recruits I can get .
这 队长 说 : “ 非常 出色地 ; 高兴的 到 有 全部 这 新兵 我 能 得到 .

队长说：“很好；很高兴能招到这么多新兵。”

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? ”
What is your name ? ”
什么 是 你的 姓名 ? ”

你叫什么名字？ ”

“ [tɑːm] [der] .
“ Tom Dare .
“ 汤姆 敢 .

“汤姆·戴尔。

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [roʊt] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .
” The captain wrote this in a book .
” 这 队长 写道 这 在 一个 书 .

“船长把这段话写在了一本书里。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] : “ [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? ”
Then he asked : “ Where do you live ? ”
然后 他 问 : “ 在哪里 做 你 居住 ? ”

然后他问道：“你住在哪里？”

“ [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [hɪr] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ About fifty miles south of here , ” was the reply .
“ 关于 五十 英里 南 的 这里 , ” 曾是 这 回复 .

“大约在南边五十英里处，”对方回答道。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ðen] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kwestʃənz] ,
The captain then asked a few more questions ,
这 队长 然后 问 一个 很少 更多的 问题 ,

船长随后又问了几个问题。

[ænd; ənd][toʊld][tɑːm][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌmpəni][ænd; ənd][tuː; tə][meɪk][hɪm'self]

and	told	Tom	he	was	a	member	of	the	company	and	to	make	himself
和	讲述	汤姆	他	曾是	一个	成员	的	这	公司	和	到	制作	他自己

[æt; ət][hoʊm][ænd; ənd][get]['kweɪntɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kɒmreɪdz].

at	home	and	get	acquainted	with	his	comrades	.
在	家	和	得到	熟人	和	他的	同志们	.

并告诉汤姆，他是公司的一员，让他放松下来，和同事们熟悉起来。

“['veri][wel],[ænd; ənd][θæŋk][juː; jʊ],”[sed][ðə; ði][juːθ].

“	Very	well	,	and	thank	you	,	”	said	the	youth	.
“	非常	出色地	,	和	感谢	你	,	”	说	这	青年	.

“很好，谢谢。”年轻人说道。

[ðen][hiː; hi][bɪ'gæn]['miŋgliŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌðər]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌmpəni][ænd; ənd]

Then	he	began	mingling	with	the	other	members	of	the	company	and
然后	他	开始	混杂	和	这	其他	成员	的	这	公司	和

[ɪn'geɪdʒɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n],

engaging	them	in	conversation	,
引人入胜	他们	在	对话	,

然后他开始与其他公司成员交流，并与他们交谈。

[ænd; ənd]['kwɪkli][gɑːt][ə'kweɪntɪd][wɪð; wɪθ][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbər].

and	quickly	got	acquainted	with	quite	a	number	.
和	迅速地	得到	熟人	和	相当	一个	数字	.

并很快与很多人熟识起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][gʊd]-['neɪtʃərd],['dʒɑːli][juːθ],[ænd; ənd][kʊd; kəd][meɪk][frendz]['iːzəli],

He	was	a	good	-	natured	,	jolly	youth	,	and	could	make	friends	easily	,
他	曾是	一个	好的	-	自然	,	快乐的	青年	,	和	可以	制作	朋友们	容易地	,

他是一个性格温和、开朗的年轻人，很容易交朋友。

[ænd; ənd][hiː; hi]['endevəd][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][gʊd][ɪm'preʃ(ə)n],[naʊ],

and	he	endeavored	to	make	a	good	impression	,	now	,
和	他	努力	到	制作	一个	好的	印象	,	现在	,

他努力想给人留下好印象。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wɪʃt][tuː; tə][lɜːrn][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][ə'baʊt][ðə; ði][fɔːrt],[ænd; ənd][ɪts][streŋθ],

for	he	wished	to	learn	all	he	could	about	the	fort	,	and	its	strength	,
为了	他	希望	到	学习	全部	他	可以	关于	这	堡	,	和	它是	力量	,

因为他想尽可能多地了解这座堡垒及其防御工事。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪts]['wiknəsɪz],

and	also	its	weaknesses	,
和	还	它是	弱点	,

以及它的弱点，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vjuː][tuː; tə]['kæriɪŋ][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][griːn][æz; əz][suːn][æz; əz]

with	a	view	to	carrying	the	information	to	General	Greene	as	soon	as
和	一个	看法	到	携带	这	信息	到	一般的	格林	作为	很快	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd][meɪk][hɪz; ɪz][ɪ'skeɪp].

he	could	make	his	escape	.
他	可以	制作	他的	逃脱	.

目的是在格林将军能够逃脱后尽快将情报传递给他。

[hɪz; ɪz]['oʊnli]['wɜːri][wʌz; wəz],[wʌt][hæd; həd][bɪ'kʌm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðər][dɪk]?

His	only	worry	was	,	what	had	become	of	his	brother	Dick	?
他的	仅有的	担心	曾是	,	什么	有	变得	的	他的	兄弟	迪克	?

他唯一担心的是，他的哥哥迪克现在怎么样了？

['tʃæptər][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[æt; ət][ðə; ði] [steɪk]
At **the** **Stake**
在 这 赌注

火刑柱

[dɪk] [ænd; ənd][ben][wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] ,
Dick **and** **Ben** **were** **horrified** **,**
迪克 和 本 是 惊恐万分 ,

迪克和本惊恐万分。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'meɪzd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːrkl] [gæŋ] [ʌv; əv]
as **well** **as** **amazed** **when** **they** **were** **confronted** **by** **the** **encircling** **gang** **of**
作为 出色地 作为 惊叹 什么时候 他们 是 面对 经过 这 包围 帮派 的
['indiəns] .
Indians **.**
印度人 .

当他们被一群印第安人包围时，他们也感到非常惊讶。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] ,
That **they** **could** **not** **escape** **was** **evident** **,**
那 他们 可以 不是 逃脱 曾是 明显 ,

他们无法逃脱这一点显而易见。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɛd,skɪnz] [hæd; həd][ðem; ðəm][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɑːli]
for **the** **redskins** **had** **them** **at** **such** **a** **disadvantage** **it** **would** **be** **folly**
为了 这 红皮队 有 他们 在 这样的 一个 劣势 它 会 是 蠢事
[tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː][soʊ] .
to **try** **to** **do** **so** **.**
到 尝试 到 做 所以 .

因为红皮队已经让他们处于如此不利的地位，所以试图这样做是愚蠢的。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['iːðər] [kʌt] [daʊn] [baɪ] ['tɑːməhɔːk] [ɔːr] [pɪrst] [baɪ]['ærəus] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
They **would** **be** **either** **cut** **down** **by** **tomahawks** **or** **pierced** **by** **arrows** **before** **they** **could**
他们 会 是 任何一个 切 向下 经过 战斧 或者 穿孔 经过 箭头 前 他们 可以
[drɔː] [ðer; ðər] ['pistlz] .
draw **their** **pistols** **.**
画 他们的 手枪 .

他们要么被战斧砍倒，要么在拔出手枪之前被箭射穿。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd]['spoʊkən][fɜːrst] [naʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [breɪvz] [ɪn]
The **Indian** **who** **had** **spoken** **first** **now** **said** **something** **to** **his** **companion** **braves** **in**
这 印度 WHO 有 说 第一的 现在 说 某物 到 他的 伴侣 勇士们 在
[ə; eɪ] ['gʌtərəl] [vɔɪs] ,
a **guttural** **voice** **,**
一个 喉音 嗓音 ,

先开口说话的印第安人现在用低沉沙哑的声音对他的同伴勇士们说了些什么。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [əd'vænst] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [dɪk] [ænd; ənd][ben] [tə'geðər]
and **a** **couple** **advanced** **and** **bound** **the** **arms** **of** **Dick** **and** **Ben** **together**
和 一个 夫妻 先进的 和 边界 这 武器 的 迪克 和 本 一起
[bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæks] .
behind **their** **backs** **.**
在后面 他们的 背部 .

于是，一对男女走上前去，将迪克和本的手臂反绑在背后。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [en'kʌmpəst] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] ['rɛd,skɪnz] [ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [ə'weɪ] [θruː]
Then **they** **were** **encompassed** **about** **by** **the** **redskins** **and** **conducted** **away** **through**
然后 他们 是 包括 关于 经过 这 红皮队 和 实施 离开 通过
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
the **forest** **.**
这 森林 .

然后他们被红皮人包围，押着穿过森林离开了。

[ðeɪ] ['trævld] ['westwərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] ,

They	traveled	westward	for	a	period	of	two	or	three	hours	,
他们	旅行	向西	为了	一个	时期	的	二	或者	三	小时	,

他们向西行进了两三个小时，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

and	then	they	reached	the	camp	of	the	Indians	.
和	然后	他们	达到	这	营	的	这	印度人	.

然后他们到达了印第安人的营地。

[dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['wɪgwɑːm] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Dick	and	Tom	were	placed	in	a	wigwam	near	the	center	of	the	village	,
迪克	和	汤姆	是	放置	在	一个	圆锥形帐篷	靠近	这	中心	的	这	村庄	,

迪克和汤姆被安排住在村中心附近的一个印第安帐篷里。

[ænd; ənd] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

and	guards	were	placed	about	the	wigwam	.
和	守卫	是	放置	关于	这	圆锥形帐篷	.

帐篷周围安排了守卫。

“ [wel] , [ðɪs] ['iznt] ['veri] ['plez(ə)nt] , [dɪk] , ” [sed] [ben] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'loʊn] .

“	Well	,	this	isn't	very	pleasant	,	Dick	,	”	said	Ben	,	when	they	were	alone	.
“	出色地	,	这	不是	非常	令人愉快的	,	迪克	,	”	说	本	,	什么时候	他们	是	独自的	.

“嗯，这可不太愉快，迪克，”本在两人独处时说道。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , [ben] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	No	,	it	isn't	,	Ben	,	”	was	the	reply	.
“	不	,	它	不是	,	本	,	”	曾是	这	回复	.

“不，不是的，本。”对方回答道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪl] [duː][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ? ”

“	I	wonder	what	they'll	do	with	us	?	”
“	我	想知道	什么	他们会	做	和	我们	?	”

“我不知道他们会怎么处置我们？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] .

“	I	don't	know	.
“	我	不	知道	.

“我不知道。

[hoʊld][ˌjuː 'es] ['prizənəz] , [aɪ] [sə'poʊz] . ”

Hold	us	prisoners	,	I	suppose	.	”
抓住	我们	囚犯	,	我	认为	.	”

我想，你们大概是要把我们囚禁起来吧。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][bɜːrn][ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] ? ” [æskt] [ben] ,

“	Do	you	think	they	are	likely	to	burn	us	at	the	stake	?	”	asked	Ben	,
“	做	你	思考	他们	是	可能	到	烧伤	我们	在	这	赌注	?	”	问	本	,

“你觉得他们会把我们绑在火刑柱上烧死吗？”本问道。

[æn; ən] ['æŋkʃəs] [noʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

an	anxious	note	in	his	voice	.
一个	焦虑的	笔记	在	他的	嗓音	.

他的声音里带着一丝焦虑。

“ [aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	I	hardly	think	so	,	”	was	the	reply	.
“	我	几乎	思考	所以	,	”	曾是	这	回复	.

“我很难这么认为，”对方回答道。

“ [aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['indiəns] ['tɔːrtʃər] ['prizənəz] . ”

“	I	haven't	heard	that	the	Cherokee	Indians	torture	prisoners	.	”
“	我	还没有	听到	那	这	切罗基	印度人	酷刑	囚犯	.	”

“我没听说过切罗基印第安人虐待囚犯。”

“ ['indiəns][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] ， ” [sed] [ben] .
“ **Indians** **are** **not** **to** **be** **trusted** **，** ” **said** **Ben** **.**
“ 印度人 是 不是 到 是 可信 ，” 说 本 .

“印度人不可信赖，”本说道。

“ [wel] ， [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [ɪn'tend] ['duːɪŋ] ， ” [sed]
“ **Well** **，** **we'll** **have** **to** **wait** **till** **morning** **and** **see** **what** **they** **intend** **doing** **，** ” **said**
” 出色地 ， 出色地 有 到 等待 直到 早晨 和 看 什么 他们 打算 正在做 ，” 说
[dɪk] .
Dick **.**
迪克 .

“好吧，我们得等到明天早上才能知道他们打算怎么做，”迪克说。

[ðen] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [went] [ɑːn] : “ [aɪ] ['wʌndər] [wer] [tɑːm][ɪz] ? ”
Then **presently** **he** **went** **on** **:** **“** **I** **wonder** **where** **Tom** **is** **?** **”**
然后 目前 他 去 在 : “ 我 想知道 在哪里 汤姆 是 ? ”

然后他接着说：“我不知道汤姆在哪里？”

“ ['pɑːsəbli] [ðə; ði]['indiəns][hæv; həv][gɑːt][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]['ɔːlsoʊ] , [dɪk] . ”
“ **Possibly** **the** **Indians** **have** **got** **him** **a** **prisoner** **also** **，** **Dick** **.** **”**
” 可能 这 印度人 有 得到 他 一个 囚犯 还 ， 迪克 . ”

“迪克，印第安人可能也抓到他一个俘虏了。”

“ ['pɑːsəbli] , [bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [nɑːt] .
“ **Possibly** **，** **but** **I** **hope** **not** **.**
” 可能 ， 但 我 希望 不是 .

“有可能，但我希望不会。”

[wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
We **must** **try** **to** **find** **out** **.**
我们 必须 尝试 到 寻找 出去 .

我们必须设法查明真相。

” [ðeɪ] [tɔːkt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
” **They** **talked** **a** **while** **longer** **，**
” 他们 谈话 一个 尽管 更长 ，

他们又聊了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] ['kɔnstitjuːtid] [ðer; ðər] [bedz] ,
and **then** **lay** **down** **on** **the** **skins** **of** **wild** **animals** **that** **constituted** **their** **beds** **，**
和 然后 躺 向下 在 这 皮肤 的 荒野 动物 那 构成 他们的 床 ，

然后他们躺在用野生动物皮毛制成的床上。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
and **presently** **went** **to** **sleep** **，** **and** **in** **spite** **of** **their** **dangerous** **situation** **，**
和 目前 去 到 睡觉 ， 和 在 尽管如此 的 他们的 危险的 情况 ，
[ðeɪ] [slept] ['saʊndli] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .
they **slept** **soundly** **till** **morning** **.**
他们 睡着了 稳固地 直到 早晨 .

于是他们便睡着了，尽管处境危险，他们却睡得很香，直到天亮。

[fuːd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ðem; ðəm] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Food **was** **brought** **them** **，** **after** **a** **while** **，**
食物 曾是 带来 他们 ， 后 一个 尽管 ，

过了一会儿，有人给他们送来了食物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [breɪvz] [stʊd] [gɑːrd] ['oʊvər][ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [eɪt] .
and **a** **couple** **of** **braves** **stood** **guard** **over** **them** **while** **they** **ate** **.**
和 一个 夫妻 的 勇士们 站立 警卫 超过 他们 尽管 他们 吃 .

他们吃饭时，有几个勇士在一旁守卫。

[ðen] [ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər] [baʊnd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [æn; ən]

Then	their	hands	were	bound	again	,	and	they	were	left	to	themselves	an
然后	他们的	双手	是	边界	再次	,	和	他们	是	左边	到	他们自己	一个

['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] .

hour	or	more	.
小时	或者	更多的	.

然后他们的双手再次被绑住，他们被单独留下来一个多小时。

[ðen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [breɪvz] ['entərd] ,

Then	a	couple	of	braves	entered	,
然后	一个	夫妻	的	勇士们	进入	,

这时，几个勇敢的人走了进来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʊθs] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['indiəns]

and	the	two	youths	were	conducted	to	a	point	where	a	circle	of	Indians
和	这	二	青年	是	实施	到	一个	观点	在哪里	一个	圆圈	的	印度人

[sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

sat	on	the	ground	,
卫星	在	这	地面	,

于是，这两个年轻人被带到一处地方，那里有一群印第安人围坐在地上。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [sæt][ə; eɪ][bɪg] , ['ʌgli] - ['lʊkɪŋ] ['ɪndiən] [æt; ət] [liːst] ['fɪfti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

while	in	the	center	sat	a	big	,	ugly	-	looking	Indian	at	least	fifty	years	of	age	.
尽管	在	这	中心	卫星	一个	大的	,	丑陋的	-	寻找	印度	在	至少	五十	年	的	年龄	.

而坐在中间的是一个身材高大、相貌丑陋的印度人，至少有五十岁了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʊθs] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

This	was	the	chief	,	and	the	youths	were	taken	in	front	of	him	.
这	曾是	这	首席	,	和	这	青年	是	已采取	在	正面	的	他	.

这就是首领，这些年轻人被带到他面前。

“ [ʊx； ɜː] , ” [hiː; hi] [grʌntid] .

“	Ugh	,	”	he	grunted	.
“	啊	,	”	他	哼哼	.

“呃，”他哼了一声。

“ [jʌŋ] [waɪt] [men] [kɔːz] [ə; eɪ][lɑːt][ˌjuː 'viː] [breɪvz] [tuː; tə][daɪ]['oʊvər][ɪn] ['piːsf(ə)l] ['væli] .

“	Young	white	men	cause	a	lot	uv	braves	to	die	over	in	Peaceful	Valley	.
“	年轻的	白色的	男人	原因	一个	很多	紫外线	勇士们	到	死	超过	在	和平	谷	.

“年轻的白人男子导致许多勇敢的紫外线战士在和平谷丧生。”

[jʌŋ] [waɪt] [menz][laɪvz; lɪvz][mʌst; məst] [peɪ] [fɔːr; fər] [breɪvz] .

Young	white	men's	lives	must	pay	for	braves	.
年轻的	白色的	男士	生活	必须	支付	为了	勇士们	.

年轻白人男子的生命必须为勇敢者付出代价。

[juː; jʊ][daɪ][tuː; tə] - [naɪt] , [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .

You	die	to	-	night	,	at	the	stake	.
你	死	到	-	夜晚	,	在	这	赌注	.

你今晚将被处以火刑。

” [ðə; ði] [jʊθs] [glɑːnst] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf]

”	The	youths	glanced	at	each	other	,	and	then	looked	at	the	old	chief
”	这	青年	瞥了一眼	在	每个	其他	,	和	然后	看起来	在	这	老的	首席

['sɜːrtʃɪŋli] .

searchingly	.
仔细地	.

年轻人互相看了一眼，然后探寻地看着老酋长。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [hiː; hi] [ment] [wʌt] [hiː; hi] [sed] , [ɔːr][nɑːt] .

They	were	trying	to	see	whether	he	meant	what	he	said	,	or	not	.
他们	是	尝试	到	看	无论	他	意思是	什么	他	说	,	或者	不是	.

他们想看看他所说的话是否真心实意。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][grɪm] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

And	from	the	grim	look	on	his	face	,
和	从	这	严峻	看	在	他的	脸	,

从他严肃的表情来看，

[ðeɪ] [gest] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [miːn] [ˌæbsəˈluːtli] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

they	guessed	that	he	did	mean	absolutely	what	he	said	.
他们	猜对了	那	他	做过	意思是	绝对地	什么	他	说	.

他们猜测他所说的确实是真心话。

[ðə; ði][pɑːrt][ðə; ði] [jʊθs] [hæd; həd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈferz] [æt; ət] ['piːsf(ə)l] ['væli] [hæd; həd] ['æŋgərd]

The	part	the	youths	had	played	in	the	affairs	at	Peaceful	Valley	had	angered
这	部分	这	青年	有	玩	在	这	事务	在	和平	谷	有	愤怒

[ðə; ði]['indiəns] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

这些年轻人参与和平谷事件的行为激怒了印第安人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] ['teɪkɪŋ] [rɪˈvendʒ] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tuː] ['kæptivz] ['helpləs]

and	they	intended	taking	revenge	,	now	that	they	had	the	two	captives	helpless
和	他们	故意的	采取	复仇	,	现在	那	他们	有	这	二	俘虏	无助

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] .

and	in	their	power	.
和	在	他们的	力量	.

他们打算报复，因为现在这两个俘虏已经无力反抗，落入了他们的手中。

“ [teɪk] [ʌm; əm] [əˈweɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,

“	Take	um	away	,	”	said	the	chief	,	with	a	wave	of	his	hand	,
“	拿	嗯	离开	,	”	说	这	首席	,	和	一个	海浪	的	他的	手	,

“把他们带走，”酋长挥了挥手说道。

[ænd; ənd] [dɪk] [ænd; ənd][ben] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

and	Dick	and	Ben	were	conducted	back	to	the	wigwam	.
和	迪克	和	本	是	实施	后退	到	这	圆锥形帐篷	.

迪克和本被带回了印第安帐篷。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈloʊn] , [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]

As	soon	as	they	were	alone	,	they	looked	at	each	other	for	a	few	moments
作为	很快	作为	他们	是	独自的	,	他们	看起来	在	每个	其他	为了	一个	很少	时刻

[ɪn] ['saɪləns] ,

in	silence	,
在	沉默	,

他们独处之后，默默地对视了一会儿。

[ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [dɪsˈmeɪ] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

a	look	of	dismay	on	their	faces	.
一个	看	的	沮丧	在	他们的	面孔	.

他们脸上露出惊愕的表情。

“ [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['pliːzɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] , [dɪk] , ” [sed] [ben] , ['prez(ə)ntli] .

“	The	outlook	is	not	very	pleasing	for	us	,	Dick	,	”	said	Ben	,	presently	.
“	这	前景	是	不是	非常	令人愉悦	为了	我们	,	迪克	,	”	说	本	,	目前	.

“迪克，我们的前景不太乐观，”本说道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [ben] .

“	You	are	right	,	Ben	.
“	你	是	正确的	,	本	.

“你说得对，本。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ?

I	wonder	if	we	could	escape	?
我	想知道	如果	我们	可以	逃脱	?

我想知道我们是否能逃脱?

" [ben] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Ben shook his head .
" 本 摇晃 他的 头 .

本摇了摇头。

" [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Not much chance of that , " he said .
" 不是 很多 机会 的 那 , " 他 说 .

“可能性不大，”他说。

" ['aʊər; ɑːr][ɑːrmz][ɑːr; ər] [baʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪgwɑːm][ɪz] ['gɑːrdɪd] .
" Our arms are bound , and the wigwam is guarded .
" 我们的 武器 是 边界 , 和 这 圆锥形帐篷 是 守卫 .

“我们的双手被绑，帐篷被守卫着。”

[wiː; wi] ['kudnt] [get] [ə'weɪ] . "
We couldn't get away . "
我们 不能 得到 离开 . "

我们逃不掉的。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .
" I guess you are right .
" 我 猜测 你 是 正确的 .

我想你是对的。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['relɪʃ] ['biːɪŋ] [bəːnd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] , [ben] . "
But I don't relish being burned at the stake , Ben . "
但 我 不 尽情享用 存在 烧伤 在 这 赌注 , 本 . "

但我可不想被绑在火刑柱上烧死，本。

" ['niːðər] [duː][aɪ] . "
" Neither do I . "
" 两者都不 做 我 . "

“我也没有。”

" [pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə]
" Perhaps we can make a break and escape as we are being taken to
" 也许 我们 能 制作 一个 休息 和 逃脱 作为 我们 是 存在 已采取 到
[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['serəmənɪz] ,
the place where they intend to conduct the ceremonies ,
这 地方 在哪里 他们 打算 到 执行 这 仪式 ,

“或许我们可以趁他们带我们去举行仪式的途中趁机逃脱。”

" [sed] [dɪk] , ['θɔːtfəli] .
" said Dick , thoughtfully .
" 说 迪克 , 深思熟虑 .

迪克若有所思地说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'tempt] , [dɪk] . "
" I am for making the attempt , Dick . "
" 我 是 为了 制作 这 试图 , 迪克 . "

“我赞成尝试一下，迪克。”

" [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] .
" Well , we will do our best .
" 出色地 , 我们 将要 做 我们的 最好的 .

“我们会尽力而为。”

" [ðə; ði] [taɪm] [pæst] ['sloʊli] , [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː] [pæst] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː]

"	The	time	passed	slowly	,	that	day	,	but	also	it	passed	faster	than	the	two
"	这	时间	通过了	缓慢地	,	那	天	,	但	还	它	通过了	快点	比	这	二

[jʊθs] [laɪkt] ,

youths	liked	,
青年	喜欢	,

那天时间过得很慢，但对两个年轻人来说，时间却过得比他们预想的要快得多。

[fɔːr; fər] ['evri] ['aʊər] [ðæt] [roʊld] [ə'weɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] - [steɪk] .

for	every	hour	that	rolled	away	brought	them	nearer	to	the	torture	-	stake	.
为了	每一个	小时	那	滚动	离开	带来	他们	更近	到	这	酷刑	-	赌注	.

每一分每一秒的流逝，都让他们离刑柱更近一步。

['æftər] ['sʌpər] , [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪn]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] ['saɪləns] .

After	supper	,	that	evening	,	they	sat	and	waited	in	almost	complete	silence	.
后	晚餐	,	那	晚上	,	他们	卫星	和	等待	在	几乎	完全的	沉默	.

当晚晚饭后，他们几乎全程沉默地坐着等待。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['meni] [wɜːrdz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [laɪk] ['tɔːkɪŋ] .

They	did	not	exchange	many	words	,	for	they	did	not	feel	like	talking	.
他们	做过	不是	交换	许多	字	,	为了	他们	做过	不是	感觉	喜欢	说	.

他们没怎么说话，因为他们都不想说话。

[ðeɪ] [riˈɪtəreɪtɪd] [ðer; ðər] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] , [haʊ'evər] , [ɪf] ['eni]

They	reiterated	their	determination	to	try	to	make	their	escape	,	however	,	if	any
他们	重申	他们的	决心	到	尝试	到	制作	他们的	逃脱	,	然而	,	如果	任何

[ˌɑːpər'tuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

opportunity	presented	itself	.
机会	呈现	本身	.

他们重申，如果出现任何机会，他们都会设法逃脱。

['prez(ə)ntli] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʊθs] [hɜːrd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['stɜːrɪŋ] [ə'baʊt] .

Presently	it	grew	dark	,	and	the	youths	heard	considerable	stirring	about	.
目前	它	生长	黑暗的	,	和	这	青年	听到	大量	搅拌	关于	.

天色渐暗，年轻人听到周围传来相当大的动静。

[ðeɪ] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ]

They	judged	that	the	Indians	were	getting	ready	for	the	ceremony	of	burning
他们	评判	那	这	印度人	是	获得	准备好	为了	这	仪式	的	燃烧

[ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .

them	at	the	stake	.
他们	在	这	赌注	.

他们认为印第安人正在准备将他们绑在火刑柱上烧死。

['sloʊli] [ðə; ði] [taɪm] [pæst] , [ænd; ənd] [ðen] ['prez(ə)ntli] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɪgwɑːm] [keɪm] [fɔːr] ['ɪndiən]

Slowly	the	time	passed	,	and	then	presently	into	the	wigwam	came	four	Indian
缓慢地	这	时间	通过了	,	和	然后	目前	进入	这	圆锥形帐篷	来了	四	印度

[breɪvz] .

braves	.
勇士们	.

时间慢慢过去，不久，四位印第安勇士走进了帐篷。

[ðeɪ] [siːzd] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [dɪk] [ænd; ənd][ben] , [ænd; ənd] ['hʌsəld] [ðem; ðəm][aʊt]

They	seized	hold	of	the	arms	of	Dick	and	Ben	,	and	hustled	them	out
他们	查获	抓住	的	这	武器	的	迪克	和	本	,	和	匆忙	他们	出去

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm] ,

of	the	wigwam	,
的	这	圆锥形帐篷	,

他们抓住迪克和本的胳膊，把他们拽出了帐篷。

[ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

and	conducted	them	toward	a	point	just	outside	the	edge	of	the	village	,
和	实施	他们	朝向	一个	观点	只是	外部	这	边缘	的	这	村庄	,

然后带领他们来到村子边缘外的某个地方，

[wer] [ə; eɪ] ['faɪər] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] .

where	a	fire	was	burning	.
在哪里	一个	火	曾是	燃烧	.

那里曾发生过火灾。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['nɪrər] , [ðə; ði] [jʊθs] [sɔː] [ðæt] ['sevrəl] [paɪlz] [ʌv; əv] [wʊd] [hæd; həd] [bɪn]

As	they	drew	nearer	,	the	youths	saw	that	several	piles	of	wood	had	been
作为	他们	画	更近	,	这	青年	锯	那	一些	堆	的	木头	有	到过

['gæðərd] ,

gathered	,
聚集	,

他们走近后发现，那里堆放着好几堆木柴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [paɪld] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [set] ['faɪər] [tuː; tə]

and	they	knew	that	this	was	to	be	piled	about	them	,	and	set	fire	to
和	他们	知道	那	这	曾是	到	是	堆积	关于	他们	,	和	放	火	到

.

:
.

他们知道这些东西将被堆放在他们周围，然后被点燃。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [breɪv] [jʊθs] , [ðeɪ] ['ʃʌdəd] .

In	spite	of	the	fact	that	they	were	brave	youths	,	they	shuddered	.
在	尽管如此	的	这	事实	那	他们	是	勇敢的	青年	,	他们	颤抖	.

尽管他们是勇敢的年轻人，但他们还是感到害怕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [tɔːl] , ['slendər] [triːz] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ,

They	were	led	to	a	couple	of	tall	,	slender	trees	,	about	a	foot	in	diameter	,
他们	是	引领	到	一个	夫妻	的	高的	,	苗条	树木	,	关于	一个	脚	在	直径	,

他们被引到几棵高大纤细的树前，树干直径约一英尺。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [bæks] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [triːz] .

and	their	backs	were	placed	against	the	trees	.
和	他们的	背部	是	放置	反对	这	树木	.

他们的背靠着树。

[ðə; ði] ['moʊmənt] [hæd; həd] [kʌm] [wen] [ɪf] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [jʊθs] [mʌst; məst] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt]

The	moment	had	come	when	if	at	all	the	youths	must	make	an	attempt
这	片刻	有	来	什么时候如果		在	全部	这	青年	必须	制作	一个	试图

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,

to	get	away	,
到	得到	离开	,

如果这些年轻人一定要尝试逃跑，那么现在就是时候了。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [rentʃ] [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dʒɜːrk] [ə'weɪ]

and	suddenly	they	gave	a	strong	wrench	and	attempted	to	jerk	away
和	突然	他们	给予	一个	强的	扳手	和	尝试过	到	混蛋	离开

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['kæptərz] - [græsp] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ,

from	their	captors	'	grasp	and	make	their	escape	,
从	他们的	俘虏者	-	抓牢	和	制作	他们的	逃脱	,

突然，他们猛地一扭，试图挣脱俘虏的控制，逃之夭夭。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [siːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [hændz][ænd; ənd] [held] [ə'genst]

but	they	were	quickly	seized	by	a	number	of	strong	hands	and	held	against
但	他们	是	迅速地	查获	经过	一个	数字	的	强的	双手	和	握住	反对

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

但他们很快就被几只强壮的手抓住，按在了树上。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrli] [baʊnd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] .

while	they	were	securely	bound	there	with	thongs	.
尽管	他们	是	安全地	边界	那里	和	丁字裤	.

她们被用皮绳牢牢地绑在那里。

[ðen] [ðə; ði]['indiəns][bɪ'gæn] ['paɪlɪŋ][ðə; ði] [wʊd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [ə'genst] [ðer; ðər][legz] ,

Then	the	Indians	began	piling	the	wood	around	them	,	against	their	legs	,
然后	这	印度人	开始	桩	这	木头	大约	他们	,	反对	他们的	腿	,

然后印第安人开始把木头堆在他们周围，抵住他们的腿。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] , [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .

while	all	the	members	of	the	band	gathered	around	,	to	watch	the	proceedings	.
尽管	全部	这	成员	的	这	乐队	聚集	大约	,	到	手表	这	诉讼程序	.

乐队所有成员都围拢过来，观看事态发展。

[ðen] [brændz][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][wɜːr; wər] [brɔːt] [ænd; ənd] [stʌk] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][draɪ] [wʊd]

Then	brands	from	the	fire	were	brought	and	stuck	in	among	the	dry	wood
然后	品牌	从	这	火	是	带来	和	卡住	在	之中	这	干燥	木头

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

that	had	been	piled	around	them	,
那	有	到过	堆积	大约	他们	,

然后，人们将火堆里的柴火取来，插在周围堆放的干柴中间。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər][ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [reɪt] .

and	soon	the	wood	was	on	fire	and	burning	at	a	brisk	rate	.
和	很快	这	木头	曾是	在	火	和	燃烧	在	一个	轻快	速度	.

很快，木柴就着火了，而且燃烧得很快。

[dɪk] [ænd; ənd][ben] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'sper] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .

Dick	and	Ben	looked	at	each	other	,	with	despair	in	their	eyes	.
迪克	和	本	看起来	在	每个	其他	,	和	绝望	在	他们的	眼睛	.

迪克和本对视了一眼，眼中充满了绝望。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ]['pɑːsəb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

They	could	see	no	possible	chance	of	escape	.
他们	可以	看	不	可能的	机会	的	逃脱	.

他们看不到任何逃脱的希望。

['laʊdər] ['krækld] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [wʊd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [nɪə] [ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv]

Louder	crackled	the	burning	wood	,	and	as	the	flames	neared	the	limbs	of
更大声	噼啪作响	这	燃烧	木头	,	和	作为	这	火焰	接近	这	四肢	的

[ðə; ði] ['prizənəz] ,

the	prisoners	,
这	囚犯	,

木柴燃烧的声音越来越大，火焰逼近囚犯们的四肢。

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [bɪ'gæn] ['tʃæntɪŋ] [ə; eɪ] ['gʌtərəl] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] .

the	redskins	began	chanting	a	guttural	song	of	triumph	.
这	红皮队	开始	吟唱	一个	喉音	歌曲	的	胜利	.

红皮队开始高唱一首低沉的胜利之歌。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[frɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns]
Fritz **and** **the** **Indians**
弗里茨 和 这 印度人

弗里茨和印第安人队

['dʒen(ə)rəl] [griːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['setləz]
General **Greene** **had** **a** **council** **with** **his** **officers** **,** **and** **with** **the** **settlers**
一般的 格林 有 一个 理事会 和 他的 警官 , 和 和 这 定居者
[ʌv; əv] ['piːsf(ə)l] ['væli] ,
of **Peaceful** **Valley** **,**
的 和平 谷 ,

格林将军与他的军官以及和平谷的定居者举行了一次会议。

[ænd; ənd] [mæpt] [aʊt] [ə; eɪ][plæn][ʌv; əv] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns] .
and **mapped** **out** **a** **plan** **of** **campaign** **against** **the** **Indians** **.**
和 已映射 出去 一个 计划 的 活动 反对 这 印度人 .

并制定了对印第安人的作战计划。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [aʊt] [θriː] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [iːtʃ] ,
He **decided** **to** **send** **out** **three** **forces** **of** **one** **hundred** **each** **,**
他 决定 到 发送 出去 三 力量 的 一 百 每个 ,

他决定派出三支各由一百人组成的队伍。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and **have** **them** **go** **to** **the** **south** **,** **and** **west** **,** **and** **look** **for** **the**
和 有 他们 去 到 这 南 , 和 西方 , 和 看 为了 这
['bændz][ʌv; əv] [mə'rɔːdɪŋ] ['rɛdˌskɪnz] .
bands **of** **marauding** **redskins** **.**
乐队 的 劫掠 红皮队 .

让他们往南、往西去，寻找劫掠成性的印第安人部落。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːrk][æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn] [hɪr] , ” [hiː; hi]
“ **We** **must** **put** **a** **stop** **to** **such** **work** **as** **has** **been** **going** **on** **here** **,** **”** **he**
“ 我们 必须 放 一个 停止 到 这样的 工作 作为 有 到过 去 在 这里 , ” 他
[sed] .
said **.**
说 .

“我们必须制止这里正在进行的这类工作，”他说。

“ [hɪr] [ɪn] ['piːsf(ə)l] ['væli] [ɔːl][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [hæv; həv] [bɪn] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði]
“ **Here** **in** **Peaceful** **Valley** **all** **the** **homes** **of** **the** **settlers** **have** **been** **burned** **to** **the**
“ 这里 在 和平 谷 全部 这 房屋 的 这 定居者 有 到过 烧伤 到 这
[graʊnd] ,
ground **,**
地面 ,

“在和平谷，所有定居者的房屋都被烧成了灰烬。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] ['ʌðər] [pɔɪnts] , [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
and **the** **Indians** **will** **be** **doing** **the** **same** **at** **other** **points** **,** **unless** **they** **are**
和 这 印度人 将要 是 正在做 这 相同的 在 其他 积分 , 除非 他们 是
[priˈventid] ,
prevented **,**
阻止 ,

除非有人阻止，否则印第安人队在其他地方也会这样做。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌf]

and	the	only	way	to	prevent	them	is	to	give	them	such	a	rough
和	这	仅有的	方式	到	防止	他们	是	到	给	他们	这样的	一个	粗糙的

['hændlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][rɪ'taɪər][tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd][biː; bi] ['piːsf(ə)l]

handling	that	they	will	be	glad	to	retire	to	their	villages	and	be	peaceful
处理	那	他们	将要	是	高兴的	到	退休	到	他们的	村庄	和	是	和平

[ænd; ənd]['kwaɪət] .

and	quiet	.
和	安静的	.

阻止他们的唯一方法就是对他们进行粗暴的对待，让他们乐于回到自己的村庄，过上平静安宁的生活。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

"	The	other	officers	and	the	settlers	agreed	with	him	,
"	这	其他	警官	和	这	定居者	同意	和	他	,

其他军官和定居者都同意他的看法。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [neɪmd] [θriː] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz]

and	General	Greene	named	three	officers	to	take	charge	of	the	three	parties
和	一般的	格林	命名	三	警官	到	拿	收费	的	这	三	各方

[ʌv; əv]['soʊldʒərz] ,

of	soldiers	,
的	士兵	,

格林将军任命了三名军官分别负责指挥这三队士兵。

['kæptɪn] ['mɔːrgən] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [neɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Captain	Morgan	being	one	of	the	officers	named	,	and	he	would	,	of	course	,
队长	摩根	存在	一	的	这	警官	命名	,	和	他	会	,	的	课程	,

[teɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .

take	his	company	.
拿	他的	公司	.

摩根上尉是其中一位被任命的军官，他当然会带领他的连队。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [der] [bɔɪz] [hɪr] , [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

“	I	wish	that	I	had	the	Dare	Boys	here	,	to	go	with	me	,	"	he	said	.
"	我	希望	那	我	有	这	敢	男孩们	这里	,	到	去	和	我	,	"	他	说	.

“我希望敢死队男孩们能在这里，和我一起去，”他说。

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][get] [gʊd] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] [wɜːrk] [dʌn] [ɪf] [dɪk] [der] [ɪz][wɪð; wɪθ]

“	I	always	feel	that	I	can	get	good	reconnoitering	work	done	if	Dick	Dare	is	with
"	我	总是	感觉	那	我	能	得到	好的	侦察	工作	完毕	如果	迪克	敢	是	和

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“我总觉得，如果迪克·戴尔和我在一起，我就能把侦察工作做好。”

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['kʌmpəni] .

But	,	it	is	not	likely	that	he	will	be	back	in	time	to	go	with	my	company	.
但	,	它	是	不是	可能	那	他	将要	是	后退	在	时间	到	去	和	我的	公司	.

"

"

"

但是，他不太可能及时赶回来和我的公司一起行动。

“ ['laɪkli] [nɑːt] , " [sed] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] , “ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [suːn] ['æftər][juː; jʊ] [liːv] ,

“	Likely	not	,	"	said	General	Greene	,	“	but	if	he	should	come	soon	after	you	leave	,
"	可能	不是	,	"	说	一般的	格林	,	“	但	如果	他	应该	来	很快	后	你	离开	,

“不太可能，”格林将军说，“但如果他在你离开后不久就来，

[aɪ] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm]['æftər][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

I	will	send	him	after	you	,	if	you	wish	.
我	将要	发送	他	后	你	,	如果	你	希望	.

如果你愿意，我可以派他来找你。

" [ðə; ði] [θriː] ['ɑːfəsərz]['æftər] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

"	The	three	officers	after	making	preparations	took	their	departure	,	with	their
"	这	三	警官	后	制作	准备工作	采取	他们的	离开	,	和	他们的

['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] [went] [ɪn] [dɪ'vɜːrdʒɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] ,

companies	,	and	went	in	diverging	directions	,
公司	,	和	去	在	分歧	方向	,

“三名军官做好准备后，各自率领连队出发，朝不同的方向前进。”

[soʊ][æz; əz][tuː; tə]['kʌvər][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ] ['terətɔːri] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	as	to	cover	as	large	a	territory	as	possible	.
所以	作为	到	覆盖	作为	大的	一个	领土	作为	可能的	.

以便尽可能覆盖更大的区域。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] ['mɔːrgən] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['sloʊli] ['westwərd] , ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp]

The	company	with	Captain	Morgan	made	its	way	slowly	westward	,	keeping	a	sharp
这	公司	和	队长	摩根	制成	它是	方式	缓慢地	向西	,	保持	一个	锋利的

['lʊkaʊt] [ə'hed] ,

lookout	ahead	,
瞭望台	前方	,

摩根船长一行人缓缓向西行进，时刻警惕着前方路况。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [left] , ['lʊkɪŋ] ['iːgərli] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv]['indiəns] ,

and	to	the	right	and	the	left	,	looking	eagerly	for	signs	of	Indians	,
和	到	这	正确的	和	这	左边	,	寻找	急切地	为了	标志	的	印度人	,

他们向左右两侧望去，焦急地寻找着印第安人的踪迹。

[bʌt; bət] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

but	evening	came	and	they	had	not	succeeded	.
但	晚上	来了	和	他们	有	不是	成功了	.

但夜幕降临，他们却未能成功。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ə'baʊt] [twelv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['piːsf(ə)l] ['væli] ,

They	were	then	about	twelve	miles	from	Peaceful	Valley	,
他们	是	然后	关于	十二	英里	从	和平	谷	,

当时他们距离和平谷大约十二英里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][kæmp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [kriːk] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	they	went	into	camp	on	the	bank	of	a	creek	,	in	the	midst	of	the
和	他们	去	进入	营	在	这	银行	的	一个	溪	,	在	这	中间	的	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

于是，他们在树林深处的一条小溪岸边扎营。

['sentənəlz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər][ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

Sentinels	were	stationed	,	for	there	was	danger	of	an	attack	in	the	night	,
哨兵	是	驻	,	为了	那里	曾是	危险	的	一个	攻击	在	这	夜晚	,

因为夜间有遭到袭击的危险，所以安排了哨兵驻守。

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [iːt] [ðer; ðər] ['sʌpəz] ,

and	the	soldiers	proceeded	to	cook	and	eat	their	suppers	,
和	这	士兵	继续	到	厨师	和	吃	他们的	晚餐	,

于是士兵们开始准备和享用晚餐。

[ðeɪ] ['hævɪŋ] [brɔːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [læst] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [deɪz] .

they	having	brought	sufficient	provisions	to	last	them	several	days	.
他们	拥有	带来	充足的	条款	到	最后的	他们	一些	天	.

他们携带了足够维持数日的食物。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [wɜːr; wər] [tɪm] [ˈmɜːrfi] , [ə; eɪ][ˈdʒɑːli] , [gʊd] - [ˈhɑrtɪd]

Among	the	soldiers	of	this	company	were	Tim	Murphy	,	a	jolly	,	good	-	hearted
之中	这	士兵	的	这	公司	是	蒂姆	墨菲	,	一个	快乐的	,	好的	-	心地

[ˈaɪrɪʃmən] [ænd; ənd] [frɪts] - ,

Irishman	and	Fritz	Schmockenburg	,
爱尔兰人	和	弗里茨	-	,

这支部队的士兵中有蒂姆·墨菲，一个快乐善良的爱尔兰人，还有弗里茨·施莫肯堡。

[ə; eɪ] [ˈdʌtʃmən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪt] [frendz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ˈkwɑːrəld] [gʊd] - [ˈneɪʧɘdli]

a	Dutchman	,	and	they	were	great	friends	,	though	they	quarreled	good	-	naturedly
一个	荷兰人	,	和	他们	是	伟大的	朋友们	,	尽管	他们	争吵	好的	-	自然地

[ə; eɪ] [fer] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

a	fair	portion	of	the	time	.
一个	公平的	部分	的	这	时间	.

他是一个荷兰人，他们是很好的朋友，尽管他们经常善意地争吵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪt] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [der] [bɔɪz] , [tuː] ,

They	were	great	friends	of	the	Dare	Boys	,	too	,
他们	是	伟大的	朋友们	的	这	敢	男孩们	,	也	,

他们和“敢死队”成员也是很好的朋友。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈnevər] [soʊ] [ˈhæpi] [wen] [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][wɜːr; wər][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌmpəni]

and	were	never	so	happy	when	Dick	and	Tom	were	not	with	the	company
和	是	绝不	所以	快乐的	什么时候	迪克	和	汤姆	是	不是	和	这	公司

.

:

.

当迪克和汤姆不在公司时，他们总是最开心的。

“ [haʊ] [juː; jʊ][ˈvɑːs] [laɪʒ] [dɪs][ˈɪndʒən] - - , [tɪm] ? ” [æskt] [frɪts] ,

“	How	you	vos	lige	dis	Injun	fighdin	'	,	Tim	?	”	asked	Fritz	,
“	如何	你	vos	lige	迪斯	印第安人	-	-	,	蒂姆	?	”	问	弗里茨	,

“蒂姆，你和印第安人的战斗怎么样？”弗里茨问道，

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [bɪˈsaɪd] [iːʧ] [ˈʌðər] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] , [ˈiːtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsʌpər] .

as	they	sat	beside	each	other	on	a	log	,	eating	their	supper	.
作为	他们	卫星	旁	每个	其他	在	一个	日志	,	吃	他们的	晚餐	.

他们并排坐在圆木上，吃着晚饭。

“ , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	Foine	,	”	was	the	reply	.
“	foine	,	”	曾是	这	回复	.

“Foine，”对方回答道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈɛksɪtɪn] - [ðæn; ðən] - - - , - .

“	It	is	more	excitin	'	than	foightin	'	ridcoats	,	Dootchy	.
“	它	是	更多的	兴奋素	-	比	-	-	-	,	-	.

“这比和流氓打仗刺激多了，杜奇。”

[dəunt][jiː; ji] [θɪŋk] [soʊ] , - ? ”

Don't	ye	think	so	,	yersilf	?	”
不	是的	思考	所以	,	-	?	”

你不这么认为吗，你这傻瓜？

“ [jɑː] , [aɪ] [laɪʒ] [ˌaɪ ˈdiː] - [reɪt] .

“	Yah	,	I	lige	id	firsd	rate	.
“	耶和华	,	我	lige	ID	-	速度	.

“是的，我首先是 lige id。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈʌglinəs] [tuː; tə] [lug] [æt; ət] , [ˌju ɛn ˈdi][dɑːt][ɪz][soʊ] . ”

But	they	are	ugliness	to	loog	at	,	und	dot	is	so	.	”
但	他们	是	丑陋	到	loog	在	,	和	点	是	所以	.	”

但它们丑陋不堪，不忍直视，und dot 也是如此。

“ [ðə; ði]['oʊnli] [-] [ɔɪ] [dəunt] [loʊɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [frɪts] , ” [sed] [tɪm] ,

“	The	only	t'ing	Oi	don't	loike	about	it	,	Fritz	,	”	said	Tim	,
”	这	仅有的	t'ing	喂	不	类似	关于	它	,	弗里茨	,	”	说	蒂姆	,

“我唯一不喜欢的就是这一点，弗里茨，”蒂姆说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ˌnɪr'baɪ] , “ [ɪz] [θɑt] [ˌeɪ 'viː][ðə; ði] -

with	a	sly	wink	at	some	of	his	comrades	nearby	,	“	is	thot	av	the	ridskins
和	一个	狡猾	眨眼	在	一些	的	他的	同志们	附近	,	”	是	思绪	av	这	-

[kætʃ] [jiː; ji] ,

catch	ye	,
抓住	是的	,

他狡黠地朝附近的几个同伴眨了眨眼，“以为骑兵会抓住你吗？”

[ðeɪl] [skælp][jiː; ji] , [æn; ən] - [ðen] [ðeɪl] [taɪ][jiː; ji][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [æn; ən] - [bɜːrn][jiː; ji] ,

they'll	scalp	ye	,	an	'	then	they'll	tie	ye	up	to	a	stake	an	'	burn	ye	,
他们会	头皮	是的	,	一个	-	然后	他们会	领带	是的	向上	到	一个	赌注	一个	-	烧伤	是的	,

他们会剥掉你的头皮，然后把你绑在木桩上烧死。

[ʃʊr] [æn; ən] - [ðeɪ] [wɪl] .

sure	an	'	they	will	.
当然	一个	-	他们	将要	.

当然，他们肯定会这么做。

” [frɪts] [lʊkt] ['wɜːrid] .

”	Fritz	looked	worried	.
”	弗里茨	看起来	担心	.

弗里茨看起来很担心。

“ [dɑːt] [vʊld] [nɑːt][biː; bi] ['plezntnəs] , , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Dot	vould	not	be	pleasantness	,	alretty	,	”	he	said	.
”	点	可以	不是	是	愉悦	,	已经	,	”	他	说	.

“Dot 肯定不会让人感到愉快，”他说。

“ [ɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] , - .

“	Oi	should	say	not	,	Dootchy	.
”	喂	应该	说	不是	,	-	.

“Oi应该说不，Dootchy。”

[teɪk] [ker]

Take	care
拿	关心

小心

[θɑt] [ðeɪ] [dəunt] ['kæptʃər] [jiː; ji] , [frɪts] . ”

thot	they	don't	capture	ye	,	Fritz	.	”
思绪	他们	不	捕获	是的	,	弗里茨	.	”

“我以为他们抓不到你，弗里茨。”

“ [aɪ] [vil] [lug] [dɑːt] [deɪ] [dəunt] [kætʃ] [ˌem 'iː] , [tɪm] ['mɜːrfi] . ”

“	I	vill	loog	ouid	dot	dey	don't	catch	me	,	Tim	Murphies	.	”
”	我	村庄	loog	ouid	点	戴	不	抓住	我	,	蒂姆	墨菲	.	”

“我会偷偷摸摸地走，别让他们抓到我，蒂姆·墨菲斯。”

“ [juː; jʊ][hæd; həd] , [ˌem 'iː] [baɪ] .

“	You	had	betther	,	me	bye	.
”	你	有	更好	,	我	再见	.

“你最好还是跟我道别。”

” [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [tuː] ['æftər] ['sʌpər] [frɪts] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][duː]['sentɪn(ə)l]['duːti] ,

”	An	hour	or	two	after	supper	Fritz	was	sent	to	do	sentinel	duty	,
”	一个	小时	或者	二	后	晚餐	弗里茨	曾是	发送	到	做	哨兵	责任	,

晚饭后一两个小时，弗里茨被派去站岗放哨。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm][kæmp] , [ænd; ənd] [stʊd] ,

and	he	took	his	station	about	one	hundred	yards	from	camp	,	and	stood	,
和	他	采取	他的	车站	关于	一	百	码	从	营	,	和	站立	,

['mʌskɪt] [ɪn][hænd] ,

musket	in	hand	,
滑膛枪	在	手	,

他占据了离营地大约一百码远的位置，手持火枪站定。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ðæt] [en'kʌmpəst] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] .

trying	to	peer	into	the	darkness	that	encompassed	him	about	.
尝试	到	同伴	进入	这	黑暗	那	包括	他	关于	.

他试图看清笼罩着他的黑暗。

[frɪts] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['kaʊərd] [baɪ] ['eni] [miːnz] ,

Fritz	was	not	a	coward	by	any	means	,
弗里茨	曾是	不是	一个	懦夫	经过	任何	方法	,

弗里茨绝不是个懦夫。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][bɪt] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [slɪpt] [ʌp][ɑːn][baɪ][æn; ən] ['enəmi] [ɪn]

but	he	was	always	a	bit	fearful	of	being	slipped	up	on	by	an	enemy	in
但	他	曾是	总是	一个	少量	可怕	的	存在	滑倒了	向上	在	经过	一个	敌人	在

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

the	darkness	,
这	黑暗	,

但他始终有点害怕在黑暗中被敌人偷袭。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] ['iːgərli] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .

and	so	he	stood	there	,	looking	eagerly	around	,	and	listening	intently	.
和	所以	他	站立	那里	,	寻找	急切地	大约	,	和	聆听	专注地	.

于是他站在那里，热切地环顾四周，认真地倾听。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə'keɪʒən(ə)l] [saʊndz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]

He	heard	occasional	sounds	,	such	as	are	usually	to	be	heard	in	the
他	听到	偶然	声音	,	这样的	作为	是	通常	到	是	听到	在	这

['tɪmbər] [æt; ət] [naɪt] ,

timber	at	night	,
木材	在	夜晚	,

他偶尔听到一些声音，就像夜间树林里通常会听到的那种声音。

[ænd; ənd][æt; ət] [iːtʃ] [saʊnd] [hiː; hi] [wʊd] [grɪp] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] ['taɪtli] ,

and	at	each	sound	he	would	grip	his	musket	tightly	,
和	在	每个	声音	他	会	紧握	他的	滑膛枪	紧紧	,

每当听到一声响动，他都会紧紧握住手中的火枪。

[ænd; ənd] [feɪs] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm] , ['redi] [tuː; tə]['faɪər] [ɪf] [æn; ən]

and	face	in	the	direction	the	sound	came	from	,	ready	to	fire	if	an
和	脸	在	这	方向	这	声音	来了	从	,	准备好	到	火	如果	一个

['enəmi] [ə'pɪrd] .

enemy	appeared	.
敌人	出现	.

面向声音传来的方向，准备在敌人出现时开火。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔɪzɪz] ,

After	a	while	,	however	,	he	became	somewhat	used	to	the	noises	,
后	一个	尽管	,	然而	,	他	成为	有些	用过的	到	这	噪音	,

但过了一段时间后，他就渐渐习惯了这些噪音。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɑːrt][ɔːr] [ʃoʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['nɜːrvəsnəs] .

and	did	not	start	or	show	signs	of	nervousness	.
和	做过	不是	开始	或者	展示	标志	的	紧张	.

而且没有开始或表现出紧张的迹象。

[stɪl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['stændɪŋ] ['sentɪn(ə)l] .

Still	,	he	was	not	very	well	pleased	with	the	work	of	standing	sentinel	.
仍然	,	他	曾是	不是	非常	出色地	高兴	和	这	工作	的	常设	哨兵	.

然而，他对站岗放哨的工作并不太满意。

" [aɪ][hæf] [hɜːrd] [dɑːt]['dɜː] - [ɑːr; ər][soʊ] ['slaɪnəs] [dɑːt] [deɪ] [gæn][slɪp] [ʌp] [kloʊz] - ['enibɑːdi]

"	I	haf	heard	dot	der	retskins	are	so	slyness	dot	dey	gan	slip	up	close	midout	anybody
"	我	半	听到	点	德尔	-	是	所以	狡猾	点	戴	甘	滑	向上	关闭	-	任何人

['hɪrɪn] - [dem] ,

hearin	'	dem	,
听觉	-	民主	,

“我听说那些混混非常狡猾，他们经常在有人听到他们说话的时候露出马脚。”

" [frɪts] ['mʌtəd] .

"	Fritz	muttered	.
"	弗里茨	低声说道	.

“弗里茨嘟囔道。”

" [aɪ] [voʊldnt] [laɪʒ] [tuː; tə][hæf][dem] [slɪp] [ʌp] [ɑːn][ˌem 'iː] , [dɑːt] [veɪ] .

"	I	vouldn't	lige	to	haf	dem	slip	up	on	me	,	dot	vay	.
"	我	不能	lige	到	半	民主	滑	向上	在	我	,	点	vay	.

“我可不想让他们在我面前犯错，绝对不行。”

" ['sloʊli] [ðə; ði] [taɪm] [pæst] , [ænd; ənd] [frɪts] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] , ['æftər]

"	Slowly	the	time	passed	,	and	Fritz	was	standing	leaning	against	a	tree	,	after
"	缓慢地	这	时间	通过了	,	和	弗里茨	曾是	常设	倾斜	反对	一个	树	,	后

[ə; eɪ] [waɪl] ,

a	while	,
一个	尽管	,

时间慢慢过去，过了一会儿，弗里茨靠在一棵树上站着。

['restɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] .

resting	his	hands	on	the	muzzle	of	his	musket	.
休息	他的	双手	在	这	枪口	的	他的	滑膛枪	.

他将双手放在火枪枪口上。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] [ðɪs] [wei] [pər'hæps] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ,

He	had	been	standing	this	way	perhaps	ten	or	fifteen	minutes	,
他	有	到过	常设	这	方式	也许	十	或者	十五	分钟	,

他这样站着大概有十分钟到十五分钟了，

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rækɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

when	suddenly	he	heard	a	terrible	racket	in	front	of	him	.
什么时候	突然	他	听到	一个	糟糕的	球拍	在	正面	的	他	.

突然，他听到前方传来一阵可怕的巨响。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtld] [frɪts] , [huː] [θɔːt] [ðæt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]['indiəns] ,

It	startled	Fritz	,	who	thought	that	of	course	the	noise	was	made	by	Indians	,
它	惊慌	弗里茨	,	WHO	想法	那	的	课程	这	噪音	曾是	制成	经过	印度人	,

这吓了弗里茨一跳，他当然以为这声音是印第安人发出的。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɛvəld] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] [ænd; ənd]['faɪərd][ə; eɪ] [ɑːt] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

and	he	leveled	his	musket	and	fired	a	shot	as	quickly	as	possible	,
和	他	平整	他的	滑膛枪	和	被解雇	一个	射击	作为	迅速地	作为	可能的	,

他举起火枪，以最快的速度开了一枪。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [jelɪŋ] ['laʊdli] :

and	then	ran	toward	the	encampment	,	yelling	loudly	:
和	然后	跑	朝向	这	营地	,	大喊	高声	:

然后他朝营地跑去，大声喊叫：

" ['ɪndʒən] !
" Injuns !
" 印第安人 !

"印第安人！"

['dɜ:]['ɪndʒən][ɑ:r; ər]['kʌmɪn] - !
Der Injuns are comin ' !
德尔 印第安人 是 即将到来 - !

印第安人来了!

" [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p] [tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz]
" He did not stop till he was within the encampment , and the soldiers
" 他 做过 不是 停止 直到 他 曾是 之内 这 营地 , 和 这 士兵
[wɜ:r; wər][ʌp] ,
were up ,
是 向上 ,

"他一直走到营地里才停下来，直到士兵们都起身为止。"

['mʌskɪt] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] ['meni] [æskt] ['i:gərli] [wer] [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] .
muskets in hand , and many asked eagerly where the Indians were .
滑膛枪 在 手 , 和 许多 问 急切地 在哪里 这 印度人 是 .

他们手持火枪，许多人急切地询问印第安人在哪里。

" - ['kʌmɪn] - ['brɛti] ['kwɪknəs] ! " [kraɪd] [frɪts] .
" Dey're comin ' bretty quickness ! " cried Fritz .
" - 即将到来 - 布雷蒂 速度 ! " 哭 弗里茨 .

"他们来得真快！"弗里茨喊道。

" [aɪ] [ʃɑ:t] [sʌm; səm][ju:'ɛf][dem] , [ju ɛn 'di]['dɜ:] [rest] [vil] [bi:; bi] [hɪr] [kwɪk] , .
" I shot some uf dem , und der rest vill be here quick , alretty .
" 我 射击 一些 uf 民主 , 和 德尔 休息 村庄 是 这里 快的 , 已经 .

"我射杀了他们中的一些人，其余的很快就会到。"

[bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [ʃu:t] [dem] !
Be ready to shoot dem !
是 准备好 到 射击 民主 !

准备好射杀他们!

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [stʊd] [ðer; ðər] , ['pɪrɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
" The soldiers stood there , peering into the depths of the forest ,
" 这 士兵 站立 那里 , 窥视 进入 这 深度 的 这 森林 ,

士兵们站在那里，凝视着森林深处。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv]['indiəns] ;
but could not see any signs of Indians ;
但 可以 不是 看 任何 标志 的 印度人 ;

但没看到任何印第安人的踪迹;

[nɔ:r][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] [saʊnd] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['rɛdˌskɪnz] .
nor was there any sound to indicate the presence of redskins .
也不 曾是 那里 任何 声音 到 表明 这 在场 的 红皮队 .

也没有任何声音表明有红皮肤人出现。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔɪz] [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] , [frɪts] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
" What kind of a noise did you hear , Fritz ? " asked one of the soldiers .
" 什么 种类 的 一个 噪音 做过 你 听到 , 弗里茨 ? " 问 一 的 这 士兵 .

"弗里茨，你听到了什么样的声音？"一名士兵问道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'di:]['vɑ:s][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rækɪt] , [laɪʒ] [ə; eɪ][lɑ:t][ˌju:'ɛf]['ɪndʒən] - - . "
" Oh , id vos a terrible racket , lige a lot uf Injuns fighdin ' . "
" 哦 , ID vos 一个 糟糕的 球拍 , lige 一个 很多 uf 印第安人 - - . "

"哦，那声音太吵了，好像有很多印第安人在打架。"

“ [ʃʊr] [æn; ən] - [ɔɪ] [dəunt] [bɪleɪv] [jiː; ji] [hɜːrd] ['ɪni] ['ɪndʒən][æt; ət][ɔːl] , - , ” [sed] [tɪm] .

“	Sure	an	'	Oi	don't	belave	ye	heard	inny	Injuns	at	all	,	Dootchy	,	”	said	Tim	.
“	当然	一个	-	喂	不	相信	是的	听到	内尼	印第安人	在	全部	,	-	,	”	说	蒂姆	.

“我当然不相信你听到了任何印第安人的话，杜奇，”蒂姆说。

“ [kʌm] [wɪd] [ˌem ˈiː] , [æn; ən] - [wiːl] [faɪnd] [aʊt] - [meɪd] [ðə; ði] ['rækɪt] .

“	Come	wid	me	,	an	'	we'll	find	out	phwat	made	the	racket	.
“	来	宽	我	,	一个	-	出色地	寻找	出去	-	制成	这	球拍	.

“跟我来，我们一起看看是谁制造了噪音。”

” [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [siːzd] [ə; eɪ][brænd][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] ,

”	One	of	the	soldiers	seized	a	brand	from	the	fire	,
”	一	的	这	士兵	查获	一个	品牌	从	这	火	,

“其中一名士兵从火堆里捡起一根火把，

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [frɪts] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]

and	quite	a	number	made	their	way	to	the	spot	where	Fritz	had	heard	the
和	相当	一个	数字	制成	他们的	方式	到	这	点	在哪里	弗里茨	有	听到	这

[nɔɪz] ,

noise	,
噪音	,

不少人循着弗里茨听到声音的地方去了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ded] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['waɪldkæt] .

and	there	,	stretched	on	the	ground	,	dead	,	they	found	a	wildcat	.
和	那里	,	拉伸	在	这	地面	,	死的	,	他们	成立	一个	野猫	.

他们发现一只野猫横尸在地。

“ [hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] ! ” [læft] [tɪm] .

“	Ho	,	ho	,	ho	!	”	laughed	Tim	.
“	何	,	何	,	何	!	”	笑了	蒂姆	.

“嗬，嗬，嗬！”蒂姆笑道。

“ [ʃʊr] [æn; ən] - [its] [ə; eɪ] - [jiː; ji] [wʊr] ['æfðər] ['θɪŋkɪn] - [wʊr] ['ɪndʒən] . ”

“	Sure	an	'	it's	a	woildcat	ye	wur	afther	thinkin	'	wur	Injuns	.	”
“	当然	一个	-	它是	一个	-	是的	沃	之后	思考	-	沃	印第安人	.	”

“当然，这是一只野猫，你以为你是印第安人吗？”

“ [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['enihaʊ] , ” [sed] [ə'nʌðər] ['soʊldʒər] .

“	He	made	a	pretty	good	shot	in	the	darkness	,	anyhow	,	”	said	another	soldier	.
“	他	制成	一个	漂亮的	好的	射击	在	这	黑暗	,	无论如何	,	”	说	其他	士兵	.

“不管怎样，他在黑暗中打出了一记相当不错的枪，”另一名士兵说道。

“ [veɪl] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ælveɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] , , ” [sed] [frɪts] .

“	Veil	,	I	am	alvays	a	good	shot	,	alretty	,	”	said	Fritz	.
“	面纱	,	我	是	阿尔瓦伊斯	一个	好的	射击	,	已经	,	”	说	弗里茨	.

“维尔，我一直枪法不错，”弗里茨说。

“ [bʌt; bət]['dɝː]['waildkæts] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['rækɪt] [dɑːt][aɪ] [ðoʊ] [dɪr] ['vɑːs][ə; eɪ][lɑːt][juː 'viː] -

“	But	der	wildcats	made	so	much	racket	dot	I	though	dere	vos	a	lot	uv	redsgins
“	但	德尔	野猫	制成	所以	很多	球拍	点	我	尽管	德雷	vos	一个	很多	紫外线	-

['kʌmɪn] - . ”

comin	'	.	”
即将到来	-	.	”

“但是野猫队闹出的动静太大了，我还以为会有很多红旗来呢。”

“ [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['rɛdˌskɪnz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] , [juː; jʊ] [skerd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , ” [sed] [ə; eɪ]

“	If	there	were	any	redskins	in	the	vicinity	,	you	scared	them	away	,	”	said	a
”	如果	那里	是	任何	红皮队	在	这	附近	,	你	害怕的	他们	离开	,	”	说	一个

['soʊldʒər] .

soldier	.
士兵	.

“如果附近有印第安人，你们把他们都吓跑了，”一名士兵说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)
第4/7页

“ [jɑː] , [aɪ] [ges] [dɑːt] [deɪ] [voʊldnt] [kʌm] [bæk] [təˈnaɪt] , , ” [sed] [frɪts] .

“	Yah	,	I	guess	dot	dey	vouldn't	come	back	tonight	,	alretty	,	”	said	Fritz	.
“	耶和华	,	我	猜测	点	戴	不能	来	后退	今晚	,	已经	,	”	说	弗里茨	.

“是啊，我猜他们今晚是回不来了，”弗里茨说。

[ðə; ði]['soʊldʒərz]['dʒɑːlid] [frɪts] [ə; eɪ] [waɪl] ,

The	soldiers	jollied	Fritz	a	while	,
这	士兵	高兴的	弗里茨	一个	尽管	,

士兵们逗弄了弗里茨一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [əˈsliːp] .

and	then	went	back	to	camp	and	lay	down	and	were	soon	asleep	.
和	然后	去	后退	到	营	和	躺	向下	和	是	很快	睡着了	.

然后他们回到营地躺下，很快就睡着了。

[frɪts] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn]['sentɪn(ə)l]['duːti][æn; ən]['aʊər][ɔːr][soʊ][lɔːŋgər] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd]

Fritz	remained	on	sentinel	duty	an	hour	or	so	longer	,	and	then	was	relieved
弗里茨	剩余	在	哨兵	责任	一个	小时	或者	所以	更长	,	和	然后	曾是	松了口气

[frʌm; frəm]['duːti] .

from	duty	.
从	责任	.

弗里茨又继续站岗一个小时左右，然后被解除职务。

[bʌt; bət][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][spɔːrt] ['dʒɔliiŋ] [frɪts] [əˈbaʊt]

But	next	morning	the	soldiers	had	quite	a	lot	of	sport	jollying	Fritz	about
但	下一个	早晨	这	士兵	有	相当	一个	很多	的	运动	欢乐	弗里茨	关于

[hɪz; ɪz]['waɪldkæt] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][ˈindiəns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] [ðə; ði]

his	wildcat	that	he	thought	was	a	gang	of	Indians	coming	to	surprise	the
他的	野猫	那	他	想法	曾是	一个	帮派	的	印度人	未来	到	惊喜	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

但第二天早上，士兵们就拿弗里茨的野猫开玩笑，弗里茨以为那是一群印第安人要来偷袭营地，这让士兵们觉得很有趣。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[tɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] ['redkoʊt]

Tom	and	the	Redcoats
汤姆	和	这	红衣军

汤姆和红衣军

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər][tɑːm] [der] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] ,

The	day	after	Tom	Dare	became	a	member	of	the	company	of	British	soldiers	,
这	天	后	汤姆	敢	成为	一个	成员	的	这	公司	的	英国	士兵	,

汤姆·戴尔成为英国士兵连队成员的第二天，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [əˈbaʊt] ['twenti] [ɑːn][ə; eɪ][trɪp] [tɔːrd] [ðə; ði] ['saʊθwərd] ,

he	went	with	a	party	of	about	twenty	on	a	trip	toward	the	southward	,
他	去	和	一个	派对	的	关于	二十	在	一个	旅行	朝向	这	向南	,

他与大约二十人的队伍向南旅行，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðə; ði] [ˈpeitriəts] [wɜːr; wər] [θɪk] , [ˈnɪrli] [ɔːl] [ˈbiːɪŋ] [ˈpeitriəts] [ɪn][fækt] .

where	it	was	said	the	patriots	were	thick	,	nearly	all	being	patriots	in	fact	.
在哪里	它	曾是	说	这	爱国者	是	厚的	,	几乎	全部	存在	爱国者	在	事实	.

据说那里的爱国者人数众多，事实上几乎所有人都信奉爱国主义。

[ˈkæptɪn] [kein] [ɪnˈstrʌktɪd] [luːˈtenənt] [wɪks] , [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːrti] ,

Captain	Kane	instructed	Lieutenant	Wicks	,	who	was	to	have	charge	of	the	party	,
队长	凯恩	指示	中尉	灯芯	,	WHO	曾是	到	有	收费	的	这	派对	,

凯恩上尉指示负责此次行动的威克斯中尉：

[tuː; tə] [ˈplʌndər] [ðə; ði] [ˈpeɪtriət] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈprizənəz] , [wer] [ðə; ði] [ˈpeitriəts] [ʃoʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns] [ɔːr][ˈæŋgər] .

to	plunder	the	patriot	homes	and	take	prisoners	,	where	the	patriots	showed	signs	of	resistance	or	anger	.
到	掠夺	这	爱国者	房屋	和	拿	囚犯	,	在哪里	这	爱国者	显示	标志	的	反抗	或者	愤怒	.

掠夺爱国者家园，俘虏表现出抵抗或愤怒迹象的爱国者。

“ [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Bring	them	here	,	”	he	said	,
“	带来	他们	这里	,	”	他	说	,

“把他们带过来，”他说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][dʒɔɪn][ˈaʊər; ɑːr] [fɔːrs] [ænd; ənd] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] . ”

“	and	we	will	make	them	join	our	force	and	fight	for	the	king	.	”
“	和	我们	将要	制作	他们	加入	我们的	力量	和	斗争	为了	这	国王	.	”

“我们将让他们加入我们的队伍，为国王而战。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [ˈkæptɪn] [kein] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	All	right	,	Captain	Kane	,	”	was	the	reply	.
“	全部	正确的	,	队长	凯恩	,	”	曾是	这	回复	.

“好的，凯恩上尉。”对方回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ˈnaɪnti] - [sɪks] ,

“	I	have	heard	,	”	went	on	the	captain	,	“	that	General	Greene	is	on	his	way	to	Ninety	-	Six	,
“	我	有	听到	,	”	去	在	这	队长	,	“	那	一般的	格林	是	在	他的	方式	到	九十	-	六	,

“我听说，”船长继续说道，“格林将军正在前往九十六镇的路上。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,

with	a	force	of	about	one	thousand	men	,
和	一个	力量	的	关于	一	千	男人	,

率领约一千人的部队，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][æz; əz] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [æz; əz] [ðæt] ,

and	if	he	has	as	strong	a	force	as	that	,
和	如果	他	有	作为	强的	一个	力量	作为	那	,

如果他拥有如此强大的力量，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [ɔːl][ðə; ði] [men] [wiː; wi][kæn; kən][get] , [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli] [əˈbaʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] .

then	we	will	need	all	the	men	we	can	get	,	for	we	have	only	about	six	hundred	.
然后	我们	将要	需要	全部	这	男人	我们	能	得到	,	为了	我们	有	仅有的	关于	六	百	.

那么我们就需要尽可能多的人手，因为我们只有大约六百人。

" [ðen] [ðə; ði]['pɑːrti] [set] [aʊt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɪts] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .

"	**Then**	**the**	**party**	**set**	**out**	**,**	**and**	**made**	**its**	**way**	**toward**	**the**	**south**	**.**
"	然后	这	派对	放	出去	,	和	制成	它是	方式	朝向	这	南	.

“然后一行人出发，一路向南。”

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [ðer; ðər] [ruːt] [wʌz; wəz] [θruː] [ə; eɪ]['riːdʒən] [wer] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]

For	**several**	**miles**	**their**	**route**	**was**	**through**	**a**	**region**	**where**	**the**	**majority**	**of**
为了	一些	英里	他们的	路线	曾是	通过	一个	地区	在哪里	这	多数	的

[ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] ['lɔɪəlɪsts] ,

the	**settlers**	**were**	**loyalists**	**,**
这	定居者	是	保皇党	,

他们的路线有好几英里都经过一个大部分居民都是效忠派的地区。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['bɑːðərd] .

and	**these**	**were**	**not**	**bothered**	**.**
和	这些	是	不是	烦恼	.

这些人并没有感到困扰。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] , [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

“	**There**	**is**	**a**	**settlement**	**about**	**twenty**	**miles**	**from**	**here**	**,**	**in**	**among**	**the**	**mountains**	**,**
"	那里	是	一个	沉降	关于	二十	英里	从	这里	,	在	之中	这	山脉	,

“离这里大约二十英里，在群山之中，有一个居民点，

" [sed] [ðə; ði] [luː'tenənt] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['nɪrəst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei]

"	**said**	**the**	**lieutenant**	**to**	**the**	**soldiers**	**nearest**	**to**	**him**	**as**	**they**	**made**	**their**	**way**
"	说	这	中尉	到	这	士兵	最近的	到	他	作为	他们	制成	他们的	方式

[ə'lɔːŋ] ,

along	**,**
沿着	,

“中尉一边和身边的士兵们行进，一边说道，”

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌp] ['hoʊlli] [ʌv; əv]['reblz; rɪ'bel] .

“	**and**	**it**	**is**	**made**	**up**	**wholly**	**of**	**rebels**	**.**
"	和	它	是	制成	向上	完全	的	叛军	.

“而且它完全由叛军组成。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ,

I	**have**	**been**	**wanting**	**to**	**get**	**a**	**chance**	**at**	**them**	**for**	**a**	**good**	**while**	**,**
我	有	到过	想要	到	得到	一个	机会	在	他们	为了	一个	好的	尽管	,

我一直很想有机会和他们合作，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [streɪt] [ðer; ðər] .

and	**I**	**am**	**going**	**straight**	**there**	**.**
和	我	是	去	直的	那里	.

我正要直接去那里。

[wiː; wi] [wɪl] [help] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [ker] [fɔːr; fər] ,

We	**will**	**help**	**ourselves**	**to**	**any**	**of**	**their**	**belongings**	**that**	**we**	**care**	**for**	**,**
我们	将要	帮助	我们自己	到	任何	的	他们的	财物	那	我们	关心	为了	,

我们会随意取用我们看重的任何他们的财物。

[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [men] ['prizənəz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks]

and	**will**	**take**	**the**	**men**	**prisoners**	**and**	**make**	**them**	**come**	**back**	**to**	**Ninety**	**-**	**Six**
和	将要	拿	这	男人	囚犯	和	制作	他们	来	后退	到	九十	-	六

[ænd; ənd] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [wen] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [pʊts] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] . ”

and	**fight**	**for**	**the**	**king**	**when**	**General**	**Greene**	**puts**	**in**	**an**	**appearance**	**.**	**”**
和	斗争	为了	这	国王	什么时候	一般的	格林	放置	在	一个	外貌	.	”

并将俘虏这些人，让他们回到九十六城，等格林将军出现时，为国王而战。”

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [ðæt] ['set(ə)lmənt] [ɪz] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

“	**I**	**know**	**where**	**that**	**settlement**	**is**	**,**	**”**	**said**	**one**	**of**	**the**	**soldiers**	**.**
"	我	知道	在哪里	那	沉降	是	,	”	说	一	的	这	士兵	.

“我知道那个定居点在哪里，”一名士兵说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] ['reblz; rɪ'bel] , [ʌp][ðer; ðər] . ”

“	They	are	strong	rebels	,	up	there	.	”
”	他们	是	强的	叛军	,	向上	那里	.	”

“他们都是些强大的反叛者。”

“ [jes] ,

“	Yes	,
”	是的	,

“是的，

[bʌt; bət] [wiːl] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wɪ][get] [θruː]

but	we'll	make	them	wish	they	were	loyal	to	the	king	before	we	get	through
但	出色地	制作	他们	希望	他们	是	忠诚	到	这	国王	前	我们	得到	通过

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

但在我们收拾他们之前，我们会让他们后悔当初效忠国王。

” [sed] [ðə; ðɪ] [luː'tenənt] .

”	said	the	lieutenant	.
”	说	这	中尉	.

“中尉说道。”

[tɑːm] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [luː'tenənt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ]

Tom	listened	to	the	conversation	of	the	lieutenant	and	the	soldiers	with
汤姆	听着	到	这	对话	的	这	中尉	和	这	士兵	和

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

汤姆饶有兴致地听着中尉和士兵们的谈话。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [get]

and	he	began	wondering	if	he	could	not	manage	to	in	some	manner	get
和	他	开始	好奇	如果	他	可以	不是	管理	到	在	一些	方式	得到

[wɜːrd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['setləz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['deɪndʒər] .

word	to	the	settlers	of	their	danger	.
单词	到	这	定居者	的	他们的	危险	.

于是他开始琢磨，自己能不能想办法把他们面临的危险告诉定居者们。

“ [aɪl] [traɪ][tuː; tə][duː][soʊ] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] .

“	I'll	try	to	do	so	,	”	he	decided	.
”	患病的	尝试	到	做	所以	,	”	他	决定	.

“我会尽力做到，”他决定道。

“ [ɪf] ['eni] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

“	If	any	opportunity	is	offered	to	me	,
”	如果	任何	机会	是	提供	到	我	,

“如果能给我任何机会，

[aɪ] [wɪl] [slɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['redkoʊt]

I	will	slip	away	and	try	to	get	to	the	settlement	ahead	of	the	redcoats
我	将要	滑	离开	和	尝试	到	得到	到	这	沉降	前方	的	这	红衣军

[ænd; ənd][wɔːrn][ðə; ðɪ] ['setləz] .

and	warn	the	settlers	.
和	警告	这	定居者	.

我会悄悄溜走，争取在红衫军之前到达定居点，警告那里的居民。

” [ðə; ðɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt] ['hɜːri] .

”	The	party	of	British	soldiers	did	not	hurry	.
”	这	派对	的	英国	士兵	做过	不是	匆忙	.

“这群英国士兵并不着急。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] , ['eniweɪ] ,

They	did	not	care	to	reach	the	settlement	until	evening	,	anyway	,
他们	做过	不是	关心	到	抵达	这	沉降	直到	晚上	,	反正	,

反正他们也不在意是否要在傍晚前到达定居点。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [peɪs] ,

and	so	they	made	their	way	along	at	a	moderate	pace	,
和	所以	他们	制成	他们的	方式	沿着	在	一个	缓和	步伐	,

于是，他们以中等速度继续前行。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [æt; ət] [nuːn] , [ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn]

and	stopped	an	hour	and	a	half	at	noon	,	and	after	they	had	eaten
和	停止	一个	小时	和	一个	一半	在	中午	,	和	后	他们	有	吃

,

,

,

中午时分，他们停了下来，大约一个半小时后吃过饭。

[ðeɪ] [prə'siːdid] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['mɑːdərət] [peɪs] ,

they	proceeded	at	the	same	moderate	pace	,
他们	继续	在	这	相同的	缓和	步伐	,

他们以同样的中等速度前进。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [luː'tenənt] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	it	was	getting	along	toward	evening	when	the	lieutenant	said	they	were
和	它	曾是	获得	沿着	朝向	晚上	什么时候	这	中尉	说	他们	是

[wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

within	two	miles	of	the	settlement	,
之内	二	英里	的	这	沉降	,

临近傍晚时分，中尉说他们距离定居点还有两英里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] ['væli] , [ʌp][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

which	was	in	a	high	valley	,	up	in	among	the	mountains	.
哪个	曾是	在	一个	高的	谷	,	向上	在	之中	这	山脉	.

它位于群山环抱的高山峡谷中。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wen] [ðə; ði] [luː'tenənt] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,

At	the	point	where	they	were	when	the	lieutenant	made	this	statement	,
在	这	观点	在哪里	他们	是	什么时候	这	中尉	制成	这	陈述	,

中尉发表这番言论时，他们所处的位置是：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [pæθ] [ðæt] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

they	were	making	their	way	along	a	path	that	wound	around	the	side	of	a
他们	是	制作	他们的	方式	沿着	一个	小路	那	伤口	大约	这	边	的	一个

['maʊnt(ə)n] ,

mountain	,
山	,

他们沿着一条蜿蜒于山腰的小路前行。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [stretʃt] [ʌp] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

and	at	one	side	the	mountain	stretched	up	hundreds	of	feet	in	the	air	,
和	在	一	边	这	山	拉伸	向上	数百	的	脚	在	这	空气	,

一边山峰拔地而起，高达数百英尺。

[waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['presəpɪs] .

while	to	the	other	side	there	was	almost	a	precipice	.
尽管	到	这	其他	边	那里	曾是	几乎	一个	悬崖	.

而另一边几乎就是悬崖。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [stiːp] ,

The	descent	for	a	hundred	feet	was	quite	steep	,
这	下降	为了	一个	百	脚	曾是	相当	陡	,

这段百尺的下降路段非常陡峭。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [stiːp] [bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [dɪ'send] [ˌaɪ 'tiː] , [baɪ]['juːzɪŋ] [ker] .

but	not	so	steep	but	what	a	man	might	descend	it	,	by	using	care	.
但	不是	所以	陡	但	什么	一个	男人	可能	下降	它	,	经过	使用	关心	.

但坡度并不陡峭，一个人小心翼翼地可以下去。

[tɑːm] [der] ,

Tom	Dare	,
汤姆	敢	,

汤姆·戴尔

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['mænər] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ]['pɑːrti][ðə; ðɪ][slɪp]

who	had	been	trying	to	think	of	some	manner	of	giving	the	party	the	slip
WHO	有	到过	尝试	到	思考	的	一些	方式	的	给予	这	派对	这	滑

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['redkoʊt] ,

and	getting	to	the	settlement	ahead	of	the	redcoats	,
和	获得	到	这	沉降	前方	的	这	红衣军	,

他一直在想办法摆脱追捕者，抢在英军之前到达定居点。

[dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ə; eɪ][plæn] .

decided	on	a	plan	.
决定	在	一个	计划	.

制定了计划。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] ,

It	was	dangerous	,	but	he	would	try	it	anyhow	,
它	曾是	危险的	,	但	他	会	尝试	它	无论如何	,

这很危险，但他还是决定试一试。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [fɔːl][ænd; ənd][goʊ]['slaɪdɪŋ]

and	his	plan	was	to	pretend	to	stumble	and	then	fall	and	go	sliding
和	他的	计划	曾是	到	假装	到	绊倒	和	然后	落下	和	去	滑动

[daʊn] [ðə; ðɪ] [dɪ'klɪvəti] .

down	the	declivity	.
向下	这	斜坡	.

他的计划是假装绊倒，然后摔倒，顺着斜坡滑下去。

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [get][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][wɔːrn]

He	would	then	get	to	his	feet	,	make	his	way	to	the	settlement	and	warn
他	会	然后	得到	到	他的	脚	,	制作	他的	方式	到	这	沉降	和	警告

[ðə; ðɪ] ['setləz] .

the	settlers	.
这	定居者	.

然后他会站起来，前往定居点，警告定居者。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][wɜːrk][hɪz; ɪz] [weɪ] ['oʊvər] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

He	managed	to	work	his	way	over	till	he	was	close	to	the	edge	of	the
他	管理	到	工作	他的	方式	超过	直到	他	曾是	关闭	到	这	边缘	的	这

[dɪ'sent] ,

descent	,
下降	,

他设法挪动到接近下坡边缘的地方。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['stʌmbld] , [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['siːmɪŋ] [ə'lɑːrm] ,

and	then	suddenly	he	stumbled	,	gave	a	cry	of	seeming	alarm	,
和	然后	突然	他	踉跄	,	给予	一个	哭	的	似乎	警报	,

然后他突然踉跄了一下，发出了一声看似惊恐的叫喊。

[fel] [ænd; ənd] [went] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [daʊn] [ðə; ðɪ] [stiːp] ['maʊnt(ə)n] - [saɪd] .

fell	and	went	rolling	over	and	over	down	the	steep	mountain	-	side	.
跌倒	和	去	滚动	超过	和	超过	向下	这	陡	山	-	边	.

摔倒后，沿着陡峭的山坡滚落下来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [jeld] [əd'vaɪs][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə]

The	soldiers	were	greatly	excited	and	yelled	advice	and	encouragement	to
这	士兵	是	非常	兴奋的	和	大喊	建议	和	鼓励	到

[ðə; ði] [juːθ] ,

the	youth	,
这	青年	,

士兵们非常激动，大声向年轻人喊话，给予他们建议和鼓励。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [soʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm]['oʊnli][ɪn][æn; ən]

but	he	was	rolling	so	rapidly	that	their	voices	came	to	him	only	in	an
但	他	曾是	滚动	所以	快速	那	他们的	声音	来了	到	他	仅有的	在	一个

[ˌɪnɑːr'tɪkjələt] ['mɜːrmər] .

inarticulate	murmur	.
不善言辞	低语	.

但他翻滚的速度太快了，以至于他只能听到他们含糊不清的低语。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər][wɜːrdz] ,

He	did	not	understand	their	words	,
他	做过	不是	理解	他们的	字	,

他听不懂他们的话。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv]['æktɪd][ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [soʊ] .

and	could	not	have	acted	on	any	of	the	suggestions	had	he	done	so	.
和	可以	不是	有	行动	在	任何	的	这	建议	有	他	完毕	所以	.

即使他采纳了这些建议，也不可能采取任何行动。

“ [stɑːp] , ” [jeld] [wʌn]['soʊldʒər] .

“	Stop	,	”	yelled	one	soldier	.
“	停止	,	”	大喊	一	士兵	.

“住手！”一名士兵喊道。

“ [græb][hoʊld][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , ” [kraɪd] [ə'nʌðər] .

“	Grab	hold	of	something	,	”	cried	another	.
“	抓住	抓住	的	某物	,	”	哭	其他	.

“抓住什么东西！”另一个人喊道。

“ [wɜːrl] [jʊr; jər]['bɑːdi] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stɪk] [jʊr; jər] [hiːlz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði]

“	Whirl	your	body	around	and	stick	your	heels	in	the	earth	,	”	was	the
“	旋转	你的	身体	大约	和	戳	你的	高跟鞋	在	这	地球	,	”	曾是	这

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .

suggestion	from	another	.
建议	从	其他	.

“转身，把脚后跟插进土里，”另一个人建议道。

[ɑːn] [roʊld] [tɑːm] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə]['les(ə)n][hɪz; ɪz] [spiːd] , [hiː; hi][kʊd; kəd]

On	rolled	Tom	,	and	although	he	did	his	best	to	lessen	his	speed	,	he	could
在	滚动	汤姆	,	和	虽然	他	做过	他的	最好的	到	减少	他的	速度	,	他	可以

[duː]['lɪt(ə)l] ,

do	little	,
做	小的	,

汤姆翻滚着，虽然他尽力减速，但无济于事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] [spiːd] .

and	he	went	down	the	side	of	the	mountain	with	terrible	speed	.
和	他	去	向下	这	边	的	这	山	和	糟糕的	速度	.

他以惊人的速度冲下山坡。

['fɔːrtʃənətli] , [haʊ'evər] ,

Fortunately	,	however	,
幸运的是	,	然而	,

不过，幸运的是，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][græsp][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['treɪlɪŋ] [vaɪn][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [twɪst]

he	was	able	to	grasp	a	long	trailing	vine	and	this	enabled	him	to	twist
他	曾是	有能力的	到	抓牢	一个	长的	尾随	藤	和	这	已启用	他	到	捻

[hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [pə'zɪʃ(ə)n] .

himself	into	a	more	perpendicular	position	.
他自己	进入	一个	更多的	垂直	位置	.

他抓住了一根长长的藤蔓，这使他能够扭动身体，摆出一个更加垂直的姿势。

['prez(ə)ntli] , [wen] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [daʊn] ,

Presently	,	when	about	one	hundred	feet	down	,
目前	,	什么时候	关于	一	百	脚	向下	,

目前，当向下大约一百英尺时，

[hiː; hi] [ʃɑːt] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['presəpɪs] [ænd; ənd] [went] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [fiːt] ['daʊnwərd] ,

he	shot	over	a	little	precipice	and	went	fifteen	or	twenty	feet	downward	,
他	射击	超过	一个	小的	悬崖	和	去	十五	或者	二十	脚	向下	,

他越过一个小悬崖，向下坠落了十五到二十英尺。

[də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['stʌntɪd] [fɜːr] [triː] .

directly	into	the	top	of	a	stunted	fir	tree	.
直接地	进入	这	顶部	的	一个	发育不良	冷杉	树	.

直接扎进一棵矮小的杉树顶端。

[ɑːn] [θruː] [ðə; ðɪ] ['bræntʃɪz] [hiː; hi] [went] , ['biːɪŋ] ['bʌfitid] [fɜːrst][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ]

On	through	the	branches	he	went	,	being	buffeted	first	one	way	and	then	the
在	通过	这	分支	他	去	,	存在	颠簸	第一的	一	方式	和	然后	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

他继续穿过树枝，时而向这个方向摇晃，时而向那个方向摇晃。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ə'laɪtɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['mɔːsi] [bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rɪvjələt]

and	finally	fell	to	the	ground	alighting	upon	the	mossy	bank	of	a	little	rivulet
和	最后	跌倒	到	这	地面	下车	之上	这	苔藓	银行	的	一个	小的	溪流

.

:
.

最后，他跌倒在地，落在了一条小溪长满青苔的河岸上。

[hæd; həd][hiː; hi][hæd; həd][ɪn] [æd'væns] [ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['deɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Had	he	had	in	advance	the	slightest	conception	of	the	danger	of	his
有	他	有	在	进步	这	丝毫	概念	的	这	危险	的	他的

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

undertaking	,
承诺	,

如果他事先哪怕有一丝意识到自己所做之事的危险性，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['ventʃər] .

he	certainly	would	not	have	made	the	venture	.
他	当然	会	不是	有	制成	这	风险投资	.

他肯定不会冒险去做这件事。

['lʌkɪli] [ðə; ðɪ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] [hæd; həd]['broʊkən][hɪz; ɪz] [fɔːl] [kən'sɪdərəbli] ,

Luckily	the	branches	of	the	tree	had	broken	his	fall	considerably	,
幸运的是	这	分支	的	这	树	有	破碎的	他的	落下	相当	,

幸好树枝缓冲了他的下落，减轻了不少冲击力。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði][fɔːl] , [ænd; ənd] [deɪzd] [baɪ][ðə; ði]

and	although	he	was	somewhat	stunned	by	the	fall	,	and	dazed	by	the
和	虽然	他	曾是	有些	目瞪口呆	经过	这	落下	,	和	茫然	经过	这

[swɪft] ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] ,

swift	whirling	,
迅速	旋转	,

虽然他因坠落而有些惊慌，也因快速旋转而晕头转向，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə]

he	was	not	seriously	injured	,	and	in	a	few	moments	he	was	enabled	to
他	曾是	不是	严重地	受伤	,	和	在	一个	很少	时刻	他	曾是	已启用	到

[sɪt] [ʌp] ,

sit	up	,
坐	向上	,

他伤势并不严重，过了一会儿就能够坐起来了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ʃʊk] [hɪm'self] ,

and	a	little	later	he	rose	to	his	feet	,	shook	himself	,
和	一个	小的	之后	他	玫瑰	到	他的	脚	,	摇晃	他自己	,

过了一会儿，他站起身来，抖了抖身子。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['figəriŋ] [ɑːn] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redkoʊt] .

and	began	figuring	on	getting	to	the	settlement	ahead	of	the	redcoats	.
和	开始	计算	在	获得	到	这	沉降	前方	的	这	红衣军	.

于是开始盘算着如何赶在红衫军之前到达定居点。

[ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] [keɪm] [ðə; ði][wɜːrdz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [luː'tenənt] : “ [tɑːm] [der] !

Then	to	his	hearing	came	the	words	,	from	the	lieutenant	:	“	Tom	Dare	!
然后	到	他的	听力	来了	这	字	,	从	这	中尉	:	“	汤姆	敢	!

然后他听到了中尉的话：“汤姆·戴尔！

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'laɪv] ?

Are	you	alive	?
是	你	活	?

你还活着吗?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”

Where	are	you	?	”
在哪里	是	你	?	”

你在哪里？ ”

“ [ðeɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , ” [θɔːt] [tɑːm] .

“	They'll	be	looking	for	me	in	a	few	moments	,	”	thought	Tom	.
“	他们会	是	寻找	为了	我	在	一个	很少	时刻	,	”	想法	汤姆	.

“他们很快就会来找我了，”汤姆心想。

“ [aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

“	I	must	hurry	away	from	here	.
“	我	必须	匆忙	离开	从	这里	.

我必须赶紧离开这里。

” [hiː; hi] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] , ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɔːŋ]

”	He	set	out	in	the	direction	of	the	settlement	,	picking	his	way	along
”	他	放	出去	在	这	方向	的	这	沉降	,	挑选	他的	方式	沿着

['kerfəli] ,

carefully	,
小心	,

他朝着定居点的方向走去，小心翼翼地向前走着。

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt]

and	gradually	he	worked	his	way	upward	,	and	when	he	had	gone	about
和	逐步地	他	工作	他的	方式	向上	,	和	什么时候	他	有	已消失	关于

[ə; eɪ] [maɪl] ,

a	mile	,
一个	英里	,

于是他逐渐向上攀登，当他走了大约一英里后，

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pæθ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [wen] [hiː; hi] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði]

he	reached	the	path	the	soldiers	had	been	following	when	he	rolled	down	the
他	达到	这	小路	这	士兵	有	到过	下列的	什么时候	他	滚动	向下	这

['maʊnt(ə)n] - [saɪd] .

mountain	-	side	.
山	-	边	.

他顺着山坡滚下来，最终到达了士兵们之前走过的路。

[tɑːm] [lʊkt] [bæk] , [bʌt; bət] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] .

Tom	looked	back	,	but	saw	no	signs	of	the	British	soldiers	.
汤姆	看起来	后退	,	但	锯	不	标志	的	这	英国	士兵	.

汤姆回头看了一眼，但没有看到英国士兵的踪影。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] , [haʊ'evər] ,

He	could	see	only	about	two	hundred	yards	,	however	,
他	可以	看	仅有的	关于	二	百	码	,	然而	,

然而，他的视野范围只有大约两百码。

[æz; əz] [ðə; ði] [pæθ] [bent] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

as	the	path	bent	around	the	side	of	the	mountain	.
作为	这	小路	弯曲	大约	这	边	的	这	山	.

小路绕着山体蜿蜒而行。

[tɑːm] [dɪd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ðer; ðər] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['æftər] [wʌn] [swɪft] [glæns] [bæk] ,

Tom	did	not	linger	there	,	however	,	and	after	one	swift	glance	back	,
汤姆	做过	不是	萦绕	那里	,	然而	,	和	后	一	迅速	瞥一眼	后退	,

然而，汤姆并没有在那里久留，而是迅速回头看了一眼。

[hiː; hi] [set] [aʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌn] ,

he	set	out	along	the	path	on	the	run	,
他	放	出去	沿着	这	小路	在	这	跑步	,

他沿着小路开始奔跑，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæθ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪ] ['væli] [ʌv; əv]

and	in	about	ten	minutes	emerged	from	the	path	into	a	high	valley	of
和	在	关于	十	分钟	出现	从	这	小路	进入	一个	高的	谷	的

[pər'hæps] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] .

perhaps	three	or	four	miles	long	and	a	mile	and	a	half	in	width	.
也许	三	或者	四	英里	长的	和	一个	英里	和	一个	一半	在	宽度	.

大约十分钟后，他们离开了小路，来到一个高高的山谷，山谷大约有三四英里长，一英里半宽。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [lɔːg] ['haʊzɪz] ,

At	a	point	near	the	center	he	saw	a	group	of	log	houses	,
在	一个	观点	靠近	这	中心	他	锯	一个	团体	的	日志	房屋	,

在靠近中心的位置，他看到了一群小木屋。

[ænd; ənd] [tɔːrd] [ðiːz] [hiː; hi] ['heɪsnd] .

and	toward	these	he	hastened	.
和	朝向	这些	他	加快	.

于是他加快脚步，朝他们走去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [əˈbaʊt] [ˈsʌpər] [taɪm] , [ænd; ənd][tɑːm] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈsetləz] [wɜːr; wər][ɔːl]

It	was	now	about	supper	time	,	and	Tom	decided	that	the	settlers	were	all
它	曾是	现在	关于	晚餐	时间	,	和	汤姆	决定	那	这	定居者	是	全部

[æt; ət][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .

at	their	homes	.
在	他们的	房屋	.

现在差不多到了晚饭时间，汤姆觉得定居者们都已经回家了。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ðɪ] [men] [wɜːr; wər] [ˈskætərd] [əˈbaʊt] , [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] , [æt; ət]

This	would	be	better	than	if	the	men	were	scattered	about	,	in	the	fields	,	at
这	会	是	更好的	比	如果	这	男人	是	疏散	关于	,	在	这	字段	,	在

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

这总比让男人们分散在田间劳作要好得多。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] [ˈkwɪkli] .

for	they	could	make	preparations	for	defense	quickly	.
为了	他们	可以	制作	准备工作	为了	防御	迅速地	.

因为他们可以迅速做好防御准备。

[tɑːm] [kept] [ˈglænsɪŋ] [bæk] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [æz; əz][hiː; hi][ræn] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] ,

Tom	kept	glancing	back	over	his	shoulder	as	he	ran	toward	the	houses	,
汤姆	保留	瞥了一眼	后退	超过	他的	肩膀	作为	他	跑	朝向	这	房屋	,

汤姆一边朝房子跑去，一边不时回头张望。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] , [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈkʌmɪŋ] .

and	each	time	he	looked	,	he	expected	to	see	the	British	soldiers	coming	.
和	每个	时间	他	看起来	,	他	预期的	到	看	这	英国	士兵	未来	.

他每次抬头，都以为会看到英国士兵走过来。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [əˈbaʊt] [ˌhæfˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] , [haʊˈevər] , [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt]

He	had	gone	about	halfway	to	the	houses	,	however	,	before	he	caught	sight
他	有	已消失	关于	半	到	这	房屋	,	然而	,	前	他	捕捉	视线

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈredkoʊt] .

of	the	redcoats	.
的	这	红衣军	.

然而，当他走到房子一半的路程时，才看到了红衣士兵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈvæli] ,

They	were	just	entering	the	valley	,
他们	是	只是	进入	这	谷	,

他们刚刚进入山谷，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][tɑːm][ænd; ənd] [gest] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	they	must	have	caught	sight	of	Tom	and	guessed	what	he	was
和	他们	必须	有	捕捉	视线	的	汤姆	和	猜对了	什么	他	曾是

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

intending	to	do	,
意图	到	做	,

他们肯定看到了汤姆，也猜到了他打算做什么。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [jel] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðer; ðər][lɪps] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhɪrɪŋ] .

for	a	yell	went	up	from	their	lips	that	came	to	his	hearing	.
为了	一个	叫喊	去	向上	从	他们的	嘴唇	那	来了	到	他的	听力	.

因为他们的喊叫声传到了他的耳中。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [ˈrekəgnaɪzd] [ˌem ˈiː] , ” [θɔːt] [tɑːm] .

“	They	have	seen	and	recognized	me	,	”	thought	Tom	.
“	他们	有	已见	和	认可	我	,	”	想法	汤姆	.

“他们已经看到我，认出我了，”汤姆心想。

“ [wel] , [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

“	**Well**	,	**I**	**have**	**the**	**start**	**of**	**them**	,
”	出色地	,	我	有	这	开始	的	他们	,

“嗯，我已经有了开头部分，”

[ænd; ənd] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][men] [tuː; tə]

and	**will**	**reach**	**the**	**settlement**	**in**	**time**	**to**	**make**	**it**	**possible**	**for**	**the**	**men**	**to**
和	将要	抵达	这	沉降	在	时间	到	制作	它	可能的	为了	这	男人	到

[get] ['redi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [faɪt] .

get	**ready**	**to**	**show**	**fight**	**.**
得到	准备好	到	展示	斗争	.

并将及时达成和解，以便让士兵们做好战斗准备。

” [ɑːn][ræn][ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['redkoʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌnɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ,

”	**On**	**ran**	**the**	**youth**	,	**and**	**the**	**redcoats**	**could**	**be**	**seen**	**to**	**be**	**running**	**also**	,
”	在	跑	这	青年	,	和	这	红衣军	可以	是	已见	到	是	跑步	还	,

“年轻人继续奔跑，可以看到红衣士兵也在奔跑。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [swɪft] - ['fʊtɪd] [æz; əz][tɑːm] ,

but	**they**	**were**	**not**	**so**	**swift**	**-**	**footed**	**as**	**Tom**	**,**
但	他们	是	不是	所以	迅速	-	有脚的	作为	汤姆	,

但他们的行动速度不如汤姆快。

[ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [waɪl] [ðə; ði] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf]

and	**he**	**reached**	**the**	**settlement**	**while**	**the**	**redcoats**	**were**	**still**	**more**	**than**	**half**
和	他	达到	这	沉降	尽管	这	红衣军	是	仍然	更多的	比	一半

[ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] .

a	**mile**	**distant**	**.**
一个	英里	遥远	.

当他到达定居点时，红衣军还在半英里之外。

[tɑːm] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ,

Tom	**stopped**	**at**	**the**	**first**	**house**	**he**	**came**	**to**	**,**
汤姆	停止	在	这	第一的	房子	他	来了	到	,

汤姆在他遇到的第一户人家停了下来。

[ænd; ənd]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['serəmoʊni][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

and	**opened**	**the**	**door**	**without**	**ceremony**	**and**	**called**	**out**	**:**
和	打开	这	门	没有	仪式	和	称为	出去	:

他没有丝毫客气地打开门，喊道：

“ [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['redkoʊt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] , [sɜːr] .

“	**A**	**party**	**of**	**redcoats**	**is**	**coming**	**to**	**attack**	**the**	**settlement**	**,**	**sir**	**.**
”	一个	派对	的	红衣军	是	未来	到	攻击	这	沉降	,	先生	.

先生，一群红衣士兵正要来袭击这个定居点。

[get] [ðə; ði] [men] [tə'geðər] ['kwɪkli] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] .

Get	**the**	**men**	**together**	**quickly**	**,**	**if**	**you**	**want**	**to**	**make**	**a**	**fight**	**.**
得到	这	男人	一起	迅速地	,	如果	你	想	到	制作	一个	斗争	.

如果你想打一架，就赶紧把男人们召集起来。

” [ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['heɪstɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [kraɪd] : “ [wɒts] [θɛt] [juː; jʊ] [seɪ] , [jʌŋ]

”	**A**	**man**	**came**	**hastily**	**to**	**the**	**door**	**,**	**and**	**cried**	**:**	**“**	**What's**	**thet**	**you**	**say**	**,**	**young**
”	一个	男人	来了	草草	到	这	门	,	和	哭	:	“	是什么	那个	你	说	,	年轻的

[mæn] ?

man	**?**
男人	?

“一个人急忙跑到门口，喊道：‘年轻人，你说什么？’

['redkoʊt] ['kʌmɪn] - [hɪr] ? ”

Redcoats	**comin**	**'**	**here**	**?**	**”**
红衣军	即将到来	-	这里	?	”

英国红衫军要来这里了吗?

“ [jes] , [sɜːr] .
“ Yes , sir .
” 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] , ['jɑːndər] , [ænd; ənd] - - ”
You can see them , yonder , and - - ”
你 能 看 他们 , 远处 , 和 - - ”

你可以在那边看到它们，而且——”

“ [waɪ] , [jɜːr] [wʌn] [jɔːr'self] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][mæn] , [noʊtɪŋ] ['tɑːmz] ['brɪtɪʃ] ['juːnɪfɔːrm] .
“ Why , ye're one yourself ! ” exclaimed the man , noting Tom's British uniform .
” 为什么 , 是的 一 你自己 ! ” 惊呼 这 男人 , 注意到 汤姆的 英国 制服 .

“哎呀，你自己也是！”那人惊呼道，注意到汤姆的英国制服。

“ [noʊ] , [aɪm][ə; eɪ]['peɪtriət] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər] [fɔːrs] .
“ No , I'm a patriot that was forced to join their force .
” 不 , 我是 一个 爱国者 那 曾是 强制 到 加入 他们的 力量 .

“不，我是一个被迫加入他们队伍的爱国者。”

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɑːrti] , [bʌt; bət][gɑːt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][wɔːrn]
I was with that party , but got ahead of them , and came to warn
我 曾是 和 那 派对 , 但 得到 前方 的 他们 , 和 来了 到 警告
[juː; jʊ] .
you .
你 .

我当时和他们在一起，但我走在了他们前面，过来警告你。

[get] [ðə; ði] [men] [tə'geðər] , ['kwɪkli] .
Get the men together , quickly .
得到 这 男人 一起 , 迅速地 .

赶紧把男人们召集起来。

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ? ”
How many are there in the settlement ? ”
如何 许多 是 那里 在 这 沉降 ? ”

定居点里有多少人?

“ [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] . ”
“ About twenty - five . ”
” 关于 二十 - 五 . ”

“大约二十五个。”

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redkoʊt] .
“ There are only twenty of the redcoats .
” 那里 是 仅有的 二十 的 这 红衣军 .

“只有二十个红衣士兵。”

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪp] [ðem; ðəm] .
We can whip them .
我们 能 鞭 他们 .

我们可以打败他们。

[get] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [æt; ət] [wʌns] . ”
Get the other men at once . ”
得到 这 其他 男人 在 一次 . ”

立刻把其他人都叫来。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
” 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][rest] .

I'll	go	to	part	of	the	houses	and	give	the	alarm	,	you	go	to	the	rest	.
患病的	去	到	部分	的	这	房屋	和	给	这	警报	,	你	去	到	这	休息	.

我去一部分房子里发出警报，你去剩下的房子里。

" [ðen] [ðeɪ] ['heɪsnd] [frʌm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] , ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['setləz] ,

"	Then	they	hastened	from	house	to	house	,	warning	the	settlers	,
"	然后	他们	加快	从	房子	到	房子	,	警告	这	定居者	,

“然后他们挨家挨户地赶路，警告定居者们，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [les] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɪnɪts] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] ,

and	in	a	less	number	of	minutes	than	it	takes	to	tell	,
和	在	一个	较少的	数字	的	分钟	比	它	需要	到	告诉	,

而且用的时间比讲述这段话所需的时间还要短。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] , ['raɪfəlz][ɪn][hænd] , ['redi]

the	men	were	gathered	at	the	edge	of	the	settlement	,	rifles	in	hand	,	ready
这	男人	是	聚集	在	这	边缘	的	这	沉降	,	步枪	在	手	,	准备好

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['redkoʊt] .

for	the	redcoats	.
为了	这	红衣军	.

男人们聚集在定居点边缘，手持步枪，准备迎战红衫军。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][rɪ'taɪər][ʌp][ðə; ði]

The	women	and	children	were	told	to	leave	the	houses	and	retire	up	the
这	女性	和	孩子们	是	讲述	到	离开	这	房屋	和	退休	向上	这

['maʊnt(ə)n] - [saɪd] ,

mountain	-	side	,
山	-	边	,

妇女和儿童被告知离开房屋，到山坡上避难。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːmptli] [dɪd][soʊ] .

in	the	shelter	of	the	rocks	,	and	they	promptly	did	so	.
在	这	庇护所	的	这	岩石	,	和	他们	及时	做过	所以	.

他们躲在岩石的掩护下，立即照做了。

“ [wiːl] [prə'tekt] [ɑːr'selvz] [baɪ]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] ['redkoʊt] ,

“	We'll	protect	ourselves	by	hiding	behind	the	houses	and	fire	at	the	redcoats	,
"	出色地	保护	我们自己	经过	隐藏	在后面	这	房屋	和	火	在	这	红衣军	,

“我们会躲在房子后面保护自己，并向红衫军开火。”

[ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm] [bæk] [ɔːr] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , " [ə'sɜːrtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] ,

and	hold	them	back	or	drive	them	away	,	"	asserted	one	of	the	settlers	,
和	抓住	他们	后退	或者	驾驶	他们	离开	,	"	断言	一	的	这	定居者	,

“要么阻止他们，要么把他们赶走，”一位定居者断言道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] .

who	seemed	to	be	looked	upon	as	the	leader	.
WHO	似乎	到	是	看起来	之上	作为	这	领导者	.

他似乎被视为领导者。

“ [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [gʊdz] , [wiː; wi] [wɪl] [duː][soʊ] ;

“	If	we	can	save	our	houses	and	household	goods	,	we	will	do	so	;
"	如果	我们	能	节省	我们的	房屋	和	家庭	商品	,	我们	将要	做	所以	;

“如果能保住我们的房屋和家当，我们一定会这样做；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] , [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'triːt] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] . "

but	if	they	are	too	strong	for	us	,	we	can	retreat	up	the	mountainside	.	"
但	如果	他们	是	也	强的	为了	我们	,	我们	能	撤退	向上	这	山坡	.	"

但如果他们太强大，我们可以撤退到山上去。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] , [aɪ] [θɪŋk] , [sɜːr] , ” [sed] [tɑːm] .

“	We	can	drive	them	away	,	I	think	,	sir	,	”	said	Tom	.
”	我们	能	驾驶	他们	离开	,	我	思考	,	先生	,	”	说	汤姆	.

“我想我们可以把他们赶走，先生，”汤姆说。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [jʌŋ] [mæn] .

“	I	hope	so	,	young	man	.
”	我	希望	所以	,	年轻的	男人	.

“但愿如此，年轻人。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈsetlər] [ˈædɪd] :

”	And	then	the	settler	added	:
”	和	然后	这	定居者	额外	:

然后，这位定居者补充道：

“ [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ˈwɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] . ”

“	We	thank	you	for	bringing	us	warning	of	the	approach	of	the	British	.	”
”	我们	感谢	你	为了	带来	我们	警告	的	这	方法	的	这	英国	.	”

“感谢你们提醒我们英国人的来势。”

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwelkəm] , [sɜːr] .

“	You	are	welcome	,	sir	.
”	你	是	欢迎	,	先生	.

“不客气，先生。”

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈpeɪtriət] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpeɪtriət] [ˈɑːrmi] [ˈʌndər] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] ,

I	am	a	patriot	,	and	a	member	of	the	patriot	army	under	General	Greene	,
我	是	一个	爱国者	,	和	一个	成员	的	这	爱国者	军队	在下面	一般的	格林	,

我是一名爱国者，也是格林将军麾下爱国军队的一员。

[huːz] [ˈɑːrmi] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti] [ɔːr] [ˈsev(ə)nti] [maɪlz] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [hɪr] .

whose	army	is	about	sixty	or	seventy	miles	east	and	north	from	here	.
谁	军队	是	关于	六十	或者	七十	英里	东方	和	北	从	这里	.

他们的军队位于这里以东偏北约六十或七十英里处。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðer; ðər] [fɔːrs] ,

I	was	captured	by	the	British	and	made	to	join	their	force	,
我	曾是	捕获	经过	这	英国	和	制成	到	加入	他们的	力量	,

我被英国人俘虏，被迫加入他们的军队。

[bʌt; bət] [dɪd] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [maɪ] [ɪˈskeɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈpɑːsəb(ə)l]

but	did	so	with	the	intention	of	making	my	escape	at	the	earliest	possible
但	做过	所以	和	这	意图	的	制作	我的	逃脱	在	这	最早	可能的

[ˈmoʊmənt] . ”

moment	.	”
片刻	.	”

但我这样做是为了尽快逃脱。

“ [wel] ,

“	Well	,
”	出色地	,

“出色地，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈlʌki] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

it	is	lucky	for	us	that	you	brought	us	the	news	of	the	coming	of	the
它	是	幸运的	为了	我们	那	你	带来	我们	这	消息	的	这	未来	的	这

[ˈredkoʊt] [dʒʌst] [wen] [juː; jʊ] [dɪd] . ”

redcoats	just	when	you	did	.	”
红衣军	只是	什么时候	你	做过	.	”

幸亏你及时把英军到来的消息告诉我们。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] ['raɪf(ə)l] - [ʃɑːt] ['dɪstəns] [naʊ] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

“	They	are	almost	within	rifle	-	shot	distance	now	,	”	said	one	of	the	settlers	.
”	他们	是	几乎	之内	步枪	-	射击	距离	现在	,	”	说	一	的	这	定居者	.

“他们现在几乎已经进入步枪射击范围了,”一位定居者说道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] .

“	All	right	,	”	replied	the	leader	.
”	全部	正确的	,	”	回复	这	领导者	.

“好的,”领队回答道。

“ [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] , [bɪ'gɪn]

“	Keep	your	eyes	on	them	,	and	as	soon	as	they	are	within	range	,	begin
”	保持	你的	眼睛	在	他们	,	和	作为	很快	作为	他们	是	之内	范围	,	开始

['faɪərɪŋ] .

firing	.
射击	.

“盯紧他们，一旦他们进入射程，就开始射击。”

[teɪk] [eɪm] , [ænd; ənd] [meɪk] ['evri] [ʃɑːt] [tel] .

Take	aim	,	and	make	every	shot	tell	.
拿	目的	,	和	制作	每一个	射击	告诉	.

瞄准目标，让每一枪都发挥作用。

” [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]['leɪtər] ,

”	A	few	moments	later	,
”	一个	很少	时刻	之后	,

片刻之后，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bulits] [frʌm; frəm][ðə; ði]['raɪfəlz][tuː; tə]

the	British	soldiers	were	close	enough	for	the	bullets	from	the	rifles	to
这	英国	士兵	是	关闭	足够的	为了	这	子弹	从	这	步枪	到

[riːtʃ] [ðem; ðəm] ,

reach	them	,
抵达	他们	,

英国士兵距离很近，步枪子弹能够击中他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [bɪ'gæn]['faɪərɪŋ] .

and	the	settlers	began	firing	.
和	这	定居者	开始	射击	.

于是，定居者们开始开火。

[jelz] [ʌv; əv]['æŋgər] [went] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['redkoʊt] .

Yells	of	anger	went	up	from	the	lips	of	the	redcoats	.
喊叫	的	愤怒	去	向上	从	这	嘴唇	的	这	红衣军	.

红衫军士兵们发出愤怒的叫喊声。

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[frendz] [ɪn] [niːd]

Friends	in	Need
朋友们	在	需要

患难之交

[dɪk] [der] [ænd; ənd] [ben] ['fɑːstər] [wɜːr; wər] ['nevər] ['nɪrər] ['dɛθs] [dɔːr] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt]

Dick	Dare	and	Ben	Foster	were	never	nearer	death's	door	than	at	the	moment
迪克	敢	和	本	促进	是	绝不	更近	死亡人数	门	比	在	这	片刻

[wen] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][fairz] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

when	the	flames	of	the	fires	built	around	them	,
什么时候	这	火焰	的	这	火灾	建造	大约	他们	,

迪克·戴尔和本·福斯特从未像此刻这般濒临死亡，当时大火在他们周围熊熊燃烧。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [taɪd] [tuː; tə] [triːz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skɔːrtʃ] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] .

as	they	stood	tied	to	trees	,	began	to	scorch	their	clothing	.
作为	他们	站立	系	到	树木	,	开始	到	烧焦	他们的	衣服	.

他们被绑在树上，开始焚烧自己的衣服。

[bəuθ] [jʊθs] [wɜːr; wər] ['veri] [breɪv] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['terəb(ə)l] [ə'baʊt] ['biːɪŋ]

Both	youths	were	very	brave	,	but	there	was	something	so	terrible	about	being
两个都	青年	是	非常	勇敢的	,	但	那里	曾是	某物	所以	糟糕的	关于	存在

[bəːnd] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] ,

burned	at	the	stake	,
烧伤	在	这	赌注	,

这两个年轻人都很勇敢，但是被绑在火刑柱上烧死实在太可怕了。

[ðæt] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrər] [tʊk] [hoʊld] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

that	a	feeling	of	horror	took	hold	upon	them	.
那	一个	感觉	的	恐怖	采取	抓住	之上	他们	.

一种恐惧感攫住了他们。

[ðə; ði] ['indiəns] [naʊ] [liːpt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ]

The	Indians	now	leaped	to	their	feet	and	began	jumping	about	,	and	uttering
这	印度人	现在	跳跃	到	他们的	脚	和	开始	跳	关于	,	和	发出声音

[kraɪz] ,

cries	,
哭泣	,

印第安人随即跳了起来，开始蹦蹦跳跳，大声叫喊。

['evɪdəntli] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['wɪtnəs] .

evidently	of	enjoyment	at	the	spectacle	that	they	were	about	to	witness	.
显然	的	享受	在	这	奇观	那	他们	是	关于	到	证人	.

显然，他们对即将目睹的景象感到十分兴奋。

[ðen] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Then	,	just	as	the	flames	were	about	to	begin	burning	the	clothing	of	the
然后	,	只是	作为	这	火焰	是	关于	到	开始	燃烧	这	衣服	的	这

[jʊθs] ,

youths	,
青年	,

就在火焰即将烧毁年轻人的衣服时，

[ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [roʊps] [ðæt] [baʊnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] ['luːs(ə)n] ,

they	felt	the	ropes	that	bound	them	to	the	trees	loosen	,
他们	毛毡	这	绳索	那	边界	他们	到	这	树木	松开	,

他们感到将他们绑在树上的绳索松开了，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [keɪm] [ðə; ði] [wɜːrdz] : “ [wen] [aɪ] [seɪ] , - [naʊ] ,

and	to	the	ears	of	each	came	the	words	:	“	When	I	say	,	'	now	,
和	到	这	耳朵	的	每个	来了	这	字	:	“	什么时候	我	说	,	-	现在	,

于是，每个人都听到了这样的话：“当我说，‘现在，

- [liːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [laɪf] .

'	leap	away	from	the	tree	and	run	for	your	life	.
-	飞跃	离开	从	这	树	和	跑步	为了	你的	生活	.

“从树上跳下来，拼命逃命。”

” [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʊθs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['riːələaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrdz]

”	The	voices	were	strange	to	the	youths	,	but	they	realized	that	the	words
”	这	声音	是	奇怪的	到	这	青年	,	但	他们	已实现	那	这	字

[wɜːr; wər] ['ʌtəd] [baɪ] [frendz] ,

were	uttered	by	friends	,
是	说出	经过	朋友们	,

“这些声音对年轻人来说很陌生，但他们意识到这些话是朋友们说的。”

[ænd; ənd] [iːtʃ] [rɪ'plaɪd] , ['kɔːʃəsli] :
and **each** **replied** **,** **cautiously** **:**
和 每个 回复 , 谨慎地 :

两人都谨慎地回答道:

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ **All** **right** **.**
” 全部 正确的 .

“好的。

” [smoʊk] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fairz] ,
” **Smoke** **was** **going** **up** **from** **the** **fires** **,**
” 抽烟 曾是 去 向上 从 这 火灾 ,

“火势正猛烈升起浓烟,”

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪk] [ʃiːt] [ʌv; əv] [smoʊk] [leɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]
and **when** **there** **came** **a** **moment** **that** **a** **thick** **sheet** **of** **smoke** **lay** **for** **a**
和 什么时候 那里 来了 一个 片刻 那 一个 厚的 床单 的 抽烟 躺 为了 一个
[fjuː] ['moʊmənts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [jʊθs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,
few **moments** **between** **the** **youths** **and** **the** **redskins** **,**
很少 时刻 之间 这 青年 和 这 红皮队 ,

当浓烟短暂地笼罩在年轻人和印第安人之间时,

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] , “ [naʊ] !
they **heard** **the** **word** **,** **“** **Now** **!**
他们 听到 这 单词 , “ 现在 !

他们听到了“现在!”这句话。

” [ðə; ði] [jʊθs] ['æktɪd] ['ɪnstəntli] .
” **The** **youths** **acted** **instantly** **.**
” 这 青年 行动 即刻 .

“这些年轻人立即采取了行动。”

[ðeɪ] [liːpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] [wʊd] ,
They **leaped** **out** **from** **the** **midst** **of** **the** **piles** **of** **wood** **,**
他们 跳跃 出去 从 这 中间 的 这 堆 的 木头 ,

他们从成堆的木头中跳了出来,

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ræn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['swɪftnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]
and **turned** **and** **ran** **with** **the** **swiftness** **of** **the** **wind** **in** **the** **opposite**
和 转向 和 跑 和 这 速度 的 这 风 在 这 对面的
[dəˈrekʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
directions **from** **where** **the** **Indians** **were** **dancing** **and** **singing** **.**
方向 从 在哪里 这 印度人 是 跳舞 和 歌唱 .

然后转身迎着风的迅疾,朝着与印第安人载歌载舞的方向相反的方向奔去。

[ðen] [ðə; ði] [smoʊk] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veɪkənt] [pə'ziʃənz] [soʊ]
Then **the** **smoke** **lifted** **and** **the** **redskins** **caught** **sight** **of** **the** **vacant** **positions** **so**
然后 这 抽烟 抬起 和 这 红皮队 捕捉 视线 的 这 空缺 职位 所以
['riːs(ə)ntli] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðer; ðər] [ɪn'tendɪd] ['vɪktəms] .
recently **occupied** **by** **their** **intended** **victims** **.**
最近 占领 经过 他们的 故意的 受害者 .

然后烟雾散去,红皮们看到了他们原本要猎杀的目标们刚刚占据的空位。

['ɪnstəntli] [ðer; ðər] ['sɪŋɪŋ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [waɪld] [jelz] [ʌv; əv] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃə'grɪn] , ['fɑːloʊd] [baɪ]
Instantly **their** **singing** **changed** **to** **wild** **yells** **of** **rage** **and** **chagrin** **,** **followed** **by**
即刻 他们的 歌唱 已更改 到 荒野 喊叫 的 愤怒 和 懊恼 , 随后 经过
[wɔːr] - [wʊps] ,
war **-** **whoops** **,**
战争 - 哎呀 ,

他们的歌声瞬间变成了愤怒和懊恼的嚎叫,随后是战斗的呐喊。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [breɪvz] [dæʃt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

and	then	the	braves	dashed	in	among	the	trees	,	in	pursuit	of	the	fugitives	.
和	然后	这	勇士们	虚线	在	之中	这	树木	,	在	追逐	的	这	逃犯	.

然后，勇士们冲进树林，追赶逃犯。

[dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][dɪd][nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['rɛsˌkjuːɝz] .

Dick	and	Tom	did	not	see	anything	of	their	rescuers	.
迪克	和	汤姆	做过	不是	看	任何事物	的	他们的	救援人员	.

迪克和汤姆什么也没看到救他们的人。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] ,

In	fact	,	it	was	so	dark	,	in	the	midst	of	the	timber	,
在	事实	,	它	曾是	所以	黑暗的	,	在	这	中间	的	这	木材	,

事实上，树林深处非常黑暗。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fairz] , [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː]

now	that	they	were	away	from	the	light	of	the	fires	,	that	they	could	not	see
现在	那	他们	是	离开	从	这	光	的	这	火灾	,	那	他们	可以	不是	看

['eniθɪŋ] ,

anything	,
任何事物	,

现在他们远离了火光，什么也看不见了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [æt; ət]['rændəm] .

and	they	had	to	run	at	random	.
和	他们	有	到	跑步	在	随机的	.

他们必须随机跑步。

[ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] , [ðeɪ] [ræn] [ə'genst] [triːz] , [θruː] [klʌmps] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] ['stʌmbld] ['oʊvər]

In	so	doing	,	they	ran	against	trees	,	through	clumps	of	bushes	,	and	stumbled	over
在	所以	正在做	,	他们	跑	反对	树木	,	通过	团块	的	灌木丛	,	和	踉跄	超过

['fɔːlən] [triːz] ,

fallen	trees	,
倒下	树木	,

他们这样做时，撞到了树木，穿过了灌木丛，还被倒下的树木绊倒了。

[bʌt; bət] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] ['prɪti] [gʊd] ['hedweɪ] , ['iːv(ə)n] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

but	managed	to	make	pretty	good	headway	,	even	under	such	circumstances	.
但	管理	到	制作	漂亮的	好的	进展	,	甚至	在下面	这样的	情况	.

但即便在这种情况下，也取得了相当不错的进展。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɝːdʒd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði][waɪld] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'sʊ] ['rɛdˌskɪnz] ,

And	they	were	urged	on	by	the	wild	yells	of	the	pursuing	redskins	,
和	他们	是	敦促	在	经过	这	荒野	喊叫	的	这	追求	红皮队	,

他们还受到追击的印第安人疯狂叫喊声的鼓舞。

[huː] [wɜːr; wər][waɪld][wɪð; wɪθ][reɪdʒ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər]

who	were	wild	with	rage	because	of	the	inexplicable	escape	of	their
WHO	是	荒野	和	愤怒	因为	的	这	无法解释的	逃脱	的	他们的

[ɪn'tendɪd] ['vɪktəms] .

intended	victims	.
故意的	受害者	.

他们因目标人物莫名其妙地逃脱而怒不可遏。

[ðə; ði] [jʊθs] [kept] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['rekləsli] ['ɑːnwərd] .

The	youths	kept	together	,	and	plunged	recklessly	onward	.
这	青年	保留	一起	,	和	暴跌	鲁莽地	向前	.

青年们团结一致，义无反顾地向前冲去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,

They	were	determined	to	escape	,	if	possible	,
他们	是	决定	到	逃脱	,	如果	可能的	,

他们决心尽可能逃脱。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [riː'kæptʃəd] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi] [ə'gen] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

for	they	realized	that	to	be	recaptured	would	be	to	be	again	fastened	to
为了	他们	已实现	那	到	是	重新捕获	会	是	到	是	再次	系紧	到

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] .

the	trees	and	burned	to	death	.
这	树木	和	烧伤	到	死亡	.

因为他们意识到，如果再次被抓获，就会再次被绑在树上活活烧死。

[ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm] [sə'raʊndɪd] , [nekst][taɪm] , ['laɪkli] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪ'vent]

The	Indians	would	keep	them	surrounded	,	next	time	,	likely	,	and	thus	prevent
这	印度人	会	保持	他们	包围	,	下一个	时间	,	可能	,	和	因此	防止

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə'gen] .

them	from	escaping	again	.
他们	从	逃脱	再次	.

下次，印第安人很可能会将他们包围起来，从而阻止他们再次逃脱。

[ɑːn][ðə; ði] [tuː] [jʊθs] [dæʃt] , [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [dɪk] [felt]

On	the	two	youths	dashed	,	through	the	underbrush	,	and	suddenly	Dick	felt
在	这	二	青年	虚线	,	通过	这	草丛	,	和	突然	迪克	毛毡

['emptinəs] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

emptiness	beneath	his	feet	,
空虚	下面	他的	脚	,

两个年轻人飞奔着穿过灌木丛，突然，迪克感到脚下空荡荡的。

[ænd; ənd] [went] ['plʌndʒɪŋ] ['daʊnwərd] , [ə'laɪtɪŋ] [ɑːn][hɑːrd] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌmp] , [hɪz; ɪz]

and	went	plunging	downward	,	alighting	on	hard	ground	with	a	thump	,	his
和	去	骤降	向下	,	下车	在	难的	地面	和	一个	扑通	,	他的

[hed] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] [hɑːrd] ,

head	struck	something	hard	,
头	击	某物	难的	,

然后他猛地向下坠落，重重地摔在坚硬的地面上，头部撞到了硬物。

['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][stɑːrz][ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] ['miːtiːəz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]

causing	him	to	see	a	lot	of	stars	and	flashing	meteors	,	and	then	he
导致	他	到	看	一个	很多	的	明星	和	闪烁	流星	,	和	然后	他

[nuː] ['nʌθɪŋ] .

knew	nothing	.
知道	没有什么	.

这让他看到了许多星星和闪烁的流星，然后他就什么都不知道了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [nɑːkt] ['sensləs] [baɪ][ðə; ði][fɔːl] .

He	had	been	knocked	senseless	by	the	fall	.
他	有	到过	敲门	无意义的	经过	这	落下	.

他被摔得昏迷不醒。

[ben] , ['rʌnɪŋ] ['swɪftli] , [dɪd][nɑːt] [mɪs] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [æt; ət] [wʌns] ,

Ben	,	running	swiftly	,	did	not	miss	his	comrade	at	once	,
本	,	跑步	迅速地	,	做过	不是	错过	他的	同志	在	一次	,

本飞奔而来，并没有立刻错过他的同伴。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [pər'hæps] ['fɪfti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [jaːdz] ['fɑːrðər] ,

but	when	he	had	gone	perhaps	fifty	or	seventy	-	five	yards	farther	,
但	什么时候	他	有	已消失	也许	五十	或者	七十	-	五	码	更远	,

但当他又走了大约五十或七十五码后，

[ænd; ənd][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] [dɪk] ['rʌnɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] , [hiː; hi] [stɑːpt] ,

and	no	sound	of	Dick	running	near	him	came	to	his	hearing	,	he	stopped	,
和	不	声音	的	迪克	跑步	靠近	他	来了	到	他的	听力	,	他	停止	,

他没有听到迪克在他附近奔跑的声音，便停了下来。

['lisnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [kɔːld] [aʊt] , ['kɔːʃəsli] :
listened a few moments , and then called out , cautiously :
听着 一个 很少 时刻 , 和 然后 称为 出去 , 谨慎地 :

他听了一会儿，然后小心翼翼地喊道：

" [dɪk] !
" Dick !
" 迪克 !

"迪克!

[oʊ] , [dɪk] !
Oh , Dick !
哦 , 迪克 !

哦，迪克!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'sʊ] ['indiəns] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] ,
" The sound of the shouting of the pursuing Indians came to his hearing ,
" 这 声音 的 这 喊叫 的 这 追求 印度人 来了 到 他的 听力 ,

他听到了追赶的印第安人的喊叫声。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['lisnd] [ɪn'tentli] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] ['eni] [rɪ'plaɪ][frʌm; frəm] [dɪk] .
but although he listened intently , he did not hear any reply from Dick .
但 虽然 他 听着 专注地 , 他 做过 不是 听到 任何 回复 从 迪克 .

但他虽然认真地听着，却没有听到迪克的任何回答。

" [wer] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?
" Where can he be ?
" 在哪里 能 他 是 ?

"他会在哪里？"

" [ben] ['mɝːmɝd] , ['æŋkʃəsli] .
" Ben murmured , anxiously .
" 本 低声说道 , 焦虑地 .

"本焦急地低声说道。"

" [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
" Can anything have happened to him ?
" 能 任何事物 有 发生 到 他 ?

"他是不是出了什么事？"

" [ben] [stʊd] [ðer; ðər][ə; eɪ] [briːf] ['moʊmənt] , [kɔːld] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] , [nɑːt] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni]
" Ben stood there a brief moment , called again , and then , not receiving any
" 本 站立 那里 一个 简短的 片刻 , 称为 再次 , 和 然后 , 不是 接收 任何
[rɪ'spɑːns] ,
response ,
回复 ,

本站在那里片刻，又喊了一声，但没有得到回应。

[hiː; hi][set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
he set out through the forest as fast as his legs could carry him , and
他 放 出去 通过 这 森林 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 携带 他 , 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

他迈着最快的步伐穿过森林，就这样，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pər'sʊ] [foʊ][ʌv; əv]['sævidʒiz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][laɪf] , [wʌz; wəz] ['prɪti] [fæst] .

with	a	pursuing	foe	of	savages	determined	upon	his	life	,	was	pretty	fast	.
和	一个	追求	敌人	的	野蛮人	决定	之上	他的	生活	,	曾是	漂亮的	快速地	.

被一群决心取他性命的野蛮敌人追赶，他跑得还算快。

[hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ænd; ənd][hoʊp][wʌz; wəz] , [ðæt] [dɪk] [wʌz; wəz] [stɪl] ['heɪsənɪŋ] ['ɑ:nwərd] ,

His	idea	and	hope	was	,	that	Dick	was	still	hastening	onward	,
他的	主意	和	希望	曾是	,	那	迪克	曾是	仍然	加速	向前	,

他的想法和希望是，迪克仍在加快前进的步伐。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['rɛdˌskɪnz] .

and	that	he	would	escape	from	the	disappointed	redskins	.
和	那	他	会	逃脱	从	这	失望的	红皮队	.

他会逃离失望的红皮队。

[ænd; ənd] [dɪk] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] ['sensləs] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['hʌntərz] ,

And	Dick	was	lying	senseless	in	a	pit	that	had	been	made	by	hunters	,
和	迪克	曾是	说谎	无意义的	在	一个	坑	那	有	到过	制成	经过	猎人	,

迪克昏迷不醒地躺在猎人挖的坑里。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['træpɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] , [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] [skɪnz] .

for	the	purpose	of	trapping	wild	animals	,	for	food	and	skins	.
为了	这	目的	的	诱捕	荒野	动物	,	为了	食物	和	皮肤	.

目的是为了捕捉野生动物，获取食物和皮毛。

[wen] [dɪk] [ri:'geɪnd] ['kɑ:nʃəsnəs] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] [wʌt]

When	Dick	regained	consciousness	,	he	could	not	think	for	a	few	moments	what
什么时候	迪克	恢复	意识	,	他	可以	不是	思考	为了	一个	很少	时刻	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

had	happened	to	him	.
有	发生	到	他	.

迪克恢复意识后，有好一会儿都想不明白自己身上发生了什么事。

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'membər] ['bi:ɪŋ] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ,

Then	he	remembered	being	tied	to	the	trees	in	the	Indian	village	,
然后	他	记得	存在	系	到	这	树木	在	这	印度	村庄	,

然后他想起了自己被绑在印度村庄的树上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [bɪn] [fri:d] [baɪ] ['sʌmbɑ:di] ,

with	the	fire	burning	about	him	,	remembered	having	been	freed	by	somebody	,
和	这	火	燃烧	关于	他	,	记得	拥有	到过	自由	经过	某人	,

周围烈火熊熊，他想起自己曾被某人解救过。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][ben][hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [θru:] [ðə; ði]

and	that	he	and	Ben	had	been	running	for	their	lives	through	the
和	那	他	和	本	有	到过	跑步	为了	他们的	生活	通过	这

['ʌndərbrʌʃ] ,

underbrush	,
草丛	,

他和本当时正拼命穿过灌木丛逃命。

[pər'su:d] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,

pursued	by	the	Indians	,
追击	经过	这	印度人	,

被印第安人追赶，

[wen] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l][ænd; ənd][hæd; həd][gɑ:t][ə; eɪ] [bʌmp] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ðæt]

when	he	had	taken	a	tumble	and	had	got	a	bump	on	the	head	that
什么时候	他	有	已采取	一个	翻滚	和	有	得到	一个	撞	在	这	头	那

[hæd; həd] ['rendərd] [hɪm; ɪm][ɪn'sensəb(ə)l] ,

had	rendered	him	insensible	,
有	渲染	他	麻木不仁	,

他摔了一跤，头部撞到了一块大石头，昏迷不醒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [wʌz; wəz] : [wer] [wʌz; wəz][hiː; hi] ?

and	the	question	now	was	:	Where	was	he	?
和	这	问题	现在	曾是	:	在哪里	曾是	他	?

现在的问题是：他在哪里?

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : [wer] [wʌz; wəz][ben] ?

And	then	the	thought	came	to	him	:	Where	was	Ben	?
和	然后	这	想法	来了	到	他	:	在哪里	曾是	本	?

然后他突然想到：本在哪里?

[hiː; hi] ['lisnd] [ɪn'tentli] , [bʌt; bət] [hɜːrd] [noʊ] [saʊnd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['bɛnz] ['prez(ə)ns] ,

He	listened	intently	,	but	heard	no	sound	to	indicate	Ben's	presence	,
他	听着	专注地	,	但	听到	不	声音	到	表明	本的	在场	,

他仔细聆听，但没有听到任何表明本在场的声音。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [hɪr] [ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

nor	did	he	hear	the	yells	of	the	Indians	.
也不	做过	他	听到	这	喊叫	的	这	印度人	.

他也听不到印第安人的喊叫声。

[hiː; hi] [dʒʌdʒd] , [frʌm; frəm] [ðɪs] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][sʌm; səm]

He	judged	,	from	this	,	that	he	had	been	in	his	present	situation	some
他	评判	,	从	这	,	那	他	有	到过	在	他的	展示	情况	一些

[taɪm] .

time	.
时间	.

由此他判断，自己已经处于目前的这种状态一段时间了。

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɑːstʃər] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [felt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

He	rose	to	a	sitting	posture	,	and	reached	out	and	felt	around	him	.
他	玫瑰	到	一个	坐着	姿势	,	和	达到	出去	和	毛毡	大约	他	.

他起身坐好，伸手摸索着周围。

[hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [wɔːl] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .

He	made	out	what	seemed	to	be	a	solid	wall	of	earth	,	at	his	back	.
他	制成	出去	什么	似乎	到	是	一个	坚硬的	墙	的	地球	,	在	他的	后退	.

他看到身后似乎有一堵坚实的土墙。

[ðen] [hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [riːtʃt] ['ʌpwərd] ,

Then	he	rose	to	his	feet	,	and	reached	upward	,
然后	他	玫瑰	到	他的	脚	,	和	达到	向上	,

然后他站起身来，向上伸手，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .

trying	to	stretch	to	the	top	of	the	wall	,	but	could	not	.
尝试	到	拉紧	到	这	顶部	的	这	墙	,	但	可以	不是	.

他试图够到墙顶，但没能做到。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] , ['fiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] , [fɔːr; fər]

Then	he	started	to	make	his	way	along	the	wall	,	feeling	with	his	hand	,	for
然后	他	开始	到	制作	他的	方式	沿着	这	墙	,	感觉	和	他的	手	,	为了

['gaɪd(ə)ns] ,

guidance	,
指导	,

然后他开始沿着墙壁摸索前进，用手寻找方向。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən]['oʊnli][faɪv][ɔːr][sɪks][steps] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [loʊ] ,

and	he	had	taken	only	five	or	six	steps	when	he	heard	a	low	,
和	他	有	已采取	仅有的	五	或者	六	步骤	什么时候	他	听到	一个	低的	,

他刚走了五六步，就听到一声低沉的

['menəsɪŋ] [graʊl] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

menacing	growl	right	in	front	of	him	.
威胁	咆哮	正确的	在	正面	的	他	.

他面前传来一声令人胆寒的低吼。

[dɪk] [pɔːzd] [ænd; ənd] [geɪzd] [ə'hed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

Dick	paused	and	gazed	ahead	,	trying	to	penetrate	the	darkness	,
迪克	暂停	和	凝视	前方	,	尝试	到	穿透	这	黑暗	,

迪克停下脚步，凝视前方，试图看清黑暗。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [tuː] ['gliːmɪŋ] [bɔːlz] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz]

and	then	he	saw	what	looked	like	two	gleaming	balls	of	fire	,	and	then	as
和	然后	他	锯	什么	看起来	喜欢	二	闪闪发光	球	的	火	,	和	然后	作为

[ə'nʌðər] [loʊ] ,

another	low	,
其他	低的	,

然后他看到两个闪闪发光的火球，接着又低沉地，

[fɪrs] [graʊl] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] ,

fierce	growl	came	to	his	hearing	,
凶猛的	咆哮	来了	到	他的	听力	,

他听到一声凶狠的咆哮，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] - - [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm]

he	realized	the	truth	-	-	that	he	was	confronted	by	a	wild	animal	of	some
他	已实现	这	真相	-	-	那	他	曾是	面对	经过	一个	荒野	动物	的	一些

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

他意识到真相——他面对的是某种野生动物。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊl] [hiː; hi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['laɪkli]

and	from	the	sound	of	the	growl	he	judged	that	the	animal	was	likely
和	从	这	声音	的	这	咆哮	他	评判	那	这	动物	曾是	可能

[ə; eɪ] ['pænθər] .

a	panther	.
一个	豹	.

从咆哮声判断，这动物很可能是一只美洲豹。

[dɪk] [hæd; həd][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] ,

Dick	had	had	considerable	experience	in	hunting	and	trapping	,
迪克	有	有	大量	经验	在	打猎	和	诱捕	,

迪克在狩猎和诱捕方面经验丰富。

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [pɪts] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [dʌg] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['træpɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] ,

and	knew	that	pits	were	often	dug	for	the	purpose	of	trapping	wild	animals	,
和	知道	那	坑	是	经常	挖	为了	这	目的	的	诱捕	荒野	动物	,

而且他知道人们经常挖坑是为了捕捉野生动物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gest] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld][pɪts] ,

and	he	guessed	that	he	was	in	one	of	those	old	pits	,
和	他	猜对了	那	他	曾是	在	一	的	那些	老的	坑	,

他猜测自己身处其中一个废弃的矿井中。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ə; eɪ]['waɪldkæt][ɔːr] ['pænθər] !

and	that	he	had	for	a	companion	a	wildcat	or	panther	!
和	那	他	有	为了	一个	伴侣	一个	野猫	或者	豹	!

而且他还养了一只野猫或豹子作伴！

[dɪk] [der] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wʌn] .

Dick	Dare	realized	that	his	situation	was	indeed	a	dangerous	one	.
迪克	敢	已实现	那	他的	情况	曾是	的确	一个	危险的	一	.

迪克·戴尔意识到自己处境确实很危险。

[truː] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,

True	,	he	had	the	use	of	his	hands	and	feet	,
真的	,	他	有	这	使用	的	他的	双手	和	脚	,

没错，他的手脚都能活动。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][hoʊp][tuː; tə][duː] [ə'genst] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['wɛpənz] [ʌv; əv] ['eni]

but	what	could	he	hope	to	do	against	the	animal	without	weapons	of	any
但	什么	可以	他	希望	到	做	反对	这	动物	没有	武器	的	任何

[kaɪnd] ?

kind	?
种类	?

但是，在没有任何武器的情况下，他能对付这种动物吗?

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər][wʌz; wəz] [greɪt] , [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['despərət] ,

He	felt	that	his	danger	was	great	,	that	his	situation	was	indeed	desperate	,
他	毛毡	那	他的	危险	曾是	伟大的	,	那	他的	情况	曾是	的确	绝望的	,

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ,

and	he	stood	there	,
和	他	站立	那里	,

他感到自己身处险境，处境十分绝望，于是他站在那里。

['ɔːlmoʊst]['froʊz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] , ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .

almost	frozen	to	the	spot	,	trying	his	best	to	think	what	he	should	do	.
几乎	冷冻	到	这	点	,	尝试	他的	最好的	到	思考	什么	他	应该	做	.

他几乎僵在了原地，竭力思考自己应该怎么办。

['truːli] [hiː; hi][hæd; həd] [fled] [wʌn]['deɪndʒər][bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] .

Truly	he	had	fled	one	danger	but	to	encounter	another	.
真的	他	有	逃亡	一	危险	但	到	遇到	其他	.

他真是躲过了一个危险，却又遭遇了另一个危险。

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] .

“	From	the	frying	pan	into	the	fire	.
“	从	这	煎炸	平底锅	进入	这	火	.

“刚出狼窝又入虎穴。”

” [ə'gen] [ðə; ði] [loʊ] , [bʌt; bət] [fɪrs] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [graʊl] [keɪm] [tuː; tə] ['dɪks] [ɪrz] .

”	Again	the	low	,	but	fierce	and	threatening	growl	came	to	Dick's	ears	.
”	再次	这	低的	,	但	凶猛的	和	威胁	咆哮	来了	到	迪克的	耳朵	.

“迪克的耳朵里再次传来低沉但凶猛而充满威胁的咆哮声。”

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l]

Preparing	for	Trouble
准备	为了	麻烦

未雨绸缪

[tɑːm] [der] [ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['redkoʊt] ,

Tom	Dare	and	the	settlers	managed	to	hold	their	own	against	the	redcoats	,
汤姆	敢	和	这	定居者	管理	到	抓住	他们的	自己的	反对	这	红衣军	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] ,

and	the	latter	,
和	这	后者	,

汤姆·戴尔和定居者们设法抵挡住了英军的进攻，而后者.....

['æftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ə'tempts] [æt; ət] ['fɔːrsɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ʃɛltɝɪŋ] [ðə; ði]

after	two	or	three	attempts	at	forcing	their	way	into	the	houses	sheltering	the
后	二	或者	三	尝试	在	强制	他们的	方式	进入	这	房屋	庇护所	这

['mɑːksmən] ,

marksmen	,
神射手	,

在两三次试图强行闯入藏匿狙击手的房屋之后，

[riˈtriːtid] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dʒesˈtɪkjʊleɪtɪd]

retreated	about	half	a	mile	and	evidently	held	a	council	,	for	they	gesticulated
撤退	关于	一半	一个	英里	和	显然	握住	一个	理事会	,	为了	他们	做手势

[kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

quite	a	good	deal	.
相当	一个	好的	交易	.

他们后退了大约半英里，显然是举行了一次会议，因为他们做了很多手势。

[ðen] [ðə; ði] ['setləz] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['heɪsənɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

Then	the	settlers	saw	one	of	the	soldiers	take	his	leave	,	hastening	down	the
然后	这	定居者	锯	一	的	这	士兵	拿	他的	离开	,	加速	向下	这

['væli] ,

valley	,
谷	,

随后，定居者们看到一名士兵告别，匆匆沿着山谷向下走去。

[ænd; ənd][tɑːm] [der] [ɪkˈskleɪmd] :

and	Tom	Dare	exclaimed	:
和	汤姆	敢	惊呼	:

汤姆·戴尔惊呼道：

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt]['æftər] [ˌriːˌinˈfɔːˌsmənts] . ”

“	He's	going	back	to	the	fort	after	reinforcements	.	”
“	他是	去	后退	到	这	堡	后	增援部队	.	”

“增援部队到来后，他将返回要塞。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [hɪks] ,

“	Do	you	think	so	?	”	asked	Mr	.	Hicks	,
“	做	你	思考	所以	?	”	问	先生	.	希克斯	,

“你这么认为吗？”希克斯先生问道。

[ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [lʊkt] [əˈpɑːn][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['liːdər] [æt; ət][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

the	man	who	was	looked	upon	as	being	the	leader	at	the	settlement	.
这	男人	WHO	曾是	看起来	之上	作为	存在	这	领导者	在	这	沉降	.

在定居点里，他被视为领导者。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

“	Yes	,	that	is	what	he	is	going	to	do	.
“	是的	,	那	是	什么	他	是	去	到	做	.

“是的，他打算这么做。”

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prez(ə)nt] [fɔːrs] ,

They	know	that	they	can't	capture	the	settlement	with	their	present	force	,
他们	知道	那	他们	不能	捕获	这	沉降	和	他们的	展示	力量	,

他们知道以目前的兵力无法攻占该定居点。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['sevrəl] ,

and	as	we	have	killed	one	or	two	of	them	and	wounded	several	,
和	作为	我们	有	被杀	一	或者	二	的	他们	和	受伤	一些	,

我们已经击毙了一两个人，并击伤了几个人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] . ”

they	are	determined	to	capture	the	settlement	.	”
他们	是	决定	到	捕获	这	沉降	.	”

他们决心占领这片定居点。

“ [wel] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːrs] , [aɪ]
“ Well , they will be able to do so , if they have a strong enough force , I
” 出色地 , 他们 将要 是 有能力的 到 做 所以 , 如果 他们 有 一个 强的 足够的 力量 , 我
[ges] . ”
guess . ”
猜测 . ”

“嗯，我想，如果他们兵力足够强大，他们就能做到。”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['feloʊ] [wɪl] [brɪŋ] [ɪ'nʌf] ['soʊldʒərz][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn]
And that fellow will bring enough soldiers so that they will have no trouble in
['getɪŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
getting the best of you .
获得 这 最好的 的 你 .

那个人会带上足够的士兵，轻而易举地就能打败你。

” [ðə; ði] ['setləz] [lʊkt] ['soʊbər][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] .
” The settlers looked sober and thoughtful .
” 这 定居者 看起来 清醒 和 周到 .

“定居者们看起来神情严肃，若有所思。”

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] , [soʊ][fɑːr] ,
They realized that while they had gotten the better of the affair , so far ,
他们 已实现 那 尽管 他们 有 获得 这 更好的 的 这 事务 , 所以 远的 ,

他们意识到，虽然到目前为止他们在这件事上占了上风，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] [ə'genst] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ɑːdz] .
they would not be able to hold their own against overwhelming odds .
他们 会 不是 是 有能力的 到 抓住 他们的 自己的 反对 压倒 赔率 .

面对绝对劣势，他们根本无法自保。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] , ['enihaʊ] ? ” [ri'mɑːkt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .
“ What shall we do , anyhow ? ” remarked one of the settlers .
” 什么 将 我们 做 , 无论如何 ? ” 评论 一 的 这 定居者 .

“我们到底该怎么办呢？”一位定居者说道。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , ” [sed] [tɑːm] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['θɪŋkɪŋ] .
“ I'll tell you what , ” said Tom , who had been doing considerable thinking .
” 患病的 告诉 你 什么 , ” 说 汤姆 , WHO 有 到过 正在做 大量 思维 .

“我告诉你吧，”汤姆说道，他一直在认真思考。

“ [lets] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ,
“ Let's take the offensive ,
” 我们来吧 拿 这 进攻 ,

“让我们采取进攻策略，

[ænd; ənd][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðoʊz] ['redkoʊt] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
and go out and attack those redcoats and drive them out of the valley .
”
”
”

出去攻击那些红衫军，把他们赶出山谷。”

“ [wʌt] [gʊd] [wɪl] [ðæt] [duː] ? ” [æskt] ['mɪstər] . [hɪks] .
“ What good will that do ? ” asked Mr . Hicks .
” 什么 好的 将要 那 做 ? ” 问 先生 . 希克斯 .

“这样做有什么好处呢？”希克斯先生问道。

“ [ðæt] ['soʊldʒər] ['jɑːndər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] ,

“	That	soldier	yonder	will	return	with	a	strong	force	,
”	那	士兵	远处	将要	返回	和	一个	强的	力量	,

“那边那个士兵会带着一支强大的军队回来。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] . ”

and	then	we	will	have	to	retreat	into	the	mountains	.	”
和	然后	我们	将要	有	到	撤退	进入	这	山脉	.	”

然后我们就只能撤退到山里去了。

“ [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][træp][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ” [sed] [tɑːm] .

“	No	,	I	think	we	can	arrange	a	trap	for	them	,	”	said	Tom	.
”	不	,	我	思考	我们	能	安排	一个	陷阱	为了	他们	,	”	说	汤姆	.

“不，我想我们可以设个陷阱抓住他们，”汤姆说。

“ [haʊ] ? ” [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

“	How	?	”	with	interest	.
”	如何	?	”	和	兴趣	.

“怎么做到的？”他饶有兴趣地问道。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

“	I'll	tell	you	.
”	患病的	告诉	你	.

我告诉你。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː] [ðɪs] ['væli] [ɪk'stendz; ek'stendz][fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz]

You	know	that	the	path	leading	into	this	valley	extends	for	several	miles
你	知道	那	这	小路	领导	进入	这	谷	扩展	为了	一些	英里

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

along	the	side	of	the	mountain	,
沿着	这	边	的	这	山	,

你知道通往这个山谷的小路沿着山腰延伸好几英里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːp] [dɪ'sent] [ɑːn][wʌn][saɪd] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði]

with	a	steep	descent	on	one	side	,	and	almost	a	perpendicular	wall	at	the
和	一个	陡	下降	在	一	边	,	和	几乎	一个	垂直	墙	在	这

['ʌðər] . ”

other	.	”
其他	.	”

一边是陡峭的下坡，另一边几乎是垂直的墙。

“ [jes] , [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] . ”

“	Yes	,	we	know	that	.	”
”	是的	,	我们	知道	那	.	”

“是的，我们知道。”

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [mjuːzd] [tɑːm] ,

“	So	do	I	,	”	mused	Tom	,
”	所以	做	我	,	”	沉思	汤姆	,

“我也是，”汤姆沉思道。

['rʌbɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːr] [spɑːts] [rɪ'zʌltənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [prɪ'sɪpɪtəs] [dɪ'pɑːrtʃər]

rubbing	some	of	the	sore	spots	resultant	from	his	precipitous	departure
擦	一些	的	这	疮	地点	结果	从	他的	陡峭	离开

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brɪtɪʃ] ['kɒmreɪdz] .

from	his	British	comrades	.
从	他的	英国	同志们	.

他揉搓着因仓促离开英国战友而造成的伤痛。

“ [tel] [ˌjuː 'es][jʊr; jər][plæn] , [tɑːm] . ”

“	Tell	us	your	plan	,	Tom	.	”
”	告诉	我们	你的	计划	,	汤姆	.	”

“汤姆，把你的计划告诉我们。”

“ [wel] , ['æftər][wiː; wi][hæv; həv] ['drɪvn] [ðiːz] ['redkoʊt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [bæk] [ə'lɔːŋ]
“ Well , after we have driven these redcoats out of the valley and back along
“ 出色地 , 后 我们 有 驱动 这些 红衣军 出去 的 这 谷 和 后退 沿着
[ðæt] [pæθ] ,
that path ,
那 小路 ,

“嗯，等我们把这些红衣士兵赶出山谷，沿着那条小路返回之后，

[wiː; wi] [wɪl] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] - [wɔːl] ,
we will climb up to the top of the precipice - wall ,
我们 将要 爬 向上 到 这 顶部 的 这 悬崖 - 墙 ,

我们将爬到悬崖顶上，

[ænd; ənd] [wɪl] ['gæðər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ʌv; əv] [gʊd] [saɪz][ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm]
and will gather a large number of rocks of good size and place them
和 将要 收集 一个 大的 数字 的 岩石 的 好的 尺寸 和 地方 他们
[raɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] .
right along the edge of the precipice .
正确的 沿着 这 边缘 的 这 悬崖 .

他们会收集大量大小合适的石头，并将它们放置在悬崖边缘。

[ðen] [wen] [ðə; ði] ['redkoʊt] [kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] [roʊl][ðə; ði] [stoʊnz] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
Then when the redcoats come , we will roll the stones down upon them .
然后 什么时候 这 红衣军 来 , 我们 将要 卷 这 石头 向下 之上 他们 .

等红衣军来了，我们就把石头滚下来砸死他们。

” [ðə; ði] ['setləz] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] ,
” The settlers looked at one another ,
” 这 定居者 看起来 在 一 其他 ,

定居者们面面相觑，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
and it was easy to see that they thought the idea a good one .
和 它 曾是 简单的 到 看 那 他们 想法 这 主意 一个 好的 一 .

很容易看出，他们认为这个主意很好。

“ [ðæt] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , ” [sed] ['mɪstər] . [hɪks] .
“ That will likely be effective , ” said Mr . Hicks .
“ 那 将要 可能 是 有效的 , ” 说 先生 . 希克斯 .

“这很可能会奏效，”希克斯先生说。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] ['eni] [fɔːrs] ,
“ I believe that we can put a stop to the advance of any force ,
“ 我 相信 那 我们 能 放 一个 停止 到 这 进步 的 任何 力量 ,

“我相信我们能够阻止任何势力的推进，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [strɔːŋ] , [ɪn] [ðæt] ['mænər] .
no matter how strong , in that manner .
不 事情 如何 强的 , 在 那 方式 .

无论多么强大，都会以这种方式。

[wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] , ['kiːpɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['redkoʊt] ,
We can move along the edge of the precipice , keeping above the redcoats ,
我们 能 移动 沿着 这 边缘 的 这 悬崖 , 保持 多于 这 红衣军 ,

我们可以沿着悬崖边缘移动，始终保持在红衣士兵上方。

[ænd; ənd] [kiːp] ['roʊlɪŋ] ['rɑːks] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm] , [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'naɪəleɪtɪd] [ɔːr] [teɪk] [ðə; ði]
and keep rolling rocks down on them , till they are all annihilated or take the
和 保持 滚动 岩石 向下 在 他们 , 直到 他们 是 全部 彻底消灭 或者 拿 这
[bæk] [træk] .
back track .
后退 追踪 .

不断地向他们滚石头，直到他们全部被消灭或被迫撤退。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [sed] [ðeɪ] [θɔːt] ['mɪstər] . [hɪks] [wʌz; wəz] [raɪt] ,

"	The	others	said	they	thought	Mr	.	Hicks	was	right	,
"	这	其他的	说	他们	想法	先生	.	希克斯	曾是	正确的	,

其他人则表示他们认为希克斯先生是对的。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['redkoʊt] .

and	so	they	began	making	preparations	at	once	to	attack	the	redcoats	.
和	所以	他们	开始	制作	准备工作	在	一次	到	攻击	这	红衣军	.

于是他们立即开始准备攻击英军。

[ðeɪ] ['loʊdɪd] [ðer; ðər]['raɪfəlz][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['pistlz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ,

They	loaded	their	rifles	and	as	many	pistols	as	they	could	find	,
他们	已加载	他们的	步枪	和	作为	许多	手枪	作为	他们	可以	寻找	,

他们给步枪和能找到的所有手枪都上了膛，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

and	then	they	withdrew	from	the	houses	,
和	然后	他们	退出	从	这	房屋	,

然后他们就从房子里撤了出来。

['entərd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [pɔɪnt]

entered	the	woods	and	made	their	way	along	till	they	were	opposite	the	point
进入	这	树林	和	制成	他们的	方式	沿着	直到	他们	是	对面的	这	观点

[wer] [ðə; ði] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] .

where	the	redcoats	were	stationed	.
在哪里	这	红衣军	是	驻	.

他们进入树林，一路走到红衣军驻扎点的对面。

[ðen] [ðeɪ] [slɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvərd] [wʊd] [lænd][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt]

Then	they	slipped	to	the	edge	of	the	covered	wood	land	and	suddenly	rushed
然后	他们	滑倒了	到	这	边缘	的	这	涵盖	木头	土地	和	突然	匆忙

[aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] ,

out	upon	the	British	soldiers	,
出去	之上	这	英国	士兵	,

然后他们悄悄溜到林地边缘，突然向英国士兵发起冲锋。

['faɪərɪŋ][æz; əz] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [jelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .

firing	as	they	went	,	and	yelling	at	the	top	of	their	voices	.
射击	作为	他们	去	,	和	大喊	在	这	顶部	的	他们的	声音	.

他们边走边开枪，大声喊叫。

[ðə; ði] ['redkoʊt] , ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] , [wɜːr; wər] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['terər] ,

The	redcoats	,	taken	by	surprise	,	were	seized	with	a	feeling	of	terror	,
这	红衣军	,	已采取	经过	惊喜	,	是	查获	和	一个	感觉	的	恐怖	,

英国士兵猝不及防，顿时惊恐万分。

[ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [æt; ət][ðə; ði]

and	sprang	to	their	feet	and	ran	toward	the	end	of	the	valley	at	the
和	弹簧	到	他们的	脚	和	跑	朝向	这	结尾	的	这	谷	在	这

[tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] [spiːd] ,

top	of	their	speed	,
顶部	的	他们的	速度	,

他们跳起来，以最快的速度向山谷尽头跑去。

['liːvɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['sɪriəsli] ['wuːndɪd] ['soʊldʒərz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] .

leaving	two	or	three	seriously	wounded	soldiers	behind	them	,	however	.
离开	二	或者	三	严重地	受伤	士兵	在后面	他们	,	然而	.

然而，他们却留下了两三名身负重伤的士兵。

[ðə; ði] ['setləz] [pər'suːd] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['soʊldʒərz] ,

The	settlers	pursued	the	fleeing	soldiers	,
这	定居者	追击	这	逃离	士兵	,

定居者们追赶逃跑的士兵，

[ænd; ənd] [kept] ['æftər][ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei]

and	kept	after	them	till	they	left	the	valley	and	were	making	their	way
和	保留	后	他们	直到	他们	左边	这	谷	和	是	制作	他们的	方式

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

along	the	path	on	the	side	of	the	mountain	.
沿着	这	小路	在	这	边	的	这	山	.

他们一直跟着他们，直到他们离开山谷，沿着山腰的小路前进。

[ðen] [ðə; ði] ['setləz] [pɔːzd] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] .

Then	the	settlers	paused	and	held	a	council	.
然后	这	定居者	暂停	和	握住	一个	理事会	.

然后，定居者们停下来召开了一次会议。

“ [naʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][nekst] ? ” [æskt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

“	Now	what	shall	we	do	next	?	”	asked	one	of	the	settlers	.
“	现在	什么	将	我们	做	下一个	?	”	问	一	的	这	定居者	.

“接下来我们该怎么办？”一位定居者问道。

“ [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] , ”

“	A	few	of	us	will	stay	here	and	guard	the	entrance	to	the	valley	,	”
“	一个	很少	的	我们	将要	停留	这里	和	警卫	这	入口	到	这	谷	,	”

[rɪ'plaɪd] [tɑːm] .

replied	Tom	.
回复	汤姆	.

“我们几个人会留在这里守卫山谷的入口，”汤姆回答说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɪl] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] [ænd; ənd] ['gæðər] [stoʊnz]

“	And	the	rest	will	climb	to	the	top	of	the	precipice	and	gather	stones
“	和	这	休息	将要	爬	到	这	顶部	的	这	悬崖	和	收集	石头

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['hændi] [tuː; tə][roʊl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]

and	place	them	where	they	will	be	handy	to	roll	down	on	the	heads	of
和	地方	他们	在哪里	他们	将要	是	便利	到	卷	向下	在	这	头部	的

[ðə; ði] ['redkoʊt] [wen] [ðeɪ] [kʌm] . ”

the	redcoats	when	they	come	.	”
这	红衣军	什么时候	他们	来	.	”

“其余的人将爬到悬崖顶上，收集石头，并把它们放在方便滚下来砸向红衣士兵头的地方。”

“ [ðæt] [ɪz] [gʊd] [əd'vaɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] ['mɪstər] . [hɪks] .

“	That	is	good	advice	,	I	think	,	”	said	Mr	.	Hicks	.
“	那	是	好的	建议	,	我	思考	,	”	说	先生	.	希克斯	.

“我认为这是个好建议，”希克斯先生说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðæt] .

“	We	will	do	that	.
“	我们	将要	做	那	.

我们会这么做。

” [ðen] [hiː; hi] [neɪmd] [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] ,

”	Then	he	named	six	of	the	settlers	,
”	然后	他	命名	六	的	这	定居者	,

然后他点名了六名定居者，

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ,

and	told	them	to	remain	on	guard	at	the	entrance	to	the	valley	,
和	讲述	他们	到	保持	在	警卫	在	这	入口	到	这	谷	,

并命令他们坚守在山谷入口处。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rti] [klaɪmd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['presəpɪs] [ænd; ənd]

after	which	the	rest	of	the	party	climbed	to	the	top	of	the	precipice	and
后	哪个	这	休息	的	这	派对	攀登	到	这	顶部	的	这	悬崖	和

[bɪ'gæn] [kə'lektɪŋ] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['presəpɪs] .

began	collecting	rocks	and	placing	them	along	the	edge	of	the	precipice	.
开始	收集	岩石	和	放置	他们	沿着	这	边缘	的	这	悬崖	.

之后，其余的人爬到悬崖顶上，开始收集石头，并将它们放置在悬崖边缘。

“ [ðoʊz] ['rɑ:ks] [wɪl] [bi:t] ['fai,a:rmz][æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] ['wɛpənz] , ” [sed] ['mɪstər] . [hɪks] .

“	Those	rocks	will	beat	firearms	as	destructive	weapons	,	”	said	Mr	.	Hicks	.
“	那些	岩石	将要	打	枪支	作为	破坏性的	武器	,	”	说	先生	.	希克斯	.

“这些石头作为破坏性武器会胜过枪支，”希克斯先生说。

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑ:m] .

“	Yes	,	I	think	so	,	”	replied	Tom	.
“	是的	,	我	思考	所以	,	”	回复	汤姆	.

“是的，我也这么认为，”汤姆回答道。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væli] [kept] ['ɑ:nwərd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ]

The	soldiers	who	had	been	driven	from	the	valley	kept	onward	along	the	path
这	士兵	WHO	有	到过	驱动	从	这	谷	保留	向前	沿着	这	小路

[tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['ferli] ['lev(ə)l] ['kʌntri] [æt; ət] [ðə; ði] [end] ,

till	they	reached	the	fairly	level	country	at	the	end	,
直到	他们	达到	这	相当	等级	国家	在	这	结尾	,

被赶出山谷的士兵们继续沿着小路前进，直到到达尽头较为平坦的地带。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:] [kæmp] ,

a	distance	of	about	three	miles	,	and	then	they	stopped	and	went	into	camp	,
一个	距离	的	关于	三	英里	,	和	然后	他们	停止	和	去	进入	营	,

走了大约三英里后，他们停下来进入营地。

[æz; əz] [ðə; ði] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:rt] [wʊd] [nɑ:t] [ri:tʃ] [ðer; ðər] [tɪl] [ə'baʊt] [nu:n] [ʌv; əv]

as	the	reinforcements	from	the	fort	would	not	reach	there	till	about	noon	of
作为	这	增援部队	从	这	堡	会	不是	抵达	那里	直到	关于	中午	的

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

the	next	day	.
这	下一个	天	.

因为要到第二天中午左右，堡垒的援军才能到达那里。

[ðə; ði] ['setləz] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ,

The	settlers	worked	hard	the	rest	of	the	afternoon	,
这	定居者	工作	难的	这	休息	的	这	下午	,

整个下午，定居者们都在辛勤劳作。

[ænd; ənd] [wen] ['i:vnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [paɪld] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

and	when	evening	came	they	had	a	string	of	rocks	piled	along	the	edge	of
和	什么时候	晚上	来了	他们	有	一个	细绳	的	岩石	堆积	沿着	这	边缘	的

[ðə; ði] ['presəpɪs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] ,

the	precipice	for	a	distance	of	a	couple	of	miles	,
这	悬崖	为了	一个	距离	的	一个	夫妻	的	英里	,

到了晚上，他们已经在悬崖边堆起了一排绵延数英里的巨石。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'si:dɪŋli] [hɑ:t]

and	they	felt	that	they	were	now	in	a	position	to	make	it	exceedingly	hot
和	他们	毛毡	那	他们	是	现在	在	一个	位置	到	制作	它	非常	热的

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪk'spektɪd] [ə'pɪrəns] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

for	the	British	soldiers	when	they	put	in	their	expected	appearance	the	following
为了	这	英国	士兵	什么时候	他们	放	在	他们的	预期的	外貌	这	下列的

[deɪ] .

day	.
天	.

他们觉得，第二天英国士兵如约而至时，他们已经做好了让英国士兵们非常难受的准备。

[ðə; ði] ['setləz] [naʊ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði][sɪks][men][ɑːn] [gɑːrd]

The	settlers	now	made	their	way	back	again	and	rejoined	the	six	men	on	guard
这	定居者	现在	制成	他们的	方式	后退	再次	和	重新加入	这	六	男人	在	警卫

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ,

at	the	entrance	to	the	valley	,
在	这	入口	到	这	谷	,

定居者们随即返回，与守卫山谷入口的六名男子会合。

[ænd; ənd]['æftər] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [send][sɪks][men][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] ,

and	after	informing	them	that	they	would	send	six	men	to	relieve	them	,
和	后	通知	他们	那	他们	会	发送	六	男人	到	缓解	他们	,

在告知他们将派六个人去接替他们之后，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][get] ['sʌpər] ,

so	that	they	could	come	to	the	settlement	and	get	supper	,
所以	那	他们	可以	来	到	这	沉降	和	得到	晚餐	,

这样他们就可以来到定居点吃晚饭了。

[ðə; ði] [meɪn] ['pɑːrti] [meɪd] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

the	main	party	made	its	way	to	the	settlement	.
这	主要的	派对	制成	它是	方式	到	这	沉降	.

主力部队抵达了定居点。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] ['sʌpər] ['redi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [eɪt] ,

The	women	had	supper	ready	,	and	the	settlers	ate	,
这	女性	有	晚餐	准备好	,	和	这	定居者	吃	,

妇女们准备好了晚餐，定居者们开始用餐。

['æftər] [wɪtʃ] [sɪks][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [went] [ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði][sɪks][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns]

after	which	six	of	their	number	went	and	relieved	the	six	at	the	entrance
后	哪个	六	的	他们的	数字	去	和	松了口气	这	六	在	这	入口

[ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

of	the	valley	,
的	这	谷	,

随后，他们中的六人前往接替山谷入口处的六名守军。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['wuːndɪd] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	three	wounded	redcoats	were	brought	and	placed	in	one	of	the
和	这	三	受伤	红衣军	是	带来	和	放置	在	一	的	这

['haʊzɪz] .

houses	.
房屋	.

三名受伤的英军士兵被带过来安置在其中一间房子里。

[ðer; ðər] ['wuːndz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [drest] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] ,

Their	wounds	had	already	been	dressed	by	one	of	the	settlers	,
他们的	伤口	有	已经	到过	穿着	经过	一	的	这	定居者	,

其中一位定居者已经为他们包扎好了伤口。

[æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['dɑːktər] ,

an	old	man	and	a	sort	of	doctor	,
一个	老的	男人	和	一个	种类	的	医生	,

一位老人，也算是医生吧。

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði]['pɑːrti][ɪn][ɪts] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

who	had	not	accompanied	the	party	in	its	attack	on	the	British	,
WHO	有	不是	伴随	这	派对	在	它是	攻击	在	这	英国	,

那些没有参与该党对英国人进攻的人，

[soʊ][ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .

so	the	wounded	men	had	been	taken	care	of	.
所以	这	受伤	男人	有	到过	已采取	关心	的	.

所以伤员都得到了照顾。

[ðə; ði] ['setləz] [felt] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	settlers	felt	very	well	satisfied	with	the	situation	.
这	定居者	毛毡	非常	出色地	使满意	和	这	情况	.

定居者们对现状非常满意。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] [nɑːt] ['sɪriəsli] ,

Two	or	three	had	been	wounded	,	but	not	seriously	,
二	或者	三	有	到过	受伤	,	但	不是	严重地	,

有两三人受伤，但伤势并不严重。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [soʊ] [fɑːr] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪt] .

and	they	felt	that	they	had	so	far	had	much	the	better	of	the	fight	.
和	他们	毛毡	那	他们	有	所以	远的	有	很多	这	更好的	的	这	斗争	.

他们感觉到目前为止，他们在战斗中占据了绝对优势。

[ðeɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sliːp] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ʌp] [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] , [eɪt] ['brekfəst] ,

They	got	a	good	night's	sleep	,	and	were	up	bright	and	early	,	ate	breakfast	,
他们	得到	一个	好的	夜晚	睡觉	,	和	是	向上	明亮的	和	早期的	,	吃	早餐	,

他们睡了个好觉，第二天一大早就精神抖擞地起床吃了早餐。

[ænd; ənd] [ðen] [gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrk] [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [pər'fɔːrmd] [ðæt] [deɪ] .

and	then	got	ready	for	the	work	that	was	to	be	performed	that	day	.
和	然后	得到	准备好	为了	这	工作	那	曾是	到	是	执行	那	天	.

然后，他便开始准备当天要进行的工作。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,

Leaving	the	settlement	,	they	made	their	way	to	the	entrance	of	the	valley	,
离开	这	沉降	,	他们	制成	他们的	方式	到	这	入口	的	这	谷	,

离开定居点后，他们前往山谷入口。

[klaɪmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['presəpɪs] ,

climbed	to	the	top	of	the	precipice	,
攀登	到	这	顶部	的	这	悬崖	,

爬到了悬崖顶上，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

and	then	proceeded	to	the	farther	end	of	the	string	of	stones	,
和	然后	继续	到	这	更远	结尾	的	这	细绳	的	石头	,

然后继续走到石链的另一端。

[wer] [ðeɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

where	they	paused	and	settled	down	to	await	the	coming	of	the	British	.
在哪里	他们	暂停	和	定居	向下	到	等待	这	未来	的	这	英国	.

他们在那里停下来，安顿下来，等待英国人的到来。

[tɑːm] [der] , [haʊ'evər] , [huː] [wʌz; wəz] ['nevər] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] ,

Tom	Dare	,	however	,	who	was	never	satisfied	to	remain	quiet	,
汤姆	敢	,	然而	,	WHO	曾是	绝不	使满意	到	保持	安静的	,

然而，汤姆·戴尔却从不甘于保持沉默。

[sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [ænd; ənd] [ˌrekə'nɔɪtər] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['loʊkeɪt] [ðə; ði] ['pɑːrti]

said	that	he	would	go	and	reconnoiter	and	see	if	he	could	locate	the	party
说	那	他	会	去	和	侦察	和	看	如果	他	可以	定位	这	派对

[ʌv; əv] ['redkoʊt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] .

of	redcoats	that	had	been	driven	out	of	the	valley	.
的	红衣军	那	有	到过	驱动	出去	的	这	谷	.

他说他会去侦察一下，看看能不能找到被赶出山谷的那群红衣士兵。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] ['mɪstər] . [hɪks] , “ [bʌt; bət] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [maɪ] [bɔɪ] .

“	Very	well	,	”	said	Mr	.	Hicks	,	“	but	be	careful	,	my	boy	.
“	非常	出色地	,	”	说	先生	.	希克斯	,	“	但	是	小心	,	我的	男生	.

“很好，”希克斯先生说，“但是孩子，要小心。”

[dəunt] [let] [ðem; ðəm] ['kæptʃər] [juː; jʊ] . ”
Don't **let** **them** **capture** **you** **.** **”**
不 让 他们 捕获 你 . ”

别让他们抓住你。

“ [aɪ] [wəʊnt] , [sɜːr] .
“ **I** **won't** **,** **sir** **.**
” 我 惯于 , 先生 .

“我不会的，先生。”

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən] .
I **will** **keep** **my** **eyes** **open** **.**
我 将要 保持 我的 眼睛 打开 .

我会保持警惕。

” [ðen] [tɑːm] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði]
” **Then** **Tom** **made** **his** **way** **down** **the** **steep** **slope** **of** **the** **mountain** **,** **and** **into** **the**
” 然后 汤姆 制成 他的 方式 向下 这 陡 坡 的 这 山 , 和 进入 这
['hevi] ['tɪmbər] ,
heavy **timber** **,**
重的 木材 ,

然后汤姆沿着陡峭的山坡往下走，钻进了茂密的树林里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] , ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] ,
and **he** **made** **his** **way** **along** **,** **slowly** **and** **cautiously** **,**
和 他 制成 他的 方式 沿着 , 缓慢地 和 谨慎地 ,

于是他缓慢而谨慎地向前走去。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['redkoʊt] [wʌz; wəz] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] .
for **he** **believed** **that** **the** **party** **of** **redcoats** **was** **somewhere** **in** **the** **vicinity** **.**
为了 他 相信 那 这 派对 的 红衣军 曾是 某处 在 这 附近 .

因为他相信那群红衣士兵就在附近。

[tɑːm] [əd'vænst] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , ['pɔːzɪŋ] [ðen] [tuː; tə] [lʊk] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Tom **advanced** **a** **few** **yards** **at** **a** **time** **,** **pausing** **then** **to** **look** **all** **around** **him** **,**
汤姆 先进的 一个 很少 码 在 一个 时间 , 暂停 然后 到 看 全部 大约 他 ,

汤姆一次向前走几码，然后停下来环顾四周。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and **when** **he** **had** **gone** **about** **half** **a** **mile** **he** **caught** **sight** **of** **the**
和 什么时候 他 有 已消失 关于 一半 一个 英里 他 捕捉 视线 的 这
[ɪn'kæmpmənt] .
encampment **.**
营地 .

走了大约半英里后，他看到了营地。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [faɪnd] [ðem; ðəm] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] [hɪr] , ” [θɔːt] [tɑːm] , “ [wel] ,
“ **I** **thought** **I** **would** **find** **them** **somewhere** **around** **here** **,** **”** **thought** **Tom** **,** **“** **Well** **,**
“ 我 想法 我 会 寻找 他们 某处 大约 这里 , ” 想法 汤姆 , “ 出色地 ,

“我以为我会在附近找到它们，”汤姆心想，“嗯，

[naʊ] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] [ɑːn] [ðɪs] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['redkoʊt] , [aɪ] [wɪl] [noʊ] [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [dʒɔɪn]
now **by** **keeping** **watch** **on** **this** **party** **of** **redcoats** **,** **I** **will** **know** **when** **the** **others** **join**
现在 经过 保持 手表 在 这 派对 的 红衣军 , 我 将要 知道 什么时候 这 其他的 加入
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

现在，只要我监视这群红衣士兵，就能知道其他人何时会加入他们。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [stɑːrt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['væli] ,
and **when** **they** **start** **toward** **the** **valley** **,**
和 什么时候 他们 开始 朝向 这 谷 ,

当他们开始向山谷方向走去时，

[ænd; ənd][kæn; kən]['heɪs(ə)n][ænd; ənd][wɔːrn][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['redi] [tuː; tə]

and	can	hasten	and	warn	the	settlers	and	they	can	be	ready	to
和	能	趋	和	警告	这	定居者	和	他们	能	是	准备好	到

[bɪ'gɪn] [ðə; ði] [bɑːm'bɑːrdmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stoʊnz] .

begin	the	bombardment	with	the	stones	.
开始	这	轰击	和	这	石头	.

并可以加快速度，警告定居者，让他们做好准备开始用石头轰炸。

〞 [tɑːm][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['redkoʊt]

〞	Tom	selected	a	good	place	from	which	to	keep	his	eyes	on	the	redcoats
〞	汤姆	已选	一个	好的	地方	从	哪个	到	保持	他的	眼睛	在	这	红衣军

，

，

，

汤姆选了个好地方，可以更好地监视红衣士兵。

[ænd; ənd] [ðen] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .

and	then	settled	down	to	take	it	easy	.
和	然后	定居	向下	到	拿	它	简单的	.

然后就放松下来休息了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][tɑːm] ['prez(ə)ntli] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] ['draʊzi] .

It	was	a	warm	morning	,	and	Tom	presently	became	somewhat	drowsy	.
它	曾是	一个	温暖的	早晨	,	和	汤姆	目前	成为	有些	昏昏欲睡	.

那是一个温暖的早晨，汤姆很快就有些犯困了。

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːd] ['slaɪtli] ,

He	would	watch	the	encampment	a	little	while	,	then	he	would	nod	slightly	,
他	会	手表	这	营地	一个	小的	尽管	,	然后	他	会	点头	轻微地	,

他会观察营地一会儿，然后微微点头。

[bʌt; bət] [wʊd] ['prez(ə)ntli] [raʊz] [ʌp] [ə'gen] .

but	would	presently	rouse	up	again	.
但	会	目前	唤醒	向上	再次	.

但很快就会再次苏醒过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɑːdɪŋ] [pɪrɪədz] [ðæt] [tɑːm] ['sʌd(ə)nli] [felt] [strɔːŋ] [hændz]

It	was	during	one	of	his	nodding	periods	that	Tom	suddenly	felt	strong	hands
它	曾是	期间	一	的	他的	点头	时期	那	汤姆	突然	毛毡	强的	双手

[siːz] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

seize	hold	of	him	.
抢占	抓住	的	他	.

就在汤姆昏昏欲睡的时候，他突然感到一双有力的手抓住了他。

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [get] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][græsp] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt]

Startled	,	he	made	an	attempt	to	get	free	from	the	grasp	,	but	could	not
惊慌	,	他	制成	一个	试图	到	得到	自由的	从	这	抓牢	,	但	可以	不是

[duː][soʊ] ,

do	so	,
做	所以	,

他吓了一跳，试图挣脱束缚，但却无济于事。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'seɪlənts] , [ænd; ənd][tuː; tə]['tɑːmz] [sər'praɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['indiəns] .

there	being	two	of	his	assailants	,	and	to	Tom's	surprise	they	were	Indians	.
那里	存在	二	的	他的	袭击者	,	和	到	汤姆的	惊喜	他们	是	印度人	.

袭击他的人有两个，令汤姆惊讶的是，他们竟然是印第安人。

“ [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][slɪp] [ʌp] [ɑːn][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['hɪrɪŋ]

“	That	accounts	for	their	being	able	to	slip	up	on	me	without	my	hearing
“	那	账户	为了	他们的	存在	有能力的	到	滑	向上	在	我	没有	我的	听力

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“这就解释了为什么他们能在我不知情的情况下瞒过我。”

” [θɔːt] [tɑːm] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['bɪtərnəs] .

”	thought	Tom	,	with	some	bitterness	.
”	想法	汤姆	,	和	一些	苦味	.

汤姆带着一丝苦涩心想。

[hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [baʊnd] [tə'geðər] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɔːŋ] ,

His	hands	were	quickly	bound	together	behind	his	back	with	a	thong	,
他的	双手	是	迅速地	边界	一起	在后面	他的	后退	和	一个	丁字裤	,

他的双手很快被一条皮带绑在了背后。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['indiəns] ['drægd] [tɑːm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn'kæmpmənt] ,

and	then	the	Indians	dragged	Tom	down	to	the	British	encampment	,
和	然后	这	印度人	拖拽	汤姆	向下	到	这	英国	营地	,

然后印第安人把汤姆拖到了英军营地。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['ræðər] [grɪm] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

where	he	was	given	a	rather	grim	reception	.
在哪里	他	曾是	给定	一个	相当	严峻	接待	.

他在那里受到了相当冷淡的接待。

“ [soʊ] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'gen] , [eɪ] , [tɑːm] [der] ! ” [ɪk'skleɪmd] [luː'tenənt] [wɪks] .

“	So	,	here	you	are	again	,	eh	,	Tom	Dare	!	”	exclaimed	Lieutenant	Wicks	.
“	所以	,	这里	你	是	再次	,	嗯	,	汤姆	敢	!	”	惊呼	中尉	灯芯	.

“哎呀，汤姆·戴尔，你又来了！”威克斯中尉惊呼道。

“ [gʊd] .

“	Good	.
“	好的	.

“好的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I	am	glad	to	see	you	.
我	是	高兴的	到	看	你	.

很高兴见到你。

[juː; jʊ] [pleɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][naɪs] [trɪk] [wen] [juː; jʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][fɔːl] ,

You	played	us	a	nice	trick	when	you	pretended	to	fall	,
你	玩	我们	一个	好的	诡计	什么时候	你	假装	到	落下	,

你假装摔倒，耍了我们一个漂亮的小把戏。

[roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd] [ðen] ['heɪsnd] [ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['setləz] ['wɔːrnɪŋ]

rolled	down	the	slope	and	then	hastened	on	ahead	and	gave	the	settlers	warning
滚动	向下	这	坡	和	然后	加快	在	前方	和	给予	这	定居者	警告

, ['dɪdnt] [juː; jʊ] .

,	didn't	you	.
,	没有	你	.

你顺着斜坡滚了下去，然后加快速度向前，给定居者们发出了警告，对吧?

['veri] [gʊd] , [aɪ] [wɪl] ['set(ə)l][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] ,

Very	good	,	I	will	settle	with	you	for	that	,
非常	好的	,	我	将要	定居	和	你	为了	那	,

很好，我就接受这个结果了。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][juː; jʊ][ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz] !

now	that	we	have	got	you	in	our	hands	!
现在	那	我们	有	得到	你	在	我们的	双手	！

现在我们已经把你抓在手里了！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [glɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ʃoʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ]

"	And	he	glared	at	the	youth	in	a	manner	that	showed	he	was	very	much
"	和	他	怒目而视	在	这	青年	在	一个	方式	那	显示	他	曾是	非常	很多

[rɔːt] [ʌp] ,

wrought	up	,
锻	向上	,

“他怒视着那个年轻人，眼神中充满了愤怒。”

[æz; əz] [ɪn'diːd] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] .

as	indeed	he	had	cause	to	be	.
作为	的确	他	有	原因	到	是	.

他确实有理由如此。

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] ,

The	truth	was	,
这	真相	曾是	,

事实是，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bulits] [frʌm; frəm][ðə; ði]

that	he	was	one	of	those	who	had	been	wounded	by	the	bullets	from	the
那	他	曾是	一	的	那些	WHO	有	到过	受伤	经过	这	子弹	从	这

['wɛpənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

weapons	of	the	settlers	.
武器	的	这	定居者	.

他是被定居者武器子弹击伤的人之一。

[hɪz; ɪz] [wuːnd] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪriəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['peɪnf(ə)l] ,

His	wound	was	not	serious	,	but	it	was	painful	,
他的	伤口	曾是	不是	严肃的	,	但	它	曾是	痛苦	,

他的伤势并不严重，但很疼。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tempər] .

and	did	not	have	a	good	effect	on	his	temper	.
和	做过	不是	有	一个	好的	影响	在	他的	脾气	.

但这并没有起到控制他脾气的好效果。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ” [æskt] [tɑːm] , ['sʌmwʌt] [dɪ'faɪəntli] .

“	What	are	you	going	to	do	with	me	?	”	asked	Tom	,	somewhat	defiantly	.
“	什么	是	你	去	到	做	和	我	？	”	问	汤姆	,	有些	公然挑衅	.

“你们打算怎么处置我？”汤姆带着几分挑衅地问道。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər][taɪm] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	I'll	show	you	at	the	proper	time	,	”	was	the	reply	.
“	患病的	展示	你	在	这	恰当的	时间	,	”	曾是	这	回复	.

“时机成熟时，我会给你看的。”对方回答道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['sɑːri] [ðæt] [juː; jʊ]['æktɪd][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] . ”

“	You	will	be	very	sorry	that	you	acted	as	you	did	.	”
“	你	将要	是	非常	对不起	那	你	行动	作为	你	做过	.	”

“你会为你所做的一切感到非常后悔。”

“ [pər'hæps][soʊ] , [pər'hæps][nɑːt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['peɪtriət] [juːθ] .

“	Perhaps	so	,	perhaps	not	,	”	replied	the	patriot	youth	.
“	也许	所以	,	也许	不是	,	”	回复	这	爱国者	青年	.

“也许是，也许不是，”这位爱国青年回答道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [peɪ] [tuː; tə][traɪ] [trɪks] [ɑːn]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

“	**You**	**will**	**find**	**that**	**it**	**does**	**not**	**pay**	**to**	**try**	**tricks**	**on**	**soldiers**	**of**	**the**	**king**	**,**
”	你	将要	寻找	那	它	做	不是	支付	到	尝试	技巧	在	士兵	的	这	国王	,

你会发现，对国王的士兵耍花招是得不偿失的。

” [sed] [ðə; ði] [luː'tenənt] , ['stɜːrnli] .

”	**said**	**the**	**lieutenant**	**,**	**sternly**	**.**
”	说	这	中尉	,	严厉地	.

“中尉严厉地说。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] . ”

“	**You**	**will**	**wish**	**that**	**you**	**had**	**remained**	**a**	**member**	**of**	**the**	**British**	**army**	**.**	**”**
”	你	将要	希望	那	你	有	剩余	一个	成员	的	这	英国	军队	.	”

“你会后悔当初没有留在英国军队。”

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] , ” [sed] [tɑːm] .

“	**No**	**,**	**I**	**won't**	**,**	**”**	**said**	**Tom**	**.**
”	不	,	我	惯于	,	”	说	汤姆	.

“不，我不会，”汤姆说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['peɪtriət] , [ænd; ənd][aɪ] ['wʊdnt] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] . ”

“	**I**	**am**	**a**	**patriot**	**,**	**and**	**I**	**wouldn't**	**fight**	**for**	**the**	**king**	**.**	**”**
”	我	是	一个	爱国者	,	和	我	不会	斗争	为了	这	国王	.	”

“我是一个爱国者，但我不会为国王而战。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] , [bɪ'fɔːr] [aɪ] [get] [θruː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

“	**You**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**fight**	**for**	**the**	**king**	**,**	**before**	**I**	**get**	**through**	**with**	**you**	**,**
”	你	将要	是	高兴的	到	斗争	为了	这	国王	,	前	我	得到	通过	和	你	,

“在我解决掉你之前，你会很乐意为国王而战。”

[juː; jʊ] ['blæstɪd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] !

you	**blasted**	**rebel**	**!**
你	炸毁	反叛	!

你这个该死的叛徒！

” [kraɪd] [ðə; ði] [luː'tenənt] , ['fɪrsli] .

”	**cried**	**the**	**lieutenant**	**,**	**fiercely**	**.**
”	哭	这	中尉	,	激烈地	.

“中尉厉声喊道。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] : “ [dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [get] [hɪr] .

Then	**he**	**went**	**on**	**:**	**“**	**Just**	**wait**	**till**	**the**	**reinforcements**	**get**	**here**	**.**
然后	他	去	在	:	”	只是	等待	直到	这	增援部队	得到	这里	.

然后他接着说：“等援军到了再说。”

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [θræʃ] [ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ðer; ðər]

We	**will**	**return**	**to**	**the**	**valley**	**and**	**thrash**	**the**	**settlers**	**and**	**plunder**	**their**
我们	将要	返回	到	这	谷	和	鞭挞	这	定居者	和	掠夺	他们的

['haʊzɪz] ,

houses	**,**
房屋	,

我们将返回山谷，痛打定居者，洗劫他们的房屋。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [help] .

and	**you**	**are**	**going**	**to**	**go**	**along**	**and**	**help**	**.**
和	你	是	去	到	去	沿着	和	帮助	.

你要去帮忙。

[duː][juː; jʊ] [hɪr] ? ”

Do	**you**	**hear**	**?**	**”**
做	你	听到	?	”

你听到了吗？

“ [jes] , [aɪ] [hɪr] , ” [rɪ'plaɪd] [tɑːm] , “ [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][duː] [mʌtʃ] ['helpɪŋ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ]
“ Yes , I hear , ” replied Tom , “ but I won't do much helping , I can tell you
“ 是的 , 我 听到 , ” 回复 汤姆 , “ 但 我 惯于 做 很多 帮助 , 我 能 告诉 你
[ðæt] .
that .
那 .

“是的，我听说了，”汤姆回答说，“但我可以告诉你，我帮不上什么忙。”

” [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [roʊld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['redkoʊt] ,
” He thought of the rocks that were to be rolled down on the redcoats ,
” 他 想法 的 这 岩石 那 是 到 是 滚动 向下 在 这 红衣军 ,

他想到了即将滚落到红衣士兵身上的石头，

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
and did not like the prospect of being taken along with the force when it
和 做过 不是 喜欢 这 前景 的 存在 已采取 沿着 和 这 力量 什么时候 它
[meɪd] [ɪts] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
made its way along the path ,
制成 它是 方式 沿着 这 小路 ,

他不喜欢被这支部队带着沿着道路前进的前景。

[ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
in going to the valley .
在 去 到 这 谷 .

前往山谷。

[wʊd] [ðə; ði] ['setləz] [roʊl][ðə; ði] [stoʊnz] [daʊn] , [hiː; hi] ['wʌndɚd] ?
Would the settlers roll the stones down , he wondered ?
会 这 定居者 卷 这 石头 向下 , 他 想知道 ?

他心想，定居者们会把石头滚下来吗?

[ðeɪ] [wʊd] , [ən'les] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑːrti] .
They would , unless they knew that he was among the party .
他们 会 , 除非 他们 知道 那 他 曾是 之中 这 派对 .

除非他们知道他也在场，否则他们不会这么做。

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðɪs] [fækt] ?
But would they discover this fact ?
但 会 他们 发现 这 事实 ?

但他们会发现这个事实吗?

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] , [tɑːm] [wʊd] ['laɪkli] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [rɑːk] ,
If they did not , Tom would likely be killed by a rock ,
如果 他们 做过 不是 , 汤姆 会 可能 是 被杀 经过 一个 岩石 ,

如果他们不这样做，汤姆很可能会被石头砸死。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['redkoʊt] .
the same as if he were a redcoat .
这 相同的 作为 如果 他 是 一个 红衣军 .

就好像他是个红衣士兵一样。

['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [dɪk]
The Search for Dick
这 搜索 为了 迪克

寻找迪克

[ben] ['fɑːstər] [kept] ['strʌglɪŋ] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl]
Ben **Foster** **kept** **struggling** **on** **through** **the** **woods** **and** **darkness** **for** **quite** **a** **while**
本 促进 保留 挣扎 在 通过 这 树林 和 黑暗 为了 相当 一个 尽管
, [ænd; ənd] [ðen] ,
, **and** **then** **,**
, 和 然后 ,

本·福斯特在树林和黑暗中艰难跋涉了相当长一段时间，然后，

[nɑːt] ['hɪrɪŋ] ['eni] [saʊndz] [ʌv; əv] [pər'suːt] , [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['lisnd] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː]
not **hearing** **any** **sounds** **of** **pursuit** **,** **he** **paused** **and** **listened** **intently** **for** **a** **few**
不是 听力 任何 声音 的 追逐 , 他 暂停 和 听着 专注地 为了 一个 很少
['moʊmənts] ,
moments **,**
时刻 ,

他没有听到任何追赶的声音，便停下来，仔细聆听了一会儿。

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] , [bʌt; bət] ['penətreɪtɪŋ] ['wɪs(ə)l] ,
after **which** **he** **gave** **a** **low** **,** **but** **penetrating** **whistle** **,**
后 哪个 他 给予 一个 低的 , 但 渗透 哨 ,

随后他吹了一声低沉但穿透力强的口哨。

[ðə; ði] [seɪm] ['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [jʊθs] ['ɔːf(ə)n] [juːst] .
the **same** **signal** **that** **the** **three** **youths** **often** **used** **.**
这 相同的 信号 那 这 三 青年 经常 用过的 .

这是这三个年轻人经常使用的信号。

[ɪf] [dɪk] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [ja:dz] , [hiː; hi] [wʊd] [hɪr] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə]
If **Dick** **were** **within** **two** **or** **three** **hundred** **yards** **,** **he** **would** **hear** **and** **reply** **to**
如果 迪克 是 之内 二 或者 三 百 码 , 他 会 听到 和 回复 到
[ðə; ði] ['sɪgnəl] .
the **signal** **.**
这 信号 .

如果迪克在两三百码的范围内，他就能听到信号并做出回应。

[ðer; ðər] [keɪm] [noʊ] [rɪ'plaɪ] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['æftər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ben] ['hwisld]
There **came** **no** **reply** **,** **however** **,** **and** **after** **waiting** **a** **few** **minutes** **,** **Ben** **whistled**
那里 来了 不 回复 , 然而 , 和 后 等待 一个 很少 分钟 , 本 吹口哨
[ə'gen] ,
again **,**
再次 ,

然而，并没有人回应。等了几分钟后，本又吹了一声口哨。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .
with **the** **same** **result** **.**
和 这 相同的 结果 .

结果相同。

[ðen] [hiː; hi] [set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [fɑːr] , [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] [ə'gen] .
Then **he** **set** **out** **through** **the** **forest** **,** **but** **did** **not** **go** **far** **,** **before** **stopping** **again** **.**
然后 他 放 出去 通过 这 森林 , 但 做过 不是 去 远的 , 前 停止 再次 .

然后他出发穿过森林，但没走多远，就又停了下来。

“ [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] ['eni] ['fɑːrðər] [tɪl] [aɪ] [noʊ] [wer] [dɪk] [ɪz] , ” [hiː; hi] ['mɜːmɜːd] ,
“ **I'm** **not** **going** **any** **farther** **till** **I** **know** **where** **Dick** **is** **,** **”** **he** **murmured** **,**
“ 我是 不是 去 任何 更远 直到 我 知道 在哪里 迪克 是 , ” 他 低声说道 ,

“在知道迪克在哪里之前，我不会再往前走了。”他低声说道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['gɑːtn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,
“ **He** **may** **have** **gotten** **into** **trouble** **,**
“ 他 可能 有 获得 进入 麻烦 ,

他可能惹上麻烦了，

[meɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]

may	have	fallen	and	knocked	his	head	against	a	tree	and	fallen	into	the
可能	有	倒下	和	敲门	他的	头	反对	一个	树	和	倒下	进入	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ə'gen] .

hands	of	the	redskins	again	.
双手	的	这	红皮队	再次	.

他可能摔倒了，头撞到了树上，再次落入了印第安人的手中。

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] .

I'll	stay	here	till	morning	,	and	then	see	if	I	can	find	him	.
患病的	停留	这里	直到	早晨	,	和	然后	看	如果	我	能	寻找	他	.

我会在这里待到明天早上，然后看看能不能找到他。

" [ben] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [triː] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] , [wʌz; wəz] [suːn]

"	Ben	found	a	place	at	the	foot	of	a	big	tree	,	and	lying	down	,	was	soon
"	本	成立	一个	地方	在	这	脚	的	一个	大的	树	,	和	说谎	向下	,	曾是	很快

[ə'sliːp] .

asleep	.
睡着了	.

“本在一棵大树下找到一个地方躺下，很快就睡着了。”

[hiː; hi] [slept] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

He	slept	till	morning	,	and	then	sat	up	and	looked	around	him	.
他	睡着了	直到	早晨	,	和	然后	卫星	向上	和	看起来	大约	他	.

他一直睡到天亮，然后坐起来环顾四周。

[ɔːl] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['niːðər] ['rɛdˌskɪnz] [nɔːr] ['redkoʊt] [ɪn] [saɪt] .

All	was	quiet	,	and	there	were	neither	redskins	nor	redcoats	in	sight	.
全部	曾是	安静的	,	和	那里	是	两者都不	红皮队	也不	红衣军	在	视线	.

周围一片寂静，既没有看到印第安人，也没有看到穿红衣服的士兵。

[ben] [druː] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

Ben	drew	a	sigh	of	relief	.
本	画	一个	叹	的	宽慰	.

本松了一口气。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

He	had	feared	that	he	might	see	enemies	in	the	vicinity	.
他	有	害怕	那	他	可能	看	敌人	在	这	附近	.

他曾担心附近会有敌人出现。

[bʌt; bət] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][duː] ?

But	,	what	should	he	do	?
但	,	什么	应该	他	做	?

但他该怎么办?

[ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][goʊ] ?

In	which	direction	should	he	go	?
在	哪个	方向	应该	他	去	?

他应该往哪个方向走?

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [dɪk] ,

He	did	not	know	where	to	look	for	Dick	,
他	做过	不是	知道	在哪里	到	看	为了	迪克	,

他不知道该去哪里找迪克。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][stɑːrt] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	so	he	decided	to	start	back	in	the	direction	from	which	he
和	所以	他	决定	到	开始	后退	在	这	方向	从	哪个	他

[hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .

had	come	in	escaping	from	the	Indian	village	.
有	来	在	逃脱	从	这	印度	村庄	.

于是，他决定沿着他逃离印度村庄时来的方向返回。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈsʌmwʌt] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə] [ˈventʃər] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	would	be	somewhat	dangerous	to	venture	back	to	the	vicinity	of	the
它	会	是	有些	危险的	到	风险投资	后退	到	这	附近	的	这

[ˈvɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

冒险返回村庄附近会有些危险。

[bʌt; bət] [ben] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [dɪk] , [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] .

but	Ben	was	determined	to	find	Dick	,	if	possible	.
但	本	曾是	决定	到	寻找	迪克	, 如果		可能的	.

但本决心要找到迪克，如果可能的话。

[hiː; hi] [fɪrd] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːmræd] [hæd; həd] [bɪn] [riːˈkæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs]

He	feared	his	comrade	had	been	recaptured	by	the	redskins	,	and	if	this
他	害怕	他的	同志	有	到过	重新捕获	经过	这	红皮队	,	和	如果	这

[wɜːr; wər] [ðə; ði] [keɪs] ,

were	the	case	,
是	这	案件	,

他担心他的同伴已经被印第安人抓走了，如果真是这样的话，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪm; ɪm] .

it	should	be	his	business	to	rescue	him	.
它	应该	是	他的	商业	到	救援	他	.

救他应该是他的责任。

[ben] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [haʊˈevər] ,

Ben	had	taken	only	a	few	steps	,	however	,
本	有	已采取	仅有的	一个	很少	步骤	,	然而	,

然而，本只走了几步。

[wen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv] [ˈpeɪtriəts] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

when	he	caught	sight	of	a	party	of	patriots	coming	toward	him	,
什么时候	他	捕捉	视线	的	一个	派对	的	爱国者	未来	朝向	他	,

当他看到一群爱国者朝他走来时，

[æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] [ðer; ðər] [bluː] [ˈjuːnɪfɔːrmz] .

as	he	could	tell	by	their	blue	uniforms	.
作为	他	可以	告诉	经过	他们的	蓝色的	制服	.

他从他们蓝色的制服就能看出来。

“ [ðer; ðər] [kʌmz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːrtiz] [sent] [aʊt] [baɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] ! ” [θɔːt] [ben] ,

“	There	comes	one	of	the	parties	sent	out	by	General	Greene	!	”	thought	Ben	,
“	那里	来	一	的	这	各方	发送	出去	经过	一般的	格林	!	”	想法	本	,

“格林将军派出去的其中一队人来了！”本心想。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈlaɪt] .

with	a	feeling	of	delight	.
和	一个	感觉	的	喜	.

带着愉悦的心情。

“ [naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [gaɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] ,

“	Now	I	can	guide	them	to	the	Indian	village	,
“	现在	我	能	指导	他们	到	这	印度	村庄	,

“现在我可以带他们去印度村庄了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] [tuː; tə] [raʊt] [ænd; ənd] [ˈreskjuː] [dɪk] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ðer; ðər] .

and	they	can	put	the	redskins	to	rout	and	rescue	Dick	,	if	he	is	there	.
和	他们	能	放	这	红皮队	到	路线	和	救援	迪克	, 如果		他	是	那里	.

如果迪克在那里，他们可以击溃红皮队并救出他。

" [hiː; hi] ['heɪsnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [met] [ðem; ðəm] ,

"	He	hastened	to	meet	the	soldiers	,	and	when	he	met	them	,
"	他	加快	到	见面	这	士兵	,	和	什么时候	他	遇见	他们	,

他急忙去迎接士兵们，当他见到他们时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [wʌn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌmpəni] , ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn]

he	found	that	one	was	his	own	company	,	under	the	command	of	Captain
他	成立	那	一	曾是	他的	自己的	公司	,	在下面	这	命令	的	队长

['mɔːrgən] .

Morgan	.
摩根	.

他发现其中一家是他自己的公司，由摩根船长指挥。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ben] , [bʌt; bət] [wʌz; wəz] [glæd] ,

The	captain	was	naturally	somewhat	surprised	to	see	Ben	,	but	was	glad	,
这	队长	曾是	自然	有些	惊讶	到	看	本	,	但	曾是	高兴的	,

船长看到本自然有些惊讶，但也很高兴。

[ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] [nuːz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv]

and	asked	if	he	could	give	him	any	news	regarding	the	whereabouts	of
和	问	如果	他	可以	给	他	任何	消息	关于	这	下落	的

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

然后问他是否能提供有关印第安人下落的任何消息。

" [ɪn'diːd] [aɪ] [kæn; kən] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	Indeed	I	can	,	"	was	the	reply	.
"	的确	我	能	,	"	曾是	这	回复	.

"当然可以，"对方回答道。

" [dɪk] [ænd; ənd] [maɪ'self] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['rɛdˌskɪnz] ,

"	Dick	and	myself	were	captured	by	a	party	of	redskins	,
"	迪克	和	我	是	捕获	经过	一个	派对	的	红皮队	,

"我和迪克被一群印第安人抓住了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] ,

and	they	were	about	to	burn	us	at	the	stake	,
和	他们	是	关于	到	烧伤	我们	在	这	赌注	,

他们正要把我们绑在火刑柱上烧死。

[bʌt; bət] ['sʌmbɑːdi] [slɪpt] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [roʊps] ['baɪndɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] ,

but	somebody	slipped	up	and	cut	the	ropes	binding	us	to	the	trees	,
但	某人	滑倒了	向上	和	切	这	绳索	结合	我们	到	这	树木	,

但有人失手割断了把我们绑在树上的绳子。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

and	we	managed	to	get	away	.
和	我们	管理	到	得到	离开	.

我们设法逃脱了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [gɑːt] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [dɪk] [ɪz] . "

But	we	got	separated	in	the	darkness	,	and	I	don't	know	where	Dick	is	.	"
但	我们	得到	分开	在	这	黑暗	,	和	我	不	知道	在哪里	迪克	是	.	"

但我们在黑暗中走散了，我不知道迪克在哪里。

" [wen] [wʌz; wəz] [ðæt] ? "

"	When	was	that	?	"
"	什么时候	曾是	那	?	"

"那是什么时候的事？"

“ [læst] [naɪt] . ”
“ Last night . ”
” 最后的 夜晚 . ”

“昨夜。”

“ [haʊ] [fɑːr][ɪz][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm] [hɪr] ?
“ How far is the Indian village from here ?
” 如何 远的 是 这 印度 村庄 从 这里 ?

“印度村庄离这里有多远？”

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [æskt] .
” the captain asked .
” 这 队长 问 .

“船长问道。”

“ [ə'baʊt] [ten] [ɔːr] [twelv] [maɪlz] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] , [sɜːr] . ”
“ About ten or twelve miles , I should judge , sir . ”
” 关于 十 或者 十二 英里 , 我 应该 法官 , 先生 . ”

“我估计大概有十到十二英里吧，先生。”

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [gaɪd] [juː 'es] ['ðɪðər] ? ”
“ You can guide us thither ? ”
” 你 能 指导 我们 那里 ? ”

“你能带我们去那里吗？”

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] , [sɜːr] . ”
“ I am sure that I can , sir . ”
” 我 是 当然 那 我 能 , 先生 . ”

“我肯定可以，先生。”

“ ['veri] [gʊd] , [liːd] [ðə; ði] [wei] ,
“ Very good , lead the way ,
” 非常 好的 , 带领 这 方式 ,

“很好，请带路。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɪl] [pər'mɪt] .
and we will get to the village as quickly as circumstances will permit .
和 我们 将要 得到 到 这 村庄 作为 迅速地 作为 情况 将要 允许 .

我们将尽快赶到村庄。

[ɪf] [dɪk] [der] [wʌz; wəz] [riː'kæptʃəd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪn]
If Dick Dare was recaptured and taken back to the village , he may be in
如果 迪克 敢 曾是 重新捕获 和 已采取 后退 到 这 村庄 , 他 可能 是 在
['deɪndʒər] ,
danger ,
危险 ,

如果迪克·戴尔被抓回村子，他可能会有危险。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] . ”
and we will endeavor to rescue him . ”
和 我们 将要 努力 到 救援 他 . ”

我们将尽力营救他。

“ [truː] , [sɜːr] .
“ True , sir .
” 真的 , 先生 .

“没错，先生。”

” [ðeɪ] [set] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] , [wɪð; wɪθ] [ben] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] , [æz; əz] [gaɪd] .
” They set out at once , with Ben in the lead , as guide .
” 他们 放 出去 在 一次 , 和 本 在 这 带领 , 作为 指导 .

他们立即出发，本在前带路。

['kæptɪn] ['mɔ:rgən][wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd][ben] , [ænd; ənd] [ðen] ['æftər][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

Captain	**Morgan**	**was**	**right**	**behind**	**Ben**	**,**	**and**	**then**	**after**	**them**	**came**	**the**	**soldiers**	**,**
队长	摩根	曾是	正确的	在后面	本	,	和	然后	后	他们	来了	这	士兵	,

摩根船长紧随本之后，然后是士兵们。

[tɪm] ['mɜ:rfi] [ænd; ənd] [frɪts] - ['bi:ɪŋ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ben] .

Tim	**Murphy**	**and**	**Fritz**	**Schmockenburg**	**being**	**close**	**to**	**the**	**captain**	**and**	**Ben**	**.**
蒂姆	墨菲	和	弗里茨	-	存在	关闭	到	这	队长	和	本	.

蒂姆·墨菲和弗里茨·施莫肯堡与队长和本关系密切。

[ði:z] [tu:] [laɪkt] [dɪk] [ɪ'mensli] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['wɜ:rid] [fɔ:r; fər] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs]

These	**two**	**liked**	**Dick**	**immensely**	**,**	**and**	**were**	**worried**	**for**	**fear**	**something**	**serious**
这些	二	喜欢	迪克	非常	,	和	是	担心	为了	害怕	某物	严肃的

[hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

had	**happened**	**to**	**him**	**.**
有	发生	到	他	.

这两个人都很喜欢迪克，他们担心迪克是不是出了什么事。

['æftər][ə; eɪ] [wɔ:k] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊərz] ,

After	**a**	**walk**	**of**	**about**	**three**	**and**	**a**	**half**	**or**	**four**	**hours**	**,**
后	一个	走	的	关于	三	和	一个	一半	或者	四	小时	,

步行大约三个半到四个小时后，

[ben] [kɔ:ld] [ə; eɪ][hɔ:lt][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv]

Ben	**called**	**a**	**halt**	**and**	**said**	**that**	**the**	**Indian**	**village**	**was**	**within**	**half**	**a**	**mile**	**of**
本	称为	一个	停止	和	说	那	这	印度	村庄	曾是	之内	一半	一个	英里	的

[ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] .

the	**spot**	**where**	**they**	**were**	**standing**	**.**
这	点	在哪里	他们	是	常设	.

本叫停了行程，并说印第安村庄距离他们现在站立的地方不到半英里。

“ [wi:; wi][hæd; həd] ['betər] [æd'væns] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəsli] , ” [hi:; hi] [əd'vaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

“	**We**	**had**	**better**	**advance**	**slowly**	**and**	**cautiously**	**,**	**”**	**he**	**advised**	**,**	**and**	**the**
“	我们	有	更好的	进步	缓慢地	和	谨慎地	,	”	他	建议	,	和	这

['kæptɪn] [soʊ] ['ɔ:rdərd] .

captain	**so**	**ordered**	**.**
队长	所以	订购	.

“我们最好缓慢谨慎地前进，”他建议道，船长便下令如此。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Presently	**they**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**village**	**,**
目前	他们	来了	在	视线	的	这	村庄	,

很快，他们就看到了村庄。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [jel] [went] [ʌp]

and	**at**	**the**	**same**	**moment**	**they**	**were**	**discovered**	**and**	**a**	**wild**	**yell**	**went**	**up**
和	在	这	相同的	片刻	他们	是	发现	和	一个	荒野	叫喊	去	向上

[frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [breɪv] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] [gɑ:rd] .

from	**the**	**lips**	**of**	**an**	**Indian**	**brave**	**that**	**had**	**been**	**standing**	**guard**	**.**
从	这	嘴唇	的	一个	印度	勇敢的	那	有	到过	常设	警卫	.

就在同一时刻，他们被发现了，一名站岗放哨的印第安勇士发出了一声狂野的呐喊。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'lɑ:rm] ['sɪgnəl][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [breɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

This	**was**	**the**	**alarm**	**signal**	**to**	**his**	**fellow**	**braves**	**in**	**the**	**village**	**,**
这	曾是	这	警报	信号	到	他的	同伴	勇士们	在	这	村庄	,

这是向村里其他勇士发出的警报信号。

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ,

and	**instantly**	**there**	**was**	**a**	**great**	**skurrying**	**around**	**among**	**the**	**redskins**	**,**
和	即刻	那里	曾是	一个	伟大的	匆匆忙忙	大约	之中	这	红皮队	,

于是，红皮们立刻四处乱窜，一片混乱。

[æz; əz] [ðeɪ] ['heɪsnd] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ,

as	they	hastened	this	way	and	that	,
作为	他们	加快	这	方式	和	那	,

他们匆匆忙忙地来回奔走，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .

trying	to	get	together	for	the	purpose	of	offering	battle	to	the	soldiers	.
尝试	到	得到	一起	为了	这	目的	的	提供	战斗	到	这	士兵	.

试图聚集起来向士兵们发起进攻。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [haʊ] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] , [haʊ'evər] ,

When	they	saw	how	large	a	number	they	had	to	contend	with	,	however	,
什么时候	他们	锯	如何	大的	一个	数字	他们	有	到	抗衡	和	,	然而	,

然而，当他们看到自己要面对的数字有多庞大时，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['pruːd(ə)ns] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['betər] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['vælər] , [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə]

they	quickly	decided	that	prudence	was	the	better	part	of	valor	,	and	took	to
他们	迅速地	决定	那	谨慎	曾是	这	更好的	部分	的	勇气	,	和	采取	到

[ðer; ðər] [hiːlz] ,

their	heels	,
他们的	高跟鞋	,

他们很快意识到谨慎才是上策，于是拔腿就跑。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðem; ðəm] [went] [ðə; ði] ['peɪtriət] ['soʊldʒərz] , ['faɪərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,

and	after	them	went	the	patriot	soldiers	,	firing	as	they	ran	,
和	后	他们	去	这	爱国者	士兵	,	射击	作为	他们	跑	,

随后是爱国士兵，他们边跑边开枪。

[ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz] , [ded] [ɔːr] ['wuːndɪd] .

and	dropping	quite	a	number	of	the	savages	,	dead	or	wounded	.
和	下降	相当	一个	数字	的	这	野蛮人	,	死的	或者	受伤	.

击毙了不少野蛮人，死伤皆有。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðə; ði] ['indiəns] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

The	soldiers	pursued	the	Indians	as	long	as	they	could	see	any	of	them	,
这	士兵	追击	这	印度人	作为	长的	作为	他们	可以	看	任何	的	他们	,

士兵们只要还能看到印第安人，就会一直追赶他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['veriəs] ['wigwæmz] ,

and	then	they	returned	to	the	village	,	and	began	looking	in	the	various	wigwams	,
和	然后	他们	返回	到	这	村庄	,	和	开始	寻找	在	这	各种各样的	印第安圆锥形帐篷	,

然后他们返回村子，开始在各个印第安帐篷里寻找。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [dɪk] [der] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] .

to	see	if	Dick	Dare	was	there	,	a	prisoner	.
到	看	如果	迪克	敢	曾是	那里	,	一个	囚犯	.

看看囚犯迪克·戴尔是否在那里。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wigwæmz] ,

They	did	not	find	him	in	any	of	the	wigwams	,
他们	做过	不是	寻找	他	在	任何	的	这	印第安圆锥形帐篷	,

他们没有在任何一个印第安帐篷里找到他。

[ænd; ənd] [wen] ['kæptɪn] ['mɔːrgən] [meɪd] [in'kwaiəriz] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['ɪndiən] ,

and	when	Captain	Morgan	made	inquiries	of	an	old	Indian	,
和	什么时候	队长	摩根	制成	查询	的	一个	老的	印度	,

当摩根船长向一位印第安老人询问时，

[huː] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [bɪˈhaɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skwɔːz] [ænd; ənd] [pæˈpuːsɪz] ,

who	**had**	**remained**	**behind**	**with**	**the**	**squaws**	**and**	**papooses**	**,**
WHO	有	剩余	在后面	和	这	印第安女人	和	婴儿背带	,

留下来照顾妇女和孩子的那些人，

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] ,

and	**who**	**could**	**speak**	**a**	**few**	**words**	**of**	**English**	**,**
和	WHO	可以	说话	一个	很少	字	的	英语	,

而且他们还能说几句简单的英语。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [ˈniːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [jʌŋ] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət]

he	**was**	**informed**	**that**	**neither**	**of**	**the**	**white**	**young**	**men**	**who**	**had**	**been**	**at**
他	曾是	知情的	那	两者都不	的	这	白色的	年轻的	男人	WHO	有	到过	在

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [steɪk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] ,

the	**torture**	**stake**	**the**	**night**	**before**	**,**
这	酷刑	赌注	这	夜晚	前	,

他得知，前一天晚上在火刑柱上受刑的两名白人青年，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [hæd; həd] [bɪn] [ri:'kæptʃəd] .

and	had	escaped	,	had	been	recaptured	.
和	有	逃脱	,	有	到过	重新捕获	.

他曾逃脱，但后来又被抓了回来。

['kæptɪn] ['mɔ:rgən][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [rɪ'li:vd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .

Captain	Morgan	was	somewhat	relieved	to	hear	this	.
队长	摩根	曾是	有些	松了口气	到	听到	这	.

听到这话，摩根船长稍稍松了口气。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['æŋkʃəs] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [dɪk] .

But	he	was	still	anxious	regarding	the	fate	of	Dick	.
但	他	曾是	仍然	焦虑的	关于	这	命运	的	迪克	.

但他仍然很担心迪克的命运。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ju:θ] [hæd; həd] ['gɑ:tn] ['ɪntu:]['deɪndʒər][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

He	felt	that	the	youth	had	gotten	into	danger	of	some	kind	.
他	毛毡	那	这	青年	有	获得	进入	危险	的	一些	种类	.

他觉得这个年轻人遇到了某种危险。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['berid] [ðə; ði]['indiəns] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , ['kærid] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [wʌnz]

The	soldiers	buried	the	Indians	that	had	been	killed	,	carried	the	wounded	ones
这	士兵	埋葬	这	印度人	那	有	到过	被杀	,	携带	这	受伤	一个

['ɪntu:][ðə; ði] ['wigwæmz] ,

into	the	wigwams	,
进入	这	印第安圆锥形帐篷	,

士兵们埋葬了被杀的印第安人，把受伤的印第安人抬进了圆锥形帐篷里。

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [skwɔ:z] [tu:; tə]['dɑ:ktər] [ʌp] .

and	left	them	there	for	the	squaws	to	doctor	up	.
和	左边	他们	那里	为了	这	印第安女人	到	医生	向上	.

然后把它们留在那里，让印第安妇女们来处理。

[ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'gen] [set] [aʊt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['loʊkeɪt] [dɪk] [der]

Then	the	soldiers	again	set	out	,	with	the	intention	of	trying	to	locate	Dick	Dare
然后	这	士兵	再次	放	出去	,	和	这	意图	的	尝试	到	定位	迪克	敢

,

,

,

然后士兵们再次出发，打算找到迪克·戴尔。

[ænd; ənd] ['reskju:] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['pɑ:rti][ʌv; əv]

and	rescue	him	,	if	he	had	fallen	into	the	hands	of	another	party	of
和	救援	他	,	如果	他	有	倒下	进入	这	双手	的	其他	派对	的

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

如果他落入另一伙印第安人手中，就去营救他。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] ['sloʊli] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [spred] [aʊt] , [fæn] - [ʃeɪp] ,

They	made	their	way	slowly	through	the	woods	,	and	spread	out	,	fan	-	shape	,
他们	制成	他们的	方式	缓慢地	通过	这	树林	,	和	传播	出去	,	扇子	-	形状	,

他们缓缓穿过树林，散开成扇形。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə]['kʌvər][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ]['terətɔːri][æz; əz]['præktɪk(ə)l] .

so	as	to	cover	as	large	a	territory	as	practical	.
所以	作为	到	覆盖	作为	大的	一个	领土	作为	实际的	.

以便尽可能覆盖更大的区域。

[ɪf][dɪk][wɜːr; wər]['eniwer][ɪn][ðæt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌntri] , [ðeɪ][wʊd][faɪnd][hɪm; ɪm] , [ðeɪ]

If	Dick	were	anywhere	in	that	part	of	the	country	,	they	would	find	him	,	they
如果	迪克	是	任何地方	在	那	部分	的	这	国家	,	他们	会	寻找	他	,	他们

[wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] .

were	certain	.
是	肯定	.

他们确信，如果迪克在那片地区的任何地方，他们都会找到他。

[bʌt; bət][ɔːl'ðoʊ][ðeɪ][pʊt][ɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] , ['præktɪkli]['sɜːrtʃɪŋ][fɔːr; fər][dɪk] ,

But	although	they	put	in	the	rest	of	the	day	,	practically	searching	for	Dick	,
但	虽然	他们	放	在	这	休息	的	这	天	,	几乎	搜索	为了	迪克	,

尽管他们几乎花了一整天的时间寻找迪克，

[ðeɪ][dɪd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] , [nɔːr][dɪd][ðeɪ][ɪn'kaʊntər]['eni]['indiəns] .

they	did	not	find	him	,	nor	did	they	encounter	any	Indians	.
他们	做过	不是	寻找	他	,	也不	做过	他们	遇到	任何	印度人	.

他们没有找到他，也没有遇到任何印第安人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['laɪkli][ðæt][ðə; ði]['rɛdˌskɪnz][hæd; həd][hɜːrd][ə'baʊt][ðə; ði][ə'tæk][ɑːn][ðə; ði]['vɪlɪdʒ] ,

It	is	likely	that	the	redskins	had	heard	about	the	attack	on	the	village	,
它	是	可能	那	这	红皮队	有	听到	关于	这	攻击	在	这	村庄	,

印第安人很可能已经听说了对村庄的袭击。

[ænd; ənd][kept][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][weɪ] .

and	kept	out	of	the	way	.
和	保留	出去	的	这	方式	.

并被移开。

[ben][wʌz; wəz]['greɪtli]['wɜːrid][ə'baʊt][ðer; ðər]['feɪljər][tuː; tə][faɪnd][dɪk][ɔːr][lɜːrn]['eniθɪŋ][rɪ'gɑːrdɪŋ]

Ben	was	greatly	worried	about	their	failure	to	find	Dick	or	learn	anything	regarding
本	曾是	非常	担心	关于	他们的	失败	到	寻找	迪克	或者	学习	任何事物	关于

[hɪz; ɪz]['werəbaʊts] .

his	whereabouts	.
他的	下落	.

本非常担心他们找不到迪克，也不知道他的下落。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['wɜːrid] , [tuː] , [ə'baʊt][ðə; ði]['werəbaʊts][ʌv; əv][tɑːm] .

He	was	worried	,	too	,	about	the	whereabouts	of	Tom	.
他	曾是	担心	,	也	,	关于	这	下落	的	汤姆	.

他也十分担心汤姆的下落。

[hiː; hi][ænd; ənd][dɪk][hæd; həd]['stɑːrtɪd][aʊt][tuː; tə][lʊk][fɔːr; fər][tɑːm] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðəm'selvz]

He	and	Dick	had	started	out	to	look	for	Tom	,	and	had	themselves
他	和	迪克	有	开始	出去	到	看	为了	汤姆	,	和	有	他们自己

[bɪn][meɪd]['prizənəz] ,

been	made	prisoners	,
到过	制成	囚犯	,

他和迪克出发寻找汤姆，结果自己却成了俘虏。

[hæd; həd]['veri]['nɪrli][bɪn][bəːnd][æt; ət][ðə; ði][steɪk] , [hæd; həd][bɪ'kʌm]['sepəreɪtɪd][ɪn][ðer; ðər]

had	very	nearly	been	burned	at	the	stake	,	had	become	separated	in	their
有	非常	几乎	到过	烧伤	在	这	赌注	,	有	变得	分开	在	他们的

[flaɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɛdˌskɪnz] ,

flight	from	the	redskins	,
航班	从	这	红皮队	,

他们差点被绑在火刑柱上烧死，在逃离印第安人的过程中与其他人走散了。

[ænd; ənd] [naʊ] ['dɪks] ['werəbaʊts] [wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] .

and	now	Dick's	whereabouts	was	not	known	.
和	现在	迪克的	下落	曾是	不是	已知	.

现在，迪克的下落不明。

[ðʌs] [bəuθ][ðə; ði] [der] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] [fɪrd] [ðæt] [bəuθ][wɜːr; wər]

Thus	both	the	Dare	boys	were	missing	,	and	their	friends	feared	that	both	were
因此	两个都	这	敢	男孩们	是	丢失的	,	和	他们的	朋友们	害怕	那	两个都	是

[ɪn] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] ,

in	serious	trouble	,
在	严肃的	麻烦	,

因此，戴尔家的两个男孩都失踪了，他们的朋友们担心他们都遇到了严重的麻烦。

['sʌmwer] , [ðoʊ] [wer] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

somewhere	,	though	where	,	was	the	difficulty	.
某处	,	尽管	在哪里	,	曾是	这	困难	.

但困难究竟在哪里呢?

“ [pər'hæps][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [dɪk] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ” [sed] [ben] .

“	Perhaps	we	may	find	Dick	to	-	morrow	,	”	said	Ben	.
“	也许	我们	可能	寻找	迪克	到	-	明天	,	”	说	本	.

“或许我们明天就能找到迪克了，”本说道。

“ [ʃʊr] [æn; ən] - [ɔɪ] [hoʊp] [θɑt] [wiː; wi] [meɪ] - [ɪm] , [ben] , ” [rɪ'plaɪd] [tɪm] ['mɜːrfi] .

“	Sure	an	'	Oi	hope	thot	we	may	foind	'	im	,	Ben	,	”	replied	Tim	Murphy	.
“	当然	一个	-	喂	希望	思绪	我们	可能	食物	-	我是	,	本	,	”	回复	蒂姆	墨菲	.

“当然，我希望我们能找到他，本，”蒂姆·墨菲回答道。

“ [its] [ə; eɪ] [baɪ] [dɪk] [ɪz] . ”

“	It's	a	foine	bye	Dick	is	.	”
“	它是	一个	foine	再见	迪克	是	.	”

“迪克，再见。”

“ [jɑː] , [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][ɑːr; ər][bəuθ] [faɪn] , , ” [sed] [frɪts] - .

“	Yah	,	Dick	and	Tom	are	both	fine	poys	,	alretty	,	”	said	Fritz	Schmockenburg	.
“	耶和华	,	迪克	和	汤姆	是	两个都	美好的	波伊斯	,	已经	,	”	说	弗里茨	-	.

“是啊，迪克和汤姆都是很不错的家伙，”弗里茨·施莫肯堡说道。

“ [ˌju ɛn 'di][aɪ][hoʊp][dɑːt]['viː][faɪnd][dem][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”

“	Und	I	hope	dot	ve	find	dem	to	-	morrow	.	”
“	和	我	希望	点	ve	寻找	民主	到	-	明天	.	”

“我希望我们明天能找到他们。”

“ [ɔɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [θɪm] [æz; əz] ['eɪzi] [æz; əz][jiː; ji][kæn; kən] - [wɪn] ['stændɪn]

“	Oi	wish	we	could	foind	thim	as	aisy	as	ye	can	foind	woildcats	whin	standin
“	喂	希望	我们	可以	食物	蒂姆	作为	艾西	作为	是的	能	食物	-	抱怨	替身

- [gɑːrd] ,

'	guard	,
-	警卫	,

“我希望我们能像找到站岗放哨的野猫一样轻松地找到它们，

[frɪts] , ” ['tʃʌkld] [tɪm] ,

Fritz	,	”	chuckled	Tim	,
弗里茨	,	”	轻笑	蒂姆	,

“弗里茨，”蒂姆笑着说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld][ben][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [haʊ] [frɪts] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

and	then	he	told	Ben	the	story	of	how	Fritz	had	heard	a	noise	,
和	然后	他	讲述	本	这	故事	的	如何	弗里茨	有	听到	一个	噪音	,

然后他把弗里茨听到噪音的经过告诉了本。

[θɔːt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][kæmp] ,

thought	the	Indians	were	coming	to	attack	the	camp	,
想法	这	印度人	是	未来	到	攻击	这	营	,

以为印第安人要来袭击营地，

[ænd; ənd][hæd; həd]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [jelɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

and	had	fired	a	shot	and	rushed	into	the	encampment	,	yelling	that	the
和	有	被解雇	一个	射击	和	匆忙	进入	这	营地	,	大喊	那	这

['indiəns][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ,

Indians	were	coming	,
印度人	是	未来	,

他开了一枪，然后冲进营地，大喊印第安人来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [frɪts] [hæd; həd]

and	that	when	they	had	gone	and	looked	at	the	point	where	Fritz	had
和	那	什么时候	他们	有	已消失	和	看起来	在	这	观点	在哪里	弗里茨	有

['faɪərd][ðə; ði] [ʃɑːt] ,

fired	the	shot	,
被解雇	这	射击	,

当他们走到弗里茨开枪的地方查看时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ded] ['waɪldkæt] .

they	had	found	a	dead	wildcat	.
他们	有	成立	一个	死的	野猫	.

他们发现了一只死去的野猫。

[ben] [læft] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] : “ [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] ['ɪndiən] ,

Ben	laughed	,	and	then	said	:	“	Well	,	if	it	had	been	an	Indian	,
本	笑了	,	和	然后	说	:	“	出色地	,	如果	它	有	到过	一个	印度	,

本笑了，然后说：“嗯，如果那是个印度人的话，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['setld] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [frɪts] . ”

you	would	have	settled	his	account	,	Fritz	.	”
你	会	有	定居	他的	帐户	,	弗里茨	.	”

弗里茨，你本可以替他结清账的。

“ [jɑː] , [dɑːt][ɪz][soʊ] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [frɪts] , ['grɪnɪŋ] .

“	Yah	,	dot	is	so	,	”	nodded	Fritz	,	grinning	.
“	耶和华	,	点	是	所以	,	”	点头	弗里茨	,	咧嘴笑	.

“是啊，dot就是这样，”弗里茨咧嘴一笑，点了点头。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['peɪtriət]['soʊldʒərz] [ə'gen] [bɪ'gæn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪk] ,

Next	morning	the	patriot	soldiers	again	began	searching	for	Dick	,
下一个	早晨	这	爱国者	士兵	再次	开始	搜索	为了	迪克	,

第二天早上，爱国士兵们再次开始搜寻迪克。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən][fɔːr; fər]['indiəns] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][faɪnd] ['iːðər]

at	the	same	time	keeping	their	eyes	open	for	Indians	,	but	did	not	find	either
在	这	相同的	时间	保持	他们的	眼睛	打开	为了	印度人	,	但	做过	不是	寻找	任何一个

,

,
,

与此同时，他们也留意着印第安人的踪迹，但一个也没找到。

[ænd; ənd]['æftər] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌntʃən] [æt; ət] [nuːn] , [ðeɪ] [set] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði]['peɪtriət]

and	after	eating	their	luncheon	at	noon	,	they	set	out	toward	the	patriot
和	后	吃	他们的	午餐	在	中午	,	他们	放	出去	朝向	这	爱国者

[ɪn'kæmpmənt] [ɪn] ['piːsf(ə)l] ['væli] ,

encampment	in	Peaceful	Valley	,
营地	在	和平	谷	,

中午吃过午饭后，他们便出发前往和平谷的爱国者营地。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðer; ðər] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .

as	they	were	expected	to	report	there	that	evening	.
作为	他们	是	预期的	到	报告	那里	那	晚上	.

他们当晚需要到那里报到。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][dɑːrk] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,

It	was	almost	dark	when	they	arrived	at	the	encampment	,
它	曾是	几乎	黑暗的	什么时候	他们	到达的	在	这	营地	,

他们到达营地时天色已近黄昏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈkʌmpəniz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ðer; ðər] .

and	the	other	two	companies	were	already	there	.
和	这	其他	二	公司	是	已经	那里	.

另外两家公司此前已经在那里了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

They	had	found	two	or	three	Indian	villages	,
他们	有	成立	二	或者	三	印度	村庄	,

他们发现了两三个印度村庄，

[hæd; həd] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈindiəns][ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [flaɪt]

had	killed	and	wounded	a	number	of	Indians	and	put	the	rest	to	flight
有	被杀	和	受伤	一个	数字	的	印度人	和	放	这	休息	到	航班

,

,

,

他击毙并击伤了多名印第安人，并将其余印第安人击退。

[æz; əz] [ˈkæptɪn] [ˈmɔrgənz] [fɔːrs] [hæd; həd] [dʌn] .

as	Captain	Morgan's	force	had	done	.
作为	队长	摩根的	力量	有	完毕	.

就像摩根船长的部队所做的那样。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [dɪk] [ɔːr][tɑːm] [der] .

They	had	not	seen	anything	of	Dick	or	Tom	Dare	.
他们	有	不是	已见	任何事物	的	迪克	或者	汤姆	敢	.

他们没有见过迪克或汤姆·戴尔。

[ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈwɜːrid] [ˈoʊvər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][wɜːr; wər]

General	Greene	was	somewhat	worried	over	the	fact	that	Dick	and	Tom	were
一般的	格林	曾是	有些	担心	超过	这	事实	那	迪克	和	汤姆	是

['mɪsɪŋ] ,

missing	,
丢失的	,

格林将军对迪克和汤姆的失踪感到有些担忧。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [jʊθs] ,

for	he	liked	the	youths	,
为了	他	喜欢	这	青年	,

因为他喜欢年轻人。

[ænd; ənd] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .

and	feared	that	they	had	met	with	death	at	the	hands	of	the	redskins	.
和	害怕	那	他们	有	遇见	和	死亡	在	这	双手	的	这	红皮队	.

他们担心自己已经死于印第安人之手。

“ [wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [kæmp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [haʊˈevər] , ” [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz] ,

“	We	will	break	camp	here	in	the	morning	,	however	,	”	he	told	his	officers	,
“	我们	将要	休息	营	这里	在	这	早晨	,	然而	,	”	他	讲述	他的	警官	,

“不过，我们明天早上就要拔营撤离了，”他告诉他的军官们。

“ [ænd; ənd] [wɪl] [mɑːrtʃ] [əˈpɑːn] [fɔːrt] [ˈnaɪnti] - [sɪks] .
“ and will march upon Fort Ninety - Six .
” 和 将要 行进 之上 堡 九十 - 六 .

“并将向九十六堡进军。”

[ˈpɑːsəbli] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [der] [bɔɪz] [ˈsʌmwer] [ɪn] [ðæt] [ˈneɪbərhʊd] .
Possibly we may find the Dare Boys somewhere in that neighborhood .
可能 我们 可能 寻找 这 敢 男孩们 某处 在 那 邻里 .

或许我们会在那片街区找到“敢死队”成员。

[dɪk] [meɪ] [hæv; həv] [kənˈtɪnjuːd] [ˈɑːnwərd][ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər]
Dick may have continued onward in that direction to look for his brother
迪克 可能 有 持续 向前 在 那 方向 到 看 为了 他的 兄弟
[tɑːm] . ”
Tom . ”
汤姆 . ”

迪克可能继续朝那个方向走去，寻找他的哥哥汤姆。

“ [truː] , ” [əˈgriːd] [ˈkæptɪn] [ˈmɔːrgən] .
“ True , ” agreed Captain Morgan .
” 真的 , ” 同意 队长 摩根 .

“没错，”摩根船长同意道。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ðem; ðəm] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [wel] .
“ I hope we may find them alive and well .
” 我 希望 我们 可能 寻找 他们 活 和 出色地 .

“我希望我们能找到他们，而且他们平安无事。”

” [ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
” CHAPTER XVII
” 章 十七

第十七章

[ben] [ˌrekəˈnɔɪtər]
Ben Reconnoiters
本 侦察兵

本·雷科诺特斯

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [wʌz; wəz][əˈstə:] [ˈɜːrli] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [kʊkt] [ænd; ənd]
The encampment was astir early next morning , and the soldiers cooked and
这 营地 曾是 搅拌 早期的 下一个 早晨 , 和 这 士兵 煮熟 和
[eɪt] [ˈbrekfəst] ,
ate breakfast ,
吃 早餐 ,

第二天清晨，营地里早早地就热闹起来，士兵们做饭、吃早餐。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪˈgæn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [get] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɑːrtʃ] .
and then began making preparations to get ready for the march .
和 然后 开始 制作 准备工作 到 得到 准备好 为了 这 行进 .

然后开始为游行做准备。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈredi] [ɪn] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈaʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] , [ɔːr] [tuː] [ˈaʊərz] ,
They were ready in about an hour and a half , or two hours ,
他们 是 准备好 在 关于 一个 小时 和 一个 一半 , 或者 二 小时 ,

大约一个半小时到两个小时后，他们就准备好了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈhævɪŋ] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsetləz] [ʌv; əv] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈvæli] , [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt]
and then having said good - by to the settlers of Peaceful Valley , they marched
和 然后 拥有 说 好的 - 经过 到 这 定居者 的 和平 谷 , 他们 行军
[əˈweɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .
away toward the west .
离开 朝向 这 西方 .

然后，他们向和平谷的居民告别，向西进发。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['ɑ:nwərd] ['stedəli] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [deɪ] , ['stɑ:pɪŋ] [æn; ən] ['aʊər] [æt; ət] [nu:n] [fɔ:r; fər]

They	continued	onward	steadily	during	that	day	,	stopping	an	hour	at	noon	for
他们	持续	向前	稳步	期间	那	天	,	停止	一个	小时	在	中午	为了

['lʌntʃən] [ænd; ənd][tu:; tə] [rest] ,

luncheon	and	to	rest	,
午餐	和	到	休息	,

当天他们继续稳步前行，中午停下来休息了一个小时吃午饭。

[ænd; ənd] [wen] ['i:vnɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [went] ['ɪntu:][kæmp][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [pər'hæps] ['θɜ:rti] [maɪlz] [i:st]

and	when	evening	came	they	went	into	camp	at	a	point	perhaps	thirty	miles	east
和	什么时候	晚上	来了	他们	去	进入	营	在	一个	观点	也许	三十	英里	东方

[ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] .

of	Ninety	-	Six	.
的	九十	-	六	.

傍晚时分，他们在距离九十六镇以东大约三十英里的地方扎营。

[ðeɪ] ['steɪʃənd] ['sentənəlz] ,

They	stationed	sentinels	,
他们	驻	哨兵	,

他们驻守哨兵，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [baɪ]['indiəns][ɔ:r] ['redkoʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [pæst]

so	as	to	prevent	a	surprise	by	Indians	or	redcoats	and	the	night	passed
所以	作为	到	防止	一个	惊喜	经过	印度人	或者	红衣军	和	这	夜晚	通过了

['kwaɪətli] ,

quietly	,
悄悄	,

为了防止印第安人或英军的突袭，夜色平静地过去了。

[noʊ] ['enəmi] [ə'piəriŋ] .

no	enemy	appearing	.
不	敌人	出现	.

没有敌人出现。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ə'gen] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [maːtʃiŋ] [hɑ:rd] ,

They	were	up	and	away	again	early	in	the	morning	,	and	by	marching	hard	,
他们	是	向上	和	离开	再次	早期的	在	这	早晨	,	和	经过	行军	难的	,

他们清晨早早起身，奋力行进，

['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] [baɪ] ['i:vnɪŋ] ,

managed	to	reach	the	vicinity	of	Ninety	-	Six	by	evening	,
管理	到	抵达	这	附近	的	九十	-	六	经过	晚上	,

傍晚时分，我设法抵达了九十六号附近。

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][kæmp]['oʊnli] [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rt] .

They	went	into	camp	only	about	two	miles	from	the	fort	.
他们	去	进入	营	仅有的	关于	二	英里	从	这	堡	.

他们扎营的地方距离堡垒只有大约两英里。

[ben] ['fɑ:stər] [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] ,

Ben	Foster	was	eager	to	take	a	look	at	the	fort	,
本	促进	曾是	渴望的	到	拿	一个	看	在	这	堡	,

本·福斯特很想去看看那座堡垒。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [fɪrd] [ðæt] ['pɑ:səbli] [dɪk] [ænd; ənd][tɑ:m][wɜ:r; wər] ['prizənəz] [ðer; ðər] .

for	he	feared	that	possibly	Dick	and	Tom	were	prisoners	there	.
为了	他	害怕	那	可能	迪克	和	汤姆	是	囚犯	那里	.

因为他担心迪克和汤姆可能被关押在那里。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [ænd; ənd] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ]

He	went	to	General	Greene	and	asked	permission	to	go	on	a	reconnoitering
他	去	到	一般的	格林	和	问	允许	到	去	在	一个	侦察

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

他去见格林将军，请求允许他进行一次侦察远征。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .

and	the	permission	was	granted	.
和	这	允许	曾是	的确	.

许可已获批准。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['pɑːsəb(ə)l]

“	I	shall	be	glad	to	have	you	go	and	secure	all	the	information	possible
“	我	将	是	高兴的	到	有	你	去	和	安全的	全部	这	信息	可能的

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] ,

regarding	Fort	Ninety	-	Six	,
关于	堡	九十	-	六	,

“我非常乐意让你去搜集有关九十六堡的所有信息。”

[maɪ] [bɔɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

my	boy	,	”	said	the	general	.
我的	男生	,	”	说	这	一般的	.

“我的孩子，”将军说道。

“ [bʌt; bət] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd][dəunt] [let] [ðem; ðəm] ['kæptʃər] [juː; jʊ] . ”

“	But	,	be	careful	and	don't	let	them	capture	you	.	”
“	但	,	是	小心	和	不	让	他们	捕获	你	.	”

“但是，要小心，别让他们抓住你。”

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [sɜːr] , ” [ænd; ənd] [ðen] [sə'luːtɪŋ] , [ben] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .

“	I	will	be	careful	,	sir	,	”	and	then	saluting	,	Ben	took	his	departure	.
“	我	将要	是	小心	,	先生	,	”	和	然后	敬礼	,	本	采取	他的	离开	.

“我会小心的，先生。”说完，本敬了个礼，然后离开了。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['kɔːʃəsli] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,

He	made	his	way	cautiously	through	the	timber	,
他	制成	他的	方式	谨慎地	通过	这	木材	,

他小心翼翼地穿过树林。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [bʌt; bət][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['redkoʊt] [ɔːr] ['rɛdˌskɪnz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

for	he	did	not	know	but	there	might	be	redcoats	or	redskins	in	the	vicinity	,
为了	他	做过	不是	知道	但	那里	可能	是	红衣军	或者	红皮队	在	这	附近	,

因为他不知道附近是否有穿红衣的士兵或印第安人。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] .

and	he	did	not	want	to	fall	into	their	hands	.
和	他	做过	不是	想	到	落下	进入	他们的	双手	.

他不想落入他们手中。

[ɑːn][hiː; hi] [went] , ['pɔːzɪŋ] ['friːkwəntli] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [bʌt; bət] ['hɪrɪŋ] [noʊ] [sə'spɪʃəs] [saʊndz] ,

On	he	went	,	pausing	frequently	to	listen	,	but	hearing	no	suspicious	sounds	,
在	他	去	,	暂停	频繁地	到	听	,	但	听力	不	可疑的	声音	,

他继续前行，不时停下来侧耳倾听，但没有听到任何可疑的声音。

[hiː; hi] [druː] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ,

he	drew	nearer	and	nearer	to	the	fort	,
他	画	更近	和	更近	到	这	堡	,

他越来越靠近堡垒，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['sentər]

and	at	the	end	of	an	hour	he	arrived	at	the	open	space	in	the	center
和	在	这	结尾	的	一个	小时	他	到达的	在	这	打开	空间	在	这	中心

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔːrt] [stʊd] .

of	which	the	fort	stood	.
的	哪个	这	堡	站立	.

一个小时后，他到达了堡垒所在的中央空地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [naɪt] , [ænd; ənd][ben][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][fɔːrt][wɪð; wɪθ]['tɑːlərəb(ə)l]

It	was	a	moonlight	night	,	and	Ben	could	see	the	fort	with	tolerable
它	曾是	一个	月光	夜晚	,	和	本	可以	看	这	堡	和	可容忍的

[dɪ'stɪŋktnəs] ,

distinctness	,
明显	,

那是一个月光皎洁的夜晚，本能比较清晰地看到那座堡垒。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

and	he	stood	there	for	some	time	,
和	他	站立	那里	为了	一些	时间	,

他站在那里好一会儿。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][wɜːr; wər][ðer; ðər] .

looking	at	the	building	and	wondering	if	Dick	and	Tom	were	there	.
寻找	在	这	建筑	和	好奇	如果	迪克	和	汤姆	是	那里	.

看着那栋建筑，心想迪克和汤姆是不是在那里。

[ben] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][pər'hæps][hæf][æn; ən]['aʊər] ,

Ben	stood	there	for	perhaps	half	an	hour	,
本	站立	那里	为了	也许	一半	一个	小时	,

本站在那里大概半个小时，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l] [aɪz] .

looking	at	the	fort	and	the	lay	of	the	land	with	critical	eyes	.
寻找	在	这	堡	和	这	躺	的	这	土地	和	批判的	眼睛	.

用批判的眼光审视这座堡垒和地形。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['saɪzɪŋ][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [ʌp] ,

He	was	sizing	the	fort	and	surroundings	up	,
他	曾是	浆纱	这	堡	和	周围环境	向上	,

他正在打量这座堡垒及其周围环境。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] [tʃæns] [fɔːr; fər] [sək'ses] [ðə; ði]['peɪtriət]['ɑːrmi] [wʊd] [hæv; həv]

and	trying	to	figure	out	what	chance	for	success	the	patriot	army	would	have
和	尝试	到	数字	出去	什么	机会	为了	成功	这	爱国者	军队	会	有

,

,

,

并试图弄清楚爱国者军队成功的几率有多大，

[ɪf] [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] .

if	an	attack	was	made	.
如果	一个	攻击	曾是	制成	.

如果发生了攻击。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ”

“	It	is	impossible	to	judge	of	the	strength	of	the	fort	at	a	distance	,	”
“	它	是	不可能的	到	法官	的	这	力量	的	这	堡	在	一个	距离	,	”

[θɔːt] [ben] .

thought	Ben	.
想法	本	.

“从远处是无法判断堡垒的坚固程度的，”本心想。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [wɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['strɔːŋli]
“ I believe that I will try to reach the wall around the fort and see how strongly
“ 我 相信 那 我 将要 尝试 到 抵达 这 墙 大约 这 堡 和 看 如何 强烈
- [kən'strʌktɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
- constructed it is .
- 建造 它 是 .

“我相信我能设法到达堡垒周围的城墙，看看它的结构有多么坚固。”

['dʒen(ə)rəl] [griːn] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [aɪ][kæn; kən][get] .
General Greene will be glad to secure all the information I can get .
一般的 格林 将要 是 高兴的 到 安全的 全部 这 信息 我 能 得到 .

格林将军会很乐意确保我能获得所有相关信息。

” [ben] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪsk] [ɪn] [əd'vænsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən]
” Ben felt that he would be running considerable risk in advancing across the open
” 本 毛毡 那 他 会 是 跑步 大量 风险 在 前进 穿过 这 打开
[graʊnd] [ɑːn][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
ground on an evening when the moon was shining ,
地面 在 一个 晚上 什么时候 这 月亮 曾是 灼灼 ,

“本觉得在月光皎洁的夜晚穿越开阔地带会非常危险。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] , [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [vjuː] , ['enihaʊ] .
but he was brave , and decided to take a closer view , anyhow .
但 他 曾是 勇敢的 , 和 决定 到 拿 一个 更近 看法 , 无论如何 .

但他胆子很大，还是决定走近看看。

['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd] , [hiː; hi][æt; ət] [wʌns] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] .
Having decided , he at once set to work .
拥有 决定 , 他 在 一次 放 到 工作 .

他一旦做出决定，便立即开始工作。

[hiː; hi] [əd'vænst] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [aʊt] [wer] [ðə; ði]
He advanced from among the trees , and just before getting out where the
他 先进的 从 之中 这 树木 , 和 只是 前 获得 出去 在哪里 这
[laɪt] [wʊd] [ɪn'kʌmpəs] [hɪm; ɪm] ,
light would encompass him ,
光 会 包含 他 ,

他从树林中走出来，就在即将走到阳光普照的地方之前，

[ben] [drɑːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['sloʊli] ['krɔːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
Ben dropped on his hands and knees , and began slowly crawling along ,
本 掉落 在 他的 双手 和 膝盖 , 和 开始 缓慢地 爬行 沿着 ,

本跪倒在地，开始慢慢地爬行。

['æftər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] .
after the fashion of an Indian .
后 这 时尚 的 一个 印度 .

效仿印度人的装束。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [æz; əz]['ekspɜːrt][æt; ət] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk][æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] ,
He was not quite as expert at this kind of work as an Indian ,
他 曾是 不是 相当 作为 专家 在 这 种类 的 工作 作为 一个 印度 ,

他在这方面不如印度人那么熟练。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] ['veri] [wel] , [əd'vænsɪŋ] ['sloʊli] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
but he did very well , advancing slowly , and keeping his body close to the
但 他 做过 非常 出色地 , 前进 缓慢地 , 和 保持 他的 身体 关闭 到 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

但他做得很好，缓慢前进，并保持身体贴近地面。

[ðʌs] [nɑːt] ['biːɪŋ] [soʊ] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .

thus	not	being	so	likely	to	attract	the	attention	of	a	sentinel	at	the	fort	.
因此	不是	存在	所以	可能	到	吸引	这	注意力	的	一个	哨兵	在	这	堡	.

因此不太可能引起堡垒哨兵的注意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] ,

It	was	about	a	third	of	a	mile	to	the	stockade	-	wall	around	the	fort	,
它	曾是	关于	一个	第三	的	一个	英里	到	这	栅栏	-	墙	大约	这	堡	,

从这里到堡垒周围的栅栏墙大约有三分之一英里远。

[ænd; ənd] [ben] [wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [hæf][æn; ən] ['aʊər] [ɪn] ['goʊɪŋ] [ðæt] ['dɪstəns] ,

and	Ben	was	at	least	half	an	hour	in	going	that	distance	,
和	本	曾是	在	至少	一半	一个	小时	在	去	那	距离	,

本至少花了半个小时才走完这段路程。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt] ,

and	as	he	drew	near	the	fort	,
和	作为	他	画	靠近	这	堡	,

当他靠近堡垒时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['moʊmənteri] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌskɪt] [ænd; ənd]

he	was	in	momentary	expectation	of	hearing	the	crack	of	a	musket	and
他	曾是	在	瞬间	期待	的	听力	这	裂缝	的	一个	滑膛枪	和

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .

feeling	the	sting	of	a	bullet	.
感觉	这	蜇	的	一个	子弹	.

他当时一时以为会听到枪声，感觉到子弹的刺痛。

[ben] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'skʌvərd] , [haʊ'evər] .

Ben	was	not	discovered	,	however	.
本	曾是	不是	发现	,	然而	.

然而，本并没有被找到。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌskɪt] - [ʃɑːt] [ɔːr]['aʊtkraɪ] .

At	any	rate	,	there	was	no	musket	-	shot	or	outcry	.
在	任何	速度	,	那里	曾是	不	滑膛枪	-	射击	或者	强烈抗议	.

总之，没有枪声，也没有抗议声。

[ɔːl][wʌz; wəz]['kwaɪət] , [ænd; ənd][ɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][wɔːl] , [ben][sæt] [daʊn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk]

All	was	quiet	,	and	on	reaching	the	wall	,	Ben	sat	down	,	with	his	back
全部	曾是	安静的	,	和	在	到达	这	墙	,	本	卫星	向下	,	和	他的	后退

[ə'genst] [ðə; ði][lɔːgz] ,

against	the	logs	,
反对	这	日志	,

周围一片寂静，本走到墙边，背靠着木头坐了下来。

[ænd; ənd] ['restɪd] [ə; eɪ] [waɪl] .

and	rested	a	while	.
和	休息	一个	尽管	.

休息了一会儿。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['rɑːðər] ['traɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nəːvs] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] ['ʌndər]

It	had	been	rather	trying	on	his	nerves	to	crawl	across	the	open	space	under
它	有	到过	相当	尝试	在	他的	神经	到	爬行	穿过	这	打开	空间	在下面

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

the	light	of	the	moon	,
这	光	的	这	月亮	,

在月光下匍匐穿过空地，对他来说相当煎熬。

[feɪnt] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

faint	though	it	was	.
头晕的	尽管	它	曾是	.

虽然很微弱。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt] ['restɪd] , [ben] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

When	**he**	**had**	**got**	**rested**	**,**	**Ben**	**turned**	**and**	**began**	**making**	**an**	**examination**	**of**
什么时候	他	有	得到	休息	,	本	转向	和	开始	制作	一个	考试	的

[ðə; ði] [wɔːl] .

the	**wall**	**.**
这	墙	.

休息过后，本转过身开始仔细检查墙壁。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][lɔːgz] ,

He	**found**	**that**	**it**	**was**	**made**	**of**	**large**	**logs**	**,**
他	成立	那	它	曾是	制成	的	大的	日志	,

他发现它是由大原木制成的。

['flætnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] .

flattened	**at**	**the**	**sides**	**and**	**placed**	**on**	**top**	**of**	**one**	**another**	**.**
扁平的	在	这	侧面	和	放置	在	顶部	的	一	其他	.

两侧压平，然后叠放在一起。

[ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] , [hiː; hi] [dʒʌdʒd] , [ə'baʊt] [twelv] [fiːt] [haɪ] .

The	**wall**	**was**	**,**	**he**	**judged**	**,**	**about**	**twelve**	**feet**	**high**	**.**
这	墙	曾是	,	他	评判	,	关于	十二	脚	高的	.

他估计，这堵墙大约有十二英尺高。

[ben] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] , ['fiːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɔːgz] , [fɔːr; fər] ['oʊpənɪŋz] ,

Ben	**worked**	**his**	**way**	**slowly**	**along**	**the**	**wall**	**,**	**feeling**	**between**	**the**	**logs**	**,**	**for**	**openings**	**,**
本	工作	他的	方式	缓慢地	沿着	这	墙	,	感觉	之间	这	日志	,	为了	开口	,

本沿着墙壁慢慢挪动，摸索着木头之间的缝隙，寻找开口。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [θɪk] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] ,

as	**he**	**wished**	**to**	**learn**	**how**	**thick**	**the**	**wall**	**was**	**,**
作为	他	希望	到	学习	如何	厚的	这	墙	曾是	,

他想知道这堵墙有多厚，

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['bætər] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːld] - ['piːsɪz]

and	**whether**	**it**	**would**	**be**	**possible**	**to**	**batter**	**it**	**down**	**with**	**the**	**field**	**-**	**pieces**
和	无论	它	会	是	可能的	到	连击	它	向下	和	这	场地	-	件

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrmi] .

that	**General**	**Greene**	**had**	**brought**	**with**	**the**	**army**	**.**
那	一般的	格林	有	带来	和	这	军队	.

以及是否有可能用格林将军随军带来的野战炮将其摧毁。

['prez(ə)ntli] [ben] [faʊnd] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz][hænd] ,

Presently	**Ben**	**found**	**an**	**opening**	**,**	**through**	**which**	**he**	**pushed**	**his**	**hand**	**,**
目前	本	成立	一个	开幕	,	通过	哪个	他	推动	他的	手	,

本恩很快找到一个开口，便把手伸了进去。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [lɔːg][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

and	**his**	**fingers**	**came**	**in**	**contact**	**with**	**another**	**log**	**on**	**the**	**inside**	**.**
和	他的	手指	来了	在	接触	和	其他	日志	在	这	里面	.

他的手指碰到了里面的另一根木头。

[ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [tuː] [lɔːgz][ɪn] ['θɪknəs] ,

The	**wall**	**was**	**at**	**least**	**two**	**logs**	**in**	**thickness**	**,**
这	墙	曾是	在	至少	二	日志	在	厚度	,

墙体至少有两根原木厚。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['bætər] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːld] - ['piːsɪz] .

and	**this**	**would**	**make**	**it**	**difficult**	**to**	**batter**	**it**	**down**	**with**	**the**	**field**	**-**	**pieces**	**.**
和	这	会	制作	它	难的	到	连击	它	向下	和	这	场地	-	件	.

这样一来，用野战炮就很难将其摧毁。

[ðə; ði]['peɪtrɪət] [juːθ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][wɜːrk][hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][wɔːl] , [ænd; ənd][ɑːn] [riːtʃɪŋ]

The	patriot	youth	continued	to	work	his	way	along	the	wall	,	and	on	reaching
这	爱国者	青年	持续	到	工作	他的	方式	沿着	这	墙	,	和	在	到达

[ðə; ði]['kɔːrnər] ,

the	corner	,
这	角落	,

这位爱国青年继续沿着墙走，走到拐角处时，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] .

he	turned	it	and	made	his	way	along	the	wall	on	that	side	.
他	转向	它	和	制成	他的	方式	沿着	这	墙	在	那	边	.

他转身，沿着那边的墙走了过去。

[hiː; hi] [kept] [ɑːn] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] ,

He	kept	on	till	he	had	made	the	circuit	of	the	stockade	-	wall	,
他	保留	在	直到	他	有	制成	这	电路	的	这	栅栏	-	墙	,

他一直走，直到绕着栅栏墙走了一圈。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gest] [ðə; ði] [wɔːl] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [iːtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	he	guessed	the	wall	as	being	about	two	hundred	feet	in	each	direction	.
和	他	猜对了	这	墙	作为	存在	关于	二	百	脚	在	每个	方向	.

他估计这堵墙每个方向大约有两百英尺长。

[nɪr] [wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ben] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl]

Near	one	corner	of	the	wall	Ben	had	found	a	place	where	there	were	several
靠近	一	角落	的	这	墙	本	有	成立	一个	地方	在哪里	那里	是	一些

['oʊpənɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɔːgz] ,

openings	between	the	logs	,
开口	之间	这	日志	,

在墙角附近，本发现了一处木头之间有几处缝隙的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , [ðer; ðər] .

and	he	believed	that	he	could	climb	to	the	top	of	the	wall	,	there	.
和	他	相信	那	他	可以	爬	到	这	顶部	的	这	墙	,	那里	.

他相信自己可以爬到墙顶上。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] , ['eniweɪ] , [æz; əz] [ɔːl] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .

He	decided	to	make	the	attempt	,	anyway	,	as	all	was	quiet	.
他	决定	到	制作	这	试图	,	反正	,	作为	全部	曾是	安静的	.

趁着周围一片寂静，他决定无论如何都要试一试。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] , [ɪf] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kʊd; kəd] .

He	wished	to	get	a	look	into	the	enclosure	,	if	he	possibly	could	.
他	希望	到	得到	一个	看	进入	这	外壳	,	如果	他	可能	可以	.

他想尽可能地看看围栏里面是什么样子。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] ,

He	made	his	way	to	the	point	in	question	,
他	制成	他的	方式	到	这	观点	在	问题	,

他到达了目的地。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

and	then	he	began	the	work	of	climbing	to	the	top	of	the	wall	.
和	然后	他	开始	这	工作	的	攀登	到	这	顶部	的	这	墙	.

然后他开始攀登到墙顶。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

This	proved	to	be	more	difficult	than	he	had	expected	,
这	已证实	到	是	更多的	难的	比	他	有	预期的	,

事实证明，这比他预想的要困难得多。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp] ,

and	he	began	to	think	he	would	not	be	able	to	reach	the	top	,
和	他	开始	到	思考	他	会	不是	是	有能力的	到	抵达	这	顶部	,

他开始觉得自己可能无法达到顶峰。

['æftər] ['sevrəl] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempts] ,

after	several	unsuccessful	attempts	,
后	一些	不成功	尝试	,

经过几次失败的尝试后，

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [haɪ] [ɪ'nʌf] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [soʊ] [ðæt]

but	presently	he	managed	to	get	high	enough	up	the	side	of	the	wall	so	that
但	目前	他	管理	到	得到	高的	足够的	向上	这	边	的	这	墙	所以	那

[hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [lɔːg] ,

he	could	get	hold	of	the	top	log	,
他	可以	得到	抓住	的	这	顶部	日志	,

但现在他已经爬到了墙边足够高的地方，能够抓住最上面的那根木头了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [pʊld] [hɪm'self] [ʌp] [tɪl] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

and	then	he	slowly	and	cautiously	pulled	himself	up	till	his	head	was	a
和	然后	他	缓慢地	和	谨慎地	拉	他自己	向上	直到	他的	头	曾是	一个

['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

little	above	the	top	of	the	wall	.
小的	多于	这	顶部	的	这	墙	.

然后他慢慢地、小心翼翼地把自己拉起来，直到他的头略高于墙顶。

[naʊ] [hiː; hi] ['eksəd] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] , ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['sloʊli] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

Now	he	exercised	great	caution	,	lifting	his	head	slowly	,	a	little	at	a	time	,
现在	他	锻炼	伟大的	警告	,	举重	他的	头	缓慢地	,	一个	小的	在	一个	时间	,

现在他格外小心，慢慢地、一点一点地抬起头。

[tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

till	he	was	enabled	to	look	into	the	enclosure	.
直到	他	曾是	已启用	到	看	进入	这	外壳	.

直到他被允许查看围栏内的情况。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] ,

He	could	see	the	building	constituting	the	fort	,
他	可以	看	这	建筑	构成	这	堡	,

他能看到构成堡垒的那栋建筑，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrðər] [saɪd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] ['peɪsɪŋ] ['sloʊli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn]

and	at	the	farther	side	he	saw	a	sentinel	pacing	slowly	back	and	forth	on
和	在	这	更远	边	他	锯	一个	哨兵	踱步	缓慢地	后退	和	前进	在

[ðə; ði]['plætfɔːrm] [bɪlt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

the	platform	built	against	the	wall	,
这	平台	建造	反对	这	墙	,

在另一边，他看到一个哨兵在靠墙搭建的平台上缓慢地来回踱步。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] .

and	about	five	feet	from	the	top	.
和	关于	五	脚	从	这	顶部	.

距离顶部约五英尺。

[ðə; ði] ['sɛntɪnlz] [saɪd] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [ben] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

The	sentinel's	side	was	toward	Ben	when	he	was	pacing	back	and	forth	,
这	哨兵的	边	曾是	朝向	本	什么时候	他	曾是	踱步	后退	和	前进	,

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，当本来回踱步时，哨兵的一侧是朝向本的。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [lʊk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] , [hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɔːrd]

and	when	he	paused	to	look	away	from	the	fort	,	his	back	was	toward
和	什么时候	他	暂停	到	看	离开	从	这	堡	,	他的	后退	曾是	朝向

[ðə; ði] [juːθ] ,

the	youth	,
这	青年	,

当他停下来将目光从堡垒上移开时，他的背对着那个年轻人。

[soʊ][ben][dɪd] [mʌtʃ] [fɪr] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [baɪ][hɪm; ɪm] .

so	Ben	did	much	fear	being	seen	by	him	.
所以	本	做过	很多	害怕	存在	已见	经过	他	.

所以本非常害怕被他看到。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [wer] [ben][wʌz; wəz] ,

But	there	should	have	been	a	sentinel	on	the	side	where	Ben	was	,
但	那里	应该	有	到过	一个	哨兵	在	这	边	在哪里	本	曾是	,

但本所在的那一侧应该安排一名哨兵。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] [wer] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] .

and	he	wondered	where	the	sentinel	could	be	.
和	他	想知道	在哪里	这	哨兵	可以	是	.

他想知道哨兵会在哪里。

[hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [faʊnd] [aʊt] ,

He	presently	found	out	,
他	目前	成立	出去	,

他随后发现，

[fɔːr; fər] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒər] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl]

for	suddenly	the	head	of	a	British	soldier	appeared	above	the	top	of	the	wall
为了	突然	这	头	的	一个	英国	士兵	出现	多于	这	顶部	的	这	墙

,

,

,

突然，一个英国士兵的脑袋出现在墙顶上。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['bɛnz] [feɪs] .

and	almost	in	front	of	Ben's	face	.
和	几乎	在	正面	的	本的	脸	.

几乎就在Ben的眼前。

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] [daʊn] [bɪ'loʊ] [wen] [ben][fɜːrst] [klaɪmd] [ʌp][ðer; ðər] ,

The	sentinel	had	evidently	been	down	below	when	Ben	first	climbed	up	there	,
这	哨兵	有	显然	到过	向下	以下	什么时候	本	第一的	攀登	向上	那里	,

很明显，当本第一次爬上去的时候，哨兵就在下面。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .

and	had	just	returned	to	his	post	.
和	有	只是	返回	到	他的	邮政	.

他刚刚返回岗位。

[hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ben][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] [juːθ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

He	caught	sight	of	Ben	at	the	same	moment	the	youth	caught	sight	of	him	,
他	捕捉	视线	的	本	在	这	相同的	片刻	这	青年	捕捉	视线	的	他	,

他和本同时看到了彼此。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'nætʃrəl] .

and	his	exclamation	of	amazement	was	not	unnatural	.
和	他的	感叹	的	惊愕	曾是	不是	不自然	.

他的惊叹并非不自然。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

“	**Who**	**are**	**you**	**?**
”	WHO	是	你	?

你是谁?

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	**he**	**cried**	**.**
”	他	哭	.

他哭着说。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər][ðə; ði] ['juːθs] [θroʊt] ,

At	**the**	**same**	**moment**	**he**	**made**	**a**	**grab**	**for**	**the**	**youth's**	**throat**	**,**
在	这	相同的	片刻	他	制成	一个	抓住	为了	这	青年的	喉	,

就在同一时刻，他一把掐住了年轻人的喉咙。

[bʌt; bət][ben][wʌz; wəz][tuː] [kwɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

but	**Ben**	**was**	**too**	**quick**	**for**	**him**	**,**
但	本	曾是	也	快的	为了	他	,

但本的速度比他快得多。

[ænd; ənd] [i'veidid] [ðə; ði][græsp][baɪ] ['drɑːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] .

and	**evaded**	**the**	**grasp**	**by**	**dropping**	**to**	**the**	**ground**	**with**	**all**	**possible**	**dispatch**	**.**
和	躲避	这	抓牢	经过	下降	到	这	地面	和	全部	可能的	派遣	.

他以最快的速度跳到地上，躲过了对方的抓捕。

“ [spaɪz] ! ['reblz; rɪ'bel] ! ” [jeld] [ðə; ði]['sentɪn(ə)l] , ['laʊdli] , [ænd; ənd] [ðen] [græbiŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['mʌskɪt]

“	**Spies**	**!**	**Rebels**	**!**	**”**	**yelled**	**the**	**sentinel**	**,**	**loudly**	**,**	**and**	**then**	**grabbing**	**up**	**his**	**musket**
“	间谍	!	反叛者	!	”	大喊	这	哨兵	,	高声	,	和	然后	抓取	向上	他的	滑膛枪

,

,

,

“间谍！叛军！”哨兵大声喊道，然后抓起他的火枪。

[hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd] [lʊkt] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːθ] [huː]

he	**leaned**	**over**	**the**	**top**	**of**	**the**	**wall**	**and**	**looked**	**eagerly**	**for**	**the**	**youth**	**who**
他	倾斜	超过	这	顶部	的	这	墙	和	看起来	急切地	为了	这	青年	WHO

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .

had	**given**	**him**	**such**	**a**	**surprise**	**.**
有	给定	他	这样的	一个	惊喜	.

他俯身越过墙顶，急切地寻找着那个给他带来如此惊喜的年轻人。

[ben][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] ,

Ben	**was**	**running**	**across**	**the**	**open**	**ground**	**at**	**the**	**top**	**of**	**his**	**speed**	**,**
本	曾是	跑步	穿过	这	打开	地面	在	这	顶部	的	他的	速度	,

本以最快的速度跑过开阔的场地。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['lɛvəld] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] , [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [eɪm]

and	**the**	**sentinel**	**caught**	**sight**	**of**	**him**	**,**	**leveled**	**his**	**musket**	**,**	**took**	**a**	**quick**	**aim**
和	这	哨兵	捕捉	视线	的	他	,	平整	他的	滑膛枪	,	采取	一个	快的	目的

, [ænd; ənd]['faɪərd] .

,	**and**	**fired**	**.**
,	和	被解雇	.

哨兵发现了他的踪迹，举起火枪，迅速瞄准，开火了。

[kræk] , [ðə; ði] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ben] [hɜːrd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [goʊ] ['bʌzɪŋ] [pæst][hɪz; ɪz] [ɪr] .

Crack	**,**	**the**	**shot**	**rang**	**out**	**,**	**and**	**Ben**	**heard**	**the**	**bullet**	**go**	**buzzing**	**past**	**his**	**ear**	**.**
裂缝	,	这	射击	响铃	出去	,	和	本	听到	这	子弹	去	嗡嗡声	过去的	他的	耳朵	.

咔嚓一声，枪声响起，本听到子弹从耳边呼啸而过。

[hæd; həd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [gɔ:n] [ə; eɪ][fju:] [ɪntʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv][pʊt][æn; ən][end]

Had	the	bullet	gone	a	few	inches	to	the	right	it	would	have	put	an	end
有	这	子弹	已消失	一个	很少	英寸	到	这	正确的	它	会	有	放	一个	结尾

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪtrɪət]['soʊldʒər][ænd; ənd][spaɪ] .

to	his	career	as	a	patriot	soldier	and	spy	.
到	他的	职业	作为	一个	爱国者	士兵	和	间谍	.

如果子弹再偏右几英寸，他的爱国士兵和间谍生涯就结束了。

[ben][ræn]['ɑ:nwərd][æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n] [aʊt][ʌv; əv] ['mʌskɪt] -

Ben	ran	onward	as	swiftly	as	he	could	,	and	was	soon	out	of	musket	-
本	跑	向前	作为	迅速地	作为	他	可以	,	和	曾是	很快	出去	的	滑膛枪	-

[ʃɑ:t] [reɪndʒ] ,

shot	range	,
射击	范围	,

本以最快的速度向前跑去，很快就跑出了火枪的射程。

[bʌt; bət][hi:; hi] [hɜ:rd] [saʊndz] [ʌv; əv] [laʊd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:rt] .

but	he	heard	sounds	of	loud	and	excited	voices	back	at	the	fort	.
但	他	听到	声音	的	大声	和	兴奋的	声音	后退	在	这	堡	.

但他听到堡垒那边传来响亮而兴奋的说话声。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔ:lz] ,

He	realized	that	he	had	caused	a	commotion	within	its	walls	,
他	已实现	那	他	有	导致	一个	骚动	之内	它是	墙壁	,

他意识到自己在屋内引起了骚动。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪkli] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] [wʊd] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm]

and	thought	it	likely	that	some	of	the	British	soldiers	would	emerge	from
和	想法	它	可能	那	一些	的	这	英国	士兵	会	出现	从

[ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

the	fort	and	come	in	pursuit	of	him	.
这	堡	和	来	在	追逐	的	他	.

他认为很可能有一些英国士兵会从堡垒里出来追捕他。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] .

And	such	proved	to	be	the	case	.
和	这样的	已证实	到	是	这	案件	.

事实证明确实如此。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊpən] ,

The	gate	was	thrown	open	,
这	门	曾是	抛掷	打开	,

大门被猛地推开。

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] ['redkoʊt] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] [ben] .

and	out	came	about	a	score	of	redcoats	and	started	on	the	track	of	Ben	.
和	出去	来了	关于	一个	分数	的	红衣军	和	开始	在	这	追踪	的	本	.

于是，大约二十名红衣士兵出来了，开始追踪本的踪迹。

[ðeɪ] [jeld] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][stɑ:p][ænd; ənd] [sə'rendər] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [peɪd] [noʊ]

They	yelled	to	him	to	stop	and	surrender	,	but	of	course	he	paid	no
他们	大喊	到	他	到	停止	和	投降	,	但	的	课程	他	有薪酬的	不

[ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

attention	to	them	,
注意力	到	他们	,

他们大声喊叫让他停下并投降，但他当然置之不理。

[bʌt; bət][ræn]['ɑ:nwərd][æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

but	ran	onward	as	fast	as	possible	.
但	跑	向前	作为	快速地	作为	可能的	.

但他还是拼尽全力向前跑去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [əˈlɑːrmd] ,

He	was	not	much	alarmed	,
他	曾是	不是	很多	惊慌	,

他并不太惊慌。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['redkoʊt]

as	he	was	sure	he	could	reach	the	edge	of	the	forest	before	the	redcoats
作为	他	曾是	当然	他	可以	抵达	这	边缘	的	这	森林	前	这	红衣军

[kʊd; kəd][get] [wɪ'ðɪn] ['mʌskɪt] - [ʃɑːt] ['dɪstəns] ,

could	get	within	musket	-	shot	distance	,
可以	得到	之内	滑膛枪	-	射击	距离	,

他确信自己能在红衫军进入步枪射程之前到达森林边缘。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'veɪd] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] , [hiː; hi]

and	then	he	could	evade	his	pursuers	in	the	underbrush	and	darkness	,	he
和	然后	他	可以	逃避	他的	追击者	在	这	草丛	和	黑暗	,	他

[felt] ['sɜːrt(ə)n] .

felt	certain	.
毛毡	肯定	.

他确信，这样他就能在灌木丛和黑暗中躲开追捕者。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['heɪv(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dæʃt] [ɪn] [ə'mʌŋ]

He	was	not	long	in	reaching	the	desired	haven	,	and	he	dashed	in	among
他	曾是	不是	长的	在	到达	这	想要的	避风港	,	和	他	虚线	在	之中

[ðə; ði] [triːz] ,

the	trees	,
这	树木	,

他很快就到达了理想的避难所，并冲进了树林中。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] ['slækənd] [hɪz; ɪz] [spiːd] ,

drawing	a	breath	of	relief	as	he	did	so	,	and	slackened	his	speed	,
绘画	一个	气息	的	宽慰	作为	他	做过	所以	,	和	松弛	他的	速度	,

['sʌmwʌt] ,

somewhat	,
有些	,

他松了口气，同时放慢了速度。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [rʌn] [soʊ][fæst] .

as	he	did	not	think	it	necessary	to	run	so	fast	.
作为	他	做过	不是	思考	它	必要的	到	跑步	所以	快速地	.

因为他觉得没必要跑那么快。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] ['redkoʊt] [ðə; ði][slɪp] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

He	could	give	the	redcoats	the	slip	,	now	that	he	was	in	among	the	trees	.
他	可以	给	这	红衣军	这	滑	,	现在	那	他	曾是	在	之中	这	树木	.

他现在身处树林之中，可以摆脱红衣士兵了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,

He	was	soon	out	of	hearing	of	his	pursuers	,
他	曾是	很快	出去	的	听力	的	他的	追击者	,

他很快就摆脱了追捕者的声音。

[huː] ['daʊtləs] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ['veri] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

who	doubtless	did	not	follow	him	very	far	into	the	forest	.
WHO	毫无疑问	做过	不是	跟随	他	非常	远的	进入	这	森林	.

想必他并没有跟随他深入森林。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊɚz] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] ,

In	less	than	an	hour's	time	he	was	at	the	patriot	encampment	,
在	较少的	比	一个	小时	时间	他	曾是	在	这	爱国者	营地	,

不到一个小时，他就到达了爱国者营地。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] [gri:n] .

and	had	made	his	report	to	General	Greene	.
和	有	制成	他的	报告	到	一般的	格林	.

他已向格林将军汇报了情况。

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rt] ,

The	information	he	gave	the	general	,	about	the	size	of	the	fort	,
这	信息	他	给予	这	一般的	,	关于	这	尺寸	的	这	堡	,

他向将军提供的关于堡垒规模的信息是:

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stent] [ænd; ənd] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] , [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst]

and	the	extent	and	thickness	of	the	walls	,	was	of	considerable	interest
和	这	程度	和	厚度	的	这	墙壁	,	曾是	的	大量	兴趣

[ænd; ənd]['vælju:] ,

and	value	,
和	价值	,

墙体的范围和厚度都引起了人们的极大兴趣和价值。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θæŋkt] [ðə; ði] [ju:θ] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	the	general	thanked	the	youth	for	having	secured	the	information	.
和	这	一般的	谢谢	这	青年	为了	拥有	安全	这	信息	.

将军感谢这名年轻人获取了这些信息。

“ [aɪ] [hoʊp] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔ:rt] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , ” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] .

“	I	hope	to	capture	the	fort	in	a	few	days	,	”	the	general	said	.
“	我	希望	到	捕获	这	堡	在	一个	很少	天	,	”	这	一般的	说	.

“我希望几天之内就能攻占这座堡垒,”将军说道。

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[dɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pænθər]

Dick	and	the	Panther
迪克	和	这	豹

迪克和黑豹

[dɪk] [der] [hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Dick	Dare	had	no	doubt	that	the	animal	in	the	pit	with	him	was	a
迪克	敢	有	不	怀疑	那	这	动物	在	这	坑	和	他	曾是	一个

['pænθər] .

panther	.
豹	.

迪克·戴尔毫不怀疑，和他一起待在坑里的动物是一只美洲豹。

[hi:; hi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] [graʊl] ,

He	judged	by	the	growl	,
他	评判	经过	这	咆哮	,

他根据低吼声判断，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɪn]

which	was	stronger	than	would	have	been	the	case	had	the	animal	been
哪个	曾是	更强	比	会	有	到过	这	案件	有	这	动物	到过

[ə; eɪ]['waɪldkæt] .

a	wildcat	.
一个	野猫	.

如果这只动物是只野猫，它的力量就不会这么强了。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriəs] [prɪ'dɪkəmənt] .

He	felt	that	he	was	indeed	in	a	serious	predicament	.
他	毛毡	那	他	曾是	的确	在	一个	严肃的	困境	.

他觉得自己确实陷入了严重的困境。

[hæd; həd][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['pistlz] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [naɪf] ,

Had	he	had	his	pistols	,	or	even	a	knife	,
有	他	有	他的	手枪	,	或者	甚至	一个	刀	,

如果他当时带着手枪，或者哪怕是一把刀，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [sʌm; səm] [tʃæns] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'genst] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

he	would	have	stood	some	chance	to	hold	his	own	against	the	animal	,
他	会	有	站立	一些	机会	到	抓住	他的	自己的	反对	这	动物	,

他或许还有机会与那只动物对抗。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['wɛpənz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

but	he	had	no	weapons	of	any	kind	.
但	他	有	不	武器	的	任何	种类	.

但他没有任何武器。

[soʊ][hiː; hi] ['sɪmpli] [stʊd] [stɪl] , [æt; ət][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

So	he	simply	stood	still	,	at	one	corner	of	the	pit	,
所以	他	简单地	站立	仍然	,	在	一	角落	的	这	坑	,

于是他便静静地站在坑的一角，一动不动。

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [bɔːlz] [ʌv; əv]['faɪər] .

and	kept	his	eyes	on	the	two	balls	of	fire	.
和	保留	他的	眼睛	在	这	二	球	的	火	.

他的目光始终锁定在那两团火球上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪk] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [red] [spɑːts]

There	was	silence	for	a	few	moments	,	and	then	Dick	saw	the	two	red	spots
那里	曾是	沉默	为了	一个	很少	时刻	,	和	然后	迪克	锯	这	二	红色的	地点

[muːv] ,

move	,
移动	,

沉默了片刻，然后迪克看到那两个红点动了起来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['kɑːnfɪdənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] .

and	he	was	confident	they	were	advancing	toward	him	,	slowly	but	surely	.
和	他	曾是	自信的	他们	是	前进	朝向	他	,	缓慢地	但	一定	.

他确信他们正缓慢但稳步地向他逼近。

[dɪk] [gest] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd] ['laɪkli] [bɪn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][pɪt] ,

Dick	guessed	that	the	animal	had	likely	been	but	a	short	time	in	the	pit	,
迪克	猜对了	那	这	动物	有	可能	到过	但	一个	短的	时间	在	这	坑	,

迪克猜测这只动物可能在坑里待的时间并不长。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] ['hʌŋgri] , [stɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

and	was	not	hungry	,	still	he	realized	that	he	had	before	him	a
和	曾是	不是	饥饿的	,	仍然	他	已实现	那	他	有	前	他	一个

['deɪndʒərəs] [æn'tægənɪst] .

dangerous	antagonist	.
危险的	反派	.

他并不饿，但他意识到自己面前的是一个危险的对手。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][duː] ?

What	should	he	do	?
什么	应该	他	做	?

他该怎么办?

[wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?

What	could	he	do	?
什么	可以	他	做	?

他能做什么呢?

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['stændɪŋ]

He	did	not	feel	that	he	could	do	anything	,	but	he	was	tired	of	standing
他	做过	不是	感觉	那	他	可以	做	任何事物	,	但	他	曾是	疲劳的	的	常设

[stɪl] ,

still	,
仍然	,

他觉得自己无能为力，但他厌倦了原地踏步。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][wɔːl] , [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

and	so	he	began	moving	slowly	along	the	wall	,	his	back	against	it	.
和	所以	他	开始	移动	缓慢地	沿着	这	墙	,	他的	后退	反对	它	.

于是他背靠着墙，开始沿着墙壁慢慢移动。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [hɪz; ɪz] [fʊt] [strʌk] [ə'genst] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd]

When	he	had	taken	a	few	steps	,	his	foot	struck	against	something	,	and
什么时候	他	有	已采取	一个	很少	步骤	,	他的	脚	击	反对	某物	,	和

['fiːlɪŋ] [daʊn] ,

feeling	down	,
感觉	向下	,

他走了几步，脚就踢到了什么东西，摔倒在地。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [pər'hæps][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

he	found	that	it	was	a	limb	of	a	tree	perhaps	as	large	as	his	arm	.
他	成立	那	它	曾是	一个	肢	的	一个	树	也许	作为	大的	作为	他的	手臂	.

他发现那是一根树枝，可能和他手臂一样粗。

['ɪnstəntli] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .

Instantly	his	heart	gave	a	leap	of	delight	.
即刻	他的	心	给予	一个	飞跃	的	喜	.

他顿时欣喜若狂。

['laɪkli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɪm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [baɪ][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʌg] [ðə; ðɪ][pɪt] ,

Likely	this	was	a	limb	that	had	been	used	by	the	person	who	dug	the	pit	,
可能	这	曾是	一个	肢	那	有	到过	用过的	经过	这	人	WHO	挖	这	坑	,

这很可能是挖坑的人用过的树枝。

[tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɪt][ɑːn] , ['æftər] ['ʃuːtɪŋ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

to	climb	up	out	of	the	pit	on	,	after	shooting	an	animal	that	he	had
到	爬	向上	出去	的	这	坑	在	,	后	射击	一个	动物	那	他	有

[træpt] ,

trapped	,
被困	,

他射杀了自己捕获的动物后，爬出了坑。

[ænd; ənd] [ɪf] [dɪk] [kʊd; kəd][get][ðə; ðɪ] [lɪm] [liːnd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ðɪ][wɔːl] ,

and	if	Dick	could	get	the	limb	leaned	up	against	the	wall	,
和	如果	迪克	可以	得到	这	肢	倾斜	向上	反对	这	墙	,

如果迪克能把那根树枝靠在墙上，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] ,

he	might	be	able	to	climb	out	,
他	可能	是	有能力的	到	爬	出去	,

他或许能爬出去。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] ['laɪkli] [biː; bi] [ə'tækt] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][soʊ] .

though	he	would	likely	be	attacked	while	trying	to	do	so	.
尽管	他	会	可能	是	遭到攻击	尽管	尝试	到	做	所以	.

虽然他这样做时很可能会遭到攻击。

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [lɪm] , [ænd; ənd] [liːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgenst] [ðə; ði]

He	would	try	,	however	,	and	he	lifted	the	limb	,	and	leaned	it	against	the
他	会	尝试	,	然而	,	和	他	抬起	这	肢	,	和	倾斜	它	反对	这

[wɔːl] ,

wall	,
墙	,

但他还是试了试，他抬起树枝，靠在墙上。

[æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːrnər] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [loʊ] , [ˈmenəsɪŋ] [graʊl]

at	the	corner	,	and	at	the	same	moment	he	heard	the	low	,	menacing	growl
在	这	角落	,	和	在	这	相同的	片刻	他	听到	这	低的	,	威胁	咆哮

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .

of	the	animal	.
的	这	动物	.

就在这时，他听到了那动物低沉、凶狠的咆哮声。

[hiː; hi] [wɜːrl] [əˈbaʊt] , [ˈkwɪkli] , [ænd; ənd] [jeld] “ [skæt] , ” [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ˈfræntɪkli] .

He	whirled	about	,	quickly	,	and	yelled	“	Scat	,	”	waving	his	arms	frantically	.
他	旋转	关于	,	迅速地	,	和	大喊	“	粪便	,	”	挥手	他的	武器	疯狂地	.

他猛地转身，大喊“滚开”，疯狂地挥舞着手臂。

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [slʌŋk] [əˈweɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɑːrl][ʌv; əv] [fraɪt] .

The	animal	slunk	away	,	with	a	snarl	of	fright	.
这	动物	斯伦克	离开	,	和	一个	咆哮	的	惊吓	.

那动物发出惊恐的咆哮，灰溜溜地逃走了。

[ðen] [dɪk] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] , [bɪˈgæn] [ˈklaɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdespərət]

Then	Dick	turned	,	and	seizing	hold	of	the	stick	,	began	climbing	with	desperate
然后	迪克	转向	,	和	抓住	抓住	的	这	戳	,	开始	攀登	和	绝望的

[ˈenərdʒi][ænd; ənd] [ˈswɪftnəs] .

energy	and	swiftness	.
活力	和	速度	.

然后迪克转身，抓住棍子，拼尽全力，迅速地向上攀爬起来。

[hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ,

He	expected	every	moment	to	feel	the	claws	of	the	animal	,	but	did	not	,
他	预期的	每一个	片刻	到	感觉	这	爪子	的	这	动物	,	但	做过	不是	,

他原本以为每时每刻都会感受到动物的利爪，但却并没有。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈlaɪt] [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt]

and	to	his	delight	he	succeeded	in	reaching	the	top	of	the	pit
和	到	他的	喜	他	成功了	在	到达	这	顶部	的	这	坑

[ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [aʊt][ɑːn][ˈsɑːlɪd] [graʊnd] .

and	getting	out	on	solid	ground	.
和	获得	出去	在	坚硬的	地面	.

令他欣喜的是，他成功地爬到了坑顶，并走上了坚实的地面。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][pɪt] [bɪˈfɔːr] [riːˈgeɪnɪŋ] [ˈkɑːnʃəsnəs] ,

He	did	not	know	how	long	he	had	been	in	the	pit	before	regaining	consciousness	,
他	做过	不是	知道	如何	长的	他	有	到过	在	这	坑	前	恢复	意识	,

他醒来时并不知道自己在坑里待了多久。

[bʌt; bət] [gest] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] .

but	guessed	it	was	not	long	.
但	猜对了	它	曾是	不是	长的	.

但我猜时间不会太长。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [graulz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ɪts] ['fʊtfɔːl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] ['rʌnɪŋ]

He	heard	the	growls	of	the	animal	and	its	footfalls	as	it	went	running
他	听到	这	咆哮	的	这	动物	和	它是	脚步声	作为	它	去	跑步

[ə'raʊnd] [ðə; ði][pɪt] ,

around	the	pit	,
大约	这	坑	,

他听到了那动物的咆哮声和它在坑边奔跑的脚步声。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] ['wɜːri] [dɪk] [naʊ] .

but	this	did	not	worry	Dick	now	.
但	这	做过	不是	担心	迪克	现在	.

但这并没有让迪克感到担忧。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] , [ænd; ənd] [seɪf] [frʌm; frəm] [ə'tæk] .

He	was	at	a	point	the	animal	could	not	reach	,	and	safe	from	attack	.
他	曾是	在	一个	观点	这	动物	可以	不是	抵达	,	和	安全的	从	攻击	.

他当时所处的位置动物够不着，因此不会受到攻击。

[dɪk] [stʊd] [ðer; ðər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , ['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .

Dick	stood	there	a	few	moments	,	listening	intently	.
迪克	站立	那里	一个	很少	时刻	,	聆听	专注地	.

迪克站在那里，认真地听了一会儿。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] ['eni] [saʊndz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['eni] ['indiəns]

He	did	not	hear	any	sounds	to	indicate	the	presence	in	the	vicinity	of	any	Indians
他	做过	不是	听到	任何	声音	到	表明	这	在场	在	这	附近	的	任何	印度人

,

,

,

他没有听到任何迹象表明附近有印第安人出没。

[ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , [ben] .

or	of	his	friend	,	Ben	.
或者	的	他的	朋友	,	本	.

或者他的朋友本。

[dɪk] ['prez(ə)ntli] [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] ['wɪs(ə)l] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ben][hæd; həd] [dʌn] [wen] ['sɜːrtʃɪŋ]

Dick	presently	gave	the	signal	whistle	,	the	same	as	Ben	had	done	when	searching
迪克	目前	给予	这	信号	哨	,	这	相同的	作为	本	有	完毕	什么时候	搜索

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

for	him	,
为了	他	,

迪克随即吹响了信号哨，就像本之前寻找他时所做的那样。

[ænd; ənd] ['lisnd] [ɪn'tentli] , [bʌt; bət] [hɜːrd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .

and	listened	intently	,	but	heard	no	response	.
和	听着	专注地	,	但	听到	不	回复	.

他仔细聆听，但没有听到任何回应。

[ə'gen] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]['sɪgnəl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] ,

Again	he	repeated	the	signal	,	with	the	same	result	,
再次	他	重复	这	信号	,	和	这	相同的	结果	,

他再次重复了相同的信号，结果还是一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ben][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] .

and	he	knew	that	Ben	was	not	within	hearing	.
和	他	知道	那	本	曾是	不是	之内	听力	.

他知道本不在他能听到的地方。

[dɪk] ['pɒndəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

Dick	pondered	a	few	moments	.
迪克	沉思	一个	很少	时刻	.

迪克沉思了片刻。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [duː] ?
What **should** **he** **do** **?**
什么 应该 他 做 ?

他该怎么办?

[wɪtʃ] [weɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [goʊ] ?
Which **way** **should** **he** **go** **?**
哪个 方式 应该 他 去 ?

他应该走哪条路?

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] ['piːsf(ə)l] ['væli] , [ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [goʊ] [ɑːn] [tɔːrd] ['naɪnti] - [sɪks] .
Should **he** **return** **to** **Peaceful** **Valley** **,** **or** **should** **he** **go** **on** **toward** **Ninety** **-** **Six** **.**
应该 他 返回 到 和平 谷 , 或者 应该 他 去 在 朝向 九十 - 六 .

他应该返回和平谷，还是继续前往九十六镇?

[wʌt] [wʊd] [biː; bi] ['bɛnz] [kɔːrs] ?
What **would** **be** **Ben's** **course** **?**
什么 会 是 本的 课程 ?

本会选择什么课程?

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [θɔːt] , [dɪk] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['ɑːnwərd] [tɔːrd]
After **giving** **the** **matter** **considerable** **thought** **,** **Dick** **decided** **to** **continue** **onward** **toward**
后 给予 这 事情 大量 想法 , 迪克 决定 到 继续 向前 朝向
['naɪnti] - [sɪks] .
Ninety **-** **Six** **.**
九十 - 六 .

经过一番深思熟虑，迪克决定继续前往九十六镇。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ben] [wʊd] [duː] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [faɪnd] [tɑːm] ,
He **believed** **that** **Ben** **would** **do** **the** **same** **,** **and** **he** **was** **eager** **to** **find** **Tom** **,**
他 相信 那 本 会 做 这 相同的 , 和 他 曾是 渴望的 到 寻找 汤姆 ,

他相信本也会这样做，而且他急于找到汤姆。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['æŋkʃəs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
and **was** **somewhat** **anxious** **regarding** **his** **fate** **.**
和 曾是 有些 焦虑的 关于 他的 命运 .

他对自己命运感到有些焦虑。

“ [jes] , [aɪl] [goʊ] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] , ” ['mɜːmɜd] [dɪk] .
“ **Yes** **,** **I'll** **go** **on** **in** **the** **direction** **of** **Ninety** **-** **Six** **,** **”** **murmured** **Dick** **.**
“ 是的 , 患病的 去 在 在 这 方向 的 九十 - 六 , ” 低声说道 迪克 .

“是的，我将继续向九十六号方向前进，”迪克低声说道。

“ ['laɪkli] [ben] [wɪl] [duː] [soʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [miːt] [hɪm; ɪm] [əˈgen] , [ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] ,
“ **Likely** **Ben** **will** **do** **so** **,** **and** **I** **will** **meet** **him** **again** **,** **and** **if** **not** **,**
“ 可能 本 将要 做 所以 , 和 我 将要 见面 他 再次 , 和 如果 不是 ,

“本很可能会这么做，我也会再次见到他；如果他不这么做，

[aɪ] [meɪ] [faɪnd] [tɑːm] .
I **may** **find** **Tom** **.**
我 可能 寻找 汤姆 .

我或许能找到汤姆。

” [soʊ] [dɪk] [set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , ['hedɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] .
” **So** **Dick** **set** **out** **through** **the** **forest** **,** **heading** **toward** **the** **west** **.**
” 所以 迪克 放 出去 通过 这 森林 , 标题 朝向 这 西方 .

于是迪克出发穿过森林，向西走去。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['stedəli] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [ðen] , ['fiːlɪŋ] ['taɪərd] ,
He **walked** **steadily** **for** **two** **or** **three** **hours** **,** **and** **then** **,** **feeling** **tired** **,**
他 步行 稳步 为了 二 或者 三 小时 , 和 然后 , 感觉 疲劳的 ,

他稳步走了两三个小时，然后感到疲倦了，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ə'sliːp] .

he	lay	down	at	the	foot	of	a	tree	and	was	soon	asleep	.
他	躺	向下	在	这	脚	的	一个	树	和	曾是	很快	睡着了	.

他躺在树下，很快就睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

When	he	awoke	it	was	morning	,	he	rose	and	looked	about	him	.
什么时候	他	醒来	它	曾是	早晨	,	他	玫瑰	和	看起来	关于	他	.

他醒来时已是早晨，他起身环顾四周。

[ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] , [ðə; ði] ['tɪmbər] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

On	all	sides	was	the	wilderness	,	the	timber	being	all	around	him	.
在	全部	侧面	曾是	这	荒野	,	这	木材	存在	全部	大约	他	.

四周都是荒野，四周都是树木。

['noʊwer] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv]['indiəns] .

Nowhere	were	there	any	signs	of	Indians	.
无处	是	那里	任何	标志	的	印度人	.

到处都找不到印第安人的踪迹。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['sɛtlərz] [hoʊm] , ” ['mɜːmɜd] [dɪk] .

“	I	wish	I	could	find	a	settler's	home	,	”	murmured	Dick	.
”	我	希望	我	可以	寻找	一个	定居者的	家	,	”	低声说道	迪克	.

“我真希望我能找到一个定居者的房子，”迪克喃喃自语道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fuːd] .

“	I	am	feeling	the	need	of	some	food	.
”	我	是	感觉	这	需要	的	一些	食物	.

“我感觉需要吃点东西。”

[wel] , [pər'hæps][aɪ] [meɪ] ['hæpən] [ə'pɑːn][wʌn] , [suːn] .

Well	,	perhaps	I	may	happen	upon	one	,	soon	.
出色地	,	也许	我	可能	发生	之上	一	,	很快	.

或许我很快就能遇到一个。

” [ðen] [hiː; hi] [set] [aʊt] , [stɪl] ['hedɪŋ] ['westwərd] , [ænd; ənd] [wɔːkt] ['stedəli] ['ɑːnwərd][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ] ,

”	Then	he	set	out	,	still	heading	westward	,	and	walked	steadily	onward	an	hour	or	so	,
”	然后	他	放	出去	,	仍然	标题	向西	,	和	步行	稳步	向前	一个	小时	或者	所以	,

“然后他继续向西出发，稳步走了大约一个小时。”

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][ɪn][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

when	he	came	to	a	little	cabin	in	an	open	space	in	the	forest	.
什么时候	他	来了	到	一个	小的	舱	在	一个	打开	空间	在	这	森林	.

当他来到森林空地上的一间小木屋时。

“ [gʊd] , ” [θɔːt] [dɪk] .

“	Good	,	”	thought	Dick	.
”	好的	,	”	想法	迪克	.

“很好，”迪克心想。

“ [naʊ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['laɪkli] .

“	Now	,	I	shall	be	able	to	get	something	to	eat	,	likely	.
”	现在	,	我	将	是	有能力的	到	得到	某物	到	吃	,	可能	.

“现在，我大概能吃到点东西了。”

" [dɪk] [əd'vænst] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]
" Dick advanced and knocked on the door , which was opened a few moments
" 迪克 先进的 和 敲门 在 这 门 , 哪个 曾是 打开 一个 很少 时刻
['leɪtər][baɪ][ə; eɪ][tɔːl] ,
later by a tall ,
之后 经过 一个 高的 ,

迪克走上前去敲了敲门，片刻之后，一个高个子男人开了门。

['rʌfli] - [drest] [mæn] , [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['træpər] .
roughly - dressed man , who looked like a hunter and trapper .
大致 - 穿着 男人 , WHO 看起来 喜欢 一个 猎人 和 捕兽人 .

一个衣着粗犷的男人，看起来像个猎人或捕兽人。

" [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [sɜːr] , " ['griːtɪd] [dɪk] .
" Good morning , sir , " greeted Dick .
" 好的 早晨 , 先生 , " 问候 迪克 .

"早上好，先生，"迪克问候道。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
" I would like to get something to eat . "
" 我 会 喜欢 到 得到 某物 到 吃 . "

"我想吃点东西。"

" [ɔːl] [raɪt] , ['streɪndʒər] ; [kʌm] [raɪt] [ɪn] , " [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [rɪ'plaɪ] .
" All right , stranger ; come right in , " was the reply .
" 全部 正确的 , 陌生人 ; 来 正确的 在 , " 曾是 这 回复 .

"好的，陌生人，请进。"对方回答道。

" [jiː; jɪ] [ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [grʌb] [jiː; jɪ] [kæn; kən] [iːt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "
" Ye are welcome to all the grub ye can eat , such as it is . "
" 叶 是 欢迎 到 全部 这 幼虫 是的 能 吃 , 这样的 作为 它 是 . "

"你们可以随便吃，不管是什么食物。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [dɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] ,
" Thank you , " said Dick , and he entered and took a seat ,
" 感谢 你 , " 说 迪克 , 和 他 进入 和 采取 一个 座位 ,

"谢谢，"迪克说着，走了进去，坐了下来。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [hoʊst] [pleɪst] [sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd] [kɔːrn] [keɪks] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ruːd] ['teɪbl] [æt; ət] [wʌn] [saɪd]
while his host placed some meat and corn cakes on the rude table at one side
尽管 他的 主持人 放置 一些 肉 和 玉米 蛋糕 在 这 粗鲁的 桌子 在 一 边
.
:
.

而他的主人则把一些肉和玉米饼放在了旁边那张简陋的桌子上。

" [naʊ] [set] [ʌp] [hɪr] , [ænd; ənd] [iːt] [ɔːl] [jiː; jɪ] [wɑːnt] , " [sed] [ðə; ðɪ] [mæn] .
" Now set up here , and eat all ye want , " said the man .
" 现在 放 向上 这里 , 和 吃 全部 是的 想 , " 说 这 男人 .

"现在你们就在这儿坐下，想吃多少就吃多少，"那人说道。

[dɪk] [dɪd] [soʊ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [mæn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,
Dick did so , and when he had talked with the man a few moments ,
迪克 做过 所以 , 和 什么时候 他 有 谈话 和 这 男人 一个 很少 时刻 ,

迪克照做了，当他和那人交谈了一会儿之后，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hʌntər] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['peɪtrɪət] ,
he learned that he was a hunter , but that he was a patriot ,
他 学习 那 他 曾是 一个 猎人 , 但 那 他 曾是 一个 爱国者 ,

他得知自己既是猎人，也是爱国者。

[ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [maɪlz] [tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks] .

and	the	youth	learned	that	it	was	about	forty	miles	to	Ninety	-	Six	.
和	这	青年	学习	那	它	曾是	关于	四十	英里	到	九十	-	六	.

年轻人得知，到九十六镇大约有四十英里。

" [ɪf] [jɜːr] ['goʊɪŋ] ['oʊvər][ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [jɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz]

"	If	ye're	going	over	in	that	part	of	the	country	,	ye'll	have	to	keep	your	eyes
"	如果	是的	去	超过	在	那	部分	的	这	国家	,	叫喊	有	到	保持	你的	眼睛

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

"如果你要去那个地区，就得睁大眼睛。"

" [sed] [ðə; ði] ['hʌntər] .

"	said	the	hunter	.
"	说	这	猎人	.

"猎人说道。"

" [ðə; ði] ['redkoʊt] [ænd; ənd] ['rɛdˌskɪnz] [bəuθ][ɑːr; ər] [θɪk] ['oʊvər][taː(r); taː(r), təː(r)] .

"	The	redcoats	and	redskins	both	are	thick	over	thar	.
"	这	红衣军	和	红皮队	两个都	是	厚的	超过	那里	.

"那里到处都是红衣人和印第安人。"

['oʊnli] ['jestərdeɪ] [ðə; ði]['sævidʒiz] [kɔːt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['goʊɪŋ]

Only	yesterday	the	savages	caught	a	couple	of	young	fellows	and	were	going
仅有的	昨天	这	野蛮人	捕捉	一个	夫妻	的	年轻的	伙伴们	和	是	去

[tuː; tə][bɜːrn][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .

to	burn	them	at	the	stake	.
到	烧伤	他们	在	这	赌注	.

就在昨天，那些野蛮人抓住了两个年轻人，正要把他们绑在火刑柱上烧死。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æn; ən] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] ['ɪndiːənz] [eɪd] [krɔːld] [ʌp] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kʌt]

I	was	about	an	'	with	a	friendly	Indian's	aid	crawled	up	just	in	time	to	cut
我	曾是	关于	一个	-	和	一个	友好的	印度人的	援助	爬行	向上	只是	在	时间	到	切

[luːs] [ðer; ðər][bɑːndz][ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] ['kɪŋdəm] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [naʊ] . "

loose	their	bonds	or	they	would	be	on	the	road	to	kingdom	come	before	now	.	"
松动的	他们的	债券	或者	他们	会	是	在	这	路	到	王国	来	前	现在	.	"

我当时就在附近，在一位友善的印第安人的帮助下，我爬了上去，及时解开了他们的绳索，否则他们早就没命了。

" [maɪ][kaɪnd] [prɪ'zɜːrvər] , " [gɑːspt] [dɪk] , " [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ'self][ænd; ənd][fɔːr; fər][ben] ,

"	My	kind	preserver	,	"	gasped	Dick	,	"	I	thank	you	for	myself	and	for	Ben	,
"	我的	种类	保护者	,	"	倒吸一口气	迪克	,	"	我	感谢	你	为了	我	和	为了	本	,

[maɪ] ['kɑːmræd] .

my	comrade	.
我的	同志	.

"我的好心救命恩人，"迪克喘着气说，"我替我自己，也替我的战友本感谢你。"

" ['nætʃ(ə)rəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] , [ænd; ənd] [dɪk] [rɪ'piːtɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz]

"	Naturally	there	was	a	long	talk	,	and	Dick	repeated	time	and	again	his
"	自然	那里	曾是	一个	长的	讲话	,	和	迪克	重复	时间	和	再次	他的

[wɜːrdz] [ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .

words	of	appreciation	.
字	的	欣赏	.

"当然，我们进行了长时间的交谈，迪克一遍又一遍地表达了他的感激之情。"

['faɪnəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læst] [græsp][ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪndli] ['hʌntɚz] [hænd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .

Finally	with	a	last	grasp	of	the	kindly	hunter's	hand	he	took	his	departure	.
最后	和	一个	最后的	抓牢	的	这	亲切地	猎人的	手	他	采取	他的	离开	.

最后，他紧紧握住那位好心猎人的手，离开了。

[ðə; ði][mæn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [dɪk] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [juːθ]

The	**man**	**insisted**	**on**	**Dick**	**taking**	**a**	**package**	**of**	**food**	**with**	**him**	**,**	**which**	**the**	**youth**
这	男人	坚持	在	迪克	采取	一个	包裹	的	食物	和	他	,	哪个	这	青年

[dɪd] ,

did	**,**
做过	,

那人坚持要迪克带走一包食物，迪克照做了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] ['æftərwərd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

and	**he**	**was**	**glad**	**afterward**	**that**	**he**	**did**	**so**	**,**
和	他	曾是	高兴的	之后	那	他	做过	所以	,

事后他很庆幸自己这么做了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['kæbɪn] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,

for	**he**	**did**	**not**	**come**	**upon**	**another**	**cabin**	**during**	**that**	**day**	**,**
为了	他	做过	不是	来	之上	其他	舱	期间	那	天	,

因为他当天没有遇到其他小木屋。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət]

and	**would**	**have**	**had**	**to**	**go**	**hungry**	**,**	**but**
和	会	有	有	到	去	饥饿的	,	但

他本来会挨饿，但是

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'plaɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

for	**the**	**supply**	**he**	**had**	**brought**	**with**	**him**	**.**
为了	这	供应	他	有	带来	和	他	.

因为他带来了所需的物资。

[hiː; hi] [kæmpt] [ðæt] [naɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʒʌdʒd] [wʌz; wəz][pər'hæps] [ten] [maɪlz]

He	**camped**	**that**	**night**	**at**	**a**	**point**	**which**	**he**	**judged**	**was**	**perhaps**	**ten**	**miles**
他	露营	那	夜晚	在	一个	观点	哪个	他	评判	曾是	也许	十	英里

[frʌm; frəm] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] ,

from	**Fort**	**Ninety**	**-**	**Six**	**,**
从	堡	九十	-	六	,

当晚，他扎营的地点，他估计距离九十六堡大约十英里。

[ænd; ənd] [slept] ['kwaɪətli] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

and	**slept**	**quietly**	**till**	**morning**	**.**
和	睡着了	悄悄	直到	早晨	.

然后安静地睡到天亮。

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

He	**ate**	**the**	**last**	**of**	**the**	**food**	**the**	**hunter**	**had**	**given**	**him**	**,**
他	吃	这	最后的	的	这	食物	这	猎人	有	给定	他	,

他吃掉了猎人给他的最后一点食物。

[ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] .

and	**then**	**set**	**out**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**Ninety**	**-**	**Six**	**.**
和	然后	放	出去	在	这	方向	的	九十	-	六	.

然后朝着九十六号方向出发。

[ə'baʊt] [θriː] ['aʊərz] ['leɪtər] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪd] ['oʊpən] [speɪs] ,

About	**three**	**hours**	**later**	**,**	**he**	**came**	**to**	**a**	**wide**	**open**	**space**	**,**
关于	三	小时	之后	,	他	来了	到	一个	宽的	打开	空间	,

大约三个小时后，他来到了一片开阔地。

[ænd; ənd] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] ,

and	**looked**	**with**	**interest**	**at**	**what**	**he**	**knew**	**was**	**Fort**	**Ninety**	**-**	**Six**	**,**
和	看起来	和	兴趣	在	什么	他	知道	曾是	堡	九十	-	六	,

他饶有兴趣地看着他所知道的九十六堡。

['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [ʌv; əv] ['gʊdli] [saɪz] .

standing	near	the	center	of	an	open	space	of	goodly	size	.
常设	靠近	这	中心	的	一个	打开	空间	的	很好	尺寸	.

站在一片面积不小的空地中央附近。

“ [ðeəz; ðəz] ['naɪnti] - [sɪks] , ” ['mɝːmɝd] [dɪk] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ['iːgərli] .

“	There's	Ninety	-	Six	,	”	murmured	Dick	,	gazing	at	the	fort	eagerly	.
”	有	九十	-	六	,	”	低声说道	迪克	,	凝视	在	这	堡	急切地	.

“那里有九十六座堡垒，”迪克低声说道，目光急切地盯着堡垒。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [tɑːm][ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ðer; ðər] ?

“	I	wonder	if	Tom	is	a	prisoner	there	?
”	我	想知道	如果	汤姆	是	一个	囚犯	那里	?

“我想知道汤姆是不是被关押在那里？”

” ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

”	CHAPTER	XIX
”	章	十九

第十九章

[ðə; ði] ['setləz] - [rɪ'triːt]

The	Settlers	'	Retreat
这	定居者	-	撤退

定居者避难所

[tɑːm] [der] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər] ,

Tom	Dare	realized	that	he	was	indeed	in	great	danger	,
汤姆	敢	已实现	那	他	曾是	的确	在	伟大的	危险	,

汤姆·戴尔意识到自己确实身处险境。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɑːks] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][nɑːt] , [ɪf] [hiː; hi]

for	the	rocks	would	be	as	likely	to	strike	him	as	not	,	if	he
为了	这	岩石	会	是	作为	可能	到	罢工	他	作为	不是	,	如果	他

[ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['redkoʊt] ,

accompanied	the	redcoats	,
伴随	这	红衣军	,

如果他跟随红衣军，那么他被石头击中的概率和不被击中的概率一样高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .

and	it	looked	as	if	he	would	have	to	accompany	them	.
和	它	看起来	作为	如果	他	会	有	到	陪伴	他们	.

看来他不得不陪同他们一起去了。

['sloʊli] [ðə; ði] [taɪm] [roʊld] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌriːˌin'fɔːˌsments] , [tuː; tə][ðə; ði]

Slowly	the	time	rolled	away	,	and	when	the	British	reinforcements	,	to	the
缓慢地	这	时间	滚动	离开	,	和	什么时候	这	英国	增援部队	,	到	这

['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ,

number	of	about	seventy	-	five	,
数字	的	关于	七十	-	五	,

时间缓缓流逝，当英国援军人数达到约七十五人时，

[riːtʃt] [ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][stɑːrt][æt; ət] [wʌns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['væli] .

reached	there	,	it	was	decided	to	start	at	once	for	the	valley	.
达到	那里	,	它	曾是	决定	到	开始	在	一次	为了	这	谷	.

到达那里后，决定立即出发前往山谷。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['iːzəli] [bɪ'fɔːr] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [felt] ['sɜːrt(ə)n] .

They	could	reach	there	easily	before	evening	,	they	felt	certain	.
他们	可以	抵达	那里	容易地	前	晚上	,	他们	毛毡	肯定	.

他们确信，他们可以在傍晚之前轻松到达那里。

[soʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] , [wɪð; wɪθ][tɑːm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

So	**they**	**set**	**out**	**,**	**with**	**Tom**	**among**	**them**	**.**
所以	他们	放	出去	,	和	汤姆	之中	他们	.

于是他们出发了，汤姆也在其中。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈentərd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

As	**they**	**entered**	**upon**	**the**	**path**	**that**	**led**	**along**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**mountain**	**,**
作为	他们	进入	之上	这	小路	那	引领	沿着	这	脚	的	这	山	,

当他们踏上通往山脚的小路时，

[tɑːm] [lʊkt] [ˈʌpwərd] [ˈkwɪkli] ,

Tom	**looked**	**upward**	**quickly**	**,**
汤姆	看起来	向上	迅速地	,

汤姆猛地抬头看了看。

[æz; əz] [ɪf] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [kʌm] [ˈroʊlɪŋ] [daʊn] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

as	**if**	**expecting**	**to**	**see**	**some**	**of**	**the**	**stones**	**come**	**rolling**	**down**	**upon**	**them**	**.**
作为	如果	期待	到	看	一些	的	这	石头	来	滚动	向下	之上	他们	.

仿佛预料到会有石头滚落下来砸在他们身上。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsetləz] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈredkoʊt] ,

If	**the**	**settlers**	**did**	**not**	**know**	**he**	**was**	**with**	**the**	**redcoats**	**,**
如果	这	定居者	做过	不是	知道	他	曾是	和	这	红衣军	,

如果定居者们不知道他是红衣军的一员，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] [bɪˈgɪn] [ˈroʊlɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [daʊn] ,

they	**would**	**soon**	**begin**	**rolling**	**the**	**stones**	**down**	**,**
他们	会	很快	开始	滚动	这	石头	向下	,

他们很快就会开始把石头滚下来。

[ænd; ənd][tɑːm][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðer; ðər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .

and	**Tom**	**did**	**not**	**like**	**the**	**idea**	**of**	**being**	**there**	**among**	**the**	**British**	**.**
和	汤姆	做过	不是	喜欢	这	主意	的	存在	那里	之中	这	英国	.

汤姆并不喜欢待在英国人中间的想法。

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈɑːnwərd][pərˈhæps] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] , [ænd; ənd] [ðen] [tɑːm] [lʊkt] [ˈʌpwərd] [əˈgen]

They	**continued**	**onward**	**perhaps**	**two**	**hundred**	**yards**	**,**	**and**	**then**	**Tom**	**looked**	**upward**	**again**
他们	持续	向前	也许	二	百	码	,	和	然后	汤姆	看起来	向上	再次

,

,

,

他们继续向前走了大约两百码，然后汤姆再次抬头望去。

[æn; ən] [ˌæprɪˈhensɪv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [ˈnoʊtɪsɪŋ]

an	**apprehensive**	**expression**	**on**	**his**	**face**	**,**	**and**	**one**	**of**	**the**	**soldiers**	**,**	**noticing**
一个	忧虑	表达	在	他的	脸	,	和	一	的	这	士兵	,	注意到

[ðɪs] ,

this	**,**
这	,

他脸上露出忧虑的神色，其中一名士兵注意到了这一点。

[glɑːnst] [ˈʌpwərd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][ˌkjʊriˈɑːsəti][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

glanced	**upward**	**a**	**moment**	**later**	**,**	**a**	**look**	**of**	**curiosity**	**on**	**his**	**face**	**.**
瞥了一眼	向上	一个	片刻	之后	,	一个	看	的	好奇心	在	他的	脸	.

片刻后，他抬起头，脸上带着好奇的神色。

[ðə; ði] [lʊk] [ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [ˈterər] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [jeld] , [ˈlaʊdli] :

The	**look**	**quickly**	**changed**	**to**	**one**	**of**	**terror**	**,**	**however**	**,**	**and**	**he**	**yelled**	**,**	**loudly**	**:**
这	看	迅速地	已更改	到	一	的	恐怖	,	然而	,	和	他	大喊	,	高声	:

然而，他的表情很快变成了惊恐，并大声喊叫起来：

“ [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɑːk] , ['kɒmreɪdz] !
“ Look out for the rock , comrades !
“ 看 出去 为了 这 岩石 , 同志们 !

“同志们，小心岩石！”

[biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [dɑːdʒ] !
Be ready to dodge !
是 准备好 到 躲闪 !

做好躲避的准备！

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] .
” and he pointed up the mountainside .
” 和 他 尖 向上 这 山坡 .

他指着山坡向上望去。

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ænd; ənd][tɑːm]['ɔːlsoʊ] ,
His comrades , and Tom also ,
他的 同志们 , 和 汤姆 还 ,

他的战友们，还有汤姆，

[glɑːnst] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] ['kʌmɪŋ] ['baʊndɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [dɪ'sent] .
glanced upward and saw a big rock coming bounding down the steep descent .
瞥了一眼 向上 和 锯 一个 大的 岩石 未来 边界 向下 这 陡 下降 .

他抬头一看，只见一块巨石正沿着陡峭的山坡滚落下来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [ja:dz] ['dɪstənt] ,
It was now not more than one hundred yards distant ,
它 曾是 现在 不是 更多的 比 一 百 码 遥远 ,

现在距离不到一百码了。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
and coming with the speed of the wind .
和 未来 和 这 速度 的 这 风 .

以风的速度袭来。

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , ['liːpɪŋ] , ['baʊndɪŋ] , ['roʊlɪŋ] ,
Down it came , leaping , bounding , rolling ,
向下 它 来了 , 跳跃 , 边界 , 滚动 ,

它俯冲下来，跳跃、奔跑、翻滚，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
and the next moment it struck in the midst of the soldiers ,
和 这 下一个 片刻 它 击 在 这 中间 的 这 士兵 ,

下一刻，它就击中了士兵们。

['nɔkiŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] ,
knocking a couple of them down ,
敲门 一个 夫妻 的 他们 向下 ,

把其中几个打倒在地，

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]['tʌmb(ə)l]['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [ə'tempts] [tuː; tə][get]
and causing the others to tumble over one another in their attempts to get
和 导致 这 其他的 到 翻滚 超过 一 其他 在 他们的 尝试 到 得到
[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stoʊnz] [kɔːrs] .
out of the stone's course .
出去 的 这 石头的 课程 .

结果导致其他人在试图摆脱石头的阻碍时互相推搡跌倒。

“ [soʊ] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwərd] [fɔːr; fər] , [eɪ] ?
“ So that is what you were looking upward for , eh ?
“ 所以 那 是 什么 你 是 寻找 向上 为了 , 嗯 ?

“所以这就是你一直仰望的东西，是吗？”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['redkoʊt] [huː] [hæd; həd] ['noʊtɪd] ['tɑːmz] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [glɑːnst] ['ʌpwərd]
" cried the redcoat who had noted Tom's action and who had glanced upward
" 哭 这 红衣军 WHO 有 著名的 汤姆的 行动 和 WHO 有 瞥了一眼 向上
[ænd; ənd] [siːn] [ðə; ði] [rɑːk] ['kʌmɪŋ] .
and seen the rock coming .
和 已见 这 岩石 未来 .

"那个注意到汤姆的举动，抬头看到石头飞过来的红衣士兵喊道。"

" [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [hæv; həv] [paɪld] [stoʊnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['presəpɪs] , ['kɒmreɪdz] ,
" The rebels have piled stones along the top of the precipice , comrades ,
" 这 叛军 有 堆积 石头 沿着 这 顶部 的 这 悬崖 , 同志们 ,

"同志们，叛军已经在悬崖顶上堆放了石头，

[ænd; ənd] [ðeɪl] [ə'naɪəleɪt] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrti] [ɪf] [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [pæθ]
and they'll annihilate our party if we try to make our way along this path
和 他们会 歼灭 我们的 派对 如果 我们 尝试 到 制作 我们的 方式 沿着 这 小路
[tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] . "
to the valley . "
到 这 谷 . "

如果我们试图沿着这条路前往山谷，他们会把我们全歼。"

" [ðer; ðər] [kʌmz] [ə'nʌðər] [rɑːk] ! " [jeld] [ə'nʌðər] ['soʊldʒər] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
" There comes another rock ! " yelled another soldier at that moment ,
" 那里 来 其他 岩石 ! " 大喊 其他 士兵 在 那 片刻 ,

"又一块石头砸过来了！"这时，另一名士兵喊道。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['skræmblɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːks] [kɔːrs] .
and there was a lively scrambling to get out of the rock's course .
和 那里 曾是 一个 热闹 争抢 到 得到 出去 的 这 摇滚的 课程 .

于是大家争先恐后地从岩石缝隙中脱身。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [hɪt] , [ðɪs] [taɪm] ,
They managed to keep from getting hit , this time ,
他们 管理 到 保持 从 获得 打 , 这 时间 ,

这一次，他们成功躲过了攻击。

[bʌt; bət] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['ɑːnwərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
but realized that if they continued onward along the path ,
但 已实现 那 如果 他们 持续 向前 沿着 这 小路 ,

但他们意识到，如果他们继续沿着这条路走下去，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [krʌʃt] [ænd; ənd] [nɑːkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [stoʊnz] ,
they would be crushed and knocked to pieces by the stones ,
他们 会 是 碎 和 敲门 到 件 经过 这 石头 ,

它们会被石头砸碎，粉碎成碎片。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [luː'tenənt] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['heɪsnd]
and so the lieutenant gave the order to retreat , and the soldiers hastened
和 所以 这 中尉 给予 这 命令 到 撤退 , 和 这 士兵 加快
[bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
back along the path ,
后退 沿着 这 小路 ,

于是，中尉下令撤退，士兵们沿着小路匆匆后退。

[tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] .
to the point they had left only a short time before .
到 这 观点 他们 有 左边 仅有的 一个 短的 时间 前 .

他们离开那里也没多久。

[hɪr] [ðeɪ] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] .
Here they paused , and held a council .
这里 他们 暂停 , 和 握住 一个 理事会 .

他们在此停下脚步，召开了一次会议。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði]

It	**was**	**decided**	**to**	**ascend**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**precipice**	**and**	**attack**	**the**
它	曾是	决定	到	上升	到	这	顶部	的	这	悬崖	和	攻击	这

['setləz] [ðer; ðər] ,

settlers	**there**	**,**
定居者	那里	,

他们决定爬上悬崖顶，袭击那里的定居者。

[ɪf] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [faɪt] .

if	**they**	**stood**	**their**	**ground**	**and**	**showed**	**fight**	**.**
如果	他们	站立	他们的	地面	和	显示	斗争	.

如果他们坚守阵地，奋起反抗。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['væli] [baɪ]['goʊɪŋ] [ðæt] [weɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [luː'tenənt] .

“	**We**	**can**	**reach**	**the**	**valley**	**by**	**going**	**that**	**way**	**,**	**”**	**said**	**the**	**lieutenant**	**.**
“	我们	能	抵达	这	谷	经过	去	那	方式	,	”	说	这	中尉	.

“我们可以沿着那条路到达山谷，”中尉说。

[soʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] ,

So	**they**	**set**	**out**	**,**
所以	他们	放	出去	,

于是他们出发了，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ['sloʊli] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [ə'sent] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**made**	**their**	**way**	**slowly**	**up**	**the**	**steep**	**ascent**	**leading**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**
和	制成	他们的	方式	缓慢地	向上	这	陡	上升	领导	到	这	顶部	的	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	**.**
山	.

他们缓缓地沿着陡峭的山路向上攀登，最终到达山顶。

[tɑːm][wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] , [naʊ] ,

Tom	**was**	**taken**	**with**	**them**	**,**	**but**	**he**	**did**	**not**	**mind**	**it**	**so**	**much**	**,**	**now**	**,**
汤姆	曾是	已采取	和	他们	,	但	他	做过	不是	头脑	它	所以	很多	,	现在	,

汤姆以前很喜欢他们，但现在他并不太在意了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪr] [ðə; ði] ['bulits] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['setləz] - ['raɪfəlz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]

for	**he**	**did**	**not**	**fear**	**the**	**bullets**	**from**	**the**	**settlers**	**'**	**rifles**	**as**	**much**	**as**	**he**
为了	他	做过	不是	害怕	这	子弹	从	这	定居者	-	步枪	作为	很多	作为	他

[dɪd][ðə; ði] ['rɑːks] .

did	**the**	**rocks**	**.**
做过	这	岩石	.

因为他害怕的不是定居者步枪射出的子弹，而是石头。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['redkoʊt] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Presently	**the**	**party**	**of**	**redcoats**	**were**	**almost**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**mountain**	**,**
目前	这	派对	的	红衣军	是	几乎	到	这	顶部	的	这	山	,

这时，这群红衣士兵几乎已经到达山顶了。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l] - [ʃɑːts] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['bulits]

and	**suddenly**	**there**	**came**	**the**	**sound**	**of**	**rifle**	**-**	**shots**	**,**	**and**	**then**	**the**	**bullets**
和	突然	那里	来了	这	声音	的	步枪	-	镜头	,	和	然后	这	子弹

[keɪm] ['wɪzɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

came	**whizzing**	**among**	**them**	**.**
来了	呼啸	之中	他们	.

突然传来步枪射击声，子弹嗖嗖地飞向他们。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] ,

One	**or**	**two**	**of**	**the**	**redcoats**	**were**	**wounded**	**,**
一	或者	二	的	这	红衣军	是	受伤	,

一两名红衣士兵受伤了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prest] ['ɑːnwərd][æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][ðə; ði] [rʌf] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [æd'mɪt] ,

but	they	pressed	onward	as	rapidly	as	the	rough	conditions	would	admit	,
但	他们	按下	向前	作为	快速	作为	这	粗糙的	状况	会	承认	,

但他们还是在恶劣的条件下尽可能快地继续前进。

[ænd; ənd] [suːn] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] [pə'ziʃənz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

and	soon	caught	sight	of	the	settlers	,	who	had	taken	up	positions	behind	the
和	很快	捕捉	视线	的	这	定居者	,	WHO	有	已采取	向上	职位	在后面	这

['rɑːks] .

rocks	.
岩石	.

很快，他们就看到了那些躲在岩石后面的定居者。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz]['oʊpənd]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðen] [əd'vænst] , ['sloʊli] [ænd; ənd] ['stedəli] ,

The	British	soldiers	opened	fire	,	and	then	advanced	,	slowly	and	steadily	,
这	英国	士兵	打开	火	,	和	然后	先进的	,	缓慢地	和	稳步	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] ,

and	the	settlers	,
和	这	定居者	,

英国士兵开火后，缓慢而稳步地向前推进，定居者们

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]['ɔːfər] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] ,

knowing	that	they	could	not	offer	successful	resistance	to	such	a	strong	force	,
会心	那	他们	可以	不是	提供	成功的	反抗	到	这样的	一个	强的	力量	,

[tɜːrnd] [ænd; ənd] [ri'triːtid] ['heɪstɪli] .

turned	and	retreated	hastily	.
转向	和	撤退	草草	.

他们知道自己无法成功抵抗如此强大的力量，于是转身匆匆撤退。

[ðeɪ] [kept] [ɑːn][rɪ'taɪərɪŋ] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['boʊldərz]

They	kept	on	retiring	till	they	came	to	where	there	were	a	lot	of	large	boulders
他们	保留	在	退休	直到	他们	来了	到	在哪里	那里	是	一个	很多	的	大的	巨石

,

,

,

他们不断地退隐，直到来到一个有很多巨石的地方。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə][ˌriː'loʊd][ðer; ðər]['raɪfəlz] ,

and	here	they	stopped	to	reload	their	rifles	,
和	这里	他们	停止	到	重新加载	他们的	步枪	,

他们在这里停下来重新装填步枪。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] [ə'gen] .

and	waited	for	the	British	to	come	within	range	again	.
和	等待	为了	这	英国	到	来	之内	范围	再次	.

然后等待英军再次进入射程。

[ðə; ði] [luː'tenənt] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] , [pleɪst] [tɑːm] [der] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] ,

The	lieutenant	,	observing	this	action	,	placed	Tom	Dare	right	in	front	,
这	中尉	,	观察	这	行动	,	放置	汤姆	敢	正确的	在	正面	,

中尉目睹了这一幕，便将汤姆·戴尔安排在了他正前方。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɑːli] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['faɪərd] [wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]['peɪtriət] [juːθ] .

so	that	a	volley	could	not	be	fired	without	hitting	the	patriot	youth	.
所以	那	一个	截击	可以	不是	是	被解雇	没有	击中	这	爱国者	青年	.

这样一来，每次齐射都会击中爱国青年。

[ðə; ði] ['setləz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['rekəgnaɪzd] [tɑːm][baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd]

The	settlers	must	have	recognized	Tom	by	this	time	,	for	they	turned	and
这	定居者	必须	有	认可	汤姆	经过	这	时间	,	为了	他们	转向	和

['heɪsnd] ['ɑːnwərd] [ə'gen] ,

hastened	onward	again	,
加快	向前	再次	,

这时，定居者们肯定认出了汤姆，因为他们转身加快了脚步继续前行。

['hævɪŋ] ['evɪdəntli] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə]['faɪər][ðə; ði] ['vɑːli] [æz; əz] [plænd] .

having	evidently	decided	not	to	fire	the	volley	as	planned	.
拥有	显然	决定	不是	到	火	这	截击	作为	计划	.

显然已经决定不按计划进行齐射。

“ [ðæt] [skiːm] [wɜːrkt] [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] [luːˈtenənt] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

“	That	scheme	worked	all	right	,	”	the	lieutenant	said	,	with	a	smile	.
“	那	方案	工作	全部	正确的	,	”	这	中尉	说	,	和	一个	微笑	.

“那个计划确实奏效了，”中尉笑着说。

“ [wiː; wi] [wɪl] ['sɪmpli] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn] [frʌnt] , [tɑːm] [der] ,

“	We	will	simply	keep	you	in	front	,	Tom	Dare	,
“	我们	将要	简单地	保持	你	在	正面	,	汤姆	敢	,

“我们会让你一直保持领先，汤姆·戴尔。”

[ænd; ənd] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɪn] ['seɪfti] .

and	will	thus	be	able	to	walk	into	the	valley	in	safety	.
和	将要	因此	是	有能力的	到	走	进入	这	谷	在	安全	.

因此，他们可以安全地走进山谷。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [wiː; wi][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ] .

I	am	glad	that	we	got	hold	of	you	.
我	是	高兴的	那	我们	得到	抓住	的	你	.

很高兴我们联系上了你。

” [bʌt; bət][tɑːm] ['wɔznt] [glæd] .

”	But	Tom	wasn't	glad	.
”	但	汤姆	不是	高兴的	.

但汤姆并不高兴。

[baɪ] [pə'mɪtɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

By	permitting	himself	to	fall	into	the	hands	of	the	enemy	,
经过	允许	他自己	到	落下	进入	这	双手	的	这	敌人	,

他让自己落入敌人手中，

[hiː; hi][hæd; həd] [spɔɪld] [ðə; ði][plæn][tuː; tə][roʊl] ['rɑːks] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['redkoʊt] ,

he	had	spoiled	the	plan	to	roll	rocks	down	on	the	redcoats	,
他	有	被宠坏了	这	计划	到	卷	岩石	向下	在	这	红衣军	,

他破坏了用石头砸英军的计划。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['setləz] [tuː; tə]['faɪər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	had	made	it	impossible	for	the	settlers	to	fire	upon	the	British
和	有	制成	它	不可能的	为了	这	定居者	到	火	之上	这	英国

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .

without	being	in	danger	of	killing	him	.
没有	存在	在	危险	的	杀	他	.

这使得定居者无法在不危及他生命的情况下向英国人开火。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

He	wished	that	he	could	do	something	to	change	this	state	of	affairs	.
他	希望	那	他	可以	做	某物	到	改变	这	状态	的	事务	.

他希望自己能做点什么来改变这种局面。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?

But	what	could	he	do	?
但	什么	可以	他	做	?

但他又能怎么办呢?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [wɪð; wɪθ] ['redkoʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

He	was	a	prisoner	,	with	redcoats	all	about	him	,
他	曾是	一个	囚犯	,	和	红衣军	全部	关于	他	,

他是个囚犯，周围全是穿红衣的士兵。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['setləz] .

and	he	did	not	see	how	he	was	to	do	anything	to	help	the	settlers	.
和	他	做过	不是	看	如何	他	曾是	到	做	任何事物	到	帮助	这	定居者	.

他不知道自己该如何帮助这些定居者。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['presəpɪs] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

He	thought	of	trying	the	plan	of	falling	down	the	precipice	,	as	he	had
他	想法	的	尝试	这	计划	的	坠落	向下	这	悬崖	,	作为	他	有

[dʌn] [wʌns] [bɪ'fɔːr] ,

done	once	before	,
完毕	一次	前	,

他想试试从悬崖上跳下去的计划，就像他以前做过的那样。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['presəpɪs] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [wʌz; wəz] [tuː] [stiːp] .

but	the	precipice	in	this	instance	was	too	steep	.
但	这	悬崖	在	这	实例	曾是	也	陡	.

但这次的悬崖太陡峭了。

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kɪld] ,

He	would	surely	be	killed	,
他	会	一定	是	被杀	,

他肯定会被杀。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fɔːl] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] .

as	it	would	be	a	fall	of	at	least	one	hundred	and	fifty	feet	.
作为	它	会	是	一个	落下	的	在	至少	一	百	和	五十	脚	.

因为那将是至少一百五十英尺的落差。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ,

He	decided	that	there	was	nothing	that	he	could	do	,
他	决定	那	那里	曾是	没有什么	那	他	可以	做	,

他意识到自己无能为力。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] ['ɑːnwərd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ,

and	so	he	walked	onward	at	the	head	of	the	party	,
和	所以	他	步行	向前	在	这	头	的	这	派对	,

于是他走在队伍的最前面，继续向前走去。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .

though	he	did	not	feel	very	happy	.
尽管	他	做过	不是	感觉	非常	快乐的	.

虽然他并不感到很开心。

[ðə; ði] ['setləz] [dɪd][nɑːt][stɑːp] [ə'gen] .

The	settlers	did	not	stop	again	.
这	定居者	做过	不是	停止	再次	.

殖民者们并没有就此止步。

['evɪdəntlɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɔːr] ['wuːndɪŋ] [tɑːm][baɪ]['faɪərɪŋ]
Evidently **they** **did** **not** **wish** **to** **take** **the** **chances** **of** **killing** **or** **wounding** **Tom** **by** **firing**
显然 他们 做过 不是 希望 到 拿 这 机会 的 杀 或者 受伤 汤姆 经过 射击
[æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
at **the** **British** **,**
在 这 英国 ,

显然，他们不想冒险向英国人开火，以免误伤或杀死汤姆。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
and **had** **made** **up** **their** **minds** **to** **retreat** **to** **their** **village** **in** **the** **valley** **.**
和 有 制成 向上 他们的 思想 到 撤退 到 他们的 村庄 在 这 谷 .

他们决定撤退到山谷里的村庄。

[ðeɪ] [muːvd] [kən'sɪdərəbli] ['fæstər][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] ['redkoʊt] , [ænd; ənd][tɑːm] ,
They **moved** **considerably** **faster** **than** **did** **the** **redcoats** **,** **and** **Tom** **,**
他们 已搬 相当 快点 比 做过 这 红衣军 , 和 汤姆 ,

他们的行动速度比红衣军快得多，汤姆

[huː] ['ʃruːdlɪ] [gest] [ðæt] [ðə; ði] ['setləz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [taɪm] [æz; əz]
who **shrewdly** **guessed** **that** **the** **settlers** **would** **like** **to** **have** **as** **much** **time** **as**
WHO 精明地 猜对了 那 这 定居者 会 喜欢 到 有 作为 很多 时间 作为
['pɑːsəb(ə)l] ,
possible **,**
可能的 ,

他敏锐地猜到，定居者们会希望拥有尽可能多的时间。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
for **the** **purpose** **of** **removing** **their** **household** **goods** **to** **a** **safe** **place** **in** **the**
为了 这 目的 的 移除 他们的 家庭 商品 到 一个 安全的 地方 在 这
['maʊntnz] ,
mountains **,**
山脉 ,

为了将他们的家具物品搬到山区的安全地方，

[wɔːkt] ['sloʊlɪ] [priː'tɛndɪŋ] ['leɪmnəs] , [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðʌs] [kept]
walked **slowly** **pretending** **lameness** **,** **which** **did** **not** **seem** **unreasonable** **and** **thus** **kept**
步行 缓慢地 假装 跛行 , 哪个 做过 不是 似乎 不合理 和 因此 保留
[ðə; ði] ['redkoʊt] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] ,
the **redcoats** **from** **advancing** **,**
这 红衣军 从 前进 ,

他装作跛脚慢慢走着，这看起来合情合理，因此阻止了英军的推进。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [liːst] , [æt; ət][ə; eɪ][fæst] [peɪs] .
for **a** **time** **at** **least** **,** **at** **a** **fast** **pace** **.**
为了 一个 时间 在 至少 , 在 一个 快速地 步伐 .

至少在一段时间内，这种快速变化是存在的。

[ðeɪ] [kept] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [spiːd] ,
They **kept** **telling** **him** **to** **increase** **his** **speed** **,**
他们 保留 讲述 他 到 增加 他的 速度 ,

他们一直让他加快速度，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [steps] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntlɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [siːzd]
but **he** **did** **not** **hasten** **his** **steps** **and** **presently** **a** **couple** **of** **soldiers** **seized**
但 他 做过 不是 趋 他的 步骤 和 目前 一个 夫妻 的 士兵 查获
[hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrmz] ,
him **by** **the** **arms** **,**
他 经过 这 武器 ,

但他并未加快脚步，很快便被几个士兵抓住了胳膊。

[æt; ət][æn; ən]['ɔ:rdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [lu:'tenənt] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] ['fæstər] .

at	an	order	from	the	lieutenant	,	and	he	was	made	to	walk	faster	.
在	一个	命令	从	这	中尉	,	和	他	曾是	制成	到	走	快点	.

奉中尉之命，他被勒令加快脚步。

[ðeɪ] [went] [ɑ:n] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] .

They	went	on	,	and	finally	reached	the	entrance	to	the	valley	.
他们	去	在	,	和	最后	达到	这	入口	到	这	谷	.

他们继续前行，最终到达了山谷入口。

[ðen] [ðeɪ] [mu:vd] ['fæstər] , [æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]['lev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:kɪŋ] ['iziə] .

Then	they	moved	faster	,	as	the	ground	was	level	and	the	walking	easier	.
然后	他们	已搬	快点	,	作为	这	地面	曾是	等级	和	这	步行	更轻松	.

然后，由于地面平坦，行走更加轻松，他们走得更快了。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] ['setləz] , [soʊ] [dʒʌdʒd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn]

They	did	not	see	the	settlers	,	so	judged	they	had	already	reached	their	homes	in
他们	做过	不是	看	这	定居者	,	所以	评判	他们	有	已经	达到	他们的	房屋	在

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	village	.
这	村庄	.

他们没有看到定居者，于是判断他们已经到达了村里的家。

“ ['laɪkli] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [ɪn'tend] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [ænd; ənd]

“	Likely	the	rebels	intend	carrying	some	of	their	household	goods	and
”	可能	这	叛军	打算	携带	一些	的	他们的	家庭	商品	和

['væljuəblz] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

valuables	up	into	the	mountains	,
贵重物品	向上	进入	这	山脉	,

“叛军很可能打算把一些家用物品和贵重物品搬到山上去。”

” [sed] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .

”	said	the	lieutenant	.
”	说	这	中尉	.

“中尉说道。”

“ [wi:; wi][mʌst; məst][traɪ][tu:; tə][get][ðer; ðər][ɪn][taɪm][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['du:ɪŋ] [ðæt] .

“	We	must	try	to	get	there	in	time	to	prevent	them	from	doing	that	.
”	我们	必须	尝试	到	得到	那里	在	时间	到	防止	他们	从	正在做	那	.

“我们必须设法及时赶到，阻止他们这样做。”

” [soʊ] [ðeɪ] ['heɪsnd] , [ænd; ənd]['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [dru:] .

”	So	they	hastened	,	and	closer	and	closer	to	the	village	they	drew	.
”	所以	他们	加快	,	和	更近	和	更近	到	这	村庄	他们	画	.

于是他们加快脚步，越来越接近他们所画的村庄。

['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz]['kwaɪət] .

Finally	they	were	at	the	edge	of	the	village	,	and	all	was	quiet	.
最后	他们	是	在	这	边缘	的	这	村庄	,	和	全部	曾是	安静的	.

最后他们到达了村子的边缘，周围一片寂静。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [si:] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

They	did	not	see	any	signs	of	the	settlers	.
他们	做过	不是	看	任何	标志	的	这	定居者	.

他们没有看到任何定居者的踪迹。

“ [ðeə(r)] [gɔ:n] , ” [sed] [ðə; ði] [lu:'tenənt] .

“	They're	gone	,	”	said	the	lieutenant	.
”	它们是	已消失	,	”	说	这	中尉	.

“他们走了，”中尉说。

[ðen] [ðə; ði] ['redkoʊt] ['skætərd] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [səːtʃt] [fɔːr; fər]

Then	the	redcoats	scattered	and	entered	the	houses	,	and	searched	for
然后	这	红衣军	疏散	和	进入	这	房屋	,	和	搜索	为了

['væljuəblz] ,

valuables	,
贵重物品	,

然后，红衣士兵四散而逃，闯入房屋，搜寻贵重物品。

[bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz] ,

but	found	nothing	of	much	use	,
但	成立	没有什么	的	很多	使用	,

但并未发现什么有用的东西。

[ðə; ði] ['setləz] ['hævɪŋ] [ɪn'diːd] ['teɪkən] ['prɪti] [mʌtʃ] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .

the	settlers	having	indeed	taken	pretty	much	everything	out	of	the	houses	.
这	定居者	拥有	的确	已采取	漂亮的	很多	一切	出去	的	这	房屋	.

定居者们确实把房子里几乎所有东西都搬走了。

“ [ðeɪv] [gɔːn] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] , ” [sed] [ðə; ði] [luː'tenənt] .

“	They've	gone	up	into	the	mountains	,	”	said	the	lieutenant	.
”	他们有	已消失	向上	进入	这	山脉	,	”	说	这	中尉	.

“他们已经上山了，”中尉说。

“ [lets] ['faɪər] [ðiːz] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [ðen] ['fɑːloʊ] .

“	Let's	fire	these	houses	,	and	then	follow	.
”	我们来吧	火	这些	房屋	,	和	然后	跟随	.

“我们先把这些房子烧了，然后跟上。”

” [wɪð; wɪθ] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋgərd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv]

”	With	cries	of	satisfaction	,	for	they	were	angered	by	being	cheated	out	of
”	和	哭泣	的	满意	,	为了	他们	是	愤怒	经过	存在	作弊	出去	的

[ðer; ðər] ['plʌndər] ,

their	plunder	,
他们的	掠夺	,

“他们因被骗走战利品而愤怒不已，于是发出满足的叫喊声。”

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

as	they	looked	at	it	,	the	soldiers	set	fire	to	the	houses	,
作为	他们	看起来	在	它	,	这	士兵	放	火	到	这	房屋	,

士兵们看着这一切，便放火烧了房子。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ɪn] [fleɪmz] .

and	soon	the	village	was	going	up	in	flames	.
和	很快	这	村庄	曾是	去	向上	在	火焰	.

很快，整个村庄就陷入了火海。

“ [naʊ] [hed] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [men] , ” [sed] [ðə; ði] [luː'tenənt] .

“	Now	head	up	into	the	mountains	,	men	,	”	said	the	lieutenant	.
”	现在	头	向上	进入	这	山脉	,	男人	,	”	说	这	中尉	.

“现在，伙计们，向山上进发！”中尉说道。

“ [wiːl] [rʌn] [ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [help] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['væljuəblz] ,

“	We'll	run	the	rebels	to	earth	and	help	ourselves	to	their	valuables	,
”	出色地	跑步	这	叛军	到	地球	和	帮助	我们自己	到	他们的	贵重物品	,

['enihaʊ] .

anyhow	.
无论如何	.

“无论如何，我们都要把叛军赶回地球，然后掠夺他们的财物。”

” [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['heɪsnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

”	The	soldiers	hastened	into	the	forest	,	and	began	ascending	the	mountain	.
”	这	士兵	加快	进入	这	森林	,	和	开始	上升	这	山	.

士兵们匆匆进入森林，开始攀登这座山。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [rʌf] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] ['prɪti] [gʊd] ['hedweɪ] .

The	ground	was	rough	,	but	they	made	pretty	good	headway	.
这	地面	曾是	粗糙的	,	但	他们	制成	漂亮的	好的	进展	.

地面崎岖不平，但他们进展顺利。

[ðeɪ] [spred] [aʊt] , [fæn] - [ʃeɪp] ,

They	spread	out	,	fan	-	shape	,
他们	传播	出去	,	扇子	-	形状	,

它们呈扇形展开，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['kʌvər] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [æz; əz] [θruː] [ðɪs] [ə'laɪnmənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ,

so	as	to	cover	as	much	ground	as	through	this	alignment	they	could	obtain	,
所以	作为	到	覆盖	作为	很多	地面	作为	通过	这	结盟	他们	可以	获得	,

为了尽可能通过这种阵型覆盖更大的范围，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['iːgərli] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['peɪtriət] ['setləz] .

and	looked	eagerly	in	all	directions	for	the	patriot	settlers	.
和	看起来	急切地	在	全部	方向	为了	这	爱国者	定居者	.

他们焦急地向四面八方寻找爱国定居者。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ['sʌmwer] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði]

“	They	must	have	a	hiding	-	place	somewhere	up	the	mountain	,	”	said	the
“	他们	必须	有	一个	隐藏	-	地方	某处	向上	这	山	,	”	说	这

[luː'tenənt] .

lieutenant	.
中尉	.

“他们肯定在山上的某个地方藏身，”中尉说。

“ [meɪk] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] .

“	Make	a	thorough	search	.
“	制作	一个	彻底	搜索	.

“进行彻底搜查。”

” [bʌt; bət] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [səːtʃt] [tɪl] ['naɪtfɔːl] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv]

”	But	,	although	they	searched	till	nightfall	,	they	did	not	find	the	hiding	-	place	of
”	但	,	虽然	他们	搜索	直到	黄昏	,	他们	做过	不是	寻找	这	隐藏	-	地方	的

[ðə; ði] ['setləz] ,

the	settlers	,
这	定居者	,

“但是，尽管他们搜寻到夜幕降临，却仍然没有找到定居者的藏身之处。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['faɪnəli] [went] [bæk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ɔːr] ['ræðər] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

and	they	finally	went	back	down	to	the	village	,	or	rather	,	where	it	had
和	他们	最后	去	后退	向下	到	这	村庄	,	或者	相当	,	在哪里	它	有

[stʊd] ,

stood	,
站立	,

最后，他们回到了村子，或者更确切地说，是回到了村子原来所在的地方。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [naʊ] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [kæmpt] [fɔːr; fər]

for	the	houses	were	now	burned	to	the	ground	,	and	there	camped	for
为了	这	房屋	是	现在	烧伤	到	这	地面	,	和	那里	露营	为了

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

因为房屋都被烧毁了，他们就在那儿扎营过夜。

[ænd; ənd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['naɪnti] - [sɪks] ,

And	next	morning	they	set	out	on	the	return	to	Ninety	-	Six	,
和	下一个	早晨	他们	放	出去	在	这	返回	到	九十	-	六	,

第二天早上，他们启程返回九十六镇。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .

reaching	the	fort	about	the	middle	of	the	afternoon	.
到达	这	堡	关于	这	中间	的	这	下午	.

大约下午十点左右到达堡垒。

[tɑːm][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] - [haʊs] ,

Tom	was	placed	in	the	guard	-	house	,
汤姆	曾是	放置	在	这	警卫	-	房子	,

汤姆被关进了警卫室。

[ænd; ənd][ðə; ði] [luːˈtenənt] [went] [tuː; tə][ˈmeɪdʒər][ˈkruːdʒɝ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	lieutenant	went	to	Major	Cruger	and	reported	the	result	of	the
和	这	中尉	去	到	主要的	克鲁格	和	据报道	这	结果	的	这

[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

于是，中尉去向克鲁格少校汇报了探险的结果。

[ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [ɪkˈsprest] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] - [ˈhaʊzɪz] ,

The	Major	expressed	satisfaction	at	the	burning	of	the	settlers	'	houses	,
这	主要的	表达	满意	在	这	燃烧	的	这	定居者	-	房屋	,

少校对焚毁定居者房屋表示满意。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈsɑːri] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [ˈkæri] [ðer; ðər]

but	was	sorry	they	had	managed	to	make	their	escape	and	carry	their
但	曾是	对不起	他们	有	管理	到	制作	他们的	逃脱	和	携带	他们的

[ˈhaʊshoʊld] [gʊdz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

household	goods	with	them	.
家庭	商品	和	他们	.

但令他感到遗憾的是，他们成功逃脱并带走了他们的家当。

[ˈtʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[dɪk] [əˈpɪrz]

Dick	Appears
迪克	出现

迪克出现了

[ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði][ˈpeɪtriət] [fɔːrs] [riːtʃt] [ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][fɔːrt] [ˈnaɪnti] - [sɪks][ænd; ənd]

The	morning	after	the	patriot	force	reached	the	vicinity	of	Fort	Ninety	-	Six	and
这	早晨	后	这	爱国者	力量	达到	这	附近	的	堡	九十	-	六	和

[went] [ˈɪntuː][kæmp] ,

went	into	camp	,
去	进入	营	,

爱国者部队抵达九十六堡附近并扎营的第二天早上，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [əˈpɪr] [bʌt; bət] [dɪk] [der] !

who	should	appear	but	Dick	Dare	!
WHO	应该	出现	但	迪克	敢	!

竟然是迪克·戴尔！

[hiː; hi] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [tent] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈkɔːrdʒəl]

He	went	at	once	to	the	headquarters	tent	,	and	was	given	a	cordial
他	去	在	一次	到	这	总部	帐篷	,	和	曾是	给定	一个	亲切

[ˈgriːtɪŋ] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] .

greeting	by	General	Greene	.
问候	经过	一般的	格林	.

他立即前往总部帐篷，受到了格林将军的热情接待。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [hoʊps] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [tɜːrn] [ʌp] [hɪr] ， ” [sed] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

“	We	were	in	hopes	that	you	would	turn	up	here	，	”	said	the	general	.
”	我们	是	在	希望	那	你	会	转动	向上	这里	，	”	说	这	一般的	.

“我们一直希望你能来这里，”将军说。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ，[maɪ] [bɔɪ] ？ ”

“	Where	have	you	been	，	my	boy	？	”
”	在哪里	有	你	到过	，	我的	男生	？	”

“孩子，你都去哪儿了？”

“ [ɪz] [ben] ['fɑːstər] [hɪr] ？ ” [æskt] [dɪk] .

“	Is	Ben	Foster	here	？	”	asked	Dick	.
”	是	本	促进	这里	？	”	问	迪克	.

“本·福斯特在吗？”迪克问道。

“ [jes] ， ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Yes	，	”	was	the	reply	.
”	是的	，	”	曾是	这	回复	.

“是的，”对方回答道。

“ [ðen] [hiː; hi][toʊld][juː; jʊ] ， ['daʊtləs] ，[ðæt] [wiː; wi][gɑːt] ['sepəreɪtɪd] [waɪl] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm]

“	Then	he	told	you	，	doubtless	，	that	we	got	separated	while	running	from
”	然后	他	讲述	你	，	毫无疑问	，	那	我们	得到	分开	尽管	跑步	从

[sʌm; səm]['indiəns] . ”

some	Indians	.	”
一些	印度人	.	”

“然后他肯定告诉过你，我们在躲避印第安人追赶时走散了。”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

“是的。”

“ [wel] ，[aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ɑːn] [tɔːrd] ['naɪnti] - [sɪks] ，[ænd; ənd][soʊ][aɪ][dɪd]

“	Well	，	I	supposed	that	he	would	go	on	toward	Ninety	-	Six	，	and	so	I	did
”	出色地	，	我	据称	那	他	会	去	在	朝向	九十	-	六	，	和	所以	我	做过

[ðæt] . ”

that	.	”
那	.	”

“嗯，我猜他会继续往下写到九十六岁，所以我就这么做了。”

“ [ɑː] .

“	Ah	.
”	啊	.

“啊。

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ？ ”

And	have	you	learned	anything	of	importance	？	”
和	有	你	学习	任何事物	的	重要性	？	”

你学到了什么重要的知识吗?

“ ['nʌθɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] ，[æz; əz] [jet] .

“	Nothing	regarding	the	fort	，	as	yet	.
”	没有什么	关于	这	堡	，	作为	然而	.

“目前还没有关于堡垒的任何消息。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [wer] [maɪ] ['brʌðər] [tɑːm][ɪz] . ”

But	I	have	learned	where	my	brother	Tom	is	.	”
但	我	有	学习	在哪里	我的	兄弟	汤姆	是	.	”

但我已经知道我哥哥汤姆的下落了。

“ [ðæt] [ɪz] [gʊd] .
“ That is good .
” 那 是 好的 .

“那很好。

[wer] [ɪz][hiː; hi] ? ”
Where is he ? ”
在哪里 是 他 ? ”

他在哪儿?

“ [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] . ”
“ A prisoner in the fort . ”
” 一个 囚犯 在 这 堡 . ”

“堡垒里的囚犯。”

“ [ɪn'diːd] ? ”
“ Indeed ? ”
” 的确 ? ”

“的确? ”

“ [jes] , [sɜːr] .
“ Yes , sir .
” 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][sʌm; səm] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ,
He was captured by some British soldiers and brought to the fort ,
他 曾是 捕获 经过 一些 英国 士兵 和 带来 到 这 堡 ,

他被一些英国士兵俘虏并带到了堡垒。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [fɔːrs] .
and pretended to join the force .
和 假装 到 加入 这 力量 .

然后假装加入警队。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [fɔːrs] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ]['peɪtriət] ['vɪlɪdʒ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
He was sent with a foraging force , to attack a patriot village up in the
他 曾是 发送 和 一个 觅食 力量 , 到 攻击 一个 爱国者 村庄 向上 在 这
['maʊntnz] ,
mountains ,
山脉 ,

他奉命率领一支劫掠部队，去袭击山里一个爱国者村庄。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
and he managed to get away and reach the settlement ahead of the
和 他 管理 到 得到 离开 和 抵达 这 沉降 前方 的 这
['redkoʊt] [ænd; ənd][wɔːrn][ðə; ði] ['setləz] ,
redcoats and warn the settlers ,
红衣军 和 警告 这 定居者 ,

他设法逃脱，抢在英军之前到达了定居点，并警告了定居者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][tuː; tə][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [wɪð; wɪθ]
and they managed to get to a hiding - place up in the mountains , with
和 他们 管理 到 得到 到 一个 隐藏 - 地方 向上 在 这 山脉 , 和
[ðer; ðər] ['haʊshoʊld] [gʊdz] ,
their household goods ,
他们的 家庭 商品 ,

他们带着家当，设法躲到了山上一个隐蔽的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bəːnd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .
but the British burned the houses .
但 这 英国 烧伤 这 房屋 .

但英国人烧毁了这些房屋。

[aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['setləz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fer] .

I	was	there	,	and	saw	the	settlers	,	and	they	told	me	about	the	affair	.
我	曾是	那里	,	和	锯	这	定居者	,	和	他们	讲述	我	关于	这	事务	.

我当时就在那里，看到了那些定居者，他们把这件事告诉了我。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [tɑ:m][wʌz; wəz] [ri:'kæptʃəd] , [waɪl] [ˌri:kə'nɔɪtərɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

They	said	that	Tom	was	recaptured	,	while	reconnoitering	,	and	that	the	British
他们	说	那	汤姆	曾是	重新捕获	,	尽管	侦察	,	和	那	这	英国

[tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['naɪnti] - [sɪks] .

took	him	to	Ninety	-	Six	.
采取	他	到	九十	-	六	.

他们说汤姆在侦察时被抓获，英国人把他带到了九十六镇。

[wen] [wi:; wi] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔ:rt] , [wi:; wi][kæn; kən] [fri:] [hɪm; ɪm] . ”

When	we	capture	the	fort	,	we	can	free	him	.	”
什么时候	我们	捕获	这	堡	,	我们	能	自由的	他	.	”

当我们攻下这座堡垒，就能救他出来。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔ:rt] .

“	I	think	we	shall	be	able	to	capture	the	fort	.
”	我	思考	我们	将	是	有能力的	到	捕获	这	堡	.

“我认为我们能够攻占这座堡垒。”

[ben] ['fɑ:stər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌri:kə'nɔɪtərɪŋ] [trɪp] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'baʊt]

Ben	Foster	made	a	reconnoitering	trip	last	night	,	and	learned	considerable	about
本	促进	制成	一个	侦察	旅行	最后的	夜晚	,	和	学习	大量	关于

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] .

the	strength	of	the	walls	.
这	力量	的	这	墙壁	.

本·福斯特昨晚进行了一次侦察之旅，并对城墙的坚固程度有了相当深入的了解。

[aɪ] [bɪ'li:v] [wi:; wi][kæn; kən] ['bætər] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fi:ld] - ['pi:sɪz] . ”

I	believe	we	can	batter	them	down	with	the	field	-	pieces	.	”
我	相信	我们	能	连击	他们	向下	和	这	场地	-	件	.	”

我相信我们可以用野战炮把他们打倒。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] .

“	I	hope	so	.
”	我	希望	所以	.

我希望如此。

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'i:][tu:; tə][du:] ? ”

Is	there	anything	you	wish	me	to	do	?	”
是	那里	任何事物	你	希望	我	到	做	?	”

有什么需要我做的吗?

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [ˌrekə'nɔɪtər] [ænd; ənd] [geɪn] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['pɑ:səb(ə)l] .

“	You	may	reconnoiter	and	gain	all	the	information	possible	.
”	你	可能	侦察	和	获得	全部	这	信息	可能的	.

“你可以进行侦察，并尽可能获取所有信息。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜ:ri] , [ænd; ənd][baɪ] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [taɪm] ,

There	is	no	hurry	,	and	by	taking	our	time	,
那里	是	不	匆忙	,	和	经过	采取	我们的	时间	,

不着急，慢慢来，

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n] . ”

we	may	be	able	to	make	the	capture	of	the	fort	more	certain	.	”
我们	可能	是	有能力的	到	制作	这	捕获	的	这	堡	更多的	肯定	.	”

我们或许能够更有把握地攻占这座堡垒。”

“ [aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['vælјuː][tuː; tə][јuː; jʊ] , [sɜːr] .

“	I	will	do	my	best	to	secure	information	that	will	be	of	value	to	you	,	sir	.
”	我	将要	做	我的	最好的	到	安全的	信息	那	将要	是	的	价值	到	你	，	先生	。

“我将尽我所能获取对您有价值的信息，先生。”

” [ðen] [dɪk] [sə'luːtid] [ænd; ənd] [wɪð'druː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [wɪð; wɪθ] [ben] ['fɑːstər] ,

”	Then	Dick	saluted	and	withdrew	,	and	was	soon	with	Ben	Foster	,
”	然后	迪克	敬礼	和	退出	，	和	曾是	很快	和	本	促进	，

“然后迪克敬了个礼，退了回去，很快就和本·福斯特在一起了。”

[æt; ət][ðə; ði] ['kwɔːrtərz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['kæptɪn] ['mɔrgənz] ['kʌmpəni] .

at	the	quarters	occupied	by	Captain	Morgan's	company	.
在	这	四分之一	占领	经过	队长	摩根的	公司	.

在摩根船长连队驻扎的营房里。

[ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] , [ænd; ənd] [ðen] [ben] [æskt] : “ [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][juː; jʊ]['æftər][wiː; wi][gɑːt]

They	shook	hands	,	and	then	Ben	asked	:	“	What	became	of	you	after	we	got
他们	摇晃	双手	，	和	然后	本	问	：	“	什么	成为	的	你	后	我们	得到

['sepəreɪtɪd] , [dɪk] ?

separated	,	Dick	?
分开	，	迪克	？

他们握了握手，然后本问道：“迪克，我们分开后你怎么样了？”

[aɪ] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['sɪgnəld] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][nɑːt]

I	hunted	around	quite	a	good	deal	for	you	,	and	signalled	,	but	you	did	not
我	猎杀	大约	相当	一个	好的	交易	为了	你	，	和	发出信号	，	但	你	做过	不是

['ænsər] . ”

answer	.	”
回答	.	”

我到处找你，也给你发过信号，但你没有回应。

“ ['laɪkli] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [nɪr] [ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ] ['ʌtəd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['signəlz] ,

“	Likely	if	you	were	near	me	when	you	uttered	any	of	the	signals	,
”	可能	如果	你	是	靠近	我	什么时候	你	说出	任何	的	这	信号	，

“如果你发出这些信号时就在我附近，那很可能……”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'sensəb(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt] [hɪr] [juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

it	was	while	I	was	insensible	,	and	I	did	not	hear	you	,	of	course	.
它	曾是	尽管	我	曾是	麻木不仁	，	和	我	做过	不是	听到	你	，	的	课程	.

当时我昏迷不醒，当然没有听到你的话。

” [ðen] [dɪk] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [æz; əz]

”	Then	Dick	explained	that	he	had	fallen	into	a	pit	that	had	been	dug	as
”	然后	迪克	解释	那	他	有	倒下	进入	一个	坑	那	有	到过	挖	作为

[ə; eɪ][træp][tuː; tə] ['kæptʃər] [waɪld] ['ænɪmlz] ,

a	trap	to	capture	wild	animals	,
一个	陷阱	到	捕获	荒野	动物	，

“然后迪克解释说，他掉进了一个用来捕捉野生动物的陷阱里。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [soʊ][hɑːrd][æz; əz][tuː; tə] [nɑːk] [hɪm; ɪm] ['sensləs] .

and	that	he	had	fallen	so	hard	as	to	knock	him	senseless	.
和	那	他	有	倒下	所以	难的	作为	到	敲	他	无意义的	.

他摔得很重，以至于昏迷不醒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pænθər] [ɪn][ðə; ði][pɪt] , [ænd; ənd][ben] ['ʌtəd]

And	then	he	told	of	there	being	a	panther	in	the	pit	,	and	Ben	uttered
和	然后	他	讲述	的	那里	存在	一个	豹	在	这	坑	，	和	本	说出

[æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] .

an	exclamation	.
一个	感叹	.

然后他讲到坑里有一只黑豹，本惊呼了一声。

“ [fjuː] !
“ Phew !
” 呼..... !

“呼！

” [hiː; hi] ['mɜːmɜd] , “ [ðæt] ['wɔznt] ['veri] ['plez(ə)nt] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
” he murmured , “ that wasn't very pleasant , was it ? ”
” 他 低声说道 , “ 那 不是 非常 令人愉快的 , 曾是 它 ? ”

他低声说道：“那可不太愉快，是吧？”

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [sed] [dɪk] .
“ No , indeed , ” said Dick .
” 不 , 的确 , ” 说 迪克 .

“不，的确如此，”迪克说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp][ə; eɪ] [lɪm] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ]
“ But I managed to climb up a limb that I found there , and make my
” 但 我 管理 到 爬 向上 一个 肢 那 我 成立 那里 , 和 制作 我的
[ɪ'skeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,

但我设法爬上一根找到的树枝，逃了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['hedɪd] [tɔːrd] ['naɪnti] - [sɪks] .
and then I headed toward Ninety - Six .
和 然后 我 标题 朝向 九十 - 六 .

然后我前往九十六镇。

” [ðen] [hiː; hi][toʊld][ben][ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][toʊld]['dʒen(ə)rəl] [griːn] ,
” Then he told Ben the same story that he had told General Greene ,
” 然后 他 讲述 本 这 相同的 故事 那 他 有 讲述 一般的 格林 ,

然后，他把告诉格林将军的同样故事告诉了本。

[ænd; ənd][ben][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt][tɑːm][wʌz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd]['prɑːbəbli] [wel] ,
and Ben was glad to know that Tom was alive and probably well ,
和 本 曾是 高兴的 到 知道 那 汤姆 曾是 活 和 大概 出色地 ,

本很高兴得知汤姆还活着，而且可能身体健康。

[ðoʊ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] .
though a prisoner in Fort Ninety - Six .
尽管 一个 囚犯 在 堡 九十 - 六 .

虽然他曾是九十六堡的囚犯。

[fʊl] [pə'tikuːləz] [hiː; hi] [geɪv] [tuː] ,
Full particulars he gave too ,
满的 细节 他 给予 也 ,

他还提供了全部细节。

[ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪndli] ['hʌntər] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [oʊd] [ðer; ðər][laɪf][ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
of the kindly hunter to whom they owed their life and opportunity to escape
的 这 亲切地 猎人 到 谁 他们 欠款 他们的 生活 和 机会 到 逃脱
[frʌm; frəm][ðə; ði]['sævidʒiz] .
from the savages .
从 这 野蛮人 .

他们感谢那位善良的猎人，是他救了他们的命，给了他们逃离野蛮人的机会。

“ [wiːl] [hæv; həv][tɑːm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ['veri] [lɔːŋ] , ” [sed] [ben] ,
“ We'll have Tom out of there before very long , ” said Ben ,
” 出色地 有 汤姆 出去 的 那里 前 非常 长的 , ” 说 本 ,

“我们很快就能把汤姆弄出去，”本说道。

[rɪ'vɜːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm][æt; ət][hænd] .
reverting **to** **the** **problem** **at** **hand** **.**
恢复 到 这 问题 在 手 .

回到当前问题。

“ ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [sed] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] , ” [sed] [dɪk] ,
“ General Greene said for me to reconnoiter , ” said Dick ,
“ 一般的 格林 说 为了 我 到 侦察 , ” 说 迪克 ,

“格林将军让我去侦察，”迪克说道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə] - [deɪ] ,
“ and I guess that I will take a look at the fort to - day ,
“ 和 我 猜测 那 我 将要 拿 一个 看 在 这 堡 到 - 天 ,

“我想我今天会去看看那座堡垒。”

[ænd; ənd] [ðen] ['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] . ”
and then visit it to - night . ”
和 然后 访问 它 到 - 夜晚 . ”

然后今晚就去看看。”

“ [ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrn] , ” [sed] [ben] .
“ There isn't much that you can learn , ” said Ben .
“ 那里 不是 很多 那 你 能 学习 , ” 说 本 .

“没什么可学的，”本说道。

“ [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːlz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
“ I found out the strength of the stockade - walls , and that is about all there is to learn ,
“ 我 成立 出去 这 力量 的 这 栅栏 - 墙壁 , 和 那 是 关于 全部 那里 是 到 学习 ,

“我摸清了栅栏墙的强度，除此之外，我几乎什么都不知道了。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
from the outside .
从 这 外部 .

从外部来看。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ɪts] [streŋθ] ,
If you could get within the walls , you could secure definite information regarding its strength ,
如果 你 可以 得到 之内 这 墙壁 , 你 可以 安全的 定 信息 关于 它是 力量 ,

如果你能进入墙内，就能获得有关其强度的确凿信息。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] . ”
but you can't do that . ”
但 你 不能 做 那 . ”

但你不能那样做。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [nɑːt] , ” [sed] [dɪk] .
“ I suppose not , ” said Dick .
“ 我 认为 不是 , ” 说 迪克 .

“我想不是吧。”迪克说。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] ['lʌntʃən] ,
A little while after luncheon ,
一个 小的 尽管 后 午餐 ,

午饭后不久，

[dɪk] [left] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['naɪnti]
Dick **left** **the** **encampment** **and** **made** **his** **way** **in** **the** **direction** **of** **Fort** **Ninety**
迪克 左边 这 营地 和 制成 他的 方式 在 这 方向 的 堡 九十
- [sɪks] .
- **Six** **.**
- 六 .

迪克离开了营地，朝着九十六堡的方向走去。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbər] , ['prez(ə)ntli] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [ænd; ənd] [geɪzd]
He **reached** **the** **edge** **of** **the** **timber** **,** **presently** **,** **and** **stopped** **and** **gazed**
他 达到 这 边缘 的 这 木材 , 目前 , 和 停止 和 凝视
[ə'krɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] .
across **at** **the** **fort** **.**
穿过 在 这 堡 .

他走到树林边缘，停了下来，凝视着对面的堡垒。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ventʃər] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊpən] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['sentənəlz]
He **could** **not** **venture** **out** **into** **the** **open** **ground** **without** **being** **seen** **by** **the** **sentinels**
他 可以 不是 风险投资 出去 进入 这 打开 地面 没有 存在 已见 经过 这 哨兵
,
,
,

他无法冒险进入开阔地带而不被哨兵发现。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [æd'væns] ['fɑːrðər] .
of **course** **,** **and** **so** **he** **did** **not** **advance** **farther** **.**
的 课程 , 和 所以 他 做过 不是 进步 更远 .

当然，所以他没有继续前进。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [haʊ'evər] ,
He **made** **his** **way** **along** **the** **edge** **of** **the** **forest** **quite** **a** **distance** **,** **however** **,**
他 制成 他的 方式 沿着 这 边缘 的 这 森林 相当 一个 距离 , 然而 ,

然而，他沿着森林边缘走了相当远的路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)

[ænd; ənd] [saɪzd] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːrt] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .

and	sized	up	the	fort	from	different	directions	.
和	尺寸	向上	这	堡	从	不同的	方向	.

并从不同方向观察了这座堡垒。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

Then	he	turned	and	walked	slowly	along	through	the	woods	.
然后	他	转向	和	步行	缓慢地	沿着	通过	这	树林	.

然后他转身，缓缓地穿过树林。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ə'baʊt] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [krɔːst] [ə; eɪ] [ruːd] ['wægən] - [roʊd] ,

He	was	heading	for	the	encampment	,	and	when	about	halfway	there	,	he	crossed	a	rude	wagon	-	road	,
他	曾是	标题	为了	这	营地	,	和	什么时候	关于	半	那里	,	他	交叉	一个	粗鲁的	车皮	-	路	,

他正前往营地，走到一半时，他穿过了一条简陋的马车道。

[wɪtʃ] [wuːnd] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

which	wound	this	way	and	that	among	the	trees	,
哪个	伤口	这	方式	和	那	之中	这	树木	,

它蜿蜒曲折地穿梭在树林间，

[ænd; ənd] [dɪk] ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'proʊtʃɪŋ] , ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tiːm] [ænd; ənd] ['wægən] .

and	Dick	suddenly	caught	sight	of	a	man	approaching	,	driving	a	team	and	wagon	.
和	迪克	突然	捕捉	视线	的	一个	男人	接近	,	驾驶	一个	团队	和	车皮	.

迪克突然看到一个人赶着一辆马车朝他走来。

[dɪk] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,

Dick	had	crossed	the	road	at	the	edge	of	the	timber	,
迪克	有	交叉	这	路	在	这	边缘	的	这	木材	,

迪克沿着树林边缘穿过了马路。

[ænd; ənd] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] ['wægən] [ə'proʊtʃt] ,

and	knew	it	led	to	the	fort	,	and	now	he	stopped	and	waited	till	the	wagon	approached	,
和	知道	它	引领	到	这	堡	,	和	现在	他	停止	和	等待	直到	这	车皮	接近	,

他知道这条路通往堡垒，于是停下来等待马车靠近。

[wen] [hiː; hi] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðə; ði] [mæn] , [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ['setlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [və'sɪnəti] .

when	he	stepped	out	and	stopped	the	man	,	who	looked	like	a	typical	settler	of	the	vicinity	.
什么时候	他	步	出去	和	停止	这	男人	,	WHO	看起来	喜欢	一个	典型的	定居者	的	这	附近	.

当他走下车拦住那个人时，那人看起来像是附近典型的定居者。

“ [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ? ” ['kwiərid] [dɪk] .

“	Where	are	you	going	?	”	queried	Dick	.
“	在哪里	是	你	去	?	”	查询	迪克	.

“你要去哪儿？”迪克问道。

“ [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	To	the	fort	,	”	was	the	reply	.
”	到	这	堡	,	”	曾是	这	回复	.

“去堡垒，”对方回答道。

“ [wʌt] [fɔːr; fər] ? ”

“	What	for	?	”
”	什么	为了	?	”

“做什么的？ ”

“ [aɪm][ˈtɑːkiːn, -kin, ˈtei-] - [sʌm; səm] [miːt] [æn; ən] - - [taː(r); taː(r), təː(r)][tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [θər]

“	I'm	takin	'	some	meat	an	'	vegertables	thar	to	sell	to	ther
”	我是	拿	-	一些	肉	一个	-	-	那里	到	卖	到	那里

, ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

sojers	,	”	was	the	reply	.
索杰斯	,	”	曾是	这	回复	.

“我正要带些肉和蔬菜去那里卖给那些姑娘们，”对方回答道。

“ [ɑː] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [dɪk] .

“	Ah	!	”	exclaimed	Dick	.
”	啊	!	”	惊呼	迪克	.

“啊！”迪克惊呼道。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [baɪ][æn; ən][aɪˈdiːə] .

He	had	been	struck	by	an	idea	.
他	有	到过	击	经过	一个	主意	.

他突然想到一个主意。

“ [seɪ] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , [ˈaɪɪŋ] [ðə; ði][mæn] [ˈsɜːrtʃɪŋli] , “ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkɪŋz] [mæn] ,

“	Say	,	”	he	remarked	,	eyeing	the	man	searchingly	,	“	are	you	a	king's	man	,
”	说	,	”	他	评论	,	觊觎	这	男人	仔细地	,	“	是	你	一个	国王的	男人	,

“我说，”他一边说着，一边审视地打量着那人，“你是国王的臣子吗？ ”

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈpeɪtriət] ?

or	are	you	a	patriot	?
或者	是	你	一个	爱国者	?

或者，你是一位爱国者?

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈnuːtrəl] ? ”

Or	are	you	neutral	?	”
或者	是	你	中性的	?	”

或者你持中立态度?

“ [ˈwɔl] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] , “ [aɪ] - [seɪ] [θɛt] [aɪm][ə; eɪ] [ˈkɪŋz] [mæn] ,

“	Wal	,	”	was	the	reply	,	“	I	kain't	say	thet	I'm	a	king's	man	,
”	沃尔	,	”	曾是	这	回复	,	“	我	-	说	那个	我是	一个	国王的	男人	,

“沃尔，”他回答说，“我不敢说我是国王的人。”

[bʌt; bət] [θər] [ˈredkoʊt] [peɪ] [ˌem ˈiː] [wel] [fɜːr][maɪ] [ˈgɑːrdn] [trʌk] .

but	ther	redcoats	pay	me	well	fur	my	garden	truck	.
但	那里	红衣军	支付	我	出色地	毛皮	我的	花园	卡车	.

但是那些红衣士兵付给我的园艺卡车工资很高。

[waɪ] [-] [æsk] ? ”

Why	d'ye	ask	?	”
为什么	染料	问	?	”

你为什么这么问?

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] , ” [sed] [dɪk] , [ˈiːgərli] .

“	I'll	tell	you	why	,	”	said	Dick	,	eagerly	.
”	患病的	告诉	你	为什么	,	”	说	迪克	,	急切地	.

“我这就告诉你为什么，”迪克急切地说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [fɔːrt] , [ænd; ənd] [waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?

“	I	wish	to	enter	the	fort	,	and	why	can't	I	go	with	you	?
”	我	希望	到	进入	这	堡	,	和	为什么	不能	我	去	和	你	?

“我想进入堡垒，为什么我不能和你一起去？”

[ðeɪl] [nɑːt] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ɪf] [aɪm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,

They'll	not	be	suspicious	if	I'm	with	you	,
他们会	不是	是	可疑的	如果	我是	和	你	,

如果我和你在一起，他们就不会起疑心了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] .

and	that	will	give	me	a	chance	to	get	a	look	at	the	inside	of	the	fort	.
和	那	将要	给	我	一个	机会	到	得到	一个	看	在	这	里面	的	这	堡	.

”

”

”

这样我就有机会一睹堡垒内部的风采了。”

“ [jɜːr] [ə; eɪ] ['peɪtriət] , [ðen] , [heɪ] ? ”

“	Ye're	a	patriot	,	then	,	hey	?	”
”	是的	一个	爱国者	,	然后	,	嘿	?	”

“这么说，你是个爱国者，是吧？”

“ [jes] . ”

“	Yes	.	”
”	是的	.	”

“是的。”

“ [ɔːl] [raɪt] [jiː; ji] [kæn; kən] [goʊ] [ɪn'tɜːr] [ðər] [fɔːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,

“	All	right	Ye	can	go	inter	ther	fort	with	me	,
”	全部	正确的	叶	能	去	间	那里	堡	和	我	,

“好的，你可以跟我一起进到那个堡垒里去。”

[æn; ən] - [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [sel] [ðər] [trʌk] [tuː; tə] [ðər] ,

an	'	can	help	me	sell	ther	truck	to	ther	sojers	,
一个	-	能	帮助	我	卖	那里	卡车	到	那里	索杰斯	,

可以帮我把卡车卖给他们的兄弟们。

[æn; ən] - [jiː; ji] [kæn; kən] [lʊk] [ə'raʊn] - [waɪl] [jɜːr] ['dɔɪɪn] - [θɛt] . ”

an	'	ye	can	look	aroun	'	while	ye're	doin	'	thet	.	”
一个	-	是的	能	看	周围	-	尽管	是的	做	-	那个	.	”

而且你做这件事的时候还可以四处看看。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] .

“	Thank	you	.
”	感谢	你	.

“谢谢。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

That	will	be	very	kind	of	you	.
那	将要	是	非常	种类	的	你	.

那真是太感谢你了。

” [ðen] [dɪk] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [siːt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [mæn] ,

”	Then	Dick	climbed	up	on	the	seat	beside	the	man	,
”	然后	迪克	攀登	向上	在	这	座位	旁	这	男人	,

然后迪克爬上了那人旁边的座位，

[huː] [droʊv] ['ɑːnwərd][ænd; ənd][hæf][æn; ən]['aʊər]['leɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]

who	**drove**	**onward**	**and**	**half**	**an**	**hour**	**later**	**they**	**were**	**at**	**the**	**entrance**	**to**
WHO	驾驶	向前	和	一半	一个	小时	之后	他们	是	在	这	入口	到

[ðə; ði] [stɑː'keɪd] ,

the	**stockade**	**,**
这	栅栏	,

他们继续驱车前行，半小时后到达了栅栏入口。

[ðə; ði][bɪg] [geɪt] [swʌŋ] ['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [droʊv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

the	**big**	**gate**	**swung**	**open**	**,**	**and**	**the**	**man**	**drove**	**into**	**the**	**enclosure**	**.**
这	大的	门	摇摆	打开	,	和	这	男人	驾驶	进入	这	外壳	.

大门敞开，男人开车驶入了围栏。

[dɪk] , ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [siːt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mæn] , [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['ɪntrəst] ,

Dick	**,**	**seated**	**on**	**the**	**seat**	**beside**	**the**	**man**	**,**	**looked**	**around**	**him**	**with**	**eager**	**interest**	**,**
迪克	,	坐着	在	这	座位	旁	这	男人	,	看起来	大约	他	和	渴望的	兴趣	,

迪克坐在男人旁边的座位上，饶有兴致地环顾四周。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['iːgərnəs] ['kerfəli] [kept] [frʌm; frəm] ['ʃoʊɪŋ] .

but	**with**	**all**	**evidence**	**of**	**eagerness**	**carefully**	**kept**	**from**	**showing**	**.**
但	和	全部	证据	的	渴望	小心	保留	从	显示	.

但他却小心翼翼地掩饰住了所有急切的迹象。

[hiː; hi] [siːmd] ['kerləs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .

He	**seemed**	**careless**	**and**	**indifferent**	**.**
他	似乎	粗心	和	冷漠	.

他看起来漫不经心，漠不关心。

[ðen] [ðə; ði]['fɑːrmər][bɪ'gæn] ['selɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [dɪk] [helpt] [hɪm; ɪm]

Then	**the**	**farmer**	**began**	**selling**	**the**	**meat**	**and**	**vegetables**	**,**	**and**	**Dick**	**helped**	**him**
然后	这	农民	开始	销售	这	肉	和	蔬菜	,	和	迪克	帮助	他

,

,

,

后来，农夫开始出售肉类和蔬菜，迪克也帮他做些事。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]['saɪzɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][æz; əz] [best] [hiː; hi]

and	**all**	**the**	**time**	**he**	**was**	**sizing**	**up**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**fort**	**as**	**best**	**he**
和	全部	这	时间	他	曾是	浆纱	向上	这	内部的	的	这	堡	作为	最好的	他

[kʊd; kəd] .

could	**.**
可以	.

他一直在尽其所能地观察堡垒内部的情况。

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪ]

CHAPTER	**XXI**
章	二十一

第二十一章

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrt]

In	**the**	**Fort**
在	这	堡

在堡垒

[dɪk] [hæd; həd][nɑːt] ['noʊtɪst] [ðə; ði][fækt] ,

Dick	**had**	**not**	**noticed**	**the**	**fact**	**,**
迪克	有	不是	注意到	这	事实	,

迪克并没有注意到这一点。

[bʌt; bət] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ðə; ði]['fɑ:rmər][hænd][aʊt][ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][tu:; tə]

but	while	he	was	helping	the	farmer	hand	out	the	meat	and	vegetables	to
但	尽管	他	曾是	帮助	这	农民	手	出去	这	肉	和	蔬菜	到

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	others	,
这	其他的	,

但当他帮助农夫把肉和蔬菜分发给其他人时，

[ə; eɪ]['soʊldʒər][hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] [nɪr] , [geɪzɪŋ] ['ki:nli] [ænd; ənd] ['sɜ:rtʃɪŋli] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

a	soldier	had	been	standing	near	,	gazing	keenly	and	searchingly	at	him	.
一个	士兵	有	到过	常设	靠近	,	凝视	敏锐地	和	仔细地	在	他	.

一名士兵站在附近，目光锐利而审视地盯着他。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [loʊ] [ˌeksklə'meɪʃn] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər] ,

Suddenly	a	low	exclamation	escaped	the	lips	of	the	soldier	,
突然	一个	低的	感叹	逃脱	这	嘴唇	的	这	士兵	,

突然，士兵低声惊呼了一声。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

and	he	turned	to	one	of	his	comrades	and	said	something	,	and	they
和	他	转向	到	一	的	他的	同志们	和	说	某物	,	和	他们

[kən'və:st] [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] ,

conversed	a	few	moments	,
交谈	一个	很少	时刻	,

他转向一位同伴说了些什么，他们交谈了一会儿。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['soʊldʒər]['spoʊkən][tu:; tə] ['heɪsnd] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:rt] .

after	which	the	soldier	spoken	to	hastened	into	the	fort	.
后	哪个	这	士兵	说	到	加快	进入	这	堡	.

随后，被交谈的士兵匆匆进入了堡垒。

['prez(ə)ntli] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['kæptənz] ['ju:nɪfɔ:rm] .

Presently	he	returned	,	accompanied	by	a	soldier	wearing	a	captain's	uniform	.
目前	他	返回	,	伴随	经过	一个	士兵	穿着	一个	船长的	制服	.

随后他返回，陪同他的是一名身穿上尉制服的士兵。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [əd'vænst] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət] [dɪk] ,

The	captain	advanced	to	the	side	of	the	wagon	,	and	looking	up	at	Dick	,
这	队长	先进的	到	这	边	的	这	车皮	,	和	寻找	向上	在	迪克	,

[sed] :

said	:
说	:

队长走到马车边，抬头看着迪克，说道：

“ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] ? ”

“	Who	are	you	,	young	man	?	”
“	WHO	是	你	,	年轻的	男人	?	”

“年轻人，你是谁？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər]['mɪstər] . ['bɔgz] , ” [rɪ'plaɪd] [dɪk] .

“	I	am	working	for	Mr	.	Boggs	,	”	replied	Dick	.
“	我	是	在职的	为了	先生	.	博格斯	,	”	回复	迪克	.

“我为博格斯先生工作，”迪克回答道。

“ [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ? ”

“	What's	your	name	?	”
“	是什么	你的	姓名	?	”

“你叫什么名字？ ”

“ [dɪk] . ”

“	Dick	.	”
“	迪克	.	”

“迪克。”

“ [dɪk] [wʌt] ? ”
“ Dick what ? ”
“ 迪克 什么 ? ”

“迪克干什么？”

“ [dɪk] ['rɔdʒəz] .
“ Dick Rogers .
“ 迪克 罗杰斯 .

“迪克·罗杰斯。

” [ðə; ði] ['kæptɪn] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪtrɪət] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə; eɪ] [stɜːrn]
” The captain pointed a finger at the young patriot , and exclaimed in a stern
” 这 队长 尖 一个 手指 在 这 年轻的 爱国者 , 和 惊呼 在 一个 船尾
, ['θretnɪŋ] [vɔɪs] :
, threatening voice :
, 威胁 嗓音 :

“船长指着那位年轻的爱国者，用严厉而威胁的语气喊道：

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [dɪk] [der] , [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [spaɪ] !
“ You are Dick Dare , the rebel spy !
“ 你 是 迪克 敢 , 这 反叛 间谍 !

“你是迪克·戴尔，那个叛逆的间谍！”

” [dɪk] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] , ['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['θretnɪŋ] [lʊk] [ɑːn]
” Dick had expected something of the kind , after seeing the threatening look on
” 迪克 有 预期的 某物 的 这 种类 , 后 看到 这 威胁 看 在
[ðə; ði] ['kæptənz] [feɪs] ,
the captain's face ,
这 船长的 脸 ,

“迪克看到船长脸上那充满威胁的表情，就预料到了会发生这种事。”

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'bæk] .
but at the same time it rather took him aback .
但 在 这 相同的 时间 它 相当 采取 他 背 .

但与此同时，这让他颇感意外。

[hiː; hi] [geɪzd] ['stedəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [sed] :
He gazed steadily at the officer , however , and said :
他 凝视 稳步 在 这 官 , 然而 , 和 说 :

然而，他却目不转睛地盯着那名军官，说道：

“ [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪk] [der] , [sɜːr] ?
“ Why do you think I am Dick Dare , sir ?
“ 为什么 做 你 思考 我 是 迪克 敢 , 先生 ?

“先生，您为什么认为我是迪克·戴尔？”

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [hiː; hi] ? ”
And who is he ? ”
和 WHO 是 他 ? ”

他是谁?

“ [waɪ] [duː] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [dɪk] [der] ?
“ Why do I think you are Dick Dare ?
“ 为什么 做 我 思考 你 是 迪克 敢 ?

“为什么我认为你是迪克·戴尔？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hɪr] , [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ʌp] [ɪn] [vər'dʒɪniə] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs]
Because one of the soldiers here , was stationed up in Virginia a few months
因为 一 的 这 士兵 这里 , 曾是 驻 向上 在 弗吉尼亚州 一个 很少 几个月
[ə'goʊ] ,
ago ,
前 ,

因为这里的一名士兵几个月前曾在弗吉尼亚州驻扎过。

[ænd; ənd] [sɔː] [juː; jʊ][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [juː; jʊ][ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː] [huː] [juː; jʊ]

and	saw	you	there	,	and	he	recognized	you	and	told	me	who	you
和	锯	你	那里	,	和	他	认可	你	和	讲述	我	WHO	你

[wɜːr; wər] .

were	.
是	.

他在那里看到了你，认出了你，并告诉我你是谁。

[ænd; ənd] [naʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ]['prɪz(ə)nər] .

And	now	,	you	are	my	prisoner	.
和	现在	,	你	是	我的	囚犯	.

现在，你成了我的囚犯。

[klaɪm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['wægən] .

Climb	down	out	of	that	wagon	.
爬	向下	出去	的	那	车皮	.

从马车上下来。

" [ɑːn] ['draɪvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] , [ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,

"	On	driving	into	the	enclosure	,	the	farmer	had	made	a	circle	,
"	在	驾驶	进入	这	外壳	,	这	农民	有	制成	一个	圆圈	,

“农夫驾车驶入围栏后，绕了一个圈，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] [tɔːrd] [ðə; ði] [geɪt] , [wɪtʃ]

and	the	horses	were	now	standing	with	their	heads	toward	the	gate	,	which
和	这	马匹	是	现在	常设	和	他们的	头部	朝向	这	门	,	哪个

[wʌz; wəz] [stɪl] ['oʊpən] .

was	still	open	.
曾是	仍然	打开	.

马儿们现在都站着，头朝着大门的方向，大门仍然敞开着。

[dɪk] [hæd; həd]['noʊtɪd] [ðɪs] [fækt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kæptənz] [kə'mænd] ,

Dick	had	noted	this	fact	,	and	when	he	heard	the	captain's	command	,
迪克	有	著名的	这	事实	,	和	什么时候	他	听到	这	船长的	命令	,

迪克注意到了这一点，当他听到船长的命令时，

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [plæn] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .

a	daring	plan	came	into	his	mind	.
一个	大胆	计划	来了	进入	他的	头脑	.

他脑海中浮现出一个大胆的计划。

[hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

He	would	attempt	to	drive	out	of	the	enclosure	and	make	his	escape	.
他	会	试图	到	驾驶	出去	的	这	外壳	和	制作	他的	逃脱	.

他会试图驱赶出围栏并逃脱。

[soʊ][hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ʌp][ðə; ði][laɪnz] [ænd; ənd] [wɪp] , [ænd; ənd] [jelɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

So	he	quickly	grabbed	up	the	lines	and	whip	,	and	yelling	to	the	horses	,
所以	他	迅速地	抓住	向上	这	线条	和	鞭	,	和	大喊	到	这	马匹	,

于是他迅速抓起缰绳和鞭子，朝马儿们大喊：

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kʌts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] ,

and	giving	them	a	couple	of	cuts	with	the	whip	,
和	给予	他们	一个	夫妻	的	削减	和	这	鞭	,

然后又用鞭子抽了他们几下，

[dɪk] [sent] [ðə; ði] [tiːm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ɑːn][ðə; ði] ['gæləp] ,

Dick	sent	the	team	out	of	the	enclosure	on	the	gallop	,
迪克	发送	这	团队	出去	的	这	外壳	在	这	驰骋	,

迪克让马队策马飞奔出围栏。

['nɔkiŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

knocking	down	and	running	over	two	of	the	soldiers	,
敲门	向下	和	跑步	超过	二	的	这	士兵	,

撞倒并碾压了两名士兵，

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

who	at	the	command	from	the	captain	had	tried	to	stop	the	horses	.
WHO	在	这	命令	从	这	队长	有	尝试	到	停止	这	马匹	.

奉队长之命，他试图阻止马匹前进。

[ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][baɪ][ðə; ði]

The	farmer	had	been	thrown	down	in	the	bottom	of	the	wagon	by	the
这	农民	有	到过	抛掷	向下	在	这	底部	的	这	车皮	经过	这

['sʌdnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrt] ,

suddenness	of	the	start	,
突然	的	这	开始	,

马车突然启动，农夫被甩到了车厢底部。

[ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [stɪl] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['bulits] ['flaɪɪŋ]

and	he	lay	still	,	for	he	thought	it	likely	that	there	would	be	bullets	flying
和	他	躺	仍然	,	为了	他	想法	它	可能	那	那里	会	是	子弹	飞行

[suːn] .

soon	.
很快	.

他一动不动地躺着，因为他觉得很快就会有子弹飞过。

[ænd; ənd][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðʌs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'rekt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] , [waɪld][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,

And	in	thinking	thus	he	was	correct	,	for	the	captain	,	wild	with	rage	,
和	在	思维	因此	他	曾是	正确的	,	为了	这	队长	,	荒野	和	愤怒	,

他的想法是对的，因为船长勃然大怒，

[geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tuː; tə]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ðə; ði] ['bulits]

gave	the	command	for	his	soldiers	to	fire	,	and	they	did	so	,	the	bullets
给予	这	命令	为了	他的	士兵	到	火	,	和	他们	做过	所以	,	这	子弹

['wɪzɪŋ] [ə'raʊnd] [dɪk] ,

whizzing	around	Dick	,
呼啸	大约	迪克	,

他下令士兵开火，士兵们照做了，子弹在迪克周围呼啸而过。

[huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [plaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

who	was	still	plying	the	whip	and	yelling	to	the	horses	.
WHO	曾是	仍然	合奏	这	鞭	和	大喊	到	这	马匹	.

他仍然挥舞着鞭子，对着马大喊大叫。

[ɑːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] [dæʃt] [ðə; ði] [tiːm] ,

On	across	the	open	ground	dashed	the	team	,
在	穿过	这	打开	地面	虚线	这	团队	,

队伍冲过开阔地带，

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [laɪk] [biːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

and	the	soldiers	came	running	forth	from	the	enclosure	like	bees	from	a
和	这	士兵	来了	跑步	前进	从	这	外壳	喜欢	蜜蜂	从	一个

[haɪv] ,

hive	,
蜂巢	,

士兵们像蜜蜂从蜂巢里涌出来一样，从围栏里跑了出来。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['wægən] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][geɪn][ɑːn]

and	many	of	them	came	running	after	the	wagon	,	but	could	not	gain	on
和	许多	的	他们	来了	跑步	后	这	车皮	,	但	可以	不是	获得	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他们中的许多人追着马车跑，但没能追上。

[dɪk] [droʊv] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

Dick	drove	on	,	and	presently	the	wagon	was	in	among	the	trees	.
迪克	驾驶	在	,	和	目前	这	车皮	曾是	在	之中	这	树木	.

迪克继续驾车前行，不一会儿，马车就驶入了树林之中。

[hɪr] [ðə; ði][roʊd] [wuːnd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] ['sloʊər] [ðæn; ðən]

Here	the	road	wound	and	twisted	,	and	the	progress	was	slower	than
这里	这	路	伤口	和	扭曲	,	和	这	进步	曾是	慢点	比

[wen] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ,

when	in	the	open	ground	,
什么时候	在	这	打开	地面	,

这里的道路蜿蜒曲折，行进速度比在开阔地带要慢得多。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [went] [æt; ət][ə; eɪ] ['prɪti] ['ræpɪd] [reɪt] .

but	still	they	went	at	a	pretty	rapid	rate	.
但	仍然	他们	去	在	一个	漂亮的	迅速的	速度	.

但它们的行进速度仍然相当快。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [pər'suːt] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪk] [sləud] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːk] ,

The	soldiers	gave	up	the	pursuit	,	and	then	Dick	slowed	the	horses	to	a	walk	,
这	士兵	给予	向上	这	追逐	,	和	然后	迪克	减速	这	马匹	到	一个	走	,

士兵们放弃了追击，然后迪克放慢了马匹的步伐，改为步行。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] , [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] ['ræðər] ['grɪmli] , [sed] :

and	turned	to	the	farmer	,	and	smiling	rather	grimly	,	said	:
和	转向	到	这	农民	,	和	微笑	相当	阴沉地	,	说	:

然后他转向农夫，脸上带着一丝苦笑，说道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] ['mætərz] [ɪn][maɪ][hændz] , ['mɪstər] . ['bɔgz] ,

“	I	am	sorry	to	have	had	to	take	matters	in	my	hands	,	Mr	.	Boggs	,
“	我	是	对不起	到	有	有	到	拿	事情	在	我的	双手	,	先生	.	博格斯	,

“博格斯先生，很抱歉我不得不亲自处理此事。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['redkoʊt] [wʊd] [hæv; həv] ['kæptʃərd] [ˌem 'iː] , ['lʌðərwaɪz] . ”

but	the	redcoats	would	have	captured	me	,	otherwise	.	”
但	这	红衣军	会	有	捕获	我	,	否则	.	”

但否则，我早就被红衫军抓住了。

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Oh	,	that's	all	right	,	”	was	the	reply	.
“	哦	,	那就是	全部	正确的	,	”	曾是	这	回复	.

“哦，没关系。”对方回答道。

“ [aɪ][hæd; həd][soʊld][moʊst][ɔːl][maɪ] [trʌk] , - . ”

“	I	had	sold	most	all	my	truck	,	ennyhow	.	”
“	我	有	卖	最多	全部	我的	卡车	,	-	.	”

“无论如何，我已经把我的卡车大部分都卖掉了。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['redkoʊt] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['æftər] [ðɪs] , [wəʊnt] [ðeɪ] ? ”

“	But	the	redcoats	will	have	it	in	for	you	,	after	this	,	won't	they	?	”
“	但	这	红衣军	将要	有	它	在	为了	你	,	后	这	,	惯于	他们	?	”

“但这件事之后，那些红衫军肯定会找你麻烦，对吧？”

“ [aɪ] [ges] [nɑːt] .
“	**I**	**guess**	**not**	**.**
”	我	猜测	不是	.

我想不是。

[aɪl] [tel] - [ɪm] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [jiː; ji][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] . ”
I'll	**tell**	**'**	**em**	**I**	**didn't**	**know**	**ye**	**was**	**a**	**rebel**	**. ”**
患病的	告诉	-	呃	我	没有	知道	是的	曾是	一个	反叛	. ”

我会告诉他们，我不知道你是个叛逆者。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] . ”
“	**That**	**will**	**be**	**a**	**good**	**idea**	**. ”**
”	那	将要	是	一个	好的	主意	. ”

“那将是个好主意。”

“ [jes] .
“	**Yes**	**.**
”	是的	.

“是的。

” [ðə; ði]['fɑːrmər] [naʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [bɪ'saɪd] [dɪk] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [laɪnz] , [ænd; ənd] [droʊv] ,
”	**The**	**farmer**	**now**	**took**	**his**	**seat**	**beside**	**Dick**	**,**	**and**	**took**	**the**	**lines**	**,**	**and**	**drove**	**,**
”	这	农民	现在	采取	他的	座位	旁	迪克	,	和	采取	这	线条	,	和	驾驶	,

“农夫这时在迪克旁边坐了下来，接过缰绳，驾车出发了。”

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [dɪk] [sed] : “ [aɪ] [ges] [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] , [naʊ] , ['mɪstər] . ['bɔgz] .
and	**presently**	**Dick**	**said**	**:**	**“**	**I**	**guess**	**I'll**	**leave**	**you**	**,**	**now**	**,**	**Mr**	**.**	**Boggs**	**.**
和	目前	迪克	说	:	”	我	猜测	患病的	离开	你	,	现在	,	先生	.	博格斯	.

于是迪克说道：“我想我该走了，博格斯先生。”

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] . ”
This	**is**	**about**	**the**	**nearest**	**point**	**to**	**the**	**patriot**	**encampment**	**. ”**
这	是	关于	这	最近的	观点	到	这	爱国者	营地	. ”

这里是离爱国者营地最近的地点。

“ [ɔːl] [raɪt] , [dɪk] [der] .
“	**All**	**right**	**,**	**Dick**	**Dare**	**.**
”	全部	正确的	,	迪克	敢	.

“好的，迪克·戴尔。”

” [dɪk] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːrmər] ,
”	**Dick**	**leaped**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**shook**	**hands**	**with**	**the**	**farmer**	**,**
”	迪克	跳跃	到	这	地面	,	摇晃	双手	和	这	农民	,

迪克跳到地上，和农夫握了握手。

[θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['duːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [gʊd] -
thanked	**him**	**for**	**his**	**kindness**	**in**	**doing**	**what**	**he**	**had**	**,**	**and**	**then**	**said**	**good**	**-**
谢谢	他	为了	他的	仁慈	在	正在做	什么	他	有	,	和	然后	说	好的	-

[baɪ] .
by	**.**
经过	.

感谢他所做的一切，然后道别。

[hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ['endɪd] [hiː; hi] [set] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
His	**mission**	**ended**	**he**	**set**	**out**	**through**	**the**	**woods**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**the**
他的	使命	结束	他	放	出去	通过	这	树林	在	这	方向	的	这

[ɪn'kæmpmənt] .
encampment	**.**
营地	.

任务结束后，他穿过树林，朝着营地的方向走去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [tent] ,

When	he	reached	there	,	he	went	to	the	headquarters	tent	,
什么时候	他	达到	那里	,	他	去	到	这	总部	帐篷	,

他到达那里后，就去了指挥帐篷。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['kɔːrdʒəl] ['griːtɪŋ] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

and	was	given	a	cordial	greeting	by	General	Greene	.
和	曾是	给定	一个	亲切	问候	经过	一般的	格林	.

并受到了格林将军的热情接待。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] , [dɪk] ?

“	Have	you	been	reconnoitering	the	fort	,	Dick	?
“	有	你	到过	侦察	这	堡	,	迪克	?

“迪克，你侦察过那座堡垒吗？”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [æskt] .

”	the	general	asked	.
”	这	一般的	问	.

将军问道。

“ [jes] , ['dʒen(ə)rəl] [griːn] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	Yes	,	General	Greene	,	”	was	the	reply	.
“	是的	,	一般的	格林	,	”	曾是	这	回复	.

“是的，格林将军，”对方回答道。

“ [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːlz] .

“	And	I	have	been	within	the	stockade	-	walls	.
“	和	我	有	到过	之内	这	栅栏	-	墙壁	.

“我曾身处栅栏之内。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [sər'praɪzd] .

”	The	general	started	and	looked	surprised	.
”	这	一般的	开始	和	看起来	惊讶	.

将军愣了一下，看起来很惊讶。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [ðæt] , [maɪ] [bɔɪ] ?

“	How	did	you	manage	that	,	my	boy	?
“	如何	做过	你	管理	那	,	我的	男生	?

“孩子，你是怎么做到的？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

[dɪk] [ɪk'spleɪnd] , [ðen] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] ,

Dick	explained	,	then	,	the	general	listening	with	interest	,
迪克	解释	,	然后	,	这	一般的	聆听	和	兴趣	,

迪克接着解释道，大家饶有兴趣地听着。

[ænd; ənd] [wen] [dɪk] [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrt]

and	when	Dick	had	described	the	interior	of	the	enclosure	,	and	the	fort
和	什么时候	迪克	有	描述	这	内部的	的	这	外壳	,	和	这	堡

, [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ,

,	the	officer	nodded	,
,	这	官	点头	,

当迪克描述了围墙内部和堡垒的情况后，那名军官点了点头。

[ænd; ənd] [sed] : “ [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['prɪti] [wel] , [dɪk] .

and	said	:	“	You	have	done	pretty	well	,	Dick	.
和	说	:	“	你	有	完毕	漂亮的	出色地	,	迪克	.

然后说道：“迪克，你做得相当不错。”

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ə'reɪndʒmənts] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][ɪz] [wɜːrθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] . ”

A	knowledge	of	the	interior	arrangements	at	the	fort	is	worth	considerable	. ”
一个	知识	的	这	内部的	安排	在	这	堡	是	值得	大量	. ”

了解堡垒内部的布局布局非常有价值。

“ [soʊ][aɪ] [θɔːt] , [sɜːr] ,

“ So	I	thought	,	sir	,
” 所以	我	想法	,	先生	,

“所以我想，先生，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .

and	that	is	the	reason	I	was	so	eager	to	see	the	interior	of	the	fort	.
和	那	是	这	原因	我	曾是	所以	渴望的	到	看	这	内部的	的	这	堡	.

这就是我如此渴望参观堡垒内部的原因。

” ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] , ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [toʊld] [dɪk] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ] ,

” After	he	had	asked	a	few	questions	,	General	Greene	told	Dick	he	might	go	,
” 后	他	有	问	一个	很少	问题	,	一般的	格林	讲述	迪克	他	可能	去	,

“格林将军问了迪克几个问题后，告诉迪克他可能要走了。”

[bʌt; bət] [ðæt] ['eni] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [wʊd] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .

but	that	any	further	information	he	could	secure	would	be	appreciated	.
但	那	任何	更远	信息	他	可以	安全的	会	是	感谢	.

但他表示，如果能获得更多信息，将不胜感激。

“ [aɪl] [ˌrekə'nɔɪtər] [ðə; ði][fɔːrt][tuː; tə] - [naɪt] , ” [sed] [dɪk] .

“ I'll	reconnoiter	the	fort	to	-	night	,	” said	Dick	.
” 患病的	侦察	这	堡	到	-	夜晚	,	” 说	迪克	.

“我今晚要去侦察一下那个堡垒，”迪克说。

“ [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] ['fɜːrðər] .

“ I	may	be	able	to	learn	something	further	.
” 我	可能	是	有能力的	到	学习	某物	更远	.

“我或许还能学到更多东西。”

” [dɪk] [ðen] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .

” Dick	then	rejoined	his	comrades	,	and	told	them	the	story	of	his	adventure	at	the	fort	.
” 迪克	然后	重新加入	他的	同志们	,	和	讲述	他们	这	故事	的	他的	冒险	在	这	堡	.

“迪克随后与他的同伴们会合，并向他们讲述了他在堡垒中的冒险经历。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['ʌtəd] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] ['wʌndər] .

They	listened	with	interest	,	and	uttered	exclamations	of	wonder	.
他们	听着	和	兴趣	,	和	说出	感叹词	的	想知道	.

他们饶有兴致地听着，不时发出惊叹声。

“ [ʃʊr] [æn; ən] - [ðeɪ] [keɪm] - [nɪr] [tuː; tə] ['græbɪn] - [jiː; ji] , [θɑt] - , [dɪk] , ” [sed] [tɪm]

“ Sure	an	'	they	came	moighty	near	to	grabbin	'	ye	,	thot	toime	,	Dick	,	”	said	Tim
” 当然	一个	-	他们	来了	-	靠近	到	抓取	-	是的	,	思绪	-	,	迪克	,	”	说	蒂姆

['mɜːrfi] .

Murphy	.
墨菲	.

“没错，他们差点就抓住你了，迪克，”蒂姆·墨菲说道。

“ [jɑː] , [dɑːt][ɪz][soʊ] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [frɪts] - .

“ Yah	,	dot	is	so	,	”	nodded	Fritz	Schmockenburg	.
” 耶和华	,	点	是	所以	,	”	点头	弗里茨	-	.

“是的，确实如此，”弗里茨·施莫肯伯格点点头。

“ [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , ” [sed] [dɪk] ,

“	**But**	**I**	**was**	**able**	**to**	**get**	**a**	**look**	**at**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**fort**	**,**	”	**said**	**Dick**	**,**
”	但	我	曾是	有能力的	到	得到	一个	看	在	这	内部的	的	这	堡	,	”	说	迪克	,

“但我得以一窥堡垒内部，”迪克说道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [waɪl] . ”

“	**and**	**that**	**was**	**worth**	**while**	**.**	”
”	和	那	曾是	值得	尽管	.	”

“而且这一切都值得。”

“ [jes] , [ɪn'diːd] , ” [sed] [ben] ['fɑːstər] .

“	**Yes**	**,**	**indeed**	**,**	”	**said**	**Ben**	**Foster**	**.**
”	是的	,	的确	,	”	说	本	促进	.

“没错，”本·福斯特说道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][tɑːm] ? ”

“	**Of**	**course**	**,**	**you**	**saw**	**nothing**	**of**	**Tom**	**?**	”
”	的	课程	,	你	锯	没有什么	的	汤姆	?	”

“当然，你什么也没看到汤姆？”

“ [noʊ] .

“	**No**	**.**
”	不	.

“不。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðer; ðər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['sʌmwer] ,

If	**he**	**is**	**there**	**,**	**he**	**was**	**in**	**a**	**building**	**somewhere**	**,**
如果	他	是	那里	,	他	曾是	在	一个	建筑	某处	,

如果他在那里，那他肯定在某栋建筑物里。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] .

and	**so**	**I**	**would**	**not**	**have**	**seen**	**him**	**.**
和	所以	我	会	不是	有	已见	他	.

所以，我就不会见到他了。

” [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt][ðə; ði] [əd'ventʃər] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] ,

”	**They**	**talked**	**about**	**the**	**adventure**	**quite**	**a**	**while**	**,**
”	他们	谈话	关于	这	冒险	相当	一个	尽管	,

他们谈论这次冒险经历很久了，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'griːd] [ðæt] [dɪk] [hæd; həd]['æktɪd][ɪn][ə; eɪ] ['derɪŋ] ['mænər] [ɪn] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntuː]

and	**were**	**agreed**	**that**	**Dick**	**had**	**acted**	**in**	**a**	**daring**	**manner**	**in**	**venturing**	**into**
和	是	同意	那	迪克	有	行动	在	一个	大胆	方式	在	冒险	进入

[ðə; ði][fɔːrt] .

the	**fort**	**.**
这	堡	.

大家一致认为，迪克冒险进入堡垒的行为十分大胆。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts]

“	**That**	**was**	**the**	**only**	**way**	**I**	**could**	**secure**	**any**	**information**	**regarding**	**the**	**arrangements**
”	那	曾是	这	仅有的	方式	我	可以	安全的	任何	信息	关于	这	安排

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] ,

of	**the**	**buildings**	**within**	**the**	**enclosure**	**,**
的	这	建筑物	之内	这	外壳	,

“那是我唯一能获取有关围墙内建筑物布局信息的方法。”

” [sed] [dɪk] .

”	**said**	**Dick**	**.**
”	说	迪克	.

迪克说道。

['æftər] ['sʌpər] , [dɪk] [ə'gen] [set] [aʊt] .

After	supper	,	Dick	again	set	out	.
后	晚餐	,	迪克	再次	放	出去	.

晚饭后，迪克再次出发。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [peɪs] ,

He	made	his	way	at	a	moderate	pace	,
他	制成	他的	方式	在	一个	缓和	步伐	,

他以中等速度前进。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ['ʃɔːrtli] ['æftər][dɑːrk] .

and	finally	reached	the	edge	of	the	open	ground	shortly	after	dark	.
和	最后	达到	这	边缘	的	这	打开	地面	不久	后	黑暗的	.

天黑后不久，他们终于到达了开阔地带的边缘。

[hiː; hi] [stɑːpt] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'krɔːs] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt]

He	stopped	just	within	the	edge	of	the	forest	and	looked	across	at	the	fort
他	停止	只是	之内	这	边缘	的	这	森林	和	看起来	穿过	在	这	堡

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

for	a	few	minutes	.
为了	一个	很少	分钟	.

他停在森林边缘，望着对面的堡垒看了几分钟。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrt] , ['sloʊli] .

Then	he	began	making	his	way	toward	the	fort	,	slowly	.
然后	他	开始	制作	他的	方式	朝向	这	堡	,	缓慢地	.

然后他开始慢慢地向堡垒走去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] [dɑːrk] [naɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði][fɔːrt] ,

It	was	a	rather	dark	night	,	and	he	could	just	make	out	the	fort	,
它	曾是	一个	相当	黑暗的	夜晚	,	和	他	可以	只是	制作	出去	这	堡	,

那是一个相当黑暗的夜晚，他只能勉强辨认出那座堡垒。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [feɪnt] ['ʃædoʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sentənəlz] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː]

looking	like	a	faint	shadow	,	and	he	felt	certain	that	the	sentinels	could	not	see
寻找	喜欢	一个	头晕的	阴影	,	和	他	毛毡	肯定	那	这	哨兵	可以	不是	看

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他看起来像一道淡淡的影子，他确信哨兵们看不到他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ɪn] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['mɪnɪts] ,

He	was	at	the	wall	of	the	fort	in	about	fifteen	or	twenty	minutes	,
他	曾是	在	这	墙	的	这	堡	在	关于	十五	或者	二十	分钟	,

大约十五到二十分钟后，他就到达了堡垒的城墙边。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	began	making	his	way	along	it	,
和	开始	制作	他的	方式	沿着	它	,

于是他开始沿着这条路走去。

['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , [æz; əz][ben] [sed] [hiː; hi]

feeling	for	a	place	where	he	could	climb	to	the	top	,	as	Ben	said	he
感觉	为了	一个	地方	在哪里	他	可以	爬	到	这	顶部	,	作为	本	说	他

[hæd; həd] [dʌn] .

had	done	.
有	完毕	.

他渴望找到一个可以攀登到顶峰的地方，就像本所说的那样，他已经做到了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nɪrli] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]

He	had	nearly	reached	the	corner	of	the	enclosure	when	he	heard	a
他	有	几乎	达到	这	角落	的	这	外壳	什么时候	他	听到	一个

[kə'moʊʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

commotion	within	the	enclosure	.
骚动	之内	这	外壳	.

他快要走到围栏角落时，听到围栏里传来一阵骚动。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] ['wɛpənz] ,

The	sound	of	excited	voices	came	to	him	,	and	the	clatter	of	weapons	,
这	声音	的	兴奋的	声音	来了	到	他	,	和	这	哒	的	武器	,

他听到了兴奋的说话声和武器碰撞的叮当声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

and	then	he	heard	a	noise	above	his	head	.
和	然后	他	听到	一个	噪音	多于	他的	头	.

然后他听到头顶上方传来一声响动。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ʌpwərd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

He	looked	upward	quickly	,	and	as	he	did	so	,
他	看起来	向上	迅速地	,	和	作为	他	做过	所以	,

他迅速抬头望去，就在这时，

[ə; eɪ]['hjuːmən][fɔːrm] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [drɑːpt] [daʊn] ,

a	human	form	came	over	the	top	of	the	wall	and	dropped	down	,
一个	人类	形式	来了	超过	这	顶部	的	这	墙	和	掉落	向下	,

一个人形从墙顶翻过，然后落了下来。

['straɪkɪŋ] [dɪk] [ænd; ənd] ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

striking	Dick	and	knocking	him	to	the	ground	.
引人注目	迪克	和	敲门	他	到	这	地面	.

击打迪克，将他击倒在地。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[tɑːm] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]

Tom	Makes	a	Discovery
汤姆	制作	一个	发现

汤姆有了新的发现

[tɑːm] [der] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

Tom	Dare	did	not	like	the	idea	of	being	a	prisoner	in	the	hands	of	the	British	,
汤姆	敢	做过	不是	喜欢	这	主意	的	存在	一个	囚犯	在	这	双手	的	这	英国	,

汤姆·戴尔不喜欢成为英国人的俘虏。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] ['strɔːŋli] - [bɪlt] ['bɪldɪŋ] ,

but	he	was	in	what	seemed	to	be	a	pretty	strongly	-	built	building	,
但	他	曾是	在	什么	似乎	到	是	一个	漂亮的	强烈	-	建造	建筑	,

但他当时身处一栋看起来非常坚固的建筑物里。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [aʊt] [siːmd] ['prɪti] [slɪm] .

and	his	chances	of	getting	out	seemed	pretty	slim	.
和	他的	机会	的	获得	出去	似乎	漂亮的	苗条的	.

他逃脱的希望似乎非常渺茫。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

And	even	if	he	were	to	get	out	of	the	building	,
和	甚至	如果	他	是	到	得到	出去	的	这	建筑	,

即使他能逃出大楼，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

he	would	have	difficulty	in	getting	out	of	the	enclosure	.
他	会	有	困难	在	获得	出去	的	这	外壳	.

他很难从围栏里出来。

[bʌt; bət][tɑːm][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [juːθ] ,

But	Tom	as	we	know	was	a	determined	youth	,
但	汤姆	作为	我们	知道	曾是	一个	决定	青年	,

但我们都知道，汤姆是个意志坚定的年轻人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][duː][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

and	he	made	up	his	mind	to	do	all	he	could	to	make	his	escape	.
和	他	制成	向上	他的	头脑	到	做	全部	他	可以	到	制作	他的	逃脱	.

他下定决心要尽一切可能逃脱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [dɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [dɪk] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

It	was	not	until	about	dark	of	the	evening	on	which	Dick	had	come	to
它	曾是	不是	直到	关于	黑暗的	的	这	晚上	在	哪个	迪克	有	来	到

[ðə; ði][fɔːrt] ,

the	fort	,
这	堡	,

直到傍晚天黑时分，迪克才来到堡垒。

[haʊ'evər] , [ðæt] [tɑːm] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [luːs] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] ,

however	,	that	Tom	discovered	that	there	was	a	loose	board	in	the	floor	,
然而	,	那	汤姆	发现	那	那里	曾是	一个	松动的	木板	在	这	地面	,

然而，汤姆发现地板上有一块松动的木板。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [bɔːrd] ,

and	when	he	had	lifted	the	board	,
和	什么时候	他	有	抬起	这	木板	,

当他举起木板时，

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['oʊpənɪŋ] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [flɔːr] .

he	discovered	that	there	was	a	considerable	opening	underneath	the	floor	.
他	发现	那	那里	曾是	一个	大量	开幕	下	这	地面	.

他发现地板下面有一个很大的开口。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['sʌpər] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['eniwʌn] [wʊd] ['entər]

He	had	already	had	his	supper	and	did	not	think	that	anyone	would	enter
他	有	已经	有	他的	晚餐	和	做过	不是	思考	那	任何人	会	进入

[ðə; ði] [ruːm] ,

the	room	,
这	房间	,

他已经吃过晚饭了，认为不会有人会进房间。

[soʊ][hiː; hi] [krɔːld] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [bɔːrd] ,

so	he	crawled	down	through	the	opening	,	replaced	the	board	,
所以	他	爬行	向下	通过	这	开幕	,	替换	这	木板	,

于是他爬过开口，把木板换了回去。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɔːŋ] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

and	worked	his	way	along	till	he	came	to	the	edge	of	the	building	.
和	工作	他的	方式	沿着	直到	他	来了	到	这	边缘	的	这	建筑	.

他一路走来，直到走到建筑物边缘。

[hɪr] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði]

Here	he	found	that	an	embankment	of	earth	had	been	piled	up	against	the
这里	他	成立	那	一个	堤	的	地球	有	到过	堆积	向上	反对	这

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

side	of	the	building	,
边	的	这	建筑	,

他发现建筑物侧面堆积了一层土方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][dɪg] [θruː] [ðɪs] .

and	he	proceeded	to	dig	through	this	.
和	他	继续	到	挖	通过	这	.

然后他开始深入研究这件事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sloʊ] [wɜːrk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌpəːsi'viəd] ,

It	was	slow	work	,	but	he	persevered	,
它	曾是	慢的	工作	,	但	他	坚持不懈	,

这项工作进展缓慢，但他坚持不懈。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [hoʊl] [meɪd] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	finally	he	managed	to	get	a	large	enough	hole	made	so	that	he	could
和	最后	他	管理	到	得到	一个	大的	足够的	洞	制成	所以	那	他	可以

[krɔːl] [θruː] .

crawl	through	.
爬行	通过	.

最后他设法挖出了一个足够大的洞，以便自己能够爬过去。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [stʊd] [ɪ'rekt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

This	he	did	,	and	presently	stood	erect	beside	the	building	.
这	他	做过	,	和	目前	站立	直立	旁	这	建筑	.

他照做了，随即笔直地站在建筑物旁边。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['kerfəli] .

He	looked	around	him	,	sizing	up	the	situation	carefully	.
他	看起来	大约	他	,	浆纱	向上	这	情况	小心	.

他环顾四周，仔细评估着形势。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['prɪti] [dɑːrk] , [ænd; ənd][tɑːm][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['veri] [wel] ,

It	was	already	pretty	dark	,	and	Tom	could	not	see	very	well	,
它	曾是	已经	漂亮的	黑暗的	,	和	汤姆	可以	不是	看	非常	出色地	,

天色已经很暗了，汤姆看得不太清楚。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	this	would	be	more	to	his	advantage	than	to	the	advantage	of	the
但	这	会	是	更多的	到	他的	优势	比	到	这	优势	的	这

['sentənəlz] ,

sentinels	,
哨兵	,

但这对他更有利，而不是对哨兵有利。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] [ən'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

for	they	could	not	see	him	unless	they	were	close	to	him	.
为了	他们	可以	不是	看	他	除非	他们	是	关闭	到	他	.

因为除非靠近他，否则他们看不到他。

[tɑːm] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [riːtʃt] [ðə; ði] [wɔːl] ,

Tom	slipped	away	from	the	building	,	and	presently	reached	the	wall	,
汤姆	滑倒了	离开	从	这	建筑	,	和	目前	达到	这	墙	,

汤姆悄悄溜出了大楼，很快就到了墙边。

[ænd; ənd]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [steps] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [juːst] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm]

and	located	a	set	of	steps	that	the	soldiers	used	in	climbing	to	the	platform
和	位于	一个	放	的	步骤	那	这	士兵	用过的	在	攀登	到	这	平台

[ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

on	the	inside	of	the	wall	.
在	这	里面	的	这	墙	.

并找到了一组台阶，士兵们曾利用这些台阶爬上墙内的平台。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ðiːz] [steps] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði]['plætfɔːrm] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][hiː; hi]

He	climbed	these	steps	,	and	reached	the	platform	,	and	at	that	moment	he
他	攀登	这些	步骤	,	和	达到	这	平台	,	和	在	那	片刻	他

[hɜːrd] ['futsteps] [əd'vænsɪŋ] ,

heard	footsteps	advancing	,
听到	脚步声	前进	,

他爬上台阶，到达站台，就在这时，他听到了脚步声越来越近。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [luːmd] [ʌp] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] .

and	the	form	of	the	sentinel	loomed	up	indistinctly	.
和	这	形式	的	这	哨兵	迫近	向上	模糊不清	.

哨兵的身影隐约浮现出来。

[tɑːm] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .

Tom	realized	that	he	was	about	to	be	discovered	.
汤姆	已实现	那	他	曾是	关于	到	是	发现	.

汤姆意识到自己即将被发现。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][duː] ?

What	should	he	do	?
什么	应该	他	做	?

他该怎么办?

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [riː'kæptʃəd] ,

He	did	not	like	the	idea	of	being	recaptured	,
他	做过	不是	喜欢	这	主意	的	存在	重新捕获	,

他不喜欢再次被俘的想法。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [siːmd] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['ɪmɪnənt] .

and	discovery	and	capture	seemed	unavoidable	and	indeed	imminent	.
和	发现	和	捕获	似乎	不可避免的	和	的确	迫在眉睫	.

发现和抓捕似乎不可避免，而且迫在眉睫。

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , ['hɛzəˌteɪtɪŋ] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,

He	stood	there	,	hesitating	,	only	a	few	moments	,
他	站立	那里	,	犹豫不决	,	仅有的	一个	很少	时刻	,

他站在那里，犹豫了片刻。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentɪn(ə)l] , [huː] [æskt] : “

and	then	suddenly	he	heard	an	exclamation	from	the	sentinel	,	who	asked	:	“
和	然后	突然	他	听到	一个	感叹	从	这	哨兵	,	WHO	问	:	“

[huː] [ɪz][ðer; ðər] ?

Who	is	there	?
WHO	是	那里	?

突然，他听到哨兵惊呼一声，问道：“谁在那里？”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

”	There	was	no	time	to	lose	,	if	he	were	to	escape	.
”	那里	曾是	不	时间	到	失去	, 如果	他	是	到	逃脱	.

“如果他要逃跑，就没有时间可以浪费了。”

[tɑːm] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] , [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Tom	realized	this	,	and	did	the	first	thing	that	occurred	to	him	,
汤姆	已实现	这	,	和	做过	这	第一的	事物	那	发生	到	他	,

汤姆意识到了这一点，于是做了他能想到的第一件事：

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [liːp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

which	was	to	climb	to	the	top	of	the	wall	and	leap	to	the	ground	.
哪个	曾是	到	爬	到	这	顶部	的	这	墙	和	飞跃	到	这	地面	.

那就是爬到墙顶，然后跳到地面。

[hiː; hi] [drɑːpt] [daʊn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

He	dropped	down	outside	the	enclosure	,	but	instead	of	striking	the	ground	,
他	掉落	向下	外部	这	外壳	,	但	反而	的	引人注目	这	地面	,

他跳到围栏外，但没有摔到地上，

[hiː; hi] [strʌk] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [fɔːrm] .

he	struck	something	which	he	realized	was	a	human	form	.
他	击	某物	哪个	他	已实现	曾是	一个	人类	形式	.

他击中了什么东西，后来才意识到那是个人形物体。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌriːələˈzeɪʃ(ə)n] [keɪm] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪn] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

And	with	the	realization	came	the	belief	that	the	person	in	question	was	a
和	和	这	实现	来了	这	信仰	那	这	人	在	问题	曾是	一个

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈsoʊldʒər] .

British	soldier	.
英国	士兵	.

意识到这一点后，人们便相信此人是一名英国士兵。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪˈliːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

With	this	belief	in	his	mind	,
和	这	信仰	在	他的	头脑	,

怀着这种信念，

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,

he	leaped	to	his	feet	and	started	to	run	away	as	fast	as	possible	,
他	跳跃	到	他的	脚	和	开始	到	跑步	离开	作为	快速地	作为	可能的	,

他猛地站起身，开始拼命逃跑。

[waɪl] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] [keɪm] [ðə; ði] [kəˈmænd] : “ [hɔːlt] ! [stɑːp] , [ɔːr] [aɪl] [ˈfaɪər] !

while	from	above	came	the	command	:	“	Halt	!	Stop	,	or	I'll	fire	!
尽管	从	多于	来了	这	命令	:	“	停止	！	停止	,	或者	患病的	火	！

这时，上面传来命令：“站住！停下，否则我就开火！”

” [ðen] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhɪrɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] [wɜːrdz] , “ [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [tɑːm] ?

”	Then	to	his	hearing	came	the	words	,	“	Is	that	you	,	Tom	?
”	然后	到	他的	听力	来了	这	字	,	“	是	那	你	,	汤姆	?

然后他听到有人说：“是你吗，汤姆？”

” [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [dɪk] , [ænd; ənd] [tɑːm] [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɔɪəsli] :

”	It	was	the	voice	of	his	brother	Dick	,	and	Tom	replied	joyously	:
”	它	曾是	这	嗓音	的	他的	兄弟	迪克	,	和	汤姆	回复	欣喜地	:

那是他哥哥迪克的声音，汤姆高兴地回答道：

“ [jes] , [dɪk] .

“	Yes	,	Dick	.
”	是的	,	迪克	.

“是的，迪克。”

” [kræk] !

”	Crack	!
”	裂缝	!

“裂缝！

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmʌskɪt] - [ʃɑːt] .

It	was	a	musket	-	shot	.
它	曾是	一个	滑膛枪	-	射击	.

那是一枪火枪射击。

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] , [pər'hæps] , [ðæt] [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz]

The	sentinel	,	hearing	the	voices	,	and	thinking	,	perhaps	,	that	an	attack	was
这	哨兵	,	听力	这	声音	,	和	思维	,	也许	,	那	一个	攻击	曾是

[ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , ['faɪərd] ,

about	to	be	made	,	fired	,
关于	到	是	制成	,	被解雇	,

哨兵听到声音，或许以为即将遭到攻击，便开火了。

[æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]

as	much	to	give	the	alarm	as	with	the	expectation	of	hitting	the	person
作为	很多	到	给	这	警报	作为	和	这	期待	的	击中	这	人

[ðæt] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

that	had	escaped	from	the	enclosure	.
那	有	逃脱	从	这	外壳	.

既是为了发出警报，也是为了击打从围栏里逃出来的人。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [dɪd][nɑːt][hɪt][tɑːm] , [huː] [hæd; həd] [stɑːpt] ,

The	bullet	did	not	hit	Tom	,	who	had	stopped	,
这	子弹	做过	不是	打	汤姆	,	WHO	有	停止	,

子弹没有击中汤姆，他已经停了下来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] [dɪk] , [ðeɪ] ['heɪsnd] ['ɑːnwərd] ,

and	as	soon	as	he	was	joined	by	Dick	,	they	hastened	onward	,
和	作为	很快	作为	他	曾是	加入	经过	迪克	,	他们	加快	向前	,

迪克跟上后，他们便加快了脚步继续前进。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] .

and	were	quickly	at	a	point	of	safety	and	out	of	range	.
和	是	迅速地	在	一个	观点	的	安全	和	出去	的	范围	.

他们很快到达了安全地点，并脱离了射程。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd] [stʊd] ['lɪsnɪŋ] .

There	they	paused	and	stood	listening	.
那里	他们	暂停	和	站立	聆听	.

他们停下脚步，站在那里倾听。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .

There	was	considerable	noise	and	excitement	at	the	fort	.
那里	曾是	大量	噪音	和	激动	在	这	堡	.

堡垒里一片喧闹和兴奋。

[laɪts] [ʃoʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

Lights	showed	in	the	upper	room	of	the	fort	,
灯	显示	在	这	上	房间	的	这	堡	,

堡垒上层的房间里亮起了灯。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [geɪt] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm]['soʊldʒərz]

and	presently	the	gate	opened	and	it	was	evident	that	some	soldiers
和	目前	这	门	打开	和	它	曾是	明显	那	一些	士兵

[hæd; həd] [kʌm] [fɔːrθ] ,

had	come	forth	,
有	来	前进	,

随后城门打开了，显然有一些士兵走了出来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pər'sʊ] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] .

with	the	intention	of	pursuing	the	fugitive	.
和	这	意图	的	追求	这	逃犯	.

意图追捕逃犯。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət] [ɪn'kæmpmənt] ,
“ I guess we had better go in the direction of the patriot encampment ,
” 我 猜测 我们 有 更好的 去 在 这 方向 的 这 爱国者 营地 ,
[tɑːm] , ” [dɪ'saɪdɪd] [dɪk] .
Tom , ” decided Dick .
汤姆 , ” 决定 迪克 .

“我想我们最好还是朝爱国者营地的方向走去，汤姆，”迪克决定道。

“ [ðoʊz] ['redkoʊt] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
“ Those redcoats will be here in a few minutes ,
” 那些 红衣军 将要 是 这里 在 一个 很少 分钟 ,

“那些红衣士兵几分钟后就到了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwer] [els] .
and it will be best for us to be somewhere else .
和 它 将要 是 最好的 为了 我们 到 是 某处 别的 .

我们最好还是去别的地方。

” [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [ænd; ənd][toʊld][ðer; ðər] ['stɔːriz] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
” They made their way through the forest , and told their stories as they went .
” 他们 制成 他们的 方式 通过 这 森林 , 和 讲述 他们的 故事 作为 他们 去 .

他们穿过森林，一路讲述着他们的故事。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ðer; ðər][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [iks'piəriənsiz] [ðeɪ]
By the time they had finished relating their remarkable experiences they
经过 这 时间 他们 有 完成的 相关 他们的 卓越 经历 他们
[wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] ,
were at the encampment ,
是 在 这 营地 ,

当他们讲完这些非凡的经历时，他们已经回到了营地。

[ænd; ənd][tɑːm] [ə'kʌmpənid] [dɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [tent] ,
and Tom accompanied Dick to the headquarters tent ,
和 汤姆 伴随 迪克 到 这 总部 帐篷 ,

汤姆陪同迪克去了总部帐篷。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] ['nɑːlɪdʒ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ðæn; ðən]
for he had a better knowledge regarding the interior of the fort than
为了 他 有 一个 更好的 知识 关于 这 内部的 的 这 堡 比
[dɪk] .
Dick .
迪克 .

因为他比迪克更了解堡垒内部的情况。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
He had been in all the rooms when he was supposed to be a
他 有 到过 在 全部 这 房间 什么时候 他 曾是 据称 到 是 一个
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrs] ,
member of the British force ,
成员 的 这 英国 力量 ,

他本应是英国军队的一员，却出现在了所有房间里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [geɪv] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər]
and the information he gave about the building was received with pleasure
和 这 信息 他 给予 关于 这 建筑 曾是 已收到 和 乐趣
[baɪ]['dʒen(ə)rəl] [griːn] .
by General Greene .
经过 一般的 格林 .

格林将军很高兴地接受了他提供的有关该建筑物的信息。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðer; ðər] [pə'zeʃn] , [dɪk] [ænd; ənd] [tɑ:m] , [went]

Then	,	having	given	all	the	information	in	their	possession	,	Dick	and	Tom	,	went
然后	,	拥有	给定	全部	这	信息	在	他们的	拥有	,	迪克	和	汤姆	,	去

[tu:; tə] [ðer; ðər] ['kwɔ:rtərz] ,

to	their	quarters	,
到	他们的	四分之一	,

然后，迪克和汤姆交代了他们掌握的所有信息后，就回到了他们的房间。

[wer] [tɑ:m] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɔ:rdʒəl] ['gri:tɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .

where	Tom	was	given	a	cordial	greeting	by	his	comrades	.
在哪里	汤姆	曾是	给定	一个	亲切	问候	经过	他的	同志们	.

汤姆受到了战友们的热烈欢迎。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [wɔ:r] .

Next	morning	General	Greene	called	a	council	of	war	.
下一个	早晨	一般的	格林	称为	一个	理事会	的	战争	.

第二天早上，格林将军召开了军事会议。

[wen] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [tent] ,

When	the	officers	were	all	in	the	tent	,
什么时候	这	警官	是	全部	在	这	帐篷	,

当所有军官都进入帐篷后，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ə'tæk]

the	general	told	them	that	he	had	made	up	his	mind	to	begin	the	attack
这	一般的	讲述	他们	那	他	有	制成	向上	他的	头脑	到	开始	这	攻击

[ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] ,

that	morning	,
那	早晨	,

将军告诉他们，他已经决定从那天早上开始发起进攻。

[ɪf] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'pru:v(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] .

if	the	idea	met	with	the	approval	of	the	officers	.
如果	这	主意	遇见	和	这	赞同	的	这	警官	.

如果这个想法得到了官员们的认可。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

There	was	not	much	discussion	,
那里	曾是	不是	很多	讨论	,

并没有太多讨论。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:f] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['i:gər] [tu:; tə] [æd'væns] [ɑ:n] [fɔ:rt] ['naɪnti] - [sɪks]

for	the	members	of	the	staff	were	all	eager	to	advance	on	Fort	Ninety	-	Six
为了	这	成员	的	这	职员	是	全部	渴望的	到	进步	在	堡	九十	-	六

[ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [fɔ:rt] .

and	attack	the	fort	.
和	攻击	这	堡	.

因为所有参谋人员都渴望向九十六堡发起进攻。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ,

As	soon	as	it	had	been	decided	as	to	the	details	,
作为	很快	作为	它	有	到过	决定	作为	到	这	细节	,

一旦细节确定下来，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [əd'vænst] ['sloʊli] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] - ['pi:sɪz] [wɪð; wɪθ]

the	soldiers	broke	camp	and	advanced	slowly	,	dragging	the	field	-	pieces	with
这	士兵	打破	营	和	先进的	缓慢地	,	拖拽	这	场地	-	件	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

士兵们拔营起行，拖着野战炮缓缓前进。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
When they reached the edge of the wood ,
什么时候 他们 达到 这 边缘 的 这 木头 ,

当他们到达树林边缘时，

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd][plaːntid][ðə; ði] [fiːld] - ['piːsɪz] [fɔːr; fər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][juːz][ænd; ənd][bɪ'gæn]['faɪərɪŋ]
they halted and planted the field - pieces for effective use and began firing
他们 停止 和 已种植 这 场地 - 件 为了 有效的 使用 和 开始 射击
[ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] .
on the fort .
在 这 堡 .

他们停下脚步，架设好野战炮以便有效使用，然后开始向堡垒开火。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][sɪks] - [paʊnd] [bɔːlz] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['hevi] [lɔːgz] , [haʊ'evər] ,
The little six - pound balls did not make much impression on the heavy logs , however ,
这 小的 六 - 磅 球 做过 不是 制作 很多 印象 在 这 重的 日志 , 然而 ,

然而，这些六磅重的小球并没有对沉重的原木造成多大影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːlz] ['veri] [mʌtʃ] .
and it seemed doubtful if they would damage the stockade - walls very much .
和 它 似乎 疑 如果 他们 会 损害 这 栅栏 - 墙壁 非常 很多 .

而且他们似乎不太可能对栅栏墙造成太大破坏。

[ðɪs] ['faɪərɪŋ][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] ['prɪti] ['stedəli] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] ,
This firing was kept up pretty steadily , but did not have much effect ,
这 射击 曾是 保留 向上 漂亮的 稳步 , 但 做过 不是 有 很多 影响 ,

这种炮击一直持续不断，但效果并不明显。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [weɪt] [tɪl] ['naɪtfɔːl] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði]
and it was decided to wait till nightfall , and try to set fire to the
和 它 曾是 决定 到 等待 直到 黄昏 , 和 尝试 到 放 火 到 这
[fɔːrt] .
fort .
堡 .

于是决定等到夜幕降临，然后放火烧毁这座堡垒。

['sloʊli] [ðə; ði] ['aʊərz] [roʊld] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][bɪ'gæn]
Slowly the hours rolled away , and when evening came , the soldiers began
缓慢地 这 小时 滚动 离开 , 和 什么时候 晚上 来了 , 这 士兵 开始
['gæðərɪŋ] [draɪ] [wʊd] ,
gathering dry wood ,
采集 干燥 木头 ,

时间缓缓流逝，夜幕降临时，士兵们开始收集干柴。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
with the intention of carrying it and placing it against the wall ,
和 这 意图 的 携带 它 和 放置 它 反对 这 墙 ,

打算把它搬起来靠墙放置。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][set][ɑːn]['faɪər] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [bleɪz] ,
and then when it was set on fire , there would be a big blaze ,
和 然后 什么时候 它 曾是 放 在 火 , 那里 会 是 一个 大的 火焰 ,

然后一旦被点燃，就会燃起熊熊大火。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['redkoʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃɑːt] [ɪf] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði]
by the light of which redcoats could be shot if they attempted to put out the
经过 这 光 的 哪个 红衣军 可以 是 射击 如果 他们 尝试过 到 放 出去 这
['faɪər] .
fire .
火 .

借着这束光，如果红衣士兵试图灭火，就会被射杀。

['lʌkɪli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] ,

Luckily	**it**	**was**	**a**	**dark**	**night**	**,**
幸运的是	它	曾是	一个	黑暗的	夜晚	,

幸好当晚天色漆黑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd][paɪl][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði]

and	**the**	**soldiers**	**were**	**enabled**	**to**	**carry**	**the**	**wood**	**and**	**pile**	**it**	**against**	**the**
和	这	士兵	是	已启用	到	携带	这	木头	和	桩	它	反对	这

[wɔːlz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] ,

walls	**without**	**being**	**seen**	**,**
墙壁	没有	存在	已见	,

士兵们得以在不被人发现的情况下搬运木材并将其堆放在墙边。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]['eksərsaɪz] [greɪt] [ker] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'skʌvəri] .

though	**they**	**had**	**to**	**exercise**	**great**	**care**	**to**	**avoid**	**discovery**	**.**
尽管	他们	有	到	锻炼	伟大的	关心	到	避免	发现	.

尽管他们必须非常小心，避免被发现。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][moʊst] ['æktɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][wɜːr; wər] [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm] [der] [ænd; ənd]

Among	**those**	**who**	**were**	**most**	**active**	**in**	**this**	**work**	**were**	**Dick**	**and**	**Tom**	**Dare**	**and**
之中	那些	WHO	是	最多	积极的	在	这	工作	是	迪克	和	汤姆	敢	和

[ben] ['fɑːstər] ,

Ben	**Foster**	**,**
本	促进	,

参与这项工作最积极的人员包括迪克·戴尔、汤姆·戴尔和本·福斯特。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪər] ['stɑːrtɪd] ,

and	**they**	**were**	**eager**	**to**	**see**	**the**	**fire**	**started**	**,**
和	他们	是	渴望的	到	看	这	火	开始	,

他们迫不及待地想看到火燃起来。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hoʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .

for	**they**	**hoped**	**it**	**would**	**result**	**in**	**the**	**capture**	**of**	**the**	**fort**	**.**
为了	他们	希望	它	会	结果	在	这	捕获	的	这	堡	.

因为他们希望这样做能够攻占这座堡垒。

['sloʊli] [ðə; ði][wɜːrk] [went] [ɑːn] ,

Slowly	**the**	**work**	**went**	**on**	**,**
缓慢地	这	工作	去	在	,

工作缓慢地进行着。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wʊd] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld] [ə'genst] [ðə; ði][wɔːl] ,

and	**at**	**last**	**a**	**sufficient**	**amount**	**of**	**wood**	**had**	**been**	**piled**	**against**	**the**	**wall**	**,**
和	在	最后的	一个	充足的	数量	的	木头	有	到过	堆积	反对	这	墙	,

最后，墙边堆放了足够多的木材。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][nekst] [muːv] [wʌz; wəz][tuː; tə][set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] .

and	**now**	**the**	**next**	**move**	**was**	**to**	**set**	**fire**	**to**	**the**	**wood**	**.**
和	现在	这	下一个	移动	曾是	到	放	火	到	这	木头	.

接下来，下一步就是点燃木头。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz]

This	**would**	**be**	**a**	**very**	**dangerous**	**undertaking**	**,**	**as**	**the**	**moment**	**the**	**fire**	**was**
这	会	是	一个	非常	危险的	承诺	,	作为	这	片刻	这	火	曾是

['stɑːrtɪd] ,

started	**,**
开始	,

这将是一项非常危险的行动，因为一旦火势蔓延开来，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] ['pɝːsənz] ['staːtiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] ,

the	**person**	**or**	**persons**	**starting**	**it**	**would**	**be**	**revealed**	**by**	**the**	**light**	**of**	**the**	**flames**	**,**
这	人	或者	人	开始	它	会	是	揭晓	经过	这	光	的	这	火焰	,

点燃火焰的人会从火焰的光芒中显露出来。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [aʊt][ʌv; əv][reɪndʒ] .

and	would	be	in	danger	of	being	shot	before	they	could	get	out	of	range	.
和	会	是	在	危险	的	存在	射击	前	他们	可以	得到	出去	的	范围	.

他们还没来得及脱离射程，就可能被射杀。

['dʒen(ə)rəl] [griːn] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [neɪm] ['eniwʌn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [wɜːrk] ,

General	Greene	did	not	like	to	name	anyone	for	this	dangerous	work	,
一般的	格林	做过	不是	喜欢	到	姓名	任何人	为了	这	危险的	工作	,

格林将军不愿指名道姓地指出谁做了这项危险的工作。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌvɔlən'tiəz] .

and	so	he	called	for	volunteers	.
和	所以	他	称为	为了	志愿者	.

于是他号召志愿者。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] , [dɪk] [ænd; ənd][tɑːm] [der] [ænd; ənd][ben] ['fɑːstər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

A	dozen	of	the	soldiers	,	Dick	and	Tom	Dare	and	Ben	Foster	among	them
一个	打	的	这	士兵	,	迪克	和	汤姆	敢	和	本	促进	之中	他们

,

,

,

包括迪克·戴尔、汤姆·戴尔和本·福斯特在内的十二名士兵

[stept] ['fɔːrwərd][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz] .

stepped	forward	at	once	,	and	offered	their	services	.
步	向前	在	一次	,	和	提供	他们的	服务	.

他们立即上前，表示愿意提供服务。

“ [aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['plenti] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['getɪŋ] [ʃɑːt]

“	I	expected	that	there	would	be	plenty	who	would	be	willing	to	risk	getting	shot
“	我	预期的	那	那里	会	是	很多	WHO	会	是	愿意的	到	风险	获得	射击

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['rendər][ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪtriət] [kɔːz] ,

in	order	to	render	a	service	to	the	patriot	Cause	,
在	命令	到	使成为	一个	服务	到	这	爱国者	原因	,

“我预料会有很多人愿意冒着被枪击的风险为爱国事业效力，

” [sed] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

”	said	the	general	.
”	说	这	一般的	.

将军说道。

“ [bʌt; bət] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tʃuːz] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ? ”

“	But	,	how	shall	I	choose	from	among	you	?	”
“	但	,	如何	将	我	选择	从	之中	你	?	”

“可是，我该如何从你们中间选出合适的人呢？”

“ [baɪ][lɑːt] , ” [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .

“	By	lot	,	”	suggested	a	soldier	.
“	经过	很多	,	”	建议	一个	士兵	.

“抽签决定吧，”一名士兵建议道。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

And	this	was	done	,
和	这	曾是	完毕	,

事情就这样完成了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [dɪk] [der] [ænd; ənd] [tɪm] ['mɜːrfi] [wɜːr; wər][ðə; ði][wʌnz] [huː]

and	the	result	was	that	Dick	Dare	and	Tim	Murphy	were	the	ones	who
和	这	结果	曾是	那	迪克	敢	和	蒂姆	墨菲	是	这	一个	WHO

[wɜːr; wər][tuː; tə] ['ventʃər] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][set][ðə; ði]['faɪər] .

were	to	venture	up	to	the	wall	of	the	fort	and	set	the	fire	.
是	到	风险投资	向上	到	这	墙	的	这	堡	和	放	这	火	.

结果是，迪克·戴尔和蒂姆·墨菲被派往堡垒的城墙上放火。

“ [ʃʊr] [æn; ən] - [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [baɪz] - [kæn; kən][duː] [θɑt] [wɜːrk] , [ɔːl] [rɔɪt] , [dɪk] , ” [sed]
“ Sure an ' we are the byes phwat can do thot work , all roight , Dick , ” said
“ 当然 一个 - 我们 是 这 轮空 - 能 做 思绪 工作 , 全部 右 , 迪克 , ” 说
[tɪm] .
Tim .
蒂姆 .

“当然，我们是能做那项工作的，对吧，迪克，”蒂姆说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [duː][ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [ɑːn]
“ We will do the best we can to make a success of setting the wood on
“ 我们 将要 做 这 最好的 我们 能 到 制作 一个 成功 的 环境 这 木头 在
['faɪər] ,
fire ,
火 ,

“我们将尽最大努力确保点燃木柴成功。”

” [rɪ'plaɪd] [dɪk] .
” replied Dick .
” 回复 迪克 .

迪克回答道。

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] [ænd; ənd] ['tɪndər] ,
They provided themselves with flint and steel and tinder ,
他们 假如 他们自己 和 燧石 和 钢 和 火种 ,

他们准备了燧石、钢片和引火物。

[ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
and then set out in the direction of the fort .
和 然后 放 出去 在 这 方向 的 这 堡 .

然后朝着堡垒的方向出发。

['sloʊli] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [paɪld] [ə'genst] [ðə; ði]
Slowly they made their way to the point where the wood was piled against the
缓慢地 他们 制成 他们的 方式 到 这 观点 在哪里 这 木头 曾是 堆积 反对 这
[wɔːl] ,
wall ,
墙 ,

他们慢慢地走到木柴堆靠墙的地方。

[ænd; ənd] , [riːtʃɪŋ] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [kraʊtʃt] [daʊn] , [gɑːt] [aʊt] [ðer; ðər] [flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] [ænd; ənd]
and , reaching there , they crouched down , got out their flint and steel and
和 , 到达 那里 , 他们 蹲着 向下 , 得到 出去 他们的 燧石 和 钢 和
['tɪndər] ,
tinder ,
火种 ,

于是，他们到达那里后，蹲下身子，拿出燧石、钢片和引火物。

[ænd; ənd][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði]['faɪər] .
and got ready to start the fire .
和 得到 准备好 到 开始 这 火 .

然后准备生火。

['sʌd(ə)nli] [ðiːz] [spɑːrks] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['tɪndər] .
Suddenly these sparks caught in the tinder .
突然 这些 火花 捕捉 在 这 火种 .

突然，这些火花在引火物上燃了起来。

['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [flɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stiːl] ,
Slowly and carefully they began striking the flint with the steel ,
缓慢地 和 小心 他们 开始 引人注目 这 燧石 和 这 钢 ,

他们小心翼翼地用钢片敲击燧石。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [bloʊ] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentənəlz]
and 和 **with** 和 **each** 每个 **blow** 吹 **they** 他们 **expected** 预期的 **to** 到 **hear** 听到 **a** 一个 **commotion** 骚动 **from** 从 **the** 这 **sentinels** 哨兵
[ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .
on 在 **the** 这 **platform** 平台 **along** 沿着 **the** 这 **wall** 墙 **.** .

他们每次击打都期待听到城墙边平台上哨兵的骚动。

[klɪk] , [klɪk] , [klɪk] .
Click 点击 **,** , **click** 点击 **,** , **click** 点击 **.** .

点击，点击，点击。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [klɪk] ['lɪt(ə)l] [spɑːrks] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɪnt] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðiːz] [spɑːrks]
With 和 **each** 每个 **click** 点击 **little** 小的 **sparks** 火花 **flew** 飞翔 **from** 从 **the** 这 **flint** 燧石 **,** , **and** 和 **suddenly** 突然 **these** 这些 **sparks** 火花
[kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['tɪndər] ,
caught 捕捉 **in** 在 **the** 这 **tinder** 火种 **,** ,

随着每一次咔哒声，燧石都会迸发出细小的火花，突然间，这些火花被引火物点燃了。

[wɪtʃ] [bleizd] ['ʌpwərd] ['kwɪkli] ,
which 哪个 **blazed** 燃烧的 **upward** 向上 **quickly** 迅速地 **,** ,

它迅速向上燃烧，

[rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [breɪv] ['peitriəts] [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['rɪskɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd]
revealing 揭示 **the** 这 **two** 二 **brave** 勇敢的 **patriots** 爱国者 **who** WHO **were** 是 **thus** 因此 **risking** 冒险 **their** 他们的 **lives** 生活 **for** 为了 **the** 这 **good** 好的
[ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət] [kɔːz] .
of 的 **the** 这 **patriot** 爱国者 **Cause** 原因 **.** .

揭露了这两位勇敢的爱国者，他们为了爱国事业冒着生命危险。

[ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɪndər] [wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['sentənəlz] [əˈbʌv] ,
The 这 **light** 光 **from** 从 **the** 这 **tinder** 火种 **was** 曾是 **seen** 已见 **by** 经过 **the** 这 **sentinels** 哨兵 **above** 多于 **,** ,

哨兵们看到了火绒的光芒。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['aʊtkraɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sentənəlz] ,
and 和 **the** 这 **next** 下一个 **moment** 片刻 **there** 那里 **was** 曾是 **a** 一个 **great** 伟大的 **outcry** 强烈抗议 **,** , **and** 和 **the** 这 **sentinels** 哨兵 **,** ,

紧接着，爆发出一阵巨大的喊叫声，哨兵们，

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['peitriəts] ,
looking 寻找 **over** 超过 **and** 和 **catching** 捕捉 **sight** 视线 **of** 的 **the** 这 **two** 二 **patriots** 爱国者 **,** ,

环顾四周，他看到了那两位爱国者。

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , ['oʊpənd]['faɪər] ,
who WHO **were** 是 **now** 现在 **running** 跑步 **away** 离开 **from** 从 **the** 这 **fort** 堡 **as** 作为 **fast** 快速地 **as** 作为 **possible** 可能的 **,** , **opened** 打开 **fire** 火 **,** ,

他们正拼命逃离堡垒，并开火射击。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['mʌskɪt] - [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .
and 和 **several** 一些 **musket** 滑膛枪 **-** - **shots** 镜头 **were** 是 **fired** 被解雇 **at** 在 **the** 这 **fugitives** 逃犯 **.** .

于是，有人向逃犯开了数枪。

['lʌkɪli] , [haʊ'evər] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːts] [wɜːr; wər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ðə; ði] ['bulits] ['goʊɪŋ] [waɪd]

Luckily	,	however	,	none	of	the	shots	were	effective	,	the	bullets	going	wide
幸运的是	,	然而	,	没有任何	的	这	镜头	是	有效的	,	这	子弹	去	宽的

[ʌv; əv][ðə; ði][mɑːrk] ,

of	the	mark	,
的	这	标记	,

幸运的是，所有射击都无效，子弹都偏离了目标。

[ænd; ənd] [dɪk] [ænd; ənd] [tɪm] [kept] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd]

and	Dick	and	Tim	kept	on	running	and	were	soon	in	the	timber	and
和	迪克	和	蒂姆	保留	在	跑步	和	是	很快	在	这	木材	和

[ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] .

among	their	comrades	.
之中	他们的	同志们	.

迪克和蒂姆继续奔跑，很快就进入了树林，与他们的同伴们团聚了。

[ðen] [ðə; ði] ['peitriəts] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['faɪər] ['iːgərli] ,

Then	the	patriots	watched	the	growing	fire	eagerly	,
然后	这	爱国者	观看	这	生长	火	急切地	,

然后，爱国者们热切地注视着不断蔓延的火势。

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] ['redkoʊt] [ɪf] [ðeɪ] [traɪd]

and	the	soldiers	that	had	been	instructed	to	shoot	the	redcoats	if	they	tried
和	这	士兵	那	有	到过	指示	到	射击	这	红衣军	如果	他们	尝试

[tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] ,

to	extinguish	the	fire	,
到	熄灭	这	火	,

还有一些士兵奉命，如果英军试图灭火，就向他们开枪。

['weɪtɪd] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ðer; ðər] ['mʌskɪt] [held] [ɪn] ['redinəs]

waited	eagerly	for	the	attempt	to	be	made	,	their	muskets	held	in	readiness
等待	急切地	为了	这	试图	到	是	制成	,	他们的	滑膛枪	握住	在	准备就绪

[fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] .

for	instant	use	.
为了	立即的	使用	.

他们焦急地等待着进攻的到来，手中的火枪随时准备使用。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊpən][ænd; ənd] [aʊt] [rʌʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

Then	suddenly	the	gate	of	the	fort	was	thrown	open	and	out	rushed	a	large
然后	突然	这	门	的	这	堡	曾是	抛掷	打开	和	出去	匆忙	一个	大的

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] ,

number	of	British	soldiers	,
数字	的	英国	士兵	,

突然，堡垒的大门被猛地打开，大批英国士兵冲了出来。

['brɪŋɪŋ] ['wɔːtər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði]['faɪər] .

bringing	water	with	which	to	put	out	the	fire	.
带来	水	和	哪个	到	放	出去	这	火	.

带水来灭火。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪrd] , [ðə; ði]['peɪtriət]['soʊldʒərz]['oʊpənd]['faɪər] ,

And	as	they	appeared	,	the	patriot	soldiers	opened	fire	,
和	作为	他们	出现	,	这	爱国者	士兵	打开	火	,

他们一出现，爱国士兵就开火了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] ['bulits] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

and	a	rain	of	bullets	was	poured	in	among	the	British	.
和	一个	雨	的	子弹	曾是	倾倒	在	之中	这	英国	.

子弹如雨点般倾泻而下，射向了英军阵地。

[kræʃ] !
Crash **!**
碰撞 !

碰撞!

[rɔːr] !
roar **!**
吼 !

吼!

['laʊdli] [ðə; ði] ['vɔliz] [ræŋ] [aʊt] ,
Loudly **the** **volleys** **rang** **out** **,**
高声 这 截击 响铃 出去 ,

枪声震耳欲聋，

[ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [reɪdʒ] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['redkoʊt] [strʌk]
and **yells** **of** **pain** **and** **rage** **went** **up** **from** **the** **lips** **of** **the** **redcoats** **struck**
和 喊叫 的 疼痛 和 愤怒 去 向上 从 这 嘴唇 的 这 红衣军 击
[baɪ] [ðə; ði] ['bulits] .
by **the** **bullets** **.**
经过 这 子弹 .

被子弹击中的红衫军士兵发出痛苦和愤怒的叫喊声。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ræt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌskɪtri] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ðə; ði] [buːm] - [buːm] [ʌv; əv]
And **then** **to** **the** **rattle** **of** **the** **musketry** **was** **added** **the** **boom** **-** **boom** **of**
和 然后 到 这 嘎嘎作响 的 这 火枪 曾是 额外 这 繁荣 - 繁荣 的
[ðə; ði] [fiːld] - ['piːsɪz] .
the **field** **-** **pieces** **.**
这 场地 - 件 .

随后，在步枪的噼啪声中，又加入了野战炮的轰鸣声。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXIII**
章 二十三

第二十三章

[ðə; ði] [siːdʒ]
The **Siege**
这 围城

围攻

['daʊtləs] [ðə; ði] ['peitriəts] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['redkoʊt] [frʌm; frəm] ['pʊtɪŋ]
Doubtless **the** **patriots** **would** **have** **been** **able** **to** **keep** **the** **redcoats** **from** **putting**
毫无疑问 这 爱国者 会 有 到过 有能力的 到 保持 这 红衣军 从 推杆
[aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] ,
out **the** **fire** **,**
出去 这 火 ,

毫无疑问，爱国者们能够阻止英军扑灭大火。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bəːnd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] [ænd; ənd] [pər'hæps] [ðə; ði] [fɔːrt] ,
and **it** **would** **have** **burned** **the** **stockade** **-** **wall** **and** **perhaps** **the** **fort** **,**
和 它 会 有 烧伤 这 栅栏 - 墙 和 也许 这 堡 ,

它会烧毁栅栏墙，甚至可能烧毁堡垒。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['θʌndər] - [stɔːrm] [keɪm] [ʌp] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fer] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [haɪt] ,
but **a** **thunder** **-** **storm** **came** **up** **just** **as** **the** **affair** **was** **at** **its** **height** **,**
但 一个 雷 - 风暴 来了 向上 只是 作为 这 事务 曾是 在 它是 高度 ,

但就在事情进行到高潮时，突然下起了雷暴雨。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hevi] [reɪn] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
and **a** **heavy** **rain** **beating** **down** **on** **the** **fire** **,** **put** **it** **out** **.**
和 一个 重的 雨 殴打 向下 在 这 火 , 放 它 出去 .

瓢泼大雨浇灭了大火。

[ðə; ði] ['peitriəts] ,

The	patriots	,
这	爱国者	,

爱国者们，

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [set] [ðə; ði] [fɔːrt] [ə'faɪr] [wen] [ðə; ði] [wʊd]

realizing	that	it	would	be	useless	to	try	to	set	the	fort	afire	when	the	wood
意识到	那	它	会	是	无用	到	尝试	到	放	这	堡	着火	什么时候	这	木头

[wʌz; wəz] [wet] ,

was	wet	,
曾是	湿的	,

意识到木材潮湿时试图点燃堡垒是徒劳的，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪn'kæmpmənt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz]

returned	to	their	encampment	,	and	made	themselves	as	comfortable	as
返回	到	他们的	营地	,	和	制成	他们自己	作为	舒服的	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

they	could	for	the	night	.
他们	可以	为了	这	夜晚	.

他们返回营地，尽可能让自己舒服地度过夜晚。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wɜːrk][wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] , [bʌt; bət][noʊ] ['veri] ['ræpɪd] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [meɪd] .

Next	morning	work	was	resumed	,	but	no	very	rapid	progress	was	made	.
下一个	早晨	工作	曾是	恢复	,	但	不	非常	迅速的	进步	曾是	制成	.

第二天早上工作恢复，但进展并不迅速。

[ðeɪ] [kept] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːl] [wɪð; wɪθ][sɪks] - [paʊnd] ['kænən] [bɔːlz] ,

They	kept	pounding	the	stockade	-	wall	with	six	-	pound	cannon	balls	,
他们	保留	猛击	这	栅栏	-	墙	和	六	-	磅	大炮	球	,

他们不断用六磅重的炮弹猛击栅栏墙，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪm'preʃ(ə)n] .

but	they	did	not	seem	to	make	much	impression	.
但	他们	做过	不是	似乎	到	制作	很多	印象	.

但他们似乎并没有给人留下深刻印象。

[nɔːr] [dɪd]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [stɔːrm] [ðə; ði][fɔːrt] ,

Nor	did	General	Greene	deem	it	wise	to	try	to	storm	the	fort	,
也不	做过	一般的	格林	认为	它	明智的	到	尝试	到	风暴	这	堡	,

格林将军也不认为强攻要塞是明智之举。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [tuː]

for	the	structure	was	too	strong	to	break	through	,	and	the	wall	was	too
为了	这	结构	曾是	也	强的	到	休息	通过	,	和	这	墙	曾是	也

[haɪ] [tuː; tə] [skeɪl] .

high	to	scale	.
高的	到	规模	.

因为这座建筑结构太坚固，无法突破；墙也太高，无法攀爬。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [siːdʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] ,

It	began	to	look	as	if	the	siege	was	to	be	a	long	one	,
它	开始	到	看	作为	如果	这	围城	曾是	到	是	一个	长的	一	,

看来这场围城战将会持续很长时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peitriəts] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

and	the	patriots	settled	down	to	take	it	as	easy	as	possible	,
和	这	爱国者	定居	向下	到	拿	它	作为	简单的	作为	可能的	,

于是，爱国者们决定尽可能轻松地度过这段时期。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [dʒɑːb][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] .

and	make	a	thorough	job	of	the	affair	.
和	制作	一个	彻底	工作	的	这	事务	.

彻底处理此事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [fɔːrt] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] .

They	were	determined	that	they	would	capture	the	fort	sooner	or	later	.
他们	是	决定	那	他们	会	捕获	这	堡	很快	或者	之后	.

他们决心迟早要攻占这座堡垒。

[wen] [ðə; ði] [siːdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,

When	the	siege	had	been	going	on	four	or	five	days	,
什么时候	这	围城	有	到过	去	在	四	或者	五	天	,

围城持续了四五天之后，

[ə; eɪ] [ˈpeɪtriət] [ˈsetlər] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,

a	patriot	settler	came	to	the	encampment	,
一个	爱国者	定居者	来了	到	这	营地	,

一位爱国的定居者来到了营地，

[ænd; ənd] [toʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːɪnˈfɔːrs] [fɔːrt]

and	told	General	Greene	that	a	British	force	was	coming	to	reinforce	Fort
和	讲述	一般的	格林	那	一个	英国	力量	曾是	未来	到	加强	堡

['naɪnti] - [sɪks] ,

Ninety	-	Six	,
九十	-	六	,

并告诉格林将军，一支英军即将前来增援九十六堡。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [maɪlz] [ˈdɪstənt] , [ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊst] .

and	it	was	about	fifty	miles	distant	,	and	coming	from	the	coast	.
和	它	曾是	关于	五十	英里	遥远	,	和	未来	从	这	海岸	.

距离大约五十英里，是从海岸方向过来的。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌmptər] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [ˈpeɪtriət] [tuː; tə] [wɔːrn] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] .

General	Sumpter	had	sent	the	patriot	to	warn	General	Greene	.
一般的	桑普特	有	发送	这	爱国者	到	警告	一般的	格林	.

萨姆特将军派这位爱国者去警告格林将军。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈkaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,

The	general	called	a	council	of	the	members	of	his	staff	,
这	一般的	称为	一个	理事会	的	这	成员	的	他的	职员	,

将军召集了他的参谋人员开会，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [ˈpeɪtriət] [ˈkloʊsli] .

and	then	they	questioned	the	patriot	closely	.
和	然后	他们	被质问	这	爱国者	密切	.

然后他们仔细盘问了这位爱国者。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪr] ? ” [æskt] [ˈdʒen(ə)rəl] [griːn] .

“	How	long	will	it	take	the	British	to	reach	here	?	”	asked	General	Greene	.
“	如何	长的	将要	它	拿	这	英国	到	抵达	这里	?	”	问	一般的	格林	.

格林将军问道：“英国人要多久才能到达这里？”

“ [əˈbaʊt] [θriː] [deɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .

“	About	three	days	,	I	think	,	”	was	the	reply	.
“	关于	三	天	,	我	思考	,	”	曾是	这	回复	.

“大概三天吧，”对方回答说。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	And	how	strong	a	force	is	it	?	”
“	和	如何	强的	一个	力量	是	它	?	”

“它的力量究竟有多强？”

“ [ðə; ði][mæn] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['sʌmptər] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv]
“ The man that brought the news to General Sumpter said there was about five
” 这 男人 那 带来 这 消息 到 一般的 桑普特 说 那里 曾是 关于 五
['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [fɔːrs] . ”
hundred soldiers in the force . ”
百 士兵 在 这 力量 . ”

“向萨姆特将军传达消息的人说，这支部队大约有五百名士兵。”

“ [ðæt] ['nʌmbər] ,
“ That number ,
” 那 数字 ,

“那个数字，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [ðæt] ['meɪdʒər]['kruːdʒɝ] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz]
in addition to the force that Major Cruger already has in the fort will make his
在 添加 到 这 力量 那 主要的 克鲁格 已经 有 在 这 堡 将要 制作 他的
['ɑːrmi] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] ,
army too strong for us ,
军队 也 强的 为了 我们 ,

再加上克鲁格少校已经在堡垒中部署的兵力，他的军队将过于强大，我们根本无法战胜他。

” [sed] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .
” said General Greene .
” 说 一般的 格林 .

格林将军说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] [get] [hɪr] , ” [sed] ['kæptɪn]
“ We must capture the fort before the reinforcements get here , ” said Captain
” 我们 必须 捕获 这 堡 前 这 增援部队 得到 这里 , ” 说 队长
['mɔːrgən] .
Morgan .
摩根 .

“我们必须在援军到达之前攻占这座堡垒，”摩根上尉说道。

“ [jes] , [soʊ][wiː; wi][mʌst; məst] , ” [ə'griːd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
“ Yes , so we must , ” agreed the general .
” 是的 , 所以 我们 必须 , ” 同意 这 一般的 .

“是的，我们必须这样做，”将军同意道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] . ”
“ That is , if we can . ”
” 那 是 , 如果 我们 能 . ”

“也就是说，如果我们能做到的话。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] - [wɔːlz] , ” [sed] [ə'nʌðər] ['ɑːfɪsər] .
“ We are weakening the stockade - walls , ” said another officer .
” 我们 是 减弱 这 栅栏 - 墙壁 , ” 说 其他 官 .

“我们正在削弱栅栏墙，”另一名军官说道。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ][sɪks] - [paʊnd] [ʃɑːts] [wiː; wi]
“ I believe that in another day of pounding the wall with six - pound shots we
” 我 相信 那 在 其他 天 的 猛击 这 墙 和 六 - 磅 镜头 我们
[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ,
will be able to make an opening ,
将要 是 有能力的 到 制作 一个 开幕 ,

“我相信，再坚持一天用六磅重的炮弹猛击墙壁，我们就能找到突破口。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][stɔːrm][ðə; ði][wɜːrks] . ”
and then we can storm the works . ”
和 然后 我们 能 风暴 这 作品 . ”

然后我们就可以强攻工厂了。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [fɔːrs] ['aʊər; ɑːr] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [wɜːrks] , ['enihaʊ] , ” [sed] ['dʒen(ə)rəl]
“ We will try to force our way into the enemy's works , anyhow , ” said General
” 我们 将要 尝试 到 力量 我们的 方式 进入 这 敌人的 作品 , 无论如何 , ” 说 一般的
[griːn] .
Greene .
格林 .

格林将军说：“无论如何，我们都要设法强行闯入敌人的阵地。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [get][tuː; tə][wɜːrk] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [kiːp] [æt; ət][wɜːrk] [tɪl] [wiː; wi]
“ We will get to work early in the morning , and keep at work till we
” 我们 将要 得到 到 工作 早期的 在 这 早晨 , 和 保持 在 工作 直到 我们
[sək'siːd] .
succeed .
成功 .

“我们将早早开始工作，一直工作到成功为止。”

” [ðə; ði] ['peitriəts] [wɜːr; wər] [ʌp] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
” The patriots were up early next morning ,
” 这 爱国者 是 向上 早期的 下一个 早晨 ,

“第二天一大早，爱国者们就起床了。”

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði] [bɑːm'bɑːrdmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] - ['paʊndər]
and soon after breakfast the bombardment of the fort with the six - pounders
和 很快 后 早餐 这 轰击 的 这 堡 和 这 六 - 磅
[wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ,
was begun ,
曾是 开始 ,

早餐后不久，六磅炮就开始炮击这座堡垒。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] ['stedəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət] [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði]
and was kept up steadily throughout the day , but when evening came the
和 曾是 保留 向上 稳步 自始至终 这 天 , 但 什么时候 晚上 来了 这
[wɔːl] [stɪl] [stʊd] [fɜːrm] .
wall still stood firm .
墙 仍然 站立 公司 .

整天都在持续加固，但到了晚上，墙仍然屹立不倒。

[ðə; ði] ['peitriəts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði]
The patriots began to believe that they would not be able to break down the
这 爱国者 开始 到 相信 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 休息 向下 这
[wɔːl] [ænd; ənd][get][æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .
wall and get at the enemy .
墙 和 得到 在 这 敌人 .

爱国者们开始相信他们无法攻破城墙，也无法与敌人交战。

[stɪl] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [ænd; ənd][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːrkt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['evər] ,
Still , they were determined , and next day they worked as hard as ever ,
仍然 , 他们 是 决定 , 和 下一个 天 他们 工作 作为 难的 作为 曾经 ,

然而，他们决心已定，第二天依然像往常一样努力工作。

[bʌt; bət] [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] [wɔːl] [stɪl] [stʊd] [fɜːrm] .
but when evening came the wall still stood firm .
但 什么时候 晚上 来了 这 墙 仍然 站立 公司 .

但到了晚上，城墙依然屹立不倒。

[ðə; ði] ['peitriəts] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
The patriots were disappointed ,
这 爱国者 是 失望的 ,

爱国者们感到失望了。

[bʌt; bət] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [wɜːrk] [æz; əz] [ˌenər'dʒetɪkli] [æz; əz] ['evər] [ɑːn] [ðə; ði]

but	made	preparations	to	continue	the	work	as	energetically	as	ever	on	the
但	制成	准备工作	到	继续	这	工作	作为	精力充沛地	作为	曾经	在	这

['mɔːroʊ] .

morrow	.
明天	.

但已做好准备，明天将一如既往地精力充沛地继续工作。

['æftər] [æn; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðeɪ] [went] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [fiːld] -

After	an	early	breakfast	next	morning	,	they	went	at	it	,	and	kept	the	field	-
后	一个	早期的	早餐	下一个	早晨	,	他们	去	在	它	,	和	保留	这	场地	-

['piːsɪz] ['bɪzi] [tɪl] [nuːn] ,

pieces	busy	till	noon	,
件	忙碌的	直到	中午	,

第二天一早吃过早餐后，他们就开始战斗，一直打到中午，野战炮火力全开。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ðə; ði] [wɔːl] [stɪl] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['faɪər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪks] - ['paʊndər] ,

and	then	as	the	wall	still	withstood	the	fire	from	the	six	-	pounders	,
和	然后	作为	这	墙	仍然	经受住了考验	这	火	从	这	六	-	磅	,

然后，当城墙仍然抵挡住了六磅炮的炮火时，

['dʒen(ə)rəl] [griːn] [bɪ'gæn] ['figəriŋ] [ɑːn] ['stɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrt] ['eniweɪ] .

General	Greene	began	figuring	on	storming	the	fort	anyway	.
一般的	格林	开始	计算	在	暴风雨	这	堡	反正	.

格林将军开始计划无论如何都要强攻这座堡垒。

“ [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌriːˌin'fɔːˌsments] [meɪ] [get] [hɪr] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	The	British	reinforcements	may	get	here	this	afternoon	,	”	he	said	,
“	这	英国	增援部队	可能	得到	这里	这	下午	,	”	他	说	,

他说：“英国援军可能今天下午就能到达。”

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɜːrk] .

“	and	we	haven't	much	time	in	which	to	work	.
“	和	我们	还没有	很多	时间	在	哪个	到	工作	.

“而且我们没有太多时间工作。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [æn; ən] ['entrəns] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn]

We	must	try	to	effect	an	entrance	at	the	point	where	we	have	been
我们	必须	尝试	到	影响	一个	入口	在	这	观点	在哪里	我们	有	到过

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [briːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fiːld] - ['piːsɪz] .

trying	to	cause	a	breach	with	the	field	-	pieces	.
尝试	到	原因	一个	违反	和	这	场地	-	件	.

我们必须尝试在我们一直试图用野战炮突破防线的地方建立入口。

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

”	The	other	officers	agreed	with	him	,
”	这	其他	警官	同意	和	他	,

其他警官都同意他的说法。

[ænd; ənd] [soʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [æn; ən] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]

and	so	about	the	middle	of	the	afternoon	an	attempt	was	made	to
和	所以	关于	这	中间	的	这	下午	一个	试图	曾是	制成	到

[stɔːrm] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [wɜːrks] .

storm	the	enemy's	works	.
风暴	这	敌人的	作品	.

于是，大约在下午中旬，他们尝试强攻敌人的工事。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['peitriəts] [keɪm] ['veri] [nɪr]

For	a	while	there	was	a	desperate	battle	,	and	the	patriots	came	very	near
为了	一个	尽管	那里	曾是	一个	绝望的	战斗	,	和	这	爱国者	来了	非常	靠近

[ɪ'fɛktɪŋ, 'iːfɛktɪŋ][æn; ən] ['entrəns] ,

effecting	an	entrance	,
产生影响	一个	入口	,

双方展开了一场激烈的战斗，爱国者们一度几乎攻入敌阵。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'pʌlst] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

but	finally	they	were	repulsed	,	and	had	to	retreat	to	the	edge	of
但	最后	他们	是	反感	,	和	有	到	撤退	到	这	边缘	的

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	forest	.
这	森林	.

但最终他们还是被击退了，不得不撤退到森林边缘。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] ['iːvnɪŋ] ,

It	was	now	getting	along	toward	evening	,
它	曾是	现在	获得	沿着	朝向	晚上	,

天色渐晚，夜幕即将降临。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['peitriəts] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] ['ʌndər] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] ,

and	the	dead	and	wounded	patriots	were	removed	under	a	flag	of	truce	,
和	这	死的	和	受伤	爱国者	是	已移除	在下面	一个	旗帜	的	休战	,

死伤的爱国者们在休战旗帜下被移走。

[ðə; ði] [ded] ['biːɪŋ] ['berid] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .

the	dead	being	buried	and	the	wounded	taken	care	of	.
这	死的	存在	埋葬	和	这	受伤	已采取	关心	的	.

死者被埋葬，伤者得到救治。

[dɪk] [der] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['peɪtriət] [fɔːrs] [hæd; həd]

Dick	Dare	had	gone	to	General	Greene	as	soon	as	the	patriot	force	had
迪克	敢	有	已消失	到	一般的	格林	作为	很快	作为	这	爱国者	力量	有

[ri'triːtid] ,

retreated	,
撤退	,

爱国者军队撤退后，迪克·戴尔立刻就去找了格林将军。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [ˌrekə'nɔɪtər] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði]

and	he	suggested	that	he	should	go	and	reconnoiter	and	see	if	the
和	他	建议	那	他	应该	去	和	侦察	和	看	如果	这

['brɪtɪʃ] [ˌriːˌin'fɔːˌsments] [wɜːr; wər] ['eniwer] [nɪr] ,

British	reinforcements	were	anywhere	near	,
英国	增援部队	是	任何地方	靠近	,

他建议他去侦察一下，看看英国援军是否在附近。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .

and	the	general	had	told	him	to	go	ahead	.
和	这	一般的	有	讲述	他	到	去	前方	.

将军命令他先行。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	That	is	a	good	idea	,	”	he	said	.
“	那	是	一个	好的	主意	,	”	他	说	.

“这是个好主意，”他说。

“ [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [nɪr] [hɪr] [naʊ] .

“	The	British	may	be	near	here	now	.
“	这	英国	可能	是	靠近	这里	现在	.

“英国人现在可能就在附近了。”

" [dɪk] [set] [aʊt] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['i:stwərd] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [peɪs] , [ænd; ənd] [kept]
" Dick set out , and made his way eastward at a rapid pace , and kept
" 迪克 放 出去 , 和 制成 他的 方式 向东 在 一个 迅速的 步伐 , 和 保留
['ɑ:nwərd] [tɪl] ['naɪtfɔ:l] ,
onward till nightfall ,
向前 直到 黄昏 ,

迪克出发了，他迅速向东行进，一直走到夜幕降临。

[wen] [hi:; hi] [stɑ:pt] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɑ:rmhaʊs] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] ['eni] ['redkoʊt] [hæd; həd] [bɪn] [si:n]
when he stopped at a farmhouse and asked if any redcoats had been seen
什么时候 他 停止 在 一个 农家 和 问 如果 任何 红衣军 有 到过 已见
[ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] .
in that vicinity .
在 那 附近 .

他停在一户农舍前，询问附近是否有人见过红衣军。

[ðə; ði] ['setlər] [sed] [noʊ] , [ænd; ənd] [dɪk] [went] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] , [bʌt; bət] [wen] [naɪt] [keɪm] ,
The settler said no , and Dick went on his way , but when night came ,
这 定居者 说 不 , 和 迪克 去 在 他的 方式 , 但 什么时候 夜晚 来了 ,

定居者拒绝了，迪克便继续赶路，但夜幕降临时，

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [si:n] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
he had not seen any signs of the British .
他 有 不是 已见 任何 标志 的 这 英国 .

他没有看到任何英国人的踪迹。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜ:rt(ə)n] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] .
" They are not far away , I am certain , " was his thought .
" 他们 是 不是 远的 离开 , 我 是 肯定 , " 曾是 他的 想法 .

"我确信他们离得不远，"他心想。

" [wel] , [aɪl] [ki:p] [ɑ:n] [tɪl] [aɪ] [get] [ðem; ðəm]['loʊkeɪtɪd] .
" Well , I'll keep on till I get them located .
" 出色地 , 患病的 保持 在 直到 我 得到 他们 位于 .

"好吧，我会继续努力，直到找到他们为止。"

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][kæmp] , ['laɪkli] , ['sʌmwer] [nɪr] [hɪr] .
They will be in camp , likely , somewhere near here .
他们 将要 是 在 营 , 可能 , 某处 靠近 这里 .

他们很可能会在附近的某个营地里。

" [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hi:; hi] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɪmər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæmpfaɪər][ɪn][ðə; ði]
" A few minutes later he caught sight of the glimmer of a campfire in the
" 一个 很少 分钟 之后 他 捕捉 视线 的 这 微光 的 一个 营火 在 这
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

几分钟后，他瞥见远处闪烁着篝火的光芒。

[ænd; ənd][hi:; hi] [əd'vænst] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəsli] , [ænd; ənd] [wen] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd]
and he advanced slowly and cautiously , and when about one hundred
和 他 先进的 缓慢地 和 谨慎地 , 和 什么时候 关于 一 百
[ænd; ənd] ['fɪfti] [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,
and fifty yards from the camp ,
和 五十 码 从 这 营 ,

他缓慢而谨慎地前进，当距离营地大约一百五十码时，

[hi:; hi] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .
he paused and stood there , gazing at the scene with interest .
他 暂停 和 站立 那里 , 凝视 在 这 场景 和 兴趣 .

他停下脚步，站在那里，饶有兴致地凝视着眼前的景象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrs] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][saɪzd][ˌaɪ 'tiː][ʌp]

It	was	the	British	force	,	sure	enough	,	and	when	he	had	sized	it	up
它	曾是	这	英国	力量	,	当然	足够的	,	和	什么时候	他	有	尺寸	它	向上

['kloʊsli] ,

closely	,
密切	,

果然是英军，他仔细观察了一番后，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nɪrər] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] .

he	decided	that	there	was	nearer	one	thousand	men	than	five	hundred	.
他	决定	那	那里	曾是	更近	一	千	男人	比	五	百	.

他认为人数更接近一千人，而不是五百人。

“ ['aʊər; ɑːr] [fɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] ['kæptʃər] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks]['æftər] [ðɪs] [fɔːrs] [gets][ðer; ðər]

“	Our	force	could	not	hope	to	capture	Fort	Ninety	-	Six	after	this	force	gets	there
“	我们的	力量	可以	不是	希望	到	捕获	堡	九十	-	六	后	这	力量	获得	那里

, ” [hiː; hi] ['mɝːmɝd] .

,	”	he	murmured	.
,	”	他	低声说道	.

“这支部队到达九十六堡后，我们的部队就没指望能攻克它了，”他喃喃自语道。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːrs] [wɪl] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['iːzəli] [baɪ] [nuːn] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

“	And	this	force	will	reach	there	easily	by	noon	to	-	morrow	.
“	和	这	力量	将要	抵达	那里	容易地	经过	中午	到	-	明天	.

“这支部队明天中午之前就能轻松抵达那里。”

” ['hævɪŋ] [saɪzd] [ʌp][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːrs] ,

”	Having	sized	up	the	British	force	,
”	拥有	尺寸	向上	这	英国	力量	,

“在评估了英军的兵力之后，

[dɪk] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtrɪət]

Dick	turned	and	made	his	way	back	in	the	direction	of	the	patriot
迪克	转向	和	制成	他的	方式	后退	在	这	方向	的	这	爱国者

[ɪn'kæmpmənt] ,

encampment	,
营地	,

迪克转身朝爱国者营地的方向走去。

[riːtʃɪŋ] [ðer; ðər] [ə'baʊt] [hæf] - [pæst] [ten] [ə'klɔk, əu-] .

reaching	there	about	half	-	past	ten	o'clock	.
到达	那里	关于	一半	-	过去的	十	点钟	.

大约十点半到达那里。

[hiː; hi] [went] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] [tent] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [griːn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]

He	went	direct	to	the	tent	occupied	by	General	Greene	,	and	found	the
他	去	直接的	到	这	帐篷	占领	经过	一般的	格林	,	和	成立	这

['dʒen(ə)rəl] [stɪl] [ʌp] .

general	still	up	.
一般的	仍然	向上	.

他径直去了格林将军所在的帐篷，发现将军仍然醒着。

“ [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [sɜːr] , ” [sed] [dɪk] , ['æftər][eks'tʃeindʒiŋ]

“	I	found	the	encampment	of	the	British	,	sir	,	”	said	Dick	,	after	exchanging
“	我	成立	这	营地	的	这	英国	,	先生	,	”	说	迪克	,	后	交换

[g'riːtɪŋz] .

greetings	.
问候	.

“先生，我找到了英国人的营地，”迪克在互致问候后说道。

“ [ɑː] , [ɪn'diːd] .
“ Ah , indeed .
“ 啊 , 的确 .

“啊，的确如此。”

[haʊ] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] , [dɪk] ? ”
How far from here is the encampment , Dick ? ”
如何 远的 从 这里 是 这 营地 , 迪克 ? ”

迪克，营地离这里有多远?

“ [ə'baʊt] [ten][ɔːr] [twelv] [maɪlz] . ”
“ About ten or twelve miles . ”
“ 关于 十 或者 十二 英里 . ”

“大约十到十二英里。”

“ [haʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [hæv; həv] [ðeɪ] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .
“ How strong a force have they ? ” was the next question .
“ 如何 强的 一个 力量 有 他们 ? ” 曾是 这 下一个 问题 .

“他们的实力有多强？”这是下一个问题。

“ [ðer; ðər][ɪz] ['nɪrər] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] , [sɜːr] . ”
“ There is nearer one thousand men than five hundred , sir . ”
“ 那里 是 更近 一 千 男人 比 五 百 , 先生 . ”

“先生，一千人比五百人更接近。”

“ [ɑː] .
“ Ah .
“ 啊 .

“啊。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːrs] [ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [θɔːt] . ”
Then the force is stronger than the messenger thought . ”
然后 这 力量 是 更强 比 这 信使 想法 . ”

那么，这股力量比信使想象的还要强大。

“ [jes] , [sɜːr] .
“ Yes , sir .
“ 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [æskt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪk] ['ænsər] ,
” The general asked a number of questions , all of which Dick answered ,
” 这 一般的 问 一个 数字 的 问题 , 全部 的 哪个 迪克 回答 ,

将军问了很多问题，迪克都一一作答了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [juːθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɔːrtərz] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
and then the youth went to the quarters occupied by his company ,
和 然后 这 青年 去 到 这 四分之一 占领 经过 他的 公司 ,

然后，这名青年去了他所在部队的营房。

[ænd; ənd][toʊld][tɑːm][ænd; ənd][ben] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
and told Tom and Ben about the British .
和 讲述 汤姆 和 本 关于 这 英国 .

然后把英国人的事告诉了汤姆和本。

“ [ðæt] [miːnz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['bæt(ə)l][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ” [sed] [tɑːm] ,
“ That means that we will have a big battle to - morrow , ” said Tom ,
“ 那 方法 那 我们 将要 有 一个 大的 战斗 到 - 明天 , ” 说 汤姆 ,

“这意味着我们明天将面临一场恶战，”汤姆说道。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] .
his voice trembling with eagerness .
他的 嗓音 发抖 和 渴望 .

他的声音因急切而颤抖。

“ ['laɪkli] , ” [sed] [dɪk] .
“ Likely , ” said Dick .
“ 可能 , ” 说 迪克 .

“很有可能，”迪克说。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ˌaʊt'nʌmbər] [ˌjuː 'es] ['greɪtli] , ” [sed] [ben] .
“ But they will outnumber us greatly , ” said Ben .
“ 但 他们 将要 人数占优 我们 非常 , ” 说 本 .

“但他们的人数会远远超过我们，”本说道。

“ [jes] , ” [sed] [dɪk] , “ [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [faɪt] ,
“ Yes , ” said Dick , “ but we will make a strong fight ,
“ 是的 , ” 说 迪克 , “ 但 我们 将要 制作 一个 强的 斗争 ,

“是的，”迪克说，“但我们会奋力抵抗。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌriːˌɪn'fɔːˌsmənts] [get]
and if we could manage to capture the fort before the reinforcements get
和 如果 我们 可以 管理 到 捕获 这 堡 前 这 增援部队 得到
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

如果我们能在援军到达之前攻占这座堡垒，

[aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kʊd; kəd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] . ”
I believe we could hold it . ”
我 相信 我们 可以 抓住 它 . ”

我相信我们能守住它。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['kæptʃər] [ðə; ði][fɔːrt] , ” [sed] [tɑːm] .
“ I wish we could capture the fort , ” said Tom .
“ 我 希望 我们 可以 捕获 这 堡 , ” 说 汤姆 .

“我希望我们能攻下这座堡垒，”汤姆说。

[ðen] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [saʊnd] [ə'sliːp] .
Then they lay down and were soon sound asleep .
然后 他们 躺 向下 和 是 很快 声音 睡着了 .

然后他们躺下，很快就睡着了。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

['laɪvli] [wɜːrk]
Lively Work
热闹 工作

生动的工作

[ðə; ði]['peɪtriət] [fɔːrs] [wʌz; wəz][ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['iːtn] ['brekfəst]
The patriot force was up very early next morning , and had eaten breakfast
这 爱国者 力量 曾是 向上 非常 早期的 下一个 早晨 , 和 有 吃 早餐
[bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] ,
before daylight ,
前 日光 ,

第二天清晨，爱国者队伍很早就起床了，天还没亮就吃过早饭了。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] .
and as soon as they could see , they began the attack on Fort Ninety - Six .
和 作为 很快 作为 他们 可以 看 , 他们 开始 这 攻击 在 堡 九十 - 六 .

他们一看到目标，就开始攻击九十六堡。

[ðeɪ] ['faɪərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːld] - ['piːsɪz] [æz; əz]['ræpɪdli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

They	fired	with	the	field	-	pieces	as	rapidly	as	possible	,
他们	被解雇	和	这	场地	-	件	作为	快速	作为	可能的	,

他们用野战炮以最快的速度开火，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrnuːn] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [meɪd]

and	about	the	middle	of	the	forenoon	they	charged	upon	the	fort	and	made
和	关于	这	中间	的	这	午前	他们	带电	之上	这	堡	和	制成

[ə'nʌðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːrs] [æn; ən] ['entrəns] ,

another	attempt	to	force	an	entrance	,
其他	试图	到	力量	一个	入口	,

大约上午十点左右，他们向堡垒发起冲锋，再次试图强行破门而入。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔːt] ['despərətli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪtriət] [fɔːrs] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [bæk] .

but	the	British	fought	desperately	,	and	the	patriot	force	was	driven	back	.
但	这	英国	战斗	绝望地	,	和	这	爱国者	力量	曾是	驱动	后退	.

但英国人进行了顽强抵抗，最终爱国者军队被击退。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftərwərd] [wɜːrd][wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sent]

And	soon	afterward	word	was	brought	by	a	messenger	that	had	been	sent
和	很快	之后	单词	曾是	带来	经过	一个	信使	那	有	到过	发送

[tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['brɪtɪʃ] [ˌriː,in'fɔː,sments] ,

to	keep	watch	for	the	coming	British	reinforcements	,
到	保持	手表	为了	这	未来	英国	增援部队	,

不久之后，奉命监视英军援军到来的信使带来了消息。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrs] [ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

to	the	effect	that	the	force	in	question	was	close	at	hand	.
到	这	影响	那	这	力量	在	问题	曾是	关闭	在	手	.

也就是说，相关力量就在附近。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][fɔːrt] [ə'gen] ,

It	would	be	useless	to	try	to	attack	the	fort	again	,
它	会	是	无用	到	尝试	到	攻击	这	堡	再次	,

再次进攻这座堡垒是徒劳的。

[ænd; ənd][soʊ]['dʒen(ə)rəl] [griːn] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [æd'væns] , [teɪk] [ʌp][æz; əz] [strɔːŋ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

and	so	General	Greene	ordered	that	they	advance	,	take	up	as	strong	a	position
和	所以	一般的	格林	订购	那	他们	进步	,	拿	向上	作为	强的	一个	位置

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

于是格林将军下令他们前进，尽可能占据坚固的阵地。

[ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [wɪð; wɪθ] [pər'sɪstəns] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] .

and	resist	with	persistence	the	approaching	force	of	British	.
和	抵抗	和	持久性	这	接近	力量	的	英国	.

并坚持不懈地抵抗英国军队的逼近。

[ðə; ði]['peɪtriət]['soʊldʒərz] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [rɪdʒ] [ə'baʊt] [hæf]

The	patriot	soldiers	made	their	way	to	the	top	of	a	sort	of	ridge	about	half
这	爱国者	士兵	制成	他们的	方式	到	这	顶部	的	一个	种类	的	岭	关于	一半

[ə; eɪ] [maɪl] [iːst] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] ,

a	mile	east	of	Fort	Ninety	-	Six	,
一个	英里	东方	的	堡	九十	-	六	,

爱国士兵们一路向上，到达了位于九十六堡以东约半英里处的一处山脊顶部。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd] [triːz] [ænd; ənd] [ə'weitid] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]

and	here	they	stationed	themselves	behind	trees	and	awaited	the	coming	of
和	这里	他们	驻	他们自己	在后面	树木	和	等待中	这	未来	的

[ðə; ði] ['enəmi] .

the	enemy	.
这	敌人	.

于是，他们躲在树后，等待敌人的到来。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redkoʊt] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

Presently	they	caught	sight	of	the	redcoats	approaching	,
目前	他们	捕捉	视线	的	这	红衣军	接近	,

这时，他们看到了正在逼近的红衣士兵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]['leɪtər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən] [æd'væns]

but	it	was	seen	a	few	moments	later	that	it	was	only	an	advance
但	它	曾是	已见	一个	很少	时刻	之后	那	它	曾是	仅有的	一个	进步

[gɑːrd] .

guard	.
警卫	.

但片刻之后人们发现，那只是一支先头部队。

[ðə; ði] ['redkoʊt] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kɔːʃəs] ,

The	redcoats	had	heard	the	sound	of	the	battle	,	and	were	cautious	,
这	红衣军	有	听到	这	声音	的	这	战斗	,	和	是	谨慎	,

红衣士兵听到了战斗的声音，变得谨慎起来。

[ænd; ənd][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] ['pɑːrti] [ə'hed] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .

and	had	sent	a	reconnoitering	party	ahead	,	so	as	to	avoid	an	ambush	.
和	有	发送	一个	侦察	派对	前方	,	所以	作为	到	避免	一个	伏击	.

为了避免遭到伏击，他们事先派出了侦察队。

[ðə; ði] ['peitriəts] , ['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [riːtʃt] [ðə; ði]

The	patriots	,	knowing	they	would	be	discovered	before	the	main	force	reached	the
这	爱国者	,	会心	他们	会	是	发现	前	这	主要的	力量	达到	这

[spɑːt] ,

spot	,
点	,

爱国者们知道，在主力部队到达之前，他们就会被发现。

['oʊpənd] ['faɪər][ɑːn][ðə; ði]['pɑːrti][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn][reɪndʒ] ,

opened	fire	on	the	party	as	soon	as	it	came	in	range	,
打开	火	在	这	派对	作为	很快	作为	它	来了	在	范围	,

队伍一进入射程就开火了。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] [drɑːpt] , [ded] [ɔːr] ['wuːndɪd] .

and	several	of	the	redcoats	were	dropped	,	dead	or	wounded	.
和	一些	的	这	红衣军	是	掉落	,	死的	或者	受伤	.

几名红衣士兵被击倒，有的死亡，有的受伤。

[ðə; ði] [rest] [biːt] [ə; eɪ] ['heɪsti] [rɪ'triːt] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] ,

The	rest	beat	a	hasty	retreat	,	and	rejoined	the	main	force	,
这	休息	打	一个	仓促	撤退	,	和	重新加入	这	主要的	力量	,

其余的人仓皇撤退，重新加入主力部队。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət] [fɔːrs] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

and	reported	the	presence	of	the	patriot	force	at	the	top	of	the	ridge	.
和	据报道	这	在场	的	这	爱国者	力量	在	这	顶部	的	这	岭	.

并报告说，爱国者部队出现在山脊顶部。

[ðə; ði]['pɑːrti] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] .

The	party	came	to	a	stop	,	and	the	officers	held	a	council	.
这	派对	来了	到	一个	停止	,	和	这	警官	握住	一个	理事会	.

聚会结束了，军官们召开了会议。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz][wɜːr; wər][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər]
Two **or** **three** **of** **the** **officers** **were** **for** **making** **an** **attack** **,** **but** **the** **others**
二 或者 三 的 这 警官 是 为了 制作 一个 攻击 , 但 这 其他的
[θɔːt] ['dɪfrəntli] ,
thought **differently** **,**
想法 不同 ,

两三名军官赞成发动进攻，但其他人则持不同意见。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['diːtʊr] [ænd; ənd][goʊ][ə'raʊnd] [ðə; ði]['peitriəts] .
and **so** **it** **was** **decided** **to** **make** **a** **detour** **and** **go** **around** **the** **patriots** **.**
和 所以 它 曾是 决定 到 制作 一个 車輛改道 和 去 大约 这 爱国者 .

于是决定绕道而行，绕过爱国者们。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði]['peitriəts] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] , [θruː] [dɪk] ,
This **was** **done** **,** **but** **the** **patriots** **learned** **of** **the** **movement** **,** **through** **Dick** **,**
这 曾是 完毕 , 但 这 爱国者 学习 的 这 移动 , 通过 迪克 ,

这件事确实发生了，但爱国者们是通过迪克才了解到这场运动的。

[huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] ['pɑːrti][ænd; ənd] [kept] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,
who **had** **followed** **the** **reconnoitering** **party** **and** **kept** **watch** **on** **the** **British** **,**
WHO 有 随后 这 侦察 派对 和 保留 手表 在 这 英国 ,

他们一路跟随侦察队，监视着英军的动向。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peitriəts] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['faɪər][ɑːn]
and **the** **patriots** **managed** **to** **reach** **a** **point** **from** **which** **they** **could** **fire** **on**
这 爱国者 管理 到 抵达 一个 观点 从 哪个 他们 可以 火 在
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ,
the **British** **as** **they** **passed** **,**
这 英国 作为 他们 通过了 ,

爱国者们设法到达了一个可以向经过的英军开火的位置。

[ænd; ənd] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ə; eɪ] [fjuː] .
and **killed** **and** **wounded** **a** **few** **.**
和 被杀 和 受伤 一个 很少 .

并造成数人伤亡。

[ðə; ði] ['redkoʊt] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['faɪər] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [ʃoʊ] [faɪt] .
The **redcoats** **returned** **the** **fire** **,** **but** **did** **not** **stop** **to** **show** **fight** **.**
这 红衣军 返回 这 火 , 但 做过 不是 停止 到 展示 斗争 .

英国士兵还击，但没有停下来进行战斗。

[ðeɪ] [kept] ['ɑːnwərd][æt; ət][æz; əz][fæst][ə; eɪ] [peɪs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][fɔːrt] ,
They **kept** **onward** **at** **as** **fast** **a** **pace** **as** **possible** **,** **until** **they** **reached** **the** **fort** **,**
他们 保留 向前 在 作为 快速地 一个 步伐 作为 可能的 , 直到 他们 达到 这 堡 ,

他们以最快的速度继续前进，直到到达堡垒。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['entərd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hɑːrti] ['welkəm] [frʌm; frəm]['meɪdʒər]['kruːdʒɚ] ,
which **they** **entered** **,** **and** **they** **received** **a** **hearty** **welcome** **from** **Major** **Cruger** **,**
哪个 他们 进入 , 和 他们 已收到 一个 爽朗 欢迎 从 主要的 克鲁格 ,

他们进入后，受到了克鲁格少校的热烈欢迎。

[huː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði][fɔːrt] .
who **had** **begun** **to** **think** **that** **he** **would** **have** **to** **surrender** **the** **fort** **.**
WHO 有 开始 到 思考 那 他 会 有 到 投降 这 堡 .

他开始认为自己不得不放弃这座堡垒。

[ðə; ði] ['peitriəts] [went] ['ɪntuː][kæmp] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] ,
The **patriots** **went** **into** **camp** **about** **a** **mile** **from** **Fort** **Ninety** **-** **Six** **,**
这 爱国者 去 进入 营 关于 一个 英里 从 堡 九十 - 六 ,

爱国者们在距离九十六堡大约一英里的地方扎营。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][weɪt][ænd; ənd][siː] [wʌt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wʊd] [duː] .

and	it	was	decided	to	wait	and	see	what	the	British	would	do	.
和	它	曾是	决定	到	等待	和	看	什么	这	英国	会	做	.

于是决定静观其变，看看英国人会怎么做。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] ,

“ I	believe	that	we	could	hold	this	position	,	here	on	the	top	of	this	ridge	,
” 我	相信	那	我们	可以	抓住	这	位置	,	这里	在	这	顶部	的	这	岭	,

“我相信我们能够守住这个位置，守住这座山脊的顶端。”

” [sed] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

” said	General	Greene	.
” 说	一般的	格林	.

格林将军说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn]['bæt(ə)l] , [æt; ət] ['eni] [reɪt]

“ And	I	am	in	favor	of	staying	and	giving	them	one	battle	,	at	any	rate
” 和	我	是	在	偏爱	的	入住	和	给予	他们	一	战斗	,	在	任何	速度

.

:
.

“我赞成留下来，至少和他们打一场仗。”

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,

” The	other	officers	agreed	with	him	in	his	view	of	the	matter	,
” 这	其他	警官	同意	和	他	在	他的	看法	的	这	事情	,

其他警官都同意他对这件事的看法。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , ['streŋθənɪŋ] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ]

and	so	they	put	in	the	rest	of	the	day	,	strengthening	their	position	by
和	所以	他们	放	在	这	休息	的	这	天	,	强化	他们的	位置	经过

['θroʊɪŋ] [ʌp] ['ɜːθwɜːks] .

throwing	up	earthworks	.
投掷	向上	土方工程	.

于是，他们花了一整天的时间，构筑土方工事，加固阵地。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪnɪʃt] ,

When	this	had	been	finished	,
什么时候	这	有	到过	完成的	,

当这一切完成后，

[ðə; ði] ['peitriəts] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [sʌm; səm] [muːv] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt]

the	patriots	settled	down	to	take	it	easy	and	await	some	move	on	the	part
这	爱国者	定居	向下	到	拿	它	简单的	和	等待	一些	移动	在	这	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

of	the	British	.
的	这	英国	.

爱国者们安顿下来，准备放松一下，等待英国方面的行动。

[dɪk] [ænd; ənd][tɑːm][ænd; ənd][ben][wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt] ,

Dick	and	Tom	and	Ben	were	stationed	near	the	fort	,
迪克	和	汤姆	和	本	是	驻	靠近	这	堡	,

迪克、汤姆和本驻扎在堡垒附近。

[tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] ['eni] [muːv] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [meɪk] ,

to	keep	watch	and	report	any	move	the	enemy	might	make	,
到	保持	手表	和	报告	任何	移动	这	敌人	可能	制作	,

密切监视并报告敌人的任何动向。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːrs] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd]
and **General** **Greene** **felt** **that** **his** **force** **would** **be** **able** **to** **make** **a** **good**
和 一般的 格林 毛毡 那 他的 力量 会 是 有能力的 到 制作 一个 好的
['ʃoʊɪŋ] ,
showing **,**
显示 ,

格林将军认为他的部队能够取得好成绩。

[æz; əz][ðə; ði]['peɪtriət] [jʊθs] [wʊd] [send][hɪm; ɪm][wɜːrd] [ɪf] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪ'mɜːrdʒd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd]
as **the** **patriot** **youths** **would** **send** **him** **word** **if** **the** **British** **emerged** **and** **started**
作为 这 爱国者 青年 会 发送 他 单词 如果 这 英国 出现 和 开始
[tuː; tə] [kʌm] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['peitriəts] .
to **come** **toward** **the** **camp** **of** **the** **patriots** **.**
到 来 朝向 这 营 的 这 爱国者 .

如果英国人出现并开始向爱国者营地逼近，爱国青年们就会给他送去消息。

[noʊ] [sʌtʃ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [deɪ] , [haʊ'evər] , [nɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
No **such** **move** **was** **made** **that** **day** **,** **however** **,** **nor** **during** **the** **night** **,**
不 这样的 移动 曾是 制成 那 天 , 然而 , 也不 期间 这 夜晚 ,

然而，当天并没有采取这样的行动，夜间也没有。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peitriəts] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][get] ['restɪd] [ʌp] , ['æftər][ðer; ðər][hɑːrd]
and **the** **patriots** **had** **an** **opportunity** **to** **get** **rested** **up** **,** **after** **their** **hard**
和 这 爱国者 有 一个 机会 到 得到 休息 向上 , 后 他们的 难的
[wɜːrk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] .
work **during** **the** **siege** **.**
工作 期间 这 围城 .

爱国者们在围城期间辛苦作战后，终于有机会好好休息一下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][bəuθ]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men] .
It **was** **a** **privilege** **appreciated** **by** **both** **officers** **and** **men** **.**
它 曾是 一个 特权 感谢 经过 两个都 警官 和 男人 .

这是官兵们都非常珍惜的特权。

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [keɪm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] ,
Next **morning** **,** **however** **,** **the** **British** **came** **forth** **from** **the** **fort** **,**
下一个 早晨 , 然而 , 这 英国 来了 前进 从 这 堡 ,

然而，第二天早上，英国人从堡垒里出来了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][æd'væns] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]['peɪtriət] [fɔːrs] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp]
and **began** **to** **advance** **toward** **the** **point** **where** **the** **patriot** **force** **had** **taken** **up**
和 开始 到 进步 朝向 这 观点 在哪里 这 爱国者 力量 有 已采取 向上
[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] .
its **position** **.**
它是 位置 .

然后开始向爱国者军队占据的阵地推进。

[ðeɪ] [əd'vænst] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [dɪk] [sent] [wɜːrd][baɪ][tɑːm] [ðæt] [ðə; ði] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ,
They **advanced** **slowly** **,** **and** **Dick** **sent** **word** **by** **Tom** **that** **the** **redcoats** **were** **coming** **,**
他们 先进的 缓慢地 , 和 迪克 发送 单词 经过 汤姆 那 这 红衣军 是 未来 ,

他们缓慢前进，迪克派汤姆传话，说红衫军来了。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [griːn] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] .
and **General** **Greene** **began** **making** **ready** **to** **receive** **the** **enemy** **.**
和 一般的 格林 开始 制作 准备好 到 收到 这 敌人 .

格林将军开始准备迎击敌人。

[dɪk] [ænd; ənd][ben] [muːvd] [bæk] ['sloʊli] , [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪtriət] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Dick **and** **Ben** **moved** **back** **slowly** **,** **till** **they** **came** **to** **the** **patriot** **position** **,**
迪克 和 本 已搬 后退 缓慢地 , 直到 他们 来了 到 这 爱国者 位置 ,

迪克和本慢慢后退，直到回到爱国者阵地。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɪn'fɔːrmd] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

and	then	they	informed	General	Greene	of	the	nearness	of	the	British	,
和	然后	他们	知情的	一般的	格林	的	这	接近	的	这	英国	,

然后他们将英军逼近的消息告知了格林将军。

[huː] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .

who	put	in	an	appearance	a	few	minutes	later	.
WHO	放	在	一个	外貌	一个	很少	分钟	之后	.

几分钟后，他现身了。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [meɪd] [æn; ən] [ə'tæk] , [əd'vænsɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] .

The	British	made	an	attack	,	advancing	swiftly	and	firing	as	they	came	.
这	英国	制成	一个	攻击	,	前进	迅速地	和	射击	作为	他们	来了	.

英国人发动进攻，迅速推进并边走边射击。

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] , [tɔːrd] [ðə; ði]['peɪtriət] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]['peitriəts] , ['kraʊtʃɪŋ]

They	charged	up	the	slope	,	toward	the	patriot	position	,	but	the	patriots	,	crouching
他们	带电	向上	这	坡	,	朝向	这	爱国者	位置	,	但	这	爱国者	,	蹲伏

[ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ,

in	the	ditch	,
在	这	沟	,

他们冲上斜坡，朝爱国者阵地冲去，但爱国者们却蹲伏在沟渠里，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrk] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [prə'tektɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

with	the	earthwork	before	them	,	were	in	a	protected	position	,
和	这	土方工程	前	他们	,	是	在	一个	受保护	位置	,

由于面前有土方工事保护，他们处于安全的位置。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['redkoʊt] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] , [ðeɪ] ['oʊpənd]['faɪər] .

and	as	soon	as	the	redcoats	were	within	range	,	they	opened	fire	.
和	作为	很快	作为	这	红衣军	是	之内	范围	,	他们	打开	火	.

当红衣军进入射程后，他们立即开火。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ɑːn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['laɪvli] ['bæt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The	battle	was	on	,	and	a	lively	battle	it	was	,	for	a	while	.
这	战斗	曾是	在	,	和	一个	热闹	战斗	它	曾是	,	为了	一个	尽管	.

战斗打响了，而且一度打得异常激烈。

[ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌskɪtri] [ænd; ənd] ['pistlz] [wʌz; wəz] [laʊd] ,

The	rattle	of	the	musketry	and	pistols	was	loud	,
这	嘎嘎作响	的	这	火枪	和	手枪	曾是	大声	,

步枪和手枪的碰撞声很大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][peɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪn] .

and	the	yells	of	pain	from	the	wounded	British	soldiers	added	to	the	din	.
和	这	喊叫	的	疼痛	从	这	受伤	英国	士兵	额外	到	这	din	.

受伤的英国士兵的痛苦喊叫声更增添了喧闹声。

[ðə; ði] ['peitriəts] [wɜːr; wər][nɑːt]['ɪndʒərd] [mʌtʃ] ,

The	patriots	were	not	injured	much	,
这	爱国者	是	不是	受伤	很多	,

爱国者们伤亡并不严重。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['bulits] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['wɛpənz] [dɪd][nɑːt] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['ɜːθwɜːks] .

because	the	bullets	from	the	enemy's	weapons	did	not	penetrate	the	earthworks	.
因为	这	子弹	从	这	敌人的	武器	做过	不是	穿透	这	土方工程	.

因为敌军的子弹无法穿透土方工事。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət] [ə'tempt] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ænd; ənd] ['kæptʃər]

The	British	made	a	desperate	attempt	to	enter	the	encampment	and	capture
这	英国	制成	一个	绝望的	试图	到	进入	这	营地	和	捕获

[ðə; ði] ['peɪtrɪət] [fɔ:rs] ,

the	patriot	force	,
这	爱国者	力量	,

英国人孤注一掷地试图进入营地，俘虏爱国者军队。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪld] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ri'tri:tid] , ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [wɪð; wɪθ]

but	they	failed	,	and	finally	retreated	,	taking	their	dead	and	wounded	with
但	他们	失败的	,	和	最后	撤退	,	采取	他们的	死的	和	受伤	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但他们失败了，最终撤退，带走了他们的死伤者。

[ðə; ði] ['peitriəts] [wɜ:r; wər] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

The	patriots	were	very	well	satisfied	with	the	result	of	the	battle	,
这	爱国者	是	非常	出色地	使满意	和	这	结果	的	这	战斗	,

爱国者们对这场战役的结果非常满意。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [ə'gen] ,

but	they	realized	that	they	might	not	be	successful	again	,
但	他们	已实现	那	他们	可能	不是	是	成功的	再次	,

但他们意识到他们可能无法再次成功。

[ænd; ənd] [soʊ] ['dʒen(ə)rəl] [gri:n] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t]

and	so	General	Greene	called	a	council	and	asked	the	officers	if	they	did	not
和	所以	一般的	格林	称为	一个	理事会	和	问	这	警官	如果	他们	做过	不是

[θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .

think	it	best	to	begin	a	retreat	.
思考	它	最好的	到	开始	一个	撤退	.

于是格林将军召集了一次会议，询问军官们是否认为最好开始撤退。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [sed] [ðeɪ] ['feɪvərd] [rɪ'tri:tɪŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [tu:] [strɔ:ŋ] [fɔ:r; fər]

The	officers	said	they	favored	retreating	,	as	the	British	were	now	too	strong	for
这	警官	说	他们	受青睐	撤退	,	作为	这	英国	是	现在	也	强的	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

军官们表示他们倾向于撤退，因为英军现在实力太强，他们难以招架。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðæt] ['i:vnɪŋ] , ['æftər] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæd; həd] ['restɪd]

and	so	that	evening	,	after	supper	was	over	and	the	soldiers	had	rested
和	所以	那	晚上	,	后	晚餐	曾是	超过	和	这	士兵	有	休息

[ə; eɪ] [waɪl] ,

a	while	,
一个	尽管	,

于是那天晚上，晚饭后，士兵们休息了一会儿，

[ðeɪ] [broʊk] [kæmp] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] .

they	broke	camp	and	started	on	the	march	toward	the	east	.
他们	打破	营	和	开始	在	这	行进	朝向	这	东方	.

他们拔营起行，开始向东进军。

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['ɑ:nwərd] [tɪl] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:]

They	marched	onward	till	about	midnight	,	and	then	they	stopped	and	went	into
他们	行军	向前	直到	关于	午夜	,	和	然后	他们	停止	和	去	进入

[kæmp] .

camp	.
营	.

他们一直行军到午夜时分，然后停下来扎营。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fɪr] [æn; ən]

They	were	far	enough	away	from	the	British	,	so	that	they	did	not	fear	an
他们	是	远的	足够的	离开	从	这	英国	,	所以	那	他们	做过	不是	害怕	一个

[ə'tæk] ,

attack	,
攻击	,

他们离英国人足够远，所以并不担心遭到攻击。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi]['indiəns] [ə'raʊnd] , [ðoʊ] ['hɑːrdli] [ɪn] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːrs] [tuː; tə] [meɪk]

but	there	might	be	Indians	around	,	though	hardly	in	strong	enough	force	to	make
但	那里	可能	是	印度人	大约	,	尽管	几乎	在	强的	足够的	力量	到	制作

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

much	trouble	.
很多	麻烦	.

但附近可能有印第安人，不过人数应该不足以造成太大麻烦。

[ðə; ði] ['peitriəts] [dɪd][nɑːt] [breɪk] [kæmp][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] ['ræðər] [leɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst]

The	patriots	did	not	break	camp	next	morning	till	rather	late	,	and	they	had	just
这	爱国者	做过	不是	休息	营	下一个	早晨	直到	相当	晚的	,	和	他们	有	只是

[gɑːt] ['stɑːrtɪd] ,

got	started	,
得到	开始	,

爱国者们直到第二天早上很晚才拔营，而他们才刚刚开始行动。

[wen] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [fɔːrt]

when	a	British	force	was	seen	approaching	from	the	direction	of	Fort
什么时候	一个	英国	力量	曾是	已见	接近	从	这	方向	的	堡

['naɪnti] - [sɪks] .

Ninety	-	Six	.
九十	-	六	.

当看到一支英国军队从九十六堡方向逼近时。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [pər'suːt] , ” [sed] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] .

“	They	are	coming	in	pursuit	,	”	said	General	Greene	.
“	他们	是	未来	在	追逐	,	”	说	一般的	格林	.

格林将军说：“他们正在追击。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] ,

This	was	indeed	the	case	,
这	曾是	的确	这	案件	,

事实的确如此。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [bɪ'twiːn]

and	during	that	day	there	was	almost	a	constant	exchange	of	shots	between
和	期间	那	天	那里	曾是	几乎	一个	持续的	交换	的	镜头	之间

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peitriəts] .

the	British	and	the	patriots	.
这	英国	和	这	爱国者	.

当天，英国人和爱国者之间几乎一直都在交火。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns][pʊt][ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] , ['ɔːlsoʊ] ,

A	large	party	of	Indians	put	in	an	appearance	,	also	,
一个	大的	派对	的	印度人	放	在	一个	外貌	,	还	,

一大群印度人也到场了。

[ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn] ['hindərɪŋ] [ðə; ði] [maːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peitriəts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

and	aided	the	British	in	hindering	the	marching	of	the	patriots	as	much	as
和	协助	这	英国	在	阻碍	这	行军	的	这	爱国者	作为	很多	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

并协助英国人尽可能地阻挠爱国者的进军。

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] [æt; ət] [kən'siːlɪŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'haɪnd] [triːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	redskins	were	so	good	at	concealing	themselves	behind	trees	that	it	was
这	红皮队	是	所以	好的	在	隐藏	他们自己	在后面	树木	那	它	曾是

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɪndʒər][ðem; ðəm] ,

difficult	to	injure	them	,
难的	到	损伤	他们	,

红皮人非常擅长躲在树后，因此很难伤害到他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] .

and	they	did	considerable	damage	.
和	他们	做过	大量	损害	.

他们造成了相当大的破坏。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði]['peɪtriət] [fɔːrs] [went] ['ɪntuː][kæmp][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊl] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪts]

That	night	the	patriot	force	went	into	camp	on	the	top	of	a	knoll	and	made	its
那	夜晚	这	爱国者	力量	去	进入	营	在	这	顶部	的	一个	小丘	和	制成	它是

[pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

position	as	strong	as	possible	.
位置	作为	强的	作为	可能的	.

当晚，爱国者部队在小山顶上扎营，并尽可能地巩固了阵地。

['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sentənəlz] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] ,

Double	the	usual	number	of	sentinels	were	stationed	,
双倍的	这	通常	数字	的	哨兵	是	驻	,

部署的哨兵数量是平时的两倍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] .

and	it	would	not	be	possible	for	the	British	to	take	them	by	surprise	.
和	它	会	不是	是	可能的	为了	这	英国	到	拿	他们	经过	惊喜	.

英国人不可能出其不意地袭击他们。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [æn; ən] [ə'tæk] [ðæt] [naɪt] , [haʊ'evər] ,

The	British	did	not	make	an	attack	that	night	,	however	,
这	英国	做过	不是	制作	一个	攻击	那	夜晚	,	然而	,

然而，当晚英国人并没有发动进攻。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [en'sɜːkəld] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peitriəts] , [ænd; ənd] [wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm]

but	instead	encircled	the	encampment	of	the	patriots	,	and	when	morning	came
但	反而	包围	这	营地	的	这	爱国者	,	和	什么时候	早晨	来了

,

,

,

但他们却包围了爱国者的营地，当黎明到来时，

[ðə; ði] ['peitriəts] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [proʊ'siːd] , [ən'les] [ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː]

the	patriots	found	that	they	could	not	proceed	,	unless	they	fought	their	way	through
这	爱国者	成立	那	他们	可以	不是	继续	,	除非	他们	战斗	他们的	方式	通过

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪnz] .

the	British	lines	.
这	英国	线条	.

爱国者们发现，除非他们杀出一条血路，突破英军防线，否则他们无法继续前进。

[wʌt] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] .

What	to	do	was	the	question	.
什么	到	做	曾是	这	问题	.

该怎么办？这是个问题。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] , [ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][biː; bi] ['kæptʃərd] ,

If	they	remained	,	they	would	probably	sooner	or	later	be	captured	,
如果	他们	剩余	,	他们	会	大概	很快	或者	之后	是	捕获	,

如果他们继续留在这里，迟早会被抓获。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['brɪtɪʃ]	[fɔːrs]	[wʌz; wəz]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[twaɪs]	[æz; əz]	[strɔːŋ]	[æz; əz]	[ðer; ðər]	[oʊn]	,
as	**the**	**British**	**force**	**was**	**more**	**than**	**twice**	**as**	**strong**	**as**	**their**	**own**	**,**
作为	这	英国	力量	曾是	更多的	比	两次	作为	强的	作为	他们的	自己的	,

因为英军兵力是他们自己的两倍多，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《敢死队》与格林将军(The Dare Boys with General Greene)

[ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪnz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [lɔːs]
and 和 **to** 到 **try** 尝试 **to** 到 **break** 休息 **through** 通过 **the** 这 **enemy's** 敌人的 **lines** 线条 **would** 会 **be** 是 **to** 到 **cause** 原因 **the** 这 **loss** 损失
[ʌv; əv] ['meni] ['peɪtriət] [laɪvz; lɪvz] .
of 的 **many** 许多 **patriot** 爱国者 **lives** 生活 **.** .

试图突破敌人的防线将会造成许多爱国者的生命损失。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] , [æt; ət][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,
It 它 **was** 曾是 **decided** 决定 **,** , **at** 在 **a** 一个 **council** 理事会 **,** ,

经委员会决定，

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] [noʊl] [ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn] [tʃek] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
to 到 **remain** 保持 **on** 在 **the** 这 **knoll** 小丘 **and** 和 **hold** 抓住 **the** 这 **British** 英国 **in** 在 **check** 查看 **as** 作为 **long** 长的 **as** 作为 **possible** 可能的 **.** .

坚守山丘，尽可能长时间地牵制英军。

“ [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [wɜːrd][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['sʌmptər] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
“ “ **If** 如果 **we** 我们 **can** 能 **get** 得到 **word** 单词 **to** 到 **General** 一般的 **Sumpter** 桑普特 **,** , **he** 他 **will** 将要 **come** 来 **to** 到 **our** 我们的
[ə'sɪstəns] ,
assistance 协助 **,** ,

“如果我们能把消息传到萨姆特将军那里，他会来帮助我们的。”

” [sed] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] ,
” ” **said** 说 **General** 一般的 **Greene** 格林 **,** ,

格林将军说道：“

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌmənd] [dɪk] [der] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]
and 和 **he** 他 **summoned** 被召唤 **Dick** 迪克 **Dare** 敢 **and** 和 **asked** 问 **him** 他 **if** 如果 **he** 他 **were** 是 **willing** 愿意的 **to** 到 **make** 制作
[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪnz] ,
the 这 **attempt** 试图 **to** 到 **slip** 滑 **through** 通过 **the** 这 **British** 英国 **lines** 线条 **,** ,

他召来迪克·戴尔，问他是否愿意尝试突破英军防线。

['æftər] ['naɪtfɔːl] , [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['sʌmptər] .
after 后 **nightfall** 黄昏 **,** , **that** 那 **evening** 晚上 **,** , **and** 和 **carry** 携带 **a** 一个 **message** 信息 **to** 到 **General** 一般的 **Sumpter** 桑普特 **.** .

当晚天黑后，将消息带给萨姆特将军。

[æz; əz][ðə; ði] ['riːdɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [der] [bɔɪz] ['stɔːriz] [noʊ] ,
As 作为 **the** 这 **readers** 读者 **of** 的 **the** 这 **Dare** 敢 **Boys** 男孩们 **stories** 故事 **know** 知道 **,** ,

正如《敢死队男孩》系列故事的读者所知，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [siː] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['vɑːljəm] , [ɪn'taɪtld] , “ [ðə; ði] [der] [bɔɪz]
and 和 **as** 作为 **they** 他们 **will** 将要 **see** 看 **by** 经过 **reading** 阅读 **the** 这 **next** 下一个 **volume** 体积 **,** , **entitled** 标题 **,** , **“** “ **The** 这 **Dare** 敢 **Boys** 男孩们
[wɪð; wɪθ][lɑː] ['feɪ'ɛt] ,
With 和 **La** 拉 **Fayette** 费耶特 **,** ,

正如他们阅读下一卷《敢死队与拉斐特》时将会看到的，

" [dɪk] [der] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [ə'tempt] ['eni] [fiːt] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['deɪndʒərəs] ,
" Dick Dare was always ready to attempt any feat , no matter how dangerous ,
" 迪克 敢 曾是 总是 准备好 到 试图 任何 特技 , 不 事情 如何 危险的 ,

“迪克·戴尔总是随时准备尝试任何壮举，无论多么危险。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['peɪtrɪət] [kɔːz] ,
if it would benefit the patriot cause ,
如果 它 会 益处 这 爱国者 原因 ,

如果这样做有利于爱国事业，

[soʊ] [naʊ] [hiː; hi] [sed] ['prɑːmptli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .
so now he said promptly that he would make the attempt .
所以 现在 他 说 及时 那 他 会 制作 这 试图 .

所以他随即表示他会尝试一下。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'tæk] , [ðæt] [deɪ] ,
The British did not make a strong attack , that day ,
这 英国 做过 不是 制作 一个 强的 攻击 , 那 天 ,

那天，英国人并没有发动猛烈的进攻。

[bʌt; bət] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['peɪtriəts] [wen'evər] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt]
but contented themselves with firing at the patriots whenever they caught sight
但 满足 他们自己 和 射击 在 这 爱国者 每当 他们 捕捉 视线
[ʌv; əv][wʌn] .
of one .
的 一 .

但他们只要看到爱国者，就会向他们开火。

[ðə; ði] ['peɪtriəts] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [deɪ] [pæst] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [keɪm] .
The patriots returned the fire , and thus the day passed , and evening came .
这 爱国者 返回 这 火 , 和 因此 这 天 通过了 , 和 晚上 来了 .

爱国者们还击，就这样，一天过去了，夜幕降临了。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] , [dɪk] [der] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['perələs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
And as soon as it was dark , Dick Dare started on his perilous expedition
和 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 , 迪克 敢 开始 在 他的 危险的 远征
,
,
,

天一黑，迪克·戴尔就开始了他那危险的探险之旅。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [θruː] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪnz] .
and worked his way slowly and cautiously through the British lines .
和 工作 他的 方式 缓慢地 和 谨慎地 通过 这 英国 线条 .

他缓慢而谨慎地穿过了英军防线。

[hiː; hi][hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] ['wiːkəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tempt] ,
He had selected the weakest point of the line for his attempt ,
他 有 已选 这 最弱 观点 的 这 线 为了 他的 试图 ,

他选择了防线上最薄弱的环节进行尝试。

[ænd; ənd][hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [θruː] ,
and he succeeded in getting through ,
和 他 成功了 在 获得 通过 ,

他成功通过了。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] ,
though he was discovered by a sentinel as he was hastening away ,
尽管 他 曾是 发现 经过 一个 哨兵 作为 他 曾是 加速 离开 ,
[ænd; ənd][wʌz; wəz]['faɪərd][æt; ət] .
and was fired at .
和 曾是 被解雇 在 .

虽然他匆忙逃离时被哨兵发现，并遭到枪击。

[hiː; hi][ræn] ['swɪftli] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'suːd] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

He	ran	swiftly	,	however	,	and	although	he	was	pursued	,	he	managed	to
他	跑	迅速地	,	然而	,	和	虽然	他	曾是	追击	,	他	管理	到

[ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

escape	in	the	darkness	.
逃脱	在	这	黑暗	.

然而，他跑得很快，虽然有人追赶，但他还是设法在黑暗中逃脱了。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['sʌmptər] ,

He	had	received	instructions	as	to	the	whereabouts	of	Sumpter	,
他	有	已收到	指示	作为	到	这	下落	的	桑普特	,

他已收到有关萨姆特下落的指示。

[frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

from	the	man	that	had	brought	the	news	of	the	coming	of	the	British
从	这	男人	那	有	带来	这	消息	的	这	未来	的	这	英国

[fɔːrs] ,

force	,
力量	,

来自那个带来英军即将到来的消息的人，

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] ['sʌmptər] .

and	so	he	did	not	have	a	great	deal	of	difficulty	in	finding	Sumpter	.
和	所以	他	做过	不是	有	一个	伟大的	交易	的	困难	在	寻找	桑普特	.

因此，他找到萨姆特并没有遇到太大困难。

[wen] [dɪk] [toʊld] ['sʌmptər] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriət] [fɔːrs] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [griːn] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd]

When	Dick	told	Sumpter	that	the	patriot	force	under	General	Greene	was	surrounded
什么时候	迪克	讲述	桑普特	那	这	爱国者	力量	在下面	一般的	格林	曾是	包围

[baɪ][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ə'sɪstəns] ,

by	a	superior	force	of	British	and	that	he	needed	assistance	,
经过	一个	优越的	力量	的	英国	和	那	他	需要	协助	,

当迪克告诉桑普特，格林将军率领的爱国者部队被优势英军包围，需要支援时

['sʌmptər] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət]['pɑːrti][æt; ət][wʌns] .

Sumpter	said	that	he	would	go	to	the	assistance	of	the	patriot	party	at	once	.
桑普特	说	那	他	会	去	到	这	协助	的	这	爱国者	派对	在	一次	.

萨姆特表示，他将立即前往支援爱国党。

[hiː; hi] [set] [aʊt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːrs] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,

He	set	out	,	with	his	force	,	consisting	of	about	five	hundred	men	,
他	放	出去	,	和	他的	力量	,	由	的	关于	五	百	男人	,

他率领着大约五百人的部队出发了。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪtriət] [fɔːrs] [ə'baʊt] [ðə; ði]

and	reached	the	vicinity	of	the	encampment	of	the	patriot	force	about	the
和	达到	这	附近	的	这	营地	的	这	爱国者	力量	关于	这

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

middle	of	the	afternoon	of	the	next	day	.
中间	的	这	下午	的	这	下一个	天	.

第二天下午十点左右，他们到达了爱国者军队营地附近。

[hiː; hi] [əd'vænst] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['enərdʒi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , ['teɪkən][baɪ]

He	advanced	and	attacked	the	British	with	great	energy	,	and	they	,	taken	by
他	先进的	和	遭到攻击	这	英国	和	伟大的	活力	,	和	他们	,	已采取	经过

[sər'praɪz] ,

surprise	,
惊喜	,

他奋勇向前，以极大的热情攻击英军，英军猝不及防，

[wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [greɪt] [dɪs'ɔːrdər] .

were	thrown	into	great	disorder	.
是	抛掷	进入	伟大的	紊乱	.

陷入了极大的混乱。

[ðen] [ðə; ði] ['peɪtrɪət] [fɔːrs] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊl] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə]

Then	the	patriot	force	on	the	knoll	charged	out	upon	the	British	,	and	added	to
然后	这	爱国者	力量	在	这	小丘	带电	出去	之上	这	英国	,	和	额外	到

[ðə; ði] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

the	confusion	,
这	困惑	,

随后，山丘上的爱国者部队向英军发起冲锋，加剧了混乱局面。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər] [reɪdʒd] [ə'baʊt] [æz; əz] [fɪrs] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [æz; əz] [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt]

and	for	a	while	there	raged	about	as	fierce	a	battle	as	one	would	expect
和	为了	一个	尽管	那里	愤怒	关于	作为	凶猛的	一个	战斗	作为	一	会	预计

[tuː; tə] [siː] .

to	see	.
到	看	.

于是，一场激烈的战斗在一段时间内爆发，其激烈程度正如人们所预料的那样。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [traɪd] [tuː; tə] ['ræli] [ænd; ənd] [hoʊld] [ðer; ðər] [graʊnd] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [soʊ] ,

The	British	tried	to	rally	and	hold	their	ground	,	but	could	not	do	so	,
这	英国	尝试	到	集会	和	抓住	他们的	地面	,	但	可以	不是	做	所以	,

英国人试图重整旗鼓，坚守阵地，但最终失败了。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðeɪ] [broʊk] [ænd; ənd] [fled] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [spiːd] , [pər'suːd] [baɪ] [ðə; ði]

and	finally	they	broke	and	fled	at	the	top	of	their	speed	,	pursued	by	the
和	最后	他们	打破	和	逃亡	在	这	顶部	的	他们的	速度	,	追击	经过	这

['peitriəts] ,

patriots	,
爱国者	,

最后他们崩溃了，拼死逃跑，爱国者们紧追不舍。

[huː] [wɜːr; wər] [glæd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

who	were	glad	to	turn	the	tables	on	the	British	.
WHO	是	高兴的	到	转动	这	表格	在	这	英国	.

他们很高兴能扭转局势，让英国人吃瘪。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['naɪnti] - [sɪks] ,

The	British	continued	on	in	the	direction	of	Fort	Ninety	-	Six	,
这	英国	持续	在	在	这	方向	的	堡	九十	-	六	,

英国人继续向九十六堡方向前进。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	it	seemed	evident	that	they	did	not	intend	to	linger	in	the	vicinity	of	the
和	它	似乎	明显	那	他们	做过	不是	打算	到	萦绕	在	这	附近	的	这

['peitriəts] ,

patriots	,
爱国者	,

显然，他们并不打算在爱国者附近逗留。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fɔːrs] .

now	that	they	had	a	strong	force	.
现在	那	他们	有	一个	强的	力量	.

现在他们拥有了一支强大的力量。

['dʒenrəlz] [griːn] [ænd; ənd] ['sʌmptər] [held] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] ['æftər] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

Generals	Greene	and	Sumpter	held	a	council	,	and	after	considerable	discussion	,
将军们	格林	和	桑普特	握住	一个	理事会	,	和	后	大量	讨论	,

格林将军和萨姆特将军召开了一次会议，经过一番激烈的讨论，

[dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t][tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] ['kæptʃər] [fɔ:rt] ['naɪnti] - [sɪks] .

decided	not	to	follow	the	enemy	and	try	to	capture	Fort	Ninety	-	Six	.
决定	不是	到	跟随	这	敌人	和	尝试	到	捕获	堡	九十	-	六	.

决定不追击敌人，而是尝试攻占九十六堡。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

Instead	they	joined	forces	and	went	to	another	part	of	South	Carolina	,
反而	他们	加入	力量	和	去	到	其他	部分	的	南	卡罗莱纳	,

相反，他们联手前往南卡罗来纳州的另一个地区。

[wer] [ðə; ði] ['redkoʊt] [ænd; ənd]['indiəns][wɜ:r; wər] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði]['peɪtriət] ['setləz] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]

where	the	redcoats	and	Indians	were	causing	the	patriot	settlers	a	lot	of
在哪里	这	红衣军	和	印度人	是	导致	这	爱国者	定居者	一个	很多	的

['trʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

在英军和印第安人给爱国定居者造成诸多麻烦的地方，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][soʊ][hɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]['tɔ:ris][ænd; ənd]['indiəns] [ðæt] [ðeɪ]

and	made	it	so	hot	for	the	British	and	Tories	and	Indians	that	they
和	制成	它	所以	热的	为了	这	英国	和	保守党	和	印度人	那	他们

[wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [si:s] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [hed] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][fɔ:rt] ['naɪnti] -

were	glad	to	cease	operations	and	head	in	the	direction	of	Fort	Ninety	-
是	高兴的	到	停止	运营	和	头	在	这	方向	的	堡	九十	-

[sɪks] .

Six	.
六	.

这让英国人、托利党人和印第安人感到非常紧张，以至于他们很高兴停止行动，向九十六堡方向撤退。

[ðə; ði] ['peitriəts] [wɜ:r; wər] [wel] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜ:rk] .

The	patriots	were	well	satisfied	with	their	work	.
这	爱国者	是	出色地	使满意	和	他们的	工作	.

爱国者们对自己的工作非常满意。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stɑ:pt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['plʌndərɪŋ] [baɪ] ['redkoʊt] , ['tɔ:ris][ænd; ənd]

They	had	stopped	most	of	the	work	of	plundering	by	redcoats	,	Tories	and
他们	有	停止	最多	的	这	工作	的	掠夺	经过	红衣军	,	保守党	和

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

他们制止了大部分英军、托利党人和印度人的劫掠活动。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪvli] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] [gæŋz] [ʌv; əv]['tɔ:ris]

and	were	ready	to	start	to	make	it	lively	for	other	gangs	of	Tories
和	是	准备好	到	开始	到	制作	它	热闹	为了	其他	帮派	的	保守党

[ænd; ənd]['indiəns] ,

and	Indians	,
和	印度人	,

他们准备开始让这里热闹起来，供其他保守党人和印度人团伙使用。

[ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

in	other	parts	of	the	country	.
在	其他	部分	的	这	国家	.

在其他地区。

[dɪk] [ænd; ənd][tɑ:m] [der] , [ænd; ənd][ben] ['fɑ:stər] , ['hævɪŋ] ['gɑ:tn] [θru:] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɪ'ðaʊt]

Dick	and	Tom	Dare	,	and	Ben	Foster	,	having	gotten	through	the	campaign	without
迪克	和	汤姆	敢	,	和	本	促进	,	拥有	获得	通过	这	活动	没有

['bi:ɪŋ] ['wu:ndɪd] ,

being	wounded	,
存在	受伤	,

迪克·戴尔、汤姆·戴尔和本·福斯特在战役中毫发无损地完成了任务。

[wɜːr; wər] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər]

were	well	pleased	with	their	part	in	the	campaign	,	and	were	eager	for
是	出色地	高兴	和	他们的	部分	在	这	活动	,	和	是	渴望的	为了

['fɜːrðər] [əd'ventʃəz] .

further	adventures	.
更远	冒险	.

他们对自己在这次战役中的表现非常满意，并渴望进行更多的冒险。

“ [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] ['bætlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , ” [sed] [tɑːm] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɪn]

“	I	like	the	excitement	of	battling	with	the	British	,	”	said	Tom	,	as	they	sat	in
“	我	喜欢	这	激动	的	战斗	和	这	英国	,	”	说	汤姆	,	作为	他们	卫星	在

[kæmp] ,

camp	,
营	,

“我喜欢和英国人作战的刺激感，”汤姆坐在营地里说道。

[æt; ət] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [ɪn]

at	evening	,	and	talked	of	the	exciting	adventures	they	had	gone	through	in
在	晚上	,	和	谈话	的	这	激动人心	冒险	他们	有	已消失	通过	在

[ðə; ði][pæst] [fjuː] [wiːks] .

the	past	few	weeks	.
这	过去的	很少	周	.

晚上，他们谈论了过去几周经历的激动人心的冒险故事。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [get] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ə'nʌðər] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [əd'ventʃəz] [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ]

“	I	hope	we	will	soon	get	started	on	another	series	of	adventures	just	as	exciting
“	我	希望	我们	将要	很快	得到	开始	在	其他	系列	的	冒险	只是	作为	激动人心

. ”

:	”
.	”

“我希望我们很快就能开始另一系列同样精彩的冒险之旅。”

“ [aɪ] [dəunt] [laɪk] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] , ” [sed] [dɪk] ;

“	I	don't	like	fighting	for	the	sake	of	the	excitement	of	the	fight	,	”	said	Dick	;
“	我	不	喜欢	斗争	为了	这	清酒	的	这	激动	的	这	斗争	,	”	说	迪克	;

“我不喜欢为了寻求刺激而打架，”迪克说；

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði]

“	but	I	am	always	glad	to	be	fighting	when	it	is	to	be	for	the
“	但	我	是	总是	高兴的	到	是	斗争	什么时候	它	是	到	是	为了	这

['benɪfɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət] [kɔːz] . ”

benefit	and	good	of	the	patriot	Cause	.	”
益处	和	好的	的	这	爱国者	原因	.	”

“但只要是为了爱国事业的利益和福祉而战，我总是乐于参战。”

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] , ” [sed] [ben] .

“	That	is	the	way	I	look	at	the	matter	,	”	said	Ben	.
“	那	是	这	方式	我	看	在	这	事情	,	”	说	本	.

“我就是这么看待这件事的，”本说道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] [wen] [ðə; ði][wɔːr]['ɛndz] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] . ”

“	I	shall	be	glad	when	the	war	ends	,	so	far	as	I	am	concerned	.	”
“	我	将	是	高兴的	什么时候	这	战争	结束	,	所以	远的	作为	我	是	担心的	.	”

“就我而言，我巴不得战争早点结束。”

“ [ænd; ənd][soʊ][ʃæl; ʃəl][aɪ] , ” [sed] [dɪk] .

“	And	so	shall	I	,	”	said	Dick	.
“	和	所以	将	我	,	”	说	迪克	.

“我也会这么做，”迪克说。

“ [ʃʊr] [æn; ən] - [its] [θɑt] - - [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] - [wɑːn] , ” [sed] [tɪm]
“ Sure an ' it's mesilf thot loikes foightin ' as well as the nixt wan , ” said Tim
“ 当然 一个 - 它是 梅西尔夫 思绪 点赞 - - 作为 出色地 作为 这 - 万 , ” 说 蒂姆
['mɜːrfi] .
Murphy .
墨菲 .

“当然，而且它看起来像是在战斗，就像下一个世界一样，”蒂姆·墨菲说道。

“ [bʌt; bət] [ɔɪl] [biː; bi] ['wɪlɪn] - [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [æn; ən] - [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['eɪzi] [wɪn] [ðə; ði][wɔːr][ɪz]['oʊvər] .
“ But Oi'll be willin ' to settle down an ' take it aisy whin the war is over .
“ 但 油 是 威林 - 到 定居 向下 一个 - 拿 它 艾西 抱怨 这 战争 是 超过 .
”
”
”

“但是，等战争结束了，我愿意安定下来，过平静的生活。”

“ [jɑː] , [ˌju ɛn 'di][dɑːt][ɪz]['dɝː] [veɪ] [aɪ] [lug] [æt; ət][ˌaɪ 'diː] , ” [sed] [frɪts] - .
“ Yah , und dot is der vay I loog at id , ” said Fritz Schmockenburg .
“ 耶和华 , 和 点 是 德尔 vay 我 loog 在 ID , ” 说 弗里茨 - .

“是的，这就是我查看 id 的原因，”弗里茨·施莫肯伯格 (Fritz Schmockenburg) 说道。

“ [wel] , [ðer; ðər] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [jet] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɔːr][ɪz] ['endɪd] ,
“ Well , there will likely be a lot of fighting yet , before the war is ended ,
“ 出色地 , 那里 将要 可能 是 一个 很多 的 斗争 然而 , 前 这 战争 是 结束 ,

“嗯，在战争结束之前，可能还会有很多战斗。”

” [sed] [tɑːm] .
” said Tom .
” 说 汤姆 .

“汤姆说道。”

“ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] [mʌnθs] , ['laɪkli] , ” [sed] [dɪk] .
“ There will be considerable fighting in the next few months , likely , ” said Dick .
“ 那里 将要 是 大量 斗争 在 这 下一个 很少 几个月 , 可能 , ” 说 迪克 .

迪克说：“未来几个月可能会发生相当激烈的战斗。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .
And he was right .
和 他 曾是 正确的 .

他说的没错。

[ðə; ði][wɔːr][dɪd][nɑːt][end] [tɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
The war did not end till more than a year later ,
这 战争 做过 不是 结尾 直到 更多的 比 一个 年 之后 ,

战争直到一年多以后才结束。

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] ['jɔːrktaʊn] .
when the British were defeated at Yorktown .
什么时候 这 英国 是 战败 在 约克镇 .

英国人在约克镇战败。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神